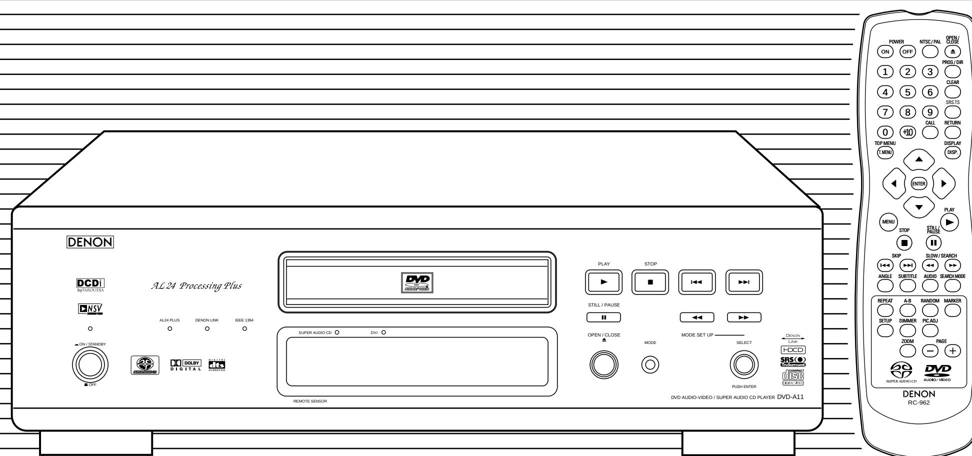
DENON

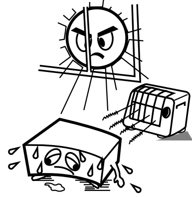
DVD AUDIO-VIDEO/SUPER AUDIO CD PLAYER

DVD-A11

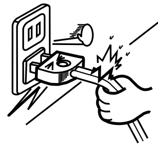
OPERATING INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCCIONES DE OPERACION
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING



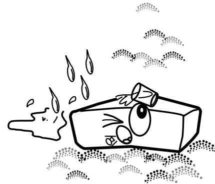
NOTE ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION / NOTE SULL'USO



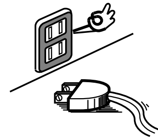
- Avoid high temperatures.
  Allow for sufficient heat dispersion when installed on a rack.
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen.
  Beachten Sie, daß eine ausreichend Luftzirkulation gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird.
- Eviter des températures élevées
  Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.
- Evitate di esporre l'unità a temperature alte.
  Assicuratevi che ci sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio.



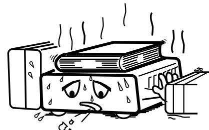
- Handle the power cord carefully.
  Hold the plug when unplugging the cord.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um.
  Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen.
- Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution.
  Tenir la prise lors du débranchement du cordon.
- Manneggiate il filo di alimentazione con cura.
  Agite per la spina quando scollegate il cavo dalla presa.



- Keep the set free from moisture, water, and dust.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et lapoussière.
- Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere.

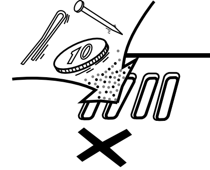


- Unplug the power cord when not using the set for long periods of time.
- Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker.
- Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Disinnestate il filo di alimentazione quando avete l'intenzione di non usare il filo di alimentazione per un lungo periodo di tempo.

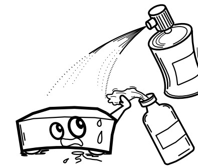


* (For sets with ventilation holes)

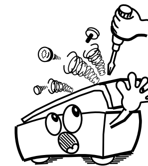
- Do not obstruct the ventilation holes.
- Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.
- Ne pas obstruer les trous d'aération.
- Non coprite i fori di ventilazione.



- Do not let foreign objects in the set.
- Keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen lassen.
- Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil.
- E' importante che nessun oggetto è inserito all'interno dell'unità.



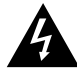
- Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the set.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.
- Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.
- Assicuratevi che l'unità non venga in contatto con insetticidi, benzolo o solventi.



- Never disassemble or modify the set in any way.
- Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern.
- Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.
- Non smontate mai, nè modificate l'unità in nessun modo.

CAUTION:

- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Please be care the environmental aspects of battery disposal.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing for use.
- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN



CAUTION:

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

• DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 and EN61000-3-3.
Following the provisions of 73/23/EEC, 89/336/EEC and 93/68/EEC Directive.

• ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 und EN61000-3-3.
Entspricht den Verordnungen der Direktive 73/23/EEC, 89/336/EEC und 93/68/EEC.

• DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3.
D'après les dispositions de la Directive 73/23/EEC, 89/336/EEC et 93/68/EEC.

• DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3.
In conformità con le condizioni delle direttive 73/23/EEC, 89/336/EEC e 93/68/EEC.
QUESTO PRODOTTO E' CONFORME
AL D.M. 28/08/95 N. 548

ATTENZIONE: QUESTO APPARECCHIO E' DOTATO DI DISPOSITIVO OTTICO CON RAGGIO LASER.
L'USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIO PUO' CAUSARE PERICOLOSE ESPOSIZIONI A RADIAZIONI!

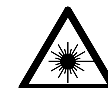
CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

ADVARSEL: **USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSAETTELSE FOR STRÅLING.**

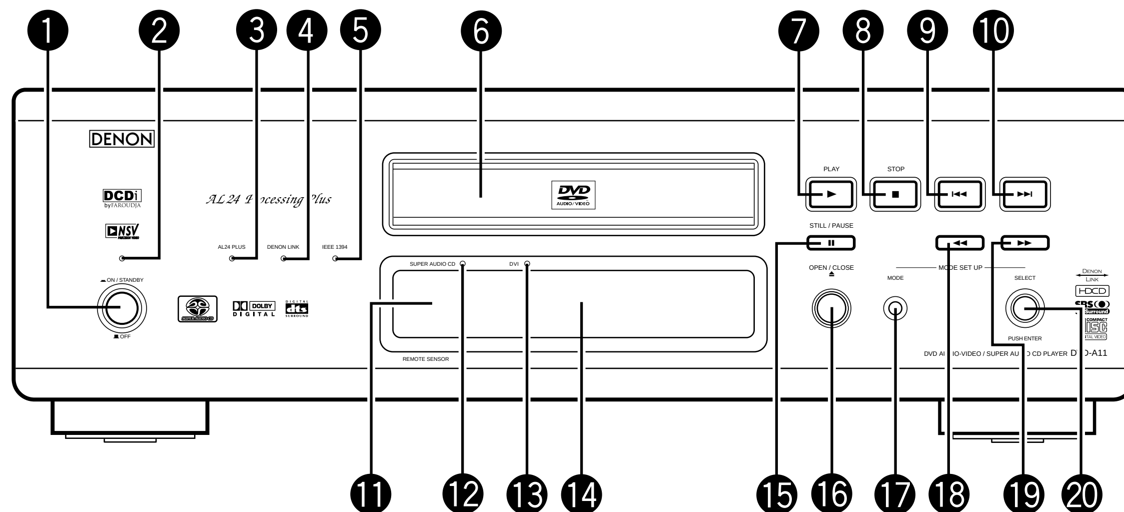
VAROITUS! **LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.**

VARNING- DENNA **OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I BRUKSANVISNING SPECIFICERATS, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.**

"CLASS 1
LASER PRODUCT"

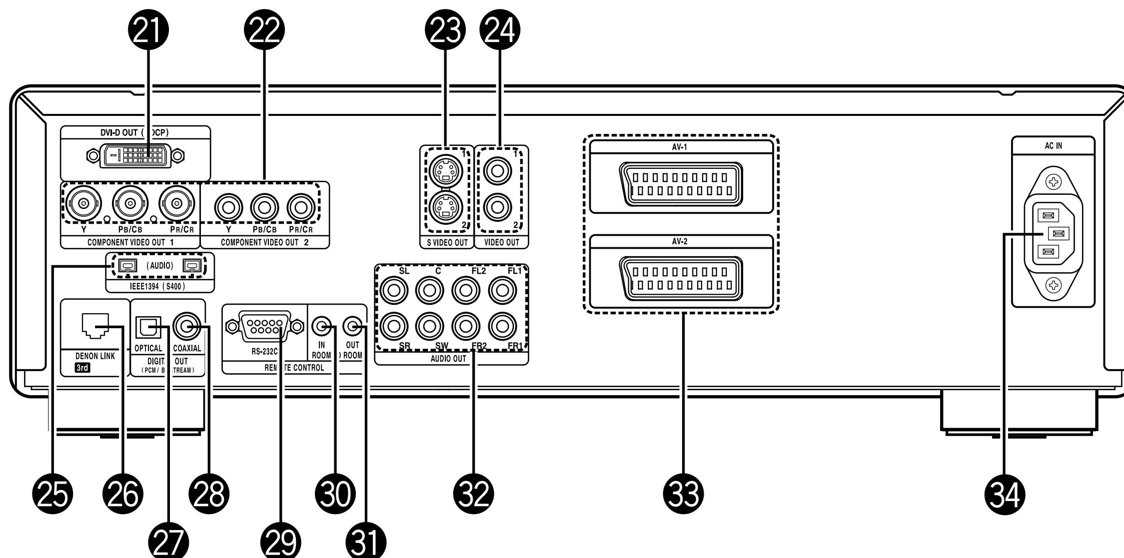


FRONT PANEL
FRONTPLATTE
PANNEAU AVANT
PANNELLO FRONTALE
PANEL DELANTERO
VOORPANEEL
FRONT PANELEN



㉝ For only European model
㉝ Nur für europäisches Modell
㉝ Pour le modèle d'Europe seulement
㉝ Solo per modelli europei
㉝ Sólo para el modelo europeo
㉝ Alleen voor Europees model
㉝ Endast på Europa-modellen

REAR PANEL
RÜCKWAND
PANNEAU ARRIERE
IL PANNELLO POSTERIORE
PANEL TRASERO
ACHTERPANEEL
BAKSIDAN



IMPORTANT TO SAFETY

WARNING:
TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION:

1. **Handle the power supply cord carefully**
   Do not damage or deform the power supply cord. If it is damaged or deformed, it may cause electric shock or malfunction when used. When removing from wall outlet, be sure to remove by holding the plug attachment and not by pulling the cord.
2. **Do not open the top cover**
   In order to prevent electric shock, do not open the top cover.
   If problems occur, contact your DENON DEALER.
3. **Do not place anything inside**
   Do not place metal objects or spill liquid inside the DVD audio-video/Super audio CD player.
   Electric shock or malfunction may result.

Please, record and retain the Model name and serial number of your set shown on the rating label.
Model No. DVD-A11 Serial No.______________

NOTE:
This DVD audio-video/Super audio CD player uses the semiconductor laser. To allow you to enjoy music at a stable operation, it is recommended to use this in a room of 10°C (50°F) ~ 35°C (95°F).

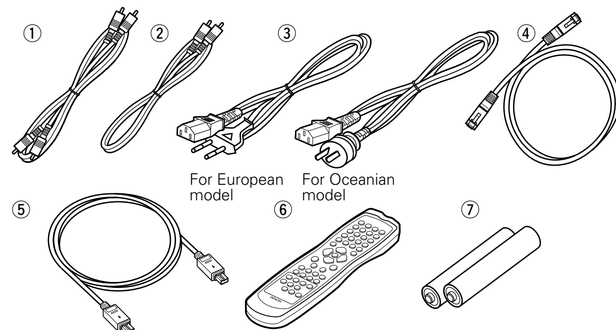
Copyrights

■ It is prohibited by law to reproduce, broadcast, rent or play discs in public without the consent of the copyright holder.

• ACCESSORIES

Please check to make sure the following items are included with the main unit in the carton:

① Audio cord 1
② Video cord 1
③ AC cord 1
④ DENON LINK cord 1
⑤ IEEE 1394 cord 1
⑥ Remote control unit (RC-962) 1
⑦ R6P/AA batteries 2
⑧ Operating instructions 1
⑨ Service station list....................1



— TABLE OF CONTENTS —

1 FEATURES

1. **Digital transfer connectors**
   The DVD-A11 can be connected to another digital transfer compatible Denon component (AV amplifier, etc.) using a single cable (included) for high quality digital sound with little transfer loss.
   (1) Denon Link terminal
   This terminal can be used for digital transfer of not only DVD video signals, but also multi-channel audio signals of DVD audio.
   (2) IEEE 1394 terminal
   This terminal can be used for digital transfer of not only DVD video signals, but also DVD audio signals, Super Audio CD signals and other multi-channel audio signals.
2. **Super Audio CD multi-channel playback compatibility**
   In addition to playing DVD audio and video discs, the DVD-A11 can play multi-channel Super Audio CDs with a playback frequency range covering 100 kHz and a dynamic range of 120 dB or greater within the audible frequency range, and a maximum of 5.1 channels can be output.
3. **AL24 Processing Plus at all channel**
   AL24 Processing Plus compensates the input digital data to reproduce the sound with analog waveforms as close as possible to those existing in nature and with 24-bit quality. The result is increased musical reproduction capabilities of reverberations, etc., at low levels, for a sound that seems to draw you into the concert hall.
   Equipped for not only the front left and right channels but also for the surround left and right, center and subwoofer channels.
4. **High precision 24-bit D/A converter**
   The audio playback circuit includes an advanced segment type D/A converter with the top technical specifications in the business, manufactured by Burr-Brown, a company with an established reputation for D/A converters. This high performance D/A converter allows not only input of the 24-bit/192 kHz data of DVD-Audio discs, it also includes an analog pure FIR filter for ideal DSD playback of Super Audio CDs. Furthermore, the same DAC is used unsparingly for the surround, center and LFE channels to provide optimum sound quality during multi-channel playback as well.
5. **HDCD® (High Definition Compatible Digital®) decoder (NOTE 1)**
   HDCD is an encoding/decoding technology that greatly reduces the distortion occurring at the time of digital recording while maintaining compatibility with the conventional CD format. HDCD allows 24-bit data to be converted into the 16-bit data of current CDs with no loss in sound quality.
   The use of this HDCD decoder makes it possible to achieve the high resolution and low distortion characteristic of HDCD when playing HDCD-compatible discs, and DENON's digital technology optimizes the high sound quality possibilities of HDCD technology. Furthermore, normal CDs and HDCD-compatible CDs are automatically identified, and the optimum digital signal processing for that type of disc is used.
6. **Dolby Digital (AC-3)/DTS decoder (NOTES 2, 3)**
   The DVD-A11 is equipped with a built-in Dolby Digital (AC-3) /DTS decoder, allowing you to recreate the atmosphere of a movie theater or concert hall when using the DVD-A11 in combination with an AV amplifier and speakers.
7. **Progressive Scan circuit "DCDi™" (NOTE 4)**
   The DVD-A11 is equipped with a high precision Progressive Scan circuit "DCDi™" allowing it to reproduce movies and other images on DVDs with a quality near that of the original.
8. **12-bit/216 MHz video D/A converter (NOTE 5)**
   The DVD-A11 uses a video D/A converter that conducts D/A conversion of all video signals at 12 bits and allows 8X oversampling in the progressive mode to achieve the high quality picture that DVDs are meant to provide. In addition, NSV technology reduces noise upon D/A conversion.
9. **Thorough vibration-resistant design**
   (1) Mechanism using a hybrid loader.
   (2) The pickup mechanism is positioned at the center to reduce the effects of external vibrations.
   (3) A heavyweight chassis and low center of gravity make for a low vibration design.

10.Multiple functions

(1) Still picture playback function
Kodak Picture CD **(NOTE 6)** and Fujifilm Fujicolor CD **(NOTE 7)** can be played on the DVD-A11.
Still images stored in JPEG format on CD-R/RWs can also be played.

(2) Windows Media™ playback function **(NOTE 8)**
Windows Media™ CDs can be played on the DVD-A11.

(3) Multiple audio function
Selection of up to 8 audio languages.
(The number of languages offered differs from DVD to DVD.)

(4) Multiple subtitle function
Selection of up to 32 subtitle languages.
(The number of languages offered differs from DVD to DVD.)

(5) Multiple angle function
The angle of view can be changed.
(For DVDs on which multiple angles are recorded.)

(6) GUI (Graphical User Interface) function
The DISPLAY button on the remote control unit can be used to display player and disc information on the TV screen.

(7) Marker function
The positions of up to five scenes can be stored in the memory, so you can watch your favorite scenes whenever you want.

(8) Playback disable function
This function can be used to disable playback of DVDs you do not want children to watch.

NOTES:

1. HDCD®, HDCD®, High Definition Compatible Digital® and Microsoft® are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation, Inc. in the United States and/or other countries. HDCD system manufactured under license from Microsoft Corporation, Inc. This product is covered by one or more of the following: In the USA: 5,479,168, 5,638,074, 5,640,161, 5,808,574, 5,838,274, 5,854,600, 5,864,311, 5,872,531, and in Australia: 669114. Other patents pending.
2. Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories. Confidential Unpublished Work. ©1992 – 1998 Dolby Laboratories, Inc. All rights reserved.
3. "DTS" and "DTS Digital Surround" are registered trademarks of Digital Theater Systems, Inc.
4. "DCDi™" is trademark of Faroodja, a division of Genesis Microchip Inc.
5. "NSV" is a trademark of Analog Devices, Inc.
6. "KODAK" is a trademark of Eastman Kodak Company.
7. "FUJICOLOR CD" is a trademark of Fuji Photo Film Co, Ltd.
8. "Windows Media™", "Windows™"are a trademarks of Microsoft Corporation, Inc.

2 DISCS

- The types of discs listed on the table below can be used on the DVD-A11.
  The marks are indicated on the disc labels or jackets.

Usable discs	Mark (logo)	Recorded signals	Disc size
DVD video DVD audio (NOTE 1)	DVD VIDEO, DVD VIDEO, DVD AUDIO	Digital audio + digital video (MPEG2)	12 cm
DVD-R DVD-RW (NOTE 2)	DVD R, DVD R, DVD RW, DVD RW		8 cm
Super audio CD	SUPER AUDIO CD	Digital audio	12 cm
Video CD (NOTE 1)	COMPACT disc DIGITAL VIDEO	Digital audio + digital video (MPEG1)	12 cm 8 cm
CD CD-R CD-RW (NOTE 3)	COMPACT disc DIGITAL AUDIO, COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable, COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable	Digital audio MP3 Digital picture (JPEG)	12 cm 8 cm
Picture CD	Kodak Picture CD COMPATIBLE	JPEG	12 cm
Fujicolor CD		JPEG	12 cm
WMA (Windows Media Audio)	Plays Windows Media™	Digital audio	12 cm

■ **The following types of discs cannot be played on the DVD-A11:**

- For European model:
  DVDs with region numbers other than "2" or "ALL"
  For Oceanian, South American model:
  DVDs with region numbers other than "4" or "ALL"
- DVD-ROM/RAMs
- CD-ROMs (unless MP3, JPEG, WMA Files)
- CVD/VSDs
- CDVs (Only the audio part can be played.)
- CD-Gs (Only the audio is output.)
- Photo CDs

NOTE 1: Some DVD audio, DVD video and video CD discs do not operate as described in this manual due to the intentions of the discs' producers.

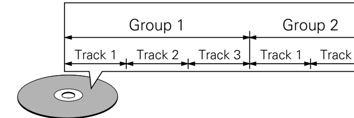
NOTE 2: Playing DVD-R and DVD-RW discs
DVD-R and DVD-RW discs recorded in video format on a DVD recorder can be played on the DVD-A11.
Discs that have not be finalized cannot be played.
Depending on the disc's recording status, the disc may not be accepted or may not be played normally (the picture or sound may be not be smooth, etc.).

NOTE 3: According to recording quality, some CD-R/RW cannot be played.

■ **Disc terminology**

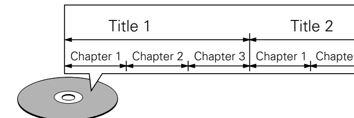
- **Groups and tracks (DVD-audios)**
  DVD-audios are divided into several large sections called "groups" and smaller sections called "tracks".
  Numbers are allotted to these sections. These numbers are called "group numbers" and "track numbers".

For example:



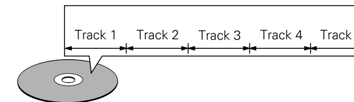
- **Titles and chapters (DVD-videos)**
  DVD-videos are divided into several large sections called "titles" and smaller sections called "chapters". Numbers are allotted to these sections. These numbers are called "title numbers" and "chapter numbers".

For example:



- **Tracks (Super audio CDs, video and music CDs)**
  Super audio CDs, video and music CDs are divided into sections called "tracks".
  Numbers are allotted to these sections. These numbers are called "track numbers".

For example:



- **Playback control (video CDs)**
  Video CDs including the words "playback control" on the disc or jacket are equipped with a function for displaying menus on the TV screen for selecting the desired position, displaying information, etc., in dialog fashion.
  In this manual, playing video CDs using such menus is referred to "menu playback".
  Video CDs with playback control can be used on the DVD-A11.

NOTE:

- This DVD player is designed and manufactured to respond to the Region Management Information that is recorded on a DVD disc.
  If the Region number described on the DVD disc does not correspond to the Region number of this DVD player, this DVD player cannot play this disc.

  For European model:
  The Region number for this DVD player is 2.



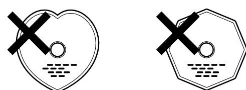
  For Oceanian, South American model:
  The Region number for this DVD player is 4.



3 CAUTIONS ON HANDLING DISCS

Discs

Only the discs including the marks shown on page 5 can be played on the DVD-A11.
Note, however, that discs with special shapes (heart-shaped discs, hexagonal discs, etc.) cannot be played on the DVD-A11. Do not attempt to play such discs, as they may damage the player.



Holding Discs

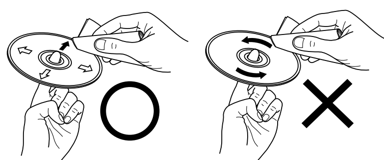
Avoid touching the surface of discs when loading and unloading them.

Be careful not to get fingerprints on the signal surface (the side which shines in rainbow colors).



Cleaning Discs

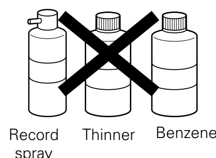
- Fingerprints or dirt on the disc may lower sound and picture quality or cause breaks in playback. Wipe off fingerprints or dirt.
- Use a commercially available disc cleaning set or a soft cloth to wipe off fingerprints or dirt.



Wipe gently from the middle outwards.

Do not wipe with a circular motion.

NOTE:
- Do not use record spray or antistatic. Also do not use volatile chemicals such as benzene or thinner.



Cautions on Handling Discs

- Do not get fingerprints, grease or dirt on discs.
- Be especially careful not to scratch discs when removing them from their cases.
- Do not bend discs.
- Do not heat discs.
- Do not enlarge the center hole.
- Do not write on the labeled (printed) side with a ball-point pen or a pencil.
- Water droplets may form on the surface if the disc is moved suddenly from a cold place to a warm one. Do not use a hairdryer, etc., to dry the disc.

Cautions on Storing Discs

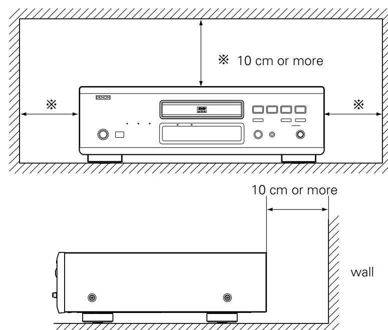
- Always eject discs after playing them.
- Keep discs in their cases to protect them from dust, scratches and warping.
- Do not put discs in the following places:
  1. Places exposed to direct sunlight for long periods of time
  2. Humid or dusty places
  3. Places exposed to heat from heaters, etc.

Cautions on Loading Discs

- Only load one disc at a time. Loading one disc on top of another may result in damage or scratch the discs.
- Load 8 cm discs securely in the disc guide, without using an adapter. If the disc is not properly loaded, it may slip out of the guide and block the disc tray.
- Be careful not to let your fingers get caught when the disc tray is closing.
- Do not place anything but discs in the disc tray.
- Do not load cracked or warped discs or discs that have been fixed with adhesive, etc.
- Do not use discs on which the adhesive part of cellophane tape or glue used to attach the label is exposed, or discs with traces of tape or labels that have been peeled off. Such discs may get stuck inside the player, resulting in damage.

CAUTIONS ON INSTALLATION

For heat dispersal, leave at least 10 cm of space between the top, back and sides of this unit and the wall or other components.

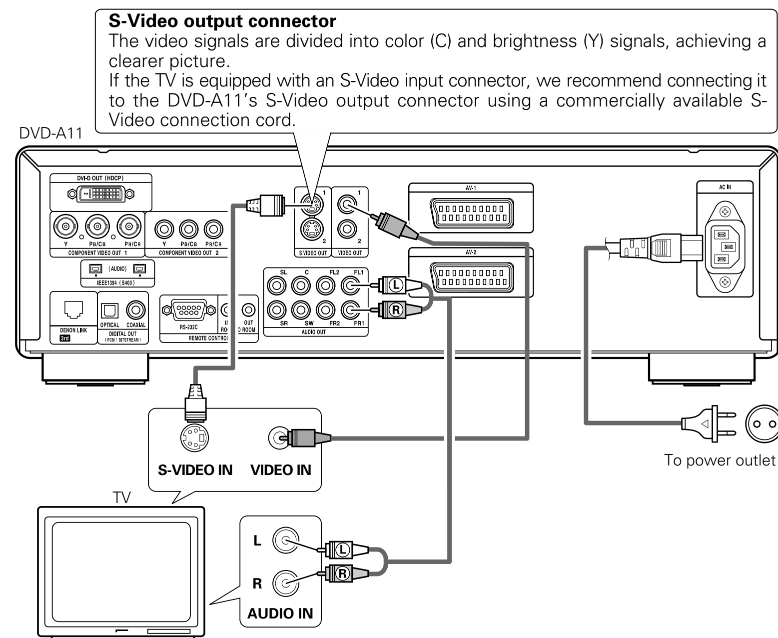


4 CONNECTIONS

NOTES:
- Read the manuals of all the components when making connections.
- Keep the power supply cord unplugged until all connections have been completed.
- If the power is on when connections are made, noise may be generated and damage the speakers.
- Be sure to connect the left and right channels properly, L (left) to L, R (right) to R.
- Plug the power supply cord securely into the power outlet. Incomplete connection may result in noise.
- Binding the power supply cord together with connection cords may result in humming or noise.

(1) Connecting to a TV

- Use the included audio video cord to connect the TV's video input connector and audio input connectors to the DVD-A11's VIDEO OUT or S-VIDEO OUT and AUDIO OUT.



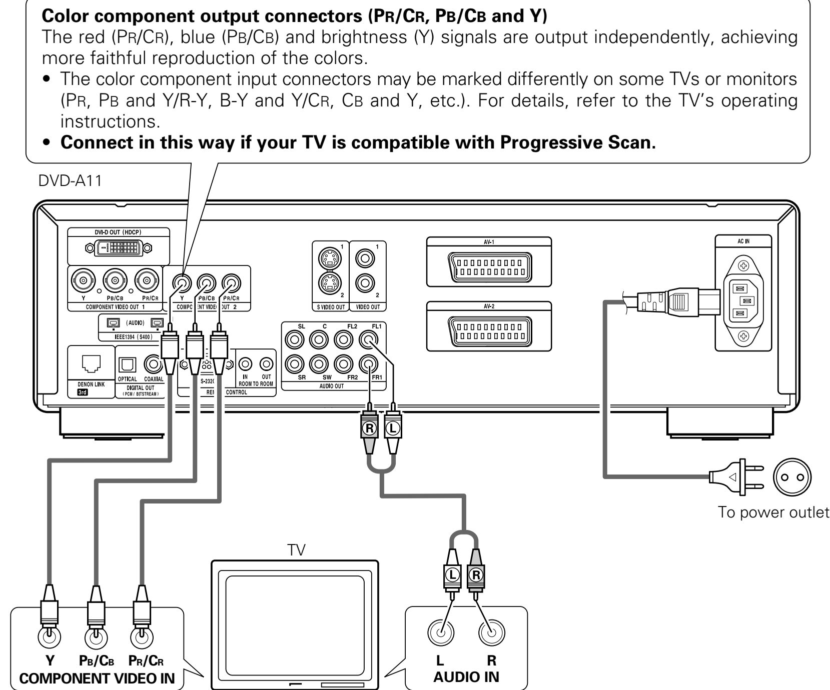
NOTES:
- Connect the DVD-A11's video outputs to the TV either directly or through an AV amplifier. Do not connect it via a VCR (video cassette recorder). Some discs contain copy prohibit signals. If such discs are played via a VCR, the copy prohibit system may cause disturbance in the picture.
- Set the "TV TYPE" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" to comply with your TV's video format. When the TV is PAL formated, set to PAL. (See page 18.)
- To use with 2-channel audio output, set "2 CHANNEL" in "AUDIO CHANNEL" in "AUDIO SETUP" in "SETUP" at the initial settings. (See page 19.)
- Set the "TV ASPECT" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" to comply with your TV's aspect. (See page 18.)
- To use with video out or s-video output, set "INTERLACED" in "VIDEO OUT" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" at the initial settings. (See page 18.)

(2) Connecting to a TV or Monitor Equipped with Color Component Input Connectors

Color component output connectors (PR/CR, PB/CB and Y)

The red (PR/CR), blue (PB/CB) and brightness (Y) signals are output independently, achieving more faithful reproduction of the colors.

- The color component input connectors may be marked differently on some TVs or monitors (PR, PB and Y/R-Y, B-Y and Y/CR, CB and Y, etc.). For details, refer to the TV's operating instructions.
- **Connect in this way if your TV is compatible with Progressive Scan.**



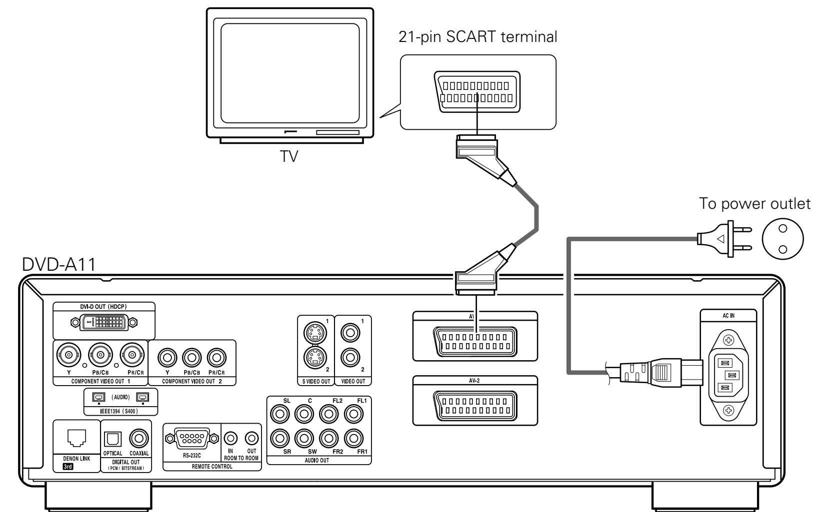
NOTES:

- Use the three commercially available video cords to connect the DVD-A11's color component output connectors to the TV or monitor.
- Set the "TV TYPE" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" to comply with your TV's video format. When the TV is PAL formated, set to PAL. (See page 18.)
- Set the "VIDEO OUT" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" to comply with Progressive TV.
- To use with 2-channel audio output, set "2 CHANNEL" in "AUDIO CHANNEL" in "AUDIO SETUP" in "SETUP" at the initial settings. (See page 19.)
- Set the "TV ASPECT" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" to comply with your TV's aspect. (See page 18.)

CONSUMERS SHOULD NOTE THAT NOT ALL HIGH DEFINITION TELEVISION SETS ARE FULLY COMPATIBLE WITH THIS PRODUCT AND MAY CAUSE ARTIFACTS TO BE DISPLAYED IN THE PICTURE. IN CASE OF 525 PROGRESSIVE SCAN PICTURE PROBLEMS, IT IS RECOMMENDED THAT THE USER SWITCH THE CONNECTION TO THE "STANDARD DEFINITION" OUTPUT.

(3) Connecting to a TV with 21-pin SCART Terminal (For only European model)

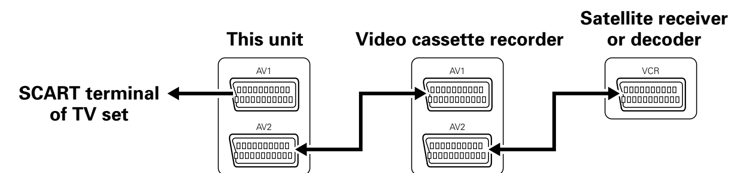
- Use the commercially 21-pin SCART cable to connect the TV's 21-pin SCART terminal to the DVD-A11's 21-pin SCART terminal (AV1 / AV2).



NOTES:

- Some discs contain copy prohibit signals. If such discs are played via a VCR, the copy prohibit system may cause disturbance in the picture.
- Set the "TV TYPE" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" to comply with your TV's video format. When the TV is PAL formated, set to PAL. (See page 18.)

- To improve picture quality, you can change the video signal output from the AV1 terminal from "Video" to either "S-Video" or "RGB" to suit the type of television you are using (See page 18).
- You can also connect other equipment to AV2.

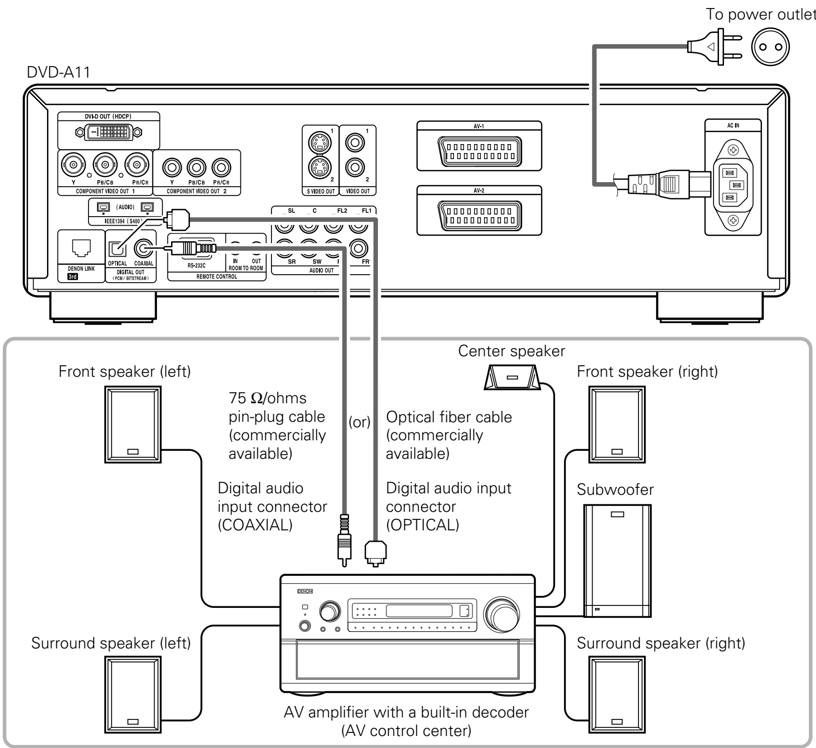


NOTES:

- Set the DVD-A11 to the standby mode to output video or audio signals of another device connected to the DVD-A11's 21-pin SCART terminal.
  (If the power is on, the DVD-A11's video and audio signals are output. If the power is off, the signals of the other device will not be output.)
- To use the 21-pin SCART terminal, set "AUDIO CHANNEL" under "AUDIO SETUP" at "SETUP" to "2 CHANNEL".

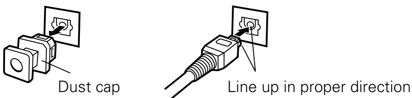
(4) Connecting to a AV amplifier with a Built-in decoder

When DVDs recorded in Dolby Digital or DTS are played, Dolby Digital or DTS bitstream signals are output from the DVD player's digital audio output connectors. If a Dolby Digital or DTS decoder is connected, you can achieve sound with the power and sense of presence of a movie theater or concert hall.



NOTES:
- Harsh noise that could harm your ears or damage the speakers is generated when a DVD recorded in DTS is played while using a decoder, etc., that is not DTS-compatible.
- When playing copyright-protected linear PCM or packed PCM DVDs, in consideration of copyrights, no digital signals are output for sources exceeding 48 kHz/16 bits. When playing such sources, either set "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" under "AUDIO SETUP" at "SETUP" to "ON" (see page 20) or make analog connections. (See page 9.)
- When making digital connections to an AV amplifier that is not compatible with 96 kHz/88.2 kHz signals, set "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" under "AUDIO SETUP" at "SETUP" to "ON". (See page 20.)
- With Super audio CDs, digital audio signals cannot be output. Use analog connections. (See page 9.)

■ Connecting an optical fiber cable (commercially available) to the digital audio input connector (OPTICAL)



Remove the dust cap, line up the cable in the proper directly, then insert it securely as far as it goes.

NOTE:
- Store the dust cap in a safe place, and be careful not to lose it.
  When not using the terminal, attach the cap to protect the terminal from dust.

■ Sound output from the DVD-A11's digital audio output connectors

In the case of bit stream output

		Settings: DIGITAL OUT	
	Audio recording format	NORMAL	PCM
DVD video	Dolby Digital	Dolby Digital bitstream	2 channels PCM (48 kHz / 16 bit)
	DTS	DTS bitstream	2 channels PCM (48 kHz / 16 bit)
	MPEG Audio	2 channels PCM (48 kHz / 16 bit)	2 channels PCM (48 kHz / 16 bit)

In the case of PCM output

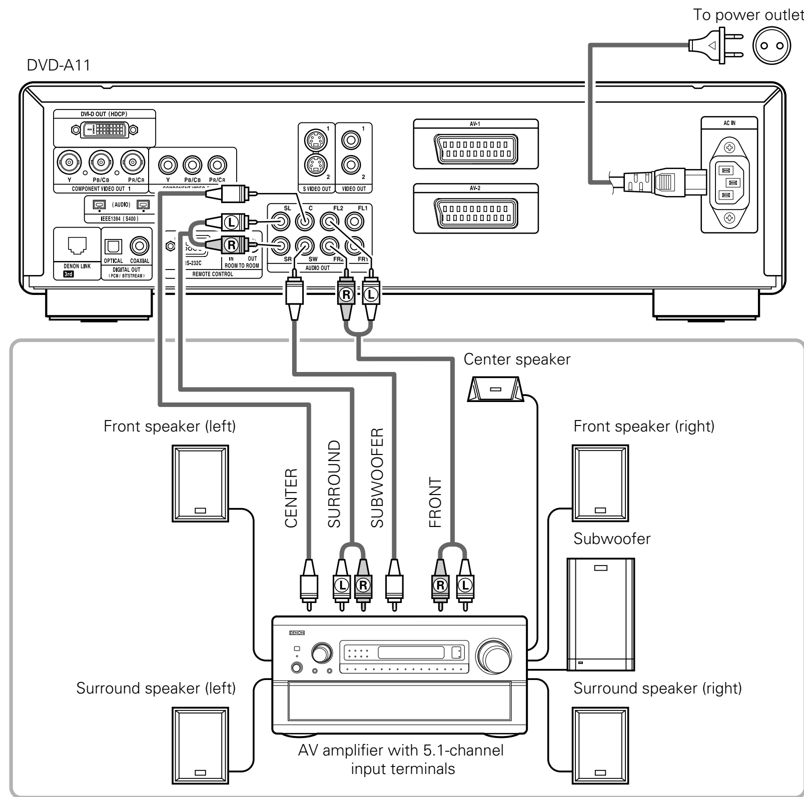
	Audio recording format		Settings: LPCM SELECT — OFF: Copy protection ON	OFF: Copy protection OFF	ON
DVD video	Linear PCM	48 kHz / 16 ~ 24 bit	No output data (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	No output data	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
DVD audio	Linear PCM or Packed PCM	44.1 kHz / 16 ~ 24 bit	No output data (*2)	44.1 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		48 kHz / 16 ~ 24 bit	No output data (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		88.2 kHz / 16 ~ 24 bit	No output data	88.2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	No output data	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		176.4 kHz / 16 ~ 24 bit	No output data	88.2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		192 kHz / 16 ~ 24 bit	No output data	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
Video CD	MPEG 1		44.1 kHz / 16 bit PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM
Music CD	44.1 kHz / 16 bit Linear PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM
MP3 CD	MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3)		44.1, 48 kHz / 16 bit PCM		44.1, 48 kHz / 16 bit PCM
WMA CD	WMA (Windows Media Audio)		44.1, 48 kHz / 16 bit PCM		44.1, 48 kHz / 16 bit PCM
Super audio CD	DSD (DIRECT STREAM DIGITAL)		No output data (*3)		No output data (*3)

*1 Only 48 kHz/16 bit sources are output.
*2 Only 44.1 kHz/16 bit sources are output.
*3 44.1 kHz/16-bit PCM signals are output during CD layer playback.

- Down-mixed to 2 channels for multi-channel PCM sources. (Only the front left and right channels are output for sources for which down-mixing is prohibited.)
- When "OFF" is selected, digital signals are not output from the digital audio output at this time.
- Bitstream signals are signals that are compressed and converted into digital format. They are decoded into multi-channel audio signals (5.1-channels, etc.) by the decoder.
- Linear PCM audio is a signal recording format used for music CDs.
  While signals are recorded at 44.1 kHz/16 bit for music CDs, for DVDs they are recorded at 44.1 kHz/16 bit to 192 kHz/24 bit, providing higher sound quality than music CDs.
- Packed PCM signals are high sound quality compressed PCM signals that are decompressed with virtually no loss of data.

(5) Connecting a basic 5.1-channel surround system

Analog 5.1-channel audio signals can be output from the DVD-A11.
The multichannel audio signals recorded in packed PCM and the multichannel Super audio CDs can be played when an AV amplifier equipped with analog 5.1-channel audio inputs is connected.

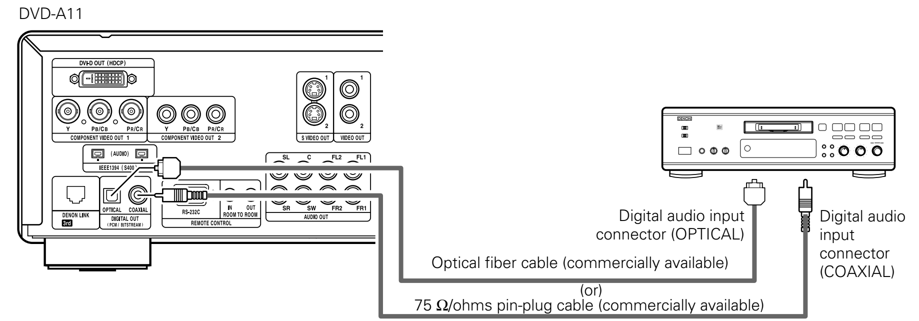


NOTES:
- For multi-channel connections, set "AUDIO CHANNEL" under "AUDIO SETUP" at "SETUP" to "MULTI CHANNEL" and make the "SPEAKER CONFIGURATION", "CHANNEL LEVEL" and "DELAY TIME" settings. (See pages 19, 20.)
- With the DVD-A11, we recommend turning the digital output off and only outputting analog signals in order to keep interference from the digital output circuitry to the minimum and allow you to enjoy high bit, high sampling frequency, high quality multi-channel sound.

(6) Connecting to a Digital Recorder (MD Recorder, DAT Deck, etc.)

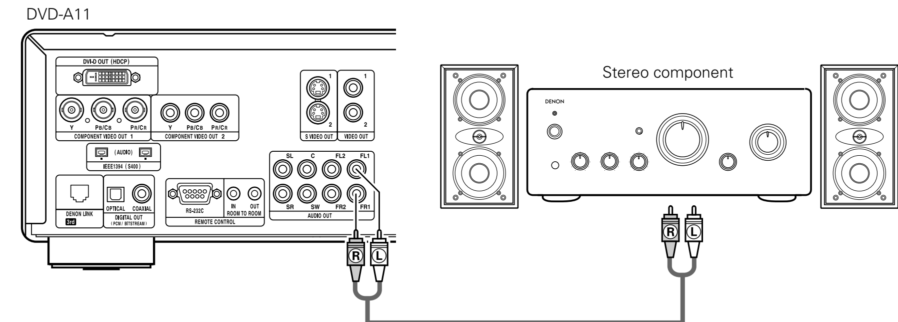
✻ Set the "AUDIO SETUP" default setting as shown below. (See page 20.)
- "DIGITAL OUT" → "PCM"
  "LPCM (44.1 kHz / 48 kHz)" → "ON"

Playing DVDs with incorrect settings may result noise that could damage your ears or the speakers.



NOTE:
- Digital audio signals cannot be output when playing Super Audio CDs. Use analog connections to record Super Audio CDs.

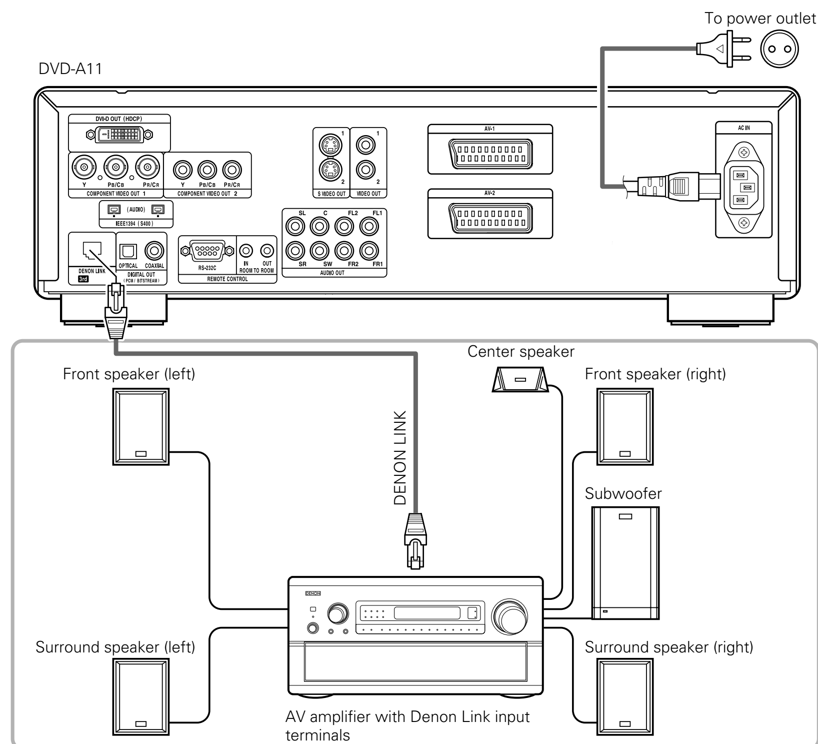
(7) Connecting to a Stereo Component



NOTE:
- When connecting to a 2-channel audio stereo device, set "AUDIO CHANNEL" under "AUDIO SETUP" at "SETUP" to "2 CHANNEL" (see page 19). For multi-channel sources, the signals are down-mixed into two channels (analog).
  (Only the front left and right channels are output for sources for which down-mixing is prohibited.)

(8) Denon Link connections

High quality digital sound with reduced digital signal transfer loss can be enjoyed by connecting a separately sold Denon Link compatible AV amplifier.



■ **DENON LINK Second Edition:**

- With the DENON LINK, Second Edition (2nd), the audio signals are transferred from the DVD player to the AV amplifier in digital form, with the same quality as the signals recorded on the disc.
  Digital transfer of the high quality multi-channel signals of DVD audio is possible for all discs. (A Second Edition compatible DVD player and AV amplifier are required for this.)

■ **Compatibility with previous models:**

- With Second Edition, the format of the signals handled differs from that of the previous version of DENON LINK.
  Thus, digital audio signals output from a DENON LINK S.E. compatible DVD player can only be played on a DENON LINK S.E. compatible AV amplifier (Playback with DENON LINK connections is not possible when using a DENON LINK S.E. compatible DVD player in combination with an AV amplifier that is not S.E. compatible.).
- “S.E.” is indicated on the rear panel’s DENON LINK connector on DENON LINK S.E. compatible products.

■ **DENON LINK S.E. settings:**

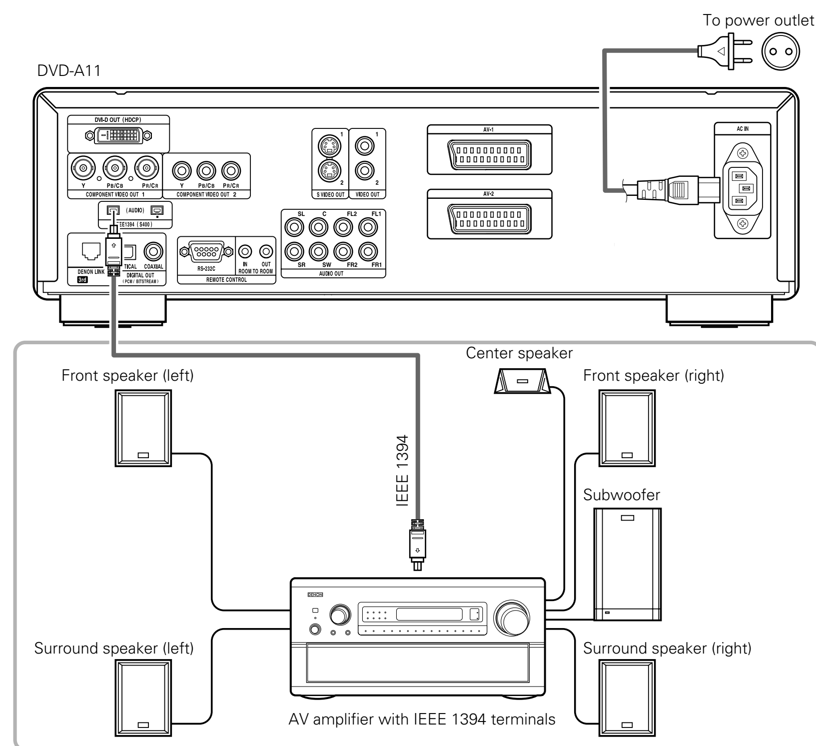
- At “AUDIO SETUP” under “Default Settings”, set “DENON LINK” to “2nd”. (See pages 19 to 21.)
- If you connect the DENON LINK, set to “2nd”.

NOTES:

- When DENON LINK is set, the down-mixed audio signals are output from the only left and right terminals. To use the analog terminals, cancel the DENON LINK setting (set to “OFF”).
- “AUDIO CHANNEL”, “DIGITAL OUTPUT”, “LPCM (44.1kHz/48kHz)”, “IEEE1394”, “SOURCE DIRECT” and “BASS ENHANCER” cannot be set at “AUDIO SETUP” under “Default Settings” when using the DENON LINK connector.
  The “PURE DIRECT” “DIGITAL OFF” and “ALL OFF” settings cannot be made either. (See pages 26, 27.)
- The DVD-A11’s speaker settings are invalidated when the DENON LINK connector is connected.
- When the DENON LINK 2nd connection, Super Audio CD’s signals are not output from the DENON LINK connector. Please use the analog audio output terminals.

(9) IEEE 1394 connections

The simple connection of one IEEE 1394 cable permits high quality digital transfer of the following between devices having IEEE 1394 connectors: the audio of DVD video, DVD audio that up until now could only be connected by 5-conductor audio cable in an analog connection, or Super Audio CD and other multi-channel audio. (unless DENON LINK connections)
(IEEE 1394 is an international standard established by the Institute of Electrical and Electronics Engineers, Inc. of the U.S.)



NOTES:
- Please use the included IEEE 1394 cable. When using a cable other than the included IEEE 1394 cable, please use a 4-pin IEEE 1394 cable with a length of 3.5 m or less for S400 or higher.
- The "IEEE 1394 audio signal (A&M protocol)" output from the DVD-A11's IEEE 1394 connector not out video signals, please connecting to a TV or Monitor with "component video output" or "S-video output" or "Video output". (See pages 6, 7).
- The "IEEE 1394 audio signal (A&M protocol)" output from the DVD-A11's IEEE 1394 connector can only be received on AV equipment equipped with an IEEE 1394 connector. Digital video (DV), personal computer, and i-Link (a Sony trademark) audio signals cannot be sent and received. Incorrect connections could lead to malfunction. Connect as instructed in the other device's operating manual. Note that there is no guarantee of the operation of the connection even between devices supporting IEEE 1394. Whether or not data and control signals can be transmitted and received between devices supporting IEEE 1394 depends on the functions of the respective devices.
- When connecting using the IEEE 1394 connector, only connect one cord between the two devices. Never connect two cords between the two devices (loop connection). If this is done, the signal output from one device will return to the same device, resulting in malfunction.
- No audio signals are output from the DVD-A11's analog connectors when IEEE 1394 is set.
  To use the analog connectors, set the IEEE 1394 setting to "Cancel (Off)".
- When using the IEEE 1394 mode, the "AUDIO CHANNEL", "DIGITAL OUTPUT", "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)", "SOURCE DIRECT" and "BASS ENHANCER" settings under "SETUP" – "AUDIO SETUP" cannot be made.
  The "PURE DIRECT" "DIGITAL OFF" and "ALL OFF" settings cannot be made either. (See pages 26, 27.)
- When the IEEE 1394 connector is connected, the DVD-A11's speaker settings are disabled.
- During playback of a device supporting IEEE 1394, please do not disconnect the IEEE 1394 cable of the other device, do not connect a new device, and do not switch the power on or off. Doing so may interrupt the audio.
- Among the devices that support IEEE 1394, when the power is in the standby mode or off, some devices are not able to relay data. Please see the operation manual of the connected device that supports IEEE 1394. This unit is not able to relay the IEEE 1394 data while in the standby mode.
- Devices that support IEEE 1394 have the maximum data transfer speed supported by that device marked in the vicinity of the IEEE 1394 connector. The maximum transfer speed of IEEE 1394 is defined as approximately 100/200/400 Mbps*, with 200 Mbps items having S200 inscribed and 400 Mbps items having S400 inscribed. The maximum IEEE 1394 data transfer speed of this unit is 400 Mbps. The actual transfer speed may be slower than 400 Mbps when S100 or S200 devices are connected, or depending on the specifications of the device. Try to ensure that connections are made between devices that have the same maximum data transfer speed.

* Mbps (Mega bps) is an abbreviation of "Mega bits per second" and indicates the volume of data that can be communicated in 1 second. At 400 Mbps, 400 Mega bits of data is transferred in 1 second.

✻ The DVD-A11's IEEE 1394 mode is designed based on IEEE Std. 1394a-2000, Standard for a High Performance Serial Bus.

✻ IEEE 1394 network
The following types of connections can be made between devices handling IEEE 1394 audio signals (A&M protocol):

① Daisy chain connections
Connect the sets in series using a single IEEE 1394 cord. Up to 15 sets can be connected.

② Tree (tower) connections
Connect the sets in parallel and in series using a single IEEE 1394 cord. Up to 63 sets can be connected.

Copyright Protection System
To play back through an IEEE 1394 connection the audio of Super Audio CD or DVD (except for discs that may be copied freely), both the player and the amplifier are required to support a copyright protection system called DTCP (Digital Transmission Content Protection). DTCP is copy protection technology comprising data encryption and the authentication of the remote device. This unit supports DTCP. Please see the operation manual of your amplifier for information about your amplifier.

5 PART NAMES AND FUNCTIONS

(1) Front Panel

See page 3.

❶ Power button
- Press once to turn the power on.
- Press again to set to the "OFF" position and turn the power off.
- Set the power to the standby mode by pressing the POWER OFF button on the remote control unit while the power is on.
- Turn the power on from the standby mode by pressing the POWER ON button on the remote control unit.

❷ Power indicator
- This indicator lights when the power is on and when the power is in the standby mode.

❸ AL24 PLUS indicator
- This indicator lights when the audio signals of a DVD, etc., are being processed digitally with the AL24 processing Plus.

❹ DENON LINK indicator
- This indicator lights when the audio signals are transferred by DENON LINK connections.

❺ IEEE 1394 indicator
- This indicator lights when the audio signals are transferred by IEEE 1394 connections. (See page 21.)

❻ Disc tray
- Load discs here. (See page 14.)
- Press the OPEN/CLOSE button ⓰ to open and close the disc tray.
- The disc tray is also closed when the PLAY button ❼ is pressed.

❼ PLAY button (▶)
- Press this button to play the disc. (See page 24.)

❽ STOP button (■)
- Press this to stop the disc. (See page 25.)

❾ Skip button (I◀◀)
- Press this to move back to the beginning of the current track (or chapter).
- Press again to move back to the beginning of the previous track (or chapter). (See page 25.)

❿ Skip button (▶▶I)
- Press this to move ahead to the beginning of the next track (or chapter). (See page 25.)

⓫ Remote control sensor

⓬ SUPER AUDIO CD indicator
- This indicator lights when playing areas of Super audio CDs recorded in DSD format (STEREO/MULTI).

⓭ DVI indicator
- This indicator lights when the video signals output from the DVI-D output connector.

⓮ Display
- Information on the disc that is currently playing is shown on the display. (See page 12.)

⓯ STILL/PAUSE button (❚❚)
- Press this button to pause images or music or to play images frame by frame. (See page 25.)

⓰ OPEN/CLOSE button (⏏)
- Press this button to open and close the disc tray.(See page 14.)

⓱ MODE of MODE SETUP button
- Press this to set the MODE SETUP (⓴).
  (Super Audio CD → FILTER → PURE DIRECT → DVI SETUP → DVI BK LEVEL)

⓲ Slow/Search button (◀◀)
- Press this to set the slow play mode and to search in the reverse direction. (See page 25.)

⓳ Slow/Search button (▶▶)
- Press this to set the slow play mode and to search in the forward direction. (See page 25.)

⓴ SELECT of MODE SETUP selector
- Use this to switch the area/layer of the Super audio CDs played with priority, and turn the circuitry other than the analog audio signal circuitry on and off and to set the video signal output from the DVI connector, etc.
- SUPER AUDIO CD SETUP
  Use this to set the area/layer of the Super audio CDs played with priority.
  MULTI:
  When playing Super audio CDs, the Multi-channel area is played with priority.
  STEREO:
  When playing Super audio CDs, the stereo area area is played with priority.
  CD:
  When playing Super audio CDs, the CDs layer area is played with priority.
- FILTER:
  This sets the low pass filter value when playing Super Audio CDs.
  50 kHz:
  High frequencies of 50 kHz and higher are cut.
  100 kHz:
  High frequencies of 100 kHz and higher are cut.
  Set to 100 kHz when a high frequency compatible AV amplifier, etc., is connected.

- PURE DIRECT (AUDIO) MODE:
  The circuits not being used (output signals) can be turned off.
  NORMAL:
  This turns the PURE DIRECT mode off. All signals are output.
  VIDEO OFF:
  This turns the video output off. Use this when only using audio signals.
  DIGITAL OFF:
  This turns the digital output off.
  ALL OFF:
  This turns the digital output, display and video output off.
- DVI (VIDEO output) SETUP MODE:
  Use this to set the DVI connector's video signal output.
  DVI OFF:
  No signal from the DVI-D connector.
  480P:
  480P video signals are output from the DVI-D connector.
  720P:
  720P video signals are output from the DVI-D connector.
  1080i:
  1080i video signals are output from the DVI-D connector.
  ✻ When the DVI-D connector output the signals, no programme signals from the component video connector.
- DVI BK (Black) LEVEL:
  This switches the digital RGB video level (data range) of the DVI-D terminal.
  NORMAL:
  Video level (data range): 16 (black) to 235 (white)
  ENHANCED:
  Video level (data range): 0 (black) to 246 (white)
  ✻ When the DVI-D terminal is connected, the black may seem to stand out, depending on the TV or Monitor you are using. In this case, set this to "ENHANCED".

(2) Rear Panel

㉑ DVI-D-Video output connector (DVI-D OUT)
- Connect using DVI-D connection cord (available in stores).

㉒ Component video output connectors (COMPONENT VIDEO OUT)
- Connect using video cords (available in stores).

㉓ S-Video output connector (S-VIDEO OUT)
- Connect using an S-Video connection cord (available in stores).

㉔ Video output connector (VIDEO OUT)
- Connect using the included video cord.

㉕ Digital output connector (IEEE 1394)
- This is for connection of a separately sold AV amplifier equipped with a IEEE 1394 connector.
- Use it to achieve high quality digital sound with low data loss.

㉖ Digital output connector (DENON LINK)
- This is for connection of a separately sold AV amplifier equipped with a Denon Link connector.
- Use it to achieve high quality digital sound with low data loss.

㉗ Digital audio output connector (OPTICAL)
- Connect using an optical fiber cable (available in stores).
- Digital data is output from this connector.

㉘ Digital audio output connector (COAXIAL)
- Connect using an digital audio cord. Connect a commercially available 75 Ω/ohms pin-plug cord.
- Digital data is output from this connector.

㉙ Control connector (RS-232C)
- This is a terminal for future system expansion.

㉚ Control input connector (ROOM TO ROOM/IN)
- This is the input connector for wired remote control.
  Consult your DENON dealer if you wish to use this connector.

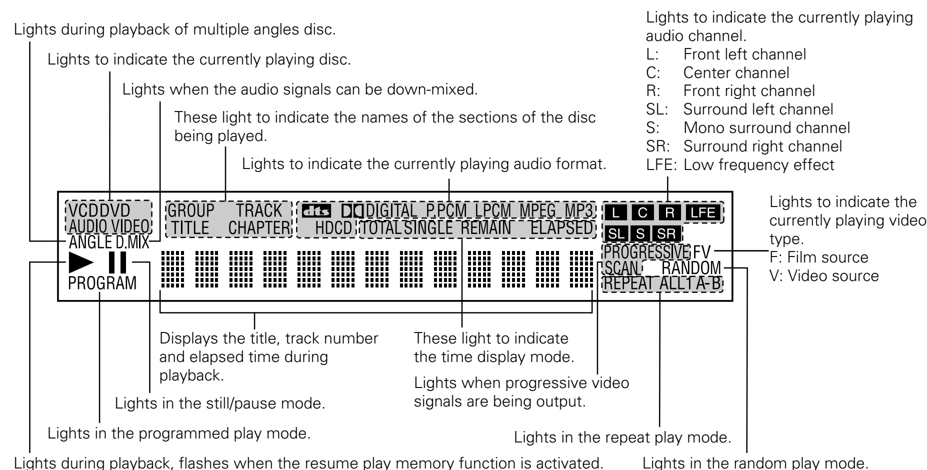
㉛ Control output connector (ROOM TO ROOM/OUT)
- This is the output connector for wired remote control.
  Consult your DENON dealer if you wish to use this connector.

㉜ Audio output connectors (AUDIO OUT)
- Connect using the included audio cord.

㉝ 21-pin SCART terminal (AV1/AV2) (For only European model)
- Connect using a 21-pin SCART cable (available in stores).

㉞ Power input (AC IN)
- Connect to AC power supply using the included power supply cord.

(3) Display

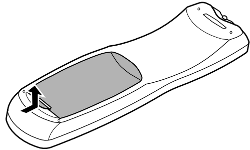


6 REMOTE CONTROL UNIT

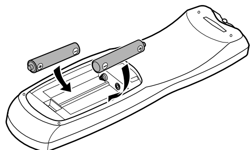
■ The DVD-A11 can be controlled from a distance using the included remote control unit (RC-962).

(1) Inserting Batteries

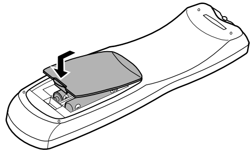
① Remove the remote control unit's rear cover.



② Place two R6P/AA batteries in the battery compartment in the direction indicated by the marks.



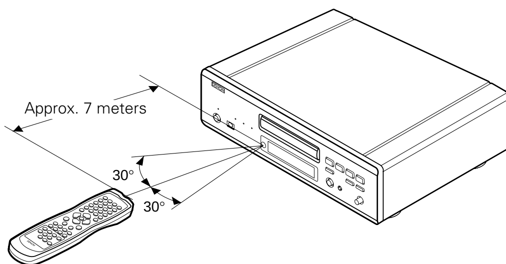
③ Close the rear cover.



Cautions On Batteries

- Use R6P/AA batteries in this remote control unit.
- Replace the batteries with new ones approximately once a year, though this depends on the frequency with which the remote control unit is used.
- If the remote control unit does not operate from close to the main unit, replace the batteries with new ones, even if less than a year has passed.
- The included battery is only for verifying operation. Replace it with a new battery as soon as possible.
- When inserting the batteries, be careful to do so in the proper direction, following the ⊕ and ⊖ marks in the remote control unit's battery compartment.
- To prevent damage or battery fluid leakage:
  - Do not use a new battery with an old one.
  - Do not use two different types of batteries.
  - Do not short-circuit, disassemble, heat or dispose of batteries in flames.
- Remove the batteries when not planning to use the remote control unit for a long period of time.
- If the batteries should leak, carefully wipe off the fluid from the inside of the battery compartment, then insert new batteries.

(2) Using the Remote Control Unit



- When operating the remote control unit, point it at the remote control sensor as shown on the diagram.
- The remote control unit can be used from a direct distance of approximately 7 meters. This distance will be shorter, however, if there are obstacles in the way or if the remote control unit is not pointed directly at the remote control sensor.
- The remote control unit can be operated at a horizontal angle of up to 30° with respect to the remote control sensor.

NOTES:

- It may be difficult to operate the remote control unit if the remote control sensor is exposed to direct sunlight or strong artificial light.
- Do not press buttons on the main unit and on the remote control unit at the same time. Doing so will result in malfunction.

(3) Names and Functions of Remote Control Unit Buttons

■ Button not explained here function in the same way as the corresponding buttons on the main unit.

POWER ON/POWER OFF buttons
Press this to switch the power between on and standby.

Number buttons
Use these to input numbers.
Use the +10 button to input numbers of 10 or over.
Example: To input 25
+10 → +10 → 5

TOP MENU button
The top menu stored on the disc is displayed.

Cursor buttons/ENTER button
Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select in the vertical direction.
Use the ◀ and ▶ cursor buttons to select in the horizontal direction.
Press the ENTER button to select the item selected with the cursor buttons.

MENU button
The DVD menu stored on the disc is displayed.

STOP button (■)

SKIP buttons

ANGLE button
Press this to switch the angle.

SUBTITLE button
Press this to switch the DVD's subtitle language.

A-B repeat button (A-B)
Use this to repeat sections between two specific points.

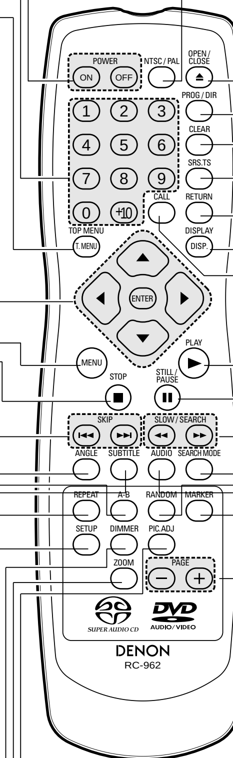
REPEAT button
Press this to play tracks repeatedly.

SETUP button
Press this to display the default setting screen.

DIMMER button
Use this to adjust the brightness of the main unit's display. Can be switched in 4 steps, from OFF to always on.

ZOOM button
Press this to enlarge the image.

Picture adjust button (PIC.ADJ)
Press this to adjust the picture quality to suit your tastes.



NTSC/PAL button
Use this to switch the set's video output format (NTSC/PAL).

OPEN/CLOSE button

PROGRAM/DIRECT button (PROG/DIR)
Press this to switch between the normal play, programmed play.

CLEAR button
Press this to clear numbers that you have input.

SRS.TS button
Sets the virtual surround sound. (Functions when playing DVD-videos or VCDs only. (See page 26.))

RETURN button
Press this to return to the previous menu screen.

DISPLAY button
Press this to display the ON-SCREEN.

CALL button
Press this to check the program contents.

PLAY button (▶)

STILL/PAUSE button (❚❚)

SLOW/SEARCH buttons

SEARCH MODE button
Press this to change the search mode to search for groups or titles, tracks or chapters when selecting sections of discs directly using the number buttons.

AUDIO button
For DVDs, press this to switch the audio language. For video CDs, press this to switch the channel between "LR", "L" and "R".

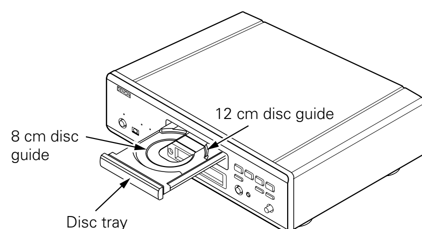
RANDOM button
Press this to play the tracks on the video or music CD in random order.

MARKER button
Press this to mark places you want to see again.

PAGE -/PAGE + buttons
Use these to selected the desired still picture on DVD audio discs containing browseable still pictures.

7 LOADING DISCS

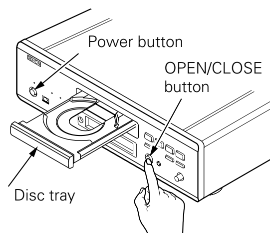
■ Set discs in the disc tray with the labeled (printed) side facing up.



NOTE:
- Do not move the DVD-A11 while a disc is playing. Doing so may scratch the disc.

(1) Opening and Closing the Disc Tray

① Turn on the power.
② Press the OPEN/CLOSE button.



NOTES:
- Be sure to turn on the power before opening and closing the disc tray.
- Do not strike on the button with a pencil, etc.

(2) Loading Discs

- Pick up the disc carefully so as not to touch the signal surface and hold it with the labeled side facing up.
- With the disc tray fully open, set the disc in the disc tray.
- Set 12 cm discs in the outer tray guide (Figure 1), 8 cm discs in the inner tray guide (Figure 2).
- Press the OPEN/CLOSE button.
  The disc is automatically loaded.
- The disc tray can also be closed automatically to load the disc by pressing the PLAY button.

Figure 1

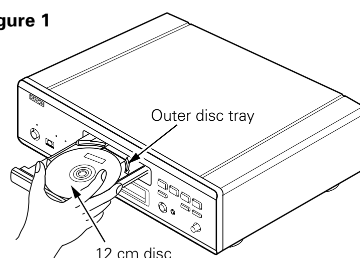
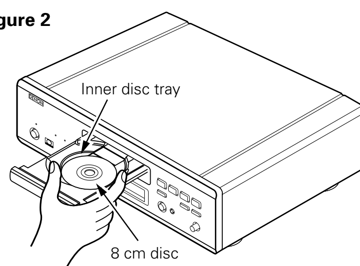


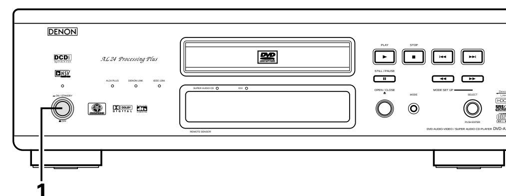
Figure 2

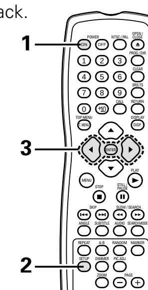


NOTES:
- If a foreign object is caught in the disc tray during closing, simply press the OPEN/CLOSE button again and the tray will open.
- Do not press the disc tray in by hand when the power is off. Doing so will damage it.
- Do not place foreign objects in the disc tray. Doing so will damage it.

8 CHANGING THE DEFAULT SETTINGS

■ Make the initial settings to suit your usage conditions before starting playback. The initial settings are retained until they are next changed, even if the power is turned off.



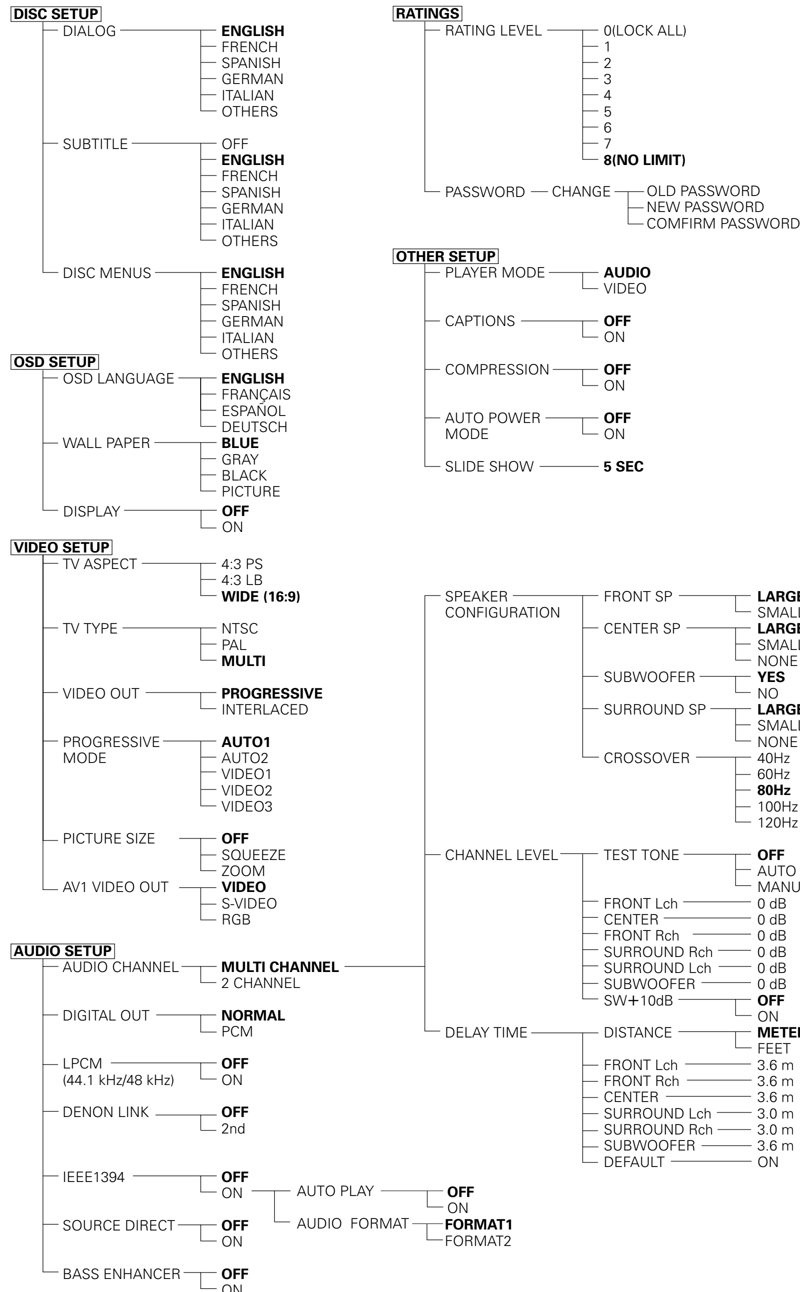


1	Turn on the power. • Press the power button, the power indicator lights and the power turns on.	Light ON / STANDBY OFF POWER ON Main unit Remote control unit
2	In the stop mode, press the SETUP button. • The setup (default settings) screen appears. **NOTE:** For some menus, the initial values can be changed during playback. **DISC SETUP** Use this to set the language to be used when playing the disc. If the set language is not offered on that disc, the discs default language is set. **OSD SETUP** Use this to set the language for the default setting screen and messages displayed on the TV screen ("PLAY", etc.). **VIDEO SETUP** Use this to set the DVD-A11's screen mode. (TV aspect, TV type and AV1 video output.) **AUDIO SETUP** Use this to set the DVD-A11's audio output mode. (Digital and LPCM output settings.) **RATINGS** Use this to disable playback of adult DVDs so that children cannot watch them. Note that playback of adult DVDs cannot be disabled if the rating level is not recorded on the DVD, but that it is possible to disable playback of all DVDs. **OTHER SETUP** etc. These include special settings CAPTIONS and COMPRESSION.	SETUP Remote control unit etc. DISC SETUP DIALOG ENGLISH SUBTITLE OFF DISC MENUS ENGLISH EXIT SETUP SELECT:▼▲◄► DECISION:ENTER BUTTON
3	Use the ◄ and ► cursor buttons to select the desired setting item, then press the ENTER button. Select "DISC SETUP". (See page 15.) Select "OSD SETUP". (See page 17.) Select "VIDEO SETUP". (See page 17.) Select "AUDIO SETUP". (See page 19.) Select "RATINGS". (See page 22.) Select "OTHER SETUP" (See page 23.)	ENTER Remote control unit Remote control unit

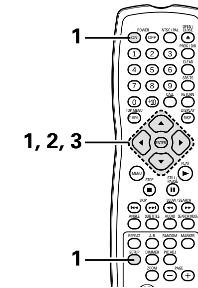
✻ **To exit the setup mode**
Use the ▼ cursor button to select "EXIT SETUP", then press the ENTER button. It is also possible to quit by pressing the SETUP button on the remote control unit.

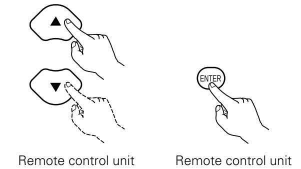
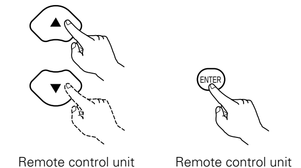
Setup items for use

Bold characters indicate factory defaults.



When “DISC SETUP” is selected



1	See page 14.	
2	Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button. **DIALOG** Use this to set the language of the sound output from the speakers. **SUBTITLE** Use this to set the language of the subtitles displayed on the TV. **DISC MENUS** Use this to set the language of the menus recorded on the disc (top menu, etc.).	 Remote control unit Remote control unit 
3	Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button. ① When “DIALOG” is selected: **ENGLISH (Factory default)** Select this when you want to play the DVD with the sound in English. **FRENCH** Select this when you want to play the DVD with the sound in French. **SPANISH** Select this when you want to play the DVD with the sound in Spanish. **GERMAN** Select this when you want to play the DVD with the sound in German. **ITALIAN** Select this when you want to play the DVD with the sound in Italian. **OTHERS** Use the number buttons to input the language number. (See “Language code list” on page 16.)	 Remote control unit Remote control unit 

3

② When “ SUBTITLE” is selected:

OFF
Select this if you do not want to display the subtitles. (For some discs it is not possible to turn off the subtitle display.)

ENGLISH (Factory default)
Select this when you want to play the DVD with the subtitles in English.

FRENCH
Select this when you want to play the DVD with the subtitles in French.

SPANISH
Select this when you want to play the DVD with the subtitles in Spanish.

GERMAN
Select this when you want to play the DVD with the subtitles in German.

ITALIAN
Select this when you want to play the DVD with the subtitles in Italian.

OTHERS
Use the number buttons to input the language number. (See “Language code list” on page 16.)



③ When “DISC MENUS” is selected:

ENGLISH (Factory default)
Select this when you want to display the menus in English.

FRENCH
Select this when you want to display the menus in French.

SPANISH
Select this when you want to display the menus in Spanish.

GERMAN
Select this when you want to display the menus in German.

ITALIAN
Select this when you want to display the menus in Italian.

OTHERS
Use the number buttons to input the language number. (See “Language code list” on page 16.)

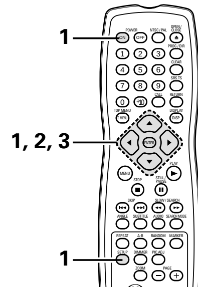


✻ **To exit the setup mode**
Use the ▼ cursor button to select “EXIT SETUP”, then press the ENTER button. It is also possible to quit by pressing the SETUP button on the remote control unit.

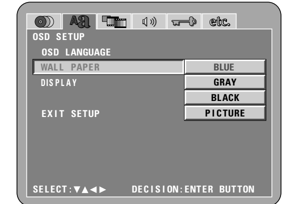
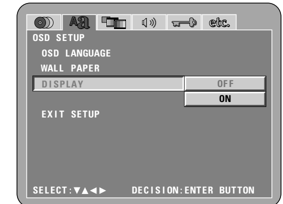
Language code list

Code	Language	Code	Language	Code	Language	Code	Language
6565	Afar	**7079**	Faroese	**7678**	Lingala	**8375**	Slovak
6566	Abkhazian	**7082**	French	**7679**	Laothian	**8376**	Slovenian
6570	Afrikaans	**7089**	Frisian	**7684**	Lithuanian	**8377**	Samoan
6577	Ameharic	**7165**	Irish	**7686**	Latvian, Lettish	**8378**	Shona
6582	Arabic	**7168**	Scots Gaelic	**7771**	Malagasy	**8379**	Somali
6583	Assamese	**7176**	Galician	**7773**	Maori	**8381**	Albanian
6588	Aymara	**7178**	Guarani	**7775**	Macedonish	**8382**	Serbian
6590	Azerbaijani	**7185**	Gujarati	**7776**	Malayalam	**8385**	Sundanese
6665	Bashkir	**7265**	Hausa	**7778**	Mongolian	**8386**	Swedish
6669	Byelorussian	**7273**	Hindi	**7779**	Moldavian	**8387**	Swahili
6671	Bulgarian	**7282**	Croatian	**7782**	Marathi	**8465**	Tamil
6672	Bihari	**7285**	Hungarian	**7783**	Malay	**8469**	Telugu
6678	Bengali; Bangla	**7289**	Armenian	**7784**	Maltese	**8471**	Tajik
6679	Tibetan	**7365**	Interlingua	**7789**	Burmese	**8472**	Thai
6682	Breton	**7378**	Indonesian	**7865**	Nauru	**8473**	Tigrinya
6765	Catalan	**7383**	Icelandic	**7869**	Nepali	**8475**	Turkmen
6779	Corsican	**7384**	Italian	**7876**	Dutch	**8476**	Tagalog
6783	Czech	**7387**	Hebrew	**7879**	Norwegian	**8479**	Tonga
6789	Welsh	**7465**	Japanese	**7982**	Oriya	**8482**	Turkish
6865	Danish	**7473**	Yiddish	**8065**	Panjabi	**8484**	Tatar
6869	German	**7487**	Javanese	**8076**	Polish	**8487**	Twi
6890	Bhutani	**7565**	Georgian	**8083**	Pashto, Pushto	**8575**	Ukrainian
6976	Greek	**7575**	Kazakh	**8084**	Portuguese	**8582**	Urdu
6978	English	**7576**	Greenlandic	**8185**	Quechua	**8590**	Uzbek
6979	Esperanto	**7577**	Cambodian	**8277**	Rhaeto-Romance	**8673**	Vietnamese
6983	Spanish	**7578**	Kannada	**8279**	Romanian	**8679**	Volapük
6984	Estonian	**7579**	Korean	**8285**	Russian	**8779**	Wolof
6985	Basque	**7583**	Kashmiri	**8365**	Sanskrit	**8872**	Xhosa
7065	Persian	**7585**	Kurdish	**8368**	Sindhi	**8979**	Yoruba
7073	Finnish	**7589**	Kirghiz	**8372**	Serbo-Croatian	**9072**	Chinese
7074	Fiji	**7665**	Latin	**8373**	Singhalese	**9085**	Zulu

When “OSD SETUP” is selected

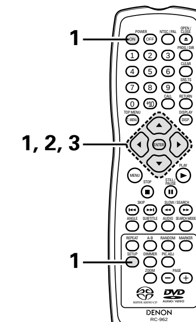


1	See page 14.	
2	Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button. **OSD LANGUAGE** Use this to set the language for the default setting screen and messages displayed on the TV screen (“PLAY”, etc.) **WALL PAPER** Use this to select the image to be shown on the screen in the stop mode and CD play mode. **DISPLAY** The DIMMER button permits the setting of whether or not there will be an indication on the display of this unit only for the 2 seconds immediately following the S operation, even while the display has been off.	Remote control unit Remote control unit
3	Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button. ① When “OSD LANGUAGE” is selected: **ENGLISH (Factory default)** Select this to set the OSD language to English. **FRANÇAIS** Select this to set the OSD language to French. **ESPAÑOL** Select this to set the OSD language to Spanish. **DEUTSCH** Select this to set the OSD language to German.	Remote control unit Remote control unit

3	② When “WALL PAPER” is selected: **BLUE (Factory default)** Select this to display a blue background on the TV display. **GRAY** Select this to display a gray background on the TV display. **BLACK** Select this to display a black background on the TV display. **PICTURE** Select this to display the wallpaper on the TV display. ③ When “DISPLAY” is selected: **OFF (Factory default)** This is valid when the display has been switched off with the DIMMER button. The display will not show an indication even when the button (ex. skip, stop, etc.) has been pressed. **ON** This is valid when the display has been switched off with the DIMMER button. When the button (ex. skip, stop, etc.) is pressed, the indication will appear on the display for approximately 2 seconds.	 

✻ **To exit the setup mode**
Use the ▼ cursor button to select “EXIT SETUP”, then press the ENTER button. It is also possible to quit by pressing the SETUP button on the remote control unit.

When “VIDEO SETUP” is selected



1

See page 14.

2

Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button.

TV ASPECT
Use this to set the shape of your TV's screen.

TV TYPE
Use this to set your TV's video format (NTSC, PAL or MULTI).

VIDEO OUT
Use this to select either the progressive image output or interlace image output.

PROGRESSIVE MODE
A method of progressive conversion can be set depending on the image recorded to the DVD.

PICTURE SIZE
The size of the screen to be output can be switched.

AV1 VIDEO OUT (For only European model)
To select whether composite video signals or S video signals or RGB signals will be output from the AV1 SCART terminals.

Remote control unit   Remote control unit

VIDEO SETUP
TV ASPECT — WIDE(16:9)
TV TYPE — MULTI
VIDEO OUT — PROGRESSIVE
PROGRESSIVE MODE — AUTO1
PICTURE SIZE — OFF
AV1 VIDEO OUT — VIDEO
EXIT SETUP
SELECT:▼▲◄► DECISION:ENTER BUTTON

3

Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button.

① When "TV ASPECT" is selected:

4:3 PS
Select this to play wide DVDs in the pan & scan mode (with the sides of the picture cut off). Discs for which pan & scan is not specified are played in the letter box mode.

4:3 LB
Select this to play wide DVDs in the letter box mode (with black strips at the top and bottom).

WIDE (16:9) (Factory default)
Select this to play wide DVDs in the full-screen mode.

② When "TV TYPE" is selected:

NTSC
Select this when your TV's video format is NTSC.
If NTSC is selected, output format is fixed to NTSC.

PAL
Select this when your TV's video format is PAL.
If PAL is selected, output format is fixed to PAL.

MULTI (Factory default)
Select this when your TV is compatible with both the NTSC and PAL formats.
If you play the disc recorded NTSC format, signal from video output terminal will be switched to NTSC is selected, output format is fixed to NTSC.

NOTE:
- If "TV TYPE" is set to a format other than a registered TV format, the image may no longer be smooth and the top and bottom of the image may be cut off.

Remote control unit   Remote control unit

③ When "VIDEO OUT" is selected: (NOTES)

PROGRESSIVE (Factory default)
Select this when using the DVD-A11 connected to a progressive type TV.

INTERLACED
Select this when using the DVD-A11 connected to an interlace type TV.

NOTE:
- For the component output only, it is possible to switch between interlace image output and progressive image output. It is not possible to specify progressive image output for the Video output connectors or S-Video output connector.

④ When "PROGRESSIVE MODE" is selected:

AUTO 1 (Factory default)
Select this when the image recorded to the DVD is film material.

AUTO 2
Select this when the image recorded to the DVD is 30-frame film material.

VIDEO 1 TO **3**
Select this when the image recorded to the DVD is video material.

VIDEO 1
Select this for regular video material.

VIDEO 2
Select this for video material having little movement.

VIDEO 3
Select this for video material having a lot of movement.

⑤ When "PICTURE SIZE" is selected:

OFF (Factory default)
Select this to display without changing the screen size.

TV

SQUEEZE
Select this when playing back a 4:3 image that you wish to display at 4:3 aspect ratio at the center of a 16:9 TV.

TV

ZOOM
Select this when you wish to display a uniformly enlarged image while maintaining the vertical and horizontal proportion.

✻ Only effective for set to "WIDE (16:9)" at "TV ASPECT".

TV

⑥ When "AV1 VIDEO OUT" is selected:

VIDEO (Factory default)
Composite video signals will be output from the AV1 SCART terminal.

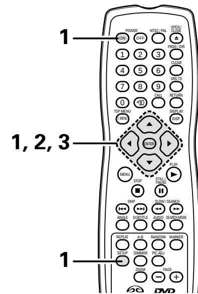
S-VIDEO
S video signals will be output.

RGB
RGB signals will be output.

Remote control unit   Remote control unit

✻ To exit the setup mode
Use the ▼ cursor button to select "EXIT SETUP", then press the ENTER button. It is also possible to quit by pressing the SETUP button on the remote control unit.

When “AUDIO SETUP” is selected



1 See page 14.

2

Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button.

AUDIO CHANNEL
Use this to adjust for the connected speaker systems.

DIGITAL OUT
Use this to select the digital output’s signal format.

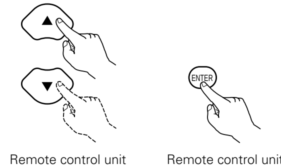
LPCM (44.1 kHz/48 kHz)
Use this to set the digital audio output when playing DVDs recorded in linear PCM audio.

DENON LINK
Use this to output digital signals from the DENON LINK terminal.

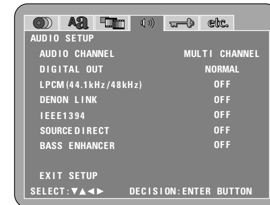
IEEE1394
Use this to output digital signals from the IEEE1394 terminal.

SOURCE DIRECT
This permits a setting to output the audio without adding speaker settings or channel level processing to the audio signals of DVD audio or Super Audio CD.

BASS ENHANCER
Set whether or not to output audio signals from the subwoofer when playing two-channel audio signals.
✻ The BASS ENHANCER settings do not apply to digital outputs.



Remote control unit   Remote control unit



3

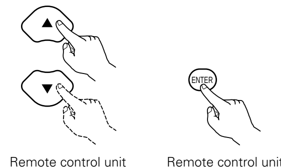
Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button.

① When “AUDIO CHANNEL” is selected:

◎ Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the item to be set, then press the ENTER button.

MULTI CHANNEL (Factory default)
Select this for systems in which three or more speakers are connected.
When MULTI CHANNEL is set, the speaker settings (SPEAKER CONFIGURATION), speaker output level adjustment (CHANNEL LEVEL) and speaker distances (DELAY TIME) can be set.

2 CHANNEL
Select this for systems in which only two speakers are connected.



Remote control unit   Remote control unit



3

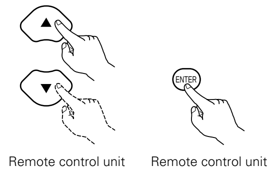
◎ When “MULTI CHANNEL” is selected, use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the item to be set, then press the ENTER button.

SPEAKER CONFIGURATION
Use this to select the types of the different speakers.

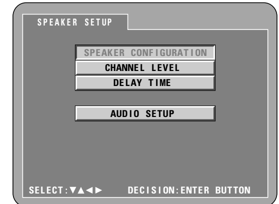
CHANNEL LEVEL
Use this to adjust the output level of the different speakers.

DELAY TIME
Use this to set the distance from the different speakers to the listening position.

✻ To exit the SPEAKER SETUP mode
Use the ▼ cursor button to select “AUDIO SETUP” then press ENTER button.
✻ The SPEAKER CONFIGURATION settings only apply to analog outputs.



Remote control unit   Remote control unit



◎ When “SPEAKER CONFIGURATION” is selected, use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the speaker to be set then press the ENTER button.

- The type of speaker used for the front speakers, center speaker, subwoofer and surround speakers can be set. Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the speaker type, then press the ENTER button.

  LARGE
  Select this when a large speaker is connected.

  SMALL
  Select this when a small speaker is connected.

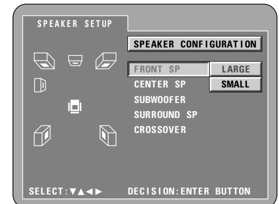
  NONE
  Select this when no speaker is connected.

  YES
  Select this when a subwoofer is connected.

  NO
  Select this when no subwoofer is connected.

- When “CROSSOVER” is selected:
  40 Hz, 60 Hz, 80 Hz (Factory default), 100 Hz, 120 Hz, set the frequency of cross over.

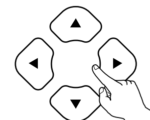
✻ Press the RETURN button to return to the “SPEAKER SETUP” menu.

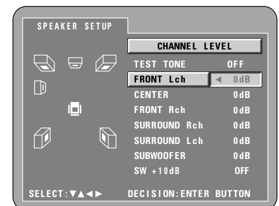


◎ When “CHANNEL LEVEL” is selected, use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the speaker to be adjusted, then use the ◄ and ► cursor buttons to set the level.

TEST TONE
- Use the ◄ and ► cursor buttons to select auto or manual.
  Adjust so that the volume of the test tones output from the different speakers sounds the same.
- The volume level output from the front speakers (left and right channels), center speaker, surround speakers (left and right channels) and subwoofer can be adjusted.
- The volume level can be adjusted between 0 and -10 dB in steps of 1 dB.
- Settings SW + 10 dB to “ON” increases by 10 dB the volume level that is output from the sub woofer.

✻ Press the RETURN button to return to the “SPEAKER SETUP” menu.

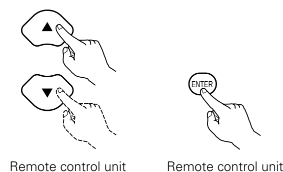

Remote control unit



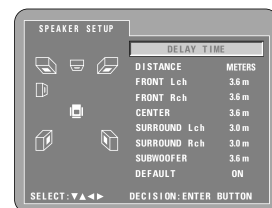
3

◎ When "DELAY TIME" is selected:
With 5.1-channel surround sound, ideally the distance between the listening position and all the speakers aside from the subwoofer should be the same. The delay time setting can be used to make the sound from the different speakers reach the listening position at the same time.

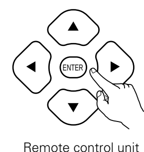
Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the setting item, then press the ENTER button.



Remote control unit   Remote control unit

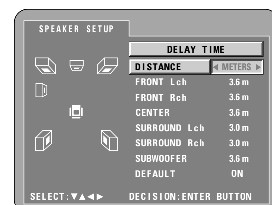


- When "DISTANCE" is selected:
  METERS (when the ◄ cursor button is pressed):
  The unit of distance is set to meters ("m").
  FEET (when the ► cursor button is pressed):
  The unit of distance is set to feet ("ft").

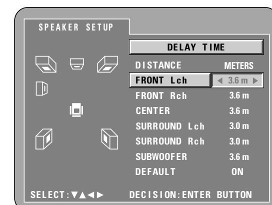


Remote control unit

- When "FRONT Lch", "FRONT Rch", "CENTER", "SURROUND Lch", "SURROUND Rch", "SUBWOOFER" is selected:
  Use the ◄ and ► cursor buttons to set the distance from the listening position to the different speakers.
  ✻ The distance can be set within the range of 0 to 18 meters (60 feet).
  ✻ The maximum difference in speaker distance for which adjustment is possible is 7.5 meters (25 feet).



- When "DEFAULT" is selected:
  When "DEFAULT" is selected and the ENTER button is pressed, all the items are restored to their factory default settings.



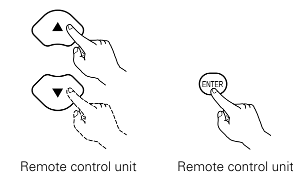
✻ When digital connections are made with an AV amplifier, make the speaker settings on the AV amplifier.

For DVD audio discs, the disc's settings are given priority, so the sound may not be produced as set with the above speaker mode setting.

✻ Press the RETURN button to return to the "SPEAKER SETUP" menu.

3

② When "DIGITAL OUT" is selected:
NORMAL (Factory default)
When playing DVDs recorded in Dolby Digital or DTS, bitstream signals are output from the digital audio output terminals. When playing DVDs recorded in linear PCM or packed PCM, linear PCM signals are output.
Select "NORMAL" when making digital connections to an AV amplifier with built-in Dolby Digital and DTS decoder.
PCM
When playing Dolby Digital/DTS bitstream signals or DVDs recorded in linear PCM or packed PCM, the signals are converted into 48 kHz/16-bit PCM (2-channel) signals and output from the digital outputs. When playing DVDs recorded in PCM, linear PCM signals are output.



Remote control unit   Remote control unit



③ When "LPCM (44.1 kHz/ 48 kHz)" is selected:
OFF (Factory default)
When playing linear PCM or packed PCM DVDs that are not copyright-protected, for 2-channel PCM audio signals up to 96 kHz, linear PCM signals are output as such without being converted from the digital outputs. (176.2 kHz and 192 kHz signals are converted to 88.2 kHz and 96 kHz, respectively.)
For DVDs containing multi-channel PCM signals, the digital signals are down-mixed for output into two channels, front left and right. (Only the front left and right channels are output for sources for which down-mixing is prohibited.)
When playing copyright-protected linear PCM or packed PCM DVDs, in consideration of copyrights, no digital signals are output for sources exceeding 48 kHz/16 bits. When playing such sources, either set to "ON" or make analog connections. (See page 9.)
ON
Linear PCM and packed PCM signals are converted to 44.1 kHz or 48 kHz and output. (The PCM digital audio output signals are converted to 48 kHz or less in consideration of copyrights.) When making digital connections to an AV amplifier that is not compatible with 96 kHz/88.2 kHz signals, set to "ON".



④ When "DENON LINK" is selected:
OFF (Factory default)
Digital audio signals are not output from the DENON LINK terminal.
2nd
Set this when the amplifier to be connected is DENON LINK 2nd.



3

⑤ When “IEEE1394” is selected:

OFF (Factory default)

Digital audio signals are not output from the IEEE1394 terminal.

ON

◎ When “ON” is selected:

This will lead to the “AUTO PLAY”, and “AUDIO FORMAT” setting screens. Select the item to be set using the (▲, ▼) cursor buttons and press the ENTER button.

◎ Auto Play

Set this when automatically playing this unit from another device, under circumstances in which this unit is used in conjunction with a DENON device that supports IEEE1394.

◎ Audio Format

Set this format of audio signals from IEEE1394 connector.

◎ Auto Play Setting Method

OFF (Factory default)

Set this when you do not wish to control the operation of this unit from another device.

ON

Set this when you wish to control the operation of this unit from another device.

◎ Audio Format Setting Method

FORMAT 1 (Factory default)

Set this when you conjunction with a DENON device.

FORMAT 2

This is a mode for future system expansion.

IEEE1394 indicator

When “IEEE1394” set to “ON”, this indicator lights as bellow.

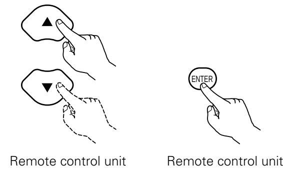
flashing . . . . self check of IEEE1394 connections.

light. . . . . IEEE1394 connection is OK.

slow flashing. . . . IEEE1394 connection is NG. (Loop connection) confirm the connection.

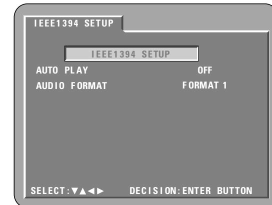
fast flashing . . . . IEEE1394 connection is NG. confirm the connection.





Remote control unit Remote control unit





3

⑥ When “SOURCE DIRECT ” is selected:

OFF (Factory default)

Please set to OFF when performing speaker settings or setting the delay time and playing back.

ON

Set to ON when playing back without performing the processing of speaker settings. Performing this setting will result in the setting of the DTS recommended all-channel, full bandwidth playback. (Note that the volume of the sub woofer will increase by 5 dB, and there will be an increase of 15 dB with a Super Audio CD.) This is also set when playing back a 6-channel source of DVD audio that has been recorded with all channels and full bandwidth. When set to “OFF”, the speaker size will be set to “Large” for all speakers and the sub woofer will be set to “Yes”. When playing back software such as this, perform the analog connections according to the software instruction manual.

⑦ When “BASS ENHANCER” is selected:

OFF (Factory default)

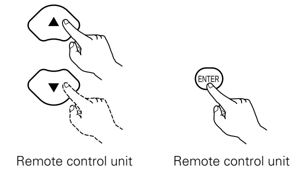
No sound is produced from the subwoofer.

ON

Sound is produced from the subwoofer.

In the case, set the subwoofer to “YES” at the speaker settings.

✻ This works only with analog audio output.



Remote control unit Remote control unit

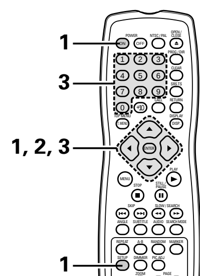




✻ **To exit the setup mode**

Use the ▼ cursor button to select “EXIT SETUP”, then press the ENTER button. It is also possible to quit by pressing the SETUP button on the remote control unit.

When "RATINGS" is selected



1

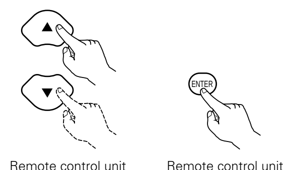
See page 14.

2

Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button.

RATING LEVEL
Use this to restrict playback of adult DVDs you do not want children to view. Note that even with adult DVDs, viewing cannot be restricted unless the restriction level is recorded on the disc.

PASSWORD
Use this to change the password.
The set's password is set to "0000" by default.



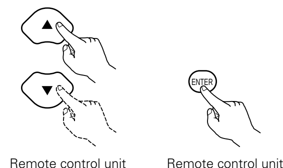
Remote control unit Remote control unit



3

Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button.

① When "RATING LEVEL" is selected:
0 (LOCK ALL)
Select this to disable playback of all DVDs.
Use this for example to disable playback of adult DVDs on which the rating level is not recorded.
1
Select this to play only DVDs for children. (Adult and general audience DVDs cannot be played.)
2 to 7
Select this to play DVDs for general audiences and children. Adult DVDs cannot be played.
8 (NO LIMIT) (Factory default)
Select this to play all DVDs.



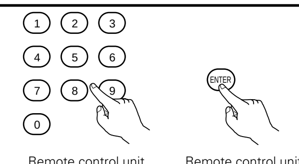
Remote control unit Remote control unit





3 (continued)

Use the number buttons to input a 4-digit password, then press the ENTER button.
✻ The set's password is set to "0000" by default.
✻ Do not forget the password.
✻ The setting cannot be changed without inputting the correct password.



Remote control unit Remote control unit



② When "PASSWORD" is selected:
Use the ► cursor button to select the "CHANGE", then press the ENTER button.



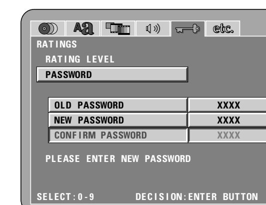
Use the number buttons to input a OLD (current) 4-digit password.
✻ The set's password is set to "0000" by default.



Use the number buttons to input a new 4-digit password.

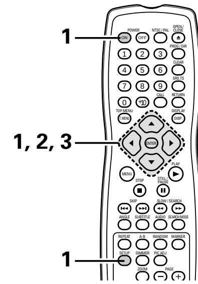


Use the number buttons to input a new 4-digit password again. (for the confirmation.)
Then press the ENTER button.
✻ Do not forget the password.
✻ The setting cannot be changed without inputting the correct password.



✻ **To exit the setup mode**
Use the ▼ cursor button to select "EXIT SETUP", then press the ENTER button. It is also possible to quit by pressing the SETUP button on the remote control unit.

When "OTHER SETUP" is selected



1 See page 14.

2

Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button.

PLAYER MODE
The DVD video play mode can be set to play the DVD video contents included on a DVD audio disc.

CAPTIONS
Use this to set whether or not to display the closed captions recorded on DVDs.

COMPRESSION
Use this to set the dynamic range output when playing discs.

AUTO POWER MODE
To save power, DVD-A11's can automatically be set to the standby mode when it is not used for long periods of time.

SLIDE SHOW
The time interval for switching to the next still picture when playing slide shows of still pictures (in JPEG format) can be set.

Remote control unit　Remote control unit

3

Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button.

① When "PLAYER MODE" is selected:

AUDIO (Factory default)
Set this to play the DVD audio signals as such.

VIDEO
Set this to play the DVD video contents included on a DVD audio disc.

Remote control unit　Remote control unit

② When "CAPTIONS" is selected:

OFF (Factory default)
Select this when you do not want to display the captions on the screen when playing DVDs containing English captions.

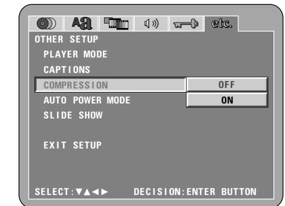
ON
Select this to display the captions on the screen when playing DVDs containing English captions.



③ When "COMPRESSION" is selected:

OFF (Factory default)
Select this for the standard range.

ON
Select this to achieve powerful sound even when the volume is low. This setting is suited for watching DVDs late at night with the volume low. (This setting is only valid for DVDs recorded in Dolby Digital.)



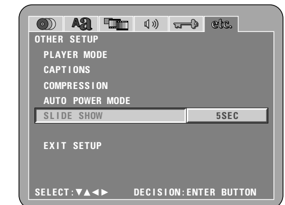
④ When "AUTO POWER MODE" is selected:

OFF (Factory default)
The power does not automatically switch to the standby mode.

ON
The DVD-A11's power turns off and the standby mode is set if the DVD-A11 remains in the stop mode for approximately 30 minutes.



⑤ When "SLIDE SHOW" is selected:
Use the ▲ and ▼ cursor buttons to set the time interval.
The time interval can be set within 5 and 15 seconds.
(The factory default setting is 5 seconds.)

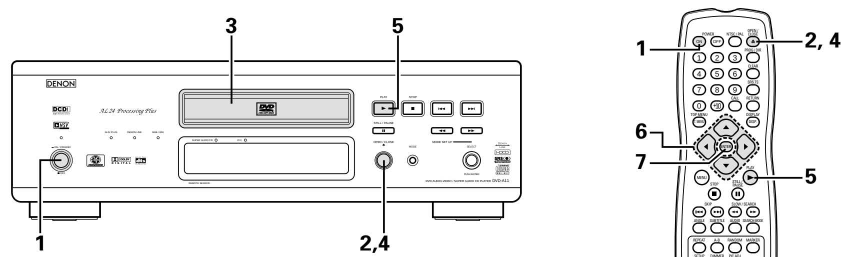


✻ To exit the setup mode
Use the ▼ cursor button to select "EXIT SETUP", then press the ENTER button. It is also possible to quit by pressing the SETUP button on the remote control unit.

NOTES:
- An English caption decoder is required to display English captions.
- DVDs with caption signals are indicated by the [icon], [icon], [CC] mark.
  English captions cannot be displayed when playing DVDs which do not contain caption signals.
- The characters in which the captions are displayed (capital letters, small letters, italics, etc.) depend on the DVD and cannot be selected with the DVD-A11.

9 PLAYBACK

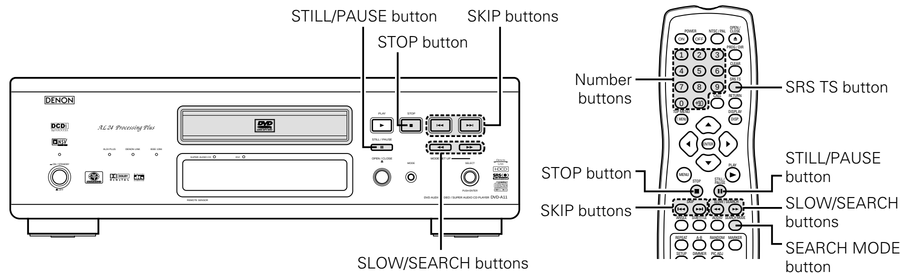
(1) Playback



1	Turn on the power. • Press the power button, the power indicator lights and the power turn on. • When standby mode, press the POWER ON button of remote control unit.	Light ON / STANDBY OFF POWER ON Main unit / Remote control unit
2	Press the OPEN/CLOSE button to open the disc tray.	OPEN/CLOSE OPEN / CLOSE Main unit / Remote control unit
3	Set the disc in the disc tray.	
4	Press the OPEN/CLOSE button.	OPEN/CLOSE OPEN / CLOSE Main unit / Remote control unit
5	Press the PLAY button. • For many interactive DVDs and video CDs with playback control, a menu screen appears. In this case use the procedure in step **6** to select the desired item. ✻ Interactive DVDs are DVDs including multiple angles, stories, etc.	PLAY Main unit / Remote control unit Example: For DVDs with menu screens TOP MENU: Apple, Banana, Orange, Strawberry, Peach, Pineapple Example: For video CDs with playback control 1. Opening 2. 1st movement 3. 2nd movement 4. 3rd movement 5. Ending
6	Use the cursor buttons (▲, ▼, ◄ and ►) to select the desired item. • For some discs there is a second menu screen. If so, press the ►►I button to display the next menu screen. (See the disc's jacket.) ✻ The cursor buttons (▲, ▼, ◄ and ►) do not work for video CDs. Use the number buttons to select the desired item.	Remote control unit
7	Press the ENTER button. • The desired item is selected and playback starts. • You can return to the menu screen by pressing the TOP MENU/MENU button while the DVD is playing, though this depends on the disc. • Press the RETURN button during playback of a video CD to return to the menu screen.	ENTER Remote control unit Example: When "Apple" is selected TOP MENU: Apple, Banana, Orange, Strawberry, Peach, Pineapple → Apple

NOTES:

- If (prohibited mark) appears on the TV screen while buttons are being operated, that operation is not possible on the DVD-A11 or with that disc.
- Set the disc in the disc guide.
- Do not place more than one disc in the disc tray.
- The disc keeps turning while the menu screen is displayed on the TV screen.

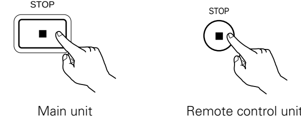


(2) Stopping Playback

During playback, press the STOP button on the main unit or the remote control unit, playback stops and wall paper is displayed.

<Resume play memory function (DVD only)>

- With the DVD-A11, when the STOP button is pressed, that position is stored in the memory. At this time, "►" flashes on the display. When the PLAY button is pressed after pressing the STOP button, playback resumes from the position at which it was stopped. The resume play memory function is canceled if the disc tray is opened or the STOP button is pressed a second time.
- After 30 minutes in the stop mode, the DVD-A11's power automatically turns off and the standby mode is set. (Auto Power Off)

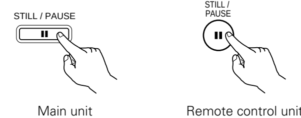


✻ The resume play memory function only works for discs for which the elapsed time is shown on the display during playback.

NOTE:
- The resume play memory function does not work during menu playback of DVD-VIDEO discs.

(3) Playing Still Pictures (Pausing)

During playback, press the STILL/PAUSE button on the main unit or the remote control unit.
- Press the PLAY button to resume normal playback.

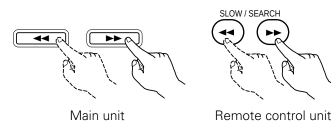


(4) Forward/Reverse Searching

During playback, press one of the SLOW/SEARCH buttons on the main unit or the remote control unit.

◄◄ : Reverse direction
►► : Forward direction

- When pressed again, the search speed increases.
- Variable in 4 steps for Super audio CDs and CDs, 7 steps for DVD audio (movie part), DVD video and video CD discs.
- Press the PLAY button to resume normal playback.



NOTE:
- In some cases the menu screen may reappear when one of the SLOW/SEARCH buttons is pressed during menu playback on a video CD.

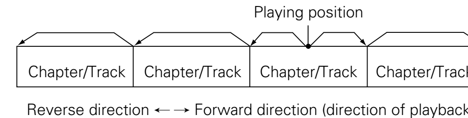
(5) Skipping to the Beginning of Chapters or Tracks

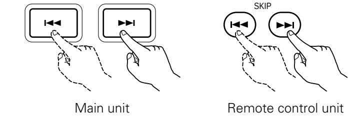
Cueing using the SKIP buttons

During playback, press one of the SKIP buttons on the main unit or the remote control unit.

I◄◄ : Reverse direction (PREVIOUS)
►►I : Forward direction (NEXT)

- A number of chapters or tracks equal to the number of times the button is pressed is skipped.
- When the SKIP I◄◄ button is pressed once, the pickup returns to the beginning of the currently playing chapter or track.

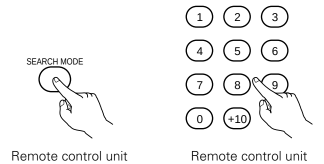




NOTE:
- In some cases the menu screen may reappear when one of the SKIP buttons is pressed during menu playback on a video CD.

Cueing using the number buttons

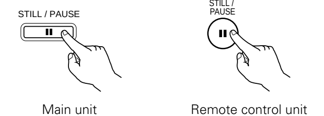
Press the SEARCH MODE button during playback.
- The search mode switches each time the button is pressed.
  For DVD audio discs : Group → Track → (Group) →
  For DVD video discs : Title → Chapter → (Title) →
  For Super audio CDs, CDs and video CDs : Track only
  ✻ The search mode set by pressing the SEARCH MODE button is stored in the memory until the button is pressed again.
  However, the search mode returns to the default mode when the power is turned off.
- Use the number buttons to input the number to be played.



NOTE:
- Some DVD audio, DVD video and video CD discs do not operate as described in this manual due to the intentions of the discs' producers.

(6) Playing Frame by Frame (for DVD-videos and video CDs only)

During playback, press the STILL/PAUSE button on the main unit or the remote control unit.
- The picture moves forward one frame each time the button is pressed.
- Press the PLAY button to resume normal playback.
- With DVD audio discs, forward frame-by-frame skipping is only possible for the video part.

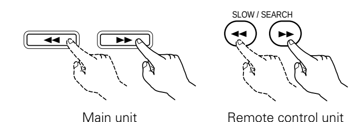


(7) Slow Playback (for DVD-videos and video CDs only)

In the still mode, press one of the SLOW/SEARCH buttons on the main unit or the remote control unit.

◄◄ : Reverse direction
►► : Forward direction

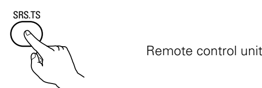
- When pressed again, the slow play speed increases.
  For video CDs there are three steps.
- Press the PLAY button to resume normal playback.
- With DVD audio discs, the forward slow play function can only be used with the video part.



NOTE:
- Reverse slow play is not possible on video CDs.

(8) Using the SRS TruSurround function (only for DVD-videos and Video CDs)

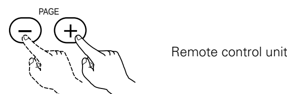
■ The multi-channel sound normally achieved with five speakers is recreated using only the two front stereo speakers. This results in a sound with a nearly natural sense of movement that seems to surround the head, without the strong directivity characteristic of multi-speaker systems.

During playback, press the SRS TS button on the remote control unit. • Press the button again to cancel the TruSurround function.	 Remote control unit

NOTES:
- This function only works with DVD-videos and video CDs only.
- The SRS TS function does not work at the time of multi-channel setting. Set “AUDIO CHANNEL” under “AUDIO SETUP” at “SETUP” to “2 CHANNEL”.
- Note that for some discs the effect will be weak or there will be no effect.
- Turn off other surround functions (the TV’s surround mode, etc.).
- The SRS TS function only works for analog audio output signals. The digital audio output signals do not change.

✻ SRS(●) TruSurround is a trademark of SRS Labs, Inc. TruSurround technology is incorporated under license from SRS Labs, Inc.

(9) Selecting the still image (only for DVD-audios)

During playback, press the PAGE + or PAGE - button on the remote control unit. • For DVD audio discs with still images, the desired image can be selected. • On some discs the image cannot be selected due to the intentions of the discs’ producers.	 Remote control unit

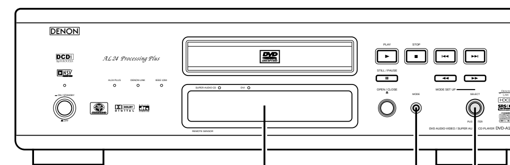
(10) Playing bonus groups (only for DVD-audios)

1	In the stop mode, press the SEARCH MODE button on the remote control unit to set the search mode to “GROUP”.	SEARCH MODE Remote control unit
2	Use the number buttons to input the bonus group number.	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 +10 Remote control unit
3	Use the number buttons on the remote control unit to input the password (4 digits), then press the ENTER button. • Playback starts from the first track in the specified group.	ENTER Remote control unit

- In some cases the password must be input at the menu screen. In these cases, follow the instructions on the screen.
- Once the password is input, the disc can be played as many times as you want until it is removed.
- If you make a mistake when inputting the password, press the CLEAR button on the remote control unit.

10 USING THE MODE SET UP

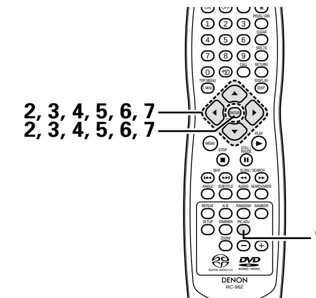
■ High quality audio can be enjoyed by setting the priority ranking of the area/layers of the Super Audio CD that is to be played back by stopping the output of video signals, etc. and by outputting only the analog audio signal. The video output setting of the DVI connector can also be changed.



1	Press the mode button. • The modes described below will appear on the display. ◎ Super Audio CD On a Super Audio CD, the stereo and multi-channel areas are separate. Hybrid discs comprise a 2-layer structure of a Super Audio CD layer and a CD layer. The area/layer can be set to be played with priority. ◎ FILTER The low pass filter value when playing Super Audio CDs can be set. ◎ PURE DIRECT Circuits other than analog audio circuits are turned off. ◎ DVI SETUP Changes the output signal settings of the DVI-D terminal. ◎ DVI BK LEVEL Switches the digital RGB video level (data range) of the DVI-D terminal.	MODE Main unit SuperAudio CD FILTER PURE DIRECT DVI SETUP DVI BK LEVEL
2	◎ When “Super Audio CD” is selected: Turning the select knob will display the following setting modes on the display. **MULTI (Factory default)** When playing a Super Audio CD disc, the multi-channel area will be played back with priority. **STEREO** When playing a Super Audio CD disc, the stereo area will be played back with priority. **CD** When playing a Super Audio CD disc, the CD layer will be played back with priority. When playing back a disc that does not have a selected area/layer, another area/layer will be played back automatically. Select the item that you wish to set and press the select knob to define it. (Exit the setting mode automatically.)	SELECT PUSH ENTER Main unit MULTI STEREO CD

2	◎ When "FILTER" is selected: Turning the select knob will display the following setting modes on the display. **50 kHz: (Factory default)** When playing Super Audio CDs, high frequencies of 50 kHz and higher are cut. **100 kHz:** When playing Super Audio CDs, high frequencies of 100 kHz and higher are cut. ✻ Set to 100 kHz when a high frequency compatible AV amplifier is connected. Select the item that you wish to set and press the select knob to define it. (Exit the setting mode automatically.)	SELECT / PUSH ENTER Main unit 50kHz 100kHz
	◎ When "PURE DIRECT" is selected: Turning the select knob will display the following setting modes on the display. **NORMAL: (Factory default)** All signals out. (Stop the direct mode) **VIDEO OFF:** Video signals are not output. **DIGITAL OFF:** Digital signals are not output. **ALL OFF:** No indicate in Display of the main unit, and video and digital signals are not output. (except analog audio output) Select the item that you wish to set and press the select knob to define it. (Exit the setting mode automatically.)	SELECT / PUSH ENTER Main unit NORMAL VIDEO OFF DIGITAL OFF ALL OFF
	◎ When "DVI SETUP" is selected: Turning the select knob will display the following setting modes on the display. **DVI OFF: (Factory default)** No output the signals from DVI-D connector. **480P:** Outputs the image from the DVI-D connector at 480P (NTSC) or 576P (PAL). **720P:** Outputs the image from the DVI-D connector at 720P. **1080i:** Outputs the image from the DVI-D connector at 1080i. Select the item that you wish to set and press the select knob to define it. • The video or audio signals may be interrupted when the DVI output setting mode is switched. • Depending on the TV you are using, if the TV's input is not set to DVI, the DVI OFF mode may be set. In this case, set the TV's input setting to DVI before performing the DVI setup procedure. • Connect to an HDCP compatible display to view images with DVI connections.	SELECT / PUSH ENTER Main unit DVI OFF 480P 720P 1080i
	◎ When "DVI BK (Black) LEVEL" is selected: Turning the select knob will display the following setting modes on the display. **NORMAL: (Factory default)** Signals are output from the DVI-D terminal with a digital RGB video level (data range) of 16 (black) to 235 (white). **ENHANCED:** Signals are output from the DVI-D terminal with a digital RGB video level (data range) of 0 (black) to 246 (white). ✻ When the DVI-D terminal is connected, the black may seem to stand out, depending on the TV or Monitor you are using. In this case, set this to "ENHANCED". Select the item that you wish to set and press the select knob to define it. (Exit the setting mode automatically.)	SELECT / PUSH ENTER Main unit NORMAL ENHANCED

11 ADJUSTING THE PICTURE QUALITY



1	Press the PIC.ADJ button during playback or during pause. • The image quality adjustment screen will appear. **STD** Returns the settings to the factory default settings. **M1 TO M5** Image quality settings that have been adjusted to your preference can be stored to 5 memories, M1 to M5. **SET** SET permits set to setup level and setting of the screen display position (horizontal and vertical).	PIC.ADJ Remote control unit PICTURE MODE STD M1 M2 M3 M4 M5 SET
2	Select the memory using the 2 cursor buttons (◄, ►) and press the ENTER button. **IMAGE QUALITY ADJUSTMENT 1** This permits adjustment of the contrast, brightness, sharpness, tint, and enhancer. → Advance to Operation 3. **IMAGE QUALITY ADJUSTMENT 2** This permits adjustment of the setup level, black level, white level, color density, chroma delay, and fresh color. → Advance to Operation 4. **NOISE REDUCTION (ADJUSTMENT 3)** The following types of noise reduction can be adjusted: 3D NR (3D noise reduction), BLNR (block noise reduction), MQNR (mosquito noise reduction), and CCS (cross color suppression). → Advance to Operation 5. **GAMMA CORRECTION** This is selected when dark portions of the image are obscure, or bright portions are much brighter than necessary. → Advance to Operation 6.	Remote control unit ENTER Remote control unit MEMORY1 1 2 3 0 0 0 0 0 0

3

When Image Quality Adjustment 1 Is Selected and Adjusted:

- Press cursor button (▼), then select the image quality adjustment item with cursor buttons (◄, ►), set the adjustment value with cursor buttons (▲, ▼), and press the ENTER button.
- All of the adjusted contents will be stored.

CONTRAST (–6 to +6) (Factory default: 0)
- This adjusts the light/dark difference of the image.

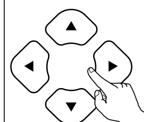
BRIGHTNESS (0 to +12) (Factory default: 0)
- This adjusts the brightness of the image.

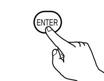
SHARPNESS (MID) (–6 to +6) (Factory default: 0)
- This adjusts the sharpness of the image for the intermediate frequencies.

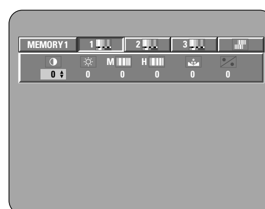
SHARPNESS (HIGH) (–6 to +6) (Factory default: 0)
- This adjusts the sharpness of the image for the high frequencies. (Only effective for progressive images.)

HUE (–6 to +6) (Factory default: 0)
- This adjusts the balance between green and red. (Not effective for progressive scan output nor component output.)

ENHANCER (0 to +7) (Factory default: 0)
This emphasizes the contour of the image.


Remote control unit


Remote control unit



4

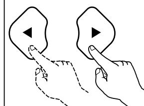
When Image Quality Adjustment 2 Is Selected and Adjusted:

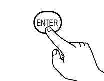
BLACK LEVEL (–5 to +5) (Factory default: 0)
- This adjusts the black level.

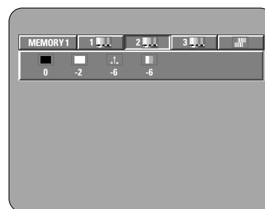
WHITE LEVEL (–5 to +5) (Factory default: 0)
- This adjusts the white level.

CHROMA LEVEL (–6 to +6) (Factory default: 0)
- This adjusts the density of the color.

CHROMA DELAY (–2 to +2) (Factory default: 0)
- This adjusts the shift of the brightness signal and the color signal of the image. (Only effective for progressive images.)
(Adjustment between –1 and +1 is possible for interlaced video.)


Remote control unit


Remote control unit



5

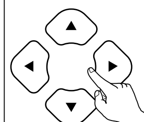
When Noise Reduction (Adjustment 3) Is Selected and Adjusted:

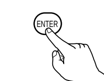
3DNR (0 to +7) (Factory default: 0)
- This reduces the noise of the overall image.

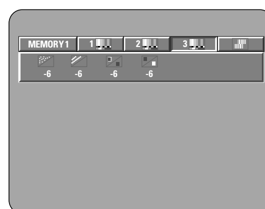
BLNR (0 to +8) (Factory default: 0)
- This reduces the block noise of the image.

MQNR (0 to +8) (Factory default: 0)
- This reduces the mosquito noise of the image.

CCS (0 to +3) (Factory default: 0)
- This performs removal of the color signal component for images in which the color signal component is mixed with the brightness signal. (Only effective with progressive images.)


Remote control unit


Remote control unit



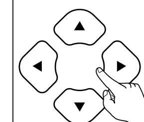
6

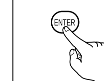
When Gamma Correction by Numerical Input Has Been Selected and Adjusted: (Press the cursor button (▼))

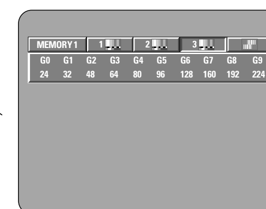
- All of the adjusted contents are stored.
- The brightness level can be adjusted in a range of 16 to 235.
- Pressing the cursor button (▲) raises the level (and the image becomes brighter), and pressing the cursor button (▼) lowers the level (and the image becomes darker).
- A press of the CLEAR button returns all of the setting points to the standard level.

The level of the selected point cannot exceed the level of the points above and below that point. (A dark portion cannot be set to exceed a portion that is brighter than it.)

Ending the Image Quality Adjustment
Press the PIC.ADJ button again.
When Gamma Correction by Gamma Correction Graph Input Has Been Selected and Adjusted.


Remote control unit


Remote control unit

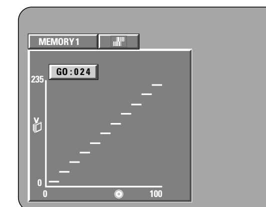


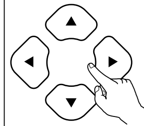
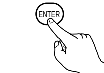
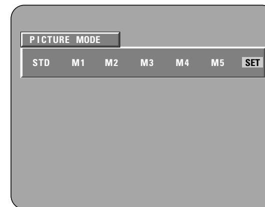
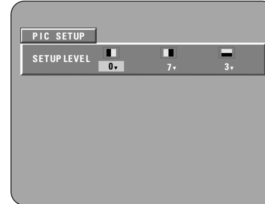
When Gamma Correction by Numerical Input Has Been Selected and Adjusted: (Press the enter button)

- All of the adjusted contents are stored.
- The brightness level can be adjusted in a range of 16 to 235.
- Pressing the cursor button (▲) raises the level (and the image becomes brighter), and pressing the cursor button (▼) lowers the level (and the image becomes darker).
- A press of the CLEAR button returns all of the setting points to the standard level.

The level of the selected point cannot exceed the level of the points above and below that point. (A dark portion cannot be set to exceed a portion that is brighter than it.)

Ending the Image Quality Adjustment
Press the PIC.ADJ button again.
When Gamma Correction by Gamma Correction Graph Input Has Been Selected and Adjusted.

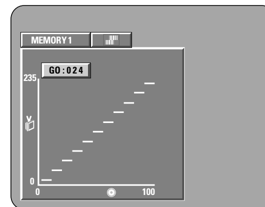


7	When the Display Position is Selected and Adjusted: • Press the cursor button (▼), then select the horizontal/vertical direction with the cursor buttons (◄, ►), set the adjustment value with the (▲, ▼) cursor buttons, and press the ENTER button. **SETUP LEVEL (0 IRE, 7.5 IRE)** • This corrects floating black. **H. POSITION (–7 to +7) (Factory default: 0)** • A 15-step portion of position adjustment is permitted left and right. **V. POSITION (–3 to +7) (Factory default: 0)** • A 11-step portion of position adjustment is permitted up and down.	 Remote control unit  Remote control unit	 

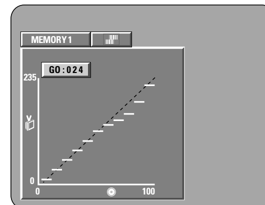
✻ **To exit the picture adjust mode**
Press the PIC.ADJ button.

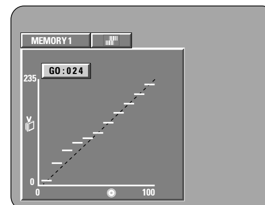
REFERENCE:

- In the display of gamma correction, the horizontal axis indicates the brightness level of the image that is recorded on the disc, and the vertical axis indicates the brightness level of the image when it is output from this unit.
- When bright points of the disc side are adjusted to the "dark" of the output side, the fine parts of the bright portion that normally become hard to see, become an easily discerned image.
- When dark points of the disc side are adjusted to the "bright" of the output side, the fine parts of the dark portion that normally become hard to see, become an easily discerned image.



PICTURE MODE
- STD(STANDARD)
- M1(MEMORY1)
- M2(MEMORY2)
- M3(MEMORY3)
- M4(MEMORY4)
- M5(MEMORY5)
  - 1(ADJUSTMENT 1)
    - CONTRAST
    - BRIGHTNESS
    - SHARPNESS(MID)
    - SHARPNESS(HI) ✻
    - HUE
    - ENHANCER
  - 2(ADJUSTMENT 2)
    - BLACK LEVEL
    - WHITE LEVEL
    - CHROMA LEVEL
    - CHROMA DELAY ✻
  - 3(ADJUSTMENT 3)
    - 3DNR
    - BLNR
    - MQNR
    - CCS ✻
  - GAMMA — G0~G9
- SET(PIC SETUP)
  - SETUP LEVEL
  - H.POSITION ✻
  - V.POSITION ✻

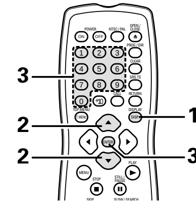




✻ Only effective for progressive scan.
✻ When DVI signals are output, the SHARPNESS (MID/HI), CHROMA DELAY and Gamma correction settings will have no effect.

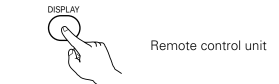
12 USING THE ON-SCREEN DISPLAY

■ Use this function to display and change information on the disc (titles, chapters, time, etc.)



1

In the play mode, press the DISPLAY button.
- The On-Screen Display appears.
- The picture on the TV screen switches each time the button is pressed.
- The items displayed differ from disc to disc.



Remote control unit

Example: For DVD audio discs

- Normal playback screen
- Disc information screen

GROUP 01/02 TRACK 01 /10
GROUP ELAPSED 0 : 00 : 01
↓
GROUP REMAIN 0 : 57 : 59
↓
TRACK ELAPSED 0 : 00 : 01
↓
TRACK REMAIN 0 : 05 : 59

- Disc information screen

AUDIO 1/1 : LPCM 2 ch/ 96 kHz/24BIT

Example: For DVD video discs

- Normal playback screen
- Disc information screen

TITLE 01/10 CHAPTER 01 /10
TITLE ELAPSED 00 : 00 : 01
↓
TITLE REMAIN 01 : 10 : 59
↓
CHAPTER ELAPSED 00 : 00 : 01
↓
CHAPTER REMAIN 00 : 40 : 59

- Disc information screen

AUDIO 1/2 : DOLBY D3/2.1 ENGLISH
SUBTITLE OFF

Example: For video CDs, Super audio CDs and music CDs

- Normal playback screen
- Disc information screen

TRACK 05/ 10
SINGLE ELAPSED 02 : 11
✻TITLE SPECTRAL CANTICLE
↓
SINGLE REMAIN 03 : 17
↓
TOTAL ELAPSED 26 : 15
↓
TOTAL REMAIN 32 : 05

✻ Some Super audio CDs contain text data. In this case, the album title and artist are displayed in the stop mode, and the title of the currently playing track is displayed in the play mode.

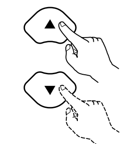
2

Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the item you wish to change.
• The selected item is displayed with a yellow frame.

① For DVD audio discs
The elapsed time of groups and tracks can be selected.

② For DVD video discs
The elapsed time of titles, titles and chapters can be selected.

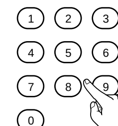
③ For video CDs, Super audio CDs and music CDs
The elapsed time of tracks, tracks can be selected.


Remote control unit

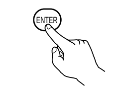
3

① Changing the elapsed time
Input using the number buttons, then press the ENTER button.
Example: For 1 minute 26 seconds → "00126"

② Changing the title, track or chapter
- For DVDs
  Input using the number buttons, then press the ENTER button.
  (For some discs it is not possible to change the title or chapter.)
- For video CDs, Super audio CDs and music CDs
  Input using the number buttons. Playback starts from that track.



Remote control unit

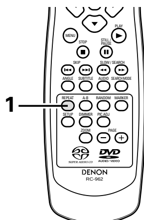


Remote control unit

13 PLAYING REPEATEDLY

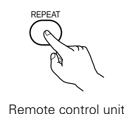
■ Use this function to play your favorite audio or video sections repeatedly.

Playing Repeatedly (Repeat Playback)



1

In the play mode, press the REPEAT button.
- The display on the TV screen switches each time the button is pressed, and the corresponding repeat play mode or normal playback mode is set.



Remote control unit

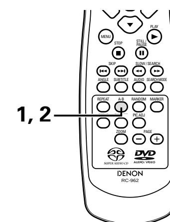
① For DVD audio discs
- Normal playback
- Track repeated — TRACK REPEAT
- Group repeated — GROUP REPEAT
- Repeat playback cancelled — REPEAT OFF

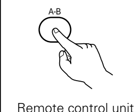
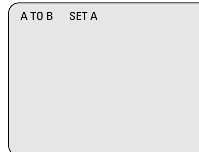
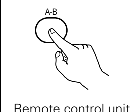
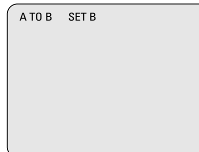
② For DVD video discs
- Normal playback
- Chapter repeated — CHAPTER REPEAT
- Title repeated — TITLE REPEAT
- Repeat playback cancelled — REPEAT OFF

③ For video CDs, Super audio CDs and music CDs
- Normal playback
- Track repeated — TRACK REPEAT
- Entire disc repeated — DISC REPEAT
- Repeat playback cancelled — REPEAT OFF

✻ To return to normal playback:
Return to normal playback by pressing the REPEAT button until "REPEAT OFF" appears on the TV screen.

Playing a Certain Section Repeatedly (A-B Repeat Playback)



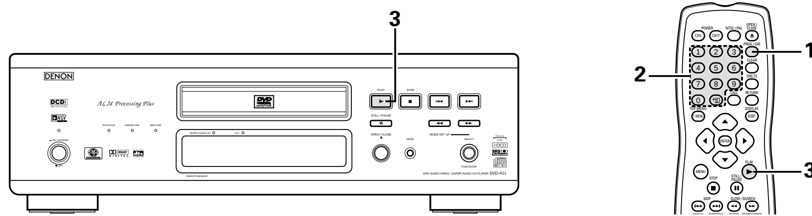
1	During playback, press the A-B button. • This sets start point A.	 Remote control unit 
2	Press the A-B button again. • This sets end point B, and repeat playback of the A-B section starts.	 Remote control unit 

✻ To return to normal playback:
Press the A-B button until "A TO B CANCELED" appears on the TV screen.

NOTES:
- Repeat playback may not work for some DVDs.
- The repeat playback and A-B repeat playback functions will not work for DVDs and video CDs for which the elapsed time is not shown on the display during playback.
- In some cases, subtitles may not be displayed near the A and B points during A-B repeat playback.

14 PLAYING TRACKS IN THE DESIRED ORDER

- Use this function with DVD-AUDIO discs, video CDs, Super audio CDs and music CDs to play the tracks in the desired order.
- This function does not affect with DVD-VIDEO discs.

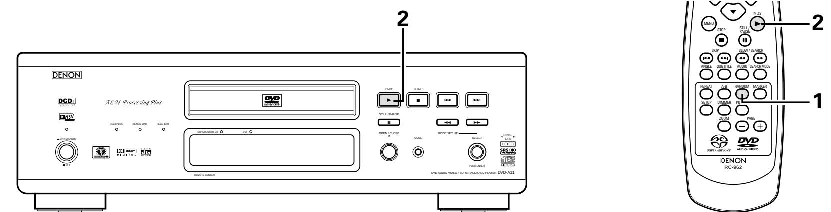


1	In the stop mode, press the PROG/DIR button once. • The program selection screen appears.	PROG / DIR Remote control unit PROGRAM NO. TRACK 1 _ _ MODE : NORMAL TOTAL TIME : - - : - - INPUT : 0 - 9, +10 CLEAR : CLEAR BUTTON
2	Use the number buttons to select the track number you want to program. **EX:** To program track 5 and track 12: • With DVD-audio, group numbers can be specified and programmed. Bonus tracks, however, cannot be programmed.	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 +10 Remote control unit PROGRAM NO. TRACK 1 05 2 12 3 _ _ MODE : NORMAL TOTAL TIME : 10 : 35 INPUT : 0 - 9, +10 CLEAR : CLEAR BUTTON
3	Press the PLAY button. • Playback of the tracks in the programmed order begins.	PLAY Main unit PLAY Remote control unit

✻ To return to normal playback:
Press the STOP button to stop programmed playback, then press the PROG/DIR button.
Now press the PLAY button to start normal playback from the beginning of the disc.
✻ To clear tracks from the program:
Press the STOP button. The program play screen appears. Press the CLEAR button to clear the last track in the program.
✻ To clear the entire program:
The entire program is cleared when the power is turned off or the disc is ejected.
✻ To check the programmed contents, press the CALL button in the stop mode. The programmed contents are displayed step by step.
✻ Up to 20 tracks can be programmed.

15 PLAYING TRACKS IN THE RANDOM ORDER

- Use this function with video CDs, Super audio CDs and music CDs to play the tracks in random order. With DVD-AUDIO discs, random playback is performed within the selected group.
- This function does not affect with DVD-VIDEO discs.



1	In the stop mode, press the RANDOM button. • The random play screen appears.	RANDOM Remote control unit RANDOM ON
2	Press the PLAY button. • The tracks start playing in random order. ✻ For DVD audio discs: When operating from the remote control unit, use the buttons to input the number of the group you want to play.	PLAY Main unit SEARCH MODE Remote control unit ✻ for DVD audio discs PLAY Remote control unit

• Random playback is not possible for some discs.
✻ To return to normal playback:
Press the STOP button to stop random playback, then press the RANDOM button once.

16 PLAYING BACK WMA

■ Listening to WMA (Windows Media Audio) CD-R/CD-RW

- This unit can play CD-R/RW music files that have been recorded in the WMA (Windows Media Audio)* audio compression format.



Windows Media and the Windows logo are trademarks, or registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

✻ WMA (Windows Media Audio): New audio coding of Microsoft Corporation.

✻ **Uses of recordings you have made other than for your personal enjoyment are not permitted under the Copyright Law without permission of the copyright holder.**

- The method of playback is the same as "Listening to Recorded MP3 CD/CD-R/CD-RW" on Pages 32 and 33.
  - In the file display of the disc information screen, WMA files will be displayed with the "WMA" icon instead of the "MP3" icon. (Files for which the "WMA" icon is not displayed cannot be played. There will be a skip and the next file with an icon will be played.)

NOTES:

- Files recorded with a sampling frequency (fs) of 44.1, and 48 kHz are supported.
- Programmed playback cannot be performed with WMA discs.
- The digital output at the time of WMA file playback is converted to PCM regardless of the initial settings.
- Please use discs that have been recorded in conformity with the ISO 9660 level 1/level 2 CD-ROM file system. (Extended formats are excluded.)
- Copyright protected files cannot be played. Also note that depending on the writing software and conditions, playback might not be possible, or the files might not be displayed properly.
- Playback of the CD-R/RW might not be possible depending on the disc characteristics, soiling, scratches, and other factors.
- Bit rates of 64 k to 160 kbps are supported for WMA files that have an extension of ".wma" or ".WMA".
- This unit can display the folder names and file names on the screen. Up to 11 half-width alphanumeric upper case characters and symbols (including the underscore symbol) can be displayed. Kanji, hiragana, katakana and other characters cannot be displayed.
- While in the stop condition, the DISPLAY button of the remote control can be used to switch and display the title names and the artist names. (One folder has a capacity of up to 99 files.)
- Recorded discs with no more than 99 files per folder are recommended. Multiple folder configurations are possible; however, depending on the configuration, recognition and playback of all the folders and files might not be possible.
- Multi-session discs and CD-R/RW that have not been finalized can also be played back; however, playback of discs that have had session closure within 10 sessions or have been finalized is recommended.
- Direct track selection using the remote control numerical keys (0 to 9, and +10) can specify up to 179 tracks (179 files) per folder. When 179 tracks are exceeded, while the unit is stopped, use the cursor buttons at the disc information screen to select the files, and use the play button or the ENTER button to play.

17 MP3 PLAYBACK

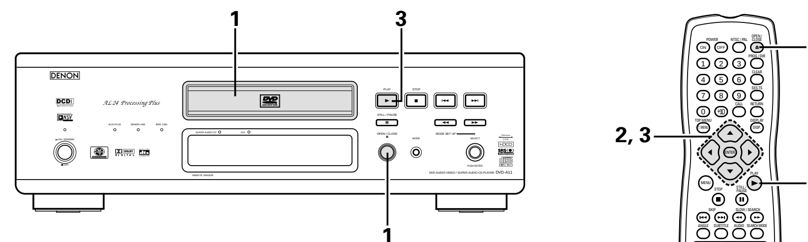
Listening to MP3 CD, CD-Rs and CD-RWs

■ There are many music distribution sites on the internet from which music files in MP3 format can be downloaded. Music downloaded as instructed on the site and written onto a CD-R/RW disc can be played on the DVD-A11.

If music recorded on commercially available music CDs is converted on a computer into MP3 files using an MP3 encoder (conversion software), the data on a 12 cm CD is reduced into about 1/10 the amount of the original data. Thus, when written in MP3 format, the data of about 10 music CDs can fit onto the one CD-R/RW disc. The one CD-R/RW disc can contain over 100 tracks.

✻ Values when 5-minute tracks are converted with a standard bit rate of 128 kbps into MP3 files and using a CD-R/RW disc with a capacity of 650 MB.

✻ **Uses of recordings you have made other than for your personal enjoyment are not permitted under the Copyright Law without permission of the copyright holder.**



1	Load the CD-R/RW disc on which the MP3 format music files have been written into the DVD-A11. (See page 14.) • When the disc is loaded in the DVD-A11, the disc information screen appears. • If there are multiple folders, proceed to step **2**. • If there are no folders on the disc, proceed to step **3**.	OPEN/CLOSE Main unit OPEN / CLOSE Remote control unit DISC INFORMATION ROOT / ROOT 0, FOLDER1 1, FOLDER2 2, FOLDER3 3, FOLDER4 4, FOLDER5 5 PLAY MODE FOLDER SIGNAL ELAPSED : - - : - - SINGLE: ▼▲◄► DECISION: ENTER BUTTON
2	Use the cursor buttons (▼, ▲, ◄ and ►) to select the folder containing the file(s) you want to play, then press the ENTER button. ✻ **To change the folder** Use the cursor buttons to select "ROOT", then press the ENTER button. The screen in step **1** reappears. Select the desired folder.	Remote control unit ENTER Remote control unit DISC INFORMATION ROOT, FOLDER1, FOLDER2, FOLDER3, FOLDER4, FOLDER5 / 0, MP3_01 1, MP3_02 2, MP3_03 3, MP3_04 4, MP3_05 5 PLAY MODE FOLDER SIGNAL ELAPSED : - - : - - SINGLE: ▼▲◄► DECISION: ENTER BUTTON

3

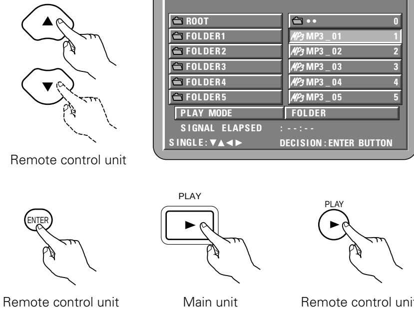
Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the MP3 file you want to play, then press the PLAY button or ENTER button.
- Playback starts.

✻ The display can be switched between the single elapsed time and the single remaining time and the track name by pressing the DISPLAY button.
✻ Programmed playback is not possible with MP3 discs.

✻ **To change the MP3 file**
Press the STOP button, then use the ▲ and ▼ cursor buttons to reselect the desired MP3 file.
✻ **To set the random play mode**
In the stop mode, press the RANDOM button. Then press the PLAY button or ENTER button.
✻ **To set the repeat mode**
The repeat mode changes each time the REPEAT button is pressed.



✻ **To return to the initial disc information screen**
Press the STOP button, use the cursor button to select "ROOT", then press the ENTER button. The screen in step **1** reappears.



Remote control unit

Remote control unit　Main unit　Remote control unit

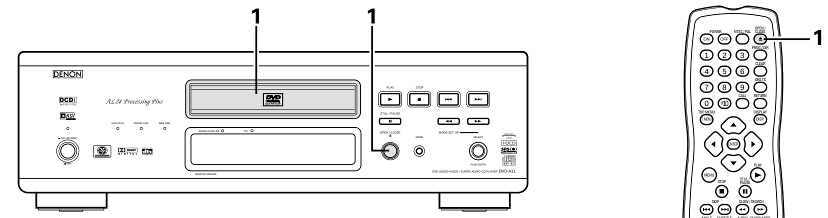
NOTES:
- The DVD-A11 is compatible with the "MPEG-1 Audio Layer 3" standards (sampling frequency of 44.1 or 48 kHz). It is not compatible with such other standards as "MPEG-2 Audio Layer 3", "MPEG-2.5 Audio Layer 3", MP1, MP2, etc.
- It may not be possible to play some CD-R/RW discs due to disc properties, dirt, warping, etc.
- The digital signals output when playing MP3 files are MP3 signals converted into PCM, regardless of whether the audio output presetting is set to "normal" or "PCM". The signals are output with the same sampling frequency as that of the music source.
- In general, the higher an MP3 file's bit rate, the better the sound quality. On the DVD-A11, we recommend using MP3 files recorded with bit rates of 128 kbps or greater.
- MP3 files may not be played in the expected order, since the writing software may change the position of the folders and the order of the files when writing them on the CD-R/RW.
- Programmed playback is not possible with MP3 discs.
- When writing MP3 files on CD-R/RW discs, select "ISO9660 level 1" as the writing software format. This may not be possible with some types of writing software. For details, refer to the writing software's usage instructions.
- The number of files playable with the DVD-A11 is approximately 600 or less.
- With the DVD-A11 it is possible to display folder names and file names on the screen like titles. The DVD-A11 can display up to 8 characters, consisting of numbers, capital letters, and the "_" (underscore) mark.
- If recorded in a format other than "ISO9660 level 1", normal display and playback may not be possible. In addition, folder and file names including other symbols will not be displayed properly.
- Be sure to add the extension ".MP3" to MP3 files. Files cannot be played if they have any extension other than ".MP3" or if they have no extension. (with Macintosh computers, MP3 files can be played by adding the extension ".MP3" after the file name consisting of up to 8 capital or numbers and recording the files on the CD-R/RW.)
- Do not apply stickers, tape, etc., to either the label side or the signal side of CD-R/RW discs. If adhesive gets on the surface of a disc, the disc may get stuck inside the DVD-A11 and be impossible to eject.
- The DVD-A11 is not compatible with packet write software.
- The DVD-A11 is not compatible with ID3-Tag.
- The DVD-A11 is not compatible with play lists.
- The DVD-A11 is not compatible with MP3 PRO.
- Do not play CD-R/RW discs containing any files other than music CD files (in CDDA format), WMA, MP3 and JPEG files. Doing so may result in malfunction or damage, depending on the type of file.

18 PLAYING STILL PICTURE FILES (JPEG FORMAT)

■ JPEG files stored on Kodak picture CDs, Fujicolor CDs, CD-Rs and CD-RWs can be played as a slide show and enjoyed on the DVD-A11.

Playing still picture

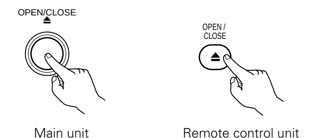
■ Kodak picture CDs and Fujifilm Fujicolor CDs can be played on the DVD-A11.
When a CD (recording still picture) is played, the photographs on the CD can be displayed on a TV.
("Picture CD" and "Fujicolor CD" are service by which photographs taken on conventional silver film cameras are converted into digital data and written on CDs. For details on Kodak picture CD, contact a store that offers Kodak development services. For details about Fuji Color CDs, please contact a store offering Fuji Photo Film developing services.)



1

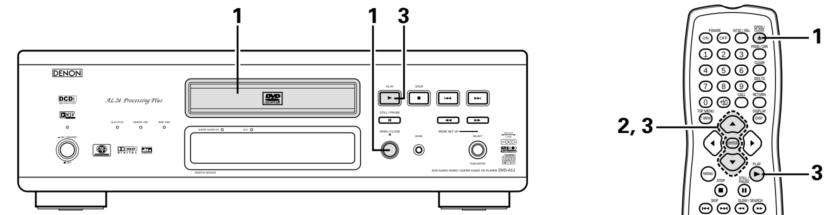
Load the Kodak picture CD into the DVD-A11.
- When the disc is loaded, a slide show of the still pictures begins automatically.
- The slide show continues until the STOP button is pressed.

Load the Fujicolor CD into the DVD-A11.
- When the disc is loaded, a maximum of 9 still pictures are displayed automatically.
- The slide show continues until the STOP button is pressed.



Main unit　Remote control unit

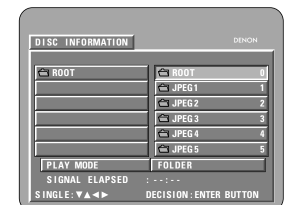
Playing still pictures stored on CD-Rs/RWs



1

Load the CD-R/RW on which the still pictures have been written into the DVD-A11.
- When the disc is loaded in the DVD-A11, the disc information screen appears.

- If there are multiple folders proceed to step **2**.
- If there are no folders on the disc, proceed to step **3**.



2

Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the folder containing the file(s) you want to play, then press the ENTER button.

✻ **To change the folder**
Use the cursor button to select “ROOT”, then press the ENTER button. The screen in step **1** reappears. Select the desired folder.

Remote control unit

Remote control unit

3

Use the ▲ and ▼ cursor buttons on the remote control unit to select the still picture file from which you want to start the slide show, then press the PLAY button or the ENTER button on the remote control unit.
- The slide show starts.
- Only the still picture files in the selected folder are played.

✻ Once all the still picture files in the folder have been played, the disc information screen reappears.

Remote control unit

Remote control unit   Main unit   Remote control unit

✻ To view several of the still pictures stored on the disc at once:
- To select and view a still picture (to start the slide show from a specific still picture), use the cursor buttons (▼, ▲, ◄ and ►) to select the desired still picture, then press the ENTER button.

✻ To temporarily stop the slide show:
- Press the STILL/PAUSE button.
- To resume the slide show, press the PLAY button.

✻ To cue a still picture you want to view (from which you want to start the slide show):
- During the slide show, press one of the SKIP (I◄◄, ►►I) buttons. Press the SKIP I◄◄ button to cue back to the previous still picture, the SKIP ►►I button to cue ahead to the next still picture.

✻ Flipping and rotating still pictures:
- Use the cursor buttons (▼, ▲, ◄ and ►) to flip the still picture.
  - ▲ cursor button: The currently displayed still picture is flipped vertically.
  - ▼ cursor button: The currently displayed still picture is flipped horizontally.
  - ◄ cursor button: The currently displayed still picture is rotate 90° counterclockwise.
  - ► cursor button: The currently displayed still picture is rotate 90° clockwise.

✻ Play the image in the zoom mode.
- When the ZOOM button is pressed while playing a JPEG image (“ZOOM ON” is displayed on the screen at this time) zoom in and zoom out using the search keys.
  ◄◄: zoom out, ►►: zoom in
- When the image is zoomed, use the cursor buttons (▼, ▲, ◄ and ►) to move the zoomed picture.
- Continuous playback (SLIDE SHOW) is not possible in the zoom mode.
- Zooming is not possible with files that have a low resolution.

✻ The way of switching to the next image during continuous JPEG image playback (SLIDE SHOW) can be selected.
- Preset the V.S.S. button on the remote control unit.
- Select from SLIDE SHOW MODE 1 to MODE 11, MODERAND and MODENONE.

Special play modes for WMA and MP3 and JPEG files

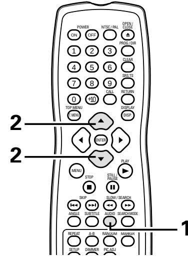
Use the ◄ and ► cursor buttons to select the play mode, the ▲ and ▼ cursor buttons to select the special play mode.
- FOLDER (the WMA and MP3 and JPEG files in the folder are played in order starting from the selected file)
- FOLDER REPEAT (all the WMA and MP3 and JPEG files in the folder are played repeatedly starting from the selected file)
- DISC (all the WMA and MP3 and JPEG files on the disc are played in order starting from the selected file)
- DISC REPEAT (all the WMA and MP3 and JPEG files on the disc are played repeatedly starting from the selected file)
- RANDOM ON (all the WMA and MP3 and JPEG files in the folder are played in random order starting from the selected file)
- TRACK REPEAT (the select WMA, MP3 or JPEG file is played repeatedly)

NOTES:
- The DVD-A11 is compatible with image data stored in JPEG format, but Denon does not guarantee that all image data stored in JPEG format can be viewed.
- Files with sizes of up to 30 Mbytes can be displayed.
- It may not be possible to play some CD-Rs/RWs due to disc properties, dirt, scratches, etc.
- When storing JPEG files on the CD-R/RW, set the writing program to store the files in the “ISO9660 level 1” format.
- Be sure to give JPEG files the extension “.JPG” and “.JPE”. Files with other extensions or with no extensions cannot be viewed on the DVD-A11.
- Do not apply stickers, tape, etc., to either the label side or the signal side of CD-R/RW discs. If adhesive gets on the surface of a disc, the disc may get stuck inside the DVD-A11 and be impossible to eject.
- Do not play CD-R/RW discs containing any files other than music CD files (in CDDA format), WMA, MP3 and JPEG files. Doing so may result in malfunction or damage, depending on the type of file.
- JPEG files written using Macintosh computers cannot be played.

19 USING THE MULTIPLE AUDIO, SUBTITLE AND ANGLE FUNCTIONS

Switching the Audio Language (Multiple Audio Function)

■ With DVDs containing multiple audio language signals, the audio language can be switched during playback.

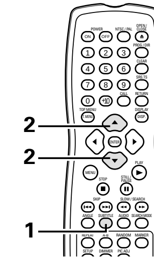


1	During playback, press the AUDIO button. • The current audio language number is displayed.	AUDIO Remote control unit AUDIO 1/3 :DOLBY D3/2.1 ENGLISH
2	Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired language. • The display turns off when the AUDIO button is pressed.	Remote control unit AUDIO 2/3 :DOLBY D3/2.1 FRENCH

NOTES:
- With some discs it is not possible to change the audio language during playback. In such cases, select from the DVD menu. (See page 36.)
- If the desired language is not set after pressing the ▲ and ▼ cursor buttons several times, the disc does not include that language.
- The language selected in the default settings (see page 15) is set when the power is turned on and when the disc is replaced.

Switching the Subtitle Language (Multiple Subtitle Function)

■ With DVDs containing multiple subtitle language signals, the subtitle language can be switched during playback.

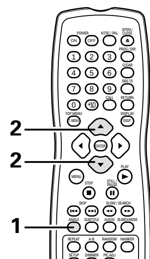


1	During playback, press the SUBTITLE button. • The current subtitle language number is displayed.	SUBTITLE Remote control unit SUBTITLE 01/03 : ENGLISH
2	Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired language. • The display turns off when the SUBTITLE button is pressed.	Remote control unit SUBTITLE 02/03 : FRENCH

NOTES:
- If the desired language is not set after pressing the ▲ and ▼ cursor buttons several times, the disc does not include that language.
- The subtitle language set with the default settings (see page 15) is set when the power is turned on and when the disc is replaced. If that language is not included on the disc, the disc's default language is set.
- When the subtitle language is changed, several seconds may be required for the new language to appear.
- When a disc supporting the closed caption is played, the subtitle and the closed caption may overlap each other on the TV monitor. In this case, turn the subtitle off.

Switching the Angle (Multiple Angle Function)

■ With DVDs containing multiple angle signals, the angle can be switched during playback.



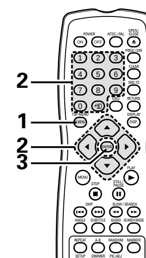
1	During playback, press the ANGLE button. • The current angle number is displayed.	ANGLE Remote control unit 3/ 5
2	Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired angle. • The display turns off when the ANGLE button is pressed.	Remote control unit 4/ 5

NOTES:
- The multiple angle function only works with discs on which multiple angles are recorded.
- "ANGLE" lights on the main unit's display when playing a section recorded in the multi-angle mode.
- At scenes where multiple angles are recorded, the angle can be switched.

20 USING THE MENUS

Using the Top Menu

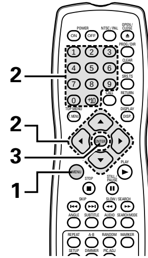
■ For DVDs containing multiple titles, the desired title can be selected and played from the top menu.



1	During playback, press the TOP MENU button. • The top menu appears.	TOP MENU Remote control unit Example: TOP MENU Apple / Banana Orange / Strawberry Peach / Pineapple
2	Use the cursor or number buttons to select the desired title. • If you select the title number using the number buttons, skip step **3** below.	Remote control unit 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 +10 Remote control unit Example: When "Orange" is selected TOP MENU Apple / Banana Orange / Strawberry Peach / Pineapple
3	Press the ENTER button. • Playback starts. • Playback also starts if the PLAY button is pressed.	ENTER Remote control unit

Using the DVD Menu

■ Some DVDs include special menus called DVD menus.
For example, DVDs with complex contents may contain guide menus, and DVDs with multiple languages may contain audio and subtitle language menus.
These menus are called “DVD menus”.
Here we describe the general procedure for using DVD menus.

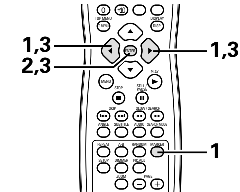


1	During playback, press the MENU button. • The DVD menu appears.	MENU Remote control unit Example: DVD MENU 1. SUB TITLE 2. AUDIO 3. ANGLE
2	Use the cursor or number buttons to select the desired item. • If you select the item using the number buttons, skip step **3** below.	Remote control unit Example: “AUDIO” is selected DVD MENU 1. SUB TITLE 2. AUDIO 3. ANGLE 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 +10 Remote control unit
3	Press the ENTER button. • The selected item is set. • If more menus appear, repeat steps **2** and **3**.	ENTER Remote control unit

21 MARKING SCENES YOU WANT TO SEE AGAIN

■ Set marks at scenes you want to see again so that you can start playback from the marked position whenever you want.

Setting Marks (DVD-AUDIO / DVD-VIDEO)



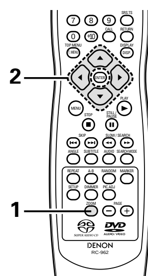
1	During playback, press the MARKER button. • The marker screen appears. • Use the ◄ and ► cursor buttons to select the “X” marks. • “X” is displayed if the mark is not set.	MARKER Remote control unit MARKER
2	Press the ENTER button at the scene you want to mark. • A number is displayed. • Up to five marks can be set. (To select another marker, use the cursor buttons (◄, ►).)	ENTER Remote control unit MARKER 1

Calling Out Marked Scenes and Clearing Marks

3	Use the ◄ and ► cursor buttons to select the marker number and press the ENTER button. • If the marker screen is not displayed during playback, press the MARKER button to display it.	Remote control unit ENTER Remote control unit MARKER 1 2 3
✻ To clear the marker display: Press the MARKER button. ✻ To clear a marker: Use the ◄ and ► cursor buttons to select a marker number and press the CLEAR button. • You can clear existing markers, but they are restored when you open the disc tray or switch the unit to standby.		MARKER 1 3

NOTES:
• All the markers added with this unit are cleard when the unit is switched to standby or the disc tray is opened.
• Depending on where the marker is set, subtitles may not be displayed.

22 PLAYING IN THE ZOOM MODE



1	In the play or pause mode, press the ZOOM button. • The zoom rate increases each time the ZOOM button is pressed. For DVD video discs and video CDs: OFF → x1.5 → x2 → x4 → OFF For DVD audio discs: OFF → x2 → x4 → OFF • When "PLAYER MODE" at "OTHER SETTING" in "SETUP" is set to "AUDIO", zooming is not possible at the top menu or with still pictures. • When "PLAYER MODE" at "OTHER SETTING" in "SETUP" is set to "VIDEO", zooming is not possible at the top menu.	ZOOM Remote control unit
2	Use the cursor buttons (▼, ▲, ◄ and ►) to move the zoomed picture.	Remote control unit

NOTES:
- Zooming is not possible with some discs.
- The zoom function may not work properly at some scenes.
- Zooming is not possible at the top menu or the menu screen.
- When the picture is enlarged, the picture quality may be decreased and the picture may be blurred.

23 TROUBLESHOOTING

Check again before assuming the player is malfunctioning

- **Are all the connections correct ?**
- **Are you following the instructions in the manual ?**
- **Are the amplifier and speakers operating properly ?**

If the DVD-A11 does not seem to be functioning properly, check the table below. If this does not solve the problem, the DVD-A11 may be damaged. Turn off the power, unplug the power supply cord from the power outlet, and contact your store of purchase or nearest DENON sales office.

Symptom	Check	Page
Power does not turn on.	• Plug the power supply cord securely into the power outlet.	6~12
Playback does not start when PLAY button is pressed. Playback stops immediately.	• Is there condensation on the disc or player ? (Let stand for 1 or 2 hours.) • Discs other than DVDs,SuperAudio CDs, video CDs and music CDs cannot be played. • Disc is dirty. Wipe off the dirt.	— 5 6
Picture does not appear.	• Check the connections. • Check that VIDEO OUT has not been set to "VIDEO OFF" or "ALL OFF" for PURE DIRECT MODE. • Set the TV's input to "video". • When the DVI connector output the signals, no progressive signals from the component video connector. If you wish to use the component video output, set to "DVI OFF" for DVI SETUP.	6~11 26, 27 — 26, 27
Sound is not produced or sound quality is poor.	• Check the connections. • Properly set the input of the TV, stereo, etc. • Check the "DIGITAL OUT" and "COMPRESSION" settings. • Digital signals cannot be output with Super audio CDs. Use analog connections. • Area/layer of Super audio CD being played (CD/stereo/multi-channel) does not match amplifier connections.	6~11 — 19, 20, 23 8, 9 8, 9, 19, 20
Menu playback of video CD's is not possible.	• Menu playback is not possible with anything but video CDs with playback control.	24
Picture is disturbed during the search operation.	• Some disturbance is normal.	—
Buttons do not operate.	• Some operations are disabled for some discs.	24
No subtitles are displayed.	• Subtitles are not displayed for DVDs not containing subtitles. • Subtitles are turned off. Turn the subtitles setting on.	— 15
Audio (or subtitle) language does not switch.	• The audio (or subtitle) language does not switch for discs which do not include multiple audio (or subtitle) languages. • For some discs the audio (or subtitle) language cannot be switched when the operation to switch it is performed, but can be switched on the menu screens.	— 36
Angle does not switch.	• The angle cannot be switched for DVDs which do not contain multiple angles. In some cases multiple angles are only recorded for specific scenes.	35
Playback does not start when the title is selected.	• Check the "RATINGS" setting.	19
The password for rating level has been forgotten. **Reset all the setting to Factory Preset.**	• While the player is in the stop mode, hold the player's SKIP ►►I button and the PLAY button down simultaneously and then hold the OPEN/CLOSE button down for longer than 3 seconds (until "INITIALIZE" disappears from the TV monitor). The lock will be released and all default settings and picture settings will return to the default values.	—
The disc is not played with the audio or subtitle language set as the default setting.	• The disc does not play with the selected audio or subtitle language if that audio or subtitle language is not included on that DVD.	15~17
Picture is not displayed in 4:3 (or 16:9).	• Set the "TV ASPECT" default setting to the proper setting for the connected TV.	18
Menu screen messages for the desired language do not display.	• Check the default setting for the disc language's menu language.	15, 16
Remote control unit does not operate.	• Check that the batteries are inserted in the proper "⊕" and "⊖" directions. • The batteries are dead. Replace them with new batteries. • Point the remote control unit at the remote control sensor when operating it. • Operate the remote control unit within a distance of 7 meters from the remote control sensor. • Remove the obstacle between the remote control unit and remote control sensor.	13 13 13 13 13

24 MAIN SPECIFICATIONS

Signal system: NTSC/PAL

Applicable discs:
(1) DVD-Audio/DVD-Video discs
1-layer 12 cm single-sided discs, 2-layer 12 cm single-sided discs,
2-layer 12 cm double-sided discs (1 layer per side)
1-layer 8 cm single-sided discs, 2-layer 8 cm single-sided discs,
2-layer 8 cm double-sided discs (1 layer per side)
(2) Super audio CDs
Single layer 12 cm discs, Dual layer 12 cm discs, Hybrid layer 12 cm discs
(3) Compact discs (CD-DA, Video CD)
12 cm discs, 8 cm discs

S-Video output: Y output level: 1 Vp-p (75 Ω/ohms) C output level: 0.286 Vp-p
Output connectors: S connectors, 2 sets / AV 1 connector, 1 set, AV 2 connector, 1 set

Video output: Output level: 1 Vp-p (75 Ω/ohms)
Output connector: Pin-plug jacks, 2 sets / AV 1 connector, 1 set, AV 2 connector, 1 set

Component output: Y output level: 1 Vp-p (75 Ω/ohms)
PB/CB output level: 0.7 Vp-p (75 Ω/ohms) PR/CR output level: 0.7 Vp-p (75 Ω/ohms)
Output connector: Pin jack, 1 set, BNC jack, 1 set

RGB output: Output level: 0.7 Vp-p (75 Ω/ohms)
Output connector: AV 1 connector, 1 set, AV 2 connector, 1 set

Audio output: Output level: 2 Vrms
2 channel (FL, FR) output connector: Pin jacks, 2 sets
Multi channel (C, SW, SL, SR) output connector: Pin jack, 1 set
AV 1 connector, 1 set, AV 2 connector, 1 set

Audio output properties:
(1) Frequency response
① DVDs (linear PCM) : 2 Hz to 22 kHz (48 kHz sampling)
: 2 Hz to 44 kHz (96 kHz sampling)
: 2 Hz to 88 kHz (192 kHz sampling)
② Super audio CDs : 2 Hz to 100 kHz
③ CDs : 2 Hz to 20 kHz
(2) S/N ratio : 120 dB
(3) Total harmonic distortion : 0.0008%
(4) Dynamic range : 110 dB

Digital audio output: Optical digital output : Optical connector, 1 set
Coaxial digital output : Pin jack, 1 set
DENON LINK output : DENON LINK connector, 1 set
IEEE 1394 terminal : IEEE 1394 connector, 2 sets

Power supply: AC 230 V, 50 Hz

Power consumption: 49 W

Maximum external dimensions: 434 (width) x 139 (height) x 434 (depth) mm (including protruding parts)

Mass: 12.8 kg

■**Remote control unit:** RC-962

Type: Infrared pulse

Power supply: DC 3 V, 2 R6P/AA batteries

This product incorporates copyright protection technology that is protected by method claims of certain U.S. patents and other intellectual property rights owned by Macrovision Corporation and other rights owners. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision Corporation, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision Corporation. Reverse engineering or disassembly is prohibited.

✻ Design and specifications are subject to change without notice in the course of product improvement.

WICHTIG FÜR DIE SICHERHEIT

WARNUNG:
UM FEUER ODER GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG ZU VERMEIDEN, DIESES GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.

ACHTUNG:

1. **Netzkabel vorsichtig behandeln**
   Das Netzkabel nicht beschädigen oder verformen. Wenn es beschädigt oder verformt ist, kann es bei Benutzung einen elektrischen Schlag oder eine Fehlfunktion verursachen. Wenn es aus der Steckdose gezogen wird, halten Sie es am Stecker und ziehen Sie nicht an der Schnur.
2. **Nicht die obere Abdeckung öffnen**
   Um einen elektrische Schlag zu verhindern, nicht die obere Abdeckung öffnen.
   Wenn Probleme auftreten, setzen Sie sich mit Ihrem DENON HÄNDLER in Verbindung.
3. **Nichts in das Innere plazieren**
   Platzieren Sie keinerlei Metallgegenstände auf dem DVD-Audio-Video-/Super-Audio-CD-Player und schütten Sie keine Flüssigkeit hinein.
   Die Folge kann eine elektrischer Schlag oder eine Fehlfunktion sein.

Bitte die Modellbezeichnung und die Seriennummer Ihres Sets, die auf dem Leistungsschild gezeigt wird, aufschreiben und behalten.
Modell Nr. DVD-A11 Seriennummer: ______________

HINWEIS:
Dieser DVD-Audio-Video / Super-Audio-CD-Player verwendet einen Halbleiterlaser. Damit Sie die Musik unter stabilen Bedingungen genießen können, ist eine Raumtemperatur von 10°C ~ 35°C empfehlenswert.

Urheberrechte

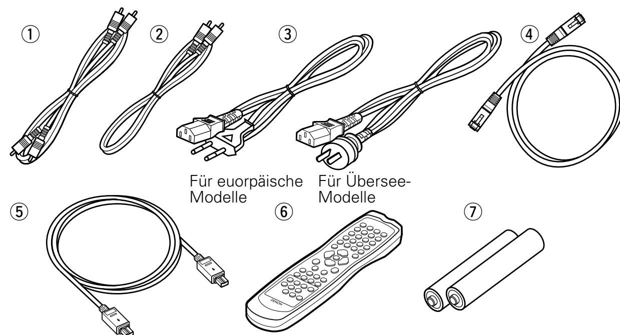
■ Die Reproduktion, Ausstrahlung, der Verleih sowie die öffentliche Wiedergabe von Discs erfordern die Zustimmung des Urheberrechtinhabers.

— INHALT —

• ZUBEHÖR

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

① Audio-Kabel 1
② Video-Kabel 1
③ AC-Kabel..1
④ DENON LINK-Kabel 1
⑤ IEEE 1394-Kabel 1
⑥ Fernbedienung (RC-962) 1
⑦ R6P/AA-Batterien 2
⑧ Bedienungsanleitung 1
⑨ Kundendienst-Verzeichnis 1



1 AUSSTATTUNGSMERKMALE

1. **Digitaltransfer-Anschlüsse**
   Wenn der DVD-A11 mit einem einzelnen Kabel an eine Digitaltransfer-kompatible Denon-Komponente (AV-Verstärker usw.) angeschlossen wird, können Sie hochwertigen Digital-Sound mit geringem Transferverlust genießen.
   (1) Denon Link-Anschluss
   Dieser Anschluss kann nicht nur für den Digitaltransfer von DVD-Videosignalen, sondern auch für den Digitaltransfer von DVD-Audio mehrkanaligen Audiosignalen verwendet werden.
   (2) IEEE 1394-Anschluss
   Dieser Anschluss kann nicht nur für den Digitaltransfer von DVD-Videosignalen, sondern auch für den Digitaltransfer von DVD-Audiosignalen, Super-Audio-CD-Signalen und anderen mehrkanaligen Audiosignalen verwendet werden.
2. **Super-Audio-CD-Mehfachkanal-Wiedergabekompatibilität**
   Zusätzlich zur Wiedergabe von DVD-Audio- und Video-Discs ist der DVD-A11 in der Lage, Mehrfachkanal-Super-Audio-CDs mit einer Wiedergabefrequenz von 100 kHz wiederzugeben; zudem kann ein Dynamikbereich von 120 dB oder mehr innerhalb des hörbaren Frequenzbereiches und ein Maximum von 5.1 Kanälen ausgegeben werden.
3. **AL24 Processing Plus bei allen Kanälen**
   AL24 Processing Plus kompensiert digitale Eingangsdaten, um den Sound mit analogen Wellenformen, die so nah wie möglich an die in der Natur vorkommenden heranreichen, und mit 24-Bit-Qualität wiederzugeben. Das Ergebnis ist eine musikalische Reproduktion mit z. B. niedrigem Nachhall-Pegel, die Sie in eine Konzerthallen-Atmosphäre versetzt.
   Ausgestattet nicht nur für den vorderen linken und rechten Kanal, sondern auch für den linken und rechten Surround-Kanal sowie den Center- und Subwoofer-Kanal.
4. **Hochpräzisions-24-Bit-D/A-Wandler**
   Der Audio-Wiedergabeschaltkreis beinhaltet einen fortschrittlichen Segment-D/A-Wandler mit in diesem Bereich erstklassigen technischen Daten; dieser D/A-Wandler stammt von Burr-Brown, einem Unternehmen mit renommiertem Ruf hinsichtlich der Herstellung von D/A-Wandlern. Dieser Hochleistungs-D/A-Wandler ermöglicht nicht nur den Eingang von 24-Bit/ 192 kHz-Daten von DVD-Audio-Discs, sondern beinhaltet zudem einen analogen, reinen FIR-Filter für eine ideale DSD-Wiedergabe von Super-Audio-CDs. Darüber hinaus wird derselbe D/A-Wandler uneingeschränkt für die Surround-, Center- und LFE-Kanäle verwendet, um auch während der Mehrfachkanal-Wiedergabe eine optimale Soundqualität zu gewährleisten.
5. **HDCD® (High Definition Compatible Digital®)-Decoder (HINWEIS 1)**
   HDCD ist eine Codier-/Decodiertechnologie, die die Verzerrungen während der Digitalaufnahme größtenteils reduziert und die Kompatibilität mit dem herkömmlichen CD-Format aufrechterhält. Mit HDCD können 24-Bit-Daten in 16-Bit-Daten herkömmlicher CDs konvertiert werden, ohne dass die Tonqualität beeinträchtigt wird.
   Wenn HDCD-kompatible Discs wiedergegeben werden, werden bei Einsatz dieses HDCD-Decoders die HDCD-Hauptmerkmale, hohe Auflösung und geringe Verzerrung, voll ausgespielt und die Digital-Technologie von DENON optimiert die hohe Tonqualität-Möglichkeiten der HDCD-Technologie. Außerdem werden normale CDs, DVDs und HDCD-kompatible CDs automatisch identifiziert, und die optimale Digitalsignalverarbeitung für diesen Disc-Typ wird verwendet.
6. **Dolby Digital (AC-3)/DTS-Decoder (HINWEISE 2, 3)**
   Im DVD-A11 ist ein Dolby Digital (AC-3)/DTS-Decoder integriert, mit dem Sie Kino- oder Konzerthallen-Atmosphäre hervorrufen, wenn der DVD-A11 zusammen mit einem AV-Verstärker und Lautsprechern verwendet wird.
7. **Progressive Scan-Schaltung "DCDi™" (HINWEIS 4)**
   Der DVD-A11 ist mit der hochpräzisen Progressive Scan-Schaltung "DCDi™" ausgestattet, mit der DVD-Filme und andere -Bilder mit einer Qualität reproduziert werden, die nah an das Original heranreicht.
8. **12-Bit/216 MHz Video-D/A-Wandler (HINWEIS 5)**
   Der DVD-A11 bedient sich für die Aufrechterhaltung der hohen DVD-Bildqualität eines Video-D/A-Wandlers, um alle 12-Bit-Videosignale einer D/A-Konvertierung zu unterziehen und ermöglicht im Progressiv-Modus das achtfache Oversampling. Außerdem reduziert die NSV-Technologie D/A-Konvertierungsrauschen.
9. **Durchdachtes vibrationshemmendes Design**
   (1) Mechanismus unter Verwendung eines Hybridladers.
   (2) Der Abtastkopf-Mechanismus ist in der Mitte angeordnet und reduziert den Einfluss externer Vibrationen.
   (3) Durch das schwere Chassis und den niedrigen Schwerpunkt wird das vibrationshemmendes Design erzielt.

10. Multi-Funktionen

(1) Standbild-Wiedergabefunktion
Kodak Picture-CDs **(HINWEIS 6)** und Fujifilm Fujicolor-CDs **(HINWEIS 7)** können auf dem DVD-A11 wiedergegeben werden.
Standbilder, die im JPEG-Format auf CD-R/RWs gespeichert wurden, können ebenfalls wiedergegeben werden.

(2) Windows Media™ Wiedergabefunktion **(HINWEIS 8)**
Windows Media™ -CDs können auf dem DVD-A11 wiedergegeben werden.

(3) Multi-Audiofunktion
Bis zu 8 Audio-Sprachen können ausgewählt werden.
(Die Anzahl der angebotenen Sprachen ist von DVD zu DVD unterschiedlich.)

(4) Multi-Untertitelfunktion
Bis zu 32 Untertitel-Sprachen können ausgewählt werden.
(Die Anzahl der angebotenen Sprachen ist von DVD zu DVD unterschiedlich.)

(5) Multi-Winkelfunktion
Der Betrachtungswinkel kann gewechselt werden.
(Bei DVDs, auf denen multiple Winkel aufgezeichnet wurden.)

(6) GUI (Graphical User Interface)-Funktion
Mit der Display-Taste auf der Fernbedienung kann die Player- und Disc-Information auf dem Fernsehbildschirm angezeigt werden.

(7) Markierungs-Funktion
Die Positionen von bis zu 5 Szenen können im Speicher gespeichert werden, damit Sie Ihre Lieblingsszenen zu jedem beliebigen Zeitpunkt anschauen können.

(8) Wiedergabe-Deaktivierungsfunktion
Mit dieser Funktion kann die Wiedergabe von DVDs gesperrt werden, damit sich Kinder diese nicht anschauen können.

HINWEISE:

1. HDCD®, HDCD®, High Definition Compatible Digital® und Microsoft® sind eingetragene Warenzeichen oder Warenzeichen der Microsoft Corporation, Inc. entweder in den Vereinigten Staaten und/oder in anderen Ländern. Das HDCD-System wurde hergestellt unter der Lizenz der Microsoft Corporation, Inc.-Pat.-Nr. in den USA: 5,479,168, 5,638,074, 5,640,161, 5,808,574, 5,838,274, 5,854,600, 5,864,311, 5,872,531, und in Australien: 669114. Weitere Patente wurden angemeldet.
2. Hergestellt unter der Lizenz von Dolby Laboratories. “Dolby” und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories. Vertrauliches unveröffentlichtes Material. ©1992-1998 Dolby Laboratories, Inc. Alle Rechte vorbehalten.
3. “DTS” und “DTS Digital Surround” sind eingetragene Warenzeichen der Digital Theater Systems, Inc.
4. “DCDi™” ist ein Warenzeichen der Faroodja, eine Abteilung der Genesis Microchip Inc.
5. “NSV” ist ein Warenzeichen der Analog Devices, Inc.
6. “KODAK” ist ein Warenzeichen der Eastman Kodak Company.
7. “FUJICOLOR CD” ist ein Warenzeichen der Fuji Photo Film Co, Ltd.
8. “Windows Media™”, “Windows™”sind Warenzeichen der Microsoft Corporation, Inc.

2 DISCS

- Die in nachfolgender Tabelle aufgeführten Discs können mit dem DVD-A11 verwendet werden.
Die entsprechenden Zeichen sind auf den Disc-Etiketten oder an den Buchsen aufgeführt.

Anwendbare Discs	Markierung (logo)	Aufgenommene Signale	Disc-Größe
DVD-Video DVD-Audio (HINWEIS 1) DVD-R DVD-RW (HINWEIS 2)		Digital-Audio + Digital-Video (MPEG2)	12 cm
			8 cm
Super-Audio-CD		Digital-Audio	12 cm
Video-CD (HINWEIS 1)		Digital-Audio + Digital-Video (MPEG1)	12 cm
			8 cm
CD CD-R CD-RW (HINWEIS 3)		Digital-Audio MP3 Digitalbild (JPEG)	12 cm
			8 cm
Picture-CD		JPEG	12 cm
Fujicolor-CD		JPEG	12 cm
WMA (Windows Media Audio)		Digital-Audio	12 cm

■ **Die nachfolgend aufgeführten Disc-Typen können nicht auf dem DVD-A11 abgespielt werden:**

- Für euorpäische Modelle:
DVDs mit anderen Regionnummern als “2” oder “ALL”
Für Übersee- und asiatische Modelle:
DVDs mit anderen Regionnummern als “4” oder “ALL”
- DVD-ROM/RAMs
- CD-ROMs (sofern es sich nicht um MP3-, JPEG-, WMA-Dateien handelt)
- CVD/VSDs
- CDVs (Nur der Audioteil kann wiedergegeben werden.)
- CD-Gs (Nur der Audioteil kann wiedergegeben werden.)
- Foto-CDs

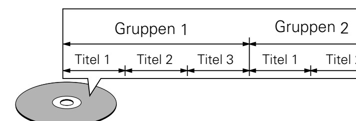
HINWEISE:

1. Einige der DVD-Audio-, DVD-Video- und Video-CD-Discs funktionieren aufgrund der von einigen Disc-Herstellern ergriffenen Maßnahmen nicht wie in diesem Handbuch beschrieben.
2. Wiedergabe von DVD-R- und DVD-RW-Discs
DVD-R- und DVD-RW-Discs, die auf einem DVD-Recorder im Videoformat aufgenommen wurden, können auf dem DVD-A11 abgespielt werden.
Nicht fertiggestellte Discs können nicht abgespielt werden.
Je nach Disc-Aufnahmestatus wird die Disc möglicherweise nicht akzeptiert oder werden nicht einwandfrei wiedergegeben (das Bild oder der Ton ist nicht eben, usw.).
3. Entsprechend der Aufnahme-Qualität können einige CD-R/RWs nicht wiedergegeben werden.

■ **Disc-Terminologie**

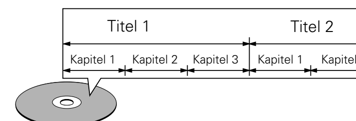
- **Gruppen und Titel (DVD-Audio-Discs)**
DVD-Audio-Discs sind in einige große Sektionen, den sogenannten “Gruppen”, und in einige kleinere Sektionen, den sogenannten “Titel”, unterteilt.
Diesen Sektionen wurden Nummern zugewiesen. Diese Nummern werden “Gruppennummern” und “Titelnummern” genannt.

Beispiel:



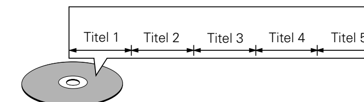
- **Titel und Kapitel (DVD-Videos)**
DVD-Videos sind in verschiedene große und kleine Abschnitte unterteilt. Die großen Abschnitte bezeichnet man als “Titel” und die kleinen als “Kapitel”.
Diesen Abschnitten sind Zahlen zugeordnet. Diese Zahlen bezeichnet man als “Titelnummern” und “Kapitelnummern”.

Beispiel:



- **Tracks (Super-Audio-CDs, Video- und Musik-CDs)**
Super-Audio-CDs, Video- und Musik-CDs werden in Bereiche unterteilt, die man als “Tracks” bezeichnet.
Diesen Abschnitten sind Zahlen zugeordnet. Diese Zahlen bezeichnet man als “Titelnummern”.

Beispiel:



- **Wiedergabesteuerung (Video-CDs)**
Video-Discs, bei denen entweder auf der Disc oder an der Buchse das Wort “Wiedergabesteuerung” zu lesen ist, verfügen über eine Funktion zum Anzeigen von Menüs auf dem Fernsehschirm. Mit Hilfe dieser Menüs können Sie gewünschte Positionen anwählen, Informationen in Dialogform anzeigen lassen usw..
Informationen über die Wiedergabe von Video-CDs mit Hilfe derartiger Menüs finden Sie in dieser Betriebsanleitung im Kapitel “Menü-Wiedergabe”.
Video-CDs mit Wiedergabesteuerung können auf diesem DVD-A11 abgespielt werden.

HINWEIS:

- Dieser DVD-Spieler wurde konstruiert und hergestellt, um den auf der DVD-Disc aufgenommenen Region Management Informationen zu entsprechen.
Wenn die auf der DVD-Disc beschriebene Regionnummer nicht der Regionnummer dieses DVD-Spieler entspricht, kann dieser DVD-Spieler die Disc nicht abspielen.

Für euorpäische Modelle:
Die Regionnummer für diesen DVD-Spieler lautet 2.



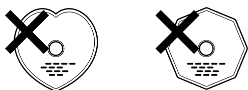
Für Übersee- und asiatische Modelle:
Die Regionnummer für diesen DVD-Spieler lautet 4.



3 VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR HANDHABUNG VON DISCS

Discs

Auf dem DVD-A11 können nur die Discs abgespielt werden, die mit dem auf Seite 41 aufgeführten Zeichen versehen sind.
Beachten Sie darüber hinaus, daß Discs mit besonderer Form (z.B. herzförmige Discs, sechseckige Discs usw.) nicht auf dem DVD-A11 abgespielt werden können. Der Versuch derartige Discs wiederzugeben kann Beschädigungen des Gerätes verursachen.



Handhabung von Discs

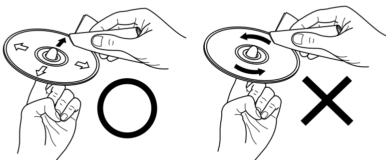
Vermeiden Sie beim Einlegen und Herausnehmen von Discs das Berühren der Disc-Oberflächen.

Achten Sie darauf, daß keine Fingerabdrücke auf die Signalfläche gelangen (die in Regenbogenfarben schimmernde Seite).



Reinigung von Discs

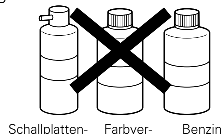
- Fingerabdrücke oder Staub auf der Disc können zu einer Verschlechterung der Ton- und Bildqualität führen und Wiedergabeausfälle verursachen. Beseitigen Sie möglicherweise vorhandene Fingerabdrücke und Schmutz mit einem Tuch.
- Verwenden Sie für die Reinigung ein im Handel erhältliches Reinigungsset oder wischen Sie Fingerabdrücke und Schmutz einfach mit einem weichen Tuch ab.



Wischen Sie sanft von der Mitte der Disc nach außen hin.

Wischen Sie nicht in kreisförmigen Bewegungen.

HINWEIS:
- Verwenden Sie weder Schallplatten- noch Antistatiksprays. Auch flüchtige Chemikalien wie z.B. Benzin oder Farbverdünner dürfen nicht für die Reinigung benutzt werden.



Vorsichtsmaßnahmen zur Handhabung von Discs

- Achten Sie darauf, daß weder Fingerabdrücke, Fett noch Schmutz auf die Discs gelangen.
- Achten Sie insbesondere darauf, daß die Discs beim Herausnehmen aus ihrer Box nicht zerkratzt werden.
- Verbiegen Sie Discs nicht.
- Erhitzen Sie Discs nicht.
- Vergrößern Sie die Öffnung in der Mitte der Disc nicht.
- Beschriften Sie die etikettierte (bedruckte) Seite der Disc nicht mit einem Kugelschreiber oder Bleistift.
- Auf der Oberfläche der Disc können sich Wassertropfen bilden, wenn die Disc plötzlich von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird. Benutzen Sie in der Nähe von Discs keinen Fön usw..

Vorsichtsmaßnahmen zur Aufbewahrung von Discs

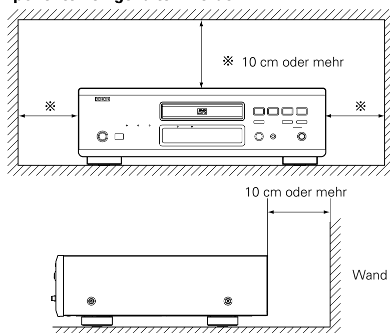
- Werfen Sie Discs nach der Wiedergabe immer aus dem Gerät aus.
- Bewahren Sie Discs in ihren dazugehörigen Boxen auf, um sie so vor Staub, Kratzern und Verformungen zu schützen.
- Bewahren Sie Discs an keinem der nachfolgend aufgeführten Orte auf:
  1. Orte, an denen die Discs über einen längeren Zeitraum hinweg direktem Sonnenlicht ausgesetzt wären.
  2. An feuchten oder staubigen Orten.
  3. Orte, an denen die Discs Wärme von z.B. Heizkörpern ausgesetzt wären usw..

Vorsichtsmaßnahmen zur Einlegen von Discs

- Legen Sie immer nur eine Disc zur Zeit ein. Das Einlegen von mehreren Discs übereinander kann sowohl Beschädigungen als auch ein Zerkratzen der Discs zur Folge haben.
- Legen Sie 8 cm Discs ohne Zuhilfenahme eines Adapters fest in die Disc-Führung ein. Wenn die Disc nicht richtig eingelegt ist, kann sie aus der Führung rutschen und das Disc-Fach blockieren.
- Achten Sie darauf, daß Sie sich beim Schließen des Disc-Faches nicht die Finger klemmen.
- Legen Sie ausschließlich Discs und keinerlei anderen Gegenstände in das Disc-Fach ein.
- Legen Sie weder zerbrochene, verbogene noch mit Klebe reparierte Discs in das Gerät ein.
- Verwenden Sie keine Discs, bei denen der Kleber vom Etikett freiliegt oder bei denen sich das Etikett teilweise gelöst hat. Derartige Discs könnten sich im Spieler verklemmen und Beschädigungen verursachen.

VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR INSTALLATION

Zur Gewährleistung einer ausreichenden Wärmeabfuhr, sollte oberhalb, seitlich sowie hinter dem Gerät ein Mindestabstand von 10 cm zur Wand oder zu anderen Komponenten eingehalten werden.



IMPORTANTES REMARQUES CONCERNANT LA SECURITE

MISE EN GARDE:
AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

ATTENTION:

1. **Manier soigneusement le cordon d'alimentation**
   Ne pas endommager ou déformer le cordon d'alimentation. S'il est endommagé ou déformé, une décharge électrique ou un mauvais fonctionnement risque de se produire en cas d'utilisation d'un tel cordon. Lors du retrait de la prise murale, retirer le cordon en le tenant par la fiche, mais ne pas tirer sur le cordon lui-même.
2. **Ne pas ouvrir le couvercle supérieur**
   Afin d'éviter une décharge électrique, ne pas ouvrir le couvercle supérieur.
   En cas de probème, prendre contact avec votre REVENDEUR DENON.
3. **Ne rien placer à l'intérieur de l'appareil**
   Ne placez pas d'objet métallique et ne renversez pas de liquide à l'intérieur du lecteur DVD audio-vidéo/Super audio CD.
   Une décharge électrique ou un mauvais fonctionnement risque de se produire

Noter et conserver le nom du modèle et le numéro de série inscrits sur la plaque signalétique.
No. de modèle: DVD-A11 No. de série: ______

REMARQUE:
Ce lecteur DVD audio-vidéo/Super audio CD utilise le laser semi-conducteur. Il est recommandé de l'utiliser dans une pièce où la température est de 10°C (50°F) à 35°C (95°F) pour obtenir un fonctionnement stable et apprécier au maximum la musique.

— TABLE DES MATIERES —

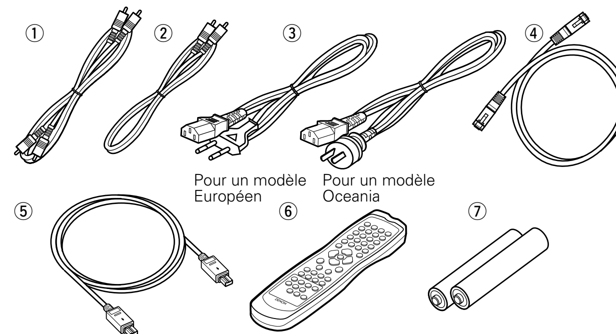
Droits d'auteur

- La reproduction, la diffusion, la location, le prêt ou la lecture publique de ces disques sont interdits sans le consentement du détenteur des droits d'auteur.

• ACCESSOIRES

Veuillez contrôler que les articles suivants sont bien joints à l'appareil principal dans le carton:

① Cordon audio 1
② Cordon vidéo 1
③ Cordon Secteur 1
④ Cordon LIAISON DENON 1
⑤ Cordon IEEE1394 1
⑥ Télécommande (RC-962) 1
⑦ Piles "AA" (R6P) 2
⑧ Mode d'emploi 1
⑨ Liste des points de SAV 1



1 CARACTERISTIQUES

1. Connecteurs de transfert numérique

Le DVD-A11 peut être connecté à un autre appareil de transfert numérique compatible Denon (amplificateur audio-vidéo, etc.) à l'aide d'un simple câble (fourni) pour obtenir un son numérique de haute qualité avec peu de perte pendant le transfert.

(1) Borne Liaison Denon
Cette borne peut être utilisée pour le transfert numérique non seulement de signaux vidéo de DVD mais aussi de signaux audio multi-canaux de DVD.

(2) Borne IEEE 1394
Cette borne peut être utilisée pour le transfert numérique non seulement de signaux vidéo de DVD mais aussi de signaux audio de DVD, de signaux de Super Audio CD et d'autres signaux audio multi-canaux.

2. Compatibilité pour lecture multicanaux de Super Audio CD

En plus des DVD audio et des disques vidéo, le DVD-A11 peut lire des Super Audio CD multicanaux avec une gamme de fréquence de lecture couvrant 100 kHz et une gamme dynamique de 120 dB ou plus dans les limites de la gamme de fréquence audible, et un maximum de 5.1 canaux peuvent être générés.

3. Traitement AL24 Plus sur tous les canaux

Le proceseur AL24 Processing Plus compense les données numériques entrées pour reproduire le son avec des formes d'onde analogiques aussi proches que possible de celles existant dans la nature et avec une qualité 24 bits. Le résultat est une reproduction musicale accrue des réverbérations, etc., aux niveaux faibles, pour un son qui vous projète dans la salle de concert.
Fourni non seulement pour les canaux avant gauche et droit mais aussi pour les canaux surround gauche et droit et les canaux central et subwoofer.

4. Convertisseur N/A 24-bit haute précision

Le circuit de lecture audio inclue un convertisseur N/A avancé de type à segment qui a les meilleures caractéristiques techniques du secteur et est fabriqué par Burr-Brown, une société qui jouit d'une solide réputation dans le domaine des convertisseurs N/A. Le convertisseur N/A haute performance permet non seulement l'entrée des données 24-bit/192 kHz des disques DVD-Audio, mais inclue également un filtre FIR analogique pour une lecture DSD optimale des Super Audio CD. De plus, ce même convertisseur N/A est largement utilisé pour les canaux surround, centre et LFE pour fournir une qualité sonore optimale également pendant la lecture multicanaux.

5. Décodeur HDCD® (High Definition Compatible Digital®) (REMARQUE 1)

HDCD est une tecnologie de codage/décodage qui réduit considérablement la distorsion se produisant lors de l'enregistrement numérique tout en maintenant une compatibilité avec le format de CD conventionnel. HDCD permet de convertir des données à 24 bits en données à 16 bits des CD courants sans perte de qualité sonore. L'utilisateur de ce décodeur HDCD permet d'atteindre une haute résolution et des caractéristqiues de distorsion faibles du HDCD lors de la lecture de disques compatibles HDCD, et la technologie numérique DENON optimise les possibilités d'une haute qualité sonore de la technologie HDCD. De plus, des CD normaux et des CD compatibles HDCD sont automatiquement identifiés, et le traitement de signal numérique optimal pour ce type de disque est utilisé.

6. Décodeur Dolby Digital (AC-3)/décodeur DTS (REMARQUES 2, 3)

Le DVD-A11 est équipé d'un décodeur Dolby Digital (AC-3) /DTS intégré, vous permettant de recréer l'atmosphère d'une salle de cinéma ou d'une salle de concert, lorsque le DVD-A11 est utilisé avec un amplificateur AV et des enceintes.

7. Circuit de balayage progressif "DCDi™" (REMARQUE 4)

Le DVD-A11 est équipé d'un circuit de balayage progressif "DCDi™" de haute précision permettant de reproduire des films et d'autres images sur des DVD avec une qualité presque identique à celle de l'original.

8. Convertisseur N/A vidéo 12 bits/216 MHz (REMARQUE 5)

Le DVD-A11 utilise un convertisseur N/A vidéo qui effectue la conversion N/A de tous les signaux vidéo à 12 bits et permet un suréchantillonnage 8X en mode progressif afin d'obtenir une image de haute qualité que les DVD sont sensés fournir. De plus, la technologie NSV réduit le bruit après conversion N/A.

9. Conception résistante aux vibrations

(1) Mécanisme utilisant un chargeur hybride.
(2) Le mecanisme du capteur est positionné au centre afin de réduire les effets des vibrations externes.
(3) Un châssis lourd et un faible centre de gravité assurent une conception à faibles vibrations.

10. Fonctions multiples

(1) Fonction de lecture d'image fixe
Les CD Kodak Picture **(REMARQUE 6)** et les CD Fujifilm Fujicolor **(REMARQUE 7)** peuvent être lus sur le DVD-A11.
Des images fixes mémorisées en format JPEG sur les CD-R/RW peuvent également être lues.

(2) Fonction de lecture de Windows Media™ **(REMARQUE 8)**
Les CD Windows Media™ peuvent être lus sur le DVD-A11.

(3) Fonction audio multiple
Sélection de 8 langues audio.
(Le nombre de langues offertes varie de DVD à DVD.)

(4) Fonction multiple de sous-titre
Sélection de 32 langues de sous-titre.
Le nombre de langues offertes varie de DVD à DVD.)

(5) Fonction multiple angle
L'angle de visualisation peut être modifié.
(Pour les DVD sur lesquels des angles multiples sont enregistrés.)

(6) Fonction GUI (Graphical User Interface)
La touche DISPLAY de la télécommande peut être utilisée pour afficher les informations sur le lecteur et le disque sur l'écran du téléviseur.

(7) Fonction de repérage
Les positions de cinq scènes peuvent être mises en mémoire, ainsi vos scnènes préférées peuvent être regardées à tout moment.

(8) Fonction de désactivation de lecture
Cette fonction peut être utilisée pour désactiver la lecture de DVD que les enfants ne doivent pas regarder.

REMARQUES:

1. HDCD ®, HDCD®, High Definition Compatible Digital® et Microsoft® sont des marques déposées ou des marques déposées de Microsoft Corporation Inc aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays. Le système HDCD est fabriqué sous licence de Microsoft Corporation, Inc. Ce produit est protégé par l'un des suivants: Aux Etats-Unis: 5,479,168, 5,638,074, 5,640,161, 5,808,574, 5,838,274, 5,854,600, 5,864,311, 5,872,531, et en Australie: 669114. Autres brevets en suspens.
2. Fabriqué sous licence des Laboratoires Dolby. "Dolby" et le symbole double D sont des marques déposées par les Laboratoires Dolby. Confidential unpublished work ©1992 (Travaux Confidentiels non publiés) – Laboratoires Dolby. 1998, tous droits réservés.
3. "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.
4. "DCDi™" est une marque de Faroodja, une division de Genesis Microchip Inc.
5. "NSV" est une marque déposée de Analog Devices, Inc.
6. "KODAK" est une marque déposée de Eastman Kodak Company.
7. "FUJICOLOR CD" est une marque de Fuji Photo Film Co. Ltd.
8. "Windows Media™", "Windows™" sont des marques de Microsoft Corporation, Inc.

2 DISQUES

• Les types de disques énumérés dans le tableau ci-dessous peuvent être utilisés sur le DVD-A11.
Les marques de disque sont indiquées sur les étiquettes ou boîtiers de disque.

Disques utilisables	Marque (logo)	Signaux enregistrés	Dimension du disque
DVD-vidéo DVD-audio (REMARQUE 1)	DVD VIDEO, DVD VIDEO, DVD AUDIO	Audio numérique + vidéo numérique (MPEG2)	12 cm
DVD-R DVD-RW (REMARQUE 2)	DVD R, DVD R, DVD RW, DVD RW		8 cm
Super audio CD	SUPER AUDIO CD	Audio numérique	12 cm
CD Vidéo (REMARQUE 1)	COMPACT disc DIGITAL VIDEO	Audio numérique + vidéo numérique (MPEG1)	12 cm 8 cm
CD CD-R CD-RW (REMARQUE 3)	COMPACT disc DIGITAL AUDIO, COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable, COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable	Audio numérique MP3 Image numérique (JPEG)	12 cm 8 cm
CD image	Kodak Picture CD COMPATIBLE	JPEG	12 cm
CD Fujicolor		JPEG	12 cm
WMA (Windows Media Audio)		Audio numérique	12 cm

■ **Les types de disques suivants ne peuvent pas être lus sur le DVD-A11:**

• Pour un modèle Européen:
Les DVD avec des nombres de région autres que "2" ou "ALL" (TOUS)
Pour des modèles Océaniens, Sud Americains:
Les DVD avec des nombres de région autres que "4" ou "ALL" (TOUS)
• Les DVD-ROM/RAMs
• Les CD-ROM (sauf les fichiers MP3, JPEG, WMA)
• Les CVD/VSDs
• Les CDV (Seule la bande son peut être lue)
• Les CD-G (Seul le son est reproduit)
• Les CD photo

REMARQUE 1:
Certains disques DVD audio, DVD vidéo et CD video ne fonctionnent pas comme décrit dans ce manuel due aux intentions des producteurs de disques.

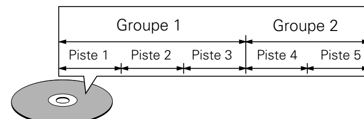
REMARQUE 2:
Lecture de disques DVD-R et DVD-RW
Les disques DVD-R et DVD-RW enregistrés en format vidéo sur un enregistreur DVD peuvent être lus sur le DVD-A11.
Les disques qui n’ont pas été finalisés ne peuvent pas être lus.
Selon l’état d’enregistrement du disque, le disque risque de ne pas être accepté ou lu normalement (l’image ou le son risque de ne pas être normal, etc.).

REMARQUE 3:
Suivant la qualité d’enregistrement, certains CD-R/RW ne peuvent être joués.

■ **La terminologie du disque**

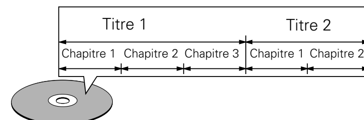
• **Groupes et plages (DVD audio)**
Les DVD audio sont divisés en plusieurs grandes sections appelées “groupes” et des petites sections appelées “plages”.
Des numéros sont atribués à ces sections. Ces numéros sont appelés “numéros de groupe” et “numéros de plage”.

Par exemple:



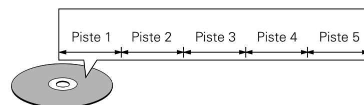
• **Titres et chapitres (DVD-vidéo)**
Les DVD-vidéo sont divisés en plusieurs grandes sections appelées “Titres” et en sections plus petites appelées “Chapitres”.
Des numéros sont attribués à ces sections. Ces numéros sont appelés “Numéros de titre” et “Numéros de chapitre”.

Par exemple:



• **Pistes (Super audio CD, CD vidéo et musique)**
Les Super audio CD, CD vidéo et musique sont divisés en sections appelés “pistes”.
Des numéros sont attribués à ces sections. Ces numéros sont appelés “numéros de piste”.

Par exemple:



• **Commande de lecture (CD vidéo)**
Les CD vidéo comportant la mention “Menu de commande” (“playback control”) sur le disque ou le boîtier possèdent une fonction permettant d’afficher des menus sur l’écran de télévision pour sélectionner les pistes ou afficher des informations, etc., en mode interactif.
Dans ce manuel, la lecture de CD vidéo faisant appel à de tels menus est appelée “Lecture par menus”.
Les CD vidéo avec menus de commande peuvent être utilisés sur le DVD-A11.

REMARQUE:
• Ce lecteur DVD est conçu et fabriqué pour prendre en compte les informations de gestion de région (Region Management Information) enregistrées sur les disques DVD.
Ce lecteur vidéo DVD ne peut lire que les disques DVD dont le numéro de région est identique au sien.

Pour un modèle Européen:
Le numéro de région de ce lecteur DVD est le 2.



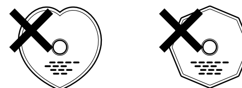
Pour des modèles Océaniens, Sud Americains:
Le numéro de région de ce lecteur DVD est le 4.



3 PRECAUTIONS DE MANIPULATION DES DISQUES

Disques

Seuls les disques de marques énumérées pages 43, 44 peuvent être joués sur le DVD-A11.
Remarque, les disques de forme particulière (disques en forme de cœur, disques hexagonaux, etc.) ne peuvent pas être lus sur le DVD-A11. Ne pas tenter leur lecture car ils peuvent endommager le lecteur.



Manipulation des disques

Eviter de toucher la surface du disque lors du chargement et déchargement.

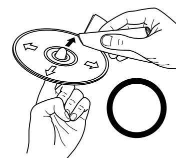
Prendre soin de pas laisser d’empreintes digitales sur la face des données (le côté qui brille comme un arc-en-ciel).



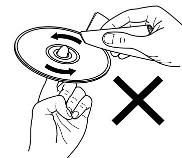
Nettoyage des disques

■ Les empreintes digitales ou salissures sur le disque peuvent entamer la qualité du son et de l’image ou causer des coupures lors de la lecture. Enlever toute empreinte de doigt ou salissures.

■ Utiliser un nécessaire de nettoyage de disque disponible dans le commerce ou un chiffon doux pour nettoyer toute empreinte de doigt ou salissures.

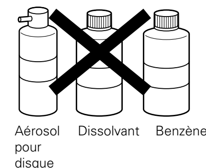


Nettoyer avec précaution à partir du centre vers l’extérieur.



Ne pas faire de mouvement circulaire.

REMARQUE:
• Ne pas utiliser d’aérosol pour disque ou antistatique. Ne pas utiliser non plus de solvant chimique volatile tel que le benzène ou le dissolvant.



Précautions de manipulation des disques

• Eviter toute empreinte digitale, graisse ou salissure sur les disques.
• Prendre particulièrement soin de ne pas rayer les disques en les sortant de leur boîtier
• Ne pas tordre les disques.
• Ne pas chauffer les disques.
• Ne pas agrandir le trou central.
• Ne pas écrire sur les étiquettes (imprimées) de disque avec un stylo à bille ou un crayon.
• Des gouttelettes de l’eau de condensation peuvent se former sur la surface si le disque est soudainement déplacé d’un endroit froid à un endroit chaud. Ne pas utiliser de sèche-cheveux, etc., pour sécher le disque.

Précautions de rangement des disques

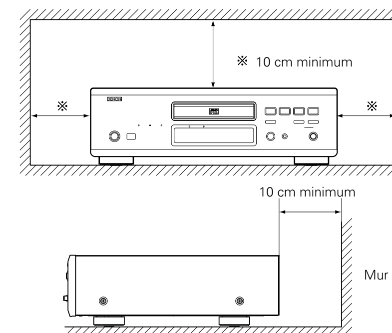
• Toujours éjecter les disques une fois la lecture terminée.
• Remettre les disques dans leur boîtier pour les protéger de la poussière, des rayures et des déformations.
• Ne pas placer les disques dans les endroits suivants:
  1. Exposés longtemps au soleil
  2. Exposés à l’humidité ou à la poussière
  3. Exposés à la chaleur d’appareils de chauffage, etc.

Précautions lors du chargement des disques

• Charger un seul disque à la fois. L’empilage de disques les uns sur les autres peut les abîmer ou les rayer.
• Charger les disques de 8 cm de manière sûre dans le guide de disque, sans adaptateur. Si le disque n’est pas mis en place correctement, il peut glisser hors du guide et bloquer le tiroir du disque.
• Faire attention aux doigts quand le tiroir de disque se referme.
• Ne pas mettre autre chose que des disques dans le tiroir de disque.
• Ne pas charger de disques fêlés, déformés ou réparés avec de l’adhésif, etc.
• Ne pas utiliser de disques s’ils portent du ruban adhésif, si une partie de la colle de l’étiquette est exposée, si l’étiquette a été décollée. De tels disques peuvent rester coincés à l’intérieur du lecteur et causer des dommages.

PRECAUTIONS D’INSTALLATION

Pour permettre la dissipation de la chaleur, laisser un espace d’au moins 10 cm entre les panneaux supérieur, arrière et latéraux de cet appareil et le mur ou les autres composants.



IMPORTANTE PER LA SICUREZZA

AVVERTIMENTO:
EVITARE DI ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ ONDE PREVENIRE IL RISCHIO DI INCENDIO E SCOSSE ELETTRICHE.

PRECAUZIONI:

1. **Maneggiare con cura il cavo d'alimentazione**
   Fare attenzione a non danneggíare o deformare il cavo d'alimen-tazione. In caso contario si creano pericoli di scosse o di guasti. Staccando il cavo dalla presa di rete, prenderlo sempre per la spina e non tirare mai il cavo stesso.
2. **Non aprire il coperchio superiore**
   Per evitare pericoli di scosse non aprire il coperchio superiore. Nel caso di un qualche problema rivolgersi al rivenditore DENON.
3. **Non inserire alcun oggetto all'interno**
   Non posizionare oggetti metallici o versare liquidi nel lettore DVD audio-video/CD Super audio. In caso contrario si creano pericoli di scosse o di guasti.

Scrivere e conservare il nome del modello e il numero di serie dell'apparecchio visualizzati sull'etichetta dei valori nominali.
Modello Nr. DVD-A11 Numero di serie: ____________

NOTA:
Nel lettore DVD audio-video/CD Super audio viene utilizzato il laser dei semiconduttori. Per ottenere le prestazioni migliori dell'apparecchio si raccomanda di usarlo ad una temperatura ambiente compresa entro la gamma dai 10°C (50°F) ai 35°C (95°F).

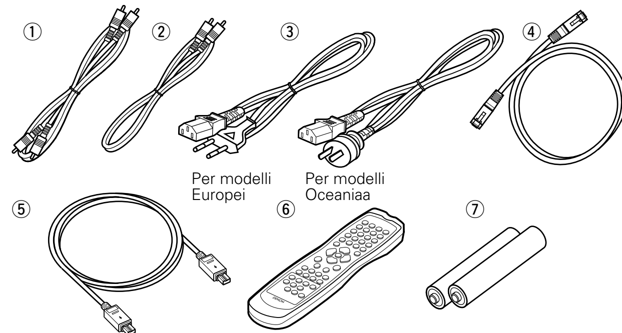
Copyright

— INDICE —

• ACCESSORI

Assicuratevi di controllare che i seguenti accessori siano stati inclusi nella scatola insieme all'unità principale:

① Cavo audio 1
② Cavo video 1
③ Cavo CA 1
④ Cavo DENON LINK 1
⑤ Cavo IEEE 1394 1
⑥ Telecomando (RC-962) 1
⑦ Batterie R6P/AA 2
⑧ Manuale delle istruzioni 1
⑨ Lista delle stazioni di servizio 1



1 CARATTERISTICHE

1. **Connettori di trasferimento digitale**
   Il modello DVD-A11 può essere connesso a un altro componente Denon compatibile con il trasferimento digitale (amplificatore AV, ecc) tramite un unico cavo (in dotazione) per ottenere un audio digitale di elevata qualità e minima perdita di trasferimento.
   (1) Terminale Denon Link
   Questo terminale può essere utilizzato per eseguire il trasferimento digitale dei segnali video DVD nonché dei segnali audio a più canali DVD.
   (2) Terminale IEEE 1394
   Questo terminale può essere utilizzato per eseguire il trasferimento digitale dei segnali video DVD nonché dei segnali audio DVD, dei segnali Super Audio CD e di altri segnali audio a più canali.
2. **Compatibilità di riproduzione a più canali di CD Super Audio**
   Oltre ad eseguire dischi DVD audio e video, con il modello DVD-A11 è possibile eseguire CD Super Audio con la gamma di frequenza di riproduzione che copre 100 kHz e una gamma dinamica di 120 dB o superiore entro la gamma di frequenza udibile. È inoltre possibile riprodurre un massimo di 5,1 canali.
3. **AL24 Processing Plus da tutti i canali**
   AL24 Processing Plus compensa i dati digitali d'entrata per riprodurre il suono con delle onde analogiche in maniera più simile possibile ai suoni dal vivo e con una qualità a 24 bits. Il risultato sono delle capacità di riproduzione musicale aumentate delle riverberazioni, ecc., ai bassi livelli, per ottenere un suono che sembra proiettarvi nella sala di concerti.
   Progettato non solo per i canali destro e sinistro, ma anche per i canali surround destro e sinistro e i canali subwoofer.
4. **Convertitore D/A a 24 bit ad elevata precisione**
   Il circuito di riproduzione audio include un convertitore del tipo di segmento D/A avanzato con le migliori specifiche tecniche del settore, prodotto da Burr-Brown, società che si è guadagnata un'ottima reputazione nel campo dei convertitori D/A. Questo convertitore D/A dalle elevate prestazioni non solo consente di immettere dati a 24-bit/ 192 kHz di dischi DVD-Audio, ma include inoltre un filtro FIR puro analogico per una riproduzione DSD ideale dei CD Super Audio. Inoltre, lo stesso DAC viene molto utilizzato per i canali surround, centrali e LFE per fornire audio di ottima qualità anche durante la riproduzione di più canali.
5. **Decoder HDCD® (High Definition Compatible Digital®) (NOTA 1)**
   HDCD è una tecnologia di codificazione/ decodificazione che riduce ampiamente la distorsione che si verifica durante la registrazione digitale, mantenendo inalterata la compatibilità con il formato CD convenzionale. HDCD consente la conversione dei dati a 24 bits in dati da 16 bits dei CD attuali, senza perdite della qualità sonora.
   L'utilizzo del decoder HDCD rende possibile l'ottenimento dell'alta risoluzione e le caratteristiche di bassa distorsione di HDCD quando riproducete dei dischi compatibili HDCD e la tecnologia digitali della DENON ottimizza le possibilità dell'alta qualità sonora della tecnologia HDCD. Inoltre, i normali CD, DVD e CD compatibili con il formato HDCD sono identificati automaticamente e viene usata l'elaborazione ottimale per i segnali digitali di quel tipo di disco.
6. **Decoder Dolby Digital (AC-3)/DTS (NOTE 2, 3)**
   Il DVD-A11 è stato dotato di un decoder Dolby Digital (AC-3)/DTS, che vi permette di ricerare l'atmosfera di un cinema o di una sala di concerto quando usate il DVD-A11 insieme ad un amplificatore AV e degli altoparlanti.
7. **Circuito di scansione progressiva "DCDi™" (NOTA 4)**
   Il DVD-A11 è stato dotato di un circuito di scansione progressiva ad alta precisione "DCDi™" che vi permette di riprodurre dei film ed altre immagini sui DVD con una qualità che è molto vicino all'originale.
8. **Convertitore D/A video 12-bit/216 MHz (NOTA 5)**
   Il DVD-A11 utilizza un convertitore D/A che effettua una conversione D/A di tutti i segnali video a 12 bits e consente una sovracampionatura 8X nel modo progressivo per ottenere l'alta qualità dell'immagine tipica dei DVD. Inoltre, la tecnologia NSV riduce il rumore alla conversione D/A.
9. **Design robusto resistente alle vibrazioni**
   (1) Meccanismo utilizzando un caricatore ibrido.
   (2) Il meccanismo di presa si trova al centro per ridurre gli effetti delle vibrazioni esterne.
   (3) Uno chassis pesante e un basso centro di gravità garantisce un design a bassa vibrazione.

10. Funzioni multiple

(1) Funzione di riproduzione fermo immagine
Nel modello DVD-A11 è possibile riprodurre Kodak Picture CD **(NOTA 6)** e Fujifilm Fujicolor CD **(NOTA 7)**.
È inoltre possibile riprodurre le immagini memorizzate nel formato JPEG sui CD-R/RW.

(2) Funzione di riproduzione Windows Media™ **(NOTA 8)**
Nel modello DVD-A11 è possibile riprodurre i CD Windows Media™.

(3) Funzione audio multipla
Selezione di fino ad 8 lingue audio.
(Il numero delle lingue offerte cambia da DVD a DVD.)

(4) Funzione di sottotitoli multipli
Selezione di un massimo di 32 lingue per i sottotitoli.
(Il numero delle lingue offerte cambia da DVD a DVD.)

(5) Funzione di angolazioni multiple
Potete cambiare l'angolo visivo.
(Per i DVD in cui sono state registrate varie angolazioni.)

(6) Funzione GUI (interfaccia grafica dell'utente)
Il tasto del display sul telecomando può essere usato per visualizzare le informazioni sul lettore e sul disco sullo schermo televisivo.

(7) Funzione di marcatura
Potete memorizzare un massimo di cinque scene nella memoria per osservare le vostre scene preferite in qualsiasi momento.

(8) Funzione di disabilitazione della riproduzione
Questa funzione può essere usata per disabilitare la riproduzione dei DVD, la visione dei quali desiderate bloccare ai bambini.

NOTE:

1. HDCD®, HDCD®, High Definition Compatible Digital® e Microsoft® sono marchi registrati di Corporation, Inc. negli stati Uniti e/o in altri paesi. Il sistema HDCD è prodotto su licenza di Microsoft Corporation, Inc. Il presente prodotto è coperto da uno o più dei seguenti brevetti: In USA: 5,479,168, 5,638,074, 5,640,161, 5,808,574, 5,838,274, 5,854,600, 5,864,311, 5,872,531 e in Australia: 669114. Altri brevetti depositati.
2. Prodotto su licenza di Dolby Laboratories. "Dolby" e il simbolo della doppia D sono marchi di Dolby Laboratories. Materiale non pubblicato riservato. ©1992 – 1998 Dolby Laboratories, Inc. Tutti i diritti riservati.
3. "DTS" e "DTS Digital Surround" sono marchi registrati di Digital Theater Systems, Inc.
4. "DCDi™" è un marchio di Faroodja, una divisione di Genesis Microchip Inc.
5. "NSV" è un marchio di Analog Devices, Inc.
6. "KODAK" è un marchio di Eastman Kodak Company.
7. "FUJICOLOR CD" è un marchio di Fuji Photo Film Co, Ltd.
8. "Windows Media™", "Windows™"sono marchi di Microsoft Corporation, Inc.

2 DISCHI

• Nel DVD-A11 possono essere utilizzati i dischi elencati nella seguente tabella.
I vari simboli sono riportati sulle etichette oppure sulle custodie dei dischi.

Dischi idonei	Marchio (logo)	Segnali registrati	Dim. disco
DVD video DVD audio (NOTA 1)	DVD VIDEO, DVD VIDEO, DVD AUDIO	Digital audio + digital video (MPEG2)	12 cm
DVD-R DVD-RW (NOTA 2)	DVD R, DVD R, DVD RW, DVD RW		8 cm
CD Super audio	SUPER AUDIO CD	Digital audio	12 cm
CD video (NOTA 1)	COMPACT disc DIGITAL VIDEO	Digital audio + digital video (MPEG1)	12 cm 8 cm
CD CD-R CD-RW (NOTA 3)	COMPACT disc DIGITAL AUDIO, COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable, COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable	Digital audio MP3 Digital immagine (JPEG)	12 cm 8 cm
CD immagine	Kodak Picture CD COMPATIBLE	JPEG	12 cm
CD Fujicolor		JPEG	12 cm
WMA (Windows Media Audio)	Windows Media	Digital audio	12 cm

■ **I seguenti tipi di dischi non possono venire riprodotti nel DVD-A11:**

• Per modelli europei:
DVD con dei numeri regionali diversi da quello "2" o "ALL"
Per modelli per Oceania e Sudamerica:
DVD con dei numeri regionali diversi da quello "4" o "ALL"
• DVD-ROM/RAM
• CD-ROM (ad eccezione dei file MP3, JPEG e WMA)
• CVD/VSD
• CDV (Solo la parte audio può essere riprodotta.)
• CD-G (Viene emesso solo l'audio.)
• CD foto

NOTA 1: Alcuni DVD audio, video DVD e CD video non funzionano come viene descritto in questo manuale per via delle intenzioni dei fabbricanti dei dischi.

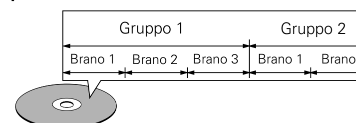
NOTA 2: Riproduzione dei dischi DVD-R e DVD-RW
I dischi DVD-R e DVD-RW registrati nel formato video su un registratore DVD possono essere riprodotti nel DVD-A11.
Non è possibile riprodurre i dischi non finalizzati.
A seconda dello stato di registrazione del disco, il disco non può essere accettato o non può essere riprodotto in modo normale (l'immagine o il suono può non essere scorrevole, ecc.).

NOTA 3: A seconda della qualità di registrazione, alcuni CD-R/RW non possono essere riprodotti.

■ **Terminologia dei dischi**

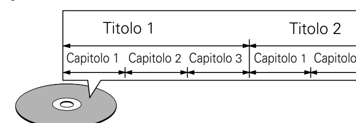
• **Gruppi e brani (DVD audio)**
I DVD audio sono suddivisi in varie sezioni chiamate "gruppi" e piccole sezioni chiamate "brani".
Sono assegnati dei numeri a queste sezioni. Questi numeri sono chiamati "numeri dei gruppi" e "numeri dei brani".

Esempio:



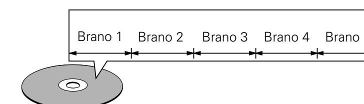
• **Titoli e capitoli (DVD video)**
I DVD video sono suddivisi in diverse macrosezioni dette "titoli" ed in sezioni più piccole dette "capitoli".
Ad ogni sezione è assegnato un numero, detto "numero titolo" oppure "numero capitolo".

Esempio:



• **Tracce (CD Super audio, video e CD musicali)**
I CD Super audio, video e i CD musicali sono suddivisi in sezioni denominate "tracce".
Ad ogni sezione è assegnato un numero, detto "numero brano".

Esempio:



• **Controllo della riproduzione (CD video)**
I CD video con la scritta "playback control" sul disco oppure sulla custodia sono dotati di una funzione per la visualizzazione dei menu sullo schermo del televisore che permettono di selezionare la posizione desiderata, visualizzare le informazioni, ecc. in apposite finestre.
In questo manuale, per quanto riguarda la riproduzione dei CD video si fa riferimento al "menu di riproduzione".
Il DVD-A11 permette di riprodurre i CD video con controllo della riproduzione.

NOTA:

• Questo lettore DVD è stato progettato e prodotto per rispondere alle Region Management Information registrate su un disco DVD.
Se il numero di regione riportato sul disco DVD non corrisponde al numero di regione sul lettore DVD, il lettore DVD non è in grado di riprodurre il disco.

Per modelli europei:
Il numero di regione di questo lettore DVD è 2.



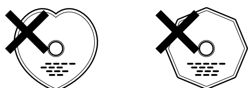
Per modelli per Oceania e Sudamerica:
Il numero di regione di questo lettore DVD è 4.



3 PRECAUZIONI RELATIVE AI DISCHI

Dischi

Nel DVD-A11 possono essere riprodotti esclusivamente i dischi che riportano i simboli indicati a pagina 46.
Tuttavia, notate che nel DVD-A11 non è possibile riprodurre i dischi di forme speciali (ad es. a forma di cuore, esagonali, ecc.). Non tentate di riprodurre questi dischi, altrimenti si può danneggiare il lettore.



Uso dei dischi

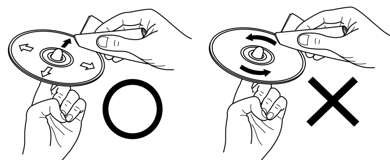
Evitate di toccare la superficie dei dischi durante l'inserimento e la rimozione dal lettore.

Fate attenzione a non lasciare impronte digitali sulla superficie incisa (il lato con i colori dell'arcobaleno).



Pulizia dei dischi

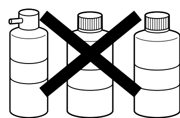
- Impronte digitali o sporcizia sul disco possono compromettere la qualità del suono e dell'immagine durante la riproduzione. Pulite i dischi da impronte digitali e sporcizia.
- Per la pulizia dei dischi, utilizzate un set di pulizia disponibile in commercio oppure un panno morbido.



Strofinate leggermente dal centro verso l'esterno.

Non strofinate con un movimento circolare.

NOTA:
- Non utilizzate spray per dischi oppure antistatici. Non utilizzate inoltre sostanze chimiche volatili come benzene o diluenti.



Precauzioni relative ai dischi

- Non lasciate impronte digitali, grasso o sporcizia sui dischi.
- Fate particolare attenzione a non graffiare i dischi durante l'estrazione dalla custodia.
- Non piegate i dischi.
- Non riscaldate i dischi.
- Non allargate il foro centrale.
- Non scrivete sul lato dell'etichetta (stampato) del disco con una penna a sfera oppure un pennarello.
- Portando il disco da un luogo molto freddo ad un luogo molto caldo si possono formare gocce d'acqua sulla superficie del disco. Non asciugate il disco con un asciugacapelli o simili.

Precauzioni per la conservazione dei dischi

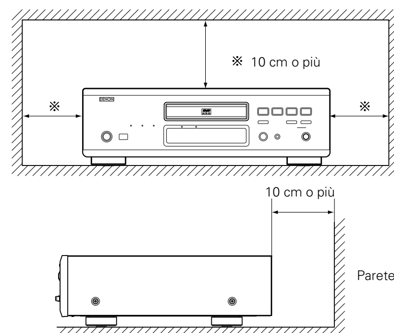
- Togliete sempre i dischi dal lettore dopo la riproduzione.
- Conservate sempre i dischi nelle custodie per proteggerli da polvere, graffi e deformazioni.
- Non conservate i dischi nei seguenti luoghi:
  1. Luoghi esposti a luce solare diretta per periodi prolungati
  2. Luoghi umidi o polverosi
  3. Nelle vicinanze di termosifoni, ecc.

Precauzioni per l'inserimento dei dischi

- Caricate un disco per volta. Caricando un disco sopra l'altro si possono danneggiare o graffiare i dischi.
- Inserite i dischi da 8 cm nella guida, senza utilizzare un adattatore. Se il disco non è inserito correttamente, può uscire dalla guida e bloccare il piatto.
- Durante la chiusura del piatto, fate attenzione alle dita.
- Non posizionate oggetti diversi dai dischi sul piatto.
- Non inserite nel piatto dischi crepati, ondulati, fissati con nastro adesivo, ecc.
- Non utilizzate dischi la cui parte adesiva di cellophan o colla utilizzata per fissare l'etichetta si è parzialmente staccata o dischi con tracce di nastro o adesivo spelate. I suddetti dischi si possono bloccare all'interno del lettore danneggiandolo.

PRECAUZIONI SULL'INSTALLAZIONE

Per assicurare una buona dispersione del calore, lasciate uno spazio di almeno 10 cm tra le parti superiore, posteriore e laterali di quest'unità e la parete o gli altri componenti.



4 ANSCHLÜSSE

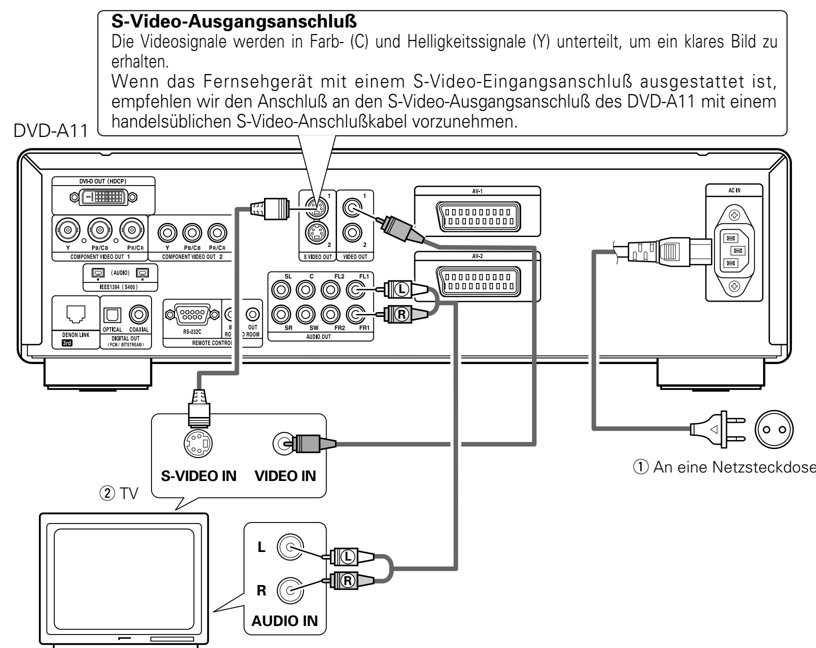
HINWEISE:

- Lesen Sie sich zur Durchführung der Anschlüsse die Betriebsanleitungen von allen Komponenten durch.
- Schließen Sie das Netzkabel erst an, wenn Sie alle anderen Anschlüsse vorgenommen haben.
- Wenn der Strom während des Anschließens eingeschaltet ist, könnten Störungen auftreten und die Lautsprecher beschädigt werden.
- Achten Sie auf den richtigen Anschluß der linken und rechten Kanäle; L (links) an L und R (rechts) an R.
- Schließen Sie das Netzkabel fest an die Netzsteckdose an. Lose Anschlüsse können Nebengeräusche verursachen.
- Das Zusammenbinden von Netz- und Anschlußkabeln kann Brummen oder Nebengeräusche verursachen.

(1) Anschluss an ein Fernsehgerät

- Schließen Sie den Video-Eingangsanschluss des Fernsehgerätes mit Hilfe des mitgelieferten Audio-Videokabels an die Audio-Eingangsanschlüsse des DVD-A11s VIDEO OUT oder S-VIDEO OUT und AUDIO OUT an.

S-Video-Ausgangsanschluß
Die Videosignale werden in Farb- (C) und Helligkeitssignale (Y) unterteilt, um ein klares Bild zu erhalten.
Wenn das Fernsehgerät mit einem S-Video-Eingangsanschluß ausgestattet ist, empfehlen wir den Anschluß an den S-Video-Ausgangsanschluß des DVD-A11 mit einem handelsüblichen S-Video-Anschlußkabel vorzunehmen.



HINWEISE:

- Schließen Sie den Video-Ausgang des DVD-A11 entweder direkt oder über einen AV-Verstärker an das Fernsehgerät an. Schließen Sie den Video-Ausgang nicht über einen VCR (Video-Cassettenrekorder) an. Einige Discs beinhalten Kopierverbotssignale. aWenn derartige Discs über einen VCR abgespielt werden, kann das Kopierverbotssystem Bildstörungen verursachen.
- Stellen Sie "FARBFERNSEHNORM" in "VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN" in "EINSTELLUNGEN" entsprechend des Videoformates Ihres Fernsehgerätes ein. Wenn das Fernsehgerät PAL-formatiert ist, wählen Sie PAL. (Siehe Seiten 78~81.)
- Stellen Sie für die Verwendung des 2-Kanal-Audioausgangs in den Anfangseinstellungen "2-KANAL" unter "LAUTSPRECHER" im "AUDIO-EINSTELLUNGEN" des "EINSTELLUNGEN" ein. (Siehe Seiten 82~84.)
- Stellen Sie in "VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN" unter "EINSTELLUNGEN" die Option "TV BILDSCHIRMFORMAT" ein, damit eine Übereinstimmung mit dem Bildseitenverhältnis Ihres Fernsehgerätes besteht. (Siehe Seiten 78~81.)
- Stellen Sie für die Verwendung mit dem Videoausgang oder dem S-Videoausgang "INTERLACED" unter "VIDEO-AUSGANG" unter "VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN" im "EINSTELLUNGEN" bei den Anfangseinstellungen ein. (Siehe Seiten 78~81.)

4 CONNEXIONS

REMARQUES:

- Consulter les manuels de tous les éléments avant d'effectuer les raccordements.
- Ne brancher le cordon d'alimentation au secteur qu'une fois les raccordements terminés.
- Si l'appareil est alimenté pendant les raccordements, du bruit risque de se faire entendre et même d'endommager les haut-parleurs.
- Prendre soin de connecter correctement les canaux droit et gauche, R (Right) à droite, L (Left) à gauche.
- Brancher le câble d'alimentation sur le secteur correctement. Une prise mal mise peut causer des bruits parasites.
- Attacher le câble d'alimentation aux autres câbles de raccordements cordons peut causer des bourdonnements ou bruits parasites.

(1) Raccordement à une télévision

- Utilisez le cordon audio vidéo pour connecter le connecteur d'entrée vidéo de la TV et les connecteurs d'entrée audio à la sortie VIDEO OUT ou S-VIDEO OUT et AUDIO OUT du DVD-A11.

① Vers la prise secteur
② TV

Connecteur de sortie S-Vidéo
Les signaux vidéo sont divisés en signaux de couleur (C) et de luminosité (Y) pour obtenir une image plus nette.
Si la télévision a une entrée S-Vidéo, nous recommandons de la connecter au connecteur S-Vidéo du DVD-A11 avec un cordon S-Vidéo disponible dans le commerce.

REMARQUES:

- Raccorder les sorties vidéo du DVD-A11 directement au téléviseur ou par l'intermédiaire d'un amplificateur AV. Ne pas la connecter par l'intermédiaire d'un magnétoscope. Certains disques comportent des signaux d'interdiction à la copie. Si ces signaux passent par un magnétoscope ils risquent de provoquer des déformations de l'image.
- Régler le "TYPE DE TV" dans "MENU REGLAGE VIDEO" du menu de configuration "INSTALLATION" en fonction du format vidéo de votre télévision. Lorsque la télévision est formée en PAL, régler à PAL. (Voir à la pages 78~81.)
- Pour utiliser la sortie audio à 2 canaux, régler "2 CANAUX" dans "CANALES AUDIO" dans "CONFIGURATION AUDIO" dans "INSTALLATION" sur les réglages initiaux. (Voir à la pages 82~84.)
- Régler le paramètre "TYPE D'ECRAN" dans "MENU REGLAGE VIDEO" sur "INSTALLATION" pour être en conformité avec le format de votre TV. (Voir à la pages 78~81.)
- Pour utiliser avec la sortie vidéo ou la sortie s-vidéo, réglez "ENTRELACE" dans "SORTIE VIDEO" dans "MENU REGLAGE VIDEO" dans "INSTALLATION" lors des réglages initiaux. (Voir à la pages 78~81.)

4 COLLEGAMENTI

NOTE:

- Prima di effettuare i collegamenti, leggete i manuali di tutti i componenti.
- Non collegate il cavo di alimentazione finché non sono stati effettuati tutti i collegamenti.
- Qualora i collegamenti vengano effettuati con il cavo di alimentazione collegato, si possono generare disturbi in grado di danneggiare gli altoparlanti.
- Accertatevi di collegare correttamente i canali destro e sinistro. L (sinistra) con L e R (destra) con R
- Collegate correttamente il cavo di alimentazione alla presa a muro. Un errato collegamento può provocare disturbi.
- Non fissate il cavo di alimentazione insieme ai cavi di collegamento, altrimenti si possono verificare ronzii o disturbi.

(1) Collegamento ad un televisore

- Utilizzate il cavo audio/video incluso per collegare il connettore di entrata audio e video del televisore al DVD-A11 VIDEO OUT o S-VIDEO OUT e AUDIO OUT.

① Alla presa di alimentazione
② Televisore

Connettore uscite S-Video
Per ottenere un'immagine più nitida, i segnali video vengono divisi in segnali colore (C) e luminosità (Y).
Se il televisore è dotato di connettore di ingresso S-Video, si raccomanda di collegarlo al connettore di uscita S-Video del DVD-A11 utilizzando un cavo di collegamento S-Video disponibile in commercio.

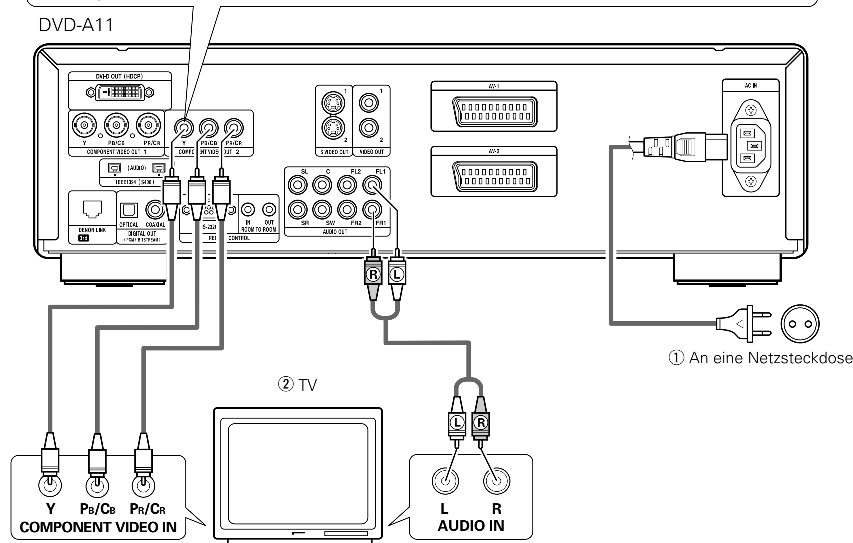
NOTE:

- Collegate le uscite video del DVD-A11 al televisore direttamente oppure mediante un amplificatore AV. Non collegatele mediante un VCR (videoregistratore). Alcuni dischi contengono segnali di inibizione della copia. Durante la riproduzione di questi dischi tramite un VCR, il sistema di divieto può provocare alcuni disturbi di immagine.
- Impostate il "TV TYPE" di "VIDEO SETUP" in "SETUP" per farlo aderire con il formato video della vostra televisione. Se il vostro televisore è in formato PAL, impostate su PAL. (Vedere pagine 78~81.)
- Per usare l'uscita audio a 2 canali, impostate "2 CHANNEL" in "AUDIO CHANNEL" in "AUDIO SETUP" in "SETUP" alle impostazioni iniziali. (Vedere pagine 82~84.)
- Impostate "TV ASPECT" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" per combaciare l'aspetto del vostro televisore. (Vedere pagine 78~81.)
- Per l'utilizzo con l'uscita video o s-video, portare "INTERLACED" e "VIDEO OUT", "VIDEO SETUP" e "SETUP" alle impostazioni iniziali. (Vedere pagine 78~81.)

(2) Anschluss an ein mit Farbkomponenten-Eingangsklemmen ausgestattetes Fernsehgerät oder Monitor

Farbkomponenten-Ausgangsklemmen (PR/CR, PB/CB und Y)
Die Rot- (PR/CR), Blau- (PB/CB) und Helligkeitssignale (Y) werden unabhängig voneinander ausgegeben, was in einer noch getreueren Farbreproduktion resultiert.

- Bei einigen Fernsehgeräten oder Monitoren sind die Farbkomponenten-Eingangsklemmen möglicherweise unterschiedlich markiert (PR, PB und Y/R-Y, B-Y und Y/CR, CB und Y, usw.). Einzelheiten hierzu entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgerätes.
- **Schließen Sie auf diese Weise an, wenn Ihr Fernsehgerät mit Progressive Scan kompatibel ist.**



HINWEISE:

- Schließen Sie die Farbkomponenten-Ausgangsklemmen des DVD-A11s mit handelsüblichen Videokabeln an das Fernsehgerät oder den Monitor an.
- Stellen Sie "FARBFERNSEHNORM" in "VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN" in "EINSTELLUNGEN" entsprechend des Videoformates Ihres Fernsehgerätes ein. Wenn das Fernsehgerät PAL-formatiert ist, wählen Sie PAL. (Siehe Seiten 78~81.)
- Stellen Sie "VIDEO-AUSGANG" in "VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN" in "EINSTELLUNGEN" entsprechend von Progressive TV ein.
- Stellen Sie für die Verwendung des 2-Kanal-Audioausgangs in den Anfangseinstellungen "2-KANAL" unter "LAUTSPRECHER" im "AUDIO-EINSTELLUNGEN" des "EINSTELLUNGEN" ein. (Siehe Seiten 82~84.)
- Stellen Sie in "VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN" unter "EINSTELLUNGEN" die Option "TV BILDSCHIRMFORMAT" ein, damit eine Übereinstimmung mit dem Bildseitenverhältnis Ihres Fernsehgerätes besteht. (Siehe Seiten 78~81.)

NEHMEN SIE BITTE ZUR KENNTNIS, DASS NICHT ALLE HIGH DEFINITION-FERNSEHGERÄTE MIT DIESEM PRODUKT VOLLSTÄNDIG KOMPATIBEL SIND UND AUFGRUND DESSEN BILDSTÖRUNGEN AUFTRETEN KÖNNTEN. FALLS SOLCHE PROBLEME IM ZUSAMMENHANG MIT DEM 525-BILDZEILEN-PROGRESSIVE SCAN AUFTRETEN SOLLTEN, WIRD EMPFOHLEN, DASS DER BENUTZER DEN ANSCHLUSS IN "STANDARD-DEFINITION"-AUSGANG UMSCHALTET.

(2) Connexion à une TV ou un moniteur équipé de connecteurs d'entrée de composantes couleur

Connecteurs de sortie de composantes couleur (PR/CR, PB/CB et Y)
Les signaux rouge (PR/CR), bleu (PB/CB) et de luminosité (Y) sont transmis séparément pour obtenir une reproduction plus fidèle des couleurs.

- Les connecteurs d'entrée de composantes couleur peuvent être repérés différemment sur certaines TV ou certains moniteurs (PR, PB et Y/R-Y, B-Y et Y/CR, CB et Y, etc.). Pour plus de détails, consulter les manuels d'utilisation de ces appareils.
- **Effectuer le raccordement de cette façon si votre télévision est compatible avec le "Balayage progressif".**

① Vers la prise secteur
② TV

REMARQUES:

- Utilisez les trois cordons vidéo (disponibles dans le commerce) pour brancher les connecteurs de sortie par composants de couleur du DVD-A11 sur une télévision ou un moniteur.
- Régler le "TYPE DE TV" dans "MENU REGLAGE VIDEO" du menu de configuration "INSTALLATION" en fonction du format vidéo de votre télévision. Lorsque la télévision est formée en PAL, régler à PAL. (Voir à la pages 78~81.)
- Régler la sortie vidéo "SORTIE VIDEO" dans "MENU REGLAGE VIDEO" du menu de configuration "INSTALLATION" pour l'accorder avec le système Progressive TV.
- Pour utiliser la sortie audio à 2 canaux, régler "2 CANAUX" dans "CANALES AUDIO" dans "CONFIGURATION AUDIO" dans "INSTALLATION" sur les réglages initiaux. (Voir à la pages 82~84.)
- Régler le paramètre "TYPE D'ECRAN" dans "MENU REGLAGE VIDEO" sur "INSTALLATION" pour être en conformité avec le format de votre TV. (Voir à la pages 78~81.)

LES CONSOMMATEURS DEVRAIENT NOTER QUE LES ENSEMBLES DE TELEVISION A HAUTE DEFINITION NE SONT PAS TOUS COMPLETEMENT COMPATIBLES AVEC CE PRODUIT ET PEUVENT CAUSER L'AFFICHAGE D'ARTEFACTS SUR L'IMAGE. EN CAS DE PROBLEMES D'IMAGE BALAYEE PROGRESSIVE 525, IL EST RECOMMANDE QUE L'UTILISATEUR COMMUTE LA CONNEXION A LA SORTIE "STANDARD DEFINITION".

(2) Collegamento ad un televisore o ad un monitor dotato di connettori di inserimento dei componenti a colori

Connettori di uscita dei componenti a colori (PR/CR, PB/CB e Y)
I segnali del rosso (PR/CR), del blu (PB/CB) e della luminosità (Y) vengono emessi in modo indipendente, ottenendo così una riproduzione più naturale dei colori.

- I connettori di ingresso del componente del colore possono essere marcati in modo diverso su alcuni televisori o monitor (PR, PB e Y/R-Y, B-Y e Y/CR, CB e Y, ecc.). Per ulteriori informazioni, fate riferimento al manuale delle istruzioni del televisore.
- **Collegate in questa maniera se il vostro televisore è compatibile alla Scansione Progressiva.**

① Alla presa di alimentazione
② Televisore

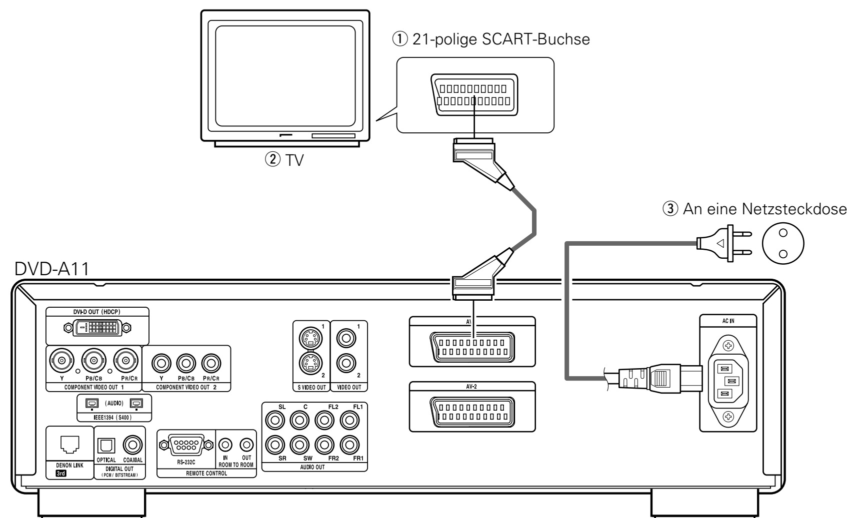
NOTE:

- Usate i cavi video venduti separatamente per collegare i connettori di uscita del componente dei colori al televisore o al monitor.
- Impostate il "TV TYPE" di "VIDEO SETUP" in "SETUP" per farlo aderire con il formato video della vostra televisione. Se il vostro televisore è in formato PAL, impostate su PAL. (Vedere pagine 78~81.)
- Impostate il "VIDEO OUT" del "VIDEO SETUP" in "SET UP" per farlo aderire con Progressive TV.
- Per usare l'uscita audio a 2 canali, impostate "2 CHANNEL" in "AUDIO CHANNEL" in "AUDIO SETUP" in "SETUP" alle impostazioni iniziali. (Vedere pagine 82~84.)
- Impostate "TV ASPECT" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" per combaciare l'aspetto del vostro televisore. (Vedere pagine 78~81.)

I CONSUMATORI DOVREBBERO NOTARE CHE NON TUTTI I TELEVISORI AD ALTA DDEFINIZIONE SONO TOTALMENTE COMPATIBILI CON QUESTO PRODOTTO E POSSONO CAUSARE L'APPARIZIONE DI ARTIFATTI NELL'IMMAGINE. NEL CASO DI PROBLEMI DI SCANSIONE DELLE IMMAGINI PROGRESSIVE 525, E' CONSIGLIABILE CHE L'UTILIZZATORE CAMBI IL COLLEGAMENTO ALL'USCITA "STANDARD DEFINITION".

(3) Anschluss an ein Fernsehgerät, das mit einer 21-poligen SCART-Buchse ausgestattet ist (Nur für europäische Modelle)

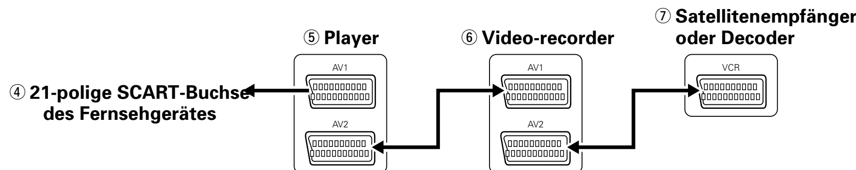
- Schließen Sie die 21-polige SCART-Buchse des Fernsehgerätes mit einem handelsüblichen 21-poligen SCART-Kabel an die 21-polige SCART-Buchse (AV1 / AV2) des DVD-A11s an.



HINWEISE:

- Einige Discs beinhalten Kopierverbotssignale. Wenn derartige Discs über einen VCR abgespielt werden, kann das Kopierverbotssystem Bildstörungen verursachen.
- Stellen Sie "FARBFERNSEHNORM" in "VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN" in "EINSTELLUNGEN" entsprechend des Videoformates Ihres Fernsehgerätes ein. Wenn das Fernsehgerät PAL-formatiert ist, wählen Sie PAL. (Siehe Seiten 78~81.)

- Um die Bildqualität zu verbessern, können Sie die Videosignal-Ausgabe von der Buchse AV1 von "Video" auf entweder "S-Video" oder "RGB" umschalten, um sie dem Typ des angeschlossenen Fernseh gerätes optimale anzupassen (Siehe Seiten 78~81).
- An die Buchse AV2 kann auch ein anderes Gerät angeschlossen werden.



HINWEISE:

- Schalten Sie den DVD-A11 in den Standby-Modus, um Video- oder Audiosignale von anderen an den 21-Pin-SCART-Anschluss des DVD-A11 angeschlossenen Geräten ausgeben zu lassen.
  (Wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist, werden die Video- und Audiosignale des DVD-A11 ausgegeben. Wenn die Stromversorgung ausgeschaltet ist, werden die Signale des anderen Gerätes nicht ausgegeben.)
- Stellen Sie zur Verwendung des 21-Pin-SCART-Anschlusses die Option "LAUTSPRECHER" unter "AUDIO-EINSTELLUNGEN" bei "EINSTELLUNGEN" auf "2-KANAL".

(3) Connexion sur une télévision avec une borne SCART (Pour le modèle Européen seulement)

- Utiliser un câble SCART (péritel) à 21 broches disponible dans le commerce pour brancher la borne SCART (péritel) à 21 broches de la télévision sur la borne SCART à 21 broches du DVD-A11 (AV1 / AV2).

① Borne SCART (péritel) à 21 broches
② TV
③ Vers la prise secteur

REMARQUES:

- Certains disques comportent des signaux d'interdiction à la copie. Si ces signaux passent par un magnétoscope ils risquent de provoquer des déformations de l'image.
- Régler le "TYPE DE TV" dans "CONFIGURATION VIDEO" du menu de configuration "INSTALLATION" en fonction du format vidéo de votre télévision. Lorsque la télévision est formée en PAL, régler à PAL. (Voir à la pages 78~81.)

- Afin d'améliorer la qualité de l'image, vous pouvez modifier la sortie du signal vidéo de la borne AV1, de "Video" à "S-Video" ou "RVB", selon le type de téléviseur que vous utilisez (Voir à la pages 78~81).
- Vous pouvez également raccorder un autre appareil à AV2.

④ Prise Péritel du téléviseur
⑤ Ce lecteur
⑥ Magnétoscope
⑦ Récepteur ou décodeur satellite

REMARQUES:

- Mettez le DVD-A11 en mode veille pour générer les signaux vidéo ou audio d'un autre appareil connecté à la prise péritel 21 broches du DVD-A11.
  (Si l'appareil est sous tension, les signaux vidéo et audio du DVD-A11 sont générés. Si l'appareil est éteint, les signaux de l'autre appareil ne seront pas générés.)
- Pour utiliser la prise péritel 21 broches, dans "INSTALLATION" sous "CONFIGURATION AUDIO", réglez "CANALES AUDIO" sur "2 CANAUX".

(3) Collegamento ad un televisore dotato di un terminale SCART da 21 perni (Solo per modelli europei)

- Usate il cavo SCART da 21 perni, venduto separatamente, per collegare il terminale SCART da 21 perni del televisore al terminale SCART da 21 perni del DVD-A11 (AV1 / AV2).

① Terminale SCART da 21 perni
② Televisore
③ Alla presa di alimentazione

NOTE:

- Alcuni dischi contengono segnali di inibizione della copia. Durante la riproduzione di questi dischi tramite un VCR, il sistema di divieto può provocare alcuni disturbi di immagine.
- Impostate il "TV TYPE" di "VIDEO SETUP" in "SETUP" per farlo aderire con il formato video della vostra televisione. Se il vostro televisore è in formato PAL, impostate su PAL (Vedere pagine 78~81.)

- Per migliorare la qualità delle immmagini, si può cambiare l'uscita del segnale video dal terminale AV1 da "Video" a "S-Video" o "RGB", secondo il tipo di televisore usato (Vedere pagine 78~81).
- A AV2 si può anche collegare un altro componente.

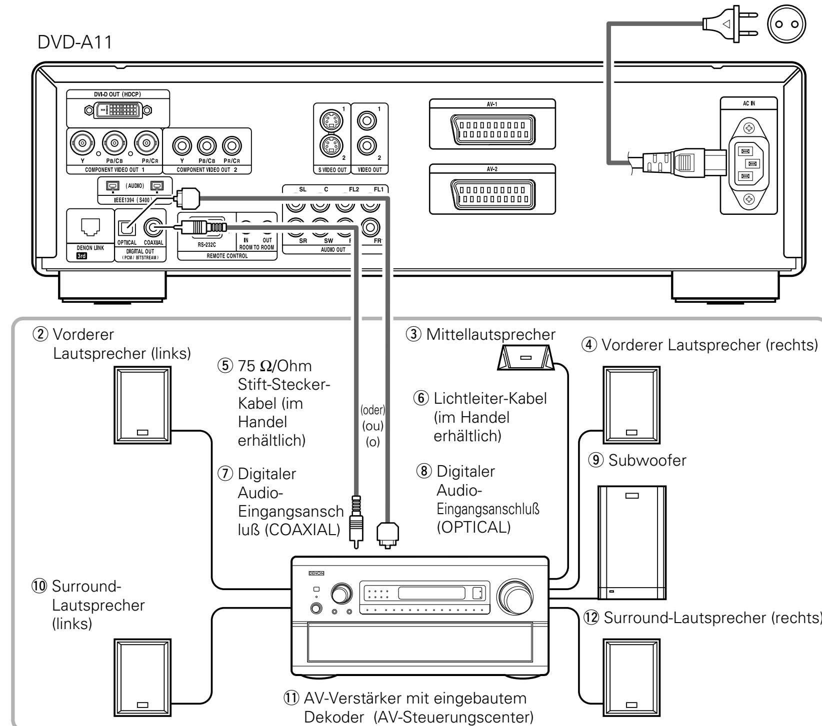
④ Terminale SCART televisore
⑤ Questa unità
⑥ Videoregistratore
⑦ Ricevitore satellitare o decoder

NOTE:

- Impostate DVD-A11 nel modo di standby per la ricezione dei segnali audio o video di un altro dispositivo collegato al terminale SCART a 21 pin di DVD-A11.
  (Se il dispositivo è acceso, l'uscita è rappresentata dai segnali audio e video di DVD-A11. Se il dispositivo è spento, i segnali dell'altro dispositivo non verranno ricevuti.)
- Per utilizzare il terminale SCART a 21 pin, impostate "AUDIO CHANNEL" in "AUDIO SETUP", "SETUP", su "2 CHANNEL".

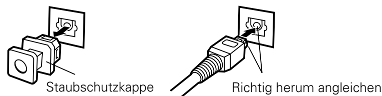
(4) Anschluss an einen AV-Verstärker mit eingebautem Dekoder

Bei der Wiedergabe von in Dolby Digital oder DTS aufgenommenen DVDs werden Dolby Digital- oder DTS-Bitstromsignale von den digitalen Audio-Ausgangsanschlüssen des DVD-Spielers ausgegeben. Wenn ein Dolby Digital- oder DTS-Dekoder angeschlossen ist, haben Sie das Gefühl, sich in einem Filmtheater oder einer Konzerthalle zu befinden.



HINWEISE:
- Wenn Sie eine in DTS aufgenommene DVD mit einem nicht DTS-kompatiblen Rekorder abspielen, wird ein Misston erzeugt, der sowohl Ihr Gehör als auch die Lautsprecher schädigen kann.
- Unter Beachtung der Urheberrechte werden bei der Wiedergabe durch das Urheberrecht geschützter linearer PCM- oder komprimierter PCM-DVDs keinerlei digitale Signale bei Quellen mit über 48 kHz/16 Bit ausgegeben. Stellen Sie bei der Wiedergabe solcher Quellen entweder die Option "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" unter "AUDIO-EINSTELLUNGEN" bei "EINSTELLUNGEN" auf "EIN" (Siehe Seiten 85~87) oder führen Sie analoge Anschlüsse durch. (Siehe Seiten 54, 55.)
- Stellen Sie beim Durchführen digitaler Anschlüsse an einen AV-Verstärker, der keine Kompatibilität mit 96 kHz/88,2 kHz-Signalen aufweist, die Option "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" unter "AUDIO-EINSTELLUNGEN" bei "EINSTELLUNGEN" auf "EIN". (Siehe Seiten 85~87.)
- Bei Super-Audio-CDs können Digital-Audio-Signale nicht ausgegeben werden. Verwenden Sie analoge Anschlüsse. (Siehe Seiten 54, 55.)

■ Anschluß eines Lichtleitfaserkabels (handelsüblich) an den digitalen Audio-Eingangsanschluß (OPTICAL)



Entfernen Sie die Staubschutzkappe, gleichen Sie das Kabel richtig herum ab und stecken Sie den Stecker soweit wie möglich ein.

HINWEIS:
- Bewahren Sie die Staubschutzkappe an einem sicheren Ort auf und achten Sie darauf, daß Sie sie nicht verlieren. Setzen Sie die Staubschutzkappe bei Nichtbenutzung der Buchse auf, um die Anschlußklemme vor Staub zu schützen.

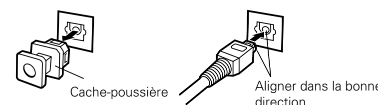
(4) Connecter à un amplificateur AV avec un décodeur intégré

Quand des DVD enregistrés en Dolby Digital ou DTS sont lus, des trains de bits Dolby Digital ou DTS sont produits aux sorties audio numériques du lecteur DVD. Si un décodeur Dolby Digital ou DTS est connecté, le son produit a une puissance et une présence comparable à celui d'une salle de cinéma ou de concert.

① Vers la prise secteur
② Haut-parleur avant (gauche)
③ Haut-parleur central
④ Haut-parleur avant (droit)
⑤ Câble à fiche à broche de 75 Ω/ohms (disponible dans le commerce)
⑥ Câble à fibre optique (disponible dans le commerce)
⑦ Connecteur d'entrée audio numérique (COAXIAL)
⑧ Connecteur d'entrée audio numérique (OPTICAL)
⑨ Subwoofer (Haut-parleur grave)
⑩ Haut-parleur surround (gauche)
⑪ Amplificateur AV avec un décodeur intégré (Centre de contrôle AV)
⑫ Haut-parleur surround (droit)

REMARQUES:
- Un bruit violent qui pourrait heurter vos oreilles ou endommager les haut-parleurs est généré lorsqu'un disque DVD enregistré au format DTS est lu avec un décodeur ou autre qui n'est pas compatible DTS.
- Lors de la lecture de DVD protégés par copyright de type PCM linéaire ou PCM compressé, étant donné les règles sur le copyright, aucun signal numérique ne sera généré pour les sources dépassant 48 kHz/16 bits. Lors de la lecture de telles sources, veuillez régler "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" dans "CONFIGURATION AUDIO" dans "INSTALLATION" sur "ACTIF" (Voir à la pages 85~87) ou faites des connexions analogiques. (Voir à la pages 54, 55.)
- Lors de connexions numériques à un amplificateur AV qui n'est pas compatible avec les signaux 96 kHz/88,2 kHz, réglez "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" dans "CONFIGURATION AUDIO" dans "INSTALLATION" sur "ACTIF". (Voir à la pages 85~87.)
- Avec les Super audio CD, les signaux audio numériques ne peuvent pas être générés. Utilisez des connexions analogiques. (Voir à la pages 54, 55.)

■ Connecter un câble en fibre optique (disponible dans le commerce) au connecteur de Entrée audio numérique (OPTICAL)



Enlever le cache-poussière, l'aligner dans la bonne direction et l'introduire le plus loin possible.

REMARQUE:
- Mettre le cache-poussière de côté pour ne pas le perdre. Lorsque la borne n'est pas utilisée, remettre le cache-poussière pour protéger la borne.

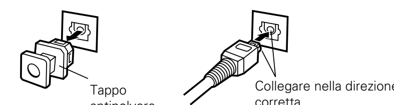
(4) Collegamento ad un amplificatore AV con decodificatore incorporato

Durante la riproduzione dei DVD registrati in Dolby Digital o DTS, i segnali Bitstream Dolby Digital o DTS vengono emessi dai connettori di uscita audio digitali del lettore DVD. Collegando un decoder Dolby Digital o DTS è possibile ottenere un suono dalla potenza ed atmosfera di un cinema oppure di un teatro.

① Alla presa di alimentazione
② Altoparlante anteriore (destro)
③ Altoparlante centrale
④ Altoparlante anteriore (sinistro)
⑤ Cavo con la spina pin 75 Ω/ohms (venduto separatamente)
⑥ Cavo a fibre ottiche (venduto separatamente)
⑦ Connettore di ingresso audio digitale (COAXIAL)
⑧ Connettore di ingresso audio digitale (OPTICAL)
⑨ Subwoofer
⑩ Altoparlante surround (destro)
⑪ Amplificatore AV con decodificatore incorporato (centro di controllo AV).
⑫ Altoparlante surround (sinistro)

NOTE:
- Se riproducete un DVD non compatibile, registrato in DTS mentre usate un decodificatore, ecc., verrà generato un forte rumore che può recare danni alle vostre orecchie o agli altoparlanti.
- Quando riproducete PCM lineari protetti dal diritto d'autore o DVD PCM compatti, in considerazione dei diritti d'autore, nessun segnale digitale viene emesso per le fondi che eccedono 48 kHz/16 bits. Quando riproducete tali fonti, impostate su "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" sotto "AUDIO SETUP" in "SETUP" su "ON" (Vedere pagine 85~87) o effettuate dei collegamenti analogici. (Vedere pagine 54, 55.)
- Quando effettuate dei collegamenti digitali ad un amplificatore AV non compatibile con i segnali 96 kHz/88,2 kHz , impostate su "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" sotto "AUDIO SETUP" in "SETUP" su "ON". (Vedere pagine 85~87.)
- Con i CD Super audio, non è possibile riprodurre i segnali audio digitali. Utilizzare le connessioni analogiche. (Vedere pagine 54, 55.)

■ Collegamento di un cavo a fibre ottiche (disponibile in commercio) al connettore di ingresso audio digitale (OPTICAL)



Togliete il tappo antipolvere, posizionate il cavo nella direzione corretta e collegatelo a fondo.

NOTA:
- Conservate il tappo antipolvere in un luogo sicuro e fate attenzione a non perderlo. Quando non utilizzate il terminale, proteggetelo dalla polvere con il tappo.

■ **Tonausgang von den digitalen Audio-Ausgangsklemmen des DVD-A11s**

Bitstream-Ausgang

		Einstellung	
		DIGITAL OUT	
	Audio-Aufnahmeformat	NORMAL	PCM
DVD-Video	Dolby Digital	Dolby Digital Bitstrom	2-Kanäle PCM (48 kHz / 16 Bit)
	DTS	DTS-Bitstrom	2-Kanäle PCM (48 kHz / 16 bit)
	MPEG audio	2-Kanäle PCM (48 kHz / 16 bit)	2-Kanäle PCM (48 kHz / 16 bit)

PCM-Ausgang

			Einstellung		
			LPCM SELECT		
	Audio-Aufnahmeformat		AUS		EIN
			Kopierschutz EIN	Kopierschutz AUS	
DVD-Video	Linear PCM	48 kHz / 16 ~ 24 Bit	Keine Ausgangsdaten (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 Bit PCM	48 kHz / 16 Bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 Bit	Keine Ausgangsdaten	96 kHz / 16 ~ 24 Bit PCM	48 kHz / 16 Bit PCM
DVD-Audio	Linear PCM oder Gepacktes PCM	44.1 kHz / 16 ~ 24 Bit	Keine Ausgangsdaten (*2)	44.1 kHz / 16 ~ 24 Bit PCM	44.1 kHz / 16 Bit PCM
		48 kHz / 16 ~ 24 Bit	Keine Ausgangsdaten (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 Bit PCM	48 kHz / 16 Bit PCM
		88.2 kHz / 16 ~ 24 Bit	Keine Ausgangsdaten	88.2 kHz / 16 ~ 24 Bit PCM	44.1 kHz / 16 Bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 Bit	Keine Ausgangsdaten	96 kHz / 16 ~ 24 Bit PCM	48 kHz / 16 Bit PCM
		176.4 kHz / 16 ~ 24 Bit	Keine Ausgangsdaten	88.2 kHz / 16 ~ 24 Bit PCM	44.1 kHz / 16 Bit PCM
		192 kHz / 16 ~ 24 Bit	Keine Ausgangsdaten	96 kHz / 16 ~ 24 Bit PCM	48 kHz / 16 Bit PCM
Video-CD	MPEG 1		44.1 kHz / 16 Bit PCM		44.1 kHz / 16 Bit PCM
Musik-CD	44.1 kHz / 16 Bit Linear PCM		44.1 kHz / 16 Bit PCM		44.1 kHz / 16 Bit PCM
MP3-CD	MP 3 (MPEG-1 Audio Layer 3)		44.1, 48 kHz / 16 Bit PCM		44.1, 48 kHz / 16 Bit PCM
WMA-CD	WMA (Windows Media Audio)		44.1, 48 kHz / 16 Bit PCM		44.1, 48 kHz / 16 Bit PCM
Super-Audio-CD	DSD (DIRECT STREAM DIGITAL)		Keine Ausgangsdaten (*3)		Keine Ausgangsdaten (*3)

*1 Es werden nur 48 kHz/16-Bit-Quellen ausgegeben.
*2 Es werden nur 44,1 kHz/16-Bit Quellen ausgegeben.
*3 44,1 kHz/ 16 Bit-PCM-Signale werden während der CD-Schichtenwiedergabe ausgegeben.

- Für Multikanal-PCM-Quellen auf 2 Kanäle heruntergemischt. (Bei Quellen, bei denen ein Heruntermischen untersagt ist, werden nur die vorderen linken und rechten Kanäle ausgegeben.)
- Wenn “AUS” angewählt ist, zu diesem Zeitpunkt werden vom digitalen Audio-Ausgang keine digitalen Signale ausgegeben.
- Bitstream-Signale sind komprimierte und in ein Digitalformat konvertierte Signale. Sie werden vom Decoder in mehrkanalige Audiosignale (5.1-Kanäle usw.) decodiert.
- Bei linearem PCM-Audio handelt es sich um ein Signalaufnahme-Format, das für Musik-CDs verwendet wird. Während Signale bei Musik-CDs mit 44,1 kHz/16 Bit aufgenommen werden, werden sie bei DVDs mit 44,1kHz/16 Bit bis zu 192kHz/24 Bit aufgenommen, was eine höhere Klangqualität als bei Musik-CDs gewährleistet.
- Bei komprimierten PCM-Signalen handelt es sich um gepackte PCM-Signale mit hoher Klangqualität, die praktisch ohne Datenverlust dekomprimiert werden können.

■ **Son produit aux connecteurs audio numérique du DVD-A11**

Cas d’une sortie bit stream (Train de bit)

		Réglages	
		DIGITAL OUT	
	Format de l’enregistrement audio	NORMAL	PCM
Vidéo DVD	Dolby Digital	Train de bit Dolby Digital	PCM à 2 canaux (48 kHz / 16 bit)
	DTS	Train de bit DTS	PCM à 2 canaux (48 kHz / 16 bit)
	Audio MPEG	PCM à 2 canaux (48 kHz / 16 bit)	PCM à 2 canaux (48 kHz / 16 bit)

Cas d’une sortie PCM

			Réglages		
			LPCM SELECT		
	Format de l’enregistrement audio		NON		OUI
			Protection contre la duplication sur OUI	Protection contre la duplication sur NON	
Vidéo DVD	PCM linéaire	48 kHz / 16 ~ 24 bit	Pas de sortie de données (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	Pas de sortie de données	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
Audio DVD	PCM linéaire or PCM compressé	44.1 kHz / 16 ~ 24 bit	Pas de sortie de données (*2)	44.1 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		48 kHz / 16 ~ 24 bit	Pas de sortie de données (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		88.2 kHz / 16 ~ 24 bit	Pas de sortie de données	88.2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	Pas de sortie de données	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		176.4 kHz / 16 ~ 24 bit	Pas de sortie de données	88.2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		192 kHz / 16 ~ 24 bit	Pas de sortie de données	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
CD vidéo	MPEG 1		44.1 kHz / 16 bit PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM
CD musicaux	44.1 kHz / 16 bit PCM linéaire		44.1 kHz / 16 bit PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM
CD MP3	MP 3 (Couche audio 3 MPEG-1)		44.1, 48 kHz / 16 bit PCM		44.1, 48 kHz / 16 bit PCM
CD WMA	WMA (Windows Media Audio)		44.1, 48 kHz / 16 bit PCM		44.1, 48 kHz / 16 bit PCM
Super audio CD	DSD (DIRECT STREAM DIGITAL)		Pas de sortie de données (*3)		Pas de sortie de données (*3)

*1 Seules les sources de 48 kHz/16-bit sont générées.
*2 Seules les sources de 44,1 kHz/16-bit sont générées.
*3 Des signaux PCM 44,1 kHz/16-bit sont générés pendant la lecture de la couche du CD.

- Mélange à la baisse jusqu’à 2 canaux pour les sources PCM multi-canaux. (Seuls les canaux avant gauche et droit sont générés pour les sources pour lesquelles le mélange à la baisse est interdit.)
- Lorsque “NON” est sélectionné, a ce moment, les signaux numériques ne sont pas délivrés par la sortie audio numérique.
- Les signaux de train de bits sont des signaux qui sont compressés et convertis au format numérique. Ils sont décodés en signaux audio multi-canaux (5.1 canaux, etc.) par le décodeur.
- Le son PCM linéaire est un format d’enregistrement de signaux utilisé pour les CD de musique. Alors que les signaux sont enregistrés à 44,1 kHz/16 bit pour les CD de musique, pour les DVD, ils sont enregistrés de 44,1kHz/16bit à 192kHz/24 bit, offrant ainsi une qualité de son supérieure à celle des CD de musique.
- Les signaux PCM compressé sont des signaux PCM compressé de qualité de son élevée qui sont décompressés sans presque aucune perte de données.

■ **Uscita sonora proveniente dai connettori di uscita audio digitale del DVD-A11**

Nel caso dell'uscita bitstream

		Impostazione	
		DIGITAL OUT	
	Formato di registrazione audio	NORMAL	PCM
DVD video	Dolby Digital	Dolby Digital bitstream	2 canali di PCM (48 kHz / 16 bit)
	DTS	DTS bitstream	2 canali di PCM (48 kHz / 16 bit)
	Audio MPEG	2 canali di PCM (48 kHz / 16 bit)	2 canali di PCM (48 kHz / 16 bit)

Nel caso dell'uscita PCM

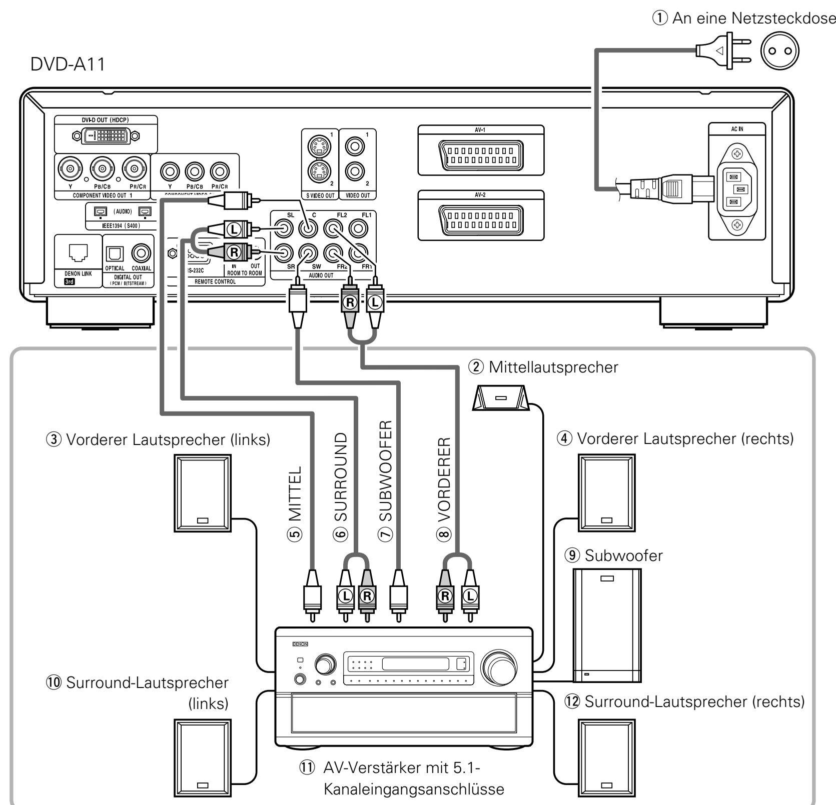
			Impostazione		
			LPCM SELECT		
	Formato di registrazione audio		OFF		ON
			Protezione copia ON	Protezione copia OFF	
DVD video	PCM lineare	48 kHz / 16 ~ 24 bit	Nessun dato riprodotto (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	Nessun dato riprodotto	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
DVD audio	PCM lineare o PCM in pacchetti	44.1 kHz / 16 ~ 24 bit	Nessun dato riprodotto (*2)	44.1 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		48 kHz / 16 ~ 24 bit	Nessun dato riprodotto (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		88.2 kHz / 16 ~ 24 bit	Nessun dato riprodotto	88.2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	Nessun dato riprodotto	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		176.4 kHz / 16 ~ 24 bit	Nessun dato riprodotto	88.2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		192 kHz / 16 ~ 24 bit	Nessun dato riprodotto	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
Video CD	MPEG 1		44.1 kHz / 16 bit PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM
Music CD	44.1 kHz / 16 bit PCM lineare		44.1 kHz / 16 bit PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM
MP3 CD	MP 3 (Strato audio 3 MPEG-1)		44.1, 48 kHz / 16 bit PCM		44.1, 48 kHz / 16 bit PCM
WMA CD	WMA (Windows Media Audio)		44.1, 48 kHz / 16 bit PCM		44.1, 48 kHz / 16 bit PCM
CD Super audio	DSD (DIRECT STREAM DIGITAL)		Nessun dato riprodotto (*3)		Nessun dato riprodotto (*3)

*1 Solamente le fonti 48 kHz/16-bit vengono emesse.
*2 Solamente le fonti 44.1 kHz/16-bit vengono emesse.
*3 Durante la riproduzione del livello del CD, vengono riprodotti solo i segnali PCM a 3 44.1 kHz/16 bit.

- 2 canali sotto mixati per le fonti multi canale PCM . (Solamente i canali frontale sinistro e destro vengono emessi per fonti per le quali il sotto mixaggio è proibito.)
- Quando selezionate la voce "OFF", i segnali digitali non vengono emessi dall'uscita audio digitale in questo caso.
- I segnali a sequenza di bit sono compressi e convertiti in formato digitale e con il decoder vengono decodificati in segnali audio a più canali (5,1 canali, ecc.).
- PCM audio lineare è un segnale del formato di registrazione per CDs.
  Mentre i segnali son registrati a 44.1 kHz/16 bit per CD, musicali, per i DVD sono registrati a 44.1kHz/16bit a 192kHz/24 bit, fornendo una qualità del suono maggiore rispetto ai i CD musicali.
- I segnali PCM compatti sono segnali PCM compressi ad alta qualità del suono, decompressi senza, virtualmente, perdita del suono.

(5) Anschluss eines gängigen 5.1-Kanal-Surround-Systems

Analoge 5.1-Kanal-Audiosignale können von dem DVD-A11 ausgegeben werden.
Wenn ein mit analogen 5.1-Kanal-Audioeingängen ausgestatteter AV-Verstärker angeschlossen ist, können die auf gepackte PCMs aufgenommenen Mehrfachkanal-Audio-Signale und die Mehrfachkanal-Super-Audio-CDs wiedergegeben werden.



HINWEISE:
- Stellen Sie bei Mehrkanal-Anschlüsse "LAUTSPRECHER" unter "AUDIO-EINSTELLUNGEN" im "EINSTELLUNGEN" auf "MULTI-KANAL" und nehmen Sie die "LAUTSPRECHER-KONFIG."-, "PEGEL-EINSTELLUNG"- und "VERZÖGERUNGSZEIT"-Einstellungen vor. (Siehe Seiten 82~87.)
- Beim DVD-A11 empfehlen wir Ihnen, die digitale Ausgabe auszuschalten und ausschließlich analoge Signale ausgeben zu lassen, damit die Interferenzen vom digitalen Ausgabe-Schaltkreis auf einem Minimum gehalten werden und es Ihnen möglich ist, eine hohe Abtastfrequenz mit einer hohen Bit-Zahl und einem hochwertigen Mehrfachkanal-Klang zu genießen.

(5) Connexion d'un système d'ambiance de base à 5.1 canaux

Des signaux audio 5.1 canaux analogiques peuvent être émis par le DVD-A11.
Les signaux audio multicanaux enregistrés en PCM compressé et les Super audio CD multicanaux peuvent être lus lorsqu'un amplificateur audio-vidéo équipé d'entrées audio analogiques 5.1 canaux est connecté.

① Vers la prise secteur
② Haut-parleur central
③ Haut-parleur avant (gauche)
④ Haut-parleur avant (droit)
⑤ CENTRAL
⑥ SURROUND
⑦ SUBWOOFER
⑧ AVANT
⑨ Subwoofer (Haut-parleur grave)
⑩ Haut-parleur surround (gauche)
⑪ Amplificateur AV avec des bornes d'entrée à 5.1 canaux
⑫ Haut-parleur surround (droit)

REMARQUES:
- Pour les connexions multi canaux, régler "CANALES AUDIO" sous "CONFIGURATION AUDIO" dans "INSTALLATION" sur "MULTI CANAUX" et effectuer les réglages "CONFIGURATION HP", "REGLAGE DES NIVEAUX" et "TEMPS DE RETARD". (Voir à la pages 82~87.)
- Avec le DVD-A11, nous recommandons de désactiver la sortie numérique et de ne générer que des signaux analogiques afin de minimiser les interférences provenant du circuit de sortie numérique et pour vous permettre de profiter du haut débit, de la fréquence d'échantillonage élevée et du son multi-canaux haute qualité.

(5) Collegamento del sistema surround a 5.1 canali basilare

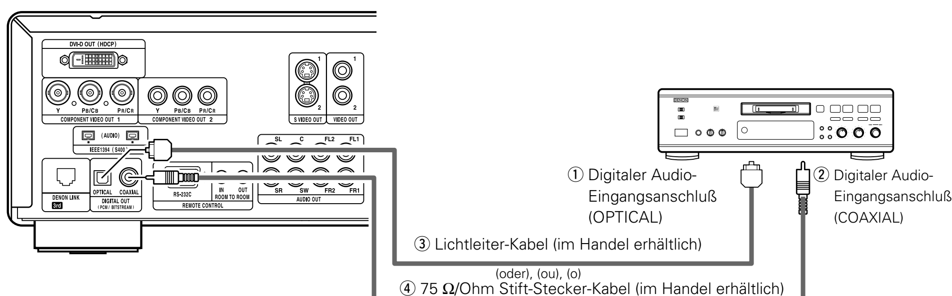
Potete emettere dei segnali audio analogici a 5.1 canali dal DVD-A11.
Quando è connesso un amplificatore AV dotato di input audio analogico a 5,1 canali, è possibile eseguire i segnali audio a più canali registrati nel PCM compresso e i CD Super audio a più canali.

① Alla presa di alimentazione
② Altoparlante centrale
③ Altoparlante anteriore (destro)
④ Altoparlante anteriore (sinistro)
⑤ CENTRALE
⑥ SURROUND
⑦ SUBWOOFER
⑧ ANTERIORE
⑨ Subwoofer
⑩ Altoparlante surround (destro)
⑪ Amplificatore AV con terminali d'entrata a 5.1 canali
⑫ Altoparlante surround (sinistro)

NOTE:
- Per i collegamenti multicanali, impostate "AUDIO CHANNEL" sotto "AUDIO SETUP" a "SETUP" a "MULTI CHANNEL" ed effettuate le impostazioni "SPEAKER CONFIGURATION", "CHANNEL LEVEL" e "DELAY TIME". (Vedere pagine 82~87.)
- Con il DVD-A11, vi consigliamo di spegnere l'uscita digitale e di emettere segnali analogici per mantenere le interferenze lontane dal circuito di emissione digitale e permettendovi quindi di godervi bit alti, frequenze di campionamento alto, suono multicanale ad alta qualità.

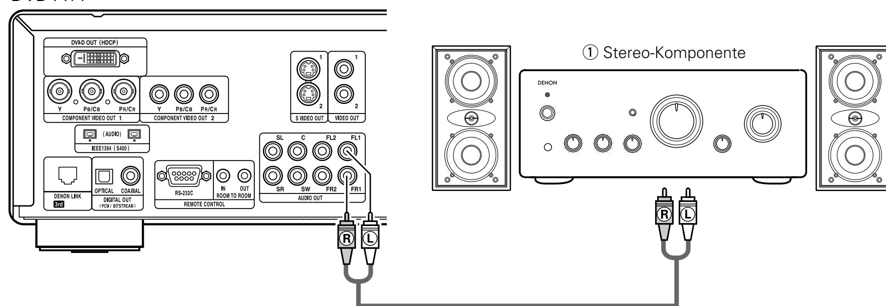
(6) Anschluss an einen digitalen Rekorder (MD-Recorder, DAT-Deck usw.)

✻ Stellen Sie die “AUDIO-EINSTELLUNGEN”-Standard-Einstellung wie nachfolgend gezeigt ein. (Siehe Seiten 85~87.)
• “AUDIO AUSGANG” → “PCM”
 “LPCM (44.1 kHz / 48 kHz)” → “EIN”
Die Wiedergabe von DVDs mit falschen Einstellungen kann Geräusche verursachen, die sowohl Ihr Gehör als auch die Lautsprecher schädigen können.



HINWEIS:
• Digitale Audiosignale können bei der Wiedergabe von Super-Audio-CDs nicht ausgegeben werden. Verwenden Sie für die Aufnahme von Super-Audio-CDs analoge Anschlüsse.

(7) Anschluss einer Stereo-Komponente



HINWEIS:
• Stellen Sie beim Anschluss an ein 2-Kanal-Audiostereogerät die Option “LAUTSPRECHER” unter “AUDIO-EINSTELLUNGEN” bei “EINSTELLUNGEN” auf “2-KANAL” (Siehe Seiten 82~84). Bei Mehrfachkanal-Quellen werden die Signale auf zwei Kanäle (analog) heruntergemischt. (Bei Quellen, bei denen ein Heruntermischen untersagt ist, werden nur die vorderen linken und rechten Kanäle ausgegeben.)

(6) Connecter à un enregistreur numérique (Enregistreur MD, DAT Deck, etc.)

✻ Modifier les réglages par défaut de “CONFIGURATION AUDIO” comme suit. (Voir à la pages 85~87.)
• “SORTIE AUDIO NUMÉRIQUE” → “PCM”
 “LPCM (44.1kHz/48kHz)” → “ACTIF”
Le fait de lire des DVD avec des réglages incorrects peut produire des bruits qui pourraient blesser les oreilles ou endommager les haut-parleurs.

① Connecteur d’entrée audio numérique (OPTICAL)
② Connecteur d’entrée audio numérique (COAXIAL)
③ Câble à fibre optique (disponible dans le commerce)
④ Câble à fiche à broche de 75 Ω/ohms (disponible dans le commerce)

REMARQUE:
• Les signaux audio numériques ne peuvent pas être générés lorsqu’on lit des Super Audio CD. Utilisez des connexions analogiques pour enregistrer des Super Audio CD.

(7) Connexion à un composant stéréo

① Composant stéréo

REMARQUE:
• Lors de la connexion à un appareil audio stéréo à deux canaux, réglez “CANALES AUDIO” dans “CONFIGURAITON AUDIO” dans “INSTALLATION” sur “2 CANAUX” (Voir à la pages 82~84). Pour les sources multi-canaux, les signaux sont mélangés à la baisse dans deux canaux (analogiques). (Seuls les canaux gauche et droit sont générés pour les sources pour lesquelles le mélange à la baisse est interdit.)

(6) Collegamento ad un registratore digitale (registratore MD, piastra DAT, ecc.)

✻ Impostate l’impostazione default “AUDIO SETUP” nel seguente modo. (Vedere pagine 85~87.)
• “DIGITAL OUT” → “PCM”
 “LPCM (44.1 kHz/48 kHz)” → “ON”
La riproduzione dei DVD con un’impostazione errata può generare del rumore che può causare danni alle vostre orecchie o agli altoparlanti.

① Connettore di ingresso audio digitale (OPTICAL)
② Connettore di ingresso audio digitale (COAXIAL)
③ Cavo a fibre ottiche (venduto separatamente)
④ Cavo con la spina pin 75 Ω/ohms (venduto separatamente)

NOTA:
• Non è possibile emettere segnali audio digitali durante l’esecuzione di Super Audio CD. Utilizzare connessioni analogiche per registrare i Super Audio CD.

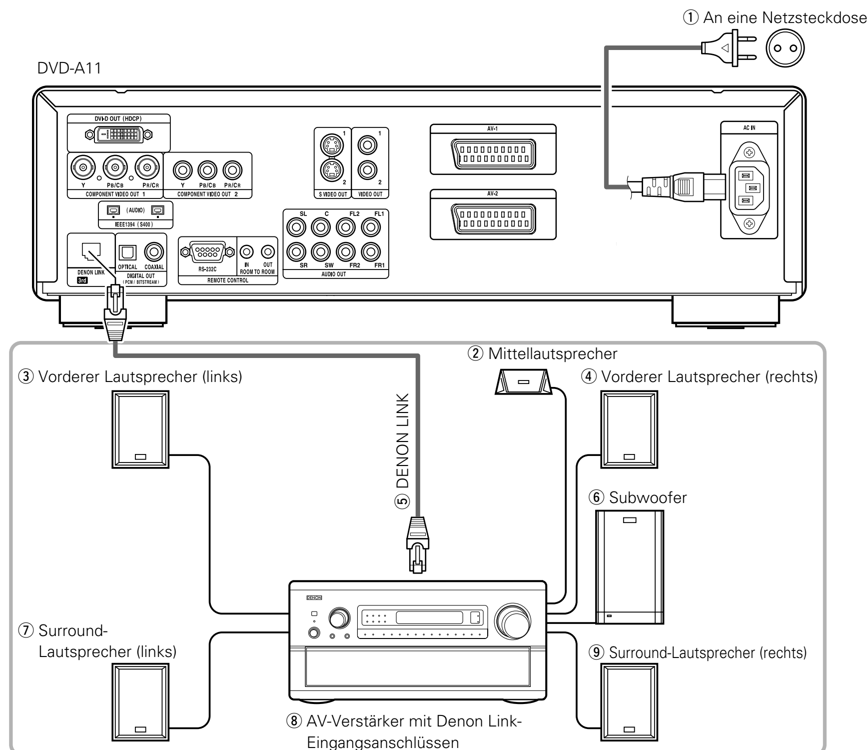
(7) Collegamento ad un componente stereo

① Componente stereo

NOTA:
• Quando collegate ad un apparecchio audio stereo a 2 canali, impostate “AUDIO CHANNEL” sotto “AUDIO SETUP” in “SETUP” su “2 CHANNEL” (Vedere pagine 82~84) o effettuate dei collegamenti analogici. Per fonti multicanale, i segnali sono sotto mixati in due canali (analogico). (Solamente i canali frontale sinistro e destro vengono emessi per fonti per le quali il sotto mixaggio è proibito.)

(8) Denon Link-Anschlüsse

Sie können hochwertigen Digital-Sound mit reduziertem Digitalsignal-Transferverlust genießen, wenn ein mit dem Denon Link kompatibler, als Zubehör erhältlicher AV-Verstärker angeschlossen wird.



■ **DENON LINK Second Edition:**

- Mit der DENON LINK Second Edition (2nd) werden die Audiosignale mit derselben Qualität wie die auf der CD aufgenommenen Signale vom DVD-Player in digitaler Form zum AV-Verstärker übertragen.
  Der Digitaltransfer der hochwertigen Mehrkanal-Signale der DVD Audio- ist jetzt für alle CDs möglich. (Dafür ist ein mit der Second Edition kompatibler DVD-Player und AV-Verstärker erforderlich.)

■ **Kompatibilität mit vorherigen Modellen:**

- Bei der Second Edition weicht das Format der bearbeiteten Signale von der vorherigen DENON LINK-Version ab.
  Daher können von einem DENON LINK S.E. kompatiblen DVD-Player ausgegebene digitale Audiosignale nur auf einem DENON LINK S.E. kompatiblen AV-Verstärker wiedergegeben werden. (Die Wiedergabe mit DENON LINK-Anschlüssen ist nicht möglich, wenn ein DENON LINK S.E.- kompatibler DVD-Player in Kombination mit einem nicht S.E.-kompatiblen AV-Verstärker verwendet wird.)
- "S.E." ist auf der Rückseite des DENON LINK-Anschlusses von DENON LINK S.E.- kompatiblen Produkten aufgeführt.

■ **DENON LINK S.E.-Einstellungen:**

- Stellen Sie im "AUDIO-EINSTELLUNGEN" unter "Standard-Einstellungen", "DENON LINK" auf "2nd". (Siehe Seiten 82 bis 89.)
- Stellen Sie auf "2nd", wenn DENON Link Anschlüsse.

(8) Connexions LIAISON DENON

Un son numérique de haute qualité avec une perte par transfert du signal numérique réduite peut être entendu en connectant un amplificateur AV compatible LIAISON DENON vendu séparément dans le commerce.

① Vers la prise secteur
② Haut-parleur central
③ Haut-parleur avant (gauche)
④ Haut-parleur avant (droit)
⑤ LIAISON DENON
⑥ Subwoofer (Haut-parleur grave)
⑦ Haut-parleur surround (gauche)
⑧ Amplificateur AV avec bornes d'entrée LIAISON DENON
⑨ Haut-parleur surround (droit)

■ **LIAISON DENON Deuxième Edition:**

- Avec la LIAISON DENON Deuxième Edition (2e), les signaux audio sont transférés du lecteur de DVD à l'amplificateur AV sous forme numérique, avec la même qualité que les signaux enregistrés sur le disque.
  Le transfert numérique des signaux multi-canaux de haute qualité des DVD audio est maintenant possible pour tous les disques. (Un lecteur DVD et un amplificateur AV compatibles Deuxième Edition sont pour cela nécessaires.)

■ **Compatibilité avec les modèles précédents:**

- Avec les Deuxième Edition, le format des signaux traités diffère de celui de la version précédente de la LIAISON DENON.
  Ainsi, les signaux audio numérique sortant d'un lecteur DVD compatible LIAISON DENON S.E., peuvent seulement être lus sur un amplificateur AV compatible LIAISON DENON S.E., (la lecture avec des connections LIAISON DENON n'est pas possible en utilisant un lecteur DVD compatible LIAISON DENON S.E. en combinaison avec un amplificateur AV qui n'est pas compatible S.E.).
- "S.E." est indiqué sur le connecteur LIAISON DENON sur le panneau arrière des produits compatibles LIAISON DENON S.E.

■ **Réglages de la LIAISON DENON S.E.:**

- Dans "CONFIGURATION AUDIO" sous "Réglages par défaut", réglez "LIAISON DENON" sur "2e". (Voir à la pages 82 à 89.)
- Si connexions la LIAISON DENON, réglez sur "2e".

(8) Connessioni Denon Link

È possibile ottenere un suono digitale di elevata qualità con una ridotta perdita dei segnali digitali collegando un amplificatore AV compatibile con il sistema Denon Link venduto separatamente.

① Alla presa di alimentazione
② Altoparlante centrale
③ Altoparlante anteriore (destro)
④ Altoparlante anteriore (sinistro)
⑤ DENON LINK
⑥ Subwoofer
⑦ Altoparlante surround (destro)
⑧ Amplificatore AV con terminali d'entrata Denon Link
⑨ Altoparlante surround (sinistro)

■ **DENON LINK seconda versione:**

- Con DENON LINK, seconda versione (2nd), i segnali digitali vengono trasferiti dal lettore DVD all'amplificatore AV sotto forma digitale, con la stessa qualità del suono dei segnali registrati nel disco.
  Il trasferimento digitale dei segnali a più canali di elevata qualità del DVD audio è adesso possibile per tutti i dischi (per eseguire questa operazione sono necessari un lettore DVD e un amplificatore AV compatibili con la seconda versione del prodotto).

■ **Compatibilità con i modelli precedenti:**

- Con la seconda versione, il formato di segnali è diverso da quello della versione precedente di DENON LINK.
  I segnali audio digitali emessi dal lettore DVD compatibile con DENON LINK seconda versione, quindi, possono essere riprodotti solo da un amplificatore AV compatibile con la seconda versione di DENON LINK (la riproduzione con le connessioni DENON LINK non è possibile quando si utilizza un lettore DVD compatibile con la seconda versione di DENON LINK in combinazione con un amplificatore AV non compatibile con la seconda versione).
- "S.E." viene indicato nel pannello anteriore del connettore DENON LINK sui prodotti compatibili con la seconda versione DENON LINK.

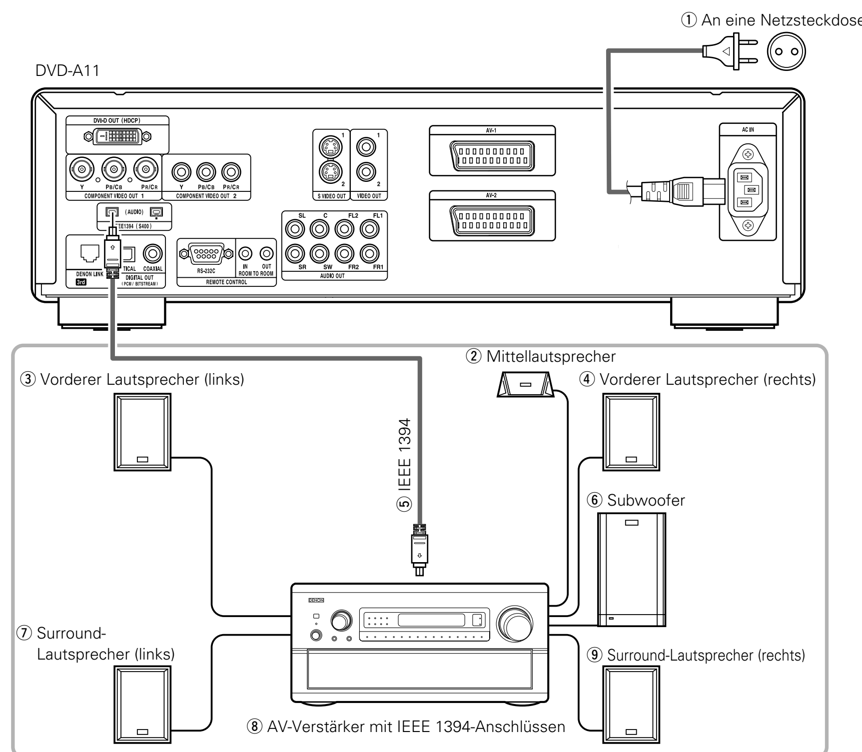
■ **Impostazioni di DENON LINK S.E.:**

- Da "AUDIO SETUP" in "Default Settings", impostare "DENON LINK" su "2nd" (Vedere pagine 82 a 89).
- Se connessioni Denon Link, impostare "2nd").

HINWEISE:
- Wenn DENON LINK eingestellt ist, werden die heruntergemischten Audiosignale nur von den vorderen linken und rechten Anschlüssen ausgegeben. Um die Analoganschlüsse verwenden zu können, müssen Sie die DENON LINK-Einstellung deaktivieren (auf "AUS" stellen).
- "LAUTSPRECHER", "DIGITAL-AUSGANG", "LPCM (44.1kHz / 48kHz)", "IEEE1394", "SOURCE DIRECT" und "BASS ENHANCER" können bei der Verwendung des DENON LINK-Anschlusses nicht in "AUDIO-EINSTELLUNGEN" unter "Standard-Einstellungen" eingestellt werden.
  Die Einstellungen "PURE DIRECT", "DIGITAL OFF" und "ALL OFF" können auch nicht durchgeführt werden. (Siehe Seiten 102~104.)
- Die Lautsprecher-Einstellungen am DVD-A11 werden bei Verwendung des DENON LINK-Anschlusses ungültig.
- Beim DENON LINK 2. Anschluss werden keine Super-Audio-CD-Signale vom DENON LINK-Anschluss ausgegeben. Bitte verwenden Sie die analogen Audioausgangs-Anschlüsse.

(9) IEEE 1394-Anschlüsse

Der einfache Anschluss eines IEEE 1394-Kabels ermöglicht den nachfolgenden hochwertigen Digitaltransfer zwischen Geräten, die mit IEEE 1394-Anschlüssen ausgestattet sind: den Transfer des Tons von einem DVD-Bild, den Transfer des DVD-Tons, der bis heute nur von einem 5-adrigen Audiokabel in einem analogen Anschluss angeschlossen werden konnte, oder den Transfer des Tons von einer Super-Audio-CD sowie den Transfer von anderem Mehrkanal-Ton (sofern es sich nicht um DENON LINK-Anschlüsse handelt).
(IEEE 1394 ist eine von der Institute of Electrical and Electronics Engineers, Inc. the U.S.) eingeführte internationale Norm.)



REMARQUES:
- Lorsque la fonction LIAISON DENON est activée, les signaux audio mélangés vers le bas générés uniquement par les bornes avant gauche et droite. Pour utiliser les bornes analogiques, annulez l'installation de la LIAISON DENON (réglez sur "ETEINT").
- "CANALES AUDIO", "SORTIE AUDIO NUMÉRIQUE", "LPCM (44.1kHz/48kHz)", "IEEE1394", "DIRECT SOURCE" et "GESTION DES BASSES" ne peuvent être réglés dans "CONFIGURATION AUDIO" sous "Réglages par défaut" quand vous utilisez le connecteur LIAISON DENON.
  Les réglages "PURE DIRECT" "DIGITAL OFF" et "ALL OFF" ne peuvent pas être effectués non plus. (Voir à la pages 102~104.)
- Les réglages des enceintes du DVD-A11 sont invalides quand le connecteur LIAISON DENON est connecté.
- En cas de connexion LIAISON DENON 2nd édition, les signaux de Super Audio CD ne sont pas reproduits par le connecteur LIAISON DENON. Veuillez utiliser les bornes de sortie audio analogique.

(9) Connexions IEEE 1394

La simple connexion d'un câble IEEE 1394 permet un transfert numérique de grande qualité des appareils suivants parmi ceux possédants des connecteurs IEEE 1394 : l'audio d'un DVD vidéo, un DVD audio qui jusqu'à maintenant pouvait seulement être connecté par un câble audio à 5 conducteurs par une connexion analogique, ou un Super Audio CD et d'autres signaux audio multi-canaux. (sauf connexions LIAISON DENON)
(IEEE 1394 est un standard international créé par l'Institute of Electrical and Electronics Engineers, Inc. des Etats-Unis.)

① Vers la prise secteur
② Haut-parleur central
③ Haut-parleur avant (gauche)
④ Haut-parleur avant (droit)
⑤ IEEE 1394
⑥ Subwoofer (Haut-parleur grave)
⑦ Haut-parleur surround (gauche)
⑧ Amplificateur AV avec bornes d'entrée IEEE 1394
⑨ Haut-parleur surround (droit)

NOTE:
- Quando DENON LINK è impostato, i segnali audio di missaggio inferiori vengono emessi solamente dai terminali anteriore sinistro e destro. Per utilizzare i terminali analogici, annullare l'impostazione DENON LINK (impostare su "OFF").
- Quando si utilizza il connettore DENON LINK, "AUDIO CHANNEL", "DIGITAL OUTPUT", "LPCM (44,1 kHz/48 kHz)", "IEEE 1394", "SOURCE DIRECT" e "BASS ENHANCER" non possono essere impostati da "AUDIO SETUP" in "Default Settings".
  Anche la messa in funzione di "PURE DIRECT" "DIGITAL OFF" e "ALL OFF" non è possibile. (Vedere pagine 102~104.)
- Quando si collega il connettore DENON LINK, le impostazioni dell'altoparlante di DVD-A11 vengono annullate.
- Quando è collegato DENON LINK seconda edizione, i segnali dei Super Audio CD non vengono emessi dal connettore DENON LINK. Utilizzare i terminali di uscita audio analogico.

(9) Connessioni IEEE 1394

La semplice connessione di un cavo IEEE 1394 consente un trasferimento digitale di elevata qualità tra i seguenti dispositivi che dispongono di connettori IEEE 1394: l'audio di DVD video, DVD audio che fino ad ora potevano essere connessi solo tramite un cavo audio a 5 conduttori in una connessione analogica o di Super Audio CD e altro audio a più canali (ad eccezione delle connessioni DENON LINK).
(IEEE 1394 è uno standard internazionale stabilito dall'Institute of Electrical and Electronics Engineers, Inc. negli Stati Uniti).

① Alla presa di alimentazione
② Altoparlante centrale
③ Altoparlante anteriore (destro)
④ Altoparlante anteriore (sinistro)
⑤ IEEE 1394
⑥ Subwoofer
⑦ Altoparlante surround (destro)
⑧ Amplificatore AV con terminali IEEE 1394
⑨ Altoparlante surround (sinistro)

HINWEISE:

- Bitte verwenden Sie das im Lieferumfang enthaltene IEEE 1394-Kabel. Bei der Verwendung eines anderen als im Lieferumfang enthaltenen IEEE 1394-Kabels verwenden Sie bitte ein 4-poliges, maximal 3,5 m langes IEEE 1394-Kabel für S400 oder höher.
- Der Ausgang "IEEE 1394-Audiosignal (A&M-Protokoll)" vom IEEE 1394-Anschluss des DVD-A11 gibt keine Videosignale aus; schließen Sie deshalb bitte ein Fernsehgerät oder einen Monitor mit einem "Komponentenvideo-Ausgang" oder "S-Video-Ausgang" oder "Video-Ausgang" an. (Siehe Seiten 48~50).
- Das vom IEEE 1394-Anschluss des DVD-A11 ausgegebene "IEEE 1394 Audiosignal (A&M-Protokoll)" kann nur mit einem AV-Gerät empfangen werden, das mit einem IEEE 1394-Anschluss ausgestattet ist. Digitale Video- (DV), PC- und i-Link-Audiosignale (ein Sony-Warenzeichen) können weder gesendet noch empfangen werden. Falsche Anschlüsse können eine Fehlfunktion verursachen. Führen Sie den Anschluss wie in der Bedienungsanleitung des anderen Gerätes beschrieben durch. Beachten Sie bitte, dass die Funktion des Anschlusses auch zwischen Geräten, die IEEE 1394 unterstützen, nicht gewährleistet ist. Ob Daten und Steuersignale zwischen Geräten, die IEEE 1394 unterstützen, gesendet oder empfangen werden können, hängt von den Funktionen der entsprechenden Geräte ab.
- Schließen Sie bei der Verwendung des IEEE 1394-Anschlusses nur ein Kabel zwischen den beiden Geräten an. Es dürfen niemals zwei Kabel zwischen den beiden Geräten angeschlossen werden (Loop-Anschluss). Anderenfalls würde das von einem Gerät ausgegebene Signal zu demselben Gerät zurückkehren und dadurch eine Fehlfunktion verursachen.
- Wenn IEEE 1394 eingestellt ist, werden von den analogen Anschlüssen des DVD-A11 keine Audiosignale ausgegeben.
  Stellen Sie die IEEE 1394-Einstellung zur Verwendung der analogen Anschlüsse auf "Cancel (Off)".
- Bei Verwendung des IEEE 1394-Modus können die "LAUTSPRECHER"-, "DIGITAL-AUSGANG"-, "LPCM (44,1 kHz/48 kHz)"-, "SOURCE DIRECT"- und "BASS ENHANCER"-Einstellungen unter "EINSTELLUNGEN" – "AUDIO-EINSTELLUNGEN" nicht durchgeführt werden.
  Die Einstellungen "PURE DIRECT", "DIGITAL OFF" und "ALL OFF" können auch nicht durchgeführt werden. (Siehe Seiten 102~104.)
- Wenn der IEEE 1394-Anschluss angeschlossen ist, sind die Lautsprecher-Einstellungen des DVD-A11 deaktiviert.
- Während der Wiedergabe von einem Gerät, das IEEE 1394 unterstützt, darf weder das IEEE 1394-Kabel des anderen Gerätes abgetrennt oder ein neues Gerät angeschlossen noch die Stromversorgung ein- oder ausgeschaltet werden. Anderenfalls könnte dies zu Tonausfällen führen.
- Einige der Geräte, die IEEE 1394 unterstützen, können die Daten nicht weitergeben, wenn die Geräte eingeschaltet sind oder sich im Standby-Modus befinden. Bitte lesen Sie in der Bedienungsanleitung des angeschlossenen Gerätes nach, das IEEE 1394 unterstützt. Dieses Gerät kann die IEEE 1394-Daten nicht weitergeben, während es sich im Standby-Modus befindet.
- Geräte, die IEEE 1394 unterstützen, verfügen über die maximal von dem Gerät unterstützte Daten-Transfergeschwindigkeit, die in der Nähe des IEEE 1394-Anschlusses aufgeführt ist. Die maximale Daten-Transfergeschwindigkeit des IEEE 1394 ist auf ca. 100/200/400 Mbps* festgesetzt, wobei 200 Mbps-Daten S200 eingeschrieben wurde, und 400 Mbps-Daten S400 eingeschrieben wurde. Die maximale IEEE 1394 Daten-Transfergeschwindigkeit dieses Gerätes beträgt 400 Mbps. Die tatsächliche Transfer-Geschwindigkeit ist möglicherweise langsamer als 400 Mbps, wenn S100- oder S200-Geräte angeschlossen wurden. Darüber hinaus hängt die Transfergeschwindigkeit auch von den technischen Daten des Gerätes ab. Versuchen Sie sicherzustellen, dass die zwischen den Geräten vorhandenen Anschlüsse über dieselbe maximale Daten-Transfergeschwindigkeit verfügen.

* Mbps (Mega bps) ist eine Abbkürzung für "Mega bits per second" und steht für die in einer Sekunde kommunizierbare Datenmenge. Bei 400 Mbps beträgt die in 1 Sekunde übertragbare Datenmenge 400 Megabit.

✻ Der IEEE 1394-Modus des DVD-A11 wurde basierend auf dem IEEE Std. 1394a-2000 konzipiert – eine Norm für einen hochleistungsfähigen seriellen Bus.

✻ IEEE 1394 Netzwerk:
Die nachfolgenden Anschlussarten können zwischen Geräten durchgeführt werden, die IEEE 1394-Audiosignale (A&M-Protokoll) bearbeiten:

① Prioritätskaskaden-Anschlüsse
Schließen Sie die Anlagen mit Hilfe eines einzelnen IEEE 1394-Kabels in Reihe an. Es können bis zu 15 Anlagen angeschlossen werden.

② Baum- (Turm-) Anschlüsse
Schließen Sie die Anlagen mit einem einzelnen IEEE 1394-Kabel parallel und in Reihe an. Es können bis zu 63 Anlagen angeschlossen werden.

Kopierschutzsystem

Um den Ton von einer Super-Audio-CD oder DVD über einen IEEE 1394-Anschluss wiederzugeben (außer für nicht kopiergeschützte CDs), müssen sowohl der Player als auch der Verstärker ein sogenanntes DTCP-Kopierschutzsystem (Digital Transmission Content Protection) unterstützen. DTCP ist eine Kopierschutz-Technologie, die die Datenverschlüsselung und Authentifizierung des Ferngerätes umfasst. Dieses Gerät unterstützt DTCP. Informationen zu Ihrem Verstärker finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Verstärkers.

REMARQUES:

- Veuillez utiliser le câble IEEE 1394 inclus. Si vous utilisez un autre câble que le câble IEEE 1394 inclus, veuillez utiliser un câble IEEE 1394 à 4 broches d'une longueur de 3,5m ou moins pour S400 ou plus grand.
- Si la sortie du connecteur IEEE 1394 (protocol A&M) du DVD-A11 ne génère pas de signaux vidéo, veuillez réaliser la connexion à un téléviseur ou à un écran avec la "sortie vidéo composante" ou la "sortie S-vidéo" ou la "sortie vidéo". (Voir à la pages 48~50).
- La sortie "signal audio IEEE 1394 (protocole A&M)" du connecteur IEEE 1394 du DVD-A11 peut seulement être reçue sur un équipement AV équipé d'un connecteur IEEE 1394. Les signaux audio d'une vidéo numérique (DV), d'un ordinateur personnel et de i-Link (une marque Sony) ne peuvent être reçus ni envoyés. Des connections incorrectes pourraient mener à un fonctionnement défectueux. Faites les connections comme indiqué dans les modes d'emploi des autres appareils. Veuillez remarquer qu'il n'y a de garantie de fonctionnement de la connexion même entre appareils supportant l'IEEE 1394. La possibilité ou non de transmettre ou recevoir des signaux de contrôle ou des données entre des appareils supportant l'IEEE 1394 dépend des fonctions de chaque appareil.
- Quand vous faites une connexion en utilisant le connecteur IEEE 1394, connectez seulement un cordon entre les deux appareils. Ne connectez jamais deux cordons entre les deux appareils (connexion en boucle). Dans ce cas là, la sortie de signal d'un appareil reviendra au même appareil, provoquant un fonctionnement défectueux.
- Aucun signal audio ne sort des connecteurs analogiques du DVD-A11 quand l'IEEE 1394 est réglé.
  Pour utiliser les connecteurs analogiques, disposez le réglage de l'IEEE 1394 sur "Cancel (Off)".
- Quand vous utilisez le mode IEEE 1394, les réglages "CANALES AUDIO", "SORTIE AUDIO NUMÉRIQUE", "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)", "DIRECT SOURCE" et "GESTION DES BASSES" sous "INSTALLATION" - "CONFIGURATION AUDIO" ne peuvent être effectués.
  Les réglages "PURE DIRECT" "DIGITAL OFF" et "ALL OFF" ne peuvent pas être effectués non plus. (Voir à la pages 102~104.)
- Quand le connecteur IEEE 1394 est connecté, les réglages des enceintes du DVD-A11 sont inactifs.
- Pendant la lecture d'un appareil supportant l'IEEE 1394, veuillez ne pas déconnecter le câble IEEE 1394 de l'autre appareil, ne connectez pas un nouvel appareil et n'allumez ni ne coupez l'alimentation. Vous pourriez interrompre le son.
- Parmi les appareils qui supportent l'IEEE 1394, quand l'alimentation est en mode veille ou éteinte, certains appareils ne sont pas capables de retransmettre les données. Veuillez voir le mode d'emploi de l'appareil connecté qui supporte l'IEEE 1394. Cette unité n'est pas capable de retransmettre les données IEEE 1394 quand elle est en mode veille.
- Les appareils qui supportent l'IEEE 1394, ont la vitesse maximum de transfert de données supportée par l'appareil marqué à proximité du connecteur IEEE 1394. La vitesse maximum de transfert de l'IEEE 1394 est définie environ à 100/200/400 Mbps*, avec des postes à 200 Mbps ayant S200 inscrit et des postes à 400 Mbps ayant S400 inscrit. La vitesse maximum de transfert IEEE 1394 de cette unité est de 400 Mbps. La véritable vitesse de transfert pourrait être inférieure à 400 Mbps quand des appareils S200 ou S400 sont connectés, ou selon les spécificités de cet appareil. Essayez de vous assurer que les connexions sont faites entre appareils qui ont la même vitesse maximum de transfert.

* Mbps est une abréviation de "Mega bits per second" qui indique le volume de données qui peut être communiqué en 1 seconde. A 400 Mbps, 400 Mega bits de données sont transférées en 1 seconde.

✻ Le mode IEEE 1394 du DVD-A11 est conçu sur la base du IEEE Std. 1394a-2000, un standard pour un Bus série de Haute Performance.

✻ Le réseau IEEE 1394
Les types suivants de connexions peuvent être faits entre appareils traitant les signaux audio IEEE 1394 (protocole A&M):

① Connexions en éventail
Connectez les postes dans des séries utilisant un seul cordon IEEE 1394. Vous pouvez connecter jusqu'à 15 postes.

② Connexions en arbre (tour)
Connectez les postes en parallèles et dans des séries utilisant un seul cordon IEEE 1394. Vous pouvez connecter jusqu'à 63 postes.

Système de protection des droits

Pour lire le son d'un Super Audio CD ou d'un DVD par une connexion IEEE 1394 (à l'exception des disques qui peuvent être copiés librement), le lecteur et l'amplificateur sont tous deux requis de supporter un système de protection des droits nommé DTCP (Digital Transmission Content Protection). Le DTCP est une technologie de protection des droits comprenant un encryptage des données et une authentification de l'appareil relié. Cette unité supporte le DTCP. Pour plus d'informations sur votre amplificateur, veuillez voir le mode d'emploi de votre amplificateur.

NOTE:
- Utilizzare il cavo IEEE 1394 in dotazione. Quando si utilizza un cavo diverso dal cavo IEEE 1394 in dotazione, utilizzare un cavo IEEE 1394 a 4 pin con una lunghezza di 3,5 m o inferiore per il modello S400 o versioni successive.
- Il segnale audio di uscita “IEEE 1394 (Protocollo A&M)” dal connettore DVD-A11’s IEEE 1394 dei segnali video non emessi, deve essere collegato ad un monitor TV o Monitor con “Componente di uscita video” o “Uscita S-video” o “Uscita Video”. (Vedere pagine 48~50).
- Il “segnale audio IEEE 1394 (protocollo A&M)” emesso dal connettore IEEE 1394 del modello DVD-A11 può essere ricevuto solo da apparecchiature AV dotate di un connettore IEEE 1394. Non è possibile inviare e ricevere segnali audio di video digitale, dal PC e i-Link (marchio Sony). Se vengono eseguite connessioni errate, l’unità può non funzionare in modo corretto. Eseguire la connessione come indicato nel manuale delle istruzioni del dispositivo. Notare che il funzionamento della connessione non è garantito neanche tra dispositivi che supportano IEEE 1394. La trasmissione e la ricezione dei dati e dei segnali di controllo tra dispositivi che supportano IEEE 1394 variano in base alle funzioni dei rispettivi dispositivi.
- Quando si esegue la connessione utilizzando il connettore IEEE 1394, collegare i due dispositivi con un unico cavo. Non collegare due dispositivi con due cavi (connessione circolare), poiché il segnale emesso da un dispositivo tornerà allo stesso dispositivo, causando un funzionamento errato.
- Quando è impostato IEEE 1394, non verrà emesso alcun segnale audio dai connettori analogici di DVD-A11.
  Per utilizzare i connettori analogici, impostare IEEE 1394 su “Cancel (Off)”.
- Quando utilizzate il modo utilizzando IEEE 1394, “AUDIO CHANNEL”, “DIGITAL OUTPUT”, “LPCM (44.1 kHz/48 kHz)”, “SOURCE DIRECT” e le impostazioni sotto “BASS ENHANCER” “SETUP” – “AUDIO SETUP” non possono essere modificate.
  Anche la messa in funzione di “PURE DIRECT” “DIGITAL OFF” e di “ALL OFF” non è possibile. (Vedere pagine 102~104.)
- Quando il connettore IEEE 1394 è collegato, le impostazioni dell’altoparlante di DVD-A11 vengono disabilitate.
- Durante la riproduzione di un dispositivo che supporta la modalità IEEE 1394, non scollegare il cavo IEEE 1394 dell’altro dispositivo, non collegare un nuovo dispositivo e non attivare o disattivare l’alimentazione, poiché l’audio potrebbe essere interrotto.
- Alcuni dispositivi che supportano la modalità IEEE 1394 non sono in grado di trasmettere i dati quando l’unità è in modalità di standby. Consultare il manuale d’istruzioni relativo al dispositivo connesso che supporta la modalità IEEE 1394. Questa unità non è in grado di trasmettere i dati IEEE 1394 quando si trova in modalità di standby.
- I dispositivi che supportano la modalità IEEE 1394 presentano la velocità di trasferimento massima supportata dal dispositivo contrassegnato in prossimità del connettore IEEE 1394. La velocità di trasferimento massima di IEEE 1394 viene stabilita a circa 100/200/400 Mbps* con valori di 200 Mbps per S200 e valori di 400 Mbps per S400. La velocità di trasferimento dei dati massima IEEE 1394 per questa unità è 400 Mbps. La velocità di trasferimento reale può essere inferiore a 400 Mbps quando è connesso il dispositivo S100 o S200 o in base alle specifiche del dispositivo. Verificare che vengano eseguiti collegamenti tra i dispositivi che presentano la stessa velocità massima di trasferimento dati.

* Mbps (Mega bps) è l’abbreviazione di “Mega bits per second” (mega bit al secondo) e indica il volume di dati comunicabili in 1 secondo. A 400 Mbps, in un secondo vengono trasferiti 400 Mega bit di dati.

✻ La modalità IEEE 1394 di DVD-A11 è progettata in base allo standard IEEE. 1394a-2000, standard per un bus seriale dalle elevate prestazioni.

✻ Rete IEEE 1394
I seguenti tipi di connessioni possono essere eseguite tra i dispositivi che supportano i segnali audio IEEE 1394 (protocollo A&M):

① Connessioni a margherita
Collegare i gruppi in serie utilizzando un unico cavo IEEE 1394. È possibile collegare fino a 15 gruppi.

② Connessioni ad albero (torre)
Collegare i gruppi in parallelo e in serie utilizzando un unico cavo IEEE 1394. È possibile collegare fino a 63 gruppi.

Sistema di protezione del copyright
Per riprodurre l’audio del Super Audio CD o del DVD (ad eccezione dei dischi che possono essere copiati gratuitamente) con una connessione IEEE 1394, è necessario che sia il lettore che l’amplificatore supportino un sistema di protezione dl copyright denominato DTCP (Digital Transmission Content Protection). DTCP è una tecnologia di protezione delle copie che comprende la crittografia dei dati e l’autenticazione del dispositivo remoto. Questa unità supporta il sistema DTPC. Per ulteriori informazioni sull’amplificatore, consultare il manuale delle istruzioni relativo all’amplificatore.

5 BEZEICHNUNG DER TEILE UND DEREN FUNKTIONEN

(1) Vorderseite

Siehe Seite 3.

❶ Netztaste
- Drücken Sie diese Taste einmal, um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste noch einmal auf die "OFF"-Position, um das Gerät auszuschalten.
- Setzen Sie das eingeschaltete Gerät durch Betätigung der sich auf der Fernbedienung befindlichen POWER OFF-Taste in den Standby-Modus.
- Schalten Sie das Gerät vom Standby-Modus aus durch Betätigung der sich auf der Fernbedienung befindlichen POWER ON-Taste ein.

❷ Netzanzeige
- Diese Anzeige leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist und sich im Standby-Modus befindet.

❸ AL24 PLUS-Anzeige
- Diese Anzeige leuchtet, wenn die Audiosignale einer DVD usw. mit dem AL24 Plus-Prozessor digital bearbeitet werden.

❹ DENON LINK-Anzeige
- Diese Anzeige leuchtet, wenn die Audiosignale von den DENON LINK-Anschlüssen übertragen werden.

❺ IEEE 1394-Anzeige
- Diese Anzeige leuchtet, wenn die Audiosignale von den IEEE 1394-Anschlüssen übertragen werden. (Siehe Seiten 87, 88.)

❻ Disc-Fach
- Legen Sie hier die Discs ein. (Siehe Seite 68.)
- Sie zum Öffnen und Schließen des Disc-Faches die OPEN/CLOSE-Taste ⓰.
- Das Disc-Fach wird auch bei Betätigung der PLAY-Taste ❼ geschlossen.

❼ Wiedergabetaste (► PLAY)
- Drücken Sie diese Taste zum Starten der Wiedergabe. (Siehe Seiten 96, 97.)

❽ Stopptaste (■ STOP)
- Drücken Sie diese Tasten zum Stoppen der Disc. (Siehe Seiten 98~100.)

❾ Sprungtaste (I◄◄)
- Drücken Sie diese Taste, um an den Anfang des gegenwärtig wiedergegebenen Titels (oder Kapitels) zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste noch einmal, um an den Anfang des vorherigen Titels (oder Kapitels) zu gelangen. (Siehe Seiten 98~100.)

❿ Sprungtaste (►►I)
- Drücken Sie diese Taste, um an den Anfang des nächsten Titels (oder Kapitels) zu springen. (Siehe Seiten 98~100.)

5 NOMS DES COMPOSANTS ET FONCTIONS

(1) Panneau avant

Voir à la page 3.

❶ Touche d'alimentation
- Appuyer une fois sur ce touche pour mettre l'appareil en marche.
- Appuyer une nouvelle fois sur ce touche pour le mettre en position Arrêt "OFF" et arrêter l'appareil.
- Appuyer sur la touche POWER OFF de la télécommande pour passer en mode veille pendant que l'appareil est en marche.
- Remettre l'appareil en marche à partir du mode veille en appuyant sur la touche POWER ON de la télécommande.

❷ Indicateur de marche
- Cet indicateur s'allume quand l'appareil est en marche ou en mode veille.

❸ Voyant AL24 PLUS
- Ce voyant s'allume quand les signaux audio d'un DVD, etc. sont en cours de numérisation avec le traitement AL24 PLUS.

❹ Voyant LIAISON DENON
- Ce voyant s'allume quand les signaux audio sont transférés par les connexions LIAISON DENON.

❺ Voyant IEEE 1394
- Ce voyant s'allume quand les signaux audio sont transférés par les connexions IEEE 1394. (Voir à la pages 87, 88.)

❻ Tiroir de disque
- Charger les disques dans ce tiroir. (Voir à la page 68.)
- Appuyer sur la touche OPEN/CLOSE ⓰ pour ouvrir et fermer le tiroir de disque.
- Le tiroir de disque se referme quand on appuie sur la touche PLAY ❼.

❼ Touche de lecture (► PLAY)
- Appuyer sur ce touche pour commencer la lecture du disque. (Voir à la pages 96, 97.)

❽ Touche d'arrêt (■ STOP)
- Appuyer sur ce touche pour arrêter la lecture du disque. (Voir à la pages 98~100.)

❾ Touche de saut (I◄◄)
- Appuyer sur ce touche pour reprendre le début de la piste (ou du chapitre) en cours de lecture.
- Appuyer de nouveau sur ce touche pour reprendre le début de la piste (ou du chapitre) précédente. (Voir à la pages 98~100.)

❿ Touche de saut (►►I)
- Appuyer sur ce touche pour atteindre le début de la prochaine piste (ou du prochain chapitre). (Voir à la pages 98~100.)

5 NOMI E FUNZIONI DELLE PARTI

(1) Pannello anteriore

Vedere pagina 3.

❶ Tasto di accensione
- Premete questo tasto una volta per accendere la corrente.
- Premete lo stesso tasto nuovamente nella posizione "OFF" per spegnere la corrente.
- Impostate il modo di attesa premendo il tasto POWER OFF sul telecomando quando la corrente è accesa.
- Accendete la corrente nel modo di attesa premendo il tasto POWER ON sul telecomando.

❷ Indicatore di accensione
- Questo indicatore si illumina quando la corrente è accesa o quando è attivato il modo di attesa.

❸ Indicatore AL24 PLUS
- Questo indicatore si illumina quando i segnali audio del DVD, ecc. vengono elaborati in modo digitale con il processore AL24 Plus.

❹ Indicatore DENON LINK
- Questo indicatore si illumina quando i segnali audio vengono trasferiti dalle connessioni DENON LINK.

❺ Indicatore IEEE 1394
- Questo indicatore si illumina quando i segnali audio vengono trasferiti dalle connessioni IEEE 1394. (Vedere pagine 87, 88.)

❻ Piatto portadischi
- Inserite i dischi qui. (Vedere pagina 68.)
- Premete il tasto OPEN/CLOSE ⓰ per aprire e chiudere il piatto portadischi.
- Il piatto portadischi si chiude anche quando si preme il tasto PLAY ❼.

❼ Tasto di riproduzione (► PLAY)
- Premete questo tasto per riprodurre il disco. (Vedere pagine 96, 97.)

❽ Tasto di arresto (■ STOP)
- Premete questo tasto per fermare il disco. (Vedere pagine 98~100.)

❾ Tasto di salto (I◄◄)
- Premete questo tasto per ritornare all'inizio del brano (o della sezione) in fase di riproduzione.
- Premete lo stesso nuovamentte per ritornare all'inizio del brano (o della sezione) precedente. (Vedere pagine 98~100.)

❿ Tasto di salto (►►I)
- Premete questo tasto per avanzare all'inizio del brano (o della sezione) che segue. (Vedere pagine 98~100.)

⓫ Fernbedienungssensor

⓬ SUPER AUDIO CD-Anzeige

- Diese Anzeige leuchtet, wenn die Wiedergabe von Super-Audio-CD-Bereichen, die im DSD-Format (STEREO/MULTI) aufgenommen worden sind, leuchtet diese Anzeige.

⓭ DVI-Anzeige

- Diese Anzeige leuchtet, wenn die Videosignale vom DVI-D-Ausgangsanschluss ausgegeben werden.

⓮ Display

- Auf diesem Display werden Information über die derzeit wiedergegebene Disc angezeigt. (Siehe Seite 64.)

⓯ Standbild-/Pausetaste (❚❚ STILL/PAUSE)

- Drücken Sie diese Taste, um die Bilder oder die Musik zeitweilig anzuhalten oder um die Bilder Bild-für-Bild anzeigen zu lassen. (Siehe Seiten 98~100.)

⓰ Öffnen-/Schließen-Taste (⏏ OPEN/CLOSE)

- Drücken Sie diese Taste zum Öffnen und Schließen des Disc-Faches. (Siehe Seite 68.)

⓱ MODE der MODE SETUP-Taste

- Drücken Sie zur Einstellung von MODE SETUP (⓴) diese Taste.
  (Super-Audio-CD → FILTER → PURE DIRECT → DVI SETUP → DVI BK LEVEL)

⓲ Zeitlupen-/Suchlauftaste (◀◀)

- Mit dieser Taste können Sie den Modus für die Zeitlupenwiedergabe einstellen und den Rückwärtssuchlauf starten. (Siehe Seiten 98~100.)

⓳ Zeitlupen-/Suchlauftaste (▶▶)

- Mit dieser Taste können Sie den Modus für die Zeitlupenwiedergabe einstellen und den Vorwärtssuchlauf starten. (Siehe Seiten 98~100.)

⓴ SELECT des MODE SETUP-Wählers

- Mit diesem Schalter können Sie den Bereich/die Schicht der vorrangig wiederzugebenden Super-Audio-CDs umschalten und die andere Schaltung als die analoge Audiosignal-Schaltung ein- und ausschalten. Darüber hinaus wird mit diesem Wähler der Videosignalausgang vom DVI-Anschluss usw. eingestellt.
- SUPER AUDIO CD SETUP
  Stellen Sie hiermit den Bereich/die Schicht der vorrangig wiederzugebenden Super-Audio-CDs ein.
  MULTI:
  Bei der Wiedergabe von Super-Audio-CDs wird vorrangig der Mehrkanal-Bereich wiedergegeben.
  STEREO:
  Bei der Wiedergabe von Super-Audio-CDs wird vorrangig der Stereo-Bereich wiedergegeben.
  CD:
  Bei der Wiedergabe von Super-Audio-CDs wird vorrangig der Schichtbereich der CD wiedergegeben.

⓫ Capteur de la télécommande

⓬ Indicateur SUPER AUDIO CD

- Ce voyant s'allume lorsque l'on lit des zones d'un Super audio CD enregistrées en format DSD (STEREO/MULTI).

⓭ Voyant DVI

- Ce voyant s'allume lorsque les signaux vidéo sont générés par le connecteur de sortie DVI-D.

⓮ Affichage

- Les informations du disque en cours de lecture y sont affichées. (Voir à la page 64.)

⓯ Touche d'arrêt sur image/pause (❚❚ STILL/PAUSE)

- Appuyer sur cette touche pour mettre l'image ou la musique en pause ou encore, pour effectuer une lecture image par image. (Voir à la pages 98~100.)

⓰ Touche d'ouverture/fermeture (⏏ OPEN/CLOSE)

- Appuyer sur ce touche pour ouvrir et fermer le tiroir du disque. (Voir à la page 68.)

⓱ Touche MODE du MODE SETUP

- Appuyez sur cette touche pour régler le MODE SETUP (⓴).
  (Super Audio CD → FILTER → PURE DIRECT → DVI SETUP → DVI BK LEVEL)

⓲ Touche de ralenti/recherche (◀◀)

- Appuyez sur cette touche pour régler le mode lecture lente et pour effectuer une recherche en arrière. (Voir à la pages 98~100.)

⓳ Touche de ralenti/recherche (▶▶)

- Appuyez sur cette touche pour régler le mode lecture lente et pour effectuer une recherche en avant. (Voir à la pages 98~100.)

⓴ Sélecteur SELECT du MODE SETUP

- Utilisez ceci pour commuter la zone/couche des CD Super Audio lus en priorité, et éteignez et allumez les circuits électriques autres que le circuit électrique du signal audio analogique pour régler la sortie de signal vidéo depuis le connecteur DVI, etc.
- SUPER AUDIO CD SETUP
  Utilisez ceci pour sélectionner la zone/couche des CD Super Audio lus en priorité.
  MULTI:
  Quand vous lisez des CD Super Audio, la zone Multi-canaux est lue en priorité.
  STEREO:
  Quand vous lisez des CD Super Audio, la zone stéréo est lue en priorité.
  CD:
  Quand vous lisez des CD Super Audio, la zone de couche des CD est lue en priorité.

⓫ Schermo di controllo a distanza

⓬ Indicatore SUPER AUDIO CD

- Questo indicatore si illumina quando l'esecuzione delle aree di esecuzione dei CD Super audio registrate in formato DSD (STEREO/MULTI).

⓭ Indicatore DVI

- Questo indicatore si illumina quando i segnali video vengono emessi dal connettore di uscita DVI-D.

⓮ Display

- Appaiono sul display le informazioni sul disco in fase di riproduzione. (Vedere pagina 64.)

⓯ Tasto di fermo immagine/pausa (❚❚ STILL/PAUSE)

- Premete questo tasto per fermare le immagini o la musica o per riprodurre le immagini cornice per cornice. (Vedere pagine 98~100.)

⓰ Tasto di apertura/chiusura (⏏ OPEN/CLOSE)

- Premete questo tasto per aprire e chiudere il piatto portadischi. (Vedere pagina 68.)

⓱ MODALITÀ del pulsante MODE SETUP

- Premere questo pulsante per impostare MODE SETUP (⓴).
  (Super Audio CD → FILTER → PURE DIRECT → DVI SETUP → DVI BK LEVEL)

⓲ Tasto di moviola/ricerca (◀◀)

- Premete questo tasto per impostare il modo di riproduzione a moviola e per effettuare una ricerca all'indietro. (Vedere pagine 98~100.)

⓳ Tasto di moviola/ricerca (▶▶)

- Premete questo tasto per impsotare il modo di riproduzione a moviola e per effettuare una ricerca in avanti. (Vedere pagine 98~100.)

⓴ SELEZIONE del selettore MODE SETUP

- Utilizzare questo selettore per alternare l'area/il livello dei Super audio CD riprodotti con priorità, per attivare e disattivare i circuiti diversi da quelli dei segnali audio analogici e per impostare il segnale video emesso dal connettore DVI, ecc.
- SUPER AUDIO CD SETUP
  Utilizzare questo pulsante per impostare l'area/il livello dei Super audio CD riprodotti con priorità.
  MULTI:
  Durante la riproduzione dei Super audio CD, l'area a più canali viene riprodotta con priorità.
  STEREO:
  Durante la riproduzione dei Super audio CD, l'area stereo viene riprodotta con priorità.
  CD:
  Durante la riproduzione dei Super audio CD, l'area del livello dei CD viene riprodotto con priorità.

- FILTER:
  Hiermit wird bei der Wiedergabe von Super-Audio-CDs der Tiefpassfilterwert eingestellt.
  50 kHz:
  Hohe Frequenzen von 50 kHz und höher werden abgeschnitten.
  100 kHz:
  Hohe Frequenzen von 100 kHz und höher werden abgeschnitten.
  Stellen Sie das Gerät auf 100 kHz, wenn ein Hochfrequenz-kompatibler AV-Verstärker usw. angeschlossen wurde.
- PURE DIRECT (AUDIO) MODE:
  Die nicht verwendeten Schaltungen (Ausgangssignale) können ausgeschaltet werden.
  NORMAL:
  Hiermit wird der PURE DIRECT-Modus ausgeschaltet. Alle Signale werden ausgegeben.
  VIDEO OFF:
  Hiermit wird der Videoausgang ausgeschaltet. Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie ausschließlich Audiosignale verwenden.
  DIGITAL OFF:
  Hiermit wird der Digitalausgang ausgeschaltet.
  ALL OFF:
  Hiermit werden der Digitalausgang, das Display und der Video-Ausgang ausgeschaltet.
- DVI (VIDEO-Ausgang) SETUP MODE:
  Stellen Sie hiermit den Videosignalausgang des DVI-Anschlusses ein.
  DVI OFF:
  Kein Signal vom DVI-D-Anschluss.
  480P:
  480P-Videosignale werden vom DVI-D-Anschluss ausgegeben.
  720P:
  720P-Videosignale werden vom DVI-D-Anschluss ausgegeben.
  1080i:
  1080i-Videosignale werden vom DVI-D-Anschluss ausgegeben.
  ✻ Wenn der DVI-D-Anschluss Signale ausgibt, werden keine Programmsignale vom Videoanschluss der Komponente ausgegeben.
- DVI BK (Schwarz) LEVEL:
  Hiermit wird der digitale RGB-Videopegel (Datenbereich) des DVI-D-Anschlusses geschaltet.
  NORMAL:
  Videopegel (Datenbereich): 16 (schwarz) bis 235 (weiß)
  ENHANCED:
  Videopegel (Datenbereich): 0 (schwarz) bis 246 (weiß)
  ✻ Wenn der DVI-D-Anschluss angeschlossen wurde, scheint das Schwarz – je nach verwendetem Fernsehgerät oder Monitor – möglicherweise hervorzustechen. Wählen Sie in einem solchen Fall die Einstellung “ENHANCED”.

- FILTER:
  Permet de régler la valeur du filtre passe-bas lors de la lecture de Super Audio CD.
  50 kHz:
  Les hautes fréquences de 50 kHz et plus sont coupées.
  100 kHz:
  Les hautes fréquences de 100 kHz et plus sont coupées.
  Réglé à 100 kHz lorsqu’un amplificateur AV compatible avec les hautes fréquences, etc., est connecté.
- PURE DIRECT (AUDIO) MODE:
  Les circuits qui ne sont pas utilisés (signaux de sortie) peuvent être éteints.
  NORMAL:
  Ceci éteint le mode PURE DIRECT. Tous les signaux sont en sortie.
  VIDEO OFF:
  Ceci éteint la sortie vidéo. Utilisez-le en quand vous utilisez seulement des signaux audio.
  DIGITAL OFF:
  Ceci éteint la sortie numérique.
  ALL OFF:
  Ceci éteint la sortie numérique, l’affichage et la sortie vidéo.
- DVI (Sortie VIDEO) SETUP MODE:
  Utilisez ceci pour régler la sortie du signal vidéo du connecteur DVI.
  DVI OFF:
  Aucun signal du connecteur DVI-D.
  480P:
  Les signaux vidéo 480P sont en sortie depuis le connecteur DVI-D.
  720P:
  Les signaux vidéo 720P sont en sortie depuis le connecteur DVI-D.
  1080i:
  Les signaux vidéo 1080i sont en sortie depuis le connecteur DVI-D.
  ✻ Quand le connecteur DVI-D sort des signaux, aucun signal programmée ne sort du connecteur vidéo composant.
- DVI BK LEVEL (Noir):
  Cela règle le niveau vidéo RGB numérique (gamme de données) de la borne DVI-D.
  NORMAL:
  Niveau vidéo (gamme de données): 16 (noir) à 235 (blanc)
  ENHANCED:
  Niveau vidéo (gamme de données): 0 (noir) à 246 (blanc)
  ✻ Lorsque la borne DVI-D est connectée, il se peut que le noir semble ressortir, selon le téléviseur ou l’écran que vous utilisez. Dans ce cas, réglez ce paramètre sur “ENHANCED”.

- FILTER:
  Consente di impostare il valore del filtro del passo basso durante la riproduzione dei Super Audio CD.
  50 kHz:
  Le alte frequenze di 50 kHz o superiori vengono tagliate.
  100 kHz:
  Le alte frequenze di 100 kHz o superiori vengono tagliate.
  Impostare 100 kHz quando viene connesso un amplificatore compatibile con un’alta frequenza, ecc.
- PURE DIRECT (AUDIO) MODE:
  I circuiti non in uso (segali di uscita) possono essere disattivati.
  NORMAL:
  Consente di disattivare la modalità PURE DIRECT. Vengono emessi tutti i segnali.
  VIDEO OFF:
  Consente di disattivare l’uscita video. Selezionare questa opzione solo quando si utilizzano i segnali audio.
  DIGITAL OFF:
  Consente di disattivare l’uscita digitale.
  ALL OFF:
  Consente di disattivare l’uscita digitale, il display e l’uscita video.
- DVI (VIDEO output) SETUP MODE:
  Utilizzare questa opzione per impostare l’uscita del segnale video del connettore DVI.
  DVI OFF:
  Nessun segnale dal connettore DVI-D.
  480P:
  I segnali video 480P vengono emessi dal connettore DVI-D.
  720P:
  I segnali video 720P vengono emessi dal connettore DVI-D.
  1080i:
  I segnali video 1080i vengono emessi dal connettore DVI-D.
  ✻ Quando il connettore DVI-D emette il segnale, non viene emesso alcun segnale di programma dal connettore del componente video.
- DVI BK (Black) LEVEL:
  Consente di commutare il livello video RGB digitale (intervallo dati) del terminale DVI-D.
  NORMAL:
  Livello video (intervallo dati): da 16 (nero) a 235 (bianco)
  ENHANCED:
  Livello video (intervallo dati): da 0 (nero) a 246 (bianco)
  ✻ Quando viene collegato il terminale del DVI-D, il nero potrebbe sembrare in prevalenza, a seconda dello schermo TV o del monitor che utilizzate. In questo caso, impostatelo su “ENHANCED”.

(2) Rückseite

㉑ DVI-D-Videoausgangsanschluss (DVI-D OUT)
- Führen Sie den Anschluss mit Hilfe eines DVI-D-Anschlusskabels (im Handel erhältlich) aus.

㉒ Komponenten-Video-Ausgangsklemmen (COMPONENT VIDEO OUT)
- Benutzen Sie für den Anschluss Audio-Videokabel (im Fachhandel erhältlich).

㉓ S-Video-Ausgangsklemme (S-VIDEO OUT)
- Benutzen Sie für den Anschluss ein S-Video-Anschlusskabel (im Fachhandel erhältlich).

㉔ Video-Ausgangsklemme (VIDEO OUT)
- Führen Sie den Anschluss mit Hilfe des im Lieferumfang enthaltenen Videokabel aus.

㉕ Digitalausgangsanschluss (IEEE 1394)
- Dieser Anschluss ist für das Anschließen eines getrennt erhältlichen AV-Verstärker bestimmt, der über einen IEEE 1394-Anschluss verfügt.
- Für hochwertigen Digital-Sound mit geringem Datenverlust.

㉖ Digitalausgangsanschluss (DENON LINK)
- Dieser Anschluss ist für das Anschließen eines getrennt erhältlichen AV-Verstärker bestimmt, der über einen Denon Link-Anschluss verfügt.
- Für hochwertigen Digital-Sound mit geringem Datenverlust.

㉗ Digitale Audio-Ausgangsklemme (OPTICAL)
- Benutzen Sie für den Anschluss ein Lichtleitfaserkabel (im Fachhandel erhältlich).
- Von dieser Klemme werden digitale Daten ausgegeben.

㉘ Digitale Audio-Ausgangsklemme (COAXIAL)
- Benutzen Sie für den Anschluss ein Digital-Audio-kabel. Schließen Sie ein handelsübliches 75Ω/Ohm Stiftsteckerkabel an.
- Von dieser Klemme werden digitale Daten ausgegeben.

㉙ Steuer-Anschluss (RS-232C)
- Dies ist ein Anschluss für eine spätere Systemerweiterung.

㉚ Steuereingangsanschluss (ROOM TO ROOM/IN)
- Dies ist ein Eingangsanschluss für eine Kabel-Fernbedienung.
  Wenn Sie diesen Anschluss verwenden wollen, dann wenden Sie sich an Ihren DENON-Händler.

(2) Panneau arrière

㉑ Connecteur de sortie Vidéo DVI-D (DVI-D OUT)
- Connectez à l'aide d'un cordon de connexion DVI-D (disponible dans le commerce).

㉒ Connecteurs de sortie vidéo d'un élément externe (COMPONENT VIDEO OUT)
- Connecter en utilisant des câbles vidéo disponibles dans le commerce.

㉓ Les connecteur de sortie de la S-Vidéo (S-VIDEO OUT)
- Connecter en utilisant un câble S-Vidéo (disponible dans le commerce).

㉔ Connecteur de sortie (VIDEO OUT)
- Connectez à l'aide du cordon vidéo fourni.

㉕ Connecteur de sortie numérique (IEEE 1394)
- Ce connecteur sert à la connexion d'un amplificateur AV équipé d'un connecteur IEEE 1394, vendu séparément.
- L'utiliser pour produire un son numérique de haute qualité avec peu de perte de données.

㉖ Connecteur de sortie numérique (LIAISON DENON)
- Ce connecteur sert à la connexion d'un amplificateur AV équipé d'un connecteur LIAISON DENON, vendu séparément.
- L'utiliser pour produire un son numérique de haute qualité avec peu de perte de données.

㉗ Le connecteur de sortie audio numérique (OPTICAL)
- Connecter en utilisant un câble à fibre optique disponible dans le commerce.
- Des données numériques passent par ce connecteur.

㉘ Le connecteur de sortie audio numérique (COAXIAL)
- Connecter en utilisant un câble sortie audio. Utiliser un câble de raccordement à fiches DIN de 75 Ω/ohms disponible dans le commerce.
- Des données numériques passent par ce connecteur.

㉙ Connecteur d'entrée de télécommande (RS-232C)
- C'est une borne pour une extension future du système.

㉚ Connecteur d'entrée de télécommande (ROOM TO ROOM/IN)
- C'est le connecteur d'entrée pour la télécommande à câble.
  Consulter votre revendeur DENON avant d'utiliser ce connecteur.

(2) Pannello posteriore

㉑ Connettore di uscita DVI-D-Video (DVI-D OUT)
- Eseguire la connessione utilizzando il cavo di connessione DVI-D (disponibile in commercio).

㉒ Connettori di uscita video del componente (COMPONENT VIDEO OUT)
- Effettuate il collegamento usando dei cavo audio/video (Venduto separatamente).

㉓ Connettore di uscita S-Video (S-VIDEO OUT)
- Vanno collegati usando un cavo di connessione S-Video (Venduto separatamente).

㉔ Connettore di uscita video (VIDEO OUT)
- Eseguire la connessione utilizzando il cavo video in dotazione.

㉕ Connettore d'uscita digitale (IEEE 1394)
- Questo connettore serve per il colelgamento di un amplificatore AV venduto separatamente e dotato del connettore IEEE 1394.
- Usate il connettore per ottenere un suono digitale di alta qualità con una bassa perdita dei dati.

㉖ Connettore d'uscita digitale (DENON LINK)
- Questo connettore serve per il colelgamento di un amplificatore AV venduto separatamente e dotato del connettore Denon Link.
- Usate il connettore per ottenere un suono digitale di alta qualità con una bassa perdita dei dati.

㉗ Connettore di uscita audio digitale (OPTICAL)
- Effettuate il collegamento usando un cavo di fibre ottiche (Venduto separatamente).
- I dati digitali vengono emessi da questo connettore.

㉘ Connettore di uscita audio digitale (COAXIAL)
- Effettuate il collegamento usando un cavo digital audio. Collegate un cavo da 75 Ω/ohms dalla spina a perni, venduto separatamente.
- I dati digitali vengono emessi da questo connettore.

㉙ Connettore di controllo (RS-232C)
- Questo terminale serve per le future espansioni del sistema.

㉚ Connettore dell'entrata di controllo (ROOM TO ROOM/IN)
- Questo è il connettore d'entrata per il telecomando cablato.
  Rivolgetevi al vostro rivenditore DENON per usare questo connettore.

㉛ Steuerausgangsanschluss (ROOM TO ROOM/OUT)

- Dies ist ein Ausgangsanschluss für eine Kabel-Fernbedienung.
  Wenn Sie diesen Anschluss verwenden wollen, dann wenden Sie sich an Ihren DENON-Händler.

㉜ Audio-Ausgangsklemmen (AUDIO OUT)

- Führen Sie den Anschluss mit Hilfe des im Lieferumfang enthaltenen Videokabel aus.

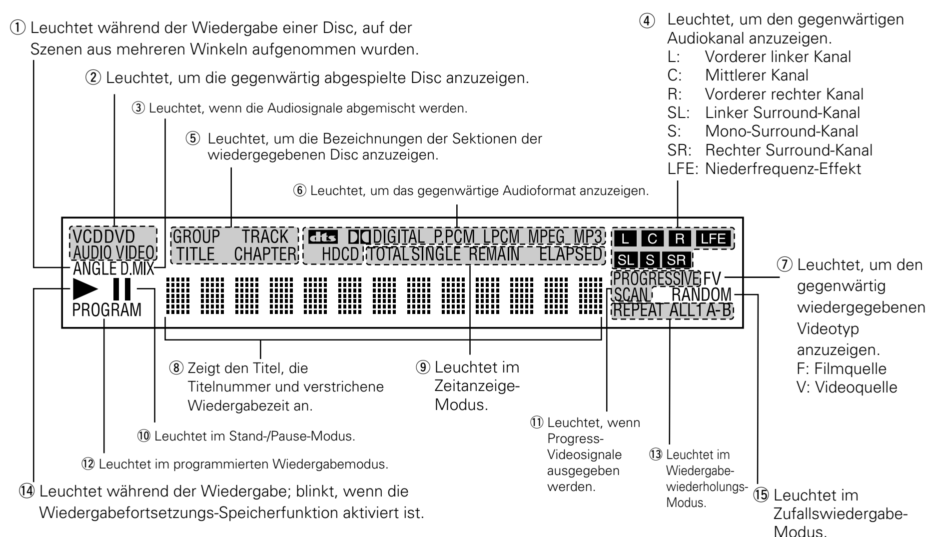
㉝ 21-pol. SCART-Buchse (AV1/AV2) (nur für europäisches Modell)

- Führen Sie den Anschluss mit einem 21-pol. SCART-Kabel (im Handel erhältlich) aus.

㉞ Netzeingang (AC IN)

- Schließen Sie mit Hilfe des mitgelieferten Netzkabels an eine AC-Netzsteckdose an.

(3) Display



㉛ Connecteur de sortie de télécommande (ROOM TO ROOM/OUT)

- C'est le connecteur de sortie pour la télécommande à câble.
  Consulter votre revendeur DENON avant d'utiliser ce connecteur.

㉜ Connecteurs de sortie audio (AUDIO OUT)

- Connectez à l'aide du cordon vidéo fourni.

㉝ 21-pol. SCART-Buchse (AV1/AV2) (nur für europäisches Modell)

- Führen Sie den Anschluss mit einem 21-pol. SCART-Kabel (im Handel erhältlich) aus.res).

㉞ Connecteur d'entrée alimentation secteur (AC IN)

- Connecter l'alimentation secteur en utilisant le câble inclus prévu à cet effet.

(3) Affichage

① S'allume pendant la lecture d'un disque multiple angles.
② S'allume pour indiquer le disque en cours de lecture.
③ S'allume lorsque les signaux audio peuvent être mélangés en arrière.
④ S'allume pour indiquer le canal audio en cours de lecture.
L: Canal avant gauche
C: Canal central
R: Canal avant droit
SL: Canal gauche d'ambiance
S: Canal d'ambiance mono
SR: Canal droit d'ambiance
LFE: Effect de basse fréquence
⑤ S'allument pour indiquer les noms des sections du disque en cours de lecture.
⑥ S'allume pour indiquer le format audio en cours de lecture.
⑦ S'allume pour indiquer le type de vidéo en cours de lecture.
F: Source Film
V: Source vidéo
⑧ Affiche le titre, le numéro de plage et le temps écoulé pendant la lecture.
⑨ S'allument pour indiquer le mode d'affichage du temps.
⑩ S'allume en mode d'arrêt sur image/pause.
⑪ S'allume lorsque des signaux vidéo progressifs sont en cours d'émission.
⑫ S'allume en mode de lecture programmée.
⑬ S'allume en mode de lecture répétitive.
⑭ S'allume pendant la lecture, clignote lorsque la fonction de reprise de lecture mémorisée est activée.
⑮ S'allume en mode de lecture aléatoire.

㉛ Connettore d'uscita di controllo (ROOM TO ROOM/OUT)

- Questo è il connettore d'uscita per il telecomando cablato.
  Rivolgetevi al vostro rivenditore DENON per usare questo connettore.

㉜ Connettori di uscita audio (AUDIO OUT)

- Eseguire la connessione utilizzando il cavo video in dotazione.

㉝ Terminale SCART a 21 pin (AV1/AV2) (solo per modelli europei)

- Eseguite il collegamento con un cavo SCART a 21 pin (acquistabile nei negozi).

㉞ Entrata di corrente (AC IN)

- Collegate all'alimentazione elettrica utilizzando il cavo di alimentazione incluso.

(3) Display

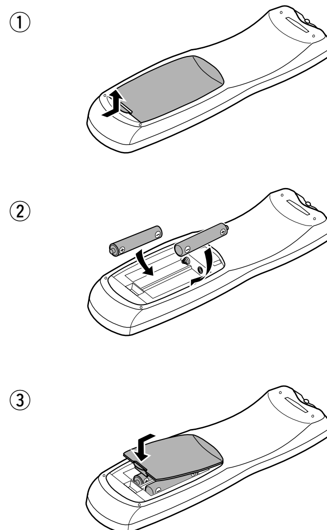
① Si illumina durante la riproduzione di dischi con più angolazioni registrate.
② Si illumina per indicare il disco in fase di riproduzione.
③ Si illumina quando i segnali audio possono essere mescolati.
④ Si illumina per indicare il canale audio in fase di riproduzione.
L: Canale anteriore sinistro
C: Canale centrale
R: Canale anteriore destro
SL: Canale surround sinistro
S: Canale surround mono
SR: Canale surround destro
LFE: Effetto di bassa frequenza
⑤ SI illuminano per indicare i nomi delle sezioni del disco in fase di riproduzione.
⑥ Si illumina per indicare il formato audio in fase di riproduzione.
⑦ Si illumina per indicare il tipo di video in fase di riproduzione.
F: Fonte film
V: Fonte video
⑧ Visualizza il titolo, il numero del brano e il tempo trascorso durante la riproduzione.
⑨ Si illuminano per indicare la modalità di visualizzazione del tempo.
⑩ Si illumina nella modalità fermo immagine/pausa.
⑪ Si illumina quando sono emessi dei segnali video progressivi.
⑫ Si illumina nella modalità di riproduzione programmata.
⑬ Si illumina nel modo di riproduzione ripetuta.
⑭ Si illumina durante la riproduzione, lampeggia quando attivate la funzione di ripresa riproduzione dalla memoria.
⑮ Si illumina nel modo di riproduzione casuale.

6 FERNBEDIENUNG

■ Der DVD-A11 kann mit Hilfe des mitgelieferten Fernbedienunges (RC-962) bequem aus dem Sessel bedient werden.

(1) Einlegen der Batterien

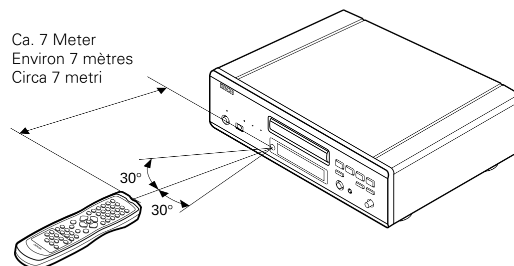
① Entfernen Sie die sich auf der Rückseite des Fernbedienunges befindliche Abdeckung.
② Legen Sie die beiden R6P/AA-Batterien entsprechend der Markierungen in das Batteriefach ein.
③ Setzen Sie die Abdeckung wieder auf.



Vorsichtsmaßnahmen zu Batterien
- Verwenden Sie in diesem Fernbedienung R6P/AA-Batterien.
- Tauschen Sie die Batterien ca. einmal im Jahr aus, wobei der Zeitpunkt, an dem ein Austausch der Batterien erforderlich ist, von der Häufigkeit der Fernbedienung-Benutzung abhängt.
- Wenn der Betrieb mit dem Fernbedienung selbst aus kurzer Entfernung nicht möglich ist, müssen die Batterien auch dann ausgetauscht werden, wenn sie weniger als ein Jahr in Benutzung sind.
- Die beiliegende Batterie ist ausschießlich für den Testbetrieb vorgesehen. Tauschen Sie diese so bald wie möglich gegen eine neue Batterie aus.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Ausrichtung der im Batteriefach aufgeführten ⊕- und ⊖-Polaritäten.
- Um Beschädigungen und Auslaufen von Batterieflüssigkeit zu vermeiden:
  - Verwenden Sie niemals eine alte und eine neue Batterie zusammen.
  - Verwenden Sie nicht zwei Batterien unterschiedlichen Typs.
  - Schließen Sie Batterien nicht kurz, zerlegen und erhitzen Sie sie nicht und werfen Sie sie auch nicht in offenes Feuer.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach heraus, wenn sie beabsichtigen, das Fernbedienung über einen längeren Zeitraum hinweg nicht zu benutzen.
- Sollte einmal Batterieflüssigkeit auslaufen, reinigen Sie das Batteriefach sofort und legen Sie neue Batterien ein.

(2) Benutzung des Fernbedienunges

- Richten Sie das Fernbedienung während des Betriebes -wie im Diagramm gezeigt - auf den Fernbedienungssensor.
- Die Reichweite des Fernbedienunges beträgt aus gerader Entfernung ca. 7 Meter, verringert sich jedoch, wenn Hindernisse im Weg sind oder das Fernbedienung nicht direkt auf den Fernbedienungssensor gerichtet wird.
- Das Fernbedienung kann in einem horizontalen Winkel von bis zu 30° zum Fernbedienungssensor betrieben werden.



HINWEISE:
- Der Betrieb des Fernbedienunges ist möglicherweise schwierig, wenn der Fernbedienungssensor direktem Sonnenlicht oder starkem Kunstlicht ausgesetzt ist.
- Drücken Sie niemals Tasten am Hauptgerät und auf dem Fernbedienung gleichzeitig, da dies Fehlfunktionen zur Folge hätte.

6 TELECOMMANDE

■ Le DVD-A11 peut être commandé à distance à l'aide de la télécommande fournie avec l'appareil (RC-962).

(1) Insertion des piles

① Enlever la trappe à l'arrière de la télécommande.
② Placer deux piles “AA” (R6P) dans le compartiment dans le sens indiqué par les marques.
③ Refermer la trappe.

Précautions à prendre avec les piles
- N'utiliser que des piles “AA” (R6P) dans cette télécommande.
- Remplacer les piles quand cela est nécessaire et au moins une fois par an.
- Si la télécommande ne fonctionne pas à proximité de l'appareil, remplacer les piles par des neuves, même si moins d'une année s'est écoulée.
- La pile fournie ne sert que pour la vérification du fonctionnement. La remplacer par une neuve le plus tôt possible.
- Lors de l'insertion des piles, prendre garde de les remettre dans le bon sens indiqué par les signes ⊕ et ⊖ à l'intérieur du compartiment des piles de la télécommande.
- Pour éviter les problèmes ou les fuites de liquide de pile:
  - Ne pas utiliser de pile neuve avec une vieille.
  - Ne pas mélanger différents types de piles.
  - Ne pas court-circuiter, démonter, chauffer ou jeter les piles dans des flammes.
- Enlever les piles si la télécommande ne va pas être utilisée pendant une longue période de temps.
- Si les piles ont fui, essuyer soigneusement l'intérieur du compartiment des piles et en installer de nouvelles.

(2) Utilisation de la télécommande

- Lors de l'utilisation de la télécommande, la diriger vers le capteur indiqué sur le schéma.
- La télécommande peut être utilisée à une distance d'environ 7 mètres sans obstacle. Cependant, cette distance sera plus courte, s'il y a un obstacle ou si la télécommande n'est pas pointée directement vers le capteur.
- La télécommande peut être utilisée à un angle horizontal allant jusqu'à 30° par rapport au capteur.

REMARQUES:
- La télécommande risque de ne pas fonctionner correctement si le capteur est exposé au soleil ou à une source de lumière puissante.
- Ne pas appuyer en même temps sur les touches de l'appareil et sur les touches de la télécommande, cela risque de provoquer des défauts de fonctionnement.

6 TELECOMANDO

■ Il DVD-A11 può essere controllato a distanza utilizzando il telecomando (RC-962).

(1) Inserimento delle batterie

① Togliete il coperchio sul retro del telecomando.
② Inserite due batterie R6P/AA nel vano batterie rispettando le polarità.
③ Chiudete il coperchio.

Precauzioni per le batterie
- Utilizzate esclusivamente batterie R6P/AA.
- Sostituite le batterie dopo circa un anno, a seconda della frequenza di utilizzo del telecomando.
- Se il telecomando non funziona a breve distanza dall'unità principale, sostituite le batterie anche se non è trascorso un anno.
- La batteria inclusa è solo per verificare il funzionamento. Sostituitela con una nuova batteria prima possibile.
- Inserite le batterie nelle direzioni corrette, rispettando i simboli ⊕ e ⊖ nel vano batterie del telecomando.
- Per prevenire danni o perdite di liquido:
  - Non utilizzate una batteria nuova insieme ad una batteria vecchia.
  - Non utilizzate due tipi di batterie differenti.
  - Non cortocircuitate, smontate, riscaldate o gettate le batterie nel fuoco.
- Togliete le batterie se prevedete di non utilizzare il telecomando per un periodo prolungato.
- In caso di perdite dalle batterie, rimuovete accuratamente il liquido dal vano batterie ed inserite nuove batterie.

(2) Utilizzo del telecomando

- Puntate il telecomando come indicato in figura.
- Il telecomando può essere utilizzato ad una distanza di circa 7 metri. Questa distanza può essere minore qualora vi siano oggetti tra il telecomando e l'unità principale oppure se il telecomando non viene puntato direttamente verso il sensore del telecomando.
- Il telecomando può essere utilizzato ad un'inclinazione max di 30° rispetto al sensore del telecomando.

NOTE:
- Se il sensore del telecomando è stato esposto alla luce solare diretta oppure ad un'intensa luce artificiale, il telecomando può risultare difficile da utilizzare.
- Non premete contemporaneamente i tasti sul telecomando e sull'unità principale. In caso contrario possono insorgere anomalie.

(3) Bezeichnung und Funktionen der Fernbedienungstasten

■ Tasten, die in diesem Kapitel nicht erläutert werden, haben dieselbe Funktion wie die gleich gekennzeichneten Tasten am Hauptgerät.

POWER ON/POWER OFF - Tasten

Schalten Sie mit dieser Taste das Gerät und den Standby-Betrieb ein.

Nummerntasten

Geben Sie mit diesen Tasten Nummern ein.
Benutzen Sie zur Eingabe der 10 und höhren Zahlen die +10-Taste.
Beispiel: Eingabe von 25

(+10) → (+10) → (5)

TOP MENU-Taste

Das auf der Disc gespeicherte obere Menü wird angezeigt.

Cursor-Tasten/ENTER-Taste

Betätigen Sie für die Auswahl in vertikaler Richtung die ▲ und ▼ Tasten.
Betätigen Sie für die Auswahl in horizontaler Richtung die Tasten ◀ und ▶.
Drücken Sie die ENTER-Taste, um die mit den Cursor-Tasten angewählte Funktion zu aktivieren.

Menü-Taste (MENU)

Das auf der Disc gespeicherte DVD-Menü wird angezeigt.

Stopptaste (■)

SKIP -Tasten

Winkeltaste (ANGLE)

Drücken Sie diese Taste zum Verändern des Blickwinkels.

Untertitel-Taste (SUBTITLE)

Drücken Sie diese Taste zum Umschalten der DVD-Untertitel-Sprache.

A-B-Wiederholungstaste (A-B)

Drücken Sie diese Taste für die Wiederholung der Wiedergabe eines festgelegten Abschnittes zwischen zwei Punkten.

Wiederholungstaste (REPEAT)

Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe der Titel zu wiederholen.

SETUP -Taste

Drücken Sie diese Taste, um den Grundeinstellungs-Bildschirm aufzurufen.

DIMMER -Taste

Stellen Sie mit dieser Taste die Helligkeit des Displays auf der Hauteinheit ein. Zwischen OFF und ON sind 4 Umschaltmöglichkeiten vorhanden.

ZOOM -Taste

Drücken Sie diese Taste, um ein Bild zu vergrößern.

PIC. ADJ -Taste

Drücken Sie diese Taste, um die Bildqualität auf Ihren Geschmack einzustellen.

NTSC/PAL-Taste

Drücken Sie diese Taste zum Ändern des Video-Ausgangsformates.

Öffnen-/Schließen-Taste

PROG/DIR -Taste

Drücken Sie diese Taste zum Umschalten zwischen normaler und programmierter Wiedergabe.

Löschtaste (CLEAR)

Drücken Sie diese Taste zum Löschen eingegebener Nummern.

SRS TS -Taste

Hiermit wird der virtuelle Surroundsound eingestellt. (Funktioniert nur, wenn nur DVD-Videos oder VCDs wiedergegeben werden. (Siehe Seite 100.))

Rücktaste (RETURN)

Drücken Sie diese Taste zum Zurückkehren auf den zuvor angezeigten Menüschirm.

Display-Taste (DISPLAY)

Drücken Sie diese Taste, um das ON-SCREEN-Display anzeigen zu lassen.

Abruftaste (CALL)

Drücken Sie diese Taste zur Überprüfung der Programminhalte.

Wiedergabetaste (▶)

Standbild-/Pausetaste (❚❚ STILL/PAUSE)

SLOW/SEARCH -Tasten

SEARCH MODE -Taste

Drücken Sie diese Taste, um den Suchmodus für das Suchen von Gruppen oder Titeln, Stücke oder Kapiteln zu wechseln, wenn Disc-Sektionen mit den Nummerntasten direkt angewählt werden.

Audio-Taste (AUDIO)

Drücken Sie diese Taste bei der Benutzung von DVDs zum Umschalten der Audio-Sprache und bei der Benutzung von Video-CDs zum Umschalten des Kanals zwischen “LR”, “L” und “R”.

Zufallswiedergabetaste (RANDOM)

Drücken Sie diese Taste, um die Titel auf der Video- oder Musik-CD in zufalssgesteuerter Reihenfolge wiederzugeben.

MARKER -Taste

Drücken Sie diese Taste, um Szenen zu markieren, die Sie sich noch einmal anschauen möchten.

PAGE -/PAGE + -Tasten

Wählen Sie mit diesen Tasten das gewünschte Standbild auf DVD-Audio-Discs, auf der auswählbare Standbilder enthalten sind.

(3) Noms et fonctions de touche de la télécommande

■ Les touches non expliquées ici fonctionnent de la même manière que les touches correspondantes sur l’unité principale.

Touches POWER ON/POWER OFF

Appuyer sur cette touche pour mettre en marche ou en veille.

Touches de numérotées

Utiliser ces touches pour entrer des nombres. Utiliser la touche +10 pour entrer des dizaines ou plus.
Exemple: Entrer 25

(+10) → (+10) → (5)

Touche TOP MENU

Le menu supérieur enregistré sur le disque est affiché.

Touches de curseurs/Touche entrer (ENTER)

Utiliser les touches de curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner dans le sens vertical.
Utiliser les touches de curseurs ◀ et ▶ pour sélectionner dans le sens horizontal.
Appuyer sur la touche ENTER pour sélectionner le paramètre sélectionné avec les touches de curseurs.

Touche MENU

Le menu DVD enregistré sur le disque est affiché.

Touche de arrêt (STOP ■)

Touches SKIP

Touche de angle (ANGLE)

Appuyer sur cette pour modifier l’angle.

Touche de sous-titre (SUBTITLE)

Appuyer sur cette touche pour changer la langue des sous-titres du DVD.

Touche de lecture à répétition A-B

Utiliser cette touche pour répéter des sections entre deux points spécifiques.

Touche REPEAT

Appuyer sur celle-ci pour une lecture de plages répétitive.

Touche SETUP

Appuyer sur cette touche pour afficher l’écran de réglage d’origine.

Touche DIMMER

Utiliser cette touche pour ajuster la luminance de l’affichage de l’unité principale. Peut être commutée en 4 étapes, de la position OFF à allumé en permanence.

Touche ZOOM

Appuyer sur cette touche pour agrandir l’image.

Touche PIC.ADJ

Appuyer sur cette touche pour ajuster la qualité de l’image désirée.

Touche NTSC/PAL

Utiliser ceci pour changer le format de sortie vidéo de l’appareil (NTSC/PAL).

Touche OPEN/CLOSE

Touche PROG/DIR

Appuyer sur cette touche pour basculer du mode de lecture normale au mode de lecture programmée.

Touche de annuler (CLEAR)

Appuyer sur cette touche pour annuler les nombres entrés.

Touche SRS. TS

Règle le son surround virtuel. (Fonctionne uniquement lors de la lecture de DVD Vidéo ou de VCD. (Voir à la page 100.))

Touche de retour (RETURN)

Appuyer sur cette touche pour revenir à l’écran menu précédent.

Touche de affichage (DISPLAY)

Appuyer sur cette touche pour afficher le ON-SCREEN.

Touche CALL

Appuyez sur ceci pour vérifier le contenu du programme.

Touche de lecture (PLAY ▶)

Touche STILL/PAUSE (❚❚)

Touches SLOW/SEARCH

Touche SEARCH MODE

Appuyer sur cette touche pour modifier le mode de recherche pour chercher des groupes ou des titres, des plages ou des chapitres lors de la sélection directe de sections de disques utilisant les touches de numéros.

Touche AUDIO

Pour les DVD, appuyer sur cette touche pour changer la langue audio. Pour les CD vidéo, appuyer sur cette touche pour commuter le canal entre “LR”, “L” et “R”.

Touche RANDOM

Appuyer sur celle-ci pour une lecture de plages aléatoire sur le vidéo ou le disque.

Touche MARKER

Appuyer sur cette touche pour marquer des endroits à revoir.

Touches PAGE –/PAGE +

Utiliser ces touches pour sélectionner l’image fixe désirée sur des disques DVD audio contenant des image fixes déroulantes.

(3) Nomenclatura e funzionamento dei tasti del telecomando

■ I tasti che non sono spiegati qui funzionano come i tasti corrispondenti sull'unità principale.

Tasti POWER ON/POWER OFF

Premete questo tasto per commutare tra l'accensione e l'attesa accensione.

Tasti numerici

Usate questi tasti per inserire dei numeri.
Usate il tasto +10 per inserire i numeri da 10 in poi.
Esempio: inserimento del numero 25

+10 → +10 → 5

Tasto del TOP MENU

Il menu superiore sul disco viene riprodotto.

Tasto del cursore/Tasto ENTER

Usate i tasti ▲ e ▼ per una selezione nella direzione verticale.
Usate i tasti ◄ e ► per effettuare una selezione nella direzione orizzontale.
Premete il tasto ENTER per selezionare la voce selezionata con i tasti del cursore.

Tasto del menù (MENU)

Il menu DVD memorizato sul disco appare.

Tasto di arresto (■ STOP)

Tasti SKIP

Tasto dell'angolo (ANGLE)

Premete questo tasto per commutare l'angolo.

Tasto dei sottotitoli (SUBTITLE)

Premete questo tasto per commutare la lingua dei sottotitoli del DVD.

Tasto di ripetizione A-B (A-B REPEAT)

Usate questo tasto per ripetere le sezioni tra due punti specifici.

Tasto di ripetizione (REPEAT)

Premere questo tasto per riprodurre brani ripetutamente.

Tasto SETUP

Premete questo tasto per visualizzare lo schermo d'impostazione default.

Tasto DIMMER

Usate questo tasto per regolare la luminosità del display dell'unità principale. Può essere commutato in 4 passi, da OFF a sempre acceso.

Tasto ZOOM

Premete questo tasto per ingrandire l'immagine.

Tasto PIC. ADJ

Premete questo tasto per regolare la qualità dell'immagine secondo il vostro gusto personale.

Tasto NTSC/PAL

Usate questo tasto per commutare il formato di uscita video dell'unità (NTSC/PAL).

Tasto di apertura/chiusura

Tasto PROG/DIR

Premete questo tasto per commutare tra la riproduzione normale e la riproduzione programmata.

Tasto di cancellazione (CLEAR)

Premete questo tasto per cancellare i numeri inseriti.

Tasto SRS TS

Consente di impostare l'audio Virtual Surround. (Funzioni disponibili solo durante la riproduzione di DVD-video o VCD. (Vedere pagina 100.))

Tasto di ritorno (RETURN)

Premete questo tasto per ritornare allo schermo del menù precedente.

Tasto del display

Premete questo tasto per visualizzare il display sullo schermo.

Tasto di richiamo (CALL)

Premete questo tasto per controllare i contenuti del programma.

Tasto di riproduzione (► PLAY)

Tasto di fermo immagine/pausa (❚❚ STILL/PAUSE)

Tasti SLOW/SEARCH

Tasto SEARCH MODE

Premete questo tasto per cambiare la modalità di ricerca per localizzare gruppi o titoli, brani o capitoli quando selezionate delle sezioni del disco usando i tasti numerici direttamente.

Tasto AUDIO

Per i DVD, dovete premere questo tasto per commutare la lingua audio. Per i CD video, premete questo asto per commutare tra i canali "LR" (sinistro e destro), "L" (sinistro) e "R" (destro).

Tasto di riproduzione casuale (RANDOM)

Premere questo tasto per riprodurre i brani o le immagini dei CD in ordine casuale.

Tasto MARKER

Premete questo tasto per marcare i luoghi da visualizzare nuovamente.

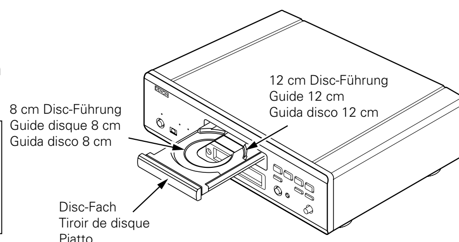
Tasto PAGE -/PAGE +

Usate questi tasti per selezionare l'immagine desiderata nei dischi audio DVD contenenti delle immagini che si possono scorrere.

7 EINLEGEN VON DISCS

■ Legen Sie die Discs mit der etikettierten (bedruckten) Seite nach oben zeigend ein.

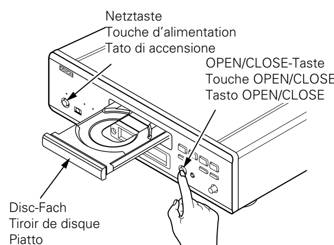
HINWEIS:
• Bewegen Sie den DVD-A11 nicht während der Disc-Wiedergabe, da dadurch die Disc zerkratzen könnte.



(1) Öffnen und Schließen des Disc-Faches

① Schalten Sie das Gerät ein.
② Drücken Sie die OPEN/CLOSE-Taste.

HINWEISE:
• Schalten Sie unbedingt das Gerät ein, bevor Sie das Disc-Fach öffnen oder schließen.
• Drücken Sie die Tasten nicht mit einem Bleistift o.ä..



(2) Einlegen von Discs

• Nehmen Sie die Disc vorsichtig hoch, ohne dabei die Signalfläche zu berühren und halten Sie sie mit der etikettierten Seite nach oben.
• Legen Sie die Disc in das Disc-Fach ein, wenn dieses vollständig geöffnet ist.
• Legen Sie 12 cm in die äußere Disc-Führung (Abbildung 1) und 8 cm Discs in die innere Disc-Führung (Abbildung 2).
• Drücken Sie die OPEN/CLOSE-Taste. Die Disc wird automatisch geladen.
• Das Disc-Fach kann zum Laden einer Disc auch automatisch durch Betätigung der PLAY-Taste geschlossen werden.

HINWEISE:
• Wenn sich während des Schließens ein Fremdgegenstand im Disc-Fach verklemmt hat, drücken Sie einfach noch einmal die OPEN/CLOSE-Taste, um das Disc-Fach zu öffnen.
• Drücken Sie das Disc-Fach nicht mit der Hand hinein, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Dies könnte Beschädigungen verursachen.
• Legen Sie keine Fremdgegenstände in das Disc-Fach. Dies könnte Beschädigungen verursachen.

Abbildung 1 / Figure 1 / Figura 1

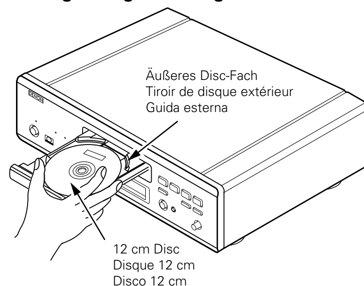
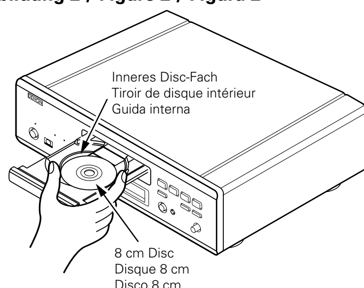


Abbildung 2 / Figure 2 / Figura 2



7 CHARGEMENT DES DISQUES

■ Placer les disques dans le tiroir, face imprimée (étiquette) vers le haut.

REMARQUE:
• Ne pas déplacer le DVD-A11 lorsqu'un disque est en cours de lecture, car cela peut rayer le disque.

(1) Ouverture et fermeture du tiroir de disque

① Mettre le lecteur en marche.
② Appuyer sur la touche ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE).

REMARQUES:
• Vérifier que le lecteur est mis sous tension avant d'ouvrir et de fermer le tiroir de disque.
• Ne pas appuyer sur la touche avec un crayon, etc.

(2) Chargement des disques

• Manipuler le disque avec soin sans toucher la surface du signal et le tenir face imprimée vers le haut.
• Lorsque le tiroir de disque est complètement ouvert, placer le disque sur le plateau.
• Placer les disques 12 cm sur le guide plateau extérieur (Figure 1), les disques 8 cm sur le guide plateau intérieur (Figure 2).
• Appuyer sur la touche ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE). Le disque est chargé automatiquement.
• Le tiroir de disque peut aussi être fermé automatiquement pour charger le disque en appuyant sur la touche de lecture (PLAY).

REMARQUES:
• Si un objet étranger se fait coincer par la fermeture du plateau de disque, appuyer tout simplement à nouveau sur la touche d'ouverture/fermeture "OPEN/CLOSE" et le plateau rouvrira.
• Ne pas rentrer le tiroir de disque à la main lorsque le lecteur est hors tension, car cela risque de l'endommager.
• Ne pas placer d'objets étrangers sur le tiroir de disque, car cela risque de l'endommager.

7 INSERIMENTO DEI DISCHI

■ Inserite i dischi sul piatto con il lato etichetta (stampato) verso l'alto.

NOTA:
• Non spostate il DVD-A11 mentre la riproduzione è in corso. In caso contrario si può graffiare il disco.

(1) Apertura e chiusura del piatto

① Accendete l'unità.
② Premete il tasto OPEN/CLOSE.

NOTE:
• Prima di aprire e chiudere il piatto, accertatevi che il lettore sia acceso.
• Non utilizzate matite, ecc. per premere i tasti.

(2) Inserimento dei dischi

• Sollevate il disco con cautela facendo attenzione a non toccare la superficie registrata e tenetelo con il lato etichetta verso l'alto.
• Aprite completamente il piatto, quindi inserite il disco.
• Inserite i dischi da 12 cm nella guida esterna (Figura 1) ed i dischi da 8 cm nella guida interna (Figura 2).
• Premete il tasto OPEN/CLOSE. Il disco viene caricato automaticamente.
• Il piatto può anche essere chiuso automaticamente premendo il tasto PLAY.

NOTE:
• Se un oggetto estraneo entra in contatto con il cassetto del disco durante la sua chiusura, premete semplicemente il tasto OPEN/CLOSE di nuovo e il cassetto si riaprirà.
• Non chiudete manualmente il piatto con il lettore spento, altrimenti si può danneggiare.
• Non posizionate corpi estranei sul piatto, altrimenti si può danneggiare.

8 ÄNDERUNG DER STANDARD-EINSTELLUNGEN

■ Nehmen Sie vor Beginn der Wiedergabe die Anfangseinstellungen entsprechend Ihrer Nutzungsbedingungen vor. Die Anfangseinstellungen bleiben bis zur nächsten Änderung gespeichert, auch wenn die Stromversorgung ausgeschaltet wird.

1

Schalten Sie den Strom ein.
- Drücken Sie die Netztaste - die Netzanzeige leuchtet und die Stromversorgung wird eingeschaltet.

2

Drücken Sie im Stoppmodus die SETUP-Taste.
- Der Bildschirm mit den Standard-Einstellungen erscheint.

HINWEIS:
- Bei einigen Menüs können die Anfangswerte während der Wiedergabe geändert werden.

EINSTELLUNGEN DVD-DISC
Wählen Sie hiermit die Sprache aus, in der die Disc wiedergegeben werden soll.
Wenn die verwendete Disc die eingestellte Sprache nicht anbietet, wird die Standardsprache der Disc eingestellt.

OSD-EINSTELLUNGEN ÄNDERN
Stellen Sie hiermit die Sprache für den Bildschirm mit den Standard-Einstellungen und die auf dem Fernsehschirm angezeigten Meldungen (“WIEDERGABE” usw.) ein.

VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN
Stellen Sie hiermit den Bildschirmmodus des DVD-A11 ein (AUSWAHL BILDSCHIRMFORMAT, FARBFERNSEHNORM und AV1 Video-Ausgang).

AUDIO-EINSTELLUNGEN
Stellen Sie hiermit den Audio-Ausgangsmodus des DVD-A11 ein. (Analoge oder digitale und LPCM Ausgangs-Einstellungen.)

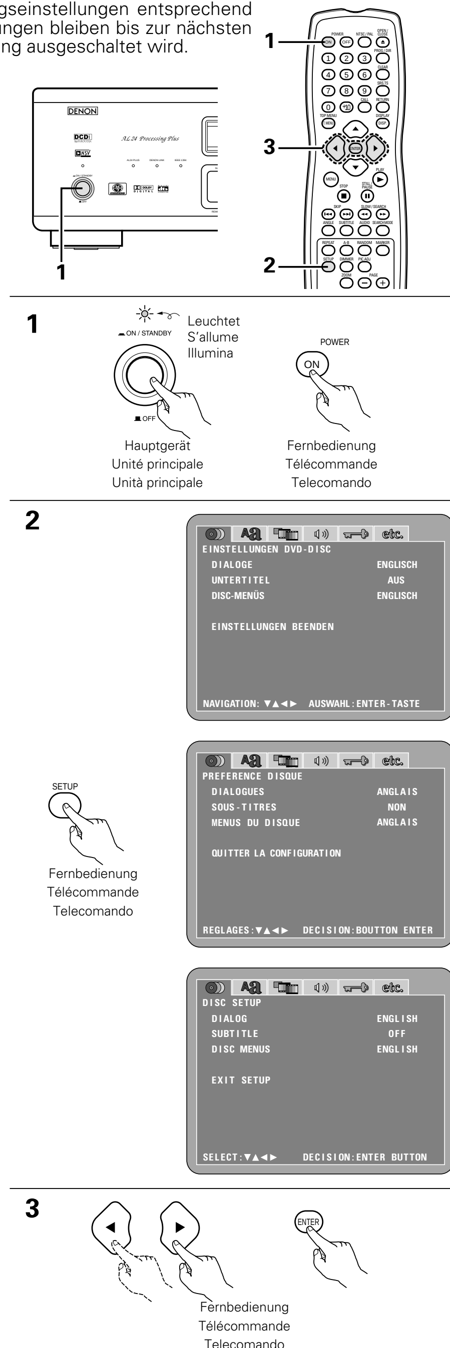
KINDERSICHERUNG
Mit Hilfe dieser Werte können Sie verhindern, daß sich Kinder für Erwachsene bestimmte DVDs ansehen. Dies ist nur möglich, wenn die Bewertung auf die DVD aufgenommen wurde. Ohne Aufnahme der Bewertung kann lediglich die Wiedergabe sämtlicher DVDs gesperrt werden.

SONSTIGE EINSTELLUNGEN
Dies beinhaltet spezielle Einstellungen BILDUNTERSCHRIFT und DYNAMIKKOMPRESSION.

3

Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ◄ und ► Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.
- Wählen Sie “EINSTELLUNGEN DVD-DISC”. (Siehe Seite 72.)
- Wählen Sie “OSD-EINSTELLUNGEN ÄNDERN”. (Siehe Seite 76.)
- Wählen Sie “VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN”. (Siehe Seite 78.)
- Wählen Sie “AUDIO-EINSTELLUNGEN”. (Siehe Seite 82.)
- Wählen Sie “KINDERSICHERUNG”. (Siehe Seite 90.)
- Wählen Sie “SONSTIGE EINSTELLUNGEN”. (Siehe Seite 93.)

✻ **Verlassen des Systemeinrichtungsmodus**
Wählen Sie mit den ▼ Cursor-Taste “EINSTELLUNGEN BEENDEN” an, und drücken Sie dann die ENTER-Taste. Sie können die Funktion auch durch Drücken der SETUP-Taste auf der Fernbedienung verlassen.



8 MODIFICATION DES REGLAGES PAR DEFAUT

■ Effectuer les réglages initiaux adaptés à vos conditions d’utilisation avant de commencer la lecture.
Les réglages initiaux sont conservés jusqu’à ce qu’ils soient modifiés, même si le lecteur est éteint.

1

Allumer le lecteur.
- Appuyer sur la touche d’alimentation, l’indicateur d’alimentation s’allume et le lecteur s’allume.

2

En mode arrêt, appuyer sur la touche SETUP.
- L’écran des réglages par défaut s’affiche.

REMARQUE:
- Dans certains menus, les valeurs initiales peuvent être changées en cours de lecture.

PREFERENCE DISQUE
Utiliser cette fonction pour activer la langue devant être utilisée lors de la lecture du disque.
Si la langue sélectionnée ne se trouve pas sur ce disque, la langue par défaut est sélectionnée.

MENU DE REGLAGE OSD
Utiliser cette fonction pour programmer la langue de l’écran de réglages par défaut et les messages affichés sur l’écran TV (“Lecture”, etc.).

MENU REGLAGE VIDEO
Utiliser celle-ci pour régler le mode d’écran du DVD-A11. (Aspect de la télévision et type de télévision.)

CONFIGURATION AUDIO
Utiliser celle-ci pour régler le mode de sortie audio du DVD-A11. (Réglages de sortie Digitaux et LPCM.)

MENU NIVEAU DE PROTECTION
Utiliser cette fonction pour désactiver la lecture des DVD pour adultes afin que les enfants ne puissent pas les regarder. Noter que la lecture des DVD adultes ne peut pas être désactivée si la gestion d’accès n’est pas enregistrée sur le DVD, mais qu’il est possible de désactiver la lecture de tous les DVD.

CHOIX DE MENU
Celles-ci incluent les réglages spéciaux SOUS TITRES et COMPRESSION.

3

Utiliser les touches curseurs ◄ et ► pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.
- Sélectionne les “PREFERENCE DISQUE”. (Voir page 72.)
- Sélectionne les “MENU DE REGLAGE OSD”. (Voir page 76.)
- Sélectionne les “MENU REGLAGE VIDEO”. (Voir page 78.)
- Sélectionne les “CONFIGURATION AUDIO”. (Voir page 82.)
- Sélectionne les “MENU NIVEAU DE PROTECTION”. (Voir page 90.)
- Sélectionne les “CHOIX DE MENU”. (Voir page 93.)

✻ **Pour quitter le mode Paramétrage**
Utilisez les touche ▼ pour sélectionner “QUITTER LA CONFIGURATION” et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour confirmer. Il est aussi possible de quitter en appuyant sur la touche SETUP sur la télécommande.

8 PER CAMBIARE LE IMPOSTAZIONI DEFAULT

■ Fate le impostazioni iniziali secondo le condizioni d’utilizzo prima di iniziare la riproduzione.
Le impostazioni iniziali rimangono inalterate fino al prossimo cambiamento, anche se spegnete la corrente.

1

Accendete la corrente.
- Premete il tasto d’accensione. S’illumina l’indicatore d’accensione e si accende la corrente.

2

Nel modo di pausa, premete il tasto SETUP.
- Appare la videata delle impostazioni predefinite.

NOTA:
- Per alcuni menu, ti valori iniziali possono venire cambiati durante la riproduzione.

DISC SETUP
Si utilizza per definire la lingua da utilizzare per la riproduzione del disco.
Se la lingua impostata non è presente sul disco, viene utilizzata la lingua predefinita del disco.

OSD SETUP
Si utilizza per impostare la lingua delle videate delle impostazioni predefinite e dei messaggi visualizzati sullo schermo del televisore (“PLAY”, ecc.).

VIDEO SETUP
Per mezzo di questo menù impostate il modo dello schermo DVD-A11 (aspetto TV, tipo TV, e uscita video AV 1).

AUDIO SETUP
Per mezzo di questo menù impostate il modo di uscita audio DVD-A11 (impostazioni Digitale e uscita LPCM).

RATINGS
Si utilizza per disabilitare la riproduzione dei DVD per adulti da parte dei bambini. Se il livello di rating non è memorizzato nel DVD questa funzione non è disponibile, ma è comunque possibile disabilitare la riproduzione di tutti i DVD.

OTHER SETUP
Questo menù include le funzioni speciali CAPTION e COMPRESSION.

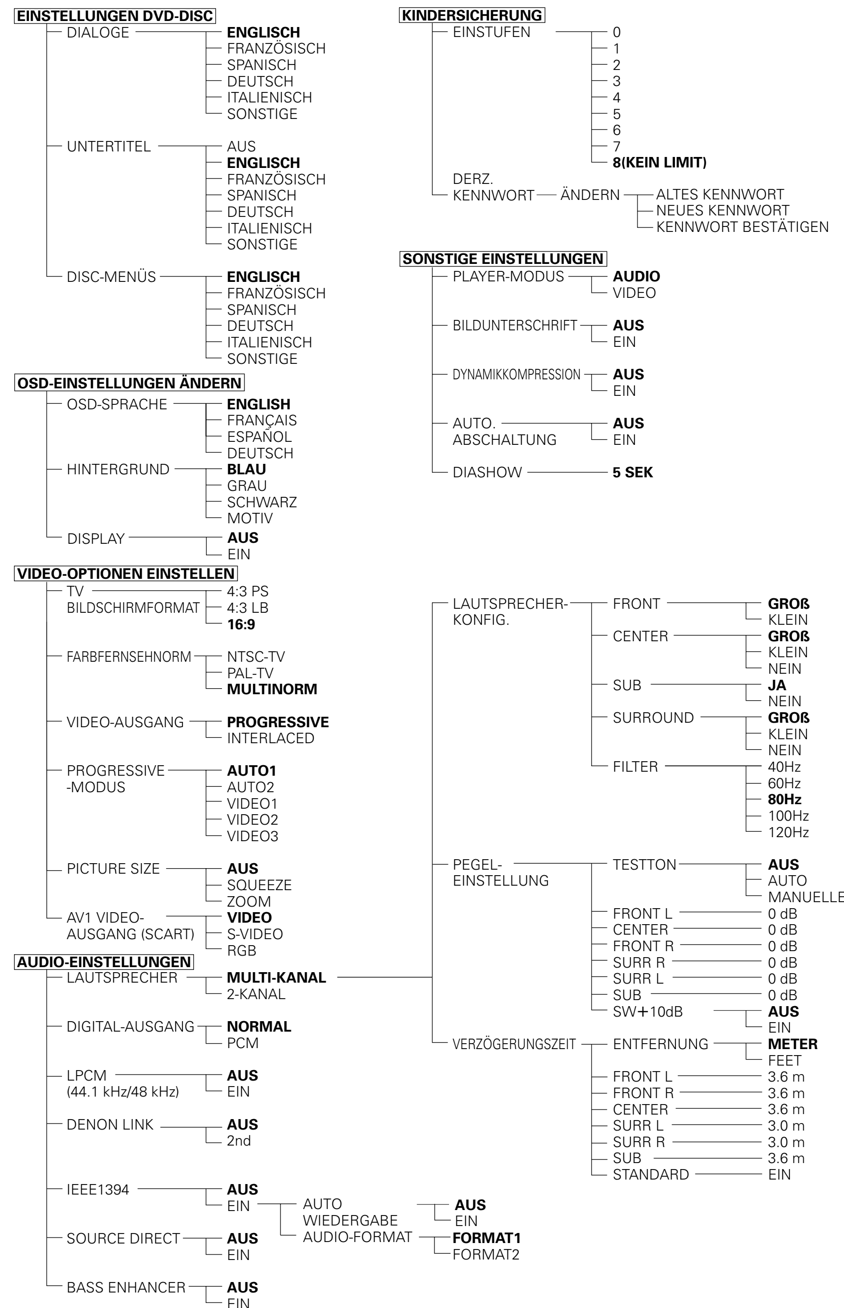
3

Utilizzate i tasti cursore ◄ e ► per selezionare l’impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.
- Selezionate “DISC SETUP”. (Vedere pagina 72.)
- Selezionate “OSD SETUP”. (Vedere pagina 76.)
- Selezionate “VIDEO SETUP”. (Vedere pagina 78.)
- Selezionate “AUDIO SETUP”. (Vedere pagina 82.)
- Selezionate “RATINGS”. (Vedere pagina 90.)
- Selezionate “OTHER SETUP”. (Vedere pagina 93.)

✻ **Per uscire dal modo di impostazione**
Dovete usare i tasto del cursore ▼ per selezionare “EXIT SETUP”, poi premete il tasto ENTER. E’ inoltre possibile uscire premendo il tasto SETUP sul telecomando.

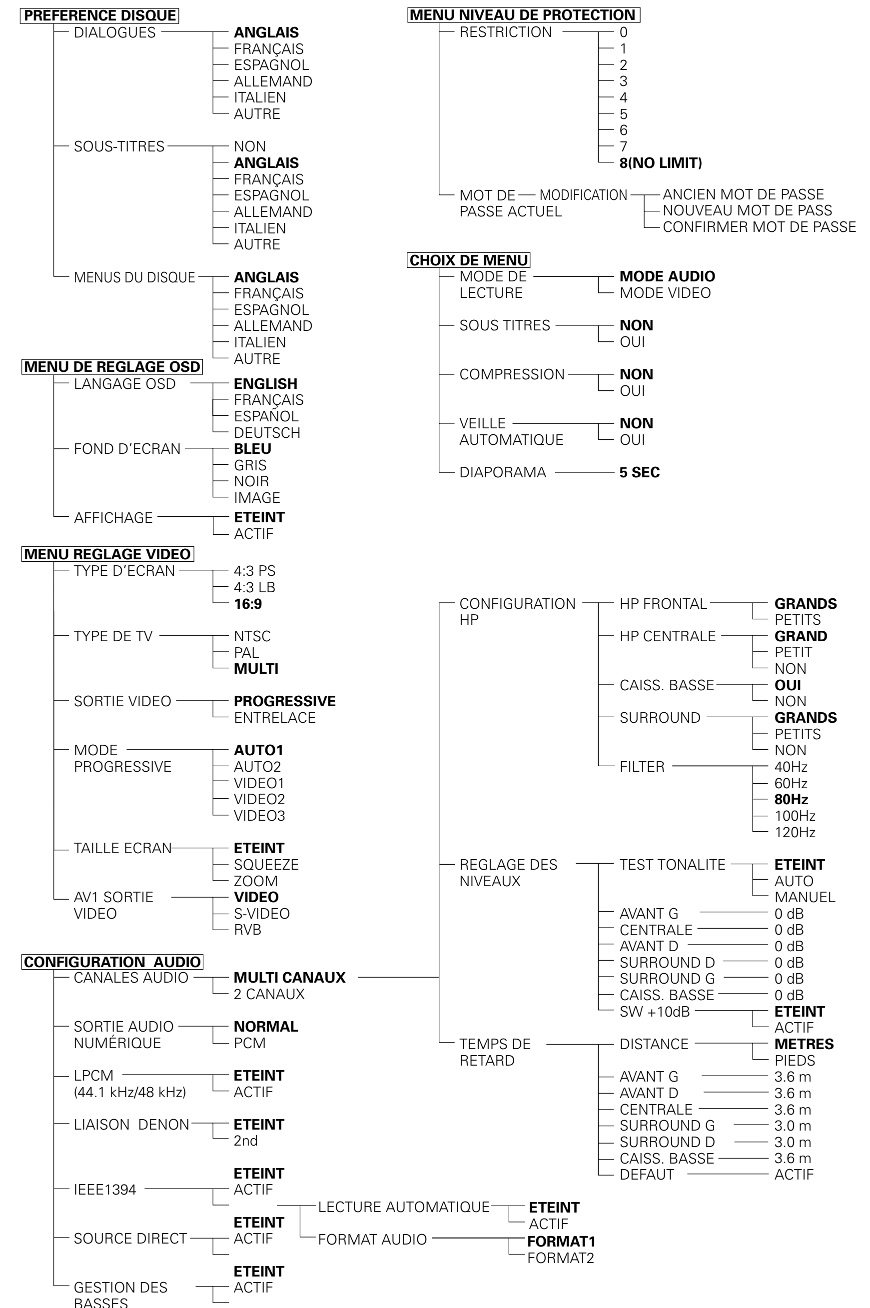
Zu verwendende Setup-Punkte

Fettdruck-Zeichen zeigen die werkseitigen Grundeinstellungen an.



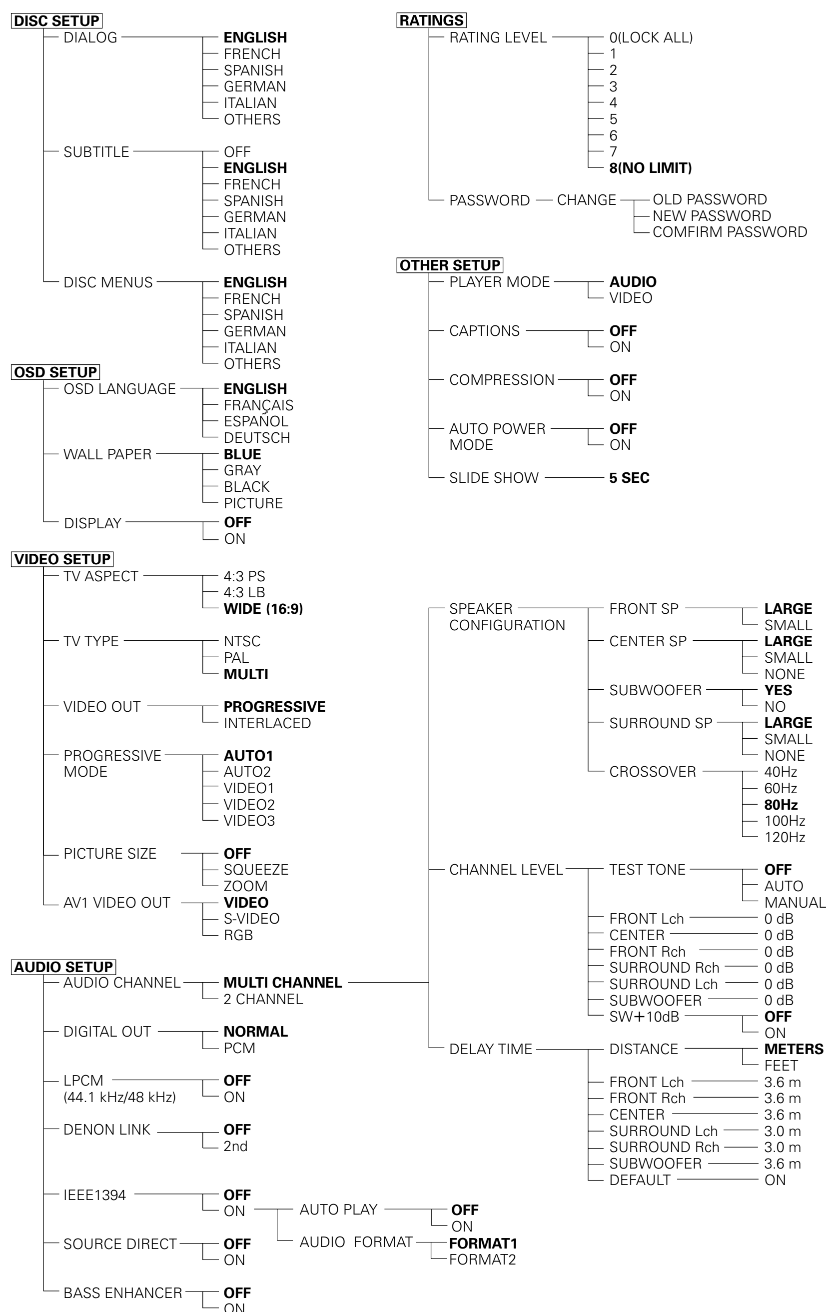
Eléments de réglage pour l’utilisation

Les caractères en gras indiquent les réglages d’origine.



Voci d’impostazione da usare

Caratteri in grassetto indicano i vaori di fabbrica.



Wenn “EINSTELLUNGEN DVD-DISC” angewählt ist

1

Siehe Seite 69.

2

Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.

EINSTELLUNGEN DVD-DISC
DIALOGE ENGLISCH
UNTERTITEL AUS
DISC-MENÜS ENGLISCH
EINSTELLUNGEN BEENDEN
NAVIGATION: ▼▲◄► AUSWAHL: ENTER-TASTE

DIALOGE
Stellen Sie hiermit die Sprache des Tonausgangs von den Lautsprechern ein.

UNTERTITEL
Stellen Sie hiermit die Sprache der auf dem Fernsehschirm eingeblendeten Untertitel ein.

DISC-MENÜS
Stellen Sie hiermit die Sprache des Titel-Menüs ein (auf den Discs aufgenommene Menüs) usw..

3

Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.
① Wenn “DIALOGE” angewählt ist:

EINSTELLUNGEN DVD-DISC
DIALOGE | ENGLISCH
UNTERTITEL | FRANZÖSISCH
DISC-MENÜS | SPANISCH
DEUTSCH
EINSTELLUNGEN BEENDEN | ITALIENISCH
SONSTIGE
NAVIGATION: ▼▲◄► AUSWAHL: ENTER-TASTE

ENGLISCH (Standard-Einstellung)
Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe von DVDs in englischer Sprache.

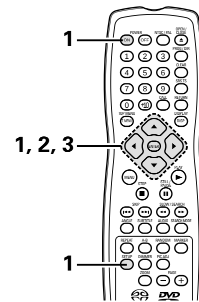
FRANZÖSISCH
Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe von DVDs in französischer Sprache.

SPANISCH
Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe von DVDs in spanischer Sprache.

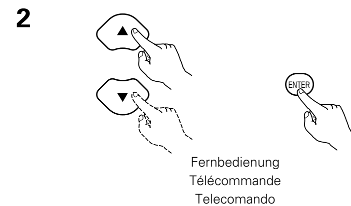
DEUTSCH
Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe von DVDs in deutscher Sprache.

ITALIENISCH
Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe von DVDs in italienischer Sprache.

SONSTIGE
Wählen Sie mit den Nummerntasten die Sprachen-Nummer aus. (Siehe “Sprachencode-Liste” auf Seite 64.)

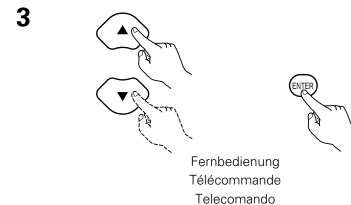


2



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

3



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

Lorsque “PREFERENCE DISQUE” est sélectionnée

1

Voir page 69.

2

Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.

PREFERENCE DISQUE
DIALOGUES ANGLAIS
SOUS-TITRES NON
MENUS DU DISQUE ANGLAIS
QUITTER LA CONFIGURATION
REGLAGES: ▼▲◄► DECISION: BOUTTON ENTER

DIALOGUES
Utilisez cette option pour sélectionner la langue du son à la sortie enceintes

SOUS-TITRES
Utilisez cette option pour sélectionner la langue des sous-titres affichés sur la TV.

MENUS DU DISQUE
Utiliser ceci pour programmer la langue des menus titre (menus enregistrés sur le disque), etc.

3

Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.
① Lorsque le “DIALOGUES” est sélectionnée:

PREFERENCE DISQUE
DIALOGUES | ANGLAIS
SOUS-TITRES | FRANÇAIS
MENUS DU DISQUE | ESPAGNOL
ALLEMAND
QUITTER LA CONFIGURATION | ITALIEN
AUTRE
REGLAGES: ▼▲◄► DECISION: BOUTTON ENTER

ANGLAIS (Réglage usine par défaut)
Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec le son en anglais.

FRANÇAIS
Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec le son en français.

ESPAGNOL
Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec le son en espagnol.

ALLEMAND
Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec le son en Allemand.

ITALIEN
Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec le son en italienne.

AUTRE
Utiliser les touches numériques pour entrer le numéro de la langue. (Voir “Liste des codes de langue” à la page 64.)

Qunado si seleziona “DISC SETUP”

1

Vedere pagina 69.

2

Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l’impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.

DISC SETUP
DIALOG ENGLISH
SUBTITLE OFF
DISC MENUS ENGLISH
EXIT SETUP
SELECT: ▼▲◄► DECISION: ENTER BUTTON

DIALOG
Usate questa voce per impostare la lingua dell’uscita sonora proveniente dagli altoparlanti.

SUBTITLE
Usate questa voce per impostare la lingua dei sottotitoli visualizzati sul televisore.

DISC MENUS
Si utilizza per impostare la lingua dei menu (menu registrati sul disco), ecc.

3

Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l’impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.
① Selezionando “DIALOG”:

DISC SETUP
DIALOG | ENGLISH
SUBTITLE | FRENCH
DISC MENUS | SPANISH
GERMAN
EXIT SETUP | ITALIAN
OTHERS
SELECT: ▼▲◄► DECISION: ENTER BUTTON

ENGLISH (Impostazione di fabbrica)
Selezionate questa posizione per riprodurre il DVD con il suono in inglese.

FRENCH
Selezionate questa posizione per riprodurre il DVD con il suono in francese.

SPANISH
Selezionate questa posizione per riprodurre il DVD con il suono in spagnolo.

GERMAN
Selezionate questa posizione per riprodurre il DVD con il suono in tedesca.

ITALIAN
Selezionate questa posizione per riprodurre il DVD con il suono in itariano.

OTHERS
Usate i tasti numerici per inserire il numero della lingua. (Vedere alla sezione “Lista dei codici delle lingue” pagina 65.)

3

② Wenn “UNTERTITEL” angewählt ist:



AUS
Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe ohne Untertitel. (Bei einigen Discs ist es nicht möglich, die Untertitel-Anzeige auszuschalten.)

ENGLISCH (Standard-Einstellung)
Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe der DVD mit englischen Untertiteln.

FRANZÖSISCH
Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe der DVD mit französischen Untertiteln.

SPANISCH
Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe der DVD mit spanischen Untertiteln.

DEUTSCH
Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe der DVD mit deutschen Untertiteln.

ITALIENISCH
Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe der DVD mit italienischen Untertiteln.

SONSTIGE
Wählen Sie mit den Nummerntasten die Sprachen-Nummer aus. (Siehe “Sprachencode-Liste” auf Seite 74.)

③ Wenn “DISC-MENÜS” angewählt ist:



ENGLISCH (Standard-Einstellung)
Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie die Menüs in englischer Sprache anzeigen lassen möchten.

FRANZÖSISCH
Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie die Menüs in französischer Sprache anzeigen lassen möchten.

SPANISCH
Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie die Menüs in spanischer Sprache anzeigen lassen möchten.

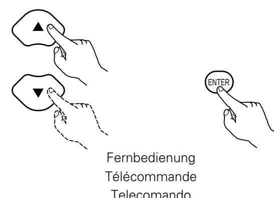
DEUTSCH
Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie die Menüs in deutscher Sprache anzeigen lassen möchten.

ITALIENISCH
Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie die Menüs in italienischer Sprache anzeigen lassen möchten.

SONSTIGE
Wählen Sie mit den Nummerntasten die Sprachen-Nummer aus. (Siehe “Sprachencode-Liste” auf Seite 64.)

✻ **Verlassen des Systemeinrichtungsmodus**
Wählen Sie mit den ▼ Cursor-Taste “EINSTELLUNGEN BEENDEN” an, und drücken Sie dann die ENTER-Taste. Sie können die Funktion auch durch Drücken der SETUP-Taste auf der Fernbedienung verlassen.

3



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

3

② Lorsque le “SOUS-TITRES” est sélectionnée:



NON
Sélectionner cela pour ne pas afficher les sous-titres. (Pour quelques disques il n’est pas possible de désactiver l’affichage du sous-titre.)

ANGLAIS (Réglage usine par défaut)
Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec les sous-titres en anglais.Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec les sous-titres en anglais.

FRANÇAIS
Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec les sous-titres en français.

ESPAGNOL
Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec les sous-titres en espagnol.

ALLEMAND
Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec le son en Allemand.

ITALIEN
Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec les sous-titres en italienne

AUTRE
Utiliser les touches numériques pour entrer le numéro de la langue. (Voir “Liste des codes de langue” à la page 74.)

③ Lorsque le “MENUS DU DISQUE” est sélectionnée:



ANGLAIS (Réglage usine par défaut)
Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez afficher les menus en anglais.

FRANÇAIS
Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez afficher les menus en français.

ESPAGNOL
Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez afficher les menus en espagnol.

ALLEMAND
Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez afficher les menus en Allemand.

ITALIEN
Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez afficher les menus en italienne.

AUTRE
Utiliser les touches numériques pour entrer le numéro de la langue. (Voir “Liste des codes de langue” à la page 64.)

✻ **Pour quitter le mode Paramétrage**
Utilisez les touche ▼ pour sélectionner “QUITTER LA CONFIGURATION” et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour confirmer. Il est aussi possible de quitter en appuyant sur la touche SETUP sur la télécommande.

3

② Selezionando “SUBTITLE”:



OFF
Selezionate questa posizione se non desiderate visualizzare i sottotitoli. (Per alcuni dischi non è possibile spegnere la visualizzazione del sottotitolo.)

ENGLISH (Impostazione di fabbrica)
Selezionate questa posizione per riprodurre il DVD con i sottotitoli in inglese.

FRENCH
Selezionate questa posizione per riprodurre il DVD con i sottotitoli in francese.

SPANISH
Selezionate questa posizione per riprodurre il DVD con i sottotitoli in spagnolo.

GERMAN
Selezionate questa posizione per riprodurre il DVD con i sottotitoli in tedesca.

ITALIAN
Selezionate questa posizione per riprodurre il DVD con i sottotitoli in itariano.

OTHERS
Usate i tasti numerici per inserire il numero della lingua. (Vedere alla sezione “Lista dei codici delle lingue” pagina 75.)

③ Selezionando “DISC MENUS”:



ENGLISH (Impostazione di fabbrica)
Selezionate questa opzione per visualizzare i menù in inglese.

FRENCH
Selezionate questa opzione per visualizzare i menù in francese.

SPANISH
Selezionate questa opzione per visualizzare i menù in spagnolo.

GERMAN
Selezionate questa opzione per visualizzare i menù in tedesca.

ITALIAN
Selezionate questa opzione per visualizzare i menù in itariano.

OTHERS
Usate i tasti numerici per inserire il numero della lingua. (Vedere alla sezione “Lista dei codici delle lingue” pagina 65.)

✻ **Per uscire dal modo di impostazione**
Dovete usare i tasto del cursore ▼ per selezionare “EXIT SETUP”, poi premete il tasto ENTER. E’ inoltre possibile uscire premendo il tasto SETUP sul telecomando.

Sprachencode-Liste

Code	Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache
6565	Afar	**7079**	Faroese	**7678**	Lingala	**8375**	Slovak
6566	Abkhazian	**7082**	French	**7679**	Laothian	**8376**	Slovenian
6570	Afrikaans	**7089**	Frisian	**7684**	Lithuanian	**8377**	Samoan
6577	Ameharic	**7165**	Irish	**7686**	Latvian, Lettish	**8378**	Shona
6582	Arabic	**7168**	Scots Gaelic	**7771**	Malagasy	**8379**	Somali
6583	Assamese	**7176**	Galician	**7773**	Maori	**8381**	Albanian
6588	Aymara	**7178**	Guarani	**7775**	Macedonish	**8382**	Serbian
6590	Azerbaijani	**7185**	Gujarati	**7776**	Malayalam	**8385**	Sundanese
6665	Bashkir	**7265**	Hausa	**7778**	Mongolian	**8386**	Swedish
6669	Byelorussian	**7273**	Hindi	**7779**	Moldavian	**8387**	Swahili
6671	Bulgarian	**7282**	Croatian	**7782**	Marathi	**8465**	Tamil
6672	Bihari	**7285**	Hungarian	**7783**	Malay	**8469**	Telugu
6678	Bengali; Bangla	**7289**	Armenian	**7784**	Maltese	**8471**	Tajik
6679	Tibetan	**7365**	Interlingua	**7789**	Burmese	**8472**	Thai
6682	Breton	**7378**	Indonesian	**7865**	Nauru	**8473**	Tigrinya
6765	Catalan	**7383**	Icelandic	**7869**	Nepali	**8475**	Turkmen
6779	Corsican	**7384**	Italian	**7876**	Dutch	**8476**	Tagalog
6783	Czech	**7387**	Hebrew	**7879**	Norwegian	**8479**	Tonga
6789	Welsh	**7465**	Japanese	**7982**	Oriya	**8482**	Turkish
6865	Danish	**7473**	Yiddish	**8065**	Panjabi	**8484**	Tatar
6869	German	**7487**	Javanese	**8076**	Polish	**8487**	Twi
6890	Bhutani	**7565**	Georgian	**8083**	Pashto, Pushto	**8575**	Ukrainian
6976	Greek	**7575**	Kazakh	**8084**	Portuguese	**8582**	Urdu
6978	English	**7576**	Greenlandic	**8185**	Quechua	**8590**	Uzbek
6979	Esperanto	**7577**	Cambodian	**8277**	Rhaeto-Romance	**8673**	Vietnamese
6983	Spanish	**7578**	Kannada	**8279**	Romanian	**8679**	Volapük
6984	Estonian	**7579**	Korean	**8285**	Russian	**8779**	Wolof
6985	Basque	**7583**	Kashmiri	**8365**	Sanskrit	**8872**	Xhosa
7065	Persian	**7585**	Kurdish	**8368**	Sindhi	**8979**	Yoruba
7073	Finnish	**7589**	Kirghiz	**8372**	Serbo-Croatian	**9072**	Chinese
7074	Fiji	**7665**	Latin	**8373**	Singhalese	**9085**	Zulu

Liste des codes de langue

Code	Langue	Code	Langue	Code	Langue	Code	Langue
6565	Afar	**7079**	Faroese	**7678**	Lingala	**8375**	Slovak
6566	Abkhazian	**7082**	French	**7679**	Laothian	**8376**	Slovenian
6570	Afrikaans	**7089**	Frisian	**7684**	Lithuanian	**8377**	Samoan
6577	Ameharic	**7165**	Irish	**7686**	Latvian, Lettish	**8378**	Shona
6582	Arabic	**7168**	Scots Gaelic	**7771**	Malagasy	**8379**	Somali
6583	Assamese	**7176**	Galician	**7773**	Maori	**8381**	Albanian
6588	Aymara	**7178**	Guarani	**7775**	Macedonish	**8382**	Serbian
6590	Azerbaijani	**7185**	Gujarati	**7776**	Malayalam	**8385**	Sundanese
6665	Bashkir	**7265**	Hausa	**7778**	Mongolian	**8386**	Swedish
6669	Byelorussian	**7273**	Hindi	**7779**	Moldavian	**8387**	Swahili
6671	Bulgarian	**7282**	Croatian	**7782**	Marathi	**8465**	Tamil
6672	Bihari	**7285**	Hungarian	**7783**	Malay	**8469**	Telugu
6678	Bengali; Bangla	**7289**	Armenian	**7784**	Maltese	**8471**	Tajik
6679	Tibetan	**7365**	Interlingua	**7789**	Burmese	**8472**	Thai
6682	Breton	**7378**	Indonesian	**7865**	Nauru	**8473**	Tigrinya
6765	Catalan	**7383**	Icelandic	**7869**	Nepali	**8475**	Turkmen
6779	Corsican	**7384**	Italian	**7876**	Dutch	**8476**	Tagalog
6783	Czech	**7387**	Hebrew	**7879**	Norwegian	**8479**	Tonga
6789	Welsh	**7465**	Japanese	**7982**	Oriya	**8482**	Turkish
6865	Danish	**7473**	Yiddish	**8065**	Panjabi	**8484**	Tatar
6869	German	**7487**	Javanese	**8076**	Polish	**8487**	Twi
6890	Bhutani	**7565**	Georgian	**8083**	Pashto, Pushto	**8575**	Ukrainian
6976	Greek	**7575**	Kazakh	**8084**	Portuguese	**8582**	Urdu
6978	English	**7576**	Greenlandic	**8185**	Quechua	**8590**	Uzbek
6979	Esperanto	**7577**	Cambodian	**8277**	Rhaeto-Romance	**8673**	Vietnamese
6983	Spanish	**7578**	Kannada	**8279**	Romanian	**8679**	Volapük
6984	Estonian	**7579**	Korean	**8285**	Russian	**8779**	Wolof
6985	Basque	**7583**	Kashmiri	**8365**	Sanskrit	**8872**	Xhosa
7065	Persian	**7585**	Kurdish	**8368**	Sindhi	**8979**	Yoruba
7073	Finnish	**7589**	Kirghiz	**8372**	Serbo-Croatian	**9072**	Chinese
7074	Fiji	**7665**	Latin	**8373**	Singhalese	**9085**	Zulu

Lista dei codici delle lingue

Codice	Lingua	Codice	Lingua	Codice	Lingua	Codice	Lingua
6565	Afar	**7079**	Faroese	**7678**	Lingala	**8375**	Slovak
6566	Abkhazian	**7082**	French	**7679**	Laothian	**8376**	Slovenian
6570	Afrikaans	**7089**	Frisian	**7684**	Lithuanian	**8377**	Samoan
6577	Ameharic	**7165**	Irish	**7686**	Latvian, Lettish	**8378**	Shona
6582	Arabic	**7168**	Scots Gaelic	**7771**	Malagasy	**8379**	Somali
6583	Assamese	**7176**	Galician	**7773**	Maori	**8381**	Albanian
6588	Aymara	**7178**	Guarani	**7775**	Macedonish	**8382**	Serbian
6590	Azerbaijani	**7185**	Gujarati	**7776**	Malayalam	**8385**	Sundanese
6665	Bashkir	**7265**	Hausa	**7778**	Mongolian	**8386**	Swedish
6669	Byelorussian	**7273**	Hindi	**7779**	Moldavian	**8387**	Swahili
6671	Bulgarian	**7282**	Croatian	**7782**	Marathi	**8465**	Tamil
6672	Bihari	**7285**	Hungarian	**7783**	Malay	**8469**	Telugu
6678	Bengali; Bangla	**7289**	Armenian	**7784**	Maltese	**8471**	Tajik
6679	Tibetan	**7365**	Interlingua	**7789**	Burmese	**8472**	Thai
6682	Breton	**7378**	Indonesian	**7865**	Nauru	**8473**	Tigrinya
6765	Catalan	**7383**	Icelandic	**7869**	Nepali	**8475**	Turkmen
6779	Corsican	**7384**	Italian	**7876**	Dutch	**8476**	Tagalog
6783	Czech	**7387**	Hebrew	**7879**	Norwegian	**8479**	Tonga
6789	Welsh	**7465**	Japanese	**7982**	Oriya	**8482**	Turkish
6865	Danish	**7473**	Yiddish	**8065**	Panjabi	**8484**	Tatar
6869	German	**7487**	Javanese	**8076**	Polish	**8487**	Twi
6890	Bhutani	**7565**	Georgian	**8083**	Pashto, Pushto	**8575**	Ukrainian
6976	Greek	**7575**	Kazakh	**8084**	Portuguese	**8582**	Urdu
6978	English	**7576**	Greenlandic	**8185**	Quechua	**8590**	Uzbek
6979	Esperanto	**7577**	Cambodian	**8277**	Rhaeto-Romance	**8673**	Vietnamese
6983	Spanish	**7578**	Kannada	**8279**	Romanian	**8679**	Volapük
6984	Estonian	**7579**	Korean	**8285**	Russian	**8779**	Wolof
6985	Basque	**7583**	Kashmiri	**8365**	Sanskrit	**8872**	Xhosa
7065	Persian	**7585**	Kurdish	**8368**	Sindhi	**8979**	Yoruba
7073	Finnish	**7589**	Kirghiz	**8372**	Serbo-Croatian	**9072**	Chinese
7074	Fiji	**7665**	Latin	**8373**	Singhalese	**9085**	Zulu

Wenn “OSD-EINSTELLUNGEN ÄNDERN” angewählt ist

1 Siehe Seite 69.

2 Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.



OSD-SPRACHE
Stellen Sie hier die Sprache für die Standard-Einstellbildschirm und die auf dem Fernsehschirm angezeigten Meldungen ein. (“WIEDERGABE”, usw.)

HINTERGRUND
Wählen Sie dies zum Auwählen des Bildes, das im Stoppmodus und CD-Wiedergabemodus auf dem Bildschirm erscheinen soll.

DISPLAY
Mit der DIMMER-Taste können Sie einstellen, ob auf dem Display dieses Gerätes – selbst wenn es ausgeschaltet ist – sofort im Anschluss an den S-Betrieb für nur 2 Sekunden eine Anzeige erscheinen soll.

3 Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.
① Wenn “OSD-SPRACHE” angewählt ist:

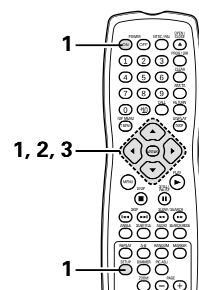


ENGLISH (Standard-Einstellung)
Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie Englisch als OSD-Sprache einstellen möchten.

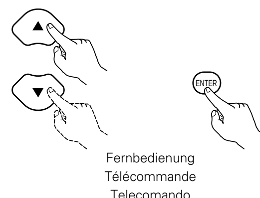
FRANÇAIS
Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie Französisch als OSD-Sprache einstellen möchten.

ESPAÑOL
Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie Spanisch als OSD-Sprache einstellen möchten.

DEUTSCH
Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie Deutsch als OSD-Sprache einstellen möchten.

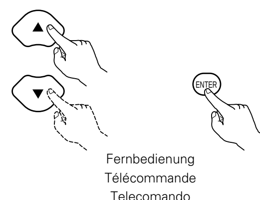


2



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

3



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

Lorsque “MENU DE REGLAGE OSD” est sélectionnée

1 Voir page 69.

2 Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.



LANGAGE OSD
Utiliser cette fonction pour sélectionner la langue pour l’écran des réglages par défaut et pour les messages affichés sur l’écran de TV (“LECTURE”, etc.)

FOND D’ECRAN
Utiliser cette fonction afin de choisir une image servant d’arrière-plan sur l’écran en mode stop ou lors de la lecture d’un CD.

AFFICHAGE
La touche DIMMER permet de régler si oui ou non il y aura une indication sur l’affichage de cette unité seulement pour les 2 secondes suivant immédiatement la commande S, même alors que l’affichage a été éteint.

3 Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.
① Lorsque le “LANGAGE OSD” est sélectionnée:



ENGLISH (Réglage usine par défaut)
Sélectionner cela pour régler la langue OSD sur Anglais.

FRANÇAIS
Sélectionner cela pour régler la langue OSD sur Français.

ESPAÑOL
Sélectionner cela pour régler la langue OSD sur Espagnol.

DEUTSCH
Sélectionner cela pour régler la langue OSD sur Allemand.

Quando si seleziona “OSD SETUP”

1 Vedere pagina 69.

2 Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l’impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.



OSD LANGUAGE
Usate quest’opzione per selezionare la lingua dello schermo di impostazione default e di quella visualizzata sullo schermo televisivo (“PLAY”, ecc.)

WALL PAPER
Usate questo modo per selezionare l’immagine da visualizzare sullo schermo nel modo di arresto e nel modo di riproduzione del CD.

DISPLAY
Il pulsante DIMMER consente di impostare l’indicazione sul display dell’unità solo nei due secondi immediatamente successivi all’operazione S, anche quando il display è spento.

3 Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l’impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.
① Selezionando “OSD LANGUAGE”:



ENGLISH (Impostazione di fabbrica)
Selezionate questa voce per impostare la lingua inglese per l’OSD.

FRANÇAIS
Selezionate questa voce per impostare la lingua francese per l’OSD.

ESPAÑOL
Selezionate questa voce per impostare la lingua spagnola per l’OSD.

DEUTSCH
Selezionate questa voce per impostare la lingua tedesca per l’OSD.

3

② Wenn “HINTERGRUND” angewählt ist:



BLAU (Standard-Einstellung)
Wählen Sie dies für einen blauen Hintergrund.

GRAU
Wählen Sie diese Einstellung, wenn ein grauer TV-Bildschirmhintergrund angezeigt werden soll.

SCHWARZ
Wählen Sie diese Einstellung, wenn ein schwarzer TV-Bildschirmhintergrund angezeigt werden soll.

MOTIV
Wählen Sie dies, um das Hintergrundbild auf dem Display anzeigen zu lassen.

③ Wenn “DISPLAY” angewählt ist:

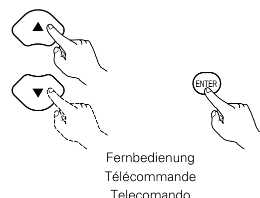


AUS (Standard-Einstellung)
Diese Einstellung ist gültig, wenn das Display mit der DIMMER-Taste ausgeschaltet wurde. Auf dem Display erscheint auch dann keine Anzeige, wenn die Taste (z. B. Überspringen, Stopp usw.) gedrückt wurde.

EIN
Diese Einstellung ist gültig, wenn das Display mit der DIMMER-Taste ausgeschaltet wurde. Nach dem Drücken der Taste (z. B. Überspringen, Stopp usw.) erscheint die Anzeige für ca. 2 Sekunden auf dem Display.

✻ **Verlassen des Systemeinrichtungsmodus**
Wählen Sie mit den ▼ Cursor-Taste “EINSTELLUNGEN BEENDEN” an, und drücken Sie dann die ENTER-Taste. Sie können die Funktion auch durch Drücken der SETUP-Taste auf der Fernbedienung verlassen.

3



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

3

② Lorsque le “FOND D’ECRAN” est sélectionnée:



BLEU (Réglage usine par défaut)
Choisissez cette fonction afin d’afficher un arrière-plan bleu.

GRIS
Sélectionner cette couleur pour afficher un fond gris sur l’écran du téléviseur.

NOIR
Sélectionner cette couleur pour afficher un fond noir sur l’écran du téléviseur.

IMAGE
Sélectionnez cette fonction pour afficher le papier peint.

③ Lorsque le “AFFICHAGE” est sélectionné:



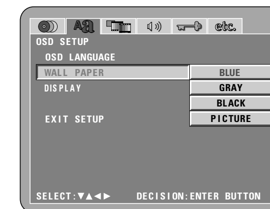
ETEINT (Réglage usine par défaut)
Ce réglage est valable lorsque l’écran a été mis hors tension à l’aide de la touche DIMMER. L’écran ne montrera pas d’indication même si l’on a appuyé sur une touche (ex : skip, stop, etc.).

ACTIF
Ce réglage est valable lorsque l’écran a été mis hors tension à l’aide de la touche DIMMER. Lorsque l’on appuie sur une touche (ex : skip, stop, etc.), l’indication apparaît à l’écran pendant environ 2 secondes.

✻ **Pour quitter le mode Paramétrage**
Utilisez les touche ▼ pour sélectionner “QUITTER LA CONFIGURATION” et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour confirmer. Il est aussi possible de quitter en appuyant sur la touche SETUP sur la télécommande.

3

② Selezionando “WALL PAPER”:



BLUE (Impostazione di fabbrica)
Selezionate questo modo per visualizzare uno sfondo blu sul display.

GRAY
Selezionate questo per visualizzare uno sfondo grigio sul display televisivo.

BLACK
Selezionate questo per visualizzare uno sfondo nero sul display televisivo.

PICTURE
Selezionate questo modo per visualizzare lo sfondo sul display.

③ Selezionando “DISPLAY”:



OFF (Impostazione di fabbrica)
Questa impostazione è valida quando il display è stato spento con il pulsante DIMMER. Nel display non verrà visualizzata alcuna indicazione anche quando è stato premuto il pulsante (ad esempio, skip, stop, ecc.).

ON
Questa impostazione è valida quando il display è stato spento con il pulsante DIMMER. Quando si preme il pulsante (ad esempio, skip, stop, ecc.), nel display viene visualizzata l’indicazione per circa 2 secondi.

✻ **Per uscire dal modo di impostazione**
Dovete usare i tasto del cursore ▼ per selezionare “EXIT SETUP”, poi premete il tasto ENTER. E’ inoltre possibile uscire premendo il tasto SETUP sul telecomando.

Wenn “VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN” angewählt ist

1 Siehe Seite 69.

2 Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.



TV BILDSCHIRMFORMAT
Stellen Sie hiermit die Form Ihres Fernsehbildschirmes ein.

FARBFERNSEHNORM
Stellen Sie hiermit das Videoformat Ihres Fernsehgerätes ein (NTSC, PAL oder MULTI).

VIDEO-AUSGANG
Wählen Sie dies, um entweder den progressiven Bildausgang oder Interlace-Bildausgang auszuwählen.

PROGRESSIVE-MODUS
Abhängig vom auf der DVD aufgenommenen Bild kann ein progressives Konvertierungsverfahren eingestellt werden.

PICTURE SIZE
Die Größe des auszugebenden Bildschirmes kann geändert werden.

AV1 VIDEO-AUSGANG (SCART)
(Nur für europäische Modelle)
Dient zur Wahl, ob ein FBAS-, ein S-Video-Signal oder ein RGB-Signal vom Euro-AV-Anschluß AV1 ausgegeben wird.

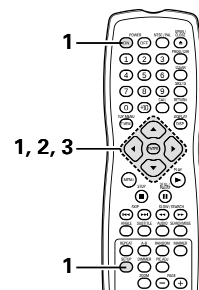
3 Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.

① Wenn “TV BILDSCHIRMFORMAT” angewählt ist:

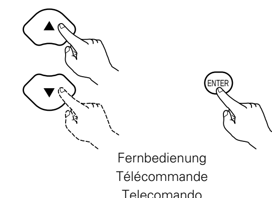
4:3 PS
Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe von Breitbild-DVDs im Pan & Scan-Modus (mit abgeschnittenen Bildkanten). Discs, für die der Pan & Scan-Modus nicht festgelegt worden ist, werden im Letter Box-Modus wiedergegeben.

4:3 LB
Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe von Breitbild-DVDs im Letter Box-Modus (mit schwarzen Streifen oben und unten).

16:9 (Standard-Einstellung)
Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe von DVDs im Full-Screen-Modus (Vollbild).

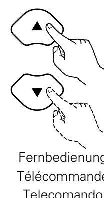


2

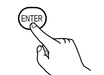


Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

3

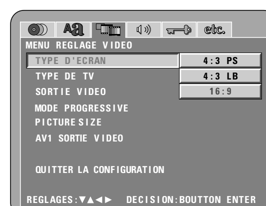


Fernbedienung
Télécommande
Telecomando



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando







Lorsque “MENU REGLAGE VIDEO” est sélectionnée

1 Voir page 69.

2 Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.



TYPE D’ÉCRAN
Utiliser cette fonction pour régler la forme de l’écran de votre télévision.

TYPE DE TV
Utiliser cette option pour régler le format vidéo de votre TV (NTSC, PAL ou MULTI).

SORTIE VIDÉO
Utiliser cette fonction pour choisir soit la sortie d’images progressives soit la sortie d’images entrelacées.

MODE PROGRESSIVE
Une méthode de conversion progressive peut être réglée selon l’image enregistrée sur le DVD.

TAILLE ECRAN
La taille de l’écran à sortir peut être commutée.

AV1 SORTIE VIDEO
(Pour le modèle Européen seulement)
Pour sélectionner si les signaux vidéo composites, les signaux S vidéo ou les signaux RGB seront envoyés par les prises AV1 SCART.

3 Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.

① Lorsque le “TYPE D’ECRAN” est sélectionnée:

4:3 PS
Sélectionnez cette option pour lire les images larges de DVD en mode Image étroite (avec les bords de l’image coupés). Les disques pour lesquels le mode Image étroite n’est pas spécifié sont lus en mode Boîte à lettre.

4:3 LB
Sélectionnez cette option pour lire les images larges de DVD en mode Boîte à lettre (avec des bandes noires en haut et en bas de l’image).

16:9 (Réglage usine par défaut)
Sélectionnez cette option pour lire les images larges de DVD en mode plein écran.

Quando si seleziona “VIDEO SETUP”

1 Vedere pagina 69.

2 Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l’impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.



TV ASPECT
Utilizzatelo per impostare la forma del vostro schermo televisivo.

TV TYPE
Usate questa voce per impostare il formato video del televisore (NTSC, PAL o MULTI).

VIDEO OUT
Usate quest’uscita per selezionare o l’uscita dell’immagine progressiva oppure l’uscita dell’immagine per interallacciare.

PROGRESSIVE MODE
È possibile impostare un metodo di conversione progressiva in base all’immagine registrata nel DVD.

PICTURE SIZE
È possibile alternare la dimensione della schermata.

AV1 VIDEO OUT (Solo per modelli europei)
Per selezionare se emettere dai terminali AV1 SCART i segnali video compositi, i segnali S video o i segnali RGB.

3 Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l’impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.

① Selezionando “TV ASPECT”:

4:3 PS
Selezionate questa per riprodurre dei DVD nel modo pan & scan (con i lati dell’immagine rimossi). I dischi per i quali pan & scan non è stato specificati vengono riprodotti nel modo incorniciato.

4:3 LB
Selezionate questa voce per riprodurre i DVD nel modo incorniciato (con delle strisce nere in alto e in basso).

WIDE (16:9) (Impostazione di fabbrica)
Selezionate questa voce per riprodurre i DVD nel modo a schermo pieno.

3

② Wenn “FARBFERNSEHNORM” angewählt ist:



NTSC-TV
Wählen Sie diese Einstellung, wenn das Videoformat Ihres Fernsehgerätes NTSC ist.
Wenn NTSC angewählt ist, ist das Ausgangsformat auf NTSC festgelegt.

PAL-TV
Wählen Sie diese Einstellung, wenn das Videoformat Ihres Fernsehgerätes PAL ist.
Wenn PAL angewählt ist, ist das Ausgangsformat auf PAL festgelegt.

MULTINORM (Standard-Einstellung)
Wählen Sie diese Einstellung, wenn Ihr Fernsehgerät sowohl mit dem NTSC- als auch PAL-Format kompatibel ist.
Bei der Wiedergabe einer im NTSC-Format aufgenommenen Disc von der Video-Ausgangsbuchse, erfolgt die Umschaltung auf NTSC. (Im Falle einer PAL-Disc ist das Videosignal im PAL-Format.)

HINWEIS:
- Falls “TV TYPE” auf ein anderes Format als auf das registrierte TV-Format eingestellt ist, bleibt das Bild unter Umständen nicht ruhig und die Oberseite und Unterseite wird unter Umständen abgeschnitten.

③ Wenn “VIDEO-AUSGANG” angewählt ist: (HINWEIS)

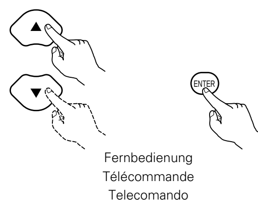


PROGRESSIVE (Standard-Einstellung)
Wählen Sie dies, wenn Ihr DVD-A11 an ein progressives Fernsehgerät angeschlossen ist.

INTERLACED
Wählen Sie dies, wenn Ihr DVD-A11 an ein Interlace-Fernsehgerät angeschlossen ist.

HINWEIS:
- Nur für den Komponenten-Ausgang ist es möglich, zwischen dem Interlace-Bildausgang und progressiven Bildausgang umzuschalten. Für den Video-Ausgangsklemme (VIDEO OUT) oder S-Video-Ausgangsklemme (S-VIDEO OUT) kann der progressive Bildausgang nicht festgelegt werden.

3



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

3

② Lorsque le “TYPE DE TV” est sélectionnée:



NTSC
Sélectionnez cette option si le format vidéo de votre télévision est le NTSC.

PAL
Sélectionnez cette option si le format vidéo de votre télévision est le PAL.
Si PAl est sélectionnée, le format de sortie est fixé en PAL.

MULTI (Réglage usine par défaut)
Sélectionnez cette option si votre TV est compatible NTSC et PAL.
En cas de lecture d’un disque enregistré en format NTSC, le terminal de sortie vidéo sera commuté en format NTSC. (Pour le disque PAL, le signal vidéo est de format PAL.)

REMARQUE:
- Si “TV TYPE” est réglé sur un autre format de téléviseur que ceux enregistrés, l’image peut ne plus être claire et le haut et le bas de l’image peut être coupé.

③ Lorsque le “SORTIE VIDÉO” est sélectionnée: (REMARQUES)



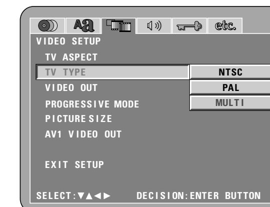
PROGRESSIVE (Réglage usine par défaut)
Sélectionner cette fonction lorsque le DVD-A11 est connecté à une télévision de type progressif.

ENTRELACE
Sélectionner cette fonction lorsque le DVD-A11est connecté à une télévision de type entrelacé.

REMARQUE:
- Pour la sortie de composants uniquement, il est possible de commuter entre une sortie d’images entrelacées et une sortie d’images progressives. Il n’est pas possible de choisir la sortie d’image progressive pour connecteur de sortie ou pour Les connecteur de sortie de la S-Vidéo.

3

② Selezionando “TV TYPE”:



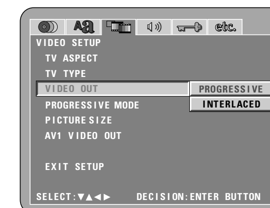
NTSC
Selezionate questa voce quando il formato video del televisore è quello NTSC.
Selezionando NTSC, il formato di uscita si fissa su NTSC.

PAL
Selezionate questa voce quando il formato video del televisore è quello PAL.
Selezionando PAL il formato di uscita si fissa su PAL.

MULTI (Impostazione di fabbrica)
Selezionate questa voce se il vostro televisore è compatibile con i formati NTSC e PAL.
Se riproducete un disco registrato in formato NTSC, il formato del terminale di uscita video cambia automaticamente a NTSC (nel caso di un disco PAL, il segnale video è in formato PAL).

NOTA:
- Se “TV TYPE” è impostato su un formato diverso dal formato TV, l’immagine potrebbe non essere più liscia e la parte superiore ed inferiore dell’immagine potebbe venire tagliato fuori.

③ Selezionando “VIDEO OUT”: (NOTE)



PROGRESSIVE (Impostazione di fabbrica)
Selezionate questo modo se avete collegato il DVD-A11 ad un televisore di tipo progressivo.

INTERLACED
Selezionate questo modo se avete collegato il DVD-A11 ad un televisore con interallaccio.

NOTA:
- Per l’uscita del componente è possibile commutare tra l’uscita dell’immagine di interallaccio e l’uscita dell’immagine progressiva. Non è possibile specificare l’uscita dell’immagine progressiva per Connettore di uscita video (VIDEO OUT) oppure Connettore di uscita S-Video (S-VIDEO OUT).

3

④ Wenn “PROGRESSIVE-MODUS” angewählt ist:



AUTO 1 (Standard-Einstellung)
Wählen Sie diese Einstellung, wenn das aufgenommene Material Bilder enthält.

AUTO 2
Wählen Sie diese Einstellung, wenn das aufgenommene Filmmaterial Bilder enthält.

VIDEO 1 BIS **3**
Wählen Sie diese Einstellung, wenn das aufgenommene DVD-Material Bilder enthält.

VIDEO 1
Wählen Sie diese Einstellung für herkömmliches Videomaterial.

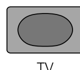
VIDEO 2
Wählen Sie diese Einstellung für Bildmaterial mit wenig Bewegung.

VIDEO 3
Wählen Sie diese Einstellung für Bildmaterial mit viel Bewegung.

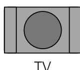
⑤ Wenn “PICTURE SIZE” angewählt ist:



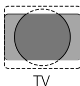
AUS (Standard-Einstellung)
Wählen Sie diese Einstellung für die Anzeige ohne Veränderung des Bildschirmformates.


TV

SQUEEZE
Wählen Sie diese Einstellung, wenn ein 4:3-Bild in der Bildschirmmitte eines 16:9-Fernsehgerätes angezeigt werden soll.

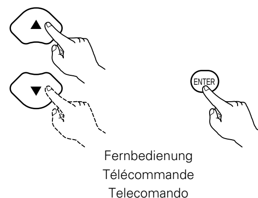

TV

ZOOM
Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie ein gleichmäßig vergrößertes Bild anzeigen lassen wollen, bei dem die vertikalen und horizontalen Proportionen erhalten bleiben sollen.


TV

✻ Nur bei der Einstellung von “16:9” unter “TV BILDSCHIRMFORMAT” wirksam.

3



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

3

④ Lorsque le “MODE PROGRESSIVE” est sélectionnée:



AUTO1 (Réglage usine par défaut)
Sélectionnez ceci quand l’image enregistrée sur le DVD est un film.

AUTO2
Sélectionnez ceci quand l’image enregistrée sur le DVD est un film à 30 trames.

VIDEO1 à **3**
Sélectionnez ceci quand l’image enregistrée sur le DVD est de la vidéo.

VIDEO1
Sélectionnez ceci pour de la vidéo normale.

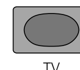
VIDEO2
Sélectionnez ceci pour de la vidéo ayant peu de mouvement.

VIDEO3
Sélectionnez ceci pour de la vidéo ayant beaucoup de mouvement.

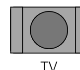
⑤ Lorsque le “TAILLE ECRAN” est sélectionnée:



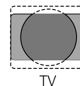
ETEINT (Réglage usine par défaut)
Sélectionnez ceci pour afficher sans changer la taille de l’écran.


TV

SQUEEZE
Sélectionnez ceci pour la lecture d’une image 4:3 que vous souhaitez afficher dans la proportion de 4:3 au centre d’une télévision 16:9.


TV

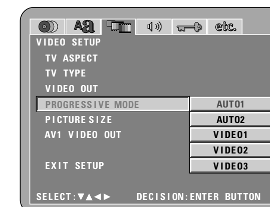
ZOOM
Sélectionnez ceci quand vous souhaitez afficher une image uniformément agrandie en respectant les proportions verticale et horizontale.


TV

✻ Fonctionne uniquement lorsque réglé sur “16:9” dans “TYPE D’ECRAN”.

3

④ Selezionando “PROGRESSIVE MODE”:



AUTO 1 (Impostazione di fabbrica)
Selezionare questa impostazione quando l’immagine viene registrata nel materiale.

AUTO 2
Selezionare questa impostazione quando l’immagine viene registrata nel materiale della pellicola.

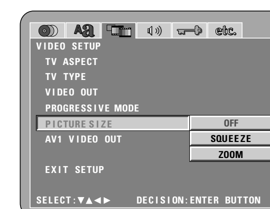
VIDEO 1 - 3
Selezionare questa impostazione quando l’immagine viene registrata nel materiale DVD.

VIDEO 1
Selezionare questa impostazione per materiale video regolare.

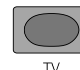
VIDEO 2
Selezionare questa impostazione per materiale che include movimenti.

VIDEO 3
Selezionare questa impostazione per materiale video che include movimenti.

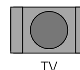
⑤ Selezionando “PICTURE SIZE”:



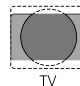
OFF (Impostazione di fabbrica)
Selezionare questa impostazione per visualizzare le immagini senza cambiare la dimensione della schermata.


TV

SQUEEZE
Selezionare questa impostazione quando si riproduce un’immagine 4:3 da visualizzare con una proporzione 4:3 al centro del televisore a 16:9.


TV

ZOOM
Selezionare questa impostazione per visualizzare uniformemente l’immagine ingrandita mantenendo la proporzione verticale e orizzontale.


TV

✻ Solo effettivo per le impostazioni su “WIDE (16:9)” su “TV ASPECT”.

3

⑥ Wenn “AV1 VIDEO-AUSGANG (SCART)” angewählt ist:



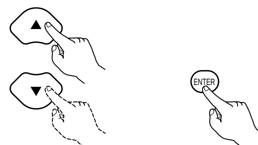
VIDEO (Standard-Einstellung)
Ein FBAS-Videosignal wird vom Euro-AV-Anschluß AV1 ausgegeben.

S-VIDEO
Ein S-Video-Signal wird ausgegeben.

RGB
Ein RGB-Signal wird ausgegeben.

✻ **Verlassen des Systemeinrichtungsmodus**
Wählen Sie mit den ▼ Cursor-Taste “EINSTELLUNGEN BEENDEN” an, und drücken Sie dann die ENTER-Taste. Sie können die Funktion auch durch Drücken der SETUP-Taste auf der Fernbedienung verlassen.

3



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

3

⑥ Lorsque le “AV1 SORTIE VIDEO” est sélectionnée:



VIDEO (Réglage usine par défaut)
Les signaux vidéo composites seront envoyés par la prise AV1 SCART.

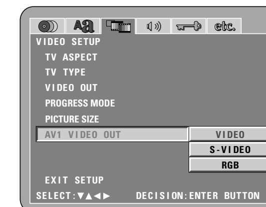
S-VIDEO
Les signaux S-vidéo seront envoyés.

RVB
Les signaux RVB seront envoyés.

✻ **Pour quitter le mode Paramétrage**
Utilisez les touche ▼ pour sélectionner “QUITTER LA CONFIGURATION” et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour confirmer. Il est aussi possible de quitter en appuyant sur la touche SETUP sur la télécommande.

3

⑥ Selezionando “AV1 VIDEO OUT”:



VIDEO (Impostazione di fabbrica)
Dal terminale AV1 SCART saranno inviati dei segnali video compositi.

S-VIDEO
Saranno inviati dei segnali S-video.

RGB
Saranno inviati dei segnali RGB.

✻ **Per uscire dal modo di impostazione**
Dovete usare i tasto del cursore ▼ per selezionare “EXIT SETUP”, poi premete il tasto ENTER. E’ inoltre possibile uscire premendo il tasto SETUP sul telecomando.

DEUTSCH

Wenn “AUDIO-EINSTELLUNGEN” angewählt ist

1 Siehe Seite 69.

2 Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.



LAUTSPRECHER
Diese Einstellung wählen, um die angeschlossenen Lautsprecher-Systeme zu justieren.

DIGITAL-AUSGANG
Hiermit können Sie das digitale Ausgangssignalformat anwählen.

LPCM (44.1 KHz / 48 kHz)
Stellen Sie hiermit bei der Wiedergabe von in linearem PCM Audio aufgenommen DVDs den digitalen Audio-Ausgang ein.

DENON LINK
Wählen Sie diese Einstellung, wenn digitale Signale vom DENON LINK-Anschluss ausgegeben werden sollen.

IEEE1394
Wählen Sie diese Einstellung, wenn digitale Signale vom IEEE 1394-Anschluss ausgegeben werden sollen.

SOURCE DIRECT
Dies ermöglicht eine Einstellung, um den Ton ohne Hinzufügen von Lautsprecher-Einstellungen oder einer Kanalpegel-Bearbeitung zu den Audiosignalen des DVD-Tons oder der Super-Audio-CD auszugeben.

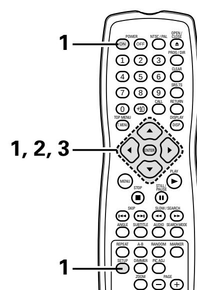
BASS ENHANCER
Einstellen, ob die Audiosignale von Subwoofer ausgegeben werden soll, wenn Zweikanal-Audiosignale wiedergegeben werden.
✻ Die BASS ENHANCER-Einstellungen finden keine Anwendung auf digitale Ausgänge.

3 Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.
① Wenn “LAUTSPRECHER” angewählt ist:
◎ Wählen Sie mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼ den gewünschten Einstellungspunkt aus, drücken Sie anschließend die ENTER-Taste.

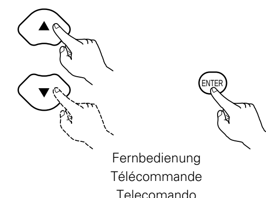


MULTI-KANAL (Standard-Einstellung)
Diese Einstellung bei Anlagen wählen, an denen drei oder mehr Lautsprecher angeschlossen sind.
Wenn MULTI CHANNEL eingestellt ist, können die Lautsprecher-Einstellungen (LAUTSPRECHER-KONFIG.), Lautsprecher-Ausgabepegel-Einstellung (PEGEL-EINSTELLUNG) und die Lautsprecher-Abstandseinstellung (VERZÖGERUNGSZEIT) vorgenommen werden.

2-KANAL
Diese Einstellung bei Anlagen wählen, an denen nur zwei Lautsprecher angeschlossen sind.

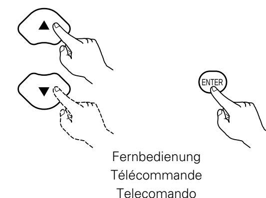


2



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

3



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

FRANÇAIS

Lorsque “CONFIGURATION AUDIO” est sélectionnée

1 Voir page 69.

2 Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.



CANALES AUDIO
Utiliser ce mode pour ajuster pour les systèmes d’enceinte connectés.

SORTIE AUDIO NUMÉRIQUE
Utilisez cette fonction afin de sélectionner le format numérique de signal de sortie.

LPCM (44.1 kHz / 48 kHz)
Utilisez cette option pour régler la sortie audio numérique pour la lecture de DVD enregistrés en audio PCM linéaire.

LIAISON DENON
Utilisez ceci pour sortir des signaux numériques de la borne LIAISON DENON.

IEEE1394
Utilisez ceci pour sortir des signaux numériques de la borne IEEE 1394.

DIRECT SOURCE
Ceci permet un réglage pour sortir le son sans ajouter de réglages d’enceintes ou de traitement du niveau de canal aux signaux audio d’un DVD audio ou Super Audio CD.

GESTION DES BASSES
Régler pour envoyer ou non des signaux audio du subwoofer lors de la lecture de signaux audio à deux canaux.
✻ Les réglages de GESTION DES BASSES ne s’appliquent pas aux sorites numériques.

3 Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.
① Lorsque le “CANALES AUDIO” est sélectionnée:
◎ Utiliser les touches de déplacement du curseur ▲ et ▼ pour sélectionner l’élément à régler, ensuite appuyer sur la touche ENTER.



MULTI CANAUX (Réglage usine par défaut)
Sélectionner ce réglage pour des systèmes dans lesquels trois ou plusieurs enceintes sont connectées.
Lorsque MULTI CANAUX est réglé, les réglages d’enceinte (CONFIGURATION HP), l’ajustement du niveau de sortie d’enceinte (REGLAGE DES NIVEAUX) et les distances d’enceinte (TEMPS DE RETARD) peuvent être réglés.

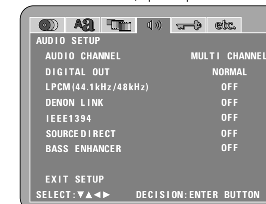
2 CANAUX
Sélectionner ce réglage pour des systèmes dans lesquels seulement deux enceintes sont connectées.

ITALIANO

Quando si seleziona “AUDIO SETUP”

1 Vedere pagina 69.

2 Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l’impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.



AUDIO CHANNEL
Usate questo per regolare il sistema degli altoparlanti collegati.

DIGITAL OUT
Usate quest’uscita per selezionare il formato di uscita nel formato digitale.

LPCM (44.1 kHz / 48 kHz)
Usate questa voce per impostare l’uscita audio digitale per riprodurre i DVD registrato in modo audio PCM lineare.

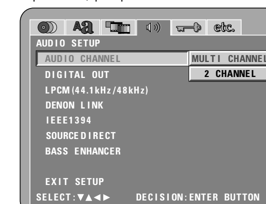
DENON LINK
Utilizzare questa impostazione per emettere i segnali digitali dal terminale DENON LINK.

IEEE1394
Utilizzare questa impostazione per emettere i segnali digitali dal terminale IEEE 1394.

SOURCE DIRECT
Questa impostazione consente di impostare l’uscita audio senza aggiungere le impostazioni dell’altoparlante e l’elaborazione del livello dei canali ai segnali audio di DVD audio o Super Audio CD.

BASS ENHANCER
Imposta se emettere i segnali audio dal subwoofer quando riproducete segnali audio a due canali.
✻ L’impostazione BASS ENHANCER non possono essere applicati ad uscite digitali.

3 Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l’impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.
① Quando selezionate “AUDIO CHANNEL”:
◎ Usate i tasti ▲ e ▼ per selezionare la voce da impostare, poi premete il tasto ENTER.



MULTI CHANNEL (Impostazione di fabbrica)
Selezionate questo per i sistemi in cui sono collegati tre o più altoparlanti.
Quando impostate MULTI CHANNEL, potete regolare le impostazioni degli altoparlanti (SPEAKER CONFIGURATION), effettuare la regolazione del livello d’uscita degli altoparlanti (CHANNEL LEVEL) e della distanza tra gli altoparlanti (DELAY TIME).

2 CHANNEL
Selezionate questo per i sistemi in cui solo due altoparlanti sono stati collegati.

◎ Wenn “MULTI-KANAL” eingestellt ist, wählen Sie mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼ den Einstellpunkt und drücken Sie anschließend die ENTER-Taste.



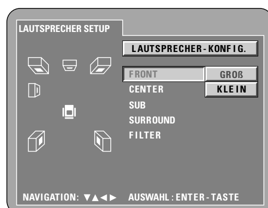
LAUTSPRECHER-KONFIG.
Wählen Sie hier die Typen der verschiedenen Lautsprecher aus.
PEGEL-EINSTELLUNG
Stellen Sie hier den Ausgabepegel der verschiedenen Lautsprecher ein.
VERZÖGERUNGSZEIT
Stellen Sie hier den Abstand der verschiedenen Lautsprecher zur Sitzposition ein.

✻ Um den SPEAKER SETUP-Modus zu verlassen
Wählen Sie mit den Cursor-Tasten ▼ “AUDIO-EINSTELLUNGEN” aus, drücken Sie anschließend die ENTER-Taste.

✻ Die SPEAKER CONFIGURATION-Einstellungen finden nur auf analoge Ausgänge Anwendung.

◎ Wenn “LAUTSPRECHER-KONFIG.” eingestellt ist, wählen Sie mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼ den Lautsprecher aus, der eingestellt werden soll, und drücken Sie anschließend die ENTER-Taste.

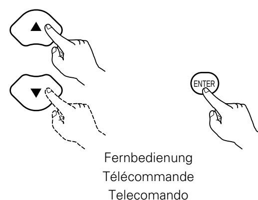
3



- Der für die Front-Lautsprecher, der für den Center-Lautsprecher und Subwoofer und der für die Surround-Lautsprecher verwendete Lautsprecher-Typ kann eingestellt werden. Wählen Sie mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼ den Lautsprecher-Typ aus, drücken Sie anschließend die ENTER-Taste.
  GROß
  Wählen Sie diese Einstellung, wenn ein großer Lautsprecher angeschlossen ist.
  KLEIN
  Wählen Sie diese Einstellung, wenn ein kleiner Lautsprecher angeschlossen ist.
  NONE
  Wählen Sie diese Einstellung, wenn kein Lautsprecher angeschlossen ist.
  JA
  Wählen Sie diese Einstellung, wenn kein Subwoofer angeschlossen ist.
  NEIN
  Wählen Sie diese Einstellung, wenn kein Subwoofer angeschlossen ist.
- Wenn “FILTER” angewählt ist:
  40 Hz, 60 Hz, 80 Hz (Standard-Einstellung), 100 Hz, 120 Hz, stellen Sie die Frequenz der Überschneidung ein.

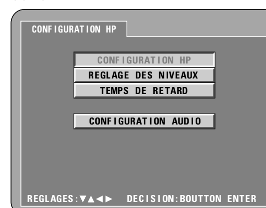
✻ Drücken Sie die RETURN-Taste, um zum “LAUTSPRECHER SETUP”-Menü zurückzukehren.

3



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

◎ Lorsque le “MULTI CANAUX” est sélectionnée, utiliser les touches de déplacement du curseur ▲ et ▼ pour sélectionner l’élément à régler, ensuite appuyer sur la touche ENTER



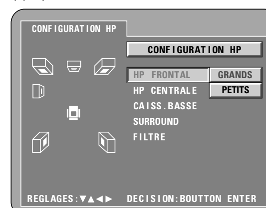
CONFIGURATION HP
Utiliser ce réglage pour sélectionner les types des différentes enceintes.
REGLAGE DES NIVEAUX
Utiliser ce réglage pour ajuster le niveau de sortie des différentes enceintes.
TEMPS DE RETARD
Utiliser ce réglage pour régler la distance entre les différentes enceintes et la position d’écoute.

✻ Pour quitter le mode CONFIGURATION HP
Utiliser la touche de déplacement du curseur ▼ pour sélectionner “CONFIGURATION AUDIO” ensuite, appuyer sur la touche ENTER.

✻ Les réglages de CONFIGURATION HP ne s’appliquent qu’aux sorties analogiques.

◎ Lorsque le “CONFIGURATION HP” est sélectionnée, utiliser les touches de déplacement du curseur ▲ et ▼ pour sélectionner l’enceinte à régler, ensuite appuyer sur la touche ENTER.

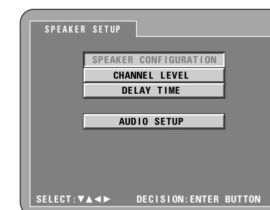
3



- Le type d’enceinte utilisée pour les enceintes frontales, l’enceinte centrale, le subwoofer et les enceintes d’ambiance peuvent être réglés. Utiliser les touches de déplacement du curseur ▲ et ▼ pour sélectionner le type d’enceinte, ensuite appuyer sur la touche ENTER.
  GRAND (GRANDS)
  Sélectionner ce réglage lorsqu’une grande enceinte est connectée.
  PETIT (PETITS)
  Sélectionner ce réglage lorsqu’une petite enceinte est connectée.
  NON
  Sélectionner ce réglage lorsque aucune enceinte n’est connectée.
  OUI
  Sélectionner ce réglage lorsqu’un subwoofer est connecté.
  NON
  Sélectionner cette valeur si aucun subwoofer n’est connecté.
- Lorsque le “FILTRE” est sélectionnée:
  40 Hz, 60 Hz, 80 Hz (Réglage usine par défaut), 100 Hz, 120 Hz, règle la fréquence de recouvrement.

✻ Appuyer sur la touche RETURN pour retourner au menu “CONFIGURATION HP”.

◎ Quando selezionate “MULTI CHANNEL”, usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare la voce da impostare, poi premete il tasto ENTER.



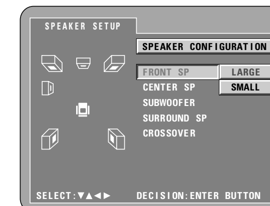
SPEAKER CONFIGURATION
Usate questo per selezionare il tipo dei vari altoparlanti.
CHANNEL LEVEL
Usate questo per regolareillivello d’uscita dei vari altoparlanti.
DELAY TIME
Usate questo per impostare la distanza dai vari altoparlanti alla posizione d’ascolto.

✻ Per uscire dalla modalità SPEAKER SETUP
Usate il tasto del cursore ▼ per selezionare “AUDIO SETUP”, poi premete il tasto ENTER.

✻ Le impostazioni di SPEAKER CONFIGURATION sono applicabili solo ad uscite analogiche.

◎ Quando selezionate “SPEAKER CONFIGURATION”, usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare l’altoparlante da impostare, poi premete il tasto ENTER.

3

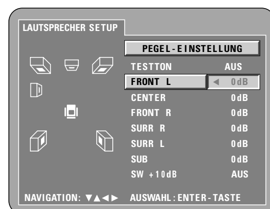


- Potete impostare il tipo dell’altoparlante da usare per gli altoparlanti anteriore, l’altoparlante centrale, il subwoofer e gli altoparlanti surround. Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare il tipo d’altoparlante, poi premete il tasto ENTER.
  LARGE
  Selezionate questo quando avete collegato un grande altoparlante.
  SMALL
  Selezionate questo quando avete collegato un altoparlante piccolo.
  NONE
  Selezionate questo quando non avete collegato nessun altoparlante
  YES
  Selezionate questo quando avete collegato un subwoofer.
  NO
  Selezionatelo quando non viene collegato nessun subwoofer.
- Selezionando “CROSSOVER”:
  40 Hz, 60 Hz, 80 Hz (Impostazione di fabbrica), 100 Hz, 120 Hz, impostare la frequenza di crossover.

✻ Premete il tasto RETURN per ritornare al menù “SPEAKER SETUP.

3

◎ Wenn “PEGEL-EINSTELLUNG” eingestellt ist, wählen Sie den einzustellenden Lautsprecher mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼, stellen Sie anschließend den Pegel mit den ◄ und ► Cursor-Tasten ein.

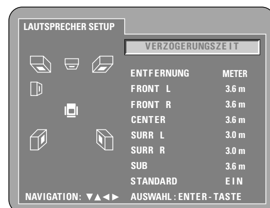


TESTTON

- Verwenden Sie die ◄- und ►-Cursortasten, um eine Auswahl zwischen Automatisch oder Manuell zu treffen.
  Führen Sie die Einstellungen so durch, dass die Lautstärke der von den verschiedenen Lautsprechern ausgegebenen Prüftöne gleich klingt.
- Der von den Frontlautsprechern (linker und rechter Kanal), vom Center-Lautsprecher, von den Surround-Lautsprechern (linker und rechter Kanal) und vom Subwoofer ausgegebene Lautstärkepegel kann eingestellt werden.
- Der Lautstärkepegel kann in 1 dB-Schritten zwischen 0 und –10 dB eingestellt werden.
- Durch Einstellung von SW + 10 dB auf “EIN” erhöht sich der vom Subwoofer ausgegebene Lautstärkepegel um 10 dB.

✻ Drücken Sie die RETURN-Taste, um zum “LAUTSPRECHER SETUP”-Menü zurückzukehren.

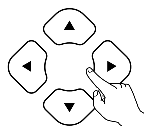
◎ Wenn “VERZÖGERUNGSZEIT” angewählt ist:



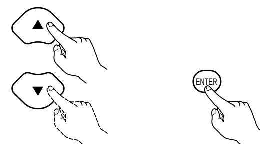
Idealerweise sollte bei 5.1-Kanal-Surroundsound der Abstand zwischen der Sitzposition und allen Lautsprechern, abgesehen vom Subwoofer, gleich groß sein. Mit der Verzögerungszeit-Einstellung kann es so eingerichtet werden, dass der Ton der verschiedenen Lautsprecher die Sitzposition gleichzeitig erreicht.

Wählen Sie mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼ den Einstellungspunkt aus, drücken Sie anschließend die ENTER-Taste.

3



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

3

◎ Lorsque “REGLAGE DES NIVEAUX” est sélectionné, utiliser les touches de déplacement du curseur ▲ et ▼ pour sélectionner l’enceinte à ajuster, ensuite utiliser les touches de déplacement du curseur ◄ et ► pour régler le niveau.

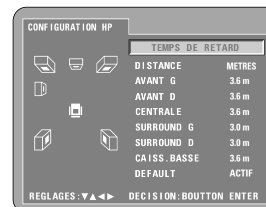


TEST TONALITE

- Utilisez les touches curseurs ◄ et ► pour sélectionner auto ou manuel.
  Effectuer le réglage de telle sorte que le volume de sortie des tonalités de test des différentes enceintes soit le même.
- Le niveau de volume envoyé des enceintes frontales (canaux gauche et droit), de l’enceinte centrale, des enceintes d’ambiance (canaux gauche et droit) et du subwoofer peut être ajusté.
- Le niveau de volume peut être ajusté entre 0 et –10 dB par pas de 1 dB.
- Les réglages SW + 10 dB sur “ACTIF” augmente le niveau de volume en sortie du sub woofer de 10 dB.

✻ Appuyer sur la touche RETURN pour retourner au menu “CONFIGURATION HP”.

◎ Lorsque le “TEMPS DE RETARD” est sélectionnée:

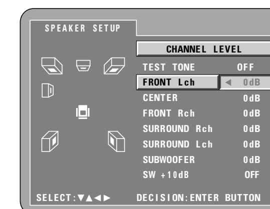


Avec un son d’ambiance à 5.1 canaux, la distance idéale entre la position d’écoute et toutes les enceintes excepté du subwoofer doit être identique. Le réglage du temps de retard peut être utilisé pour que le son des différentes enceintes atteigne la position d’écoute en même temps.

Utiliser les touches de déplacement du curseur ▲ et ▼ pour sélectionner l’élément de réglage, ensuite appuyer sur la touche ENTER.

3

◎ Quando selezionate “CHANNEL LEVEL”, usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare l’altoparlante da regolare, poi usate i tasti del cursore ◄ e ► per impostareil livello.

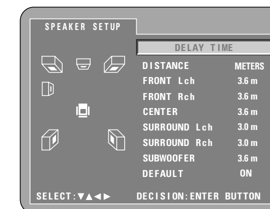


TEST TONE

- Utilizzare i tasti del cursore ◄ e ► per selezionare la modalità automatica o manuale.
  Eseguire la regolazione in modo che il volume della riproduzione dei toni di esempio sia uguale nei diversi altoparlanti.
- Potete regolare il livello del volume emesso dagli altoparlanti anteriori (canali sinistro e destro), l’altoparlante centrale, gli altoparlanti surround (canali sinistro e destro) e il subwoofer.
- Potete regolare il livello del volume tra 0 e –10 dB in passi da 1 dB.
- Se si imposta SW + 10 dB su “ON” il livello del volume emesso dal subwoofer aumenta di 10 dB.

✻ Premete il tasto RETURN per ritornare al menù “SPEAKER SETUP.

◎ Quando selezionate “DELAY TIME”:

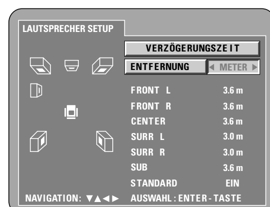


Con il suono surround a 5.1 canali, è bene se la distanza tra la posizione d’ascolto e tutti gli altoparlanti, tranne il subwoofer, è uguale. L’impostazione del tempo del ritardo può essere usato per far sì che il suono dai vari altoparlanti raggiunga la posizione d’ascolto allo stesso tempo.

Usate i tasti ▲ e ▼ per selezionare la voce da impostare, poi premete il tasto ENTER.

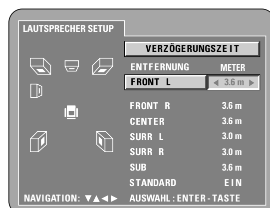
3

- Wenn “ENTFERNUNG” angewählt ist:



METER (wenn die ◄-Cursor-Taste gedrückt wird):
Die Abstands-Einheit wird in Metern (“m”) eingestellt.
FEET (wenn die ►-Cursor-Taste gedrückt wird):
Die Abstands-Einheit wird in Fuß (“ft”) eingestellt.

- Wenn “FRONT L”, “FRONT R”, “CENTER”, “SURR L”, “SUR R”, “SUB” angewählt ist:



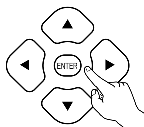
Stellen Sie den Abstand zwischen der Sitzposition und den verschiedenen Lautsprechern mit den ◄- und ►-Cursor-Tasten ein.

✻ Der Abstand kann zwischen 0 und 18 Metern (0 bis 60 Fuß) eingestellt werden.
✻ Die maximale Abweichung in den Lautsprecher-Abständen ist 7,5 Meter (25 Fuß).

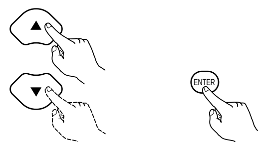
- Wenn “STANDARD” angewählt ist:
  Wenn “STANDARD” eingestellt und die ENTER-Taste gedrückt wird, werden alle Punkte auf ihre werkseitigen Grundeinstellungen zurückgestellt.

✻ Wenn am AV-Verstärker digitale Anschlüsse gemacht werden, nehmen Sie die Lautsprecher-Einstellungen am AV-Verstärker vor.
Bei DVD-Audio-Discs haben die Einstellungen der Disc Vorrang, es kann also vorkommen, dass der Ton nicht mit der obigen Lautsprecher-Moduseinstellung ausgegeben wird.
✻ Drücken Sie die RETURN-Taste, um zum “LAUTSPRECHER SETUP”-Menü zurückzukehren.

3



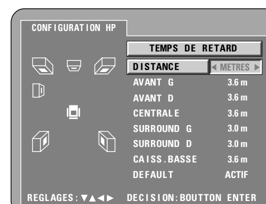
Fernbedienung
Télécommande
Telecomando



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

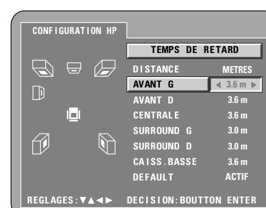
3

- Lorsque le “DISTANCE” est sélectionnée:



METRES (lorsque la touche curseur ◄ est enfoncée):
L’unité de distance est réglée en mètres (“m”).
PIEDS (lorsque la touche de déplacement du curseur ► est enfoncée):
L’unité de distance est réglée en pieds (“ft”).

- Lorsque le “AVANT G”, “AVANT D”, “CENTRALE”, “SURROUND G”, “SURROUND D”, “SUBWOOFER” est sélectionnée:



Utiliser les touches de déplacement du curseur ◄ et ► pour régler la distance entre la position d’écoute et les différentes enceintes.

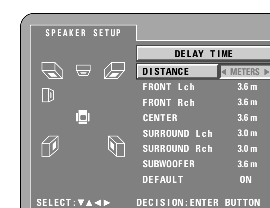
✻ La distance peut être réglée dans l’intervalle limite de 0 à 18 mètres (0 à 60 pieds).
✻ La différence de distance d’enceinte maximale pour laquelle le réglage est possible est de 7,5 m (25 pieds).

- Lorsque le “DEFAUT” est sélectionnée:
  Lorsque le “DEFAUT” est sélectionnée et la touche ENTER est enfoncée, tous les éléments sont restaurés à leurs réglages d’origine.

✻ Lorsque des connexions numériques sont effectuées avec un amplificateur AV, effectuer les réglages d’enceinte sur l’amplificateur AV.
Pour les disques DVD audio, les réglages de disque ont la priorité, ainsi le son risque de ne pas être reproduit comme avec le réglage de mode d’enceinte décrit ci-dessus.
✻ Appuyer sur la touche RETURN pour retourner au menu “CONFIGURATION HP”.

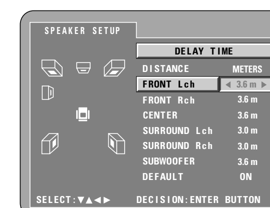
3

- Quando selezionate “DISTANCE”:



METERS (quando premete il tasto del cursore ◄):
L’unità della distanza è impostata a metri (“m”).
FEET (quando premete il tasto del cursore ►):
L’unità della distanza è impostata a piedi (“ft”).

- Quando selezionate “FRONT Lch”, “FRONT Rch”, “CENTER”, “SURROUND Lch”, ”SURROUND Rch”, “SUBWOOFER”:



Usate i tasti del cursore ◄ e ► per impostare la distanza dalla posizione d’ascolto ai vari altoparlanti.

✻ La distanza può essere impostata all’inteno del campo da 0 a 18 metri (da 0 a 60 piedi).
✻ La differenza massima nella distanza degli altoparlanti per la regolazione è di 7,5 metri (25 piedi).

- Quando selezionate “DEFAULT”:
  Quando selezionate “DEFAULT” e premete il tasto ENTER, tutte le voci vengono ripristinate ai valori default di fabbrica.

✻ Quando effettuate i colelgamenti digitali con un amplificatore AV, effettuate le impostazioni dell’altoparlante nell’amplificatore AV.
Per i dischi audio DVD, le impostazioni del disco hanno la priorità, per cui il suono può non essere riprodotto in conformità con le impostazioni nel modo dell’altoparlante.
✻ Premete il tasto RETURN per ritornare al menù “SPEAKER SETUP.

② Wenn “DIGITAL-AUSGANG” angewählt ist:



NORMAL (Standard-Einstellung)
Bei der Wiedergabe von in Dolby Digital oder DTS ausfgenommenen DVDs werden Bitstream-Signales von den digitalen Audio-Ausgabeanschlüssen ausgegeben. Bei der Wiedergabe von in linearem PCM- oder komprimiertem PCM-Format aufgenommenen DVDs werden lineare PCM-Signale ausgegeben.
Wählen Sie beim Durchführen digitaler Anschlüsse an einen AV-Verstärker mit integriertem Dolby Digital- und DTS-Decoder die Option “NORMAL” aus.

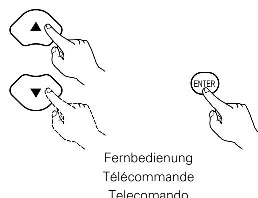
PCM
Bei der Wiedergabe von Dolby Digital-/DTS-Bitstream-Signalen oder bei der Wiedergabe von in linearem PCM- oder komprimiertem PCM-Format aufgenommenen DVDs werden die Signale in 48 kHz/16-Bit PCM (2-Kanal)-Signale konvertiert und an den digitalen Ausgängen ausgegeben. Bei der Wiedergabe von im PCM-Format aufgenommenen DVDs werden lineare PCM-Signale ausgegeben.

3 ③ Wenn “LPCM (44.1 kHz / 48 kHz)” angewählt ist:

AUS (Standard-Einstellung)
Bei der Wiedergabe nicht durch das Urheberrecht geschützter linearer PCM- oder komprimierter PCM-DVDs werden für 2-Kanal-PCM-Audiosignale mit bis zu 96 kHz lineare PCM-Signale als solche ausgegeben, ohne dass sie von den digitalen Ausgängen konvertiert würden. (176,2 kHz- und 192 kHz-Signale werden zu 88,2 kHz- bzw. 96 kHz-Signalen konvertiert.)
Bei DVDs, die Mehrfachkanal-PCM-Signale enthalten, werden die digitalen Signale für die Ausgabe über die zwei Kanäle vorne links und vorne rechts heruntergemischt. (Bei Quellen, bei denen ein Heruntermischen untersagt ist, werden nur die vorderen linken und rechten Kanäle ausgegeben.)
Unter Beachtung der Urheberrechte werden bei der Wiedergabe durch das Urheberrecht geschützter linearer PCM- oder komprimierter PCM-DVDs keinerlei digitale Signale bei Quellen mit über 48 kHz/16 Bit ausgegeben. Stellen Sie bei der Wiedergabe solcher Quellen entweder die Option “EIN” ein oder führen Sie analoge Anschlüsse durch. (Siehe Seiten 54, 55.)

EIN
Lineare PCM- und komprimierte PCM-Signale werden auf 44,1 kHz oder 48 kHz konvertiert und dann ausgegeben. (Unter Beachtung des Urheberrechtes werden die digitalen PCM-Audio-Ausgangssignale auf 48 kHz oder weniger konvertiert.) Stellen Sie diese Option auf “EIN”, wenn Sie digitale Anschlüsse an einen AV-Verstärker durchführen, der nicht mit 96 kHz/88,2 kHz-Signalen kompatibel ist.

3



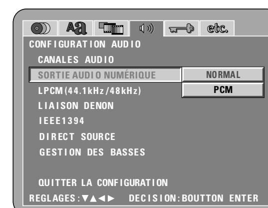
Fernbedienung
Télécommande
Telecomando







② Lorsque le “SORTIE AUDIO NUMÉRIQUE” est sélectionnée:



NORMAL (Réglage usine par défaut)
Lors de la lecture de DVD enregistrés en Dolby Digital ou DTS, des signaux bitstream sont générés par les bornes de sortie audio numériques. Lors de la lecture de DVD enregistrés en PCM linéaire ou PCM compressé, des signaux PCM linéaire sont générés.
Sélectionnez “NORMAL” lors de l’exécution de connexions numériques à un amplificateur AV avec décodeur Dolby Digital et DTS intégré.

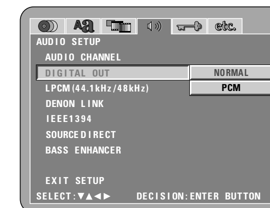
PCM
Lors de la lecture de signaux bitstream Dolby Digital/DTS ou de DVD enregistrés en PCM linéaire ou PCM compressé, les signaux sont convertis en signaux PCM 48 kHz/16-bit (2-canaux) et générés par les sorties numériques. Lors de la lecture de DVD enregistrés en PCM, des signaux PCM linéaires sont générés.

3 ③ Lorsque le “LPCM (44.1 kHz / 48 kHz)” est sélectionnée:

ETEINT (Réglage usine par défaut)
Lors de la lecture de DVD PCM linéaire ou PCM compressé qui ne sont pas protégés par copyright, pour les signaux audio PCM 2 canaux allant jusqu’à 96 kHz, des signaux PCM linéaire sont générés tels quels par les sorties numériques sans être convertis. (Les signaux de 176,2 kHz et 192 kHz sont convertis respectivement en signaux de 88,2 kHz et 96 kHz.)
Pour les DVD contenant des signaux multi-canaux PCM, les signaux numériques sont mélangés à la baisse pour être générés dans deux canaux, le canal avant gauche et le canal avant droit. (Seuls les canaux avant gauche et droit sont générés pour les sources pour lesquelles le mélange à la baisse est interdit.)
Lors de la lecture de DVD protégés par copyright de type PCM linéaire ou PCM compressé, étant donné les règles sur le copyright, aucun signal numérique ne sera généré pour les sources dépassant 48 kHz/16 bits. Lors de la lecture de telles sources, réglez sur “ACTIF” ou faites des connexions analogiques. (Voir à la pages 54, 55.)

ACTIF
Les signaux PCM linéaire ou PCM compressé sont convertis en signaux de 44,1 kHz ou 48 kHz et générés. (Les signaux de sortie audio numérique PCM sont convertis en signaux de 48 kHz ou moins, étant donné les règles du copyright.) Lors de l’exécution de connexions numériques à un amplificateur AV qui n’est pas compatible avec les signaux 96 kHz/88,2 kHz, réglez sur “ACTIF”.

② Selezionando “DIGITAL OUT”:



NORMAL (Impostazione di fabbrica)
Quando riproducete DVD registrati in Dolby Digital o DTS, i segnali bitstream vengono immessi dai terminali di uscita audio dogitale. Quando riproducete DVD registrati in PCM compatti o PCM lineari, i segnali lineari PCM vengono emessi.
Selezionate “NORMAL” quando effettuate collegamenti digitali ad un amplificatore AV con Dolby Digital e decoder DTS incorporati.

PCM
Quando riproducete segnali Dolby Digital/DTS bitstream o DVD registrati in PCM lineare o PCM compatto, i segnali vengono convertiti in segnali PCM (a 2 canali) 48kHz/16 bit, e immessi dalle uscite digitali Quando riproducete DVD registrati in PCM, segnali lineari PCM vengono emessi.

3 ③ Selezionando “LPCM (44.1 kHz / 48 kHz)”:

OFF (Impostazione di fabbrica)
Quando riproducete segnali DVD PCM lineare o PCM compatto non protetti dal diritto d’autore, per i segnali a 2 canali PCM audio fino a 96 kHz, i segnali PCM lineari vengono emessi senza essere convertiti dalle entrate analogiche (I segnali 176.2 kHz e 192 kHz sono convertiti verso 88.2 kHz e 96 kHz, rispettivamente.)
Per i DVD contenenti segnali PCM multicanale, i segnali digitali vengono sotto mixati per l’uscita a due canali, frontale e destro. (Solamente i canali frontale sinistro e destro vengono emessi per fonti per le quali il sotto mixaggio è proibito.)
Quando riproducete PCM lineari protetti dal diritto d’autore o DVD PCM compatti, in considerazione dei diritti d’autore, nessun segnale digitale viene emesso per le fondi che eccedono 48 kHz/16 bits. Quando riproducete tali fonti, impostate su “ON” o effettuate delle connessioni analogiche. (Vedere pagine 54, 55.)

ON
PCM lineare e PCM compatto sono convertiti a 44.1 o 48 kHz verranno e emessi (I segnali digitali d’imissione TCM sono convertiti in 48 kHz o menon a seconda dei diritti d’autore.) Quando effettuate dei collegamenti digitali ad un amplificatore AV non compatibile con i segnali 96 kHz/88,2 kHz , impostazione su “ON”.

3

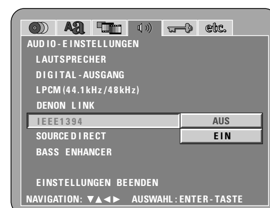
④ Wenn “DENON LINK” angewählt ist:



AUS (Standard-Einstellung)
Es werden keine digitalen Audiosignale vom DENON LINK-Anschluss ausgegeben.

2nd
Wählen Sie diese Einstellung, wenn es sich bei dem Verstärker, den Sie anschließen möchten, um einen DENON LINK 2nd handelt.

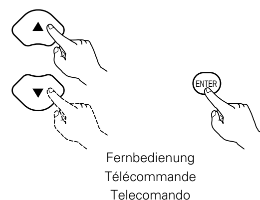
⑤ Wenn “IEEE1394” angewählt ist:



AUS (Standard-Einstellung)
Vom IEEE 1394-Anschluss werden keine digitalen Audiosignale ausgegeben.

EIN
◎ Wenn “EIN” angewählt ist:
Diese Einstellung führt Sie zu den “AUTOMATISCHE WIDERGABE”- und “AUDIO-FORMAT”-Einstellungs-Bildschirmen. Wählen Sie den Menüpunkt, den Sie einstellen möchten, mit den Cursor-Tasten (▲, ▼) aus und drücken Sie dann die ENTER-Taste.
◎ Auto Wiedergabe
Wählen Sie diese Einstellung bei der automatischen Wiedergabe dieses Gerätes von einem anderen Gerät aus, wenn dieses Gerät zusammen mit einem DENON-Gerät verwendet wird, das IEEE 1394 unterstützt.
◎ Audio-Format
Stellen Sie dieses Audiosignal-Format vom IEEE 1394-Anschluss ein.

3



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

3

④ Lorsque le “LIAISON DENON” est sélectionnée:



ETEINT (Réglage usine par défaut)
Les signaux audio numériques ne sont pas émis de la borne LIAISON DENON.

2nd
Réglez ceci quand l’amplificateur à connecter est une LIAISON DENON 2nd.

⑤ Lorsque le “IEEE1394” est sélectionnée:

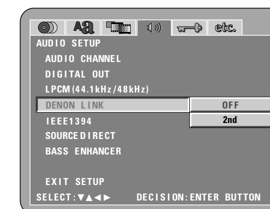


ETEINT (Réglage usine par défaut)
Les signaux audio numériques ne sont pas émis de la borne IEEE 1394.

ACTIF
◎ Lorsque le “ACTIF” est sélectionnée:
Ceci amènera aux écrans de réglage “LECT. AUTO” et “FORMAT AUDIO”. Sélectionnez l’élément à régler en utilisant les touches curseurs (▲, ▼) et appuyez sur la touche ENTER.
◎ Lecture Automatique
Réglez ceci quand vous lisez automatiquement cette unité depuis un autre appareil, dans des circonstances où cette unité est utilisée en conjonction avec un appareil DENON qui supporte l’IEEE 1394.
◎ Format Audio
Réglez ce format de signaux audio provenant du connecteur IEEE 1394.

3

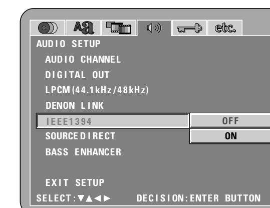
④ Selezionando “DENON LINK”:



OFF (Impostazione di fabbrica)
I segnali audio digitale non vengono emessi dal terminale DENON LINK.

2nd
Impostare questo valore quando l’amplificatore da collegare è un modello DENON LINK seconda versione.

⑤ Selezionando “IEEE1394”:

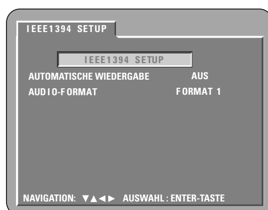


OFF (Impostazione di fabbrica)
I segnali audio digitale non vengono emessi dal terminale IEEE1394.

ON
◎ Selezionando “ON”:
Verranno visualizzate le schermate di impostazione “AUTO PLAY” e “AUDIO FORMAT”. Selezionare l’opzione da impostare utilizzando il tasti freccia (▲, ▼) e premere il pulsante ENTER.
◎ Auto Play
Impostare questa opzione durante la riproduzione automatica dell’unità da un altro dispositivo, nel caso in cui l’unità venga utilizzata insieme a un dispositivo DENON che supporta IEEE1394.
◎ Audio Format
Impostare questo formato di segnali audio dal connettore IEEE 1394.

DEUTSCH

3



◎ Einstellungsverfahren für automatische Wiedergabe

AUS (Standard-Einstellung)
Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie die Funktion dieses Gerätes nicht von einem anderen Gerät aus steuern möchten.

EIN
Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie die Funktion dieses Gerätes von einem anderen Gerät aus steuern möchten.

◎ Einstellungsverfahren des Audio-Formates

FORMAT 1 (Standard-Einstellung)
Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem DENON-Gerät verwenden.

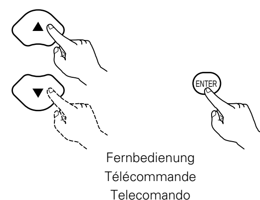
FORMAT 2
Dieser Modus ist für eine spätere Systemerweiterung vorgesehen.

IEEE1394-Anzeige
Wenn “IEEE1394” auf “EIN” gestellt wurde, leuchtet diese Anzeige wie folgt.

IEEE 1394

- Blinken .... Selbsttest der IEEE1394-Anschlüsse
- Leuchten .... IEEE1394-Anschluss ist in Ordnung
- Langsames Blinken .. IEEE1394-Anschluss ist nicht in Ordnung (Loop-Anschluss); verifizieren Sie den Anschluss.
- Schnelles Blinken ... IEEE1394-Anschluss ist nicht in Ordnung, verifizieren Sie den Anschluss.

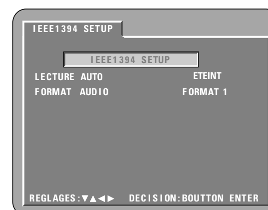
3



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

FRANÇAIS

3



◎ Méthode de Réglage de la Lecture Auto

ETEINT (Réglage usine par défaut)
Réglez ceci quand vous ne souhaitez pas contrôler le fonctionnement de cette unité depuis un autre appareil.

ACTIF
Réglez ceci quand vous souhaitez contrôler le fonctionnement de cette unité depuis un autre appareil.

◎ Méthode de Réglage du Format Audio

FORMAT 1 (Réglage usine par défaut)
Réglez ceci lors de l'utilisation en conjonction avec un appareil DENON.

FORMAT 2
Il s'agit d'un mode pour l'expansion future du système.

Indicateur IEEE 1394
Lorsque “IEEE 1394” est réglé sur “ACTIF”, cet indicateur s'allume comme indiqué ci-dessous.

IEEE 1394

- Clignotant .... Auto-vérification des connexions de l'IEEE 1394.
- Allumé .... Connexion IEEE 1394 correcte.
- Clignotant lentement ... Connexion IEEE 1394 négative. (Connexion en boucle) confirmer la connexion.
- Clignotant rapidement .. Connexion IEEE 1394 négative. confirmer la connexion.

ITALIANO

3



◎ Metodo di impostazione della riproduzione automatica

OFF (Impostazione di fabbrica)
Selezionare questa impostazione per non controllare il funzionamento dell'unità da un altro dispositivo.

ON
Selezionare questa impostazione per controllare il funzionamento dell'unità da un altro dispositivo.

◎ Metodo di impostazione del formato audio automatica

FORMAT 1 (Impostazione di fabbrica)
Selezionare questa impostazione quando si collega un dispositivo DENON.

FORMAT 2
Questa impostazione serve per le future espansioni del sistema.

Indicatore IEEE1394
Quando “IEEE1394” è impostato su “ON”, questo indicatore si accende come descritto sotto.

IEEE 1394

- Lampeggiante ...... Con controllo automatico dei collegamenti IEEE1394.
- Luce .... IEEE1394 il collegamento è riuscito.
- Lampeggiante lento ... IEEE1394 il collegamento non è riuscito, (collegamento dell'antenna); conferma del collegamento.
- Lampeggiante veloce .. IEEE1394 il collegamento non è riuscito, conferma del collegamento.

3

⑥ Wenn “SOURCE DIRECT” angewählt ist:



AUS (Standard-Einstellung)
Bitten wählen Sie bei der Durchführung der Lautsprecher- und Verzögerungs-Einstellungen sowie während der Wiedergabe die Einstellung OFF.
EIN
Wählen Sie bei der Wiedergabe ohne Durchführung der Lautsprecher-Einstellungen die Einstellung ON. Wenn Sie diese Einstellung durchführen, wird die von DTS empfohlene Wiedergabe aller Kanäle der vollen Bandbreite durchgeführt. (Beachten Sie bitte, dass sich die Lautstärke des Subwoofers um 5 dB erhöht. Bei einer Super-Audio-CD beläuft sich die Erhöhung auf 15. dB.) Dies wird auch bei der Wiedergabe einer 6-Kanal-Quelle in DVD-Audio eingestellt, die mit allen Kanälen und voller Bandbreite aufgenommen worden ist. Wenn die Einstellung “AUS” ausgewählt wurde, wird die Lautsprecher-Größe für alle Lautsprecher auf “Groß” und der Subwoofer auf “Ja” eingestellt. Führen Sie bei der Wiedergabe einer solchen Software die analogen Anschlüsse entsprechend der Software-Bedienungsanleitung aus.

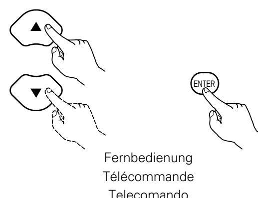
⑦ Wenn “BASS ENHANCER” angewählt ist:



AUS (Standard-Einstellung)
Vom Subwoofer wird kein Ton produziert.
EIN
Vom Subwoofer wird Ton produziert.
Stellen Sie in diesem Fall den Subwoofer in den Lautsprecher-Einstellungen auf “JA”.
✻ Dies funktioniert nur bei einem analogen Audioausgang.

✻ **Verlassen des Systemeinrichtungsmodus**
Wählen Sie mit den ▼ Cursor-Taste “EINSTELLUNGEN BEENDEN” an, und drücken Sie dann die ENTER-Taste. Sie können die Funktion auch durch Drücken der SETUP-Taste auf der Fernbedienung verlassen.

3



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

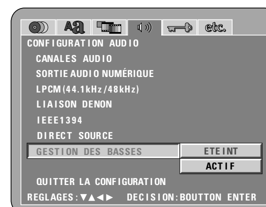
3

⑥ Lorsque le “SOURCE DIRECT” est sélectionnée:



ETEINT (Réglage usine par défaut)
Veuillez régler sur ETEINT quand vous effectuez des réglages d’enceintes ou configurez le temps de délai et la lecture.
ACTIF
Réglez sur ACTIF en lecture sans effectuer le traitement des réglages d’enceintes. Effectuer ce réglage engendrera l’installation de la lecture pleine largeur de bande, tous canaux DTS recommandée. (Veuillez noter que le volume du sub woofer augmentera de 5 db et qu’il y aura une augmentation de 15 db avec un CD Super Audio.) Ceci est aussi réglé pendant la lecture d’une source à 6 canaux d’un DVD audio qui a été enregistré avec tous les canaux et la pleine largeur de bande. Quand le réglage est sur “ETEINT”, l’amplitude des enceintes sera réglée sur “Grand” pour toutes les enceintes et le sub woofer sera réglé sur “Oui”. Pendant la lecture d’un logiciel tel que celui-ci, effectuez les connexions analogiques selon le mode d’emploi du logiciel.

⑦ Lorsque le “GESTION DES BASSES” est sélectionnée:



ETEINT (Réglage usine par défaut)
Aucun son n’est produit par le subwoofer.
ACTIF
Le son est produit par le subwoofer.
Si cela se produit, placer le subwoofer en position “OUI” pour les réglages d’enceinte.
✻ Cela ne fonctionne qu’avec une entrée audio analogique.

✻ **Verlassen des Systemeinrichtungsmodus**
Wählen Sie mit den ▼ Cursor-Taste “EINSTELLUNGEN BEENDEN” an, und drücken Sie dann die ENTER-Taste. Sie können die Funktion auch durch Drücken der SETUP-Taste auf der Fernbedienung verlassen.

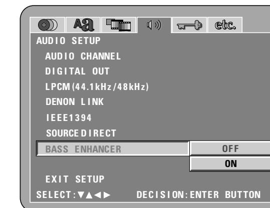
3

⑥ Selezionando “SOURCE DIRECT”:



OFF (Impostazione di fabbrica)
Impostare su OFF durante l’esecuzione delle impostazioni dell’altoparlante o l’impostazione del tempo di ritardo e della riproduzione.
ON
Impostato su ON quando riproduce senza il procedimento delle impostazioni dell’altoparlante. Se questa impostazione è selezionata, verrà eseguita la riproduzione a larghezza di banda di tutti i canali raccomandati da DTS. (Notare che il volume del subwoofer aumenterà di 5 dB e vi sarà un aumento di 15 dB con un Super Audio CD). Questa impostazione viene inoltre selezionata durante la riproduzione dell’origine a sei canali del DVD audio registrato con tutti i canali e larghezza di banda completa. Quando impostato su “OFF”, la dimensione dell’altoparlante verrà impostata su “Large” per tutti gli altoparlanti e il subwoofer verrà impostato su “Yes”. Quando si riproducono software di questo tipo, eseguire i collegamenti analogici in base al manuale d’istruzioni del software.

⑦ Quando selezionate “BASS ENHANCER”:



OFF (Impostazione di fabbrica)
Non viene riprodotto nessun suono dal subwoofer.
ON
Viene riprodotto audio dal subwoofer.
In questo caso, impostate il subwoofer su “YES” alle impostazioni degli altoparlanti.
✻ Questa impostazione è valida solo con l’uscita audio analogica.

✻ **Verlassen des Systemeinrichtungsmodus**
Wählen Sie mit den ▼ Cursor-Taste “EINSTELLUNGEN BEENDEN” an, und drücken Sie dann die ENTER-Taste. Sie können die Funktion auch durch Drücken der SETUP-Taste auf der Fernbedienung verlassen.

Wenn “KINDERSICHERUNG” angewählt ist

1

Siehe Seite 69.

2

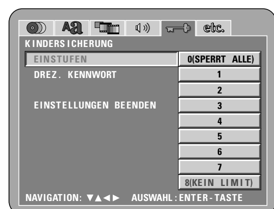
Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.

EINSTUFEN
Stellen Sie hiermit die Kindersicherung für die Wiedergabe von nicht für Kinder geeigneten Erwachsenen-Videos ein. Beachten Sie bitte, dass auch die Wiedergabe von Erwachsenen-Videos erst dann blockiert werden kann, wenn der entsprechende Sicherungswert auf die Disc aufgenommen worden ist.

DREZ. KENNWORT
Ändern Sie hiermit das Passwort.
Die Standard-Einstellung des Passwortes ist “0000”.

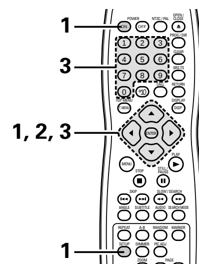
3

Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.
① Wenn “EINSTUFEN” angewählt ist:

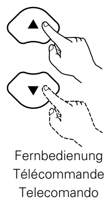




0 (SPERRT ALLE)
Wählen Sie diese Einstellung, um die Wiedergabe aller DVDs zu blockieren.
Mit dieser Einstellung können Sie z. B. die Wiedergabe von Erwachsenen-DVDs blockieren, die keine Kindersicherungs-Bewertungsstufe enthalten.
1
Wählen Sie diese Einstellung für die ausschließliche Wiedergabe von Kinder-DVDs. (DVDs für Erwachsene sowie Familien-DVDs können nicht abgespielt werden.)
2 bis 7
Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe von Famielen- und Kinder-DVDs. Erwachsenen-DVDs können nicht abgespielt werden.
8 (KEIN LIMIT) (Standard-Einstellung)
Wählen Sie diese Einstellung für die uneingeschränkte Wiedergabe aller DVDs.



2



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

KINDERSICHERUNG
RATING LEVEL 8(KEIN LIMIT)
DREZ. KENNWORT
EINSTELLUNGEN BEENDEN
NAVIGATION: ▼▲◄► AUSWAHL: ENTER-TASTE

MENU NIVEAU DE PROTECTION
RESTRICTION 8(NO LIMIT)
MOT DE PASSE ACTUEL
QUITTER LA CONFIGURATION
REGLAGES: ▼▲◄► DECISION: BOUTTON ENTER

RATINGS
RATING LEVEL 8(NO LIMIT)
PASSWORD
EXIT SETUP
SELECT: ▼▲◄► DECISION: ENTER BUTTON

3

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

Lorsque “MENU NIVEAU DE PROTECTION” est sélectionnée

1

Voir page 69.

2

Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.

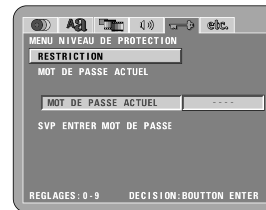
RESTRICTION
Utilisez cette option pour restreindre la lecture de DVD réservés aux adultes. Pour que la restriction soit possible, il faut que le niveau de restriction soit enregistré sur le disque réservé aux adultes.

MOT DE PASSE ACTUEL
Utiliser ceci pour changer le mot de passe.
Le mot de passe de l’appareil est réglé à “0000” par défaut.

3

Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.
① Lorsque le “RESTRICTION” est sélectionnée:





0
Sélectionnez ce réglage pour désactiver la lecture de tous les DVD.
Utilisez ce réglage par exemple pour désactiver la lecture de DVD pour adultes sur lesquels aucun niveau de contrôle parental n’est enregistré.
1
Sélectionner ceci pour jouer uniquement les DVD pour enfants. (Les DVD pour adultes et public ne peuvent pas être joués.)
2 à 7
Sélectionner ceci pour jouer les DVD pour un public général et les enfants. Les DVD pour adultes ne peuvent pas être joués.
8 (NO LIMIT) (Réglage usine par défaut)
Sélectionner ceci pour jouer tous les DVD.

Quando si seleziona “RATINGS”

1

Vedere pagina 69.

2

Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l’impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.

RATING LEVEL
Usate questa voce per limitare la riproduzione di DVD per adulti per prevenirne l’utilizzo da parte dei bambini. Osservate che anche con i DVD per adulti, la visione non può essere limitata a meno ché il livello di limitazione sia stato registrato sul disco.

PASSWORD
Usate questa voce per cambiare la password.
La password è stata impostata su “0000” come valore standard.

3

Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l’impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.
① Selezionando “RATING LEVEL”:





0 (LOCK ALL)
Selezionare questa impostazione per disabilitare la riproduzione di tutti i DVD.
Ad esempio, utilizzare questa impostazione per disabilitare la riproduzione dei DVD per adulti in cui il livello di protezione non è registrato.
1
Selezionate questa voce per riprodurre solo dei DVD per cambini. (Non è possibile riprodurre dei DVD per adulti e per un pubblico generale.)
2 a 7
Selezionate questa voce per riprodurre dei DVD per un pubblico generale e per bambini. Non è possibile riprodurre dei DVD per adulti.
8 (NO LIMIT) (Impostazione di fabbrica)
Selezionate questa voce per riprodurre tutti i DVD.

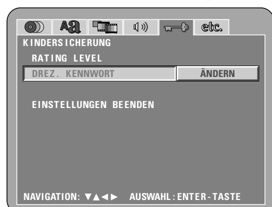
3

Geben Sie mit den Nummerntasten ein vierstelliges Passwort ein und drücken Sie dann die ENTER-Taste.



✻ Standardmäßig ist das Passwort auf “0000” eingestellt.
✻ Vergessen Sie das Passwort nicht.
✻ Ohne Eingabe des richtigen Passwortes kann die Einstellung nicht geändert werden.

② Wenn “DREZ. KENNWORT” angewählt ist:



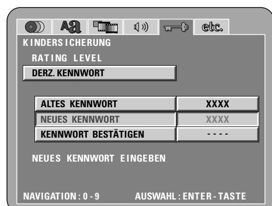
Wählen Sie mit der ► Taste “ÄNDERN” aus und drücken Sie dann die ENTER-Taste.

Geben Sie mit den Zifferntasten ein ALTES (das aktuelle) 4-stellige Passwort ein.

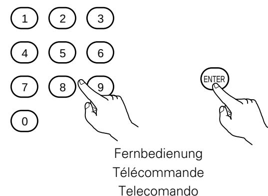


✻ Standardmäßig ist das Passwort auf “0000” eingestellt.

Geben Sie mit den Zifferntasten ein neues 4-stelliges Passwort ein.



3



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

3

Utiliser les touches numérotées pour entrer un mot de passe à 4 chiffres, puis appuyer sur la touche ENTER.



✻ Le mot de passe est réglé vers à “0000” par défaut.
✻ Ne pas oublier le mot de passe.
✻ Le réglage ne peut pas être modifié sans entrer le mot de passe correct.

② Lorsque le “MOT DE PASSE ACTUEL” est sélectionnée:



Utiliser la touche ► pour sélectionner “MODIFICATION”, puis appuyer sur la touche ENTER.

Utiliser les touches numériques pour saisir un ANCIEN (actuel) mot de passe de 4 caractères.



✻ Le mot de passe de l’appareil est réglé à “0000” par défaut.

Utiliser les touches numériques pour saisir un nouveau mot de passe de 4 caractères.

3

Usate i tasti numerici per inserire una password di 4 caratteri, poi premete il tasto ENTER.



✻ La parola d’ordine per le impostazioni è definita “0000” per default.
✻ Non dimenticate la password.
✻ Potete solo cambiare l’impostazione se digitate la password.

② Selezionando “PASSWORD”:



Utilizzare il tasto ► per selezionare “CHANGE”, quindi premere ENTER.

Utilizzare i tasti numerici per immettere una VECCHIA password (corrente) a quattro cifre.



✻ La password dell’unità è impostata su “0000” come valore standard.

Utilizzare i tasti numerici per immettere una nuova password a quattro cifre.



DEUTSCH

3

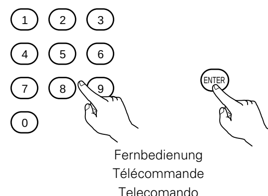
Geben Sie mit den Zifferntasten ein neues 4-stelliges Passwort ein. (zur Bestätigung.)
Drücken Sie dann die ENTER-Taste.



✻ Vergessen Sie das Passwort nicht.
✻ Die Einstellung kann nicht ohne Eingabe des richtigen Passwortes geändert werden.

✻ **Verlassen des Systemeinrichtungsmodus**
Wählen Sie mit den ▼ Cursor-Taste “EINSTELLUNGEN BEENDEN” an, und drücken Sie dann die ENTER-Taste. Sie können die Funktion auch durch Drücken der SETUP-Taste auf der Fernbedienung verlassen.

3



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

FRANÇAIS

3

Utiliser les touches numériques pour saisir de nouveau le mot de passe de 4 caractères. (pour confirmation.)
Ensuite, appuyer sur la touche ENTER.



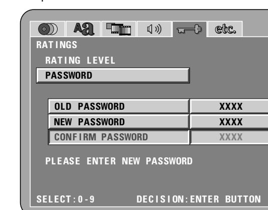
✻ Ne pas oublier le mot de passe.
✻ Le paramètre ne peut pas être modifié si l’on ne saisit pas le bon mot de passe.

✻ **Pour quitter le mode Paramétrage**
Utilisez les touche ▼ pour sélectionner “QUITTER LA CONFIGURATION” et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour confirmer. Il est aussi possible de quitter en appuyant sur la touche SETUP sur la télécommande.

ITALIANO

3

Utilizzare i tasti numerici per immettere di nuovo la nuova password a quattro cifre (per conferma).
Quindi premere ENTER.



✻ Non dimenticare la password.
✻ Le impostazioni non possono essere modificate senza immettere la password corretta.

✻ **Per uscire dal modo di impostazione**
Dovete usare i tasto del cursore ▼ per selezionare “EXIT SETUP”, poi premete il tasto ENTER. E’ inoltre possibile uscire premendo il tasto SETUP sul telecomando.

Wenn “SONSTIGE EINSTELLUNGEN” angewählt ist

1 Siehe Seite 69.

2 Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.



PLAYER-MODUS
Der DVD-Video-Wiedergabemodus kann aktiviert werden, um die auf der DVD-Audio-Disc enthaltenen DVD-Videoinhalte wiederzugeben.

BILDUNTERSCHRIFT
Legen Sie hiermit fest, ob die auf DVDs aufgenommenen geschlossenen Untertitel angezeigt werden sollen oder nicht.

DYNAMIKKOMPRESSION
Stellen Sie hiermit den Dynamikbereich bei der Disc-Wiedergabe ein.

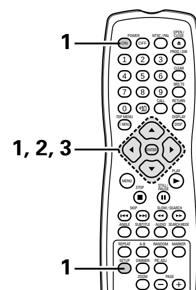
AUTO. ABSCHALTUNG
Um Strom zu sparen, kann der DVD-A11 automatisch in den Standby-Modus geschaltet werden, wenn er längere Zeit nicht verwendet wird.

DIASHOW
Das Zeitintervall für die Weiterschaltung zum nächsten Standbild kann eingestellt werden, wenn Standbild-Dias (im JPEG-Format) angezeigt werden.

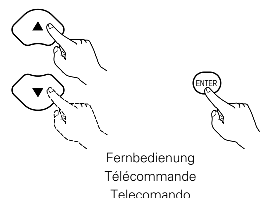
3 Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.
① Wenn “PLAYER-MODUS” angewählt ist:



AUDIO (Standard-Einstellung)
Nehmen Sie diese Einstellung vor, um DVD-Audiosignale als solche wiederzugeben.
VIDEO
Nehmen Sie diese Einstellung vor, um die auf der DVD-Audio-Disc enthaltenen DVD-Videoinhalte wiederzugeben.



2



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

3

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

Lorsque “CHOIX DE MENU” est sélectionnée

1 Voir page 69.

2 Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.



MODE DE LECTURE
Le mode de lecture de DVD vidéo peut être réglé pour lire le contenu d’un DVD vidéo inclus sur un DVD audio.

SOUS TITRES
Utilisez cette option pour activer ou désactiver les légendes enregistrées sur le DVD.

COMPRESSION
Utilisez cette option pour régler la plage de la sortie son pour la lecture de disques.

VEILLE AUTOMATIQUE
Pour économiser l’énergie, le DVD-A11 peut être réglé automatiquement en mode d’attente lorsqu’il n’est pas utilisé pendant de longues périodes.

DIAPORAMA
L’intervalle de temps pour commuter à l’image fixe suivante lors de la lecture d’images fixes d’un diapositive (en format JPEG) peut être réglé.

3 Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.
① Lorsque le “MODE DE LECTURE” est sélectionnée:

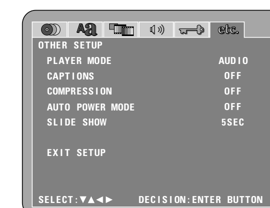


MODE AUDIO (Réglage usine par défaut)
Choisir ce réglage pour lire les signaux de DVD audio tels quels.
MODE VIDEO
Choisir ce réglage pour lire le contenu de DVD vidéo inclus dans un disque DVD audio.

Quando si seleziona “OTHER SETUP”

1 Vedere pagina 69.

2 Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l’impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.



PLAYER MODE
Potete impostare il modo di riproduzione video DVD per riprodurre i contenuti video DVD del disco audio DVD.

CAPTIONS
Usate questa voce per impostare la visualizzazione o non visualizzazione dei caption registrati sui DVD.

COMPRESSION
Usate questa voce per impostare l’uscita della gamma dinamica durante la riproduzione dei dischi.

AUTO POWER MODE
Per risparmiare corrente, il DVD-A11 può essere impostato automaticamente nel modo d’attesa quando non viene usato per lunghi periodi di tempo.

SLIDE SHOW
Potete impostare l’intervallo di tempo per la commutazione al fermo immagine successivo quando riproducete delle immagini (nel formato JPEG).

3 Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l’impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.

① Quando selezionate “PLAYER MODE”:



AUDIO (Impostazione di fabbrica)
Impostate questo per riprodurre i segnali audio DVD come tali.
VIDEO
Impostate questo per riprodurre i contenuti video del DVD del disco audio DVD.

3

② Wenn "BILDUNTERSCHRIFT" angewählt ist:



AUS (Standard-Einstellung)
Wählen Sie diese Einstellung, wenn bei der Wiedergabe von DVDs, die englische Untertitel beinhalten, keine Untertitel angezeigt werden sollen.
EIN
Wählen Sie diese Einstellung, um bei der Wiedergabe von DVDs, die englische Untertitel beinhalten, diese englischen Untertitel auf dem Bildschirm anzeigen zu lassen.

③ Wenn "DYNAMIKKOMPRESSION" angewählt ist:



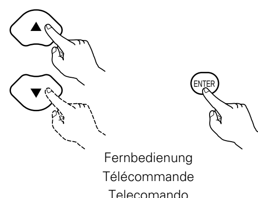
AUS (Standard-Einstellung)
Wählen Sie diese Einstellung für den Standardbereich.
EIN
Wählen Sie diese Einstellung, um auch bei niedrig eingestellter Lautstärke einen kraftvollen Klang zu erzielen. Diese Einstellung bietet sich an, wenn Sie sich zum Beispiel spät am Abend DVDs mit niedrig eingestellter Lautstärke ansehen möchten. (Diese Einstellung ist nur für in Dolby Digital aufgenommene DVDs gültig.)

④ Wenn "AUTO. ABSCHALTUNG" angewählt ist:



AUS (Standard-Einstellung)
Der Strom wird nicht automatisch in den Standby-Modus geschaltet.
EIN
Die Stromversorgung des DVD-A11 wird ausgeschaltet und der Standby-Modus wird aktiviert, falls der DVD-A11 ca. 30 Minuten lang nicht bedient wird.

3



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

3

② Lorsque le "SOUS TITRES" est sélectionnée:



NON (Réglage usine par défaut)
Sélectionnez cette option lorsque vous ne souhaitez pas afficher les légendes à l'écran lorsque le DVD contient des légendes en anglais.
OUI
Sélectionnez cette option pour afficher les légendes à l'écran lorsque le DVD contient des légendes en anglais.

③ Lorsque le "COMPRESSION" est sélectionnée:



NON (Réglage usine par défaut)
Sélectionner ce réglage pour la gamme standard.
OUI
Sélectionner ce réglage pour obtenir un son puissant même lorsque le volume est bas. Ce réglage convient pour la lecture de DVD à des heures tardives avec le volume bas. (Ce réglage est valide uniquement pour les DVD enregistrés en Dolby Digital.)

④ Lorsque le "VEILLE AUTOMATIQUEE" est sélectionnée:



NON (Réglage usine par défaut)
L'alimentation ne commute pas automatiquement au mode d'attente.
OUI
Le DVD-A11 s'éteint et le mode d'attente est réglé si le DVD-A11 reste en mode d'arrêt pendant environ 30 minutes.

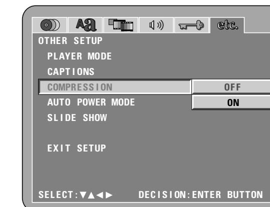
3

② Selezionando "CAPTIONS":



OFF (Impostazione di fabbrica)
Selezionate questa voce se non desiderate visualizzare le didascalie sullo schermo durante la riproduzione dei DVD che contengono delle didascalie in inglese.
ON
Selezionate questa voce per visualizzare le didascalie sullo schermo durante la riproduzione di DVD che contengono delle didascalie in inglese.

③ Selezionando "COMPRESSION":



OFF (Impostazione di fabbrica)
Selezionate questa voce per la gamma standard.
ON
Selezionate questa voce per ottenere un suono potente anche quando il volume è basso. Quest'impostazione è adatta per guardare dei DVD tardi alla sera con un livello basso del volume. (Quest'impostazione è valida solo per i DVD che sono stati registrati nel modo Dolby Digital.)

④ Quando selezionate "AUTO POWER MODE":



OFF (Impostazione di fabbrica)
La corrente non cambia automaticamente al modo di attesa.
ON
Il DVD-A11 si spegne e viene impostato il modo di attesa se il DVD-A11 rimane nel modo di arresto per 30 minuti circa.

3

⑤ Wenn “DIASHOW” angewählt ist:

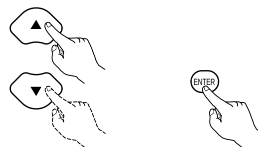


Stellen Sie mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼ das Zeitintervall ein.
Das Zeitintervall kann zwischen 5 und 15 Sekunden eingestellt. **(Die werkseitige Einstellung lautet 5 Sekunden.)**

✻ **Verlassen des Systemeinrichtungsmodus**
Wählen Sie mit den ▼ Cursor-Taste “EINSTELLUNGEN BEENDEN” an, und drücken Sie dann die ENTER-Taste. Sie können die Funktion auch durch Drücken der SETUP-Taste auf der Fernbedienung verlassen.

HINWEISE:
- Zum Anzeigen englischer Untertitel ist ein Dekoder für Untertitel in englischer Sprache erforderlich.
- DVDs mit Untertitelsignalen sind mit dem , , Zeichen gekennzeichnet.
  Bei der Wiedergabe von DVDs, die keine Untertitelsignale enthalten, können keine englischen Untertitel angezeigt werden.
- Mit welchen Zeichen (Großbuchstaben, Kleinbuchstaben, Schriftart usw.) die Untertitel angezeigt werden hängt von der einzelnen DVD ab und kann nicht mit dem DVD-A11 eingestellt werden.

3



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

3

⑤ Lorsque le “DIAPORAMA” est sélectionnée:



Utiliser les touches de déplacement du curseur ▲ et ▼ pour régler l’intervalle de temps.
L’intervalle de temps peut être réglé entre 5 et 15 secondes. **(Le réglage d’origine est sur 5 secondes.)**

✻ **Pour quitter le mode Paramétrage**
Utilisez les touche ▼ pour sélectionner “QUITTER LA CONFIGURATION” et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour confirmer. Il est aussi possible de quitter en appuyant sur la touche SETUP sur la télécommande.

REMARQUES:
- Un décodeur de sous-titres en anglais est nécessaire pour afficher les sous-titres dans cette langue.
- Les DVD comportant des signaux de légendes sont repérés par la marque , , .
  Les légendes en anglais ne peuvent être affichées si le DVD ne contient pas de signaux de légende enregistrés.
- Les caractères d’affichage des légendes (majuscules, petites lettres, italiques, etc.) dépendent du DVD et ne peuvent être sélectionné avec le DVD-A11.

3

⑤ Quando selezionate “SLIDE SHOW”:



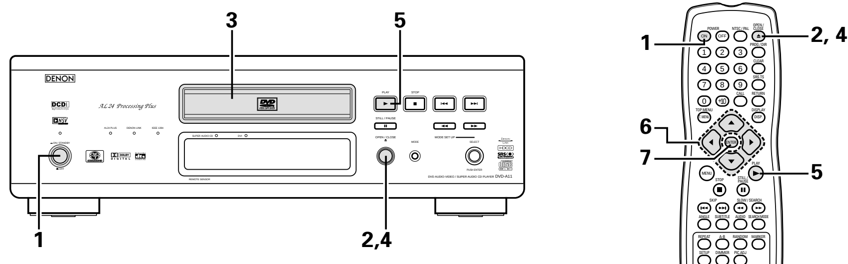
Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per impostare l’intervallo di tempo.
Potete impostare l’intervallo di tempo tra 5 e 15 secondi. **(L’impostazione di fabbrica è 5 secondi.)**

✻ **Per uscire dal modo di impostazione**
Dovete usare i tasto del cursore ▼ per selezionare “EXIT SETUP”, poi premete il tasto ENTER. E’ inoltre possibile uscire premendo il tasto SETUP sul telecomando.

NOTE:
- Occorre usare un decodificatore inglese per visualizzare le didascalie in inglese.
- DVD che contengono dei segnali delle didascalie sono indicaati dal marchio , , .
  Non è possibile visualizzare le didascalie in inglese durante la riproduzione di DVD che non contengono tali segnali.
- I caratteri in cui le didascalie sono visualizzati (lettere in maiuscola, in minuscola, ecc.) dipendono dal DVD e non possono essere selezionati con il DVD-A11.

9 WIEDERGABE

(1) Wiedergabe



1	Schalten Sie das Gerät ein. • Drücken Sie die Netztaste. Die Netzanzeige leuchtet und das Gerät schaltet sich ein. • Drücken Sie im Standby-Modus die POWER ON-Taste auf dem Fernbedienungsgerät.
2	Drücken Sie die OPEN/CLOSE-Taste, um das Disc-Fach zu öffnen.
3	Legen Sie die Disc in das Disc-Fach ein.
4	Drücken Sie die OPEN/CLOSE-Taste.

1

ON / STANDBY
Leuchtet
S'allume
Illumina
OFF
POWER
ON

Hauptgerät
Unité principale
Unità principale

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

2

OPEN/CLOSE
OPEN / CLOSE

Hauptgerät
Unité principale
Unità principale

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

3

4

OPEN/CLOSE
OPEN / CLOSE

Hauptgerät
Unité principale
Unità principale

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

9 LECTURE

(1) Lecture

1	Mettre sous tension. • Appuyer sur la touche d'alimentation. Le voyant d'alimentation s'allume et l'appareil se met sous tension. • En mode veille, appuyer sur la touche d'alimentation (POWER ON) de la télécommande.
2	Appuyer sur la touche ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) pour ouvrir le tiroir de disque.
3	Placer le disque dans le tiroir de disque.
4	Appuyer sur la touche ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE).

9 RIPRODUZIONE

(1) Riproduzione

1	Accendete la corrente. • Premete il tasto di alimentazione, l'indicatore si illumina e la corrente si spegne. • Nel modo stand by, premete il tasto POWER ON dell'unità telecomando.
2	Premete il tasto OPEN/CLOSE per aprire il piatto portadisco.
3	Posizionate il disco sul piatto portadischi.
4	Premete il tasto OPEN/CLOSE.

5	Drücken Sie die PLAY-Taste. • Für viele interaktive DVDs und Video-CDs mit Wiedergabesteuerung erscheint ein Menüschirm. Wählen Sie die gewünschte Funktion in einem derartigen Fall wie in Schritt **6** beschrieben aus. ✻Interaktive DVDs sind DVDs mit mehreren Blickwinkeln, Geschichten usw.. Beispiel: Für DVDs mit Menüschirmen — TOP-MENÜ: Apfel, Banane, Orange, Erdbeere, Pfirsich, Ananas Beispiel: Für Video-CDs mit Wiedergabesteuerung — 1. Öffnen, 2. 1. Bewegung, 3. 2. Bewegung, 4. 3. Bewegung, 5. Beenden
6	Wählen Sie die gewünschten Funktionen mit den Cursor-Tasten (▲, ▼, ◄ und ►) an. • Für einige Discs gibt es einen zweiten Menüschirm. Drücken Sie in einem derartigen Fall die Taste ►►I, um den nächsten Menüschirm anzeigen zu lassen. (Beziehen Sie sich auf die Disc-Hülle). ✻Bei der Benutzung von Video-CDs sind die Cursor-Tasten (▲, ▼, ◄ und ►) außer Funktion. Bei Video-CDs werden die einzelnen Funktionen mit den Nummerntasten angewählt.
7	Drücken Sie die ENTER-Taste. • Die gewünschte Funktion wird angewählt und die Wiedergabe beginnt. • Während der Wiedergabe können Sie durch Betätigung der TOP MENU/MENU-Taste - abhängig von der jeweiligen Disc - zum Menüschirm zurückkehren. • Drücken Sie während der Wiedergabe einer Video-CD die RETURN-Taste, um zum Menüschirm zurückzukehren.

HINWEISE:

- Wenn während der Bedienung der Tasten 🚫 auf dem Fernsehschirm erscheint, ist der beabsichtigte Betrieb mit dem DVD-A11 oder der verwendeten Disc nicht möglich.
- Legen Sie die Disc in die Disc-Führung.
- Legen Sie immer nur eine Disc zur Zeit in das Disc-Fach ein.
- Die Discs drehen sich weiter, während das Menü auf dem Fernsehschirm angezeigt wird.

5

PLAY — Hauptgerät / Unité principale / Unità principale

PLAY — Fernbedienung / Télécommande / Telecomando

6

Fernbedienung / Télécommande / Telecomando

7

ENTER — Fernbedienung / Télécommande / Telecomando

Beispiel: Wenn “Apfel” angewählt ist

TOP-MENÜ: Apfel, Banane, Orange, Erdbeere, Pfirsich, Ananas → Apfel

Exemple: Lorsque “Pomme” est sélectionné

BARRE DE MENU: Pomme, Banane, Orange, Fraise, Pêche, Ananas → Pomme

Esempio: Quando è stata selezionata la voce “Mela” is selected

TOP MENU: Apple, Banana, Orange, Strawberry, Peach, Pineapple → Apple

5	Appuyer sur la touche de lecture (PLAY). • Pour un grand nombre de DVD et CD vidéo interactifs avec commande de lecture, un écran menu s’affiche. Dans ce cas, utiliser la procédure de l’étape **6** pour sélectionner le paramètre souhaité. ✻Les DVD interactifs sont des DVD comprenant les angles multiples, histoires, etc. Exemple: Pour les DVD avec des écrans menu — BARRE DE MENU: Pomme, Banane, Orange, Fraise, Pêche, Ananas Exemple: Pour les CD vidéo avec commande de lecture — 1. Ouverture, 2. 1er mouvement, 3. 2e mouvement, 4. 3e mouvement, 5. Final
6	Utiliser les touches curseurs (▲, ▼, ◄ et ►) pour sélectionner le paramètre souhaité. • Sur certains disques, il existe un deuxième écran menu. Si c’est le cas, appuyer sur la touche ►►I pour afficher l’écran menu suivant. (Voir le boîtier du disque.) ✻Les touches curseurs (▲, ▼, ◄ et ►) ne fonctionnent pas pour les CD vidéo. Utiliser les touches numérotées pour sélectionner le paramètre souhaité.
7	Appuyer sur la touche ENTER. • La sélection est confirmée et la lecture commence. • Certains disques DVD permettent de retourner à l’écran menu en appuyant sur la touche TOP MENU/MENU pendant la lecture. • Appuyer sur la touche retour (RETURN) pendant la lecture d’un CD vidéo pour revenir à l’écran menu.

REMARQUES:

- Si 🚫 s’affiche sur l’écran TV pendant que les touches sont activés, cette opération n’est pas possible sur les DVD-A11 ou avec ce disque.
- Placer le disque dans le guide.
- Ne pas mettre plus d’un disque dans le tiroir.
- Le disque continue à tourner pendant que l’écran menu s’affiche sur l’écran TV.

5	Premete il tasto PLAY. • Per molti DVD interattivi e CD video con controllo di riproduzione appare uno schermo menù. In tal caso, usate la procedura della fase **6** per selezionare la voce desiderata. ✻I DVD interattivi sono dei DVD che includono degli angoli multipli, storie, ecc. Esempio: Per i DVD con degli schermi menù — TOP MENU: Apple, Banana, Orange, Strawberry, Peach, Pineapple Esempio: Per i CD video con controllo di riproduzione — 1. Opening, 2. 1st movement, 3. 2nd movement, 4. 3rd movement, 5. Ending
6	Usate i tasti del cursore (▲, ▼, ◄ e ►) per selezionare la voce desiderata. • Per alcuni dischi esiste uno schermo menù secondario. In tal caso, premete il tasto ►►I per visualizzare lo schermo menù successivo. (Fate riferimento alla custodia del disco.) ✻I tasti del cursore (▲, ▼, ◄ e ►) non funzionano per i CD video. Usate i tasti numerici per selezionare la voce desiderata.
7	Premete il tasto ENTER. • Viene selezionata la voce desiderata e ha inizio la riproduzione. • Potete ritornare allo schermo del menù premendo il tasto TOP MENU/MENU durante la riproduzione del DVD, anche se questo dipende dal disco. • Premete il tasto RETURN durante la riproduzione di un CD video per ritornare allo schermo del menù.

NOTE:

- Se appare l’indicazione 🚫 sullo schermo televisivo durante la pressione dei tasti, l’operazione in questione non è possibile nel DVD-A11 o nel disco.
- Posizionate il disco nella guida del disco.
- Non posizionate mai più di un disco sul piatto portadischi.
- Il disco continua a girare mentre è visualizzato lo schermo del menù sullo schermo televisivo.

DEUTSCH

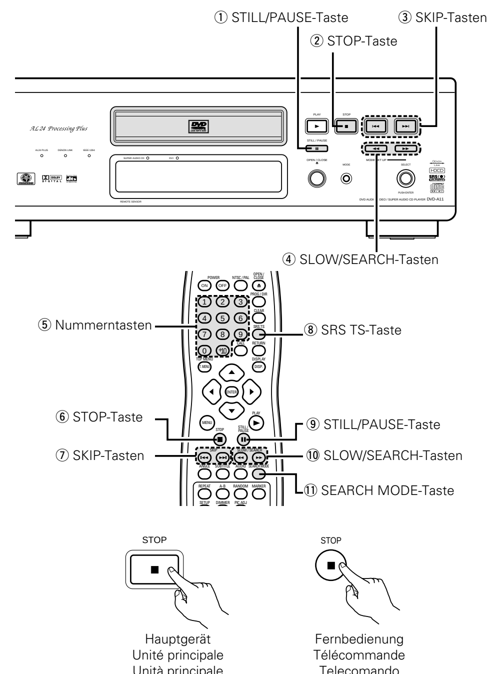
(2) Beenden der Wiedergabe

Drücken Sie während der Wiedergabe die STOP-Taste am Hauptgerät oder auf dem Fernbedienungsgerät.
<Die Wiedergabe stoppt und es erscheint das Hintergrundbild. (nur DVD)>

- Bei Benutzung des DVD-A11s wird diese Position bei Betätigung der STOP-Taste gespeichert. Zu diesem Zeitpunkt blinkt "►" auf dem Display.
  Wenn Sie nach Betätigung der STOP-Taste die PLAY-Taste drücken, setzt die Wiedergabe an der Stelle wieder ein, an der Sie zuvor unterbrochen worden ist.
  Die Speicherfunktion für die Wiederaufnahme der Wiedergabe wird entaktiviert, wenn das Disc-Fach geöffnet oder die STOP-Taste ein zweites Mal gedrückt wird.
- Nach 30 Minuten im Stoppmodus schaltet sich der DVD-A11 automatisch aus und der Standby-Modus ist eingestellt. (Automatische Abschaltung)

✻Die Speicherfunktion zur Wiederaufnahme der Wiedergabe kann nur für Discs angewenet werden, bei denen die bereits ausgeführte Wiedergabezeit während der Wiedergabe auf dem Display angezeigt wird.

HINWEIS:
- Während der Wiedergabe von DVD-VIDEO-Discs arbeitet die Wiedergabefortsetzungs-Speicherfunktion nicht.

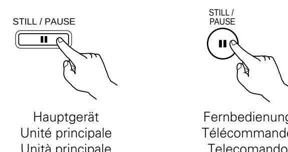


Hauptgerät
Unité principale
Unità principale

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

(3) Wiedergabe von Standbildern (Zeitweilige Unterbrechung)

Drücken Sie während der Wiedergabe die STILL/PAUSE-Taste am Hauptgerät oder auf der Fernbedienung.
- Drücken Sie zur Wiederaufnahme der normalen Wiedergabe die PLAY-Taste.



Hauptgerät
Unité principale
Unità principale

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

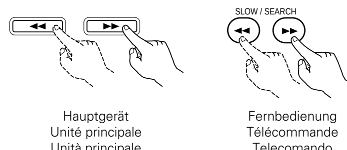
(4) Vorwärts-/Rückwärtssuchlauf

Drücken Sie während der Wiedergabe eine der SLOW/SEARCH-Tasten am Hauptgerät oder auf der Fernbedienung.

◄◄ : Rückwärts
►► : Vorwärts

- Bei nochmaliger Betätigung der Taste erhöht sich die Suchgeschwindigkeit.
- In 4 Schritten für Super-Audio-CDs und CDs und in 7 Schritten für DVD-Audio (Filmbereich)-, DVD-Video- und Video-CD-Discs variabel.
- Drücken Sie zur Wiederaufnahme der normalen Wiedergabe die PLAY-Taste.

HINWEIS:
- In einigen Fällen erscheint möglicherweise noch einmal der Menüschirm, nachdem eine der SLOW/SEARCH-Tasten während der Menü-Wiedergabe einer Video-CD gedrückt worden ist.



Hauptgerät
Unité principale
Unità principale

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

FRANÇAIS

(2) Arrêt de la lecture

En cours de lecture, appuyer sur la touche STOP sur l'appareil ou la télécommande, la lecture s'arrête et le papier peint s'affiche.
<Fonction de lecture mémorisée (uniquement DVD)>

- Avec les DVD-A11, lorsque le touche d'arrêt (STOP) est enfoncé, cette position est mémorisée. A ce moment, "►" clignote sur l'affichage.
  Lorsque le touche de lecture (PLAY) est enfoncé après avoir appuyé sur le touche d'arrêt (STOP), la lecture reprend là où elle s'était arrêtée.
  La fonction de lecture mémorisée est annulée si le tiroir de disque est ouvert ou si le touche d'arrêt (STOP) est enfoncé une deuxième fois.
- Au bout de 30 minutes en mode arrêt, l'alimentation du DVD-A11 s'éteint et le mode veille est activé. (Mise hors tension automatique)

✻La fonction de lecture mémorisée est activée uniquement sur les disques dont la durée est indiquée sur l'affichage pendant la lecture.

REMARQUES:
- La fonction mémoire de reprise de lecture ne fonctionne pas pendant la lecture de disques DVD-VIDEO.

① Touche d'arrêt sur image/pause (STILL/PAUSE)
② Touche d'arrêt (STOP)
③ Touches de saut arrière/avant (SKIP)
④ Touche de ralenti/recherche (SLOW/SEARCH)
⑤ Touches numérotées
⑥ Touche d'arrêt (STOP)
⑦ Touches de saut arrière/avant (SKIP)
⑧ Touche SRS TS
⑨ Touche d'arrêt sur image/pause (STILL/PAUSE)
⑩ Touche de ralenti/recherche (SLOW/SEARCH)
⑪ Touch SEARCH MODE

(3) Lecture d'arrêt sur image (Pause)

Pendant la lecture, appuyer sur la touche Arrêt-sur-Image/Pause (STILL/PAUSE) de l'unité principale ou de la télécommande.
- Appuyez sur la touche PLAY pour reprendre la lecture normale.

(4) Recherche avant/arrière

Pendant la lecture, appuyer sur l'une des touches de ralenti/recherche (SLOW/SEARCH) de l'unité principale ou de la télécommande.

◄◄ : Marche arrière
►► : Marche avant

- Lorsque la touche est enfoncée à nouveau, la vitesse de recherche augmente.
- Modifiable en 4 étapes pour les Super Audio CD et les CD, 7 étapes pour les DVD audio (partie film), DVD vidéo et disques CD vidéo.
- Appuyez sur la touche PLAY pour reprendre la lecture normale.

REMARQUE:
- Dans certains cas, l'écran menu peut s'afficher à nouveau lorsqu'un des touches de ralenti/recherche (SLOW/SEARCH) est enfoncé pendant la lecture de menu sur un CD vidéo.

ITALIANO

(2) Arresto della riproduzione

Durante la riproduzione, premete il tasto STOP sull'unità principale o sull'unità del telecomando.
<La riproduzione si ferma e appare sul display lo sfondo. (Solo DVD)>

- Quando premete il tasto STOP del DVD-A11, la posizione attuale viene memorizzata. A questo punto, sul display lampeggia "►".
  Quando premete il tasto PLAY dopo aver premuto il tasto STOP, la riproduzione riprende dalla posizione in cui si è fermata.
  La funzione di ripresa riproduzione dalla memoria viene cancellata se si apre il piatto portadischi oppure se preme il tasto STOP una seconda volta.
- Dopo 30 minuti nel modo di arresto, la corrente del DVD-A11 si spegne automaticamente e viene impostato il modo di attesa. (Spegnimento automatico)

✻La funzione di ripresa della riproduzione dalla memoria funziona per i dischi il cui tempo trascorso è visualizzato sul display durante la riproduzione.

NOTA:
- La funzione di memoria della ripresa dell'esecuzione non funziona durante la riproduzione dei menu dei dischi DVD-VIDEO.

① Tasto di fermo immagine/pausa (STILL/PAUSE)
② Tasto di arresto (STOP)
③ Tasti SKIP
④ Tasti SLOW/SEARCH
⑤ Tasti numerici
⑥ Tasto di arresto (STOP)
⑦ Tasti SKIP
⑧ Tasto SRS TS
⑨ Tasto di fermo immagine/pausa (STILL/PAUSE)
⑩ Tasti SLOW/SEARCH
⑪ Tasto SEARCH MODE

(3) Riproduzione di un fermo immagine (pausa)

Premete il tasto STILL/PAUSE sull'unità principale o sul telecomando durante la riproduzione.
- Premete il tasto PLAY per riprendere la riproduzione normale.

(4) Ricerca in avanti/all'indietro

Durane la riproduzione, dovete premere uno dei tasti SLOW/SEARCH dell'unità principale o del telecomando.

◄◄ : Direzione all'indietro
►► : Direzione in avanti

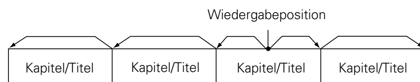
- Alla seconda pressione del tasto, aumenta la velocità di ricerca.
- Variabile in 4 passaggi per CD Super audio e CD, in 7 passaggi per DVD audio (parte dei film), DVD video e i dischi CD.
- Premete il tasto PLAY per riprendere la riproduzione normale.

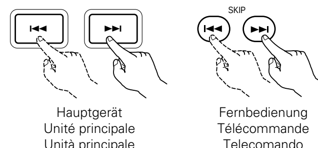
NOTA:
- In certi casi, lo schermo del menù può riapparire quando si preme uno dei tasti SLOW/SEARCH durante la riproduzione del menù di un CD video.

(5) An den Anfang von Kapiteln oder Titeln springen

Mithören bei schnellem Vorlauf unter Verwendung der SKIP-Taste
Drücken Sie während der Wiedergabe eine der SKIP-Tasten am Hauptgerät oder auf der Fernbedienung.
⏮ : Rückwärts (PREVIOUS)
⏭ : Vorwärts (NEXT)

- Es werden so viele Kapitel oder Titel übersprungen, so oft Sie die Taste drücken.
- Bei einmaliger Betätigung der SKIP ⏮-taste setzt sich der Tonabnehmer zurück an den Anfang des gegenwärtig wiedergegebenen Kapitels oder Titels.





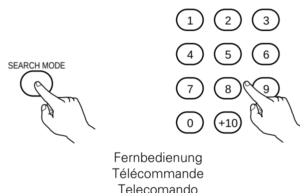
Hauptgerät
Unité principale
Unità principale

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

HINWEIS:
- In einigen Fällen erscheint noch einmal der Menüschirm, wenn eine der SKIP-Tasten während der Menü-Wiedergabe einer Video-CD gedrückt wird.

Durchschalten mit den Nummerntasten
Drücken Sie während der Wiedergabe die SEARCH MODE-Taste.

- Bei jeder Betätigung dieser Taste ändert sich der Suchmodus.
  Bei DVD-Audio-Discs : Gruppe → Spur → (Gruppe)→
  Bei DVD-Video-Discs : Titel → Kapitel → (Titel) →
  Für Super-Audio-CDs, CDs und Video-CDs : Nur Spur
  ✻Der mit der SEARCH MODE-Taste eingestellte Suchmodus bleibt solange im Speicher gespeichert, bis die Taste noch einmal gedrückt wird.
  Der Suchmodus wird jedoch nach Ausschalten der Stromversorgung auf den Standard-Suchmodus zurückgestellt.
- Geben Sie mit den Nummerntasten die abzuspielende Nummer ein.



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

HINWEIS:
- Einige der DVD-Audio-, DVD-Video- und Video-CD-Discs funktionieren aufgrund der von einigen Disc-Herstellern ergriffenen Maßnahmen nicht wie in diesem Handbuch beschrieben.

(6) Bild-für-Bild-Wiedrgabe (nur für DVD-Videos und Video-CDs)

Drücken Sie während der Wiedergabe die STILL/PAUSE-Taste am Hauptgerät oder auf der Fernbedienung.

- Bei Betätigung dieser Taste werden die Bilder nacheinander Bild-für-Bild angezeigt.
- Drücken Sie zur Wiederaufnahme der normalen Wiedergabe die PLAY-Taste.
- Bei DVD-Audio-Discs ist die Rahmen-für-Rahmen-Weiterschaltung nur in Videopassagen möglich.



Hauptgerät
Unité principale
Unità principale

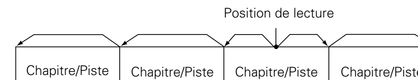


Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

(5) Atteindre le début de chapitres ou de pistes

Repérage utilisant les touche SKIP
Pendant la lecture, appuyer sur l'un des touches de saut (SKIP) de l'unité principale ou de la télécommande.
⏮ : Marche arrière (PRECEDENT)
⏭ : Marche avant (SUIVANT)

- Chaque pression sur le touche équivaut à un saut de chapitre de piste.
- Lorsque le touche SKIP ⏮ est enfoncé une fois, la tête de lecture revient au début du chapitre ou de la piste en cours de lecture.



REMARQUE:
- Dans certains cas, l'écran menu peut s'afficher à nouveau lorsqu'un des touches de saut (SKIP) est enfoncé pendant la lecture de menu sur un CD vidéo.

Repérage utilisant les touches numériques
Appuyer sur la touche SEARCH MODE pendant la lecture.

- Le mode de recherche commute chaque fois que la touche est enfoncée.
  Pour les disques DVD audio : Groupe → Plage → (Groupe) →
  Pour les disques DVD vidéo : Titre → Chapitre → (Titre) →
  Pour les Super audio CD, CD et CD vidéo : Plage uniquement
  ✻Le mode de recherche réglé en appuyant sur la touche SEARCH MODE est mis en mémoire jusqu'à ce que la touche soit enfoncée à nouveau. Toutefois, le mode de recherche retourne au mode par défaut lorsque l'appareil est éteint.
- Utiliser les touches numériques pour entrer le numéro à lire.

REMARQUE:
- Certains disques DVD audio, DVD vidéo et CD vidéo ne fonctionnent pas comme décrit dans ce manuel due aux intentions des producteurs de disques.

(6) Lecture image par image (uniquement pour les DVD Vidéo et les CD Vidéo)

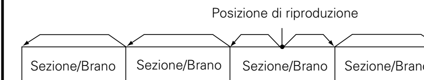
Pendant la lecture, appuyer sur la touche d'arrêt sur image/pause (STILL/PAUSE) de l'unité principale ou de la télécommande.

- La lecture avance d'une image chaque fois que la touche est enfoncée.
- Appuyez sur la touche PLAY pour reprendre la lecture normale.
- Avec des disques DVD audio, le saut en avant trame par trame est possible uniquement pour la partie vidéo.

(5) Per saltare all'inizio delle sezioni o dei brani

Operazione del segnale d'azione utilizzando i pulsanti SKIP
Durante la riproduzione, premete uno dei tasti SKIP dell'unità principale o del telecomando.
⏮ : Direzione all'indietro (PREVIOUS)
⏭ : Direzione in avanti (NEXT)

- Viene saltato un numero di sezioni o brani che corrisponde al numero di volte premete il tasto.
- Quando premete il tasto di SKIP ⏮ una volta, il pickup ritorna all'inizio della sezione o del brano in fase di riproduzione.



NOTA:
- In certi casi, lo schermo del menù può riapparire quando premete uno dei tasti SKIP durante la riproduzione del menù su un CD video.

Ricerca usando i tasti numerici
Premete il tasto SEARCH MODE durante la riproduzione.

- La modalità di ricerca cambia ogni volta che premete il tasto.
  Per i DVD audio : Gruppo → Brano → (Gruppo) →
  Per i DVD video : Titolo → Capitolo → (Titolo) →
  Per i CD Super audio, CD e CD video : solo brano
  ✻Il modo di ricerca impostato premendo il tasto SEARCH MODE viene memorizzato fino alla prossima pressione del tasto.
  Tutavia, il modo di ricerca ritorna al modo default quando spegnete la corrente.
- Usate i tasti numerici per inviare il numero da riprodurre.

NOTA:
- Alcuni DVD audio, video DVD e CD video non funzionano come viene descritto in questo manuale per via delle intenzioni dei fabbricanti dei dischi.

(6) Riproduzione posa per posa (solo per DVD video e CD)

Premete il tasto STILL/PAUSE dell'unità principale o del telecomando nel modo di riproduzione.

- L'immagine viene spostata in avanti di una posa ad ogni pressione del tasto.
- Premete il tasto PLAY per riprendere la riproduzione normale.
- Con i DVD audio, il salto in avanti per immagini è possibile solo per la parte video.

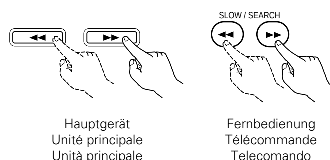
(7) Zeitlupenwiedergabe (nur für DVDs und Video-CDs)

Drücken Sie im Standbild-Modus eine der SLOW/SEARCH-Tasten am Hauptgerät oder auf der Fernbedienung.

◀◀ : Rückwärts
▶▶ : Vorwärts

- Bei nochmaliger Betätigung der Taste erhöht sich die Geschwindigkeit der Zeitlupenwiedergabe.
  Bei Video-CDs lässt sich die Geschwindigkeit in drei Stufen erhöhen.
- Drücken Sie zur Wiederaufnahme der normalen Wiedergabe die PLAY-Taste.
- Bei DVD-Audio-Discs kann die Funktion für die langsame Vorwärtswiedergabe nur in Videopassagen verwendet werden.

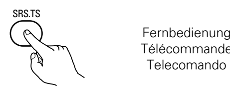
HINWEIS:
- Die Zeitlupen-Rückwärtswiedergabe von Video-CDs ist nicht möglich.



(8) Verwendung der SRS TruSurround-Funktion (nur für DVD-Videos und Video-CDs)

■ Der Mehrfachkanal-Sound, der für gewöhnlich mit fünf Lautsprechern erzielt wird, wird unter Verwendung ausschließlich der beiden vorderen Stereo-Lautsprecher neu erstellt. Dies führt zur Ausgabe eines Sounds, der über eine beinahe natürliche, den Kopf des Zuhörers scheinbar umgebende Bewegung verfügt, ohne dass die starken Richtungseigenschaften eines Mehrfach-Lautsprechersystems entstehen.

Drücken Sie während der Wiedergabe die SRS TS-Taste auf dem Fernbedienungsgerät.
- Drücken Sie die Taste noch einmal, um die TruSurround-Funktion aufzuheben.



HINWEISE:
- Diese Funktion kann nur für DVD-Videos und Video-CDs angewendet werden.
- Zum Zeitpunkt der Multikanal-Einstellung arbeitet die SRS TS-Funktion nicht.
  Stellen Sie die Option "LAUTSPRECHER" unter "AUDIO-EINSTELLUNGEN" bei "EINSTELLUNGEN" auf "2-KANAL".
- Beachten Sie bitte, dass der Effekt bei einigen Discs nur schwach oder gar nicht vorhanden ist.
- Schalten Sie andere Surround-Funktionen (Surround-Modus des Fernsehgerätes usw.) aus.
- Die SRS TS-Funktion arbeitet nur bei analogen Audioausgangs-Signalen. Die digitalen Audioausgangs-Signale ändern sich nicht.

✻ SRS(●) TruSurround ist ein Warenzeichen vor SRS Labs, Inc. Die TruSurround-Technologie wird unter Lizenz vor SRS Labs, Inc. mit eingeschlossen.

(7) Lecture ralentie (uniquement pour les DVD Vidéo et les CD Vidéo)

En mode arrêt sur image, appuyer sur l'une des touches de ralenti/recherche (SLOW/SEARCH) de l'unité principale ou de la télécommande.

◀◀ : Marche arrière
▶▶ : Marche avant

- Lorsque la touche est enfoncée à nouveau, la vitesse de lecture ralentie augmente.
  Pour les CD Vidéo il existe 3 étapes.
- Appuyez sur la touche PLAY pour reprendre la lecture normale.
- Avec des disques DVD audio, la fonction de lecture normale au ralenti peut être utilisée uniquement avec la partie vidéo.

REMARQUE:
- La lecture ralentie en marche arrière n'est pas possible sur les CD vidéo.

(8) Utiliser la fonction SRS TruSurround (uniquement pour les DVD Vidéo et les CD Vidéo)

■ Le son multicanaux normalement généré par cinq enceintes est recréé en utilisant uniquement les deux enceintes stéréo avant. Cela entraîne un son avec une sensation de mouvement presque naturelle qui semble entourer la tête, sans la forte directivité qui caractérise les systèmes multi-enceintes.

En cours de lecture, appuyer sur la touche SRS TS de la télécommande.
- Appuyer de nouveau sur la touche pour annuler la fonction TruSurround.

REMARQUES:
- Cette fonction ne marche qu'avec les DVD Vidéo et les CD Vidéo.
- La fonction SRS TS ne fonctionne pas lors du réglage multi canaux.
  Réglez "CANALES AUDIO" dans "CONFIGURATION AUDIO" dans "INSTALLATION" sur "2 CANAUX".
- Pour certains disques, les effets seront faibles ou même nuls.
- Désactiver les autres fonctions surround (Mode surround de la télévision, etc.).
- La fonction SRS TS ne fonctionne que les signaux de sortie audio analogique. Les signaux de sortie audio numérique ne changent pas

✻ SRS(●) TruSurround est une marque de SRS Labs, Inc. La technologie TruSurround est incorporé sous licence de SRS Labs, Inc.

(7) Riproduzione a moviola (solo per i DVD ed i CD video)

Premete uno dei tasti SLOW/SEARCH dell'unità principale o del telecomando nel modo del fermo immagine.

◀◀ : Direzione all'indietro
▶▶ : Direzione in avanti

- Alla seconda pressione del tasto, la velocità della riproduzione a moviola aumenta.
  Ci sono tre passi per i CD video.
- Premete il tasto PLAY per riprendere la riproduzione normale.
- Con i DVD audio, la riproduzione in avanti a moviola può essere usata solo con la parte video.

NOTA:
- La riproduzione a moviola all'indietro non è disponibile sui CD video.

(8) Utilizzo della funzione SRS TruSurround (solo per DVD video e CD)

■ L'audio a più canali normalmente ottenuto con cinque altoparlanti viene ricreato solamente utilizzando i due altoparlanti stereo anteriori. In questo modo è possibile ottenere un suono con senso di movimento quasi naturale che sembra circondare la testa, senza le forti caratteristiche direzionali dei sistemi a più altoparlanti.

Durante la riproduzione, premete il tasto SRS TS dell'unità telecomando.
- Premere di nuovo il tasto per disattivare la funzione TruSurround.

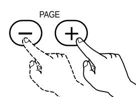
NOTE:
- Questa funzione viene attivata solo con i DVD e i CD video.
- La funzione SRS TS non funziona al momento dell'impostazione multicanale.
  Impostate "AUDIO CHANNEL" sotto "AUDIO SETUP" in "SETUP" su "2 CHANNEL".
- Notate che per alcuni dischi l'effetto potrebbe essere debole o non ci potrebbe essere alcun effetto.
- Spegnete le altre funzioni surround (il modo surround del televisore, ecc.).
- La funzione SRS TS funziona solo per i segnai di riproduzione audio analogici. I segnali di riproduzione audio digitali non vengono modificati.

✻ SRS(●) TruSurround è un marchio registrato di SRS Labs, Inc. La tecnologia TruSurround è registrata su licenza di SRS Labs, Inc.

DEUTSCH

(9) Auswahl des Standbilds (nur für DVD-Audios)

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste PAGE + oder PAGE - auf der Fernbedienung.
- Bei DVD-Audio-Discs mit Standbildern kann das gewünschte Bild ausgewählt werden.
- Bei einigen Discs kann aufgrund der von Disc-Herstellern ergriffenen Maßnahmen das Bild nicht ausgewählt werden.



(10) Abspielen von Bonus-Gruppen (nur für DVD-Audios)

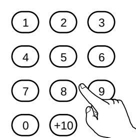
1	Drücken Sie im Stopp-Modus die SEARCH MODE-Taste auf der Fernbedienung, um den Suchmodus auf "GRUPPEN" zu stellen.
2	Geben Sie mit den Nummerntasten die Bonus-Gruppen-Nummer ein.
3	Geben Sie mit den Nummerntasten auf der Fernbedienung das Kennwort (4-stellig) ein, drücken Sie anschließend die ENTER-Taste. • Die Wiedergabe startet mit dem ersten Titel der spezifizierten Gruppe.

- In einigen Fällen muss das Kennwort im Menübildschirm eingegeben werden. Befolgen Sie in dieser Situation die Anleitungen auf dem Bildschirm.
- Wurde das Kennwort eingegeben, kann die Disc bis zu ihrer Herausnahme so oft wie gewünscht abgespielt werden.
- Falls Sie beim Eingeben des Kennworts einen Fehler gemacht haben, drücken Sie die CLEAR-Taste auf der Fernbedienung.

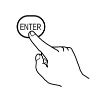
1



2



3



FRANÇAIS

(9) Sélection de 'limage fixe (uniquement pour les DVD audio)

Pendant la lecture, appuyer sur la touche PAGE + ou PAGE - de la télécommande.
- Pour les disques DVD audio avec des images fixes, l'image désirée peut être sélectionnée.
- Sur certains disques l'image ne peut pas être sélectionnées due aux intentions des producteurs de disques.

(10) Lecture de groupes de bonus (uniquement pour les DVD audio)

1	En mode d'arrêt, appuyer sur la touche SEARCH MODE de la télécommande pour régler le mode de recherche sur "GROUPE".
2	Utiliser les touches numériques pour entrer le numéro du groupe de bons.
3	Utiliser les touches numériques de la télécommande pour entrer le mot de passe (4 chiffres), ensuite appuyer sur la touche ENTER. • La lecture commence à partir de la première plage du groupe spécfié.

- Dans certains cas le mot de passe doit être entré sur l'écran du menu. Dans ces cas, suivre les instructions sur l'écran.
- Dès que le mot de passe est entré, le disque peut être lu autant de fois désiré jusqu'à ce qu'il soit enlevé.
- En cas d'erreur los de la saisie du mot de passe, appuyer sur la touche CLEAR de la télécommande.

ITALIANO

(9) Selezione del fermo immagine (solo per DVD audio)

Durante la riproduzione, premete il tasto PAGE + o PAGE - sul telecomando.
- Per i dischi audio DVD con fermi immagine, potete selezionare l'immagine desiderata.
- In alcuni dischi, l'immagine non può essere selezionata per via delle intenzioni del fabbricante del disco.

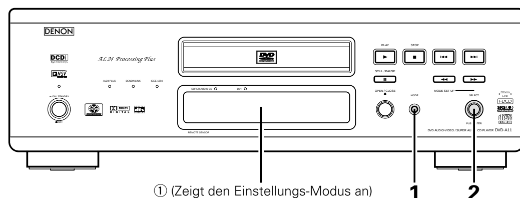
(10) Riproduzione dei gruppi (solo per DVD audio)

1	Nel modo d'arresto, premete il tasto SEARCH MODE sul telecomando per impostare la modalità di ricerca "GROUP".
2	Usate i tasti numerici per inserireil numero del gruppo.
3	Usate i tasti numerici sul telecomando per inviare la password (4 cifre) e poi premete il tasto ENTER. • La riproduzione inizia dal primo brano nel gruppo specificato.

- In certi casi, la password va inserita sullo schermo del menù. In questo caso, seguite le istruzioni fornite sullo schermo.
- Sopo aver inserito la password, il disco può essere riprodotto tante volte quanto desiderate fino alla rimozione dello stesso.
- Se fate qualche errore durante l'inserimento della password, premete il tasto CLEAR sul telecomando.

10 VERWENDUNG DER MODUS-SETUPS

■ Sie können hochqualitativen Klang genießen, indem Sie die Prioritätsbewertung des Bereiches/der Schichten der Super-Audio-CD einstellen, die Sie wiedergeben lassen möchten. Stoppen Sie die Ausgabe von Videosignalen usw. und lassen Sie nur noch analoge Audiosignale ausgeben. Die Videoausgang-Einstellung des DVI-Anschlusses kann ebenfalls geändert werden.



① (Zeigt den Einstellungs-Modus an) 1 2

1

Drücken Sie die Modus-Taste.
- Die nachfolgend beschriebenen Modi werden auf dem Display angezeigt.

◎ Super Audio CD
Auf einer Super-Audio-CD sind die Stereo- und Mehrkanal-Bereiche getrennt. Hybriddiscs bestehen aus einer 2-schichtigen Super-Audio-CD-Schicht und einer CD-Schicht.
Der Bereich/die Schicht kann für die vorrangige Wiedergabe eingestellt werden.

◎ FILTER
Bei der Wiedergabe von Super-Audio-CDs kann der Tiefpass-Filterwert eingestellt werden.

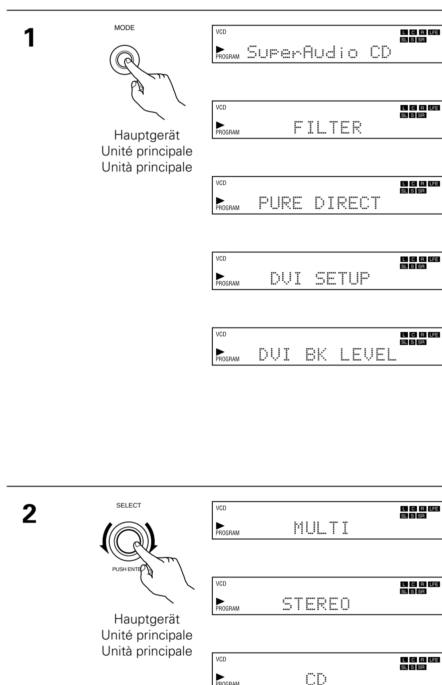
◎ PURE DIRECT
Andere Schaltungen als analoge Audio-Schaltungen werden ausgeschaltet.

◎ DVI SETUP
Ändert die Ausgangssignal-Einstellungen des DVI-D-Anschlusses.

◎ DVI BK LEVEL
Schaltet den digitalen RGB-Videopegel (Datenbereich) des DVI-D-Anschlusses.

2

◎ Wenn “Super-Audio-CD” angewählt ist:
Durch Drehen des Auswahlknopfes werden die folgenden Einstellungsmodi auf dem Display angezeigt.
MULTI (Standard-Einstellung)
Bei der Wiedergabe einer Super-Audio-CD-Disc wird der Mehrkanal-Bereich vorrangig wiedergegeben.
STEREO
Bei der Wiedergabe einer Super-Audio-CD-Disc wird der Stereobereich vorrangig wiedergegeben.
CD
Bei der Wiedergabe einer Super-Audio-CD-Disc wird die CD-Schicht vorrangig wiedergegeben.
Bei der Wiedergabe einer Disc ohne ausgewählten Bereich/ohne ausgewählte Schicht, wird automatisch ein anderer Bereich/eine andere Schicht wiedergegeben.
Wählen Sie die Funktion, die Sie einstellen möchten, und stellen Sie sie durch Drücken des Reglers ein.
(Der Einstellungsmodus wird automatisch beendet.)



10 UTILISATION DU MODE SET UP

■ Un son de haute qualité peut être obtenu en réglant le classement prioritaire des zones/couches du CD Super Audio qui doit être lu en interrompant la sortie des signaux vidéo, etc., et en sortant seulement le signal audio analogique. Le réglage de sortie vidéo du connecteur DVI peut aussi être changé.

① (Affiche le mode réglage)

1

Appuyez sur la touche mode.
- Les modes décrits ci-dessous apparaîtront à l’affichage.

◎ Super Audio CD
Sur un CD Super Audio, les zones multi-canaux et stéréo sont séparés. Les disques Hybrides comprennent une structure à 2 couches, une couche de CD Super Audio et une couche de CD. La zone/couche peut être réglée pour être lue en priorité.

◎ FILTER
La valeur du filtre passe-bas pendant la lecture de Super Audio CD peut être réglée.

◎ PURE DIRECT
Les circuits autres que les circuits audio analogiques sont éteints.

◎ DVI SETUP
Change les réglages du signal de sortie de la borne DVI-D.

◎ DVI BK LEVEL
Commute le niveau vidéo RGB numérique (gamme de données) de la borne DVI-D.

2

◎ Lorsque le “Super Audio CD” est sélectionnée:
Tourner la molette de select affichera les modes de réglage suivant à l’affichage.
MULTI (Réglage usine par défaut)
En lisant un disque CD Super Audio, la zone multi-canaux sera lue en priorité.
STEREO
En lisant un disque CD Super Audio, la zone stéréo sera lue en priorité.
CD
En lisant un disque CD Super Audio, la couche CD sera lue en priorité.
Si vous lisez un disque qui n’a pas une zone/couche sélectionnée, une autre zone/couche sera lue automatiquement.
Sélectionnez l’élément que vous souhaitez régler et appuyez sur la commande pour le définir.
(Quitte le mode réglage automatiquement.)

10 UTILIZZO DELLA CONFIGURAZIONE DELLE MODALITÀ

■ È possibile ottenere audio di qualità elevata impostando il livello di protezione delle aree/dei livelli del Super Audio CD da riprodurre interrompendo l’uscita dei segnali video, ecc. Ed emettendo solo il segnale audio analogico. È inoltre possibile modificare l’impostazione di uscita video del connettore DVI.

① (Viene visualizzata la modalità di impostazione)

1

Premere il pulsante di impostazione.
- Sul display verranno visualizzate le modalità descritte di seguito.

◎ Super Audio CD
Nei Super Audio CD le aree stereo e a più canali sono separate. I dischi ibridi includono una struttura a due livelli: un livello Super Audio CD e un livello CD.
È possibile impostare l’area/il livello da riprodurre con priorità.

◎ FILTER
È possibile impostare il valore del filtro del passo basso durante la riproduzione dei Super Audio CD.

◎ PURE DIRECT
I circuiti diversi dai circuiti audio analogici vengono disattivati.

◎ DVI SETUP
Consente di modificare le impostazioni del segnale di uscita del terminale DVI-D.

◎ DVI BK LEVEL
Consente di commutare il livello video RGB digitale (intervallo dati) del terminale DVI-D.

2

◎ Quando selezionate “Super Audio CD”:
Girando il comando selezionato appariranno i seguenti metodi di impostazione sul display.
MULTI (Impostazione di fabbrica)
Durante la riproduzione dei dischi Super audio CD, l’area a più canali viene riprodotta con priorità.
STEREO
Durante la riproduzione dei dischi Super audio CD, l’area stereo viene riprodotta con priorità.
CD
Durante la riproduzione dei dischi Super audio CD, il livello CD viene riprodotto con priorità.
Durante la riproduzione di un disco privo di un’area o un livello selezionato, verrà riprodotto automaticamente un’altra area o un altro livello.
Selezionate la voce che desiderate impostare e premere il comando selezionato per definirlo.
(Uscite dal modo di impostazione automaticamente.)

2

◎ Wenn “FILTER” angewählt ist:
Durch Drehen des Auswahlknopfes werden die folgenden Einstellungsmodi auf dem Display angezeigt.

50 kHz: (Standard-Einstellung)
Bei der Wiedergabe von Super-Audio-CDs werden hohe Frequenzen von 50 kHz und höher abgeschnitten.

100 kHz: Bei der Wiedergabe von Super-Audio-CDs werden hohe Frequenzen von 100 kHz und höher abgeschnitten.

✻ Stellen Sie auf 100 kHz, wenn ein Hochfrequenz-kompatibler AV-Verstärker angeschlossen worden ist.
Wählen Sie die Funktion, die Sie einstellen möchten, und stellen Sie sie durch Drücken des Reglers ein.
(Der Einstellungsmodus wird automatisch beendet.)

◎ Wenn “PURE DIRECT” angewählt ist:
Durch Drehen des Auswahlknopfes werden die folgenden Einstellungsmodi auf dem Display angezeigt.

NORMAL: (Standard-Einstellung)
Es werden alle Signale ausgegeben. (Beenden Sie den Direkt-Modus.)

VIDEO OFF: Es werden keine Videosignale ausgegeben.

DIGITAL OFF: Es werden keine digitalen Signale ausgegeben.

ALL OFF: Keine Anzeige im Display des Hauptgerätes, und es werden keine Videosignale und digitalen Signale ausgegeben (außer analoger Audio-Ausgang).

Wählen Sie die Funktion, die Sie einstellen möchten, und stellen Sie sie durch Drücken des Reglers ein.
(Der Einstellungsmodus wird automatisch beendet.)

◎ Wenn “DVI SETUP” angewählt ist:
Durch Drehen des Auswahlknopfes werden die folgenden Einstellungsmodi auf dem Display angezeigt.

DVI OFF: (Standard-Einstellung)
Es werden keine Signale vom DVI-D-Anschluss ausgegeben.

480P: Das Bild vom DVI-D-Anschluss wird bei 480P (NTSC) oder 576P (PAL) ausgegeben.

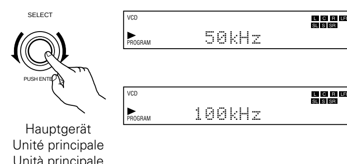
720P: Das Bild vom DVI-D-Anschluss wird bei 720P ausgegeben.

1080i: Das Bild vom DVI-D-Anschluss wird bei 1080i ausgegeben.

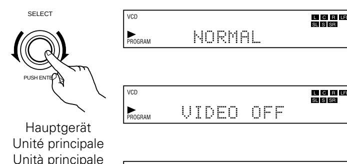
Wählen Sie die Funktion, die Sie einstellen möchten, und stellen Sie sie durch Drücken des Reglers ein.

- Die Video- und Audiosignale werden unter Umständen unterbrochen, wenn der DVI-Ausgangseinstellungs-Modus umgeschaltet wird.
- Je nach dem von Ihnen verwendeten Fernsehgerät wird unter Umständen der DVI OFF-Modus eingestellt, wenn der Eingang des Fernsehgerätes nicht auf DVI eingestellt wurde. Stellen Sie in einem solchen Fall den Eingang des Fernsehgerätes auf DVI, bevor Sie das Verfahren für das DVI-Setup durchführen.
- Schließen Sie ein mit HDCP kompatibles Display an, um sich Bilder mit DVI-Anschlüssen anzeigen zu lassen.

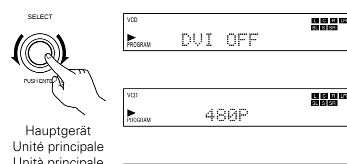
2



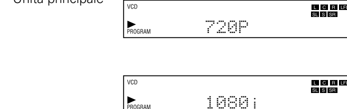
Hauptgerät
Unité principale
Unità principale

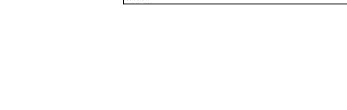


Hauptgerät
Unité principale
Unità principale



Hauptgerät
Unité principale
Unità principale







2

◎ Lorsque le “FILTER” est sélectionnée:
Tourner la molette de select affichera les modes de réglage suivant à l’affichage.

50 kHz: (Réglage usine par défaut)
Lors de la lecture de Super Audio CD, les hautes fréquences de 50 kHz et plus sont coupées.

100 kHz: Lors de la lecture de Super Audio CD, les hautes fréquences de 100 kHz et plus sont coupées.

✻ Réglé à 100 kHz lorsqu’un amplificateur AV compatible avec les hautes fréquences est connecté.
Sélectionnez l’élément que vous souhaitez régler et appuyez sur la commande pour le définir.
(Quitte le mode réglage automatiquement.)

◎ Lorsque le “PURE DIRECT” est sélectionnée:
Tourner la molette de select affichera les modes de réglage suivant à l’affichage.

NORMAL: (Réglage usine par défaut)
Tous les signaux en sortie (arrête le mode direct)

VIDEO OFF: Les signaux vidéo ne sortent pas.

DIGITAL OFF: Les signaux numériques ne sortent pas.

ALL OFF: Aucune indication sur l’affichage de l’unité principale, et les signaux numériques et vidéo ne sortent pas. (excepté la sortie audio analogique)

Sélectionnez l’élément que vous souhaitez régler et appuyez sur la commande pour le définir.
(Quitte le mode réglage automatiquement.)

◎ Lorsque le “DVI SETUP” est sélectionnée:
Tourner la molette de select affichera les modes de réglage suivants à l’affichage.

DVI OFF: (Réglage usine par défaut)
Pas de signal généré par le connecteur DVI-D.

480P: Sort l’image du connecteur DVI-D à 480P (NTSC) ou 576P (PAL).

720P: Sort l’image du connecteur DVI-D à 720P.

1080i: Sort l’image du connecteur DVI-D à 1080i.

Sélectionnez l’élément que vous souhaitez régler et appuyez sur la commande pour le définir.

- Les signaux vidéo ou audio peuvent être interrompus lorsque le mode de réglage de sortie DVI est commuté.
- En fonction du téléviseur utilisé, si l’entrée du téléviseur est réglée sur DVI, le mode DVI OFF peut être réglé. Dans ce cas, réglez le réglage d’entrée du téléviseur sur DVI avant d’effectuer la procédure d’installation DVI.
- Connecter à un affichage compatible HDCP pour visionner des images avec connexions DVI.

2

◎ Quando selezionate “FILTER”:
Girando il comando selezionato appariranno i seguenti metodi di impostazione sul display.

50 kHz: (Impostazione di fabbrica)
Durante la riproduzione di Super Audio CD, le alte frequenze di 50 kHz o superiori vengono tagliate.

100 kHz: Durante la riproduzione di Super Audio CD, le alte frequenze di 100 kHz o superiori vengono tagliate.

✻ Impostare 100 kHz quando viene connesso un amplificatore AV compatibile con un’alta frequenza.
Selezionate la voce che desiderate impostare e premere il comando selezionato per definirlo.
(Uscite dal modo di impostazione automaticamente.)

◎ Quando selezionate “PURE DIRECT”:
Girando il comando selezionato appariranno i seguenti metodi di impostazione sul display.

NORMAL: (Impostazione di fabbrica)
Vengono emessi tutti i segnali (interruzione del modo d’arresto).

VIDEO OFF: Non vengono emessi i segnali video.

DIGITAL OFF: Non vengono emessi i segnali digitali.

ALL OFF: Nessuna indicazione viene visualizzata nel display dell’unità principale e i segnali video e digitali non vengono emessi (ad eccezione dell’uscita audio analogica).

Selezionate la voce che desiderate impostare e premere il comando selezionato per definirlo.
(Uscite dal modo di impostazione automaticamente.)

◎ Quando selezionate “DVI SETUP”:
Girando il comando selezionato appariranno i seguenti metodi di impostazione sul display.

DVI OFF: (Impostazione di fabbrica)
Non viene emesso alcun segnale dal connettore DVI-D.

480P: L’immagine viene emessa dal connettore DVI-D da 480P (NTSC) o 576P (PAL).

720P: L’immagine viene emessa dal connettore DVI-D da 720P.

1080i: L’immagine viene emessa dal connettore DVI-D da 1080i.

Selezionate la voce che desiderate impostare e premere il comando selezionato per definirlo.

- I segnali audio e video possono essere interrotti quando la modalità d'uscita DVI viene accesa.
- A seconda della televisione che si sta utilizzando, se l'ingresso della televisione non è impostato su DVI,può essere impostata la modalità DVI OFF.In questo caso,impostare l'impostazione d'immissione della televisione su DVI prima di eseguire la procedura di messa a punto DVI.
- Collegare ad un display HDCP compatibile per vedere le immagini con collegamenti DVI.

2

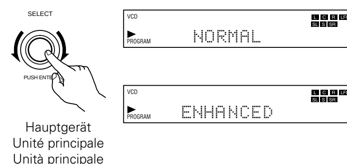
◎ Wenn “DVI BK (Black) LEVEL” angewählt ist:
Durch Drehen des Auswahlknopfes werden die folgenden Einstellungsmodi auf dem Display angezeigt.

NORMAL: (Standard-Einstellung)
Vom DVI-D-Anschluss werden Signale mit einem digitalen RGB-Videopegel (Datenbereich) von 16 (schwarz) bis 235 (weiß) ausgegeben.

ENHANCED:
Vom DVI-D-Anschluss werden Signale mit einem digitalen RGB-Videopegel (Datenbereich) von 0 (schwarz) bis 246 (weiß) ausgegeben.

✻ Wenn der DVI-D-Anschluss angeschlossen wurde, scheint das Schwarz – je nach verwendetem Fernsehgerät oder Monitor – möglicherweise hervorzustechen. Wählen Sie in einem solchen Fall die Einstellung “ENHANCED”.
Wählen Sie die Funktion, die Sie einstellen möchten, und stellen Sie sie durch Drücken des Reglers ein.
(Der Einstellungsmodus wird automatisch beendet.)

2



Hauptgerät
Unité principale
Unità principale

2

◎ Lorsque le “DVI BK (Black) LEVEL” est sélectionnée:
Tourner la molette de select affichera les modes de réglage suivants à l’affichage.

NORMAL: (Réglage usine par défaut)
Des signaux sont générés par la borne DVI-D avec un niveau vidéo RGB numérique (gamme de données) de 16 (noir) à 235 (blanc).

ENHANCED:
Des signaux sont générés par la borne DVI-D avec un niveau vidéo RGB numérique (gamme de données) de 0 (noir) à 246 (blanc).

✻ Lorsque la borne DVI-D est connectée, il se peut que le noir semble ressortir, selon le téléviseur ou l’écran que vous utilisez. Dans ce cas, réglez ce paramètre sur “ENHANCED”.
Sélectionnez l’élément que vous souhaitez régler et appuyez sur la commande pour le définir.
(Quitte le mode réglage automatiquement)

2

◎ Quando selezionate “DVI BK (Black) LEVEL”:
Girando il comando selezionato appariranno i seguenti metodi di impostazione sul display.

NORMAL: (Impostazione di fabbrica)
I segnali vengono emessi dal terminale DVI-D con un livello video RGB digitale (intervallo di dati) compreso tra 16 (nero) e 235 (bianco).

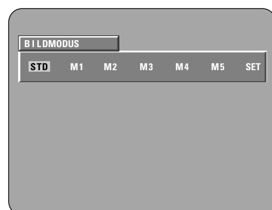
ENHANCED:
I segnali vengono emessi dal terminale DVI-D con un livello video RGB digitale (intervallo di dati) compreso tra 0 (nero) e 246 (bianco).

✻ Quando viene collegato il terminale del DVI-D, il nero potrebbe sembrare in prevalenza, a seconda dello schermo TV o del monitor che utilizzate. In questo caso, impostatelo su “ENHANCED”.
Selezionate la voce che desiderate impostare e premere il comando selezionato per definirlo.
(Uscite dal modo di impostazione automaticamente.)

11 EINSTELLUNG DER BILDQUALITÄT

1

Drücken Sie während der Wiedergabe oder im Pause-Modus die PIC.ADJ-Taste.



- Der Bildqualität-Einstellungs-Bildschirm erscheint.

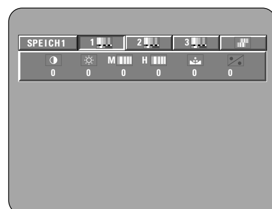
STD
Stellt die Einstellungen auf die werkseitigen Einstellungen zurück.

M1 BIS M5
Die Ihrem Geschmack entsprechend durchgeführten Bildqualitäts-Einstellungen können in 5 Speichern, M1 bis M5, abgelegt werden.

SET
Die Option SET ermöglicht die Einstellung des Einrichtungspegels und der Bildschirmanzeige-Position (horizontal und vertikal).

2

Wählen Sie den Speicher mit den beiden Cursor-Tasten (◄, ►) aus und drücken Sie die ENTER-Taste.

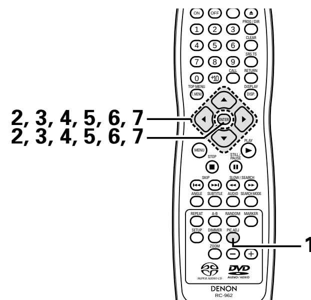


BILDQUALITÄT-EINSTELLUNG 1
Dies ermöglicht die Einstellung des Kontrastes, der Helligkeit, der Bildschärfe, des Farbtons und des Farbverstärkers. → Fahren Sie mit dem Betrieb 3 fort.

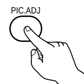
BILDQUALITÄT-EINSTELLUNG 2
Dies erlaubt die Einstellung des Setup-Pegels, des Schwarzpegels, des Weißpegels, der Farbdichte, der Farbsättigungs-Verzögerung und der Frischfarbe. → Fahren Sie mit dem Betrieb 4 fort.

RAUSCHUNTERDRÜCKUNG-(EINSTELLUNG 3)
Die nachfolgenden Rauschunterdrückungs-Arten können eingestellt werden: 3D NR (3D-Rauschunterdrückung) BLNR (Block-Rauschunterdrückung), MQNR (Moskito-Rauschunterdrückung) und CCS (Unterdrückung der Farbüberschneidung). → Fahren Sie mit dem Betrieb 5 fort.

GAMMA-KORREKTUR
Wählen Sie diese Einstellung, wenn die dunklen Bildteile sehr dunkel oder die hellen Bildteile viel heller als erforderlich sind. → Fahren Sie mit dem Betrieb 6 fort.

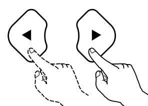


1



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

2



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

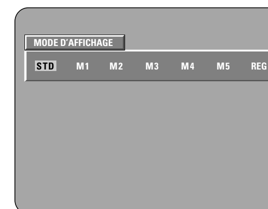


Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

11 AJUSTEMENT DE LA QUALITE DE L'IMAGE

1

Appuyez sur la touche PIC.ADJ pendant la lecture ou pendant la pause.



- L'écran d'ajustement de la qualité d'image apparaîtra.

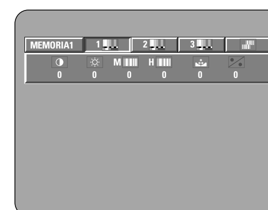
STD
Revient aux réglages d'usine par défaut.

M1 à M5
Les réglages de la qualité d'image qui ont été ajustés selon vos préférences peuvent être stockés dans 5 mémoires, M1 à M5.

REG (REGLAG)
Le niveau de SETUP et SET permettent le réglage de la position de l'écran (horizontale et verticale).

2

Sélectionnez la mémoire en utilisant les touches curseurs (◄, ►) et appuyez sur la touche ENTER.



AJUSTEMENT DE LA QUALITE DE L'IMAGE 1
Ceci permet l'ajustement du contraste, de la luminosité, de la netteté, de la teinte et du rehausseur. → Avancez à l'opération 3.

AJUSTEMENT DE LA QUALITE DE L'IMAGE 2
Ceci permet l'ajustement du niveau de réglage, du niveau de noir, du niveau de blanc, de la densité des couleurs, le délai chromatique et la fraîcheur des couleurs.→ Avancez à l'opération 4.

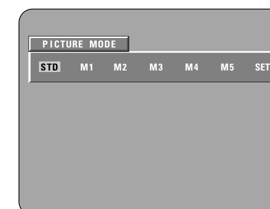
REDUCTION DU BRUIT (AJUSTEMENT 3)
Les types de réduction de bruit suivants peuvent être réglés : 3D NR (3D noise reduction), BLNR (block noise reduction), MQNR (mosquito noise reduction), et CCS (cross color suppression).→ Avancez à l'opération 5.

CORRECTION GAMMA
Ceci est sélectionné quand des portions sombres de l'image sont obscures, ou que des portions claires sont beaucoup plus claires que nécessaire. → Avancez à l'opération 6.

11 REGOLAZIONE DELLA QUALITÀ DELLE IMMAGINI

1

Premere il pulsante PIC.ADJ durante la riproduzione o durante la pausa.



- Verrà visualizzata la schermata di regolazione della qualità delle immagini.

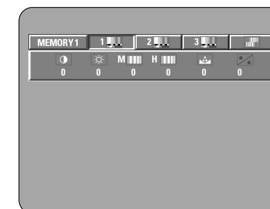
STD
Consente di riportare le impostazioni ai valori di fabbrica.

M1 - M5
È possibile archiviare in 5 memorie diverse, da M1 a M5 le impostazioni della qualità delle immagini regolate in base alle esigenze personali.

SET
SET permette l'impostazione per impostare il livello della posizione dello schermo del display (orizzontale e verticale).

2

Selezionare la memoria utilizzando I due tasti freccia (◄, ►) e premere il pulsante ENTER.



REGOLAZIONE DELLA QUALITÀ DELLA IMMAGINI 1
Consente la regolazione del contrasto, della luminosità, della nitidezza, del colore e dell'enhancer. → Passare all'operazione 3.

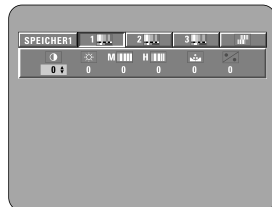
REGOLAZIONE DELLA QUALITÀ DELLA IMMAGINI 2
Consente la regolazione del livello di configurazione, del livello del nero e del bianco, della densità del colore, del ritardo di intensità e del colore fresco. → Passare all'operazione 4.

RIDUZIONE DEL RUMORE (REGOLAZIONE 3)
È possibile regolare i seguenti tipi di riduzione del rumore: 3D NR (riduzione del rumore 3D), BLNR (riduzione del rumore del blocco), MQNR (riduzione del brusio) e CCS (eliminazione della sovrapposizione del rumore). → Passare all'operazione 5.

CORREZIONE GAMMA
Questa impostazione viene selezionata quando le parti nere dell'immagine sono troppo scure o le parti chiare più chiare del necessario. → Passare all'operazione 6.

3

Wenn die Bildqualität-Einstellung 1 ausgewählt und eingestellt wurde:



- Drücken Sie zunächst die Cursor-Taste (▼), wählen Sie dann den Bildqualität-Einstellpunkt mit den Cursor-Tasten (◄, ►) aus, geben Sie den Einstellwert mit den Cursor-Tasten (▲, ▼) ein und drücken Sie dann die ENTER-Taste.
- Alle durchgeführten Einstellungen werden gespeichert.

KONTRAST (–6 bis +6) (Standard-Einstellung: 0)
- Hiermit wird der Hell-/Dunkel-Unterschied des Bildes eingestellt.

HELLIGKEIT (0 bis +12) (Standard-Einstellung: 0)
- Hiermit wird die Bildhelligkeit des Bildes eingestellt.

SCHÄRFE (MID) (–6 bis +6) (Standard-Einstellung: 0)
- Hiermit wird die Bildschärfe für die Zwischenfrequenzen eingestellt.

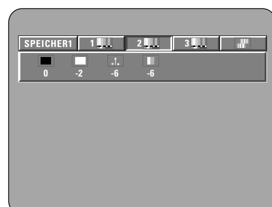
SCHÄRFE (HI) (–6 bis +6) (Standard-Einstellung: 0)
- Hiermit wird die Bildschärfe für die Hochfrequenzen eingestellt. (Nur bei progressiven Bildern wirksam).

FARBE (–6 bis +6) (Standard-Einstellung: 0)
- Hiermit wird die Balance zwischen Grün und Rot eingestellt. (Weder beim progressiven Scan-Ausgang noch beim Komponenten-Ausgang wirksam.)

ENHANCER (0 bis +7) (Standard-Einstellung: 0)
Hiermit werden die Bildkonturen hervorgehoben.

4

Wenn die Bildqualität-Einstellung 2 ausgewählt und eingestellt wurde:



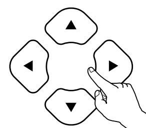
SCHWARZPEGEL (–5 bis +5) (Standard-Einstellung: 0)
- Hiermit wird der Schwarzpegel eingestellt.

WEISSPEGEL (–5 bis +5) (Standard-Einstellung: 0)
- Hiermit wird der Weißpegel eingestellt.

CHROMA LEVEL (–6 bis +6) (Standard-Einstellung: 0)
- Hiermit wird die Farbdichte eingestellt.

CHROMA DELAY (–2 bis +2) (Standard-Einstellung: 0)
- Hiermit wird der Wechsel des Helligkeitssignals und des Farbsignals des Bildes eingestellt. (Nur bei progressiven Bildern wirksam.)
  (Die Einstellung zwischen –1 und +1 ist für Zeilensprungbilder möglich.)

3

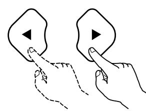


Fernbedienung
Télécommande
Telecomando



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

4



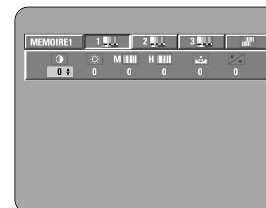
Fernbedienung
Télécommande
Telecomando



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

3

Quand l'ajustement de la qualité de l'image 1 est sélectionné et ajusté:



- Appuyez sur la touche curseur (▼). Puis sélectionnez l'élément d'ajustement de la qualité de l'image avec les touches curseurs (◄, ►), réglez la valeur d'ajustement avec les touches curseurs (▲, ▼) et appuyez sur la touche ENTER.
- Tous les contenus ajustés seront stockés.

CONTRASTE (–6 à +6) (Réglage usine par défaut: 0)
- Ceci ajuste la différence clair/sombre de l'image.

LUMINOSITE (0 à +12) (Réglage usine par défaut: 0)
- Ceci ajuste la luminosité de l'image.

FINESSE (M) (–6 à +6) (Réglage usine par défaut: 0)
- Ceci ajuste la netteté de l'image pour les fréquences intermédiaires.

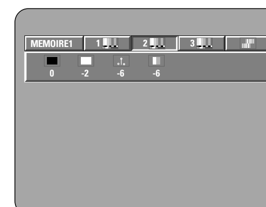
FINESSE (H) (–6 à +6) (Réglage usine par défaut: 0)
- Ceci ajuste la netteté de l'image pour les hautes fréquences. (Agit seulement sur les images en mouvement)

TEINTE (–6 à +6) (Réglage usine par défaut: 0)
- Ceci ajuste la balance entre le vert et le rouge. (N'agit pas pour la sortie scan progressif ni pour la sortie du composant.)

REHAUSSEUR (0 à +7) (Réglage usine par défaut: 0)
Ceci accentue les contours de l'image.

4

Quand l'ajustement de la qualité de l'image 2 est sélectionné et ajusté:



NIV. NOIR (–5 à +5) (Réglage usine par défaut: 0)
- Ceci ajuste le niveau de noir

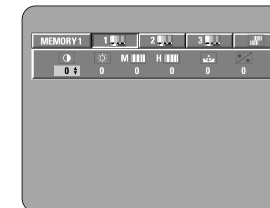
NIV. BLANC (–5 à +5) (Réglage usine par défaut: 0)
- Ceci ajuste le niveau de blanc.

NIVEAU CHROMA (–6 à +6) (Réglage usine par défaut: 0)
- Ceci ajuste la densité des couleurs.

DELAI CHROMA (–2 à +2) (Réglage usine par défaut: 0)
- Ceci ajuste le changement de signal de luminosité et de signal de couleur de l'image (n'agit que pour les images en mouvement.)
  (Le réglage peut être fait entre –1 et +1 pour les signaux vidéo entrelacés.)

3

Quando viene selezionata e regolata la regolazione della qualità delle immagini 1:



- Premere i tasti freccia (▼), quindi selezionare la regolazione della qualità delle immagini con i tasti freccia (◄, ►), impostare il valore di regolazione con i tasti freccia (▲, ▼) e premere il pulsante ENTER.
- Tutti i contenuti regolati verranno memorizzati.

CONTRAST (da –6 a +6) (Impostazione di fabbrica: 0)
- Consente di regolare la differenza chiaro/scuro dell'immagine.

BRIGHTNESS (da 0 a +12) (Impostazione di fabbrica: 0)
- Consente di regolare la luminosità dell'immagine.

SHARPNESS (MID) (da –6 a +6) (Impostazione di fabbrica: 0)
- Consente di regolare la nitidezza dell'immagine per le frequenze intermedie.

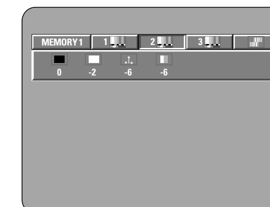
SHARPNESS (HI) (da –6 a +6) (Impostazione di fabbrica: 0)
- Consente di regolare la nitidezza dell'immagine per le alte frequenze (attiva solo per le immagini progressive).

HUE (da –6 a +6) (Impostazione di fabbrica: 0)
- Consente di regolare il bilanciamento tra verde e rosso (impostazione non valida per l'uscita di scansione progressiva o per l'uscita del componente).

ENHANCER (da 0 a +7) (Impostazione di fabbrica: 0)
Consente di enfatizzare il contorno dell'immagine.

4

Quando viene selezionata e regolata la regolazione della qualità delle immagini 2:



BLACK LEVEL (da –5 a +5) (Impostazione di fabbrica: 0)
- Consente di regolare il livello del nero.

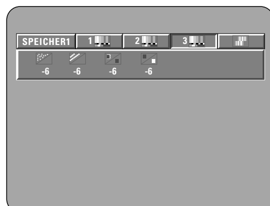
WHITE LEVEL (da –5 a +5) (Impostazione di fabbrica: 0)
- Consente di regolare il livello del bianco.

CHROMA LEVEL (da –6 a +6) (Impostazione di fabbrica: 0)
- Consente di regolare la densità del colore.

CHROMA DELAY (da –2 a +2) (Impostazione di fabbrica: 0)
- Consente di regolare il passaggio dal segnale di luminosità al segnale del colore dell'immagine (attiva solo per le immagini progressive).
  (Per il video intercollegato è possibile eseguire una regolazione compresa tra –1 e +1).

5

Wenn die Rauschunterdrückung-(Einstellung 3) ausgewählt und eingestellt wurde:



3DNR (0 bis +7) (Standard-Einstellung: 0)
- Hiermit werden die Störungen im gesamten Bild reduziert.

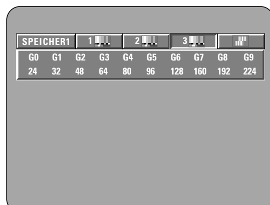
BLNR (0 bis +8) (Standard-Einstellung: 0)
- Hiermit werden die Block-Störungen im Bild reduziert.

MQNR (0 bis +8) (Standard-Einstellung: 0)
- Hiermit werden die Moskito-Störungen im Bild reduziert.

CCS (0 bis +3) (Standard-Einstellung: 0)
- Hiermit wird die Farbsignal-Komponente für Bilder entfernt, in denen die Farbsignal-Komponente mit dem Helligkeitssignal gemischt ist. (Nur bei progressiven Bildern wirksam.)

6

Wenn die Gamma-Korrektur durch Zifferneingabe ausgewählt und eingestellt wurde: (Drücken Sie die Cursor-Taste (▼))



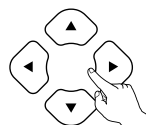
- Alle durchgeführten Einstellungen werden gespeichert.
- Der Helligkeitspegel kann innerhalb eines Bereiches von 16 bis 235 eingestellt werden.
- Durch Drücken der Cursor-Taste (▲) erhöht sich der Pegel (und das Bild wird heller) und durch Drücken der Cursor-Taste (▼) verringert sich der Pegel (und das Bild wird dunkler).
- Wenn Sie die CLEAR-Taste drücken, werden alle Einstellungen auf den Standardwert zurück gestellt.

Der Pegel des ausgewählten Punktes darf den Pegel der Punkte über und unter diesem Punkt nicht überschreiten. (Ein dunkler Teil darf nicht so eingestellt werden, dass er höher als ein heller Teil ist.)

Beenden der Bildqualitäts-Einstellung

Drücken Sie erneut die PIC.ADJ-Taste.
Wenn die Gamma-Korrektur durch Eingabe des Gamma-Korrektur-Diagramms ausgewählt und eingestellt wurde ist.

5

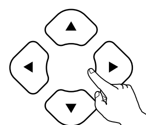


Fernbedienung
Télécommande
Telecomando



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

6



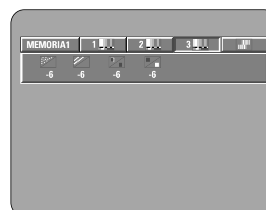
Fernbedienung
Télécommande
Telecomando



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

5

Quand la Réduction de Bruit (AJUSTEMENT 3) est sélectionnée et ajustée:



3DNR (0 à +7) (Réglage usine par défaut: 0)
- Ceci réduit le bruit de l'ensemble de l'image.

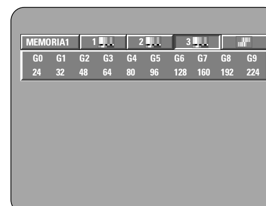
BLNR (0 à +8) (Réglage usine par défaut: 0)
- Ceci réduit le bruit d'obstruction de l'image.

MQNR (0 à +8) (Réglage usine par défaut: 0)
- Ceci réduit le bruit moustique de l'image.

CCS (0 à +3) (Réglage usine par défaut: 0)
- Ceci supprime le composant de signal couleur pour les images dans lesquelles le composant de signal couleur est associé avec le signal de luminosité. (N'agit que sur les images en mouvement.)

6

Quand la correction gamma par entrée numérique a été sélectionnée et ajustée: (Appuyez sur la touche curseur (▼))



- Tous les contenus ajustés sont stockés.
- Le niveau de luminosité peut être ajusté dans un intervalle de 16 à 235.
- Appuyer sur la touche curseur (▲) augmente le niveau (et l'image devient plus claire) et appuyer sur la touche curseur (▼) réduit le niveau (et l'image devient plus sombre).
- Une pression sur la touche CLEAR ramène tous les points de réglage au niveau standard.

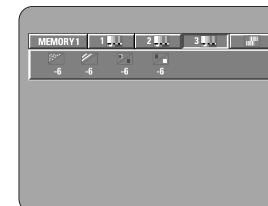
Le niveau du point sélectionné ne peut pas dépasser le niveau des points au-dessus et en dessous de ce point. (Une portion sombre ne peut pas être réglée pour dépasser une portion qui est plus claire qu'elle.)

Fin de l'ajustement de la qualité de l'image

Appuyez de nouveau sur la touche PIC.ADJ.
Quand la correction gamma par l'entrée graphique de correction gamma a été sélectionnée et ajustée.

5

Quando viene selezionata e la riduzione del rumore (REGOLAZIONE 3) delle immagini:



3DNR (da 0 a +7) (Impostazione di fabbrica: 0)
- Consente di ridurre il rumore in tutta l'immagine luminosità dell'immagine.

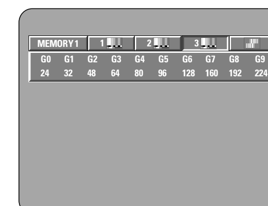
BLNR (da 0 a +8) (Impostazione di fabbrica: 0)
- Consente di ridurre il rumore di blocco dell'immagine.

MQNR (da 0 a +8) (Impostazione di fabbrica: 0)
- Consente di ridurre il brusio dell'immagine.

CCS (da 0 a +3) (Impostazione di fabbrica: 0)
- Consente di rimuovere il componente del segnale del colore per le immagini nelle quali il componente del segnale del colore è unito al segnale di luminosità (attiva solo con le immagini progressive).

6

Quando la correzione gamma tramite immissione numerica viene selezionata e regolata: (Premere il tasto freccia (▼))



- Tutti i contenuti regolati verranno memorizzati.
- Il livello di luminosità può essere regolato in un intervallo compreso tra 16 e 235.
- Se si premono i tasti freccia (▲), il livello aumenta (l'immagine diventa più chiara), mentre se si preme Il tasto freccia (▼) il livello si abbassa (e l'immagine diventa più scura).
- Se si preme il pulsante CLEAR, tutti i punti di impostazione tornano al livello standard.

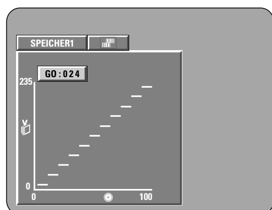
Il livello del punto selezionato non può superare il livello dei punti sopra e sotto tale punto (non è possibile impostare una parte nera che superi la parte più chiara).

Termine della regolazione della qualità delle immagini

Premere di nuovo il pulsante PIC.ADJ.
Quando la correzione gamma tramite l'immissione della grafica di correzione gamma viene selezionata e regolata.

6

Wenn die Gamma-Korrektur durch Zifferneingabe ausgewählt und eingestellt wurde: (Drücken Sie die ENTER-Taste)



- Alle durchgeführten Einstellungen werden gespeichert.
- Der Helligkeitspegel kann innerhalb eines Bereiches von 16 bis 235 eingestellt werden.
- Durch Drücken der Cursor-Taste (▲) erhöht sich der Pegel (und das Bild wird heller) und durch Drücken der Cursor-Taste (▼) verringert sich der Pegel (und das Bild wird dunkler).
- Wenn Sie die CLEAR-Taste drücken, werden alle Einstellungen auf den Standardwert zurück gestellt.

Der Pegel des ausgewählten Punktes darf den Pegel der Punkte über und unter diesem Punkt nicht überschreiten. (Ein dunkler Teil darf nicht so eingestellt werden, dass er höher als ein heller Teil ist.)

Beenden der Bildqualitäts-Einstellung
Drücken Sie erneut die PIC.ADJ-Taste.
Wenn die Gamma-Korrektur durch Eingabe des Gamma-Korrektur-Diagramms ausgewählt und eingestellt wurde ist.

7

Wenn die Anzeigeposition ausgewählt und eingestellt wurde:

BILDMODUS
STD M1 M2 M3 M4 M5 SET

- Drücken Sie zunächst die Cursor-Taste (▼), wählen Sie dann die Horizontal-/Vertikalrichtung mit den Cursor-Tasten (◄, ►) aus, geben Sie den Einstellwert mit den Cursor-Tasten (▲, ▼) ein und drücken Sie die ENTER-Taste.

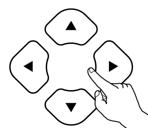
SETUP-REGEL (Setup-Pegel) (0 IRE, 7,5 IRE)
- Hiermit wird der Schwarzfluss korrigiert.

H-POSITION (-7 bis +7) (Standard-Einstellung: 0)
- Die Position kann in einem 15er-Schritt-Bereich nach links und rechts verschoben werden.

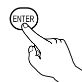
V-POSITION (-3 bis +7) (Standard-Einstellung: 0)
- Die Position kann in einem 11er-Schritt-Bereich nach oben und unten verschoben werden.

✻ **Beenden des Bildeinstellungsmodus**
Drücken Sie die PIC.ADJ-Taste.

6

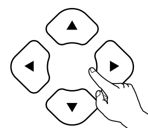


Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

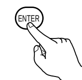


Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

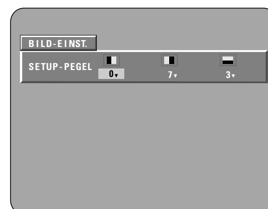
7

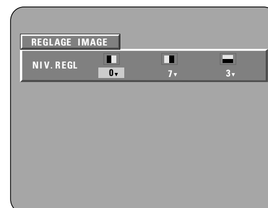


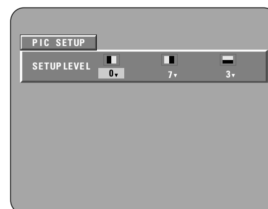
Fernbedienung
Télécommande
Telecomando



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

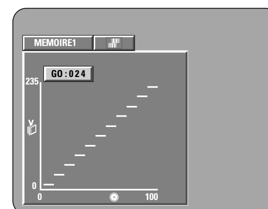






6

Quand la correction gamma par entrée numérique a été sélectionnée et ajustée: (Appuyez sur la touche entrée)



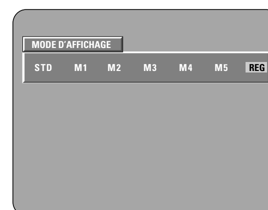
- Tous les contenus ajustés sont stockés.
- Le niveau de luminosité peut être ajusté dans un intervalle de 16 à 235.
- Appuyer sur la touche curseur (▲) augmente le niveau (et l'image devient plus claire) et appuyer sur la touche curseur (▼) réduit le niveau (et l'image devient plus sombre).
- Une pression sur la touche CLEAR ramène tous les points de réglage au niveau standard.

Le niveau du point sélectionné ne peut pas dépasser le niveau des points au-dessus et en dessous de ce point. (Une portion sombre ne peut pas être réglée pour dépasser une portion qui est plus claire qu'elle.)

Fin de l'ajustement de la qualité de l'image
Appuyez de nouveau sur la touche PIC.ADJ.
Quand la correction gamma par l'entrée graphique de correction gamma a été sélectionnée et ajustée.

7

Quand la position d'affichage est sélectionnée et ajustée:



- Appuyez sur la touche curseur (▼), puis sélectionnez les directions horizontale/verticale avec les touches curseurs (◄, ►), réglez la valeur d'ajustement avec les touches curseurs (▲, ▼), et appuyez sur la touche ENTER.

REGLAGE NIVEAU (0 IRE, 7.5 IRE)
- Ceci corrige les noirs flottants.

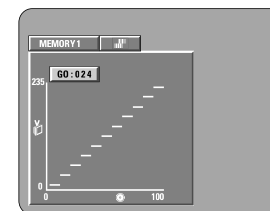
POSITION. H (–7 à +7) (Réglage usine par défaut: 0)
- Un ajustement de la position sur une portion de 15 mesures est permis à gauche et à droite.

POSITION. V (–3 à +7) (Réglage usine par défaut: 0)
- Un ajustement de la position sur une portion de 11 mesures est permis en haut et en bas.

✻ **Pour quitter le mode de réglage d'image**
Appuyer sur la touche PIC.ADJ.

6

Quando la correzione gamma tramite immissione numerica viene selezionata e regolata: (Premere il pulsante ENTER)



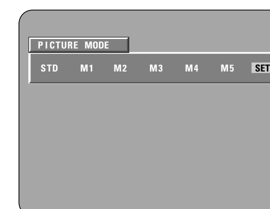
- Tutti i contenuti regolati verranno memorizzati.
- Il livello di luminosità può essere regolato in un intervallo compreso tra 16 e 235.
- Se si premono i tasti freccia (▲), il livello aumenta (l'immagine diventa più chiara), mentre se si preme Il tasto freccia (▼) il livello si abbassa (e l'immagine diventa più scura).
- Se si preme il pulsante CLEAR, tutti i punti di impostazione tornano al livello standard.

Il livello del punto selezionato non può superare il livello dei punti sopra e sotto tale punto (non è possibile impostare una parte nera che superi la parte più chiara).

Termine della regolazione della qualità delle immagini
Premere di nuovo il pulsante PIC.ADJ.
Quando la correzione gamma tramite l'immissione della grafica di correzione gamma viene selezionata e regolata.

7

Quando la posizione del display è la regolazione selezionata:



- Premere i tasti freccia (▼), quindi selezionare la direzione orizzontale o verticale con i tasti frecci (◄, ►), impostare il valore di regolazione con i tasti freccia (▲, ▼) e premere il pulsante ENTER.

SETUP LEVEL (0 IRE, 7,5 IRE)
- Consente di regolare la fluttuazione del nero.

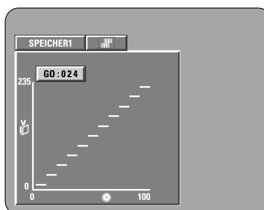
H. POSITION (da –7 a +7) (Impostazione di fabbrica: 0)
- È consentita una parte di 15 passi della regolazione della posizione a destra e a sinistra.

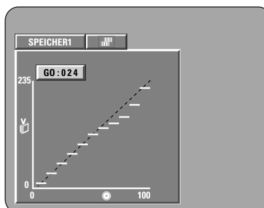
V. POSITION (da –3 a +7) (Impostazione di fabbrica: 0)
- È consentita una parte di 11 passi della regolazione della posizione in alto e in basso.

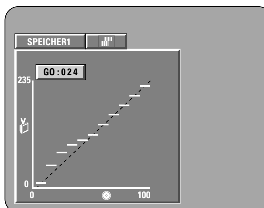
✻ **Per uscire dal modo di regolazione dell'immagine**
Premere il pulsante PIC.ADJ.

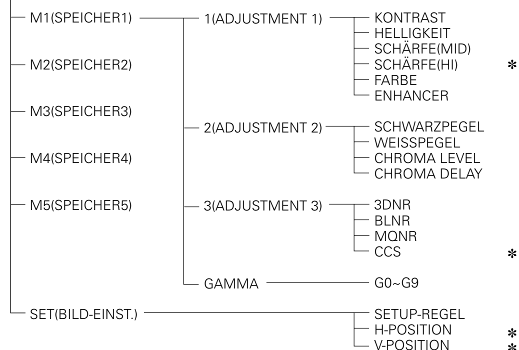
REFERENZ:

- Im Gamma-Korrektur-Display zeigt die Horizontalkoordinate den Helligkeitspegel des auf der Disc enthaltenen Bildes an. Die Vertikalkoordinate gibt Auskunft über den Helligkeitspegel des Bildes zum Zeitpunkt der Ausgabe durch dieses Gerät.
- Wenn helle Punkte der Discseite auf die “dunkle”-Punkte der Ausgangsseite eingestellt werden, werden die normalerweise schwer zu erkennenden feinen Teile des hellen Bereiches zu einem leicht wahrnehmbarem Bild.
- Wenn dunkle Punkte der Discseite auf die “helle”-Punkte der Ausgangsseite eingestellt werden, werden die normalerweise schwer zu erkennenden feinen Teile des dunklen Bereiches zu einem leicht wahrnehmbarem Bild.





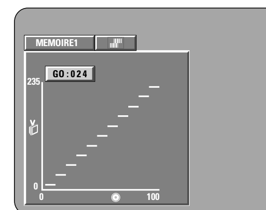


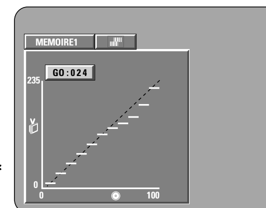


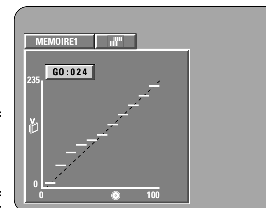
* Nur beim progressiven Scanning wirksam.
* Bei der Ausgabe von DVI-Signalen haben die SCHÄRFE (MID/HI)-, CHROMA DELAY und Gammakorrektur-Einstellungen keinen Effekt.

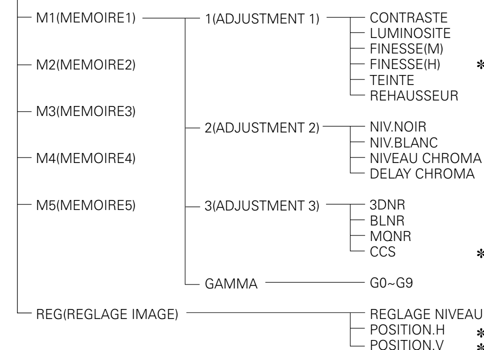
REFERENCE:

- Dans l’affichage de la correction gamma, l’axe horizontal indique le niveau de luminosité de l’image qui est enregistrée sur le disque, et l’axe vertical indique le niveau de luminosité de l’image quand elle sort de cette unité.
- Quand des points clairs du côté du disque sont ajustés au “sombre” du côté sortie, les parties fines de la portion claire qui auraient été normalement difficiles à voir, deviennent une image facilement discernable.
- Quand des points sombres du côté du disque sont ajustés au “clair” du côté sortie, les parties fines de la portion sombre qui auraient été normalement difficiles à voir, deviennent une image facilement discernable.





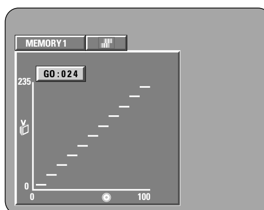


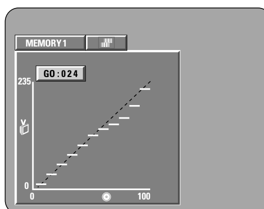


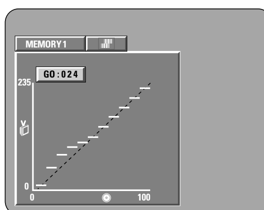
* Ne fonctionne que pour le balayage progressif.
* Lorsque des signaux DVI sont émis, les réglages FINESSE (MID/HAUTE), FRAICH.COUL et Gamma correction n’auront aucun effet.

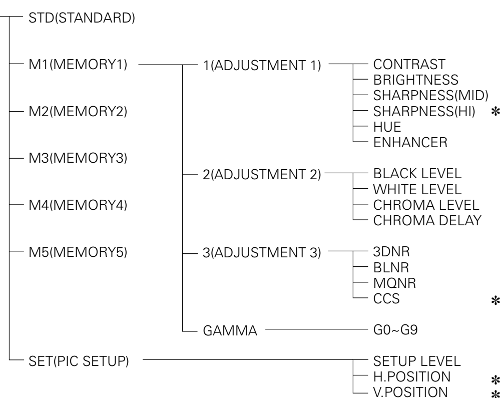
RIFERIMENTI:

- Sul display di correzione gamma, l’asse orizzontale indica il livello di luminosità dell’immagine registrata sul disco, mentre l’asse verticale indica il livello di luminosità dell’immagine emessa dall’unità.
- Quando i punti chiari del lato disco vengono regolati su “scuro” del lato di uscita, le parti fini della parte chiara che in genere è difficile vedere, diventano un’immagine facilmente discernibile.
- Quando i punti scuri del lato disco vengono regolati su “chiaro” del lato di uscita, le parti fini della parte scura che in genere è difficile vedere, diventano un’immagine facilmente discernibile.









✻ Attiva solo per le immagini di scansione progressive.
✻ Quando vengono emessi i segnali DVI, le impostazioni SHARPNESS (MID/HI), CHROMA DELAY e Gamma correction non sono attive.

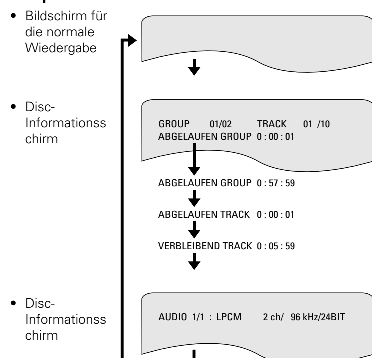
12 ANWENDUNG DES ON-SCREEN-DISPLAYS

■ Wenden Sie diese Funktion an, um Informationen auf der Disc (Titel, Kapitel, Zeit usw.) anzeigen zu lassen und zu ändern.

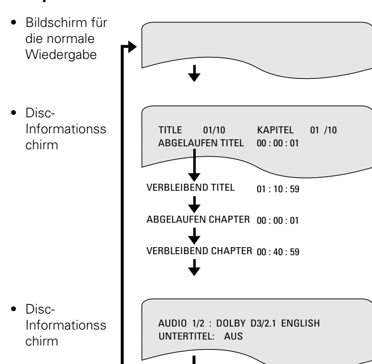
1

Drücken Sie im Wiedergabemodus die DISPLAY-Taste.
- Das On-Screen-Display erscheint.
- Bei jeder Betätigung der Taste ändert sich das auf dem Fernsehschirm angezeigte Bild.
- Die angezeigten Funktionen variieren von Disc zu Disc.

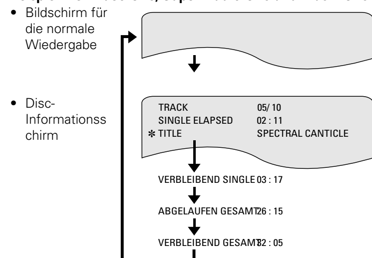
Beispiel: Bei DVD-Audio-Discs



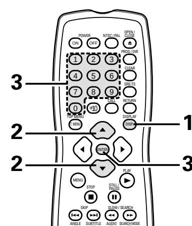
Beispiel: Bei DVD-Videodiscs



Beispiel: Bei Video-CDs, Super-Audio-CDs und Musik-CDs



✻ In diesem Fall werden im Stoppmodus der Album-Titel und der Künstler angezeigt und der Titel der gegenwärtig wiedergegebenen Spur wird im Wiedergabemodus angezeigt.



1



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

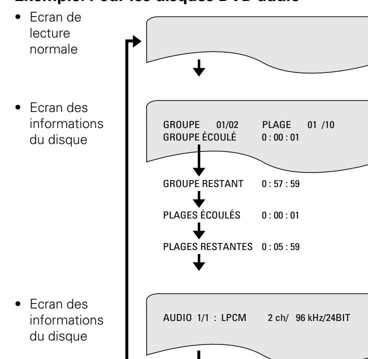
12 UTILISATION DES AFFICHAGE ON-SCREEN

■ Utiliser cette fonction pour afficher et modifier les informations sur le disque (titres, chapitres, durée, etc.)

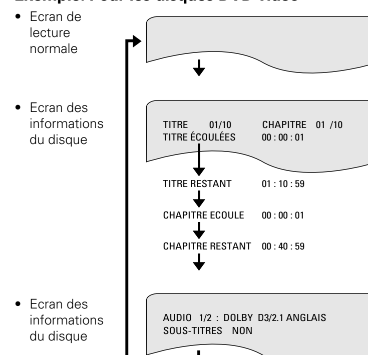
1

En mode de lecture, appuyer sur le touche d'affichage (DISPLAY).
- D'affichage On-Screen s'affiche.
- L'image sur l'écran TV change chaque fois que la touche est enfoncée.
- Les paramètres affichés diffèrent d'un disque à l'autre.

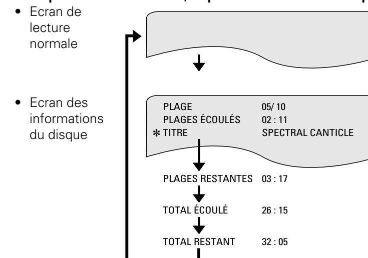
Exemple: Pour les disques DVD audio



Exemple: Pour les disques DVD vidéo



Exemple: Pour les CD Vidéo, Super audio CD et CD musique



✻ Certains Super audio CD contiennent des données de texte. Dans ce cas, le titre de l'album et l'artiste sont affichés en mode arrêt et le titre de la piste en cours de lecture est affichée en mode lecture.

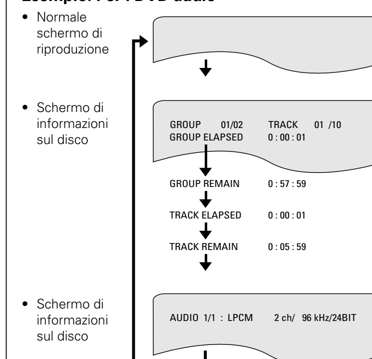
12 USO DEL DISPLAY DI VISUALIZZAZIONE SULLO SCHERMO

■ Usate questa funzione per visualizzare e modificare le informazioni del disco (titoli, sezioni, tempo, ecc.).

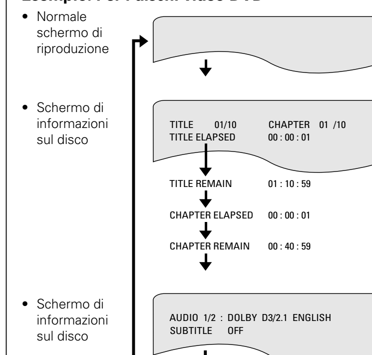
1

Premete il tasto DISPLAY nel modo di riproduzione.
- Appare il display sullo schermo.
- L'immagine sullo schermo televisivo cambia ad ogni pressione del tasto.
- Le voci visualizzate dipendono dal disco.

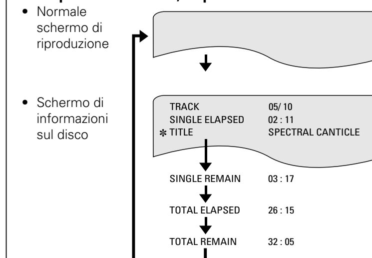
Esempio: Per i DVD audio



Esempio: Per i dischi video DVD



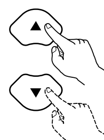
Esempio: Per CD video, Super audio CD e CD musicali



✻ In questo caso, il titolo dell'album e il nome dell'artista vengono visualizzati in modalità di interruzione, mentre il titolo del brano attualmente in esecuzione viene visualizzato in modalità di esecuzione.

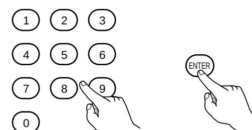
2	Wählen Sie die Funktion, die Sie ändern möchten, mit den ▲ und ▼ Cursor-Tasten an. • Die angewählte Funktion wird in einem gelben Rahmenangezeigt. ① Bei DVD-Audio-Discs Die bereits ausgeführte Wiedergabezeit von Gruppen und Spuren kann ausgewählt werden. ② Bei DVD-Videodiscs Die bereits ausgeführte Wiedergabezeit von Titeln und Kapiteln kann ausgewählt werden. ③ Bei Video-CDs, Super-Audio-CDs und Musik-CDs Die bereits ausgeführte Wiedergabezeit von Spuren kann ausgewählt werden.
3	① Ändern der verstrichenen Zeit Führen Sie Ihre Eingabe unter Verwendung der Nummerntasten durch und drücken Sie anschließend die ENTER-Taste. Beispiel: Für 1 Minute und 26 Sekunden → "00126" ② Ändern des Titels, der Spur oder des Kapitels • Bei DVDs Führen Sie Ihre Eingabe unter Verwendung der Nummerntasten durch und drücken Sie anschließend die ENTER-Taste. (Bei einigen Discs ist es nicht möglich, den Titel oder das Kapitel zu verändern.) • Bei Video-CDs, Super-Audio-CDs und Musik-CDs Führen Sie Ihre Eingabe unter Verwendung der Nummerntasten durch. Die Wiedergabe startet von dieser Spur.

2



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

3



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

2	Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le paramètre que l'on souhaite modifier. • Le paramètre sélectionné est affiché dans un cadre jaune. ① Pour les disques DVD audio Affichage du temps écoulé on peut sélectionner des groupes et des pistes. ② Pour les disques DVD vidéo Affichage du temps écoulé des titres, on peut sélectionner des titres et des chapitres. ③ Pour les CD Vidéo, Super audio CD et CD musique Affichage du temps écoulé des pistes, on peut sélectionner des pistes.
3	① Changement du temps écoulé. Entrez en utilisant les touches de numéros, puis appuyez sur le touche ENTER. Exemple: Pour 1 minute 26 secondes → "00126" ② Changement du titre, plage ou chapitrer • Pour les DVD Entrez en utilisant les touches de numéros, puis appuyez sur le touche ENTER. (Pour certains disques il n'est pas possible de changer le titre ou le chapitre.) • Pour les CD Vidéo, Super audio CD et CD musique Entrez en utilisant les touches de numéros. La lecture débute à partir de cette plage.

2	Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare la voce da modificare. • La voce selezionata appare con una cornice gialla. ① Per i DVD audio È possibile selezionare il tempo trascorso i gruppi e i brani. ② Per i dischi video DVD È possibile selezionare il tempo trascorso dei titoli, i titoli e i capitoli. ③ Per CD video, Super audio CD e CD musicali È possibile selezionare il tempo trascorso dei brani e i brani.
3	① Cambio del tempo impiegato Inserite il valore usando i tasti numerici, poi premete il tasto ENTER. Esempio: Per 1 minuto e 26 secondi → "00126" ② Cambio del titolo, del brano o del capitolo • Per DVD Inserite il valore usando i tasti numerici, poi premete il tasto ENTER. (Per alcuni dischi non è possibile cambiare il titolo o il capitolo.) • Per CD video, Super audio CD e CD musicali Inserite il valore usando i tasti numerici. La riproduzione ha inizio da quel brano.

13 WIEDERHOLUNG DER WIEDERGABE

■ Wenden Sie diese Funktion an, um Ihre Lieblings- Audio- und Videoausschnitte mehrfach wiederzugeben.

Wiederholen der Wiedergabe (Wiedergabe-Wiederholung)

1

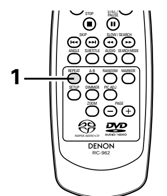
Drücken Sie im Wiedergabemodus die REPEAT-Taste.
- Das Display auf dem Fernsehbildschirm ändert sich bei jeder Betätigung der Taste und der entsprechende Wiedergabe-Wiederholmodus oder der normale Wiedergabemodus ist eingestellt.

① Bei DVD-Audio-Discs
- Normale Wiedergabe
- Titel-Wiederholung — TRACK-WIEDERHOLUNG
- Wiederholte Gruppe — GRUPPE-WIEDERHOLU
- Entaktivierung der Wiedergabe-Wiederholung — WIEDERHOLUNG AUS

② Bei DVD-Videodiscs
- Normale Wiedergabe
- Kapitel-Wiederholung — KAPITEL WIEDERHOLUNG
- Titel-Wiederholung — TITEL WIEDERHOLUNG
- Entaktivierung der Wiedergabe-Wiederholung — WIEDERHOLUNG AUS

③ Bei Video-CDs, Super-Audio-CDs und Musik-CDs
- Normale Wiedergabe
- Titel-Wiederholung — TRACK-WIEDERHOLUNG
- Wiederholung der gesamten Disc — DISC-WIEDERHOLUNG
- Entaktivierung der Wiedergabe-Wiederholung — WIEDERHOLUNG AUS

✻ Zurückkehren zur normalen Wiedergabe:
Kehren Sie zur normalen Wiedergabe zurück, indem Sie die REPEAT-Taste so lange drücken, bis auf dem Fernsehschirm "WIEDERHOLUNG AUS" erscheint.



1



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

13 LECTURE REPETEE

■ Utiliser cette fonction pour lire de façon répétée les morceaux audio et vidéo préférés.

Lecture répétée (Lecture répétée)

1

En mode de lecture, appuyer sur la touche REPEAT.
- L'affichage sur l'écran de la télévision change à chaque fois que l'on appuie sur la touche et le mode correspondant de lecture répétée ou de lecture normale est activé.

① Pour les disques DVD audio
- Lecture normale
- Piste répétée — RÉPÉTITION DE PLAGE
- Groupe répétée — RÉPÉTITION DE GROUPE
- Lecture répétée annulée — RÉPÉTITION : NON

② Pour les disques DVD vidéo
- Lecture normale
- Chapitre répété — RÉPÉTITION DE CHAPITRE
- Titre répété — RÉPÉTITION DE TITRE
- Lecture répétée annulée — RÉPÉTITION : NON

③ Pour les CD Vidéo, Super audio CD et CD musique
- Lecture normale
- Piste répétée — RÉPÉTITION DE PLAGE
- Disque entier répété — RÉPÉTITION DE DISQUE
- Lecture répétée annulée — RÉPÉTITION : NON

✻ Pour revenir en mode lecture normale:
Retourner au mode lecture normal en appuyant sur la touche REPEAT jusqu'à ce que "REPETITON:NON" apparaisse sur l'écran TV.

13 RIPRODUZIONE RIPETUTA

■ Usate questa funzione per riprodurre ripetutamente le vostre sezioni audio o video preferite.

Per ripetere la riproduzione dei brani (Riproduzione ripetuta)

1

Premete il tasto REPEAT nel modo di riproduzione.
- Il display dello schermo del televisore cambia ogni volta che viene premuto il tasto e viene impostata la modalità di esecuzione ripetuta e la modalità di riproduzione normale corrispondenti.

① Per i DVD audio
- Riproduzione normale
- Ripetizione del brano — TRACK REPEAT
- Ripetizione di gruppo — GROUP REPEAT
- Cancellazione della riproduzione ripetuta — REPEAT OFF

② Per i dischi video DVD
- Riproduzione normale
- Ripetizione della sezione — CHAPTER REPEAT
- Ripetizione del brano — TITLE REPEAT
- Cancellazione della riproduzione ripetuta — REPEAT OFF

③ Per CD video, Super audio CD e CD musicali
- Riproduzione normale
- Ripetizione del brano — TRACK REPEAT
- Ripetizione dell'intero disco — DISC REPEAT
- Cancellazione della riproduzione ripetuta — REPEAT OFF

✻ Per ritornare alla riproduzione normale:
Ritornate alla riproduzione normale premendo il tasto REPEAT fino a quando l'indicazione "REPEAT OFF" non appare sullo schermo televisivo.

Wiederholen der Wiedergabe eines festgelegten Abschnittes (A-B-Wiedergabe-Wiederholung)

1 Drücken Sie während der Wiedergabe die A-B-Taste.
• Dies stellt den Startpunkt A ein.

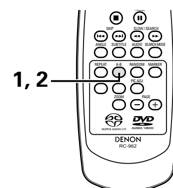
A BIS B SET A

2 Drücken Sie noch einmal die A-B-Taste.
• Dies stellt den Endpunkt B ein und die Wiederholung der Wiedergabe des A-B-Abschnittes beginnt.

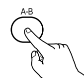
A BIS B SET B

✻Zurückkehren zur normalen Wiedergabe:
Drücken Sie die A-B-Taste so lange, bis "A / B FREIGEBEN" auf dem Fernsehschirm erscheint.

HINWEISE:
• Bei einigen DVDs ist die Wiedergabe-Wiederholung möglicherweise nicht möglich.
• Die Wiedergabe-Wiederholungs- und A-B-Wiedergabe-Wiederholungsfunktion kann nicht für DVDs und Video-CDs angewendet werden, für die während der Wiedergabe nicht die bereits ausgeführte Wiedergabezeit angezeigt wird.
• In einigen Fällen werden die sich in der Nähe der A-B-Punkte befindlichen Untertitel während der A-B-Wiedergabe-Wiederholung möglicherweise nicht angezeigt.

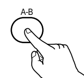


1



Fernbedienung
Télécommande
Telecommando

2



Fernbedienung
Télécommande
Telecommando

Lecture répétée d'une section particulière A-B (Lecture A-B répétée)

1 En cours de lecture, appuyer sur la touche A-B.
• Cela sélectionne le point de départ A.

A á B : SÉLECTIONNER A

2 Appuyer à nouveau sur la touche A-B.
• Cela sélectionne le point d'arrêt B et la lecture répétée de la section A-B commence.

A á B : SÉLECTIONNER B

✻Pour revenir en mode lecture normale:
Appuyer sur la touche A-B jusqu'à ce que "A à B : ANNULER" s'affiche sur l'écran TV.

REMARQUES:
• La lecture répétée peut ne pas fonctionner pour certains DVD.
• Les fonctions de lecture répétée et de lecture répétée A-B ne peuvent pas être activées sur les DVD et les CD vidéo pour lesquels la durée ne s'affiche pas en cours de lecture.
• Dans certains cas, les sous-titres peuvent ne pas être affichés près des points A et B durant la lecture répétée A-B.

Riproduzione ripetuta di una certa sezione (Riproduzione ripetuta A-B)

1 Premete il tasto A-B durante la riproduzione.
• Viene impostato il punto A.

A TO B SET A

2 Premete nuovamente il tasto A-B.
• Viene impostato il punto finale B e ha inizio la riproduzione ripetuta della sezione A-B.

A TO B SET B

✻Per ritornare alla riproduzione normale:
Premete il tasto A-B fino a quando l'indicazione "A TO B CANCELED" non appare sullo schermo televisivo.

NOTE:
• La riproduzione ripetuta può non funzionare per alcuni DVD.
• La riproduzione ripetuta e la riproduzione ripetuta A-B non funzionano per i DVD e i CD video per i quali il tempo trascorso non è visualizzato sul display durante la riproduzione.
• In certi casi, i sottotitoli possono non venire visualizzati vicino ai punti A e B durante la riproduzione ripetuta A-B.

14 WIEDERGABE VON TITELN IN BELIEBIGER REIHENFOLGE

■ Wenden Sie diese Funktion mit DVD-AUDIO-CDs, Video-CDs, Super-Audio-CDs und Musik-CDs an, um die Spuren in der gewünschten Reihenfolge wiederzugeben.
■ Diese Funktion hat keinen Einfluss auf DVD-VIDEO-CDs.

1 Drücken Sie im Stoppmodus einmal die PROG/DIR-Taste.
• Der Programm-Auswahlschirm erscheint.

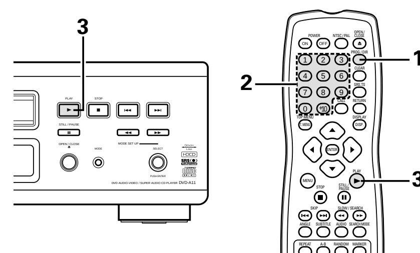
PROGRAMM
NR. TRACK
1 _ _
MODUS : NORMAL GESAMTZEIT : - - : - -
EINGANG: 0 - 9, +10 LÖSCHEN: CLEAR-TASTE

2 Wählen Sie die Titelnummer, die Sie programmieren möchten, mit den Nummerntasten an.
Bsp.: Programmieren der Titel 5 und 12
• Mit DVD-Audio können Gruppennummern festgelegt und programmiert werden. Die Programmierung von Bonusspuren ist jedoch nicht möglich.

PROGRAMM
NR. TRACK
1 0 5
2 1 2
3 _ _
MODUS : NORMAL GESAMTZEIT : 10 : 35
EINGANG: 0 - 9, +10 LÖSCHEN: CLEAR-TASTE

3 Drücken Sie die PLAY-Taste.
• Die Wiedergabe der Titel in der programmierten Reihenfolge beginnt.

✻Zurückkehren zur normalen Wiedergabe:
Drücken Sie zum Beenden der programmierten Wiedergabe zunächst die STOP-Taste und dann die PROG/DIR-Taste.
Drücken Sie jetzt die PLAY-Taste, um die normale Wiedergabe vom Anfang der Disc an zu starten.
✻Titel aus dem Programm löschen:
Drücken Sie die STOP-Taste. Der Programm-Wiedergabeschirm erscheint. Drücken Sie die CLEAR-Taste, um den letzten Titel des Programms zu löschen.
✻Löschen des gesamten Programms:
Das gesamte Programm wird gelöscht, wenn entweder das Gerät ausgeschaltet oder die Disc ausgeworfen wird.
✻Drücken Sie zum Überprüfen der Programmierung im Stoppmodus die CALL-Taste. Die einzelnen Programmpunkte werden nacheinander angezeigt.
✻Bis zu 20 Spuren können programmiert werden.

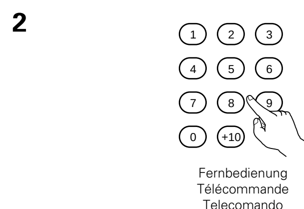


1



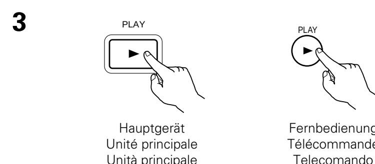
Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

2



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

3



Hauptgerät
Unité principale
Unità principale

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

14 LECTURE DES PISTES DANS L'ORDRE SOUHAITE

■ Utiliser cette fonction avec les disques DVD-AUDIO, les CD Vidéo, les Super audio CD et les CD musique pour lire les pistes dans l'ordre désiré.
■ Cette fonction n'affecte pas les disques DVD-VIDEO.

1 En mode arrêt, appuyer une fois sur la touche de PROG/DIR.
• L'écran de sélection de programme s'affiche.

PROGRAMME
NO. PLAGE
1 _ _
MODE : NORMAL TEMPS TOTAL : - - : - -
ENTREE: 0 - 9, +10 EFFACER: BOUTTON CLEAR

2 Utiliser les touches numérotées pour sélectionner le numéro de piste à programmer.
EX: Pour programmer la plage 5 et la plage 12
• Avec les DVD-Audio, on peut spécifier et programmer les numéros de groupes. Cependant les pistes bonus ne peuvent pas être programmées.

PROGRAMME
NO. PLAGE
1 0 5
2 1 2
3 _ _
MODE : NORMAL TEMPS TOTAL : 10 : 35
ENTREE: 0 - 9, +10 EFFACER: BOUTTON CLEAR

3 Appuyer sur la touche de lecture (PLAY).
• La lecture des pistes dans l'ordre programmé commence.

✻Pour revenir en mode lecture normale:
Appuyer sur la touche d'arrêt (STOP) pour arrêter la lecture programmée, puis appuyer fois sur la touche de PROG/DIR.
Appuyer alors sur la touche de lecture (PLAY) pour démarrer la lecture normale à partir du début du disque.
✻Pour annuler des pistes du programme:
Appuyer fois sur la touche d'arrêt (STOP). L'écran de lecture de programme s'affiche. Appuyer sur la touche d'effacer (CLEAR) pour annuler la dernière piste du programme.
✻Pour annuler le programme entier:
Le programme entier est annulé lors de la mise hors tension ou de l'éjection du disque.
✻Pour vérifier les éléments programmés, appuyer sur la touche CALL en mode arrêt. Le contenu des programmes est affiché un par un.
✻Jusqu'à 20 plages peuvent être programmées.

14 RIPRODUZIONE DEI BRANI NELL'ORDINE DESIDERATO

■ Utilizzare questa funzione con i dischi DVD-AUDIO, CD video, Super audio CD e CD musicali per eseguire i brani nell'ordine desiderato.
■ Questa funzione non influisce sui dischi DVD-VIDEO.

1 Premete il tasto PROG/DIR una volta nel modo di arresto.
• Appare lo schermo di selezione del programma.

PROGRAM
NO. TRACK
1 _ _
MODE : NORMAL TOTAL TIME : - - : - -
INPUT: 0 - 9, +10 CLEAR: CLEAR BUTTON

2 Usate i tasti numerici per selezionare il numero del brano da programmare.
Es: per programmare i brani 5 e 12:
• Con i DVD audio, è possibile specificare e programmare i numeri dei gruppi. Non è tuttavia possibile programmare i brani speciali.

PROGRAM
NO. TRACK
1 0 5
2 1 2
3 _ _
MODE : NORMAL TOTAL TIME : 10 : 35
INPUT: 0 - 9, +10 CLEAR: CLEAR BUTTON

3 Premete il tasto PLAY.
• Ha inizio la riproduzione dei brani nell'ordine programmato.

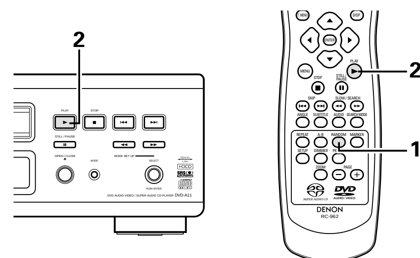
✻Per ritornare alla riproduzione normale:
Premete il tasto STOP per fermare la riproduzione programmata, poi premete il tasto PROG/DIR.
Ora premete il tasto PLAY per iniziare la riproduzione normale dall'inizio del disco.
✻Per cancellare dei brani dal programma:
Premete il tasto STOP. Appare lo schermo della riproduzione programmata. Premete il tasto CLEAR per cancellare l'ultimo brano del programma.
✻Cancellazione dell'intero programma:
L'intero programma viene cancellato quando si spegne lac orrente o si espelle il disco.
✻Per verificare i contenuti programmati, premere il tasto CALL in modalità di interruzione. I contenuti programmati vengono visualizzati passo per passo.
✻Si possono programmare fino a 20 brani.

15 WIEDERGABE VON TITELN IN ZUFALLSGESTEUERTER REIHENFOLGE

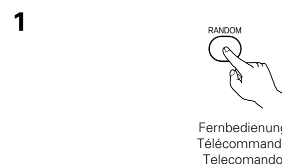
- Wenden Sie diese Funktion mit Video-CDs, Super-Audio-CDs und Musik-CDs an, um die Spuren in zufälliger Reihenfolge wiederzugeben.
  Bei DVD-AUDIO-Discs wird die Zufallswiedergabe innerhalb der ausgewählten Gruppe durchgeführt.
- Diese Funktion hat keinen Einfluss auf DVD-VIDEO-CDs.

1	Drücken Sie im Stoppmodus die RANDOM-Taste. • Der Zufallswiedergabe-Bildschirm erscheint. ZUFALLSWIEDERGABE:EIN
2	Drücken Sie die PLAY-Taste. • Die Wiedergabe der Titel in zufallsgesteuerter Reihenfolge beginnt. ✻ Bei DVD-Audio-Discs: Verwenden Sie bei der Bedienung über die Fernbedienung die Tasten zur Eingabe der Gruppennummer, die Sie sich wiedergeben lassen möchten.

• Bei einigen Discs ist eine Zufallswiedergabe nicht möglich.
✻Zurückkehren zur normalen Wiedergabe:
Drücken Sie zum Beenden der Zufallswiedergabe zunächst die STOP-Taste und dann einmal die RANDOM-Taste.

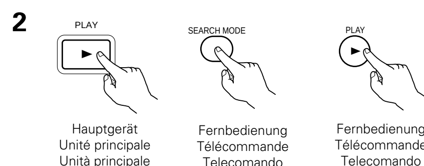


1



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

2



Hauptgerät
Unité principale
Unità principale

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

✻ für DVD-Audio-Discs
✻ pour les disques DVD audio
✻ per i dischi DVD audio

15 LECTURE DES PISTES DANS UN ORDRE ALEATOIRE

- Utiliser cette fonction avec les CD Vidéo, Super audio CD et CD musique pour lire les pistes dans un ordre aléatoire.
  Avec les disques DVD-AUDIO, la lecture aléatoire se fait à l’intérieur du groupe sélectionné
- Cette fonction n’affecte pas les disques DVD-VIDEO.

1	En mode arrêt, appuyer sur la touche d’aléatoire (RANDOM). • L’écran de lecture aléatoire s’affiche. ALÉATOIRE:OUI
2	Appuyer sur la touche de lecture (PLAY). • La lecture des pistes dans un ordre aléatoire commence. ✻Pour les DVD audio : Lorsque l’on commande l’appareil depuis la télécommande, utiliser les touches pour saisir le numéro du groupe que l’on désire lire.

• La lecture aléatoire n’est pas possible pour certains disques.
✻Pour revenir en mode lecture normale:
Appuyer sur la touche d’arrêt (STOP) pour mettre fin à la lecture aléatoire puis appuyer une fois sur la touche d’aléatoire (RANDOM).

15 RIPRODUZIONE DEI BRANI IN ORDINE CASUALE

- Utilizzare questa funzione con CD video, Super audio CD e CD musicali per eseguire i brani in ordine casuale.
  Con i dischi DVD-AUDIO, l’esecuzione casuale viene eseguita all’interno del gruppo selezionato.
- Questa funzione non influisce sui dischi DVD-VIDEO.

1	Premete il tasto RANDOM nel modo di arresto. • Appare lo schermo di riproduzione casuale. RANDOM ON
2	Premete il tasto PLAY. • Ha inizio la riproduzione dei brani in ordine casuale. ✻ Per i dischi DVD audio: Quando si utilizza il telecomando, premere i tasti per immettere il numero del gruppo da eseguire.

• Per alcuni dischi la riproduzione casuale non è possibile.
✻ Per ritornare alla riproduzione normale:
Premete il tasto STOP per fermare la riproduzione casuale, poi premete il tasto RANDOM.

16 WMA-WIEDERGABE

■ Wiedergabe von WMA-CD-R/CD-RWs (Windows Media Audio)
- Mit diesem Gerät können Sie CD-R/RW-Musikdateien wiedergeben lassen, die im WMA-Audio-Komprimierungsformat (Windows Media Audio)* aufgenommen worden sind.



Windows Media und das Windows-Logo sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder in anderen Ländern.

✻ WMA (Windows Media Audio): Neue Audiocodierung der Microsoft Corporation.
✻ **Die Verwendung von Aufnahmen für andere als private Zwecke ist ohne Genehmigung des Urheberrechtinhabers aufgrund bestehender Urheberrechte nicht zulässig.**

- Das Wiedergabeverfahren ist dasselbe wie im Kapitel "Wiedergabe von aufgenommenen MP3 CD/CD-R/CD-RWs" auf den Seiten 119 und 120 beschrieben.
  - Im Datei-Display des Disc-Informations-Bildschirmes werden WMA-Dateien mit dem "WMA"-Symbol an Stelle des "MP3"-Symbols dargestellt. (Dateien, für die kein "WMA"-Symbol angezeigt wird, können nicht wiedergegeben werden. Diese Datei wird übersprungen und die nächste mit einem Symbol versehene Datei wird wiedergegeben.)

HINWEISE:
- Dateien, die mit einer Abtastfrequenz (fs) von 44.1 und 48 kHz aufgenommen wurden, werden unterstützt.
- Mit WMA-Discs ist keine programmierte Wiedergabe möglich.
- Bei der Wiedergabe einer WMA-Datei wird der Digitalausgang – unabhängig von den Anfangseinstellungen – in PCM konvertiert.
- Bitte verwenden Sie Discs, die in Übereinstimmung mit dem ISO 9660 Level 1- / Level 2 CD-ROM-Datei-System aufgenommen wurden. (Erweiterte Formate sind ausgeschlossen.)
- Urheberrechtlich geschützte Dateien können nicht wiedergegeben werden. Beachten Sie außerdem, dass – je nach Schreibsoftware und deren Bedingungen – möglicherweise keine Wiedergabe möglich ist, oder die Dateien nicht richtig angezeigt werden.
- Je nach Disc-Eigenschaften oder aufgrund von Verschmutzungen, Kratzern oder anderen Faktoren ist die Wiedergabe der CD-R/RW unter Umständen nicht möglich.
- Bitraten von 64 k bis 160 kbps werden für WMA-Dateien mit der Erweiterung ".wma" oder ".WMA" unterstützt.
- Dieses Gerät kann die Ordnernamen und Dateinamen auf dem Bildschirm anzeigen. Es können bis zu 11 halbbreite alphanummerische Großbuchstaben und Symbole (einschließlich Unterstrich-Symbole) angezeigt werden. Die Anzeige von Kanji, hiragana, katakana und anderen Zeichen ist nicht möglich.
- Wenn sich das Gerät im Stopp-Modus befindet, können Sie mit der DISPLAY-Taste der Fernbedienung die Titel- und Interpreten-Namen umschalten und anzeigen lassen. (Ein Ordner verfügt über eine Kapazität von bis zu 99 Dateien.)
- Wir empfehlen Discs, die nicht mehr als 99 Dateien pro Ordner enthalten. Mehrfach-Ordner-Konfigurationen sind zwar möglich, aber abhängig von der jeweiligen Konfiguration ist die Erkennung und Wiedergabe aller Ordner und Dateien unter Umständen nicht möglich.
- Nicht finalisierte Multi-Session-Discs und CD-R/RWs können ebenfalls wiedergegeben werden. Wir empfehlen jedoch die Wiedergabe von Discs, deren Session-Anzahl auf 10 begrenzt ist oder die finalisiert wurden.
- Mit der direkten Titelanwahl können mit Hilfe der Zifferntasten auf der Fernbedienung (0 bis 9 und +10) bis zu 179 Titel (179 Dateien) pro Ordner bestimmt werden. Wählen Sie bei mehr als 179 Titeln im Stopp-Modus mit den Cursor-Tasten auf dem Disc-Informations-Bildschirm die gewünschten Dateien aus und starten Sie die Wiedergabe durch Drücken der Wiedergabetaste oder der ENTER-Taste.

16 LECTURE DE WMA

■ Ecoute de CD-R/CD-RW WMA (Windows Media Audio)
- Cette unité peut lire des fichiers musicaux CD-R/CD-RW qui ont été enregistrés au format de compression audio WMA (Windows Media Audio)*.



Windows Media et le logo Windows sont des marques commerciales ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans les autres pays.

✻ WMA (Windows Media Audio): Nouveau codage audio de Microsoft Corporation.
✻ **L'utilisation d'enregistrements que vous avez faits autrement que pour votre plaisir personnel n'est pas permise par la Loi sur les Droits sans la permission du propriétaire des Droits.**

- La méthode de lecture est la même que "Ecoute de CD/CD-R/CD-RW MP3 enregistrés" aux à la pages 119 et 120.
  - Dans l'affichage de fichier de l'écran d'information du disque, les fichiers WMA seront affichés avec l'icône "WMA" au lieu de l'icône "MP3". (Les fichiers pour lesquels l'icône "WMA" n'est pas affiché ne peuvent pas être lus. Il y aura un saut et le fichier suivant avec une icône sera lu.)

REMARQUES:
- Les fichiers enregistrés avec une fréquence d'échantillonnage (fs) de 44.1 et 48 kHz sont supportés.
- La lecture programmée ne peut pas être effectuée avec les disques WMA.
- Pendant la lecture de fichiers WMA, la sortie numérique est convertie en PCM, quels que soient les réglages initiaux.
- Veuillez utiliser des disques qui ont été enregistrés en conformité avec le fichier système CD-ROM ISO 9660 niveau 1/niveau 2. (Les formats prolongés sont exclus.)
- Les fichiers aux droits protégés ne peuvent pas être lus. Veuillez noter aussi que selon le logiciel et les conditions d'écriture, la lecture peut ne pas être possible, ou les fichiers peuvent ne pas s'afficher correctement.
- La lecture de CD-R/RW peut ne pas être possible selon les caractéristiques, salissures, rayures du disque et autres facteurs.
- Les débits d'octets de 64 k à 160 kbps sont supportés pour les fichiers WMA qui ont une extension ".wma" ou ".WMA".
- Cette unité peut afficher les noms des dossiers et les noms des fichiers sur l'écran. Jusqu'à 11 caractères et symboles (incluant le symbole souligner) en majuscules alphanumériques de demi-largeur peuvent être affichés. Kanji, Hiragana, Katakana et autres caractères ne peuvent pas être affichés.
- Pendant l'arrêt de la lecture, la touche AFFICHAGE de la télécommande peut être utilisée pour commuter et afficher les noms des titres et les noms des artistes. (Un dossier a une capacité maximale de 99 fichiers.)
- Il est recommandé que les disques enregistrés ne contiennent pas plus de 99 fichiers par dossier. Les configurations à multiples dossiers sont possibles ; cependant, selon la configuration, la reconnaissance et la lecture de tous les dossiers et fichiers peuvent ne pas être possibles.
- Les disques multi-session et les CD-R/RW qui n'ont pas été finalisés peuvent aussi être lus ; cependant, la lecture de disques qui ont été conclus en moins de 10 sessions ou qui ont été finalisés sont recommandés.
- La sélection de piste directe en utilisant les touches numériques de la télécommande (0 à 9 et +10) peut spécifier jusqu'à 179 pistes (179 fichiers) par dossier. Quand les 179 pistes sont dépassées, pendant que l'unité est arrêtée, utilisez les touches curseurs sur l'écran d'information du disque pour sélectionner les fichiers et utilisez la touche de lecture ou la touche ENTER pour lire.

16 RIPROBUZIONE DI WMA

■ Ascolto di WMA (Windows Media Audio) CD-R/CD-RW

- Con questa unità è possibile riprodurre file musicali CD-R/RW registrati nel formato compresso audio WMA (Windows Media Audio)*.



I logo Windows Media e Windows sono marchi o marchi registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e negli altri paesi.

✻ WMA (Windows Media Audio): Nuova codifica audio di Microsoft Corporation.

✻ **Non è consentito utilizzare le registrazioni eseguite per scopi diversi dall'uso personale in base alla legge sul copyright senza l'autorizzazione del proprietario del copyright.**

- Il metodo di riproduzione è lo stesso descritto nella sezione "Ascolto di MP3 CD/CD-R/CD-RW registrati" alle pagine 119 e 120.
  - Nel display del file della schermata di informazioni sul disco, i file WMA verranno visualizzati con l'icona "WMA" anziché con l'icona "MP3" (non è possibile riprodurre i file per i quali non viene visualizzata l'icona "WMA". Il file verrà saltato e sarà riprodotto il file successivo per il quale è visualizzata l'icona).

NOTE:

- Sono supportati i file registrati con una frequenza di campionamento (fs) di 44,1 e 48 kHz.
- Con I dischi WMA non è possibile eseguire la riproduzione.
- L'uscita digitale al momento del riproduzione dei file WMA viene convertita in PCM indipendentemente dalle impostazioni iniziali.
- Utilizzare i dischi registrati in conformità con gli standard ISO 9660 livello 1/livello 2 del file system CD-ROM (sono inclusi i formati estesi).
- Non è possibile riprodurre i file protetti da copyright. Notare inoltre che a seconda del software di scrittura utilizzato e delle condizioni, può non essere possibile eseguire la riproduzione o i file possono non venire visualizzati in modo corretto.
- La riproduzione di CD-R/RW può non essere possibile a seconda delle caratteristiche del disco, da sporcizia, graffiature e altri fattori.
- Le velocità in bit comprese tra 64 k e 160 kbps sono supportate per i file WMA con un'estensione di ".wma" o ".WMA".
- Nell'unità è possibile visualizzare i nomi delle cartelle e i nomi dei file nella schermata. È possibile visualizzare fino a 11 caratteri alfanumerici a metà grandezza in lettere maiuscole (incluso il simbolo di sottolineatura). È possibile visualizzare Kanji, hiragana, katakana e altri caratteri.
- In modalità di arresto, è possibile utilizzare il tasto DISPLAY del telecomando per attivare e visualizzare i nomi dei titoli e i nomi degli artisti (una cartella può contenere 99 file).
- Si consiglia di utilizzare dischi registrati con non più di 99 file per cartella. È possibile eseguire configurazioni di più cartelle, tuttavia, in base alla configurazione, può non essere possibile individuare e riprodurre tutte le cartelle e i file.
- È possibile inoltre riprodurre i dischi a più sessioni e i CD-R/RW finalizzati. Tuttavia, è consigliabile riprodurre dischi con una chiusura di sessione entro 10 sessioni o dischi finalizzati.
- S si selezionano le tracce direttamente con i tasti numerici del telecomando (da 0 a 9 e +10), è possibile specificare fino a 179 tracce (179 file) per cartella. Se si superano le 179 tracce, quando l'unità è spenta utilizzare i tasti freccia nella schermata delle informazioni sul disco per selezionare i file, e utilizzare il tasto di riproduzione o il tasto ENTER per iniziare la riproduzione.

DEUTSCH

17 MP3-WIEDERGABE

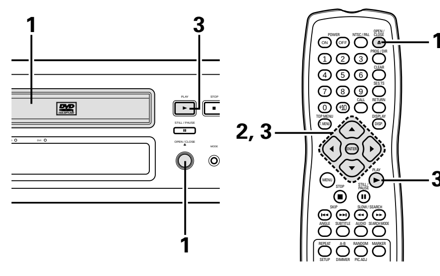
Anhören von MP3 CD, CD-Rs und CD-RWs

■ Im Internet gibt es viele Musik-Verteilungssites, von denen Musikdatein im MP3-Format heruntergeladen werden können. Musik, die wie beschrieben von der Site heruntergeladen und auf eine CD-R/RW-Disc geschrieben wurde, kann vom DVD-A11 wiedergegeben werden.

Wenn auf herkömmliche Musik-CDs aufgenommene Musik auf einem Computer mit Hilfe eines MP3-Enkoders (Konvertierungssoftware) in MP3-Dateien konvertiert wurde, werden die Daten auf einer 12 cm CD auf 1/10 der Originaldaten verkleinert.
Wenn die Daten im MP3-Format geschrieben sind, passen auf eine CD-R/RW-CD die Daten von ungefähr 10 Musik-CDs. Eine CD-R/RW-CD kann bis zu 100 Spuren beinhalten.

✻Werte, bei einer Konvertierung von 5-Minuten langen Titeln mit einer Standard-Bitrate von 128 kbps in MP3-Datein und bei Benutzung einer CD-R/RW-Disc mit einer Kapazität von 650 MB.

✻ **Die Verwendung von Aufnahmen für andere als private Zwecke ist ohne Genehmigung des Urheberrechtinhabers aufgrund bestehender Urheberrechte nicht zulässig.**



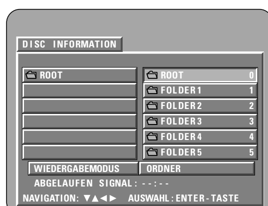
1



Hauptgerät
Unité principale
Unità principale



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

1	Legen Sie die CD-R/RW-Disc in den DVD-A11 ein, auf die die MP3-Format-Musikdatein geschrieben worden sind. (Siehe Seite 68.) • Nach dem Einlegen der Disc in den DVD-A11 erscheint der Disc-Informationsbildschirm.  • Fahren Sie mit Schritt **2** fort, wenn mehrere Ordner vorhanden sind. • Wenn die Disc keine Ordner enthält, fahren Sie bitte mit Schritt **3** fort.

FRANÇAIS

17 LECTURE DE MP3

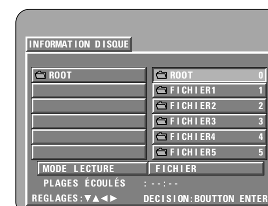
Ecouter des disques CD, CD-R et CD-RW de format MP3

■ Il existe de nombreux sites Internet musicaux à partir desquels il est possible de télécharger des fichiers musicaux dans le format MP3. Les musiques téléchargées selon les instructions du site et gravées sur des disques CD-R ou CD-RW peuvent être lues par le DVD-A11.

Si une musique enregistrée sur un CD musical du commerce est convertie en fichiers MP3 par un ordinateur à l'aide d'un encodeur MP3 (logiciel de conversion), les données contenues sur un CD de 12 cm sont alors réduites au 1/10 de la quantité de données originales. Ainsi lorsque les données contenues dans 10 CD musicaux sont converties en format MP3, elles peuvent être enregistrées sur un seul disque CD-R ou CD-RW. Un seul disque CD-R ou CD-RW peut contenir plus de 100 pistes.

✻Valeurs lorsque des pistes de 5 minutes sont converties en fichiers MP3 avec un débit binaire standard de 128 kilobits par seconde et en utilisant un disque CD-R ou CD-RW d'une capacité de 650 mégaoctets.

✻**L'utilisation d'enregistrements que vous avez faits autrement que pour votre plaisir personnel n'est pas permise par la Loi sur les Droits sans la permission du propriétaire des Droits.**

1	Placez le disque CD-R/RW sur lequel sont inscrits les fichiers musicaux de format MP3 dans le lecteur de DVD-A11. (Voir à la page 68.) • Lorsque le disque est chargé dans le DVD-A11, l'écran contenant des informations sur le disque apparaît.  • S'il y a plusieurs dossiers, passez à l'étape **2**. • Si le disque ne contient aucun dossier, passez à l'étape **3**.

ITALIANO

17 RIPRODUZIONE MP3

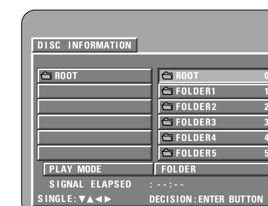
Ascolto dei CD, CD-R e CD-RW MP3

■ Esistono molti siti di distribuzione musicale in Internet e da essi si possono caricare dei file musicali nel formato MP3. Il download musicale viene richiesto presso il sito e poi il materiale viene inciso su un CD-R/RW per essere poi riprodotto sul DVD-A11.

Se convertite in file MP3 i segnali musicali registrati sui CD musicali disponibili sul mercati usando un computer ed un codificatore MP3 (software di conversione), i dati sui CD da 12 cm vengono ridotti ad 1/10 circa della quantità originale dei dati. In questo modo, è possibile inserire in un unico disco CD-R/RW i dati di circa 10 CD musicali, se scritti in formato MP3. Il disco CD-R/RW può contenere più di 100 brani.

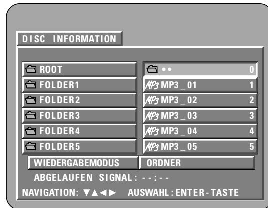
✻Valori quando un brano da 5 minuti viene convertito in un file MP3 ad una velocità bit standard di 128 kpbs su un CD-R/RW con una capacità di 650 MB.

✻ **Non è consentito utilizzare le registrazioni eseguite per scopi diversi dall'uso personale in base alla legge sul copyright senza l'autorizzazione del proprietario del copyright.**

1	Inserite nel DVD-A11 il disco CD-R/RW su cui i file musicali sono stati incisi nel formato MP3. (Vedere pagina 68.) • Quando inserite il disco nel Il DVD-A11, appare lo schermo di informazioni sul disco.  • Se ci sono più cartelle, procedete al passo **2**. • Se non ci sono delle cartelle sul disco , procedete al passo **3**.

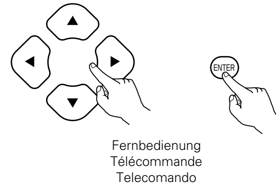
2

Wählen Sie mit den Cursortasten (▼, ▲, ◄ und ►) den Ordner aus, in dem sich die Datei(en) befindet/befinden, die Sie wiedergeben möchten. Drücken Sie dann die ENTER-Taste.



✻**Ordner-Wechsel**
Wählen Sie mit den Cursortasten “ROOT” und drücken Sie dann die ENTER-Taste.
Es erscheint wieder der Bildschirm wie in Schritt **1**. Wählen Sie den gewünschten Ordner.

2



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

2

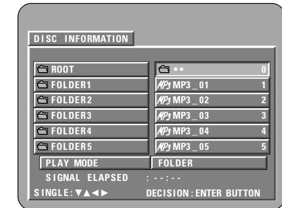
Utiliser les touches de curseurs (▼, ▲, ◄ et ►) pour sélectionner le dossier comprenant le(s) fichier(s) que vous souhaitez écouter, puis appuyer sur la touche ENTER.



✻**Pour changer de fichier**
Utiliser les touches curseurs pour sélectionner “ROOT”, puis appuyer sur la touche ENTER. L’écran de l’étape **1** apparaît à nouveau. Sélectionnez le dossier souhaité.

2

Utilizzare i tasti del cursore (▼, ▲, ◄ e ►) per selezionare la cartella contenente i file da eseguire, quindi premere ENTER.

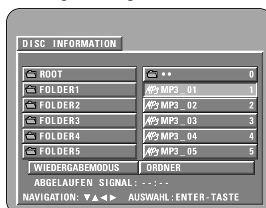


✻**Per cambiare cartella**
Utilizzare i tasti del cursore per selezionare “ROOT”, quindi premere ENTER. Lo schermo del passo **1** riappare. Selezionare la cartella desiderata.

DEUTSCH

3

Betätigen Sie die ▲ und ▼ Cursor-Tasten, um die MP3-Datei anzuwählen, die Sie wiedergeben möchten, und drücken Sie dann die PLAY-Taste oder ENTER-Taste.
• Die Wiedergabe beginnt.



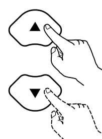
✻Auf dem Display kann durch Drücken der DISPLAY-Taste zwischen der Anzeige der einzelnen bereits ausgeführten Wiedergabezeit, der Anzeige der einzelnen noch verbleibenden Wiedergabezeit und der Anzeige des Spurnamens umgeschaltet werden.
✻Eine programmierte Wiedergabe ist mit MP3-Discs nicht möglich.

✻**Ändern der MP3-Datei**
Drücken Sie die STOP-Taste und betätigen Sie dann die ▲ und ▼ Cursor-Tasten, um die gewünschte MP3-Datei erneut anzuwählen.
✻**Einstellen des Zufallswiedergabemodus**
Drücken Sie im Stoppmodus die RANDOM-Taste.
Drücken Sie dann die PLAY- oder ENTER-Taste.
✻**Einstellen des Wiederholungsmodus**
Der Wiederholungsmodus ändert sich bei jeder Betätigung der REPEAT-Taste.



✻**Zurückkehren zum ursprünglichen Disc-Informationsbildschirm**
Drücken Sie die STOP-Taste und wählen Sie mit der Cursortaste "ROOT". Drücken Sie dann die ENTER-Taste. Es erscheint wieder der Bildschirm wie in Schritt **1**.

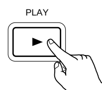
3



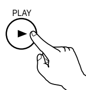
Fernbedienung
Télécommande
Telecomando



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando



Hauptgerät
Unité principale
Unità principale

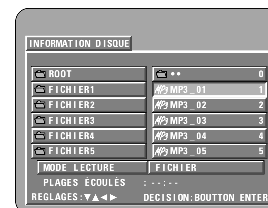


Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

FRANÇAIS

3

Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le fichier MP3 que vous souhaitez écouter, puis appuyez soit sur la touche PLAY ou ENTER.
• La lecture commence.



✻L'affichage peut être commuté entre le temps écoulé du single, le temps restant du single et le nom de la piste en appuyant sur la touche DISPLAY.
✻Une lecture programmée n'est pas possible avec les disques MP3.

✻**Pour changer de fichier MP3**
Appuyer sur la touche STOP, puis utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ afin de sélectionner le fichier MP3 souhaité.
✻**Pour activer le mode de lecture aléatoire**
En mode stop, appuyez sur la touche RANDOM.
Appuyer ensuite sur la touche PLAY ou ENTER.
✻**Pour activer le mode de lecture à répétition**
Le mode de lecture à répétition se commute à chaque pression sur la touche REPEAT de la façon suivante.

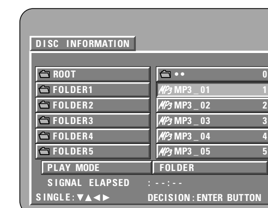


✻**Pour retourner à l'écran initial d'informations sur le disque**
Appuyer sur la touche STOP, utiliser la touche curseur pour sélectionner "ROOT", puis appuyer sur la touche ENTER. L'écran de l'étape **1** apparaît à nouveau.

ITALIANO

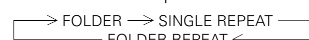
3

Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare il file MP3 da riprodurre, poi premete il tasto PLAY o il tasto ENTER.
• Ha inizio la riproduzione.



✻Nel display vengono alternati il tempo trascorso e il tempo rimanente nonché il nome del brano premendo il tasto DISPLAY.
✻Non è possibile effettuare una riproduzione programmata con i dischi MP3.

✻**Per cambiareil file MP3**
Premete il tasto STOP, poi usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per riselezionareil file MP3 desiderato.
✻**Per impostare il modo di riproduzione casuale**
Nel modo di stop, premete il tasto RANDOM.
Dopodiché premete il tasto PLAY o ENTER.
✻**Per impostare il modo di ripetizione**
Il modo di ripetizione cambia ogni volta che il tasto REPEAT viene premuto.



✻**Per ritornare allo schermo delle informazioni iniziali del disco**
Premere il tasto STOP, utilizzare il tasto del cursore per selezionare "ROOT", quindi premere ENTER. Lo schermo del passo **1** riappare.

HINWEISE:
- Der DVD-A11 ist mit dem “MPEG-1 Audio Layer 3”-Standard kompatibel (Sampling-Frequenz von 44.1 oder 48 kHz). Er ist nicht kompatibel mit anderen Standards wie “MPEG-2 Audio Layer 3”, “MPEG-2.5 Audio Layer 3”, MP1, MP2, etc.
- Einige CD-R/RW-Discs können aufgrund von bestimmten Disc-Eigenschaften, Verschmutzungen, Verformungen etc. nicht wiedergegeben werden.
- Die bei der Wiedergabe von MP3-Dateien ausgegebenen digitalen Signale werden in PCM konvertiert; dies unabhängig davon, ob die Voreinstellung des Audio-Ausgangs auf “normal” oder “PCM” eingestellt ist. Die Signale werden mit derselben Sampling-Frequenz wie die der Musikquelle ausgegeben.
- Grundsätzlich gilt: je höher die Bitrate einer MP3-Datei ist, desto besser ist die Klangqualität. Für den DVD-A11 empfehlen wir die Verwendung von MP3-Datein, die mit Bitraten von 128 kbps oder höher aufgenommen wurden.
- MP3-Datein werden möglicherweise nicht in der erwarteten Reihenfolge wiedergegeben, da die Schreibsoftware die Position der Ordner und die Reihenfolge der Datei beim Schreiben auf die CD-R/RW unter Umständen ändert.
- Bei MP3-Discs ist weder der noch die programmierte Wiedergabe möglich.
- Beim Schreiben von MP3-Datein auf CD-R/RW-Discs müssen Sie als Schreibformat “ISO9660 level 1” auswählen. Bei einigen Schreibsoftwares ist dies unter Umständen nicht möglich. Beziehen Sie sich für Einzelheiten auf die Anwendungsbeschreibung der Schreibsoftware.
- Die Anzal der mit dem DVD-A11 abspielbaren Dateien beläuft sich auf etwa 600 oder weniger.
- Mit dem DVD-A11 ist es möglich, Ordnernamen und Dateinamen auf dem Bildschirm wie Titel anzeigen zu lassen. Der DVD-A11 kann bis zu 8 Zeichen – bestehend aus Zahlen, Großbuchstaben und das “_”-Zeichen (Unterstrich)anzeigen.
- Bei der Aufnahme in einem anderen Format als “ISO9660 level 1”, sind die normale Anzeige und Wiedergabe unter Umständen nicht möglich. Darüber hinaus werden Ordner und Dateinamen, die andere Symbole enthalten, möglicherweise nicht richtig angezeigt.
- Ergänzen Sie MP3-Datein immer mit der Erweiterung “.MP3”. Datein mit einer anderen Erweiterung als “.MP3” oder ohne Erweiterung können nicht wiedergegeben werden. (Bei Macintosh-Computern können MP3-Datein wiedergegeben werden, indem nach der Eingabe des aus 8 Großbuchstaben und Zahlen bestehenden Dateinamens und Aufnahme der Datein auf die CD-R/RW die Erweiterung “.MP3” angefügt wird.)
- Bringen Sie weder auf der beschrifteten Seite noch auf der Signalseite von CD-R-Discs Sticker, Klebeband usw. an. Wenn auf die Oberfläche einer Disc Kleber gelangt, kann die Disc im DVD-A11 verklemmen, so dass kein Auswerfen der Disc mehr möglich ist.
- Der DVD-A11 ist nicht mit Paket-Schreibsoftware kompatibel.
- Der DVD-A11 ist nicht mit ID3-Tag kompatibel.
- Der DVD-A11 ist nicht mit Wiedergabelisten kompatibel.
- Der DVD-A11 ist nicht mit dem MP3 PRO-kompatibel.
- Spielen Sie keine CD-R/RW-Discs ab, die andere Dateien als Musik-CD-Dateien (im CDA-Format), MP3 und JPEG-Dateien enthalten. Anderenfalls können je nach Datei-Typ Fehlfunktionen oder Schäden verursacht werden.
- Lassen Sie keine CD-R/RW-Discs wiedergeben, die andere Dateien als Musik-CD-Dateien (im CDDA-Format), WMA, MP3- und JPEG-Dateien enthalten. Dies kann – je nach Dateityp – eine Fehlfunktion oder Beschädigung verursachen.

REMARQUES:
- Le DVD-A11 est compatible avec les normes du “MPEG-1 Audio Layer 3” (fréquences d’échantillonnage de 44.1 ou 48 kHz). Il n’est pas compatible avec d’autres normes telles que “MPEG-2 Audio Layer 3”, “MPEG-2.5 Audio Layer 3”, MP1, MP2, etc.
- Il se peut que certains disques CD-R/RW ne puissent pas être lus à cause des propriétés du disque, de saleté, de gondolement, etc.
- Lorsque vous passez des fichiers MP3, les sorties de signaux numériques sont des signaux MP3 convertis en MIC (modulation par impulsions codées), sans tenir compte du fait que le préréglage de sortie audio soit réglé sur “normal” ou sur “PCM”. Les signaux sont envoyés avec la même fréquence d’échantillonnage que pour la source de musique.
- En général, plus le débit binaire d’un fichier MP3 est élevé, meilleure sera la qualité du son. Avec le DVD-A11 nous vous conseillons d’utiliser des fichiers MP3 enregistrés avec un débit binaire de 128 kilobits par seconde ou plus.
- Il se peut que les fichiers MP3 ne soient pas lus dans l’ordre attendus car le logiciel d’écriture risque de changer la position des dossiers et l’ordre des fichiers lors de leur inscription sur le disque CD-R ou CD-RW.
- Les disques MP3 ne permettent pas la lecture programmée.
- Lorsque vous inscrivez des fichiers MP3 sur des disques CD-R ou CD-RW, choisissez “ISO9660 niveau 1” comme format du logiciel d’écriture. Ceci n’est pas possible avec tous les types de logiciels d’écriture. Pour plus d’informations, reportez-vous à la notice d’utilisation du logiciel d’écriture.
- Le nombre de fichiers pouvant être lus avec le DVD-A11 est environ 600 ou moins.
- Le DVD-A11 permet d’afficher les noms des dossiers et des fichiers à l’écran, comme des titres. Le DVD-A11 peut afficher jusqu’à 8 caractères, comprenant des nombres, des majuscules, et le signe “_” (soulignement).
- Si vous avez choisi un format autre que “ISO9660 niveau 1”, l’affichage normal et la lecture ne seront peut être pas possibles. De plus, les noms des dossiers et des fichiers incluant d’autres symboles ne seront pas affichés correctement.
- Veillez à ajouter l’extension “.MP3” aux fichiers MP3. Les fichiers ne comportant pas l’extension “.MP3” ou ne comportant aucune extension ne pourront pas être lus. (Pour les ordinateurs Macintosh, les fichiers MP3 peuvent être lus en ajoutant l’extension “.MP3” après le nom du fichier comprenant jusqu’à 8 lettres majuscules ou chiffres et en enregistrant les fichiers sur un disque CD-R ou CD-RW.)
- Ne collez pas d’autocollants, d’adhésif, etc. sur les disques CD-R/RW; ni sur la face comportant l’étiquette ni sur la face comportant les signaux. Si la face d’un disque est recouverte d’adhésif, le disque risque de rester coincé dans le DVD-A11 et de ne pas pouvoir etre éjecté.
- Le DVD-A11 n’est pas compatible avec les logiciels d’écriture par paquets.
- Le DVD-A11 n’est pas compatible avec les ID3-Tags.
- Le DVD-A11 n’est pas compatible avec les listes d’écoute.
- Le DVD-A11 n’est pas compatible avec MP3 PRO.
- Ne pas lire des disques CD-R/RW contenant des fichiers autres que des fichiers de CD musique (en format CDA), les fichiers MP3 et JPEG. A défaut d’une telle précaution, le lecteur risque de mal fonctionner ou d’être endommagé, selon le type de fichier.
- Ne pas lire des disques CD-R/RW contenant des fichiers autres que des fichiers de CD musique (en format CDDA), les fichiers WMA, MP3 et JPEG. A défaut d’une telle précaution, le lecteur risque de mal fonctionner ou d’être endommagé, selon le type de fichier.

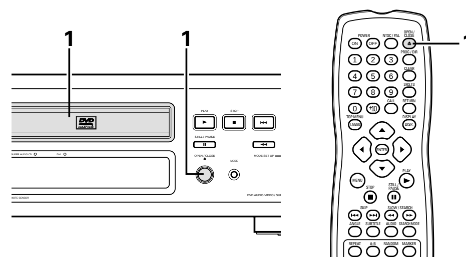
NOTE:
- Il DVD-A11 è compatibile con gli standard “MPEG-1 Audio Layer 3” (frequenza di campionatura 44.1 o 48 kHz). Non è compatibile con altri standard, ad esempio “MPEG-2 Audio Layer 3”, “MPEG-2.5 Audio Layer 3”, MP1, MP2, ecc.
- Può non essere possibile riprodurre alcuni dischi CD-R/RW per via delle proprietà del disco, sporcizia, deformazioni, ecc.
- I segnali digitali emessi quando riproducete i file MP3 vengono convertiti in PCM, indipendentemente se l’uscita audio è stato impostato su “normal” o “PCM”. I segnali vengono emessi con la stessa frequenza di campionatura della fonte musicale.
- In genere, più è alta la velocità bit del file MP3, più sarà elevata la qualità sonora. Nel DVD-A11, vi raccomandiamo di usare i file MP3 registrati con una velocità bit di 128 kbps o superiore.
- I file MP3 possono non venire riprodotti nell’ordine atteso, poiché il software di scrittura può cambiare la posizione delle cartelle e l’ordine dei file durante la scrittura degli stessi sul CD-R/RW.
- La riproduzione programmata non sono possibili con i dischi MP3.
- Quando scrivete i file MP3 sui dischi CD-R/RW, selezionate “ISO9660 level 1” come formato di software di scrittura. Questo può non essere possibile con alcuni tipi di software di scrittura. Per ulteriori informazioni, fate riferimento alle istruzioni per l’uso del software di scrittura.
- Il numero di file eseguibili con l’unità DVD-A11 è circa 600 o inferiore.
- Con il DVD-A11 è possibile visualizzare i nomi delle cartelle ed i nomi dei file sullo schermo, come con i titoli. Il DVD-A11 può visualizzare fino ad 8 caratteri, composti da numeri, lettere in maiuscola e il simbolo “_”(sottolineamento).
- Se effettuate la registrazione in un formato diverso da quello “ISO9660 level 1”, può non essere possibile effettuare la normale visualizzazione e la riproduzione. Inoltre, non verranno visualizzati correttamente i nomi delle cartelle e dei file che includono altri simboli.
- Assicuratevi di aggiungere l’estensione “.MP3” ai file MP3. Non sarà possibile riprodurre i file se hanno un’estensione diversa da quella “.MP3” oppure se non hanno alcuna estensione. Con i computer Macintosh, potete riprodurre i file MP3 aggiungendo l’estensione “.MP3” dopo il nome del file composto da 8 lettere in maiuscola o numeri, registrando i file sul CD-R/RW.)
- Non applicate delle etichette, del nastro adesivo ecc. sul lato etichettato o sul lato contenente i segnali dei dischi CD-R. Se il nastro adesivo viene in contatto con la superficie del disco, quest’ultimo può rimanere inceppato all’interno del DVD-A11 e può essere impossibile espellere il disco.
- Il DVD-A11 non è compatibile pacchetti di scrittura software.
- Il DVD-A11 non è compatibile i simboli ID3.
- Il DVD-A11 non è compatibile con le liste di riproduzione.
- DVD-A11 non è compatibile con MP3 PRO.
- Non riproducete i dischi CD-R/RW contenenti file diversi dai file CD musicali (nel formato CDA), file MP3 e JPEG. Altrimenti si possono verificare malfunzionamenti o danni, a seconda del tipo del file.
- Non riprodurre i dischi CD-R/RW contenenti file diversi dai file CD musicali (nel formato CDDA), file WMA, MP3 e JPEG, poiché possono verificarsi errori di funzionamento o danni, a seconda del tipo di file.

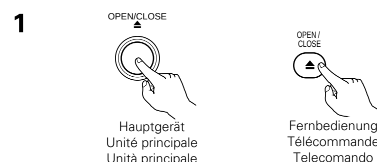
18 WIEDERGABE VON STANDBILD-DATEIEN (JPEG-FORMAT)

■ Auf Kodak-Bild-CDs, Fujicolor CDs, CD-Rs und CD-RWS gespeicherte JPEG-Dateien können als Diaschau wiedergegeben und auf dem DVD-A11 genossen werden.

Standbild-Wiedergabe

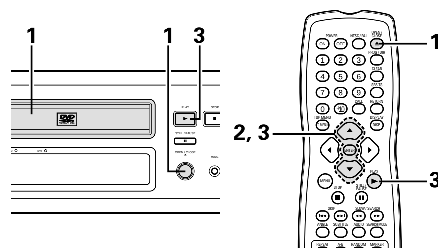
■ Kodak-Bild-CDs und Fujifilm Fujicolor-CDs können mit dem DVD-A11 wiedergegeben werden.
Bei der Wiedergabe einer CD (Standbild-Aufnahme) können Sie sich die auf der CD enthaltenen Fotos auf einem Fernsehgerät anzeigen lassen.
(Bei “Picture CD” und “Fujicolor CD” handelt es sich um Dienste, durch die mit herkömmlichen Silberfilm-Kameras aufgenommene Fotografien in digitale Daten umgewandelt und auf CDs geschrieben werden. Einzelheiten über Kodak-Bild-CDs erhalten Sie in Geschäften, die Kodak-Entwicklungsdienste anbieten. Hinsichtlich näherer Informationen über Fuji Color-CDs nehmen Sie bitte Kontakt zu einem Geschäft auf, das Fuji Photo-Filmentwicklungsdienste anbietet.)

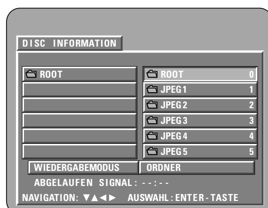




1	Legen Sie die Kodak Picture-CD in den DVD-A11 ein. • Wenn die Disc eingelegt ist, beginnt die Dia-Show von Standbildern automatisch. • Die Dia-Show wird fortgesetzt, bis die STOP-Taste gedrückt wird. Legen Sie die Fujicolor-CD in den DVD-A11 ein. • Nach dem Einlegen der CD werden automatisch maximal 9 Standbilder angezeigt. • Die Dia-Show wird fortgesetzt, bis die STOP-Taste gedrückt wird.

Wiedergabe von auf CD-Rs/RWs gespeicherten Standbildern



1	Legen Sie die CD-R/RW, auf der die Standbilder gespeichert sind, in den DVD-A11. • Nach dem Einlegen der Disc in den DVD-A11 erscheint der Disc-Informationsbildschirm.  • Fahren Sie mit Schritt **2** fort, wenn mehrere Ordner vorhanden sind. • Wenn die Disc keine Ordner enthält, fahren Sie bitte mit Schritt **3** fort.

18 LECTURE DE FICHIERS D’IMAGE FIXE (FORMAT JPEG)

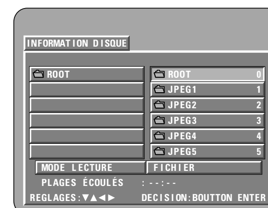
■ Les fichiers JPEG stockés sur des CD Kodak Picture, des CD Fujicolor, des CD-R et des CD-RW peuvent être lus sous forme de diaporama sur le DVD-A11.

Lire une image fixe

■ On peut lire des CD Kodak Picture et des CD Fujifilm Fujicolor sur le DVD-A11.
Lorsqu’un CD (image fixe enregistrée) est lu, les photos situées sur le CD peuvent être affichées sur un téléviseur.
(“Picture CD” et “Fujicolor CD” sont des services qui permettent de convertir en données numériques des photos prises sur des appareils photos conventionnels à film argentique et de les stocker sur CD. Pour obtenir des détails sur les CD Kodak picture, contacter un magasin qui offre des services de développement Kodak. Pour obtenir des détails à propos des CD Fuji Color, prière de contacter un magasin qui offre des services de développement de Films Photo Fuji.)

1	Charger le CD Kodak Picture dans le DVD-A11. • Lorsque le disque est chargé, une présentation de diapositives des images fixes commence automatiquement. • La présentation de dispositives continue jusqu’à ce que la touche STOP soit enfoncée. Charger le CD Fujicolor dans le DVD-A11. • Lorsque le disque est chargé, un maximum de 9 images fixes est affiché automatiquement. • La présentation de dispositives continue jusqu’à ce que la touche STOP soit enfoncée.

Lecture d’images fixes mémorisées sur des CD-R/RW

1	Charger le CD-R/RW sur lesquel les images fixes ont été gravées dans le DVD-A11. • Lorsque le disque est chargé dans le DVD-A11, l’écran contenant des informations sur le disque apparaît.  • S’il y a plusieurs dossiers, passez à l’étape **2**. • Si le disque ne contient aucun dossier, passez à l’étape **3**.

18 RIPRODUZIONE DI FILES DI FERMO IMMAGINE (FORMATO JPEG)

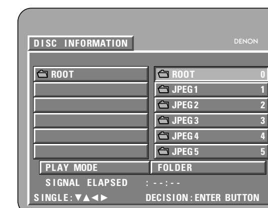
■ I file JPEG memorizzati nei CD Kodak picture, Fujicolor, CD-R e CD-RW possono essere eseguiti come presentazione e visualizzati nell’unità DVD-A11.

Riproduzione di fermo immagini

■ Nel DVD-A11 è possibile eseguire i CD Kodak picture e i CD Fujifilm Fujicolor.
Quando si riproduce un CD (registrazione di fermo immagini), le fotografie nel CD possono essere visualizzate su un televisore.
(“CD Picture” e “CD Fujicolor” sono servizi tramite i quali le fotografie eseguite su videocamere con pellicole convenzionali sono convertite in dati digitali e scritte sui CD. Per informazioni sui CD Kodak picture, rivolgersi a un rivenditore che fornisce servizi di sviluppo Kodak. Per ulteriori informazioni sui CD Fuji Color, rivolgersi ai negozi che offrono servizi di sviluppo Fuji Photo Film).

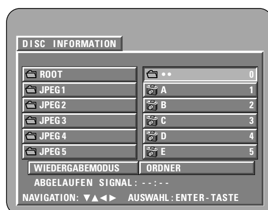
1	Caricate l’e CD Kodak Picture nel DVD-A11. • Quando inserite il disco, ha inizio una visualizzazione delle immagini in modo automatico. • La visualizzazione continua finché premete il tasto STOP. Caricate l’Fujicolor CD nel DVD-A11. • Quando il disco è caricato, sono visualizzate automaticamente un massimo di 9 fermo immagine. • La visualizzazione continua finché premete il tasto STOP.

Riproduzione di fermi immagine memorizzate nei CD-R/RW

1	Inserite nel DVD-A11 il CD-R/RW su cui sono state memorizzate dei fermi immagine. • Quando inserite il disco nel Il DVD-A11, appare lo schermo di informazioni sul disco.  • Se ci sono più cartelle, procedete al passo **2**. • Se non ci sono delle cartelle sul disco, procedete al passo **3**.

2

Betätigen Sie die ▲ und ▼ Cursor-Tasten und wählen Sie den Ordner aus, der den/die Datein(n) enthält, die Sie wiedergeben möchten. Drücken Sie dann die ENTER-Taste.



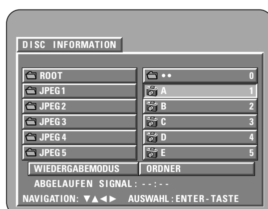
✻**Ordner-Wechsel**

Wählen Sie mit der Cursortaste “ROOT” und drücken Sie dann die ENTER-Taste. Es erscheint wieder die Anzeige in Schritt **1**. Wählen Sie den gewünschten Ordner.

3

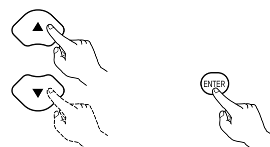
Wählen Sie mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼ auf der Fernbedienung die Standbild-Datei aus, mit der Sie starten möchten, und drücken Sie anschließend die PLAY-Taste oder die ENTER-Taste auf der Fernbedienung .

- Die Dia-Show beginnt.
- Nur die in dem angewählten Ordner befindlichen Standbild-Dateien werden angezeigt.



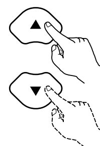
✻Wurden alle Standbild-Dateien in dem Ordner angezeigt, erscheint wieder der Disc-Informationsbildschirm.

2



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

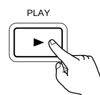
3



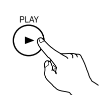
Fernbedienung
Télécommande
Telecomando



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando



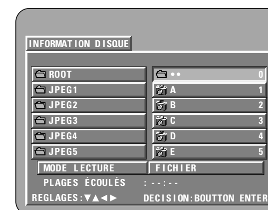
Hauptgerät
Unité principale
Unità principale



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

2

Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le dossier comprenant le(s) fichier(s) que vous souhaitez écouter, puis appuyer sur la touche ENTER.



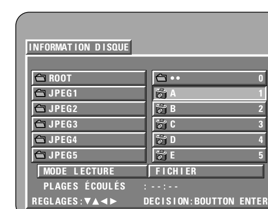
✻**Pour changer de fichier**

Utiliser les touches curseurs pour sélectionner “ROOT”, puis appuyer sur la touche ENTER. L’écran de l’étape **1** apparaît à nouveau. Sélectionnez le dossier souhaité.

3

Utiliser les touches de déplacement du curseur ▲ et ▼ de la télécommande pour sélectionner le fichier d’image fixe à partir desquels on veut commencer la présentation de diapositives, ensuite appuyer sur la touche PLAY ou sur la touche ENTER de la télécommande.

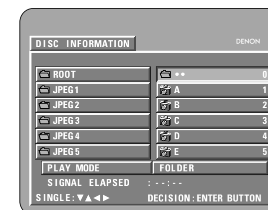
- La présentation de diapositives commence.
- Seuls les fichiers d’image fixe dans le dossier sélectionné sont lus.



✻Dès que tous les fichiers d’image fixe dans le dossier ont été lus, l’écran d’information sur le disque réapparaît.

2

Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare la cartella che contiene il file da riprodurre, poi premete il tasto ENTER.



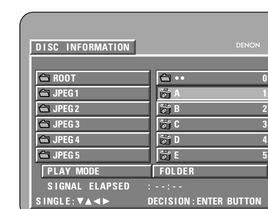
✻**Per cambiare cartella**

Utilizzare i tasti del cursore per selezionare “ROOT”, quindi premere ENTER. Verrà di nuovo visualizzata la schermata al passaggio **1**. Selezionare la cartella desiderata.

3

Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ csul telecomando per selezionare il file del fermo immagine da cui desiderate iniziare la visualizzazione delle diapositive, poi premete il tasto PLAY o quello ENTER sul telecomando.

- Ha inizio la visualizzazione delle diapositive.
- Sono riprodotti solo i file dei fermi immagini nella cartella selezionata.



✻Dopo la riproduzione di tutti i file dei fermi immagini nella cartella, riappare lo schermo delle informazioni sul disco.

✻Um einige der auf der Disc gespeicherten Standbilder gleichzeitig anzuzeigen:
- Für die Auswahl und Anzeige eines Standbildes (um die Dia-Show bei einem bestimmten Standbild zu starten), das gewünschte Standbild mit den Cursor-Tasten (▼, ▲, ◄ und ►) auswählen, und anschließend die ENTER-Taste drücken.

✻Um die Dia-Show vorübergehend zu unterbrechen:
- Drücken Sie die STILL/PAUSE-Taste.
- Drücken Sie die PLAY-Taste, um mit der Dia-Show fortzufahren.

✻Um zu einem Standbild durchzuschalten, das Sie sich anschauen möchten (mit dem Sie die Dia-Show starten möchten):
- Drücken Sie während der Dia-Show eine der SKIP-Tasten (I◄◄, ►►I) Drücken Sie die SKIP I◄◄-Taste, um zurück zum vorherigen Standbild zu schalten; drücken Sie die SKIP ►►I-Taste, um zum nächsten Standbild weiterzuschalten.

✻Standbilder wenden und drehen:
- Wenden Sie das Standbild mit den Cursor-Tasten (▼, ▲, ◄ und ►).

▲ Cursor-Taste:	Das gegenwärtig angezeigte Standbild wird vertikal gewendet.
▼ Cursor-Taste:	Das gegenwärtig angezeigte Standbild wird horizontal gewendet.
◄ Cursor-Taste:	Das gegenwärtig angezeigte Standbild wird um 90° gegen den Uhrzeigersinn gedreht.
► Cursor-Taste:	Das gegenwärtig angezeigte Standbild wird um 90° im Uhrzeigersinn gedreht.

✻Lassen Sie das Bild im Zoom-Modus wiedergeben.
- Wenn die ZOOM-Taste während der Wiedergabe eines JPEG-Bildes gedrückt wird ("ZOOM AN" wird zu diesem Zeitpunkt auf dem Bildschirm angezeigt), können Sie unter Verwendung der Suche-Tasten heran- und wegzoomen.
  ◄◄: Heranzoomen, ►►: Wegzoomen
- Verwenden Sie beim Zoomen des Bildes die Cursor-Tasten (▼, ▲, ◄ und ►), um das gezoomte Bild zu verschieben.
- Im Zoom-Modus ist die kontinuierliche Wiedergabe (SLIDE SHOW) nicht möglich.
- Bei Bildern mit einer geringen Auflösung ist kein Zoomen möglich.

✻Sie können während der kontinuierlichen JPEG-Bildwiedergabe (SLIDE SHOW) die Art der Umschaltung zum nächsten Bild auswählen.
- Drücken Sie die V.S.S.-Taste auf der Fernbedienung.
- Wählen Sie vom SLIDE SHOW MODE 1 bis MODE 11, MODERAND und MODENONE.

✻Pour visualiser instantanément plusieurs images fixes mémorisées sur le disque:
- Pour sélectionner et visualiser une image fixe (pour commencer la présentation de diapostives à partir d'une image fixe spécifique), utiliser les touches de déplacement du curseur (▼, ▲, ◄ et ►) pour sélectionner image fixe désirée, ensuite appuyer sur la touche ENTER.

✻Pour arrêter momentanément la présentation de diapositives:
- Appuyer sur la touche STILL/PAUSE.
- Pour reprendre la présentation de diapositives, appuyer sur la touche PLAY

✻Pour repérer une image fixe à visualiser (à partir de la quelle on veut commencer la présentation de diapositives):
- Pendant la présentation de diapositives, appuyer sur une des touches SKIP (I◄◄, ►►I). Appuyer sur la touche SKIP I◄◄ pour un repérage en arrière vers l'image fixe précédente,appuyer sur la touche SKIP ►►I pour un repérage en avant vers l'image fixe suivante.

✻Basculement et rotation d'images fixes:
- Utiliser les touches de déplacement du curseur (▼, ▲, ◄ et ►) pour bacsuler l'image fixe.

Touche de ▲ curseur:	L'image fixe en cours d'affichage est basculée verticalement.
Touche de ▼ curseur:	L'image fixe en cours d'affichage est basculée horizontalement.
Touche de ◄ curseur:	L'image fixe en cours d'affichage est tournée 90° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
Touche de ► curseur:	L'image fixe en cours d'affichage est tournée 90° dans le sens des aiguilles d'une montre

✻Lire l'image en mode de zoom.
- Si la touche de ZOOM est enfoncée lors de lal ecture d'une image JPEG ("ZOOM ACTIVE" est affichée à l'écran à ce moment-là) l'agrandissement et le rétrécissement à l'aide des touches de recherche.
  ◄◄: rétrécissement, ►►: agrandir
- Lors du zoom de l'image, utiliser les touches du curseur (▼, ▲, ◄ et ►) pour déplacer l'image zoomée.
- La lecture en continu (SLIDE SHOW) n'est pas possible en mode de zoom.
- Il n'est pas possible de zoomer avec des fichiers qui ont une faible résolution.

✻Vous pouvez sélectionnez la manière de passer à l'image suivante pendant les lectures d'images JPEG en continu (DIAPORAMA).
- Appuyez sur la touche V.S.S. de la télécommande.
- Sélectionnez un mode parmi DIAPORAMA MODE 1 à MODE 11, MODERAND et MODENONE.

✻Per visualizzare vari fermi immagine memorizzati sul disco in una sola volta:
- Per selezionare e visualizzareun fermo immagine (per avviare la visualizzazione da un'immagine particolare), usate i tasti del cursore (▼, ▲, ◄ e ►) per selezionare l'immagine desiderata, poi premete il tasto ENTER.

✻Per fermare la visualizzazine temporaneamente:
- Premete il tasto STILL/PAUSE.
- Per riprendere la visualizzazione, premete il tasto PLAY.

✻Per avanzare rapidamente ad un'immagine da visualizzare (da cui iniziare la visualizzazione delle immagini):
- Durante la visualizzazione, premete uno dei tasti SKIP (I◄◄, ►►I). Premete il tasto SKIP I◄◄ per ritornare indietro all'immagine precedente o il tasto SKIP ►►I per avanzare a quella successiva.

✻Per ribaltare e girare le immagini:
- Usate i tasti del cursore (▼, ▲, ◄ e ►) per ribaltare l'immagine.

▲ Tasto del cursore:	Viene ribaltata in verticale l'immagine in fase di riproduzione.
▼ Tasto del cursore:	Viene ribaltata in orizzontale l'immagine in fase di riproduzione.
◄ Tasto del cursore:	L'immagine attualmente visualizzata viene girata di 90° in senso antiorario.
► Tasto del cursore:	L'immagine attualmente visualizzata viene girata di 90° in senso orario.

✻Riproducete l'immagine nel modo zoom.
- Quando il tasto ZOOM sta riproducendo in immagine JPEG ("ZOOM ON" appare sul display in questo caso) zoomate verso e da utilizzando i tasti di ricerca.
  ◄◄: zooma da, ►►: zooma verso
- Quando l'immagine è zoomata, utilizzate i tasti cursore (▼, ▲, ◄ e ►) per muovere l'immagine zoomata.
- La riproduzione continua (SLIDE SHOW) non è possibile nel modo zoom.
- Non è possibile attivare lo zoom per i file con una risoluzione bassa.

✻È possibile selezionare la modalità di passaggio all'immagine successive durante la riproduzione di immagini JPEG (PRESENTAZIONE).
- Preimpostare il tasto V.S.S. sul telecomando.
- Selezionar da SLIDE SHOW MODE 1 a MODE 11, MODERAND e MODENONE.

Spezial-Wiedergabemodi für WMA- und MP3- und JPEG-Dateien

Wählen Sie den Wiedergabemodus mit den Cursor-Tasten ◄ und ►; wählen Sie den besonderen Wiedergabemodus mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼.

- ORDNER (Es werden die im Ordner enthaltenen WMA-, MP3- und JPEG-Dateien – beginnend mit der ausgewählten Datei – wiedergegeben.)
- ORDNER WIEDERHOLUNG (alle im Ordner enthaltenen WMA-, MP3- und JPEG-Dateien werden – beginnend mit der ausgewählten Datei – wiederholt.)
- DISC (Alle auf der Disc enthaltenen WMA-, MP3- und JPEG-Dateien werden nacheinander – beginnend mit der ausgewählten Datei – wiedergegeben.)
- DISC WIEDERHOLUNG (Alle auf der Disc enthaltenen WMA-, MP3- und JPEG-Dateien werden – beginnend mit der ausgewählten Datei – wiederholt.)
- ZUFALLSWIEDER GABE:E (Alle im Ordner enthaltenen WMA-, MP3- und JPEG-Dateien werden – beginnend mit der ausgewählten Datei – in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.)
- TRACK WIEDERHOLUNG (Die ausgewählte WMA-, MP3- oder JPEG-Datei wird wiederholt.)

HINWEISE:

- Der DVD-A11 ist mit JPEG-Bilddaten kompatibel, Denon übernimmt jedoch keine Garantie dafür, dass alle im JPEG-Format gespeicherten Bilddaten angezeigt werden können.
- Dateien mit einer Größe von bis zu 30 Mbytes können angezeigt werden.
- Möglicherweise können einige CD-Rs/RWs aufgrund von Disc-Eigenschaften, Schmutz, Kratzer, usw. nicht abgespielt werden.
- Wenn JPEG-Dateien auf einer CD-R/RW gespeichert werden, rufen Sie das Schreibprogramm auf, um die Dateien im “ISO9660 level 1”-Format zu speichern.
- Den JPEG-Dateien unbedingt mit der Erweiterung “.JPEG” und “.JPG” abspeichern. Dateien mit einer anderen Erweiterung oder Dateien ohne Erweiterungen können nicht vom DVD-A11 angezeigt werden.
- Kleben Sie keinerlei Aufkleber, Bänder usw. auf eine der Etikettierungsseiten oder auf die Signalseite der CD-R/RW-Discs. Sololte Klebemittel auf die Oberfläche der Disc geraten, könnte die Disc im DVD-A11 eingeklemmt werden, was einen Auswurf unmöglich machen würde.
- Spielen Sie keine CD-R/RW-Discs ab, die andere Dateien als Musik-CD-Dateien (im CDDA-Format), MP3- und JPEG-Dateien enthalten. Dies kann – abhängig vom Dateityp – eine Fehlfunktion oder Beschädigung verursachen.
- JPEG-Dateien, die unter Verwendung eines Macintosh-Computers geschrieben worden sind, können nicht wiedergegeben werden.

Modes de lecture spéciaux pour les fichiers WMA et MP3 et JPEG

Utiliser les touches de déplacement du curseur ◄ et ► pour sélectionner le mode de lecture, appuyer sur les touches de déplacement du curseur ▲ et ▼ pour sélectionner le mode de lecture spécial.

- FICHIER (les fichiers WMA et MP3 et JPEG dans le dossier sont lus dans l’ordre en commençant par le fichier sélectionné)
- RÉPÉTITION DE FICHI (tous les fichiers WMA et MP3 et JPEG dans le dossier sont lus répétitivement en commençant par le fichier sélectionné)
- DISQUE (tous les fichiers WMA et MP3 et JPEG sur le disque sont lus dans l’ordre en commençant par le fichier sélectionné)
- RÉPÉTITION DE DISQU (tous les fichiers WMA et MP3 et JPEG sur le disque sont lus répétitivement en commençant par le fichier sélectionné)
- ALÉATOIRE: OUI (tous les fichiers WMA et MP3 et JPEG dans le dossier sont lus dans un ordre aléatoire en commençant par le fichier sélectionné)
- RÉPÉTITION DE PLAGE (le fichier WMA, MP3 ou JPEG sélectionné est lu répétitivement)

REMARQUES:

- Le DVD-A11 est compatible avec des données d’image mémorisées en format JPEG, mais Denon ne garantit pas que toutes les données d’image mémorisées en format JPEG peuvent être visualisées.
- On peut afficher des fichiers ayant une taille allant jusqu’à 30 MB.
- Il peut être impossible de lire certains CD-R/RW due aux propriétés du disque, la saleté, les rayures, etc.
- Lors de la mémorisation des fichiers JPEG sur le CD-R/RW, régler le programme d’écriture pour mémoriser les fichiers en format “ISO9660”.
- S’assurer d’attribuer aux fichiers JPEG l’extension “.JPG” et “.JPE”. Des fichiers avec d’autres extensions ou sans extension ne peuvent pas être visualisés sur le DVD-A11.
- Ne collez pas d’autocollants, d’adhésif, etc. sur les disques CD-R/RW; ni sur la face comportant l’étiquette ni sur la face comportant les signaux. Si la face d’un disque est recouverte d’adhésif, le disque risque de rester coincé dans le DVD-A11 et de ne pas pouvoir etre éjecté.
- Ne pas lire des disques CD-R/RW contenant des fichiers autres que des fichiers de CD musique (en format CDDA), les fichiers WMA, MP3 et JPEG. A défaut d’une telle précaution, le lecteur risque de mal fonctionner ou d’être endommagé, selon le type de fichier.
- Les fichiers JPEG créés sur Macintosh ne peuvent pas être lus.

Modalità di riproduzione speciali per i file WMA, MP3 e JPEG

Usate i tasti del cursore ◄ e ► per selezionare il modo di riproduzione e i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare il modo di riproduzione speciale.

- FOLDER (i file WMA, MP3 e JPEG nella cartella vengono riprodotti nell’ordine iniziando dal file selezionato.)
- FOLDER REPEAT (tutti i file WMA, MP3 e JPEG nella cartella vengono riprodotti ripetutamente iniziando dal file selezionato.)
- DISC (tutti i file WMA, MP3 e JPEG nel disco vengono riprodotti nell’ordine iniziando dal file selezionato)
- DISC REPEAT (tutti i file WMA, MP3 e JPEG nel disco vengono riprodotti ripetutamente iniziando dal file selezionato)
- RANDOM ON (tutti i file WMA, MP3 e JPEG nella cartella vengono riprodotti in ordine casuale nell’ordine iniziando dal file selezionato)
- TRACK REPEAT (il file WMA, MP3 o JPEG selezionato viene riprodotto ripetutamente)

NOTE:

- Il DVD-A11 è compatibile con i dati dell’immagine memorizzati nel formato JPEG, ma la Denon non garantisce che tutti i dati dell’immagine memorizzati nel formato JPEG possano essere visualizzati.
- È possibile visualizzare file di dimensioni superiori a 30 MB.
- Può non essere possibile riprodurre alcuni dischi CD-R/CD-RW per via delle proprietà del disco, sporcizia o graffi, ecc.
- Quando memorizzate dei files JPEG sul CD-R/RW, impostate il programma di scrittura per memorizzare i files nel formato “ISO9660”.
- Assicuratevi di dare ai files JPEG l’estensione “.JPG” e “.JPE”. I file con altre estensioni o senza estensione non possono essere visualizzati nel DVD-A11.
- Non mettete adesivi, nastri adesivi, ecc. sul lato dell’etichetta o sul lato dei dischi CD-R/RW . Se del nastro dovesse venire attaccato sulla superficie del disco, il disco potrebbe bloccarsi nel DVD-A11 e risultare impossibile da emettere .
- Non riprodurre i dischi CD-R/RW contenenti file diversi dai file CD musicali (nel formato CDDA), file WMA, MP3 e JPEG poiché possono verificarsi errori di funzionamento o danni, a seconda del tipo di file.
- I file JPEG scritti usando i computer Macintosh non possono essere riprodotti.

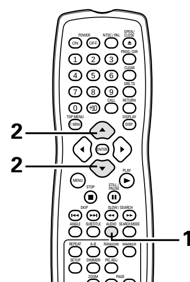
19 ANWENDUNG DER MULTIPLEN AUDIO-, UNTERTITEL- UND WINKEL-FUNKTIONE

Umschalten der Audio-Sprache (Multiple Audio-Funktion)

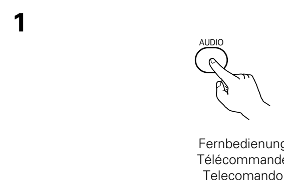
■ Bei der Benutzung von DVDs, die multiple Audio-Sprachsignale enthalten, kann die Audio-Sprache während der Wiedergabe geändert werden.

1	Drücken Sie während der Wiedergabe die AUDIO-Taste. • Die Nummer der derzeit eingestellten Audio-Sprache wird angezeigt. AUDIO 1/3 :DOLBY D3/2.1 ENGLISH
2	Wählen Sie die gewünschte Sprache mit den ▲ und ▼ Cursor-Tasten aus. • Bei Betätigung der AUDIO-Taste schaltet sich das Display aus. AUDIO 2/3 :DOLBY D3/2.1 FRENCH

HINWEISE:
- Bei einigen Discs ist es nicht möglich, die Audio-Sprache während der Wiedergabe zu ändern. Wählen Sie in solchen Fällen aus dem DVD-Menü aus. (Siehen Seite 130.)
- Wenn die gewünschte Sprache nach mehrmaliger Betätigung der ▲ und ▼ Cursor-Tasten nicht eingestellt wird, enthält die Disc die ausgewählte Sprache nicht.
- Die bei der Systemeinrichtung ausgewählte Sprache (Siehe Seite 70) wird beim Einschalten des Gerätes oder nach dem Austauschen einer Disc eingestellt.

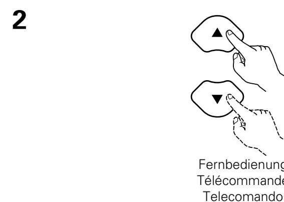


1



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

2



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

19 UTILISATION DES FONCTIONS MULTI-AUDIO, SOUS-TITRE ET ANGLE DE VUE

Changement de langue – Fonction multi-audio (Multiple Audio Function)

■ Avec les DVD contenant des signaux de langue multi-audio, la langue peut être changée en cours de lecture.

1	En cours de lecture, appuyer sur la touche de autio (AUDIO). • Le numéro de la langue en cours est affiché. AUDIO 1/3 :DOLBY D3/2.1 ENGLISH
2	Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner la langue souhaitée. • L'affichage s'éteint lorsque la touche de audio (AUDIO) est enfoncée. AUDIO 2/3 :DOLBY D3/2.1 FRENCH

REMARQUES:
- Pour certains disques il n'est pas possible de changer la langue audio en cours de lecture. Dans ces cas, sélectionnez à partir du menu DVD. (Voir à la page 130.)
- Si la langue souhaitée n'est pas activée après avoir appuyé plusieurs fois sur les touches curseurs ▲ et ▼, cette langue ne figure pas sur le disque.
- La langue sélectionnée lors du paramétrage, (Voir à la page 70) est celle utilisée lors de la mise sous tension ou lors d'un changement de disque.

19 UTILIZZO DELLE FUNZIONI AUDIO MULTIPLA, SOTTOTITOLI ED ANGOLO

Commutazione della lingua audio (Funzione audio multipla)

■ Se il DVD contiene dei segnali di lingue audio multipli, potete commutare la lingua audio durante la riproduzione.

1	Premete il tasto AUDIO durante la riproduzione. • Appare sul display l'attuale numero della lingua audio. AUDIO 1/3 :DOLBY D3/2.1 ENGLISH
2	Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare la lingua desiderata. • Il display si spegne quando premete il tasto AUDIO. AUDIO 2/3 :DOLBY D3/2.1 FRENCH

NOTE:
- Con alcuni dischi non è possibile cambiare il linguaggio audio durante la riproduzione. In questo caso, selezionatelo dal menu DVD. (Vedere pagina 130.)
- Se la lingua desiderata non viene impostata dopo aver premuto i tasti del cursore ▲ e ▼ alcune volte, il disco non include quella lingua.
- La lingua selezionata nel menù delle impostazioni (Vedere pagina 71) viene impostata quando si accende la corrente e si sostituisce il disco.

DEUTSCH

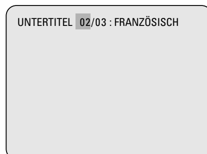
Umschalten der Untertitel-Sprache (Multiple Untertitel-Funktion)

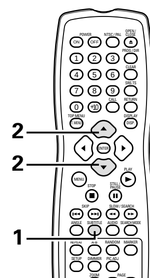
■ Bei der Benutzung von DVDs, die multiple Untertitel-Sprachsignale enthalten, kann die Untertitel-Sprache während der Wiedergabe umgeschaltet werden.

1 Drücken Sie während der Wiedergabe die SUBTITLE-Taste.
- Die Nummer der derzeit eingestellten Untertitel-Sprache wird angezeigt.

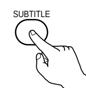


2 Wählen Sie die gewünschte Sprache mit den ▲ und ▼ Cursor-Tasten aus.
- Nach Betätigung der SUBTITLE-Taste schaltet sich das Display aus.



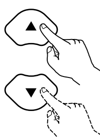


1



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

2



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

HINWEISE:
- Wenn die gewünschte Sprache nach mehrmaliger Betätigung der ▲ und ▼ Cursor-Tasten nicht eingestellt wird, enthält die Disc die ausgewählte Sprache nicht.
- Die bei der Systemeinrichtung ausgewählte Sprache (Siehe Seite 70) wird beim Einschalten des Gerätes oder nach dem Austauschen einer Disc eingestellt. Wenn diese Sprache nicht auf der Disc enthalten ist, wird die Standardsprache der Disc eingestellt.
- Nach dem Ändern der Untertitel-Sprache dauert es einige Sekunden, bis die neue Sprache erscheint.
- Bei der Wiedergabe einer Disc, die das geschlossene Einfangen unterstützt, überschneiden sich möglicherweise der Untertitel und das eingefangene Bild auf dem Fernsehschirm. Schalten Sie die Untertitel-Funktion in einem derartigen Fall aus.

FRANÇAIS

Changement de la langue des sous-titres – Fonction multi sous-titre (Multiple Subtitle Function)

■ Avec les DVD contenant des signaux de langue multi sous-titres, la langue des sous-titres peut être modifiée en cours de lecture.

1 En cours de lecture, appuyer sur la touche sous-titre (SUBTITLE).
- Le numéro de la langue en cours est affiché.



2 Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner la langue souhaitée.
- L’affichage s’éteint lorsque la touche sous-titre (SUBTITLE) est enfoncée.



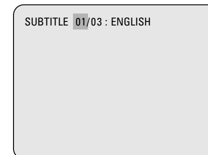
REMARQUES:
- Si la langue souhaitée n’est pas activée après avoir appuyé plusieurs fois sur les touches curseurs ▲ et ▼, cette langue ne figure pas sur le disque.
- Le groupe de langues de sous-titres avec les réglages par défaut (Voir à la page 70) est activé lors de la mise sous tension et lorsque le disque est remplacé. Si cette langue ne figure pas sur le disque, la langue par défaut du disque est activée.
- Lorsque la langue de sous-titres est modifiée, quelques secondes sont nécessaires pour l’activation de la nouvelle langue.
- Lorsqu’un disque incorpore l’affichage de bulles, ces dernières et le sous-titrage peuvent se superposer à l’écran TV; dans ce cas, désactiver le sous-titrage.

ITALIANO

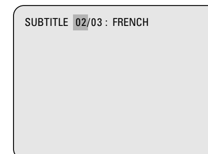
Commutazione della lingua dei sottotitoli (Funzione di Sottotitoli Multipli)

■ Con i DVD che contengono segnali di sottotitoli in più lingue, la lingua dei sottotitoli può essere commutata durante la riproduzione.

1 Premete il tasto SUBTITLE durante la riproduzione.
- Appare sul display il numero dell’attuale lingua dei sottotitoli.



2 Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare la lingua desiderata.
- Il display si spegne alla pressione del tasto SUBTITLE.



NOTE:
- Se la lingua desiderata non è stata impostata dopo aver premuto i tasti del cursore ▲ e ▼ alcune volte, il disco non includerà quella lingua.
- La lingua dei sottotitoli impostata con le impostazioni default (Vedere pagina 71) viene impostata quando si accende la corrente o si sostituisce il disco. Se quella lingua non è stata inclusa sul disco, viene impostata la lingua default del disco.
- Quando si cambia la lingua dei sottotitoli, ci vogliono alcuni secondi prima che la nuova lingua appare sul display.
- Quando un disco che supporta una legenda viene riprodotto, i sottotitoli e la legenda potrebbero sovrapporsi sullo schermo televisivo. In questo caso, spegnete i sottotitoli.

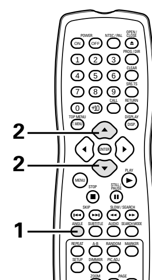
DEUTSCH

Umschalten des Winkels (Multiple Winkel-Funktion)

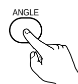
■ Bei der Benutzung von DVDs, die multiple Winkelsignale enthalten, kann der Winkel während der Wiedergabe umgeschaltet werden.

1	Drücken Sie während der Wiedergabe die ANGLE-Taste. • Die Nummer des derzeit eingestellten Winkels wird angezeigt. 3/ 5
2	Wählen Sie den gewünschten Winkel mit den ▲ und ▼ Cursor-Tasten aus. • Nach Betätigung der ANGLE-Taste schaltet sich das Display aus. 4/ 5

HINWEISE:
- Die multiple Winkel-Funktion kann nur für Discs angewendet werden, auf die mehrere Winkel aufgenommen wurden.
- "ANGLE" leuchtet auf dem Display der Haupteinheit, wenn eine Passage abgespielt wird, die im Multi-Winkel-Modus aufgezeichnet wurde.
- Bei Szenen, für die mehrere Winkel aufgenommen worden sind, kann der Winkel umgeschaltet werden.

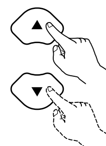


1



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

2



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

FRANÇAIS

Changement de l'angle de vue – Fonction angle de vue multiple (Fonction multi-angle)

■ Avec les DVD contenant des signaux d'angle de vue multiple, l'angle peut être modifié en cours de lecture.

1	En cours de lecture, appuyer sur la touche de angle (ANGLE). • Le numéro de l'angle de vue en cours est affiché. 3/ 5
2	Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner la langue souhaitée. • L'affichage s'éteint lorsque la touche de angle (ANGLE) est enfoncée. 4/ 5

REMARQUES:
- La fonction multi-angle peut être activée uniquement pour les disques sur lesquels des angles de vue multiples ont été enregistrés.
- "ANGLE" s'allume sur l'affichage de l'unité principale lors de la lecture d'une section enregistrée en mode multi-angle.
- L'angle de vue peut être sélectionné pour les scènes qui ont été filmées sous plusieurs angles de prise de vue.

ITALIANO

Commutazione dell'angolo (funzione Angoli Multipli)

■ Potete cambiare l'angolo durante la riproduzione dei DVD che contengono segnali di angoli multipli.

1	Premete il tasto ANGLE durante la riproduzione. • Appare sul display il numero dell'angolo attuale. 3/ 5
2	Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare l'angolo desiderato. • Il display si spegne alla pressione del tasto ANGLE. 4/ 5

NOTE:
- La funzione dell'angolo multiplo funziona solo per dischi su cui sono stati registrati degli angoli multipli.
- "ANGLE" si illumina sul display dell'unità principale quando riproducete una sezione registrata nel modo delle angolazioni multiple.
- Potete cambiare l'angolo delle scene per le quali sono stati registrati più angoli.

20 ANWENDUNG DER MENÜS

Anwendung des Top-Menüs

■ Bei DVDs, die mehrere Titel enthalten, kann der gewünschte Titel vom Top-Menü ausgewählt und wiedergegeben werden.

1 Drücken Sie während der Wiedergabe die TOP MENU-Taste.
• Das Top-Menü erscheint.

Beispiel:

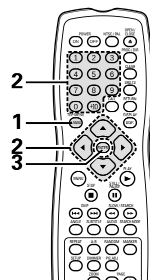
TOP-MENÜ	
Apfel	Banane
Orange	Erdbeere
Pfirsich	Ananas

2 Wählen Sie den gewünschten Titel mit den Cursor- oder Nummerntasten an.
• Wenn Sie die Titelnummer mit den Nummerntasten anwählen, können Sie den nachfolgend beschriebenen Schritt **3** überspringen.

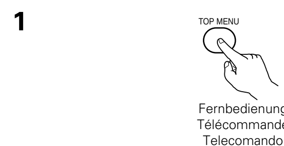
Beispiel:
Wenn “Orange” angewählt ist

TOP-MENÜ	
Apfel	Banane
Orange	Erdbeere
Pfirsich	Ananas

3 Drücken Sie die ENTER-Taste.
• Die Wiedergabe beginnt.
• Die Wiedergabe beginnt auch, wenn die PLAY-Taste gedrückt wird.

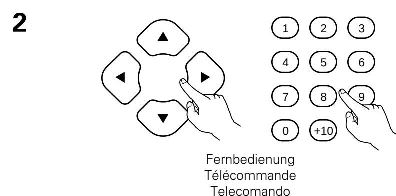


1



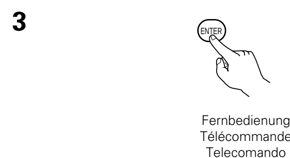
Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

2



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

3



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

20 UTILISATION DES MENUS

Utilisation de la Barre de Menu

■ Pour les DVD comprenant plusieurs titres, le titre souhaité peut être sélectionné et activé à partir de la barre de menu.

1 En cours de lecture, appuyer sur la touche TOP MENU.
• Le barre de menu apparaît.

Exemple:

BARRE DE MENU	
Pomme	Banane
Orange	Fraise
Pêche	Ananas

2 Utiliser le curseur ou les touches numérotées pour sélectionner le titre souhaité.
• Si le numéro de titre est sélectionné avec les touches numérotées, sauter l’étape **3** ci-dessous.

Exemple:
Quand “Orange” est sélectionné

BARRE DE MENU	
Pomme	Banane
Orange	Fraise
Pêche	Ananas

3 Appuyer sur la touche ENTER.
• La lecture commence.
• La lecture commence aussi si la touche de lecture (PLAY) est enfoncée.

20 UTILIZZO DEI MENU

Utilizzo del menù superiore

■ Per i DVD che contengono dei titoli molteplici, potete selezionare il titolo desiderato e riprodurre lo stesso dal menù superiore.

1 Premete il tasto TOP MENU durante la riproduzione.
• Appare il menù superiore.

Esempio:

TOP MENU	
Apple	Banana
Orange	Strawberry
Peach	Pineapple

2 Usate i tasti del cursore o i tasti numerici per selezionare il titolo desiderato.
• Se selezionate il numero del titolo usando i tasti numerici, saltate il passo **3** qui sotto.

Esempio:
Quando selezionate “Arancio”

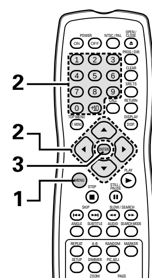
TOP MENU	
Apple	Banana
Orange	Strawberry
Peach	Pineapple

3 Premete il tasto ENTER.
• Ha inizio la riproduzione.
• La riproduzione inizia anche se premete il tasto PLAY.

Anwendung des DVD-Menüs

■ Einige DVDs beinhalten spezielle so genannte DVD-Menüs.
So können z.B. DVDs mit komplexem Inhalt Leitmenüs enthalten und DVDs mit multiplen Sprachen verfügen möglicherweise über Audio- und Untertitel-Sprachen-Menüs.
Diese Menüs nennt man “DVD-Menüs”.
Nachfolgend finden Sie eine allgemeine Beschreibung über die Anwendung derartiger DVD-Menüs.

1	Drücken Sie während der Wiedergabe die MENU-Taste. • Das DVD-Menü erscheint. Beispiel: DVD MENÜ 1. UNTERTITEL 2. TON 3. WINKEL
2	Wählen Sie die gewünschte Funktion mit den Cursor- oder Nummerntasten an. • Wenn Sie die Funktion mir den Nummerntasten auswählen, können Sie den nachfolgend beschriebenen Schritt **3** überspringen. Beispiel: “TON” ist angewählt. DVD MENÜ 1. UNTERTITEL 2. TON 3. WINKEL
3	Drücken Sie die ENTER-Taste. • Die angewählte Funktion ist eingestellt. • Wiederholen Sie die Schritte **2** und **3**, wenn mehrere Menüs erscheinen.



1

MENU

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

2

1 2 3
4 5 6
7 8 9
0 +10

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

3

ENTER

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

Utilisation du menu DVD

■ Certains DVD comprennent des menus spéciaux appelés menus DVD.
Par exemple, les DVD ayant un contenu complexe peuvent comprendre des menus guide et les DVD avec plusieurs langues peuvent comprendre des menus de langues de sous-titres.
Ces menus sont appelés “menus DVD”.
La procédure générale d’utilisation des menus DVD est décrite ci-dessous.

1	En cours de lecture, appuyer sur la touche MENU. • Le menu DVD s’affiche. Exemple: MENU DVD 1. SOUS-TITRE 2. AUDIO 3. ANGLE
2	Utiliser le curseur ou les touches numérotées pour sélectionner l’option souhaitée. • Si l’option est sélectionnée avec les touches numérotées, sauter l’étape **3** ci-dessous. Exemple: Lorsque “AUDIO” est sélectionné MENU DVD 1. SOUS-TITRE 2. AUDIO 3. ANGLE
3	Appuyer sur la touche ENTER. • L’option sélectionnée est activée. • Si d’autres menus sont affichés, répéter les étapes **2** et **3**.

Utilizzo del menù DVD

■ Alcuni DVD includono speciali menù chiamati i menù DVD.
Per esempio, i DVD con dei contenuti complicati possono contenere dei menù guida, mentre i DVD con più lingue possono contenere dei menù audio e dei menù delle lingue dei sottotitoli.
Questi menù vengono chiamati “menù DVD”.
Qui sotto segue una descrizione della procedura generale per usare i menù DVD.

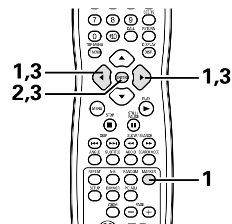
1	Premete il tasto MENU durante la riproduzione. • Appare il menù DVD. Esempio: DVD MENU 1. SUB TITLE 2. AUDIO 3. ANGLE
2	Usate i tasti del cursore o i tasti numerici per selezionare la voce desiderata. • Se selezionate la voce usando i tasti numerici, saltate il passo **3** qui sotto. Esempio: avete selezionato “AUDIO” DVD MENU 1. SUB TITLE 2. AUDIO 3. ANGLE
3	Premete il tasto ENTER. • Viene impostata la voce selezionata. • Se appaiono altri menù, ripetete le fasi **2** e **3**.

21 MARKIERUNG VON SZENEN, DIE SIE SICH NOCH EINMAL ANSCHAUEN WOLLEN

■ Setzen Sie bei Szenen eine Markierung, die Sie sich noch einmal anschauen wollen, sodass Sie die Wiedergabe von der markierten Position jederzeit starten können.

Markierungen setzen (DVD-AUDIO / DVD-VIDEO)

1	Drücken Sie während der Wiedergabe die MARKER-Taste. • Der Markierer-Bildschirm erscheint. • Verwenden Sie die ◄ und ► Cursor-Taste zur Auswahl der “X”-Markierungen. • “X” wird angezeigt, falls keine Markierung gesetzt ist. MARKIERUNG
2	Drücken Sie bei der Szene die ENTER-Taste, die Sie markieren wollen. • Eine Zahl wird angezeigt. • Bis zu fünf Markierungen können gesetzt werden. (Verwenden Sie für die Auswahl einer weiteren Markierung die Cursor-Tasten (◄, ►).) MARKIERUNG 1



1



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

2



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

21 MARQUAGE DE SCENES A REVOIR

■ Régler les marques sur les scènes à revoir, de sorte que la lecture puisse démarrer à partir de la position marquée à chaque instant.

Pose de repères (DVD-AUDIO / DVD-VIDEO)

1	Pendant la lecture, appuyer sur la touche MARKER. • L’écran du repère apparaît. • Utiliser les touches ◄ et ► du curseur pour sélectionner les symboles “X”. • “X” s’affiche si le repère n’est pas réglé. MARQUEUR
2	Appuyer sur la touche ENTER sur la scène à repérer. • Un numéro est affiché. • Jusqu’à cinq repères peuvent être réglés. (Pour sélectionner d’autres repères, utiliser les touches de déplacement du curseur (◄, ►).) MARQUEUR 1

21 PER SEGNARE LE SCENE DA VEDERE NUOVAMENTE

■ Marcate le scene da vedere nuovamente per iniziare la riproduzione dalla posizione marcata quando desiderate.

Marchi di impostazione (DVD-AUDIO / DVD-VIDEO)

1	Premete il tasto MARKER durante la riproduzione. • Appare lo schermo del marcatore. • Utilizzate i tasti ◄ e ► per selezionare i segni “X”. • “X” appare se il marchio non è stato impostato. MARKER
2	Premete il tasto ENTER nella scena da marcare. • Appare un numero sul display. • Potete impostare fino a cinque marchi. (Per selezionare un altro marcatore, usate i tasti del cursore (◄, ►).) MARKER 1

DEUTSCH

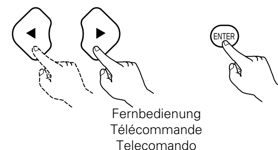
Aufrufen von Szenen und Löschen von Markierungen

3 Wählen Sie die Markierungsnummer mit den Cursor-Tasten ◄ und ►, und drücken Sie die ENTER-Taste.
- Wenn der Markierer-Bildschirm während der Wiedergabe nicht angezeigt wird, dann drücken Sie die MARKER-Taste, um ihn aufzurufen.

✻Um das Markierungs-Display zu löschen:
Drücken Sie die MARKER-Taste.
✻Um eine Markierung zu löschen:
Wählen Sie die Markierungsnummer mit den ◄ und ► Cursor-Tasten, und drücken Sie die CLEAR-Taste.
- Sie können existierende Markierungen löschen, sie werden aber bei Öffnen des Disc-Fachs oder Umschalten in den Standby-Modus wiederhergestellt.

HINWEISE:
- Alle mit diesem Gerät hinzugefügten Markierungen werden bei Öffnen des Disc-Fachs oder Umschalten in den Standby-Modus gelöscht.
- Abhängig davon, wo die Markierung gesetzt worden ist, werden möglicherweise keine Untertitel angezeigt.

3



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

FRANÇAIS

Rappel de scènes marquées et effacement des repères

3 Utiliser les touches de déplacement du curseur ◄ et ► pour sélectionner le numéro du repère et appuyer sur la touche ENTER.
- Si l'écran du repère n'est pas affiché pendant la lecture, appuyer sur la touche MARKER pour l'afficher.

✻Pour effacer l'affichage du repère:
Appuyer sur la touche MARKER.
✻Pour effacer un repère:
Utiliser les touches de déplacement du curseur ◄ et ► pour sélectionner un numréo de repère et appuyer sur la touche CLEAR.
- Les repères existants peuvent être effacés, mais ils restent dans la mémoire lorsque le tiroir de disque est ouvert ou lorsque l'appareil est commuté en mode d'attente.

REMARQUES:
- Tous les repères ajoutés avec cet appareil sont effacés lorsque l'appareil est commuté en mode d'attente ou lorsque le tiroir de disque est ouvert.
- Selon l'endroit où le marqueur est placé, il se peut que les sous-titres ne soient pas affichés.

ITALIANO

Per richiamare le scene marcate e per cancellare dei marchi

3 Usate i tasti del cursore ◄ e ► per selezionare il numero del carcatore e premete il tasto ENTER.
- Se lo schermo del marcatore non è visualizzato durante la riproduzione, premete il tasto MARKER per visualizzarlo.

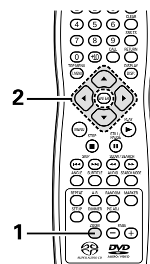
✻Per azzerare il display del marcatore:
Premete il tasto MAKER.
✻Per azzerare un marcatore:
Usate i tasti del cursore ◄ e ► cper selezionare un numero del marcatore e premete il tasto CLEAR.
- Potete azzerare i marcatori esistenti, ma vengono ripristinati quando aprite il piatto portadischi o commutate al modo d'attesa.

NOTE:
- Tutti i marcatori aggiunti con quest'unità vengono azzerati quando commutate l'unità al modo d'attesa o quando aprite il piatto portadischi.
- A seconda del punto in cui è posizionato l'indicatore, è possibile che i sottotitoli non vengano visualizzati.

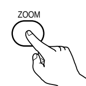
22 WIEDERGABE IM ZOOM-MODUS

1	Drücken Sie im Wiedergabe- und Pause-Modus die ZOOM-Taste. • Die Zoomrate wird bei jeder Betätigung der ZOOM-Taste erhöht. Bei DVD-Video-Discs und Video-CDs: AUS → x1.5 → x2 → x4 → AUS Bei DVD-Audio-Discs: AUS → x2 → x4 → AUS • Wenn “PLAYER-MODUS” unter “SONSTIGE EINSTELLUNGEN” im “EINSTELLUNGEN” auf “AUDIO” gestellt wird, kann die Zoom-Funktion im Hauptmenü oder bei Standbildern nicht aktiviert werden. • Wenn “PLAYER-MODUS” unter “SONSTIGE EINSTELLUNGEN” im “EINSTELLUNGEN” auf “VIDEO” gestellt wird, kann die Zoom-Funktion im Hauptmenü nicht aktiviert werden.
2	Verwenden Sie die Cursor-Tasten (▼, ▲, ◄ und ►), um das gezoomte Bild zu verschieben.

HINWEISE:
- Die Zoom-Funktion kann bei einigen Discs nicht aktiviert werden.
- Die Zoom-Funktion arbeitet in einigen Szenen möglicherweise nicht einwandfrei.
- Die Zoom-Funktion kann im Hauptmenü oder im Menübildschirm nicht aktiviert werden.
- Wenn das Bild vergrößert ist, verschlechtert sich möglicherweise die Bildqualität und das Bild ist verschwommen.

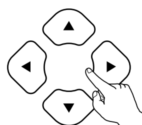


1



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

2



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

22 LECTURE EN MODE ZOOM

1	En mode de lecture ou de pause, appuyer sur la touche ZOOM. • La vitesse du zoom augmente chaque fois que la touche ZOOM est enfoncée.. Pour les disques DVD vidéo et CD vidéo: DESACTIVE → x1.5 → x2 → x4 → OFF Pour les disques DVD audio: DESACTIVE → x2 → x4 → OFF • Lorsque “MODE DE LECTURE” sur “CHOIX DE MENU” dans “INSTALLATION” est réglé sur “MODE AUDIO”, il n’est pas possible de faire un zoom sur le menu supérieur ou avec des images fixes. • Lorsque “MODE DE LECTURE” sur “CHOIX DE MENU” dans “INSTALLATION” est réglé sur “MODE VIDEO”, il n’est pas possible de faire un zoom sur le menu supérieur.
2	Utiliser les touches du curseur (▼, ▲, ◄ et ►) pour déplacer l’image zoomée.

REMARQUES:
- Il n’est pas possible de faire un zoom avec certains disques.
- La fonction zoom risque de ne pas fonctionner correctement sur certaines scènes.
- Le zoom n’est pas possible sur le menu supérieur ou sur l’écran du menu.
- Lorsque l’image est agrandie, il se peut que la qualité de l’image diminue ou que l’image devienne floue.

22 RIPRODUZIONE NEL MODO ZOOM

1	Nel modo di riproduzione o pausa, premete il tasto ZOOM. • Il grado dello zoom aumenta ogni qualvolta premete il tasto ZOOM. Per i DVD video e i CD video: OFF → x1.5 → x2 → x4 → OFF Per i dischi DVD audio: OFF → x2 → x4 → OFF • Quando “PLAYER MODE” a“OTHER SETTING” in “SETUP” è impostato su “AUDIO”, la zoomata non è possibile nel menù superiore o con i fermi immagine. • Quando “PLAYER MODE” a“OTHER SETTING” in “SETUP” è impostato su “VIDEO”, non è possibile effettuare la zoomata nel menù superiore.
2	Utilizzate i tasti cursore (▼, ▲, ◄ e ►) per spostare l’immagine zoomata.

NOTE:
- La zoomata non è possibile con alcuni dischi.
- La funzione zoom può non funzionare correttamente a certe scene.
- La zoomata non è possibile nel menù superiore o sullo schermo del menù.
- Quando l’immagine è ingrandita, la qualità può diminuire e l’immagine può risultare sfuocata.

23 FEHLERSUCHE

Überprüfen Sie die nachfolgenden Punkte, bevor Sie davon ausgehen, daß der Spieler defekt ist

- **Wurden alle Anschlüsse richtig ausgeführt ?**
- **Bedienen Sie das Gerät entsprechend der Betriebsanleitung ?**
- **Funktionieren der Verstärker und die Lautsprecher einwandfrei ?**

Wenn Sie den Eindruck haben, daß der DVD-A11 nicht ordnungsgemäß funktioniert, überprüfen Sie bitte die in nachfolgender Tabelle aufgeführten Punkte. Sollte sich die Störung nicht beheben lassen, ist der DVD-A11 möglicherweise defekt. Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie das Netzkabel vom Netz ab und kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder einen sich in Ihrer Nähe befindlichen DENON-Kundendienst.

Symptom	Prüfen	Seite
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	• Schließen Sie das Netzkabel fest an die Netzsteckdose an.	48~64
Bei Betätigung der PLAY-Taste startet die Wiedergabe nicht. Die Wiedergabe stoppt sofort.	• Hat sich auf der Disc oder im Player Kondensation gebildet? (Lassen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme 1 bis 2 Stunden stehen.) • Andere Discs als DVDs, Super-Audio-CDs, Video-CDs und Musik-CDs können nicht wiedergegeben werden. • Die Disc ist verschmutzt. Wischen Sie die Disc ab.	— 41 42
Es erscheint kein Bild.	• Überprüfen Sie die Anschlüsse. • Prüfen Sie, dass für den PURE DIRECT MODE nicht VIDEO OUT auf “VIDEO OFF” oder “ALL OFF” gestellt ist. • Stellen Sie den Eingang Ihres Fernsehgerätes auf “video”. • Wenn der DVI-Anschluss die Signale ausgibt, werden keine progressiven Signale vom Videoanschluss der Komponente ausgegeben. Wenn Sie den Videoausgang der Komponente verwenden möchten, müssen Sie “DVI OFF” für DVI SETUP einstellen.	48~58 102~104 — 102~104
Es wird kein Ton produziert, oder die Klangqualität ist schlecht.	• Überprüfen Sie die Anschlüsse. • Stellen Sie den Eingang des Fernsehgerätes richtig ein - Stereo usw.. • Überprüfen Sie die “DIGITAL-AUSGANG”- und “DYNAMIKKOMPRESSION”-Einstellungen. • Digitale Signale können nicht mit Super-Audio-CDs ausgegeben werden. Verwenden Sie analoge Anschlüsse. • Der Bereich / die Schicht der wiedergegebenen Super-Audio-CD (CD / Stereo / Mehrfachkanal) entspricht nicht den Verstärker-Einstellungen.	48~58 — 82~87, 93~95 51~55 51~55, 82~87
Die Menü-Wiedergabe von Video-CDs ist nicht möglich.	• Die Menü-Wiedergabe ist ausschließlich bei der Benutzung von Video-CDs mit Wiedergabesteuerung möglich.	96, 97
Während des Suchlaufes treten Bildstörungen auf.	• Ein paar Störungen sind normal.	—
Die Tasten funktionieren nicht.	• Einige Funktionen stehen bei einigen Discs nicht zur Verfügung.	96, 97
Es werden keine Untertitel angezeigt.	• Bei der Benutzung von DVDs, die keine Untertitel enthalten, werden keine Untertitel angezeigt. • Die Untertitel-Funktion ist ausgeschaltet. Aktivieren Sie die Untertitel-Funktion.	— 70
Die Audio- (oder Untertitel-) Sprache ändert sich nicht.	• Die Audio- (oder Untertitel-) Sprache ändert sich nicht, wenn Sie Discs benutzen, die keine multiplen Audio- (oder Untertitel-) Sprachen beinhalten. • Bei einigen Discs kann die Audio- (oder Untertitel-) Sprache bei Ausführen des entsprechenden Betriebes nicht geändert werden. Eine Änderung ist nur über die Menüschirme möglich.	— 129, 130
Der Winkel ändert sich nicht.	• Bei Benutzung von DVDs, die keine multiplen Winkel beinhalten, kann der Winkel nicht verändert werden. In einigen Fällen stehen nur für bestimmte Szenen verschiedene Winkel zur Auswahl.	127, 128
Beim Anwählen des Titels startet die Wiedergabe nicht.	• Überprüfen Sie die “KINDERSICHERUNG”-Einstellung.	82~84
Das Kennwort für die Sperre der eingestellten Einstufung wurde vergessen. **Alle Einstellungen werden auf die werkseitigen Voreinstellungen zurückgesetzt.**	• In der Stopp-Betriebsart SKIP ►►I und PLAY am Player gleichzeitig gedrückt halten und dann OPEN/CLOSE-Taste länger als 3 Sekunden gedrückt halten (bis die Anzeige “INITIALIZE” vom Bildschirm verschwindet). Die Sperre wird aufgehoben und alle Anfangseinstellungen und Bildeinstellungen werden auf die Standardwerte zurückgesetzt.	—
Die Disc wird nicht mit der Audio- oder Untertitelsprache wiedergegeben, die Sie als Standardsprache eingegeben haben.	• Die Disc wird nicht mit der angewählten Audio- oder Untertitel-Sprache wiedergegeben, wenn die angewählte Sprache nicht auf der DVD enthalten ist.	72~77
Das Bild erscheint nicht im Format 4:3 (oder 16:9).	• Stellen Sie die “AUSWAHL BILDSCHIRMFORMAT”-Standard-Einstellung entsprechend des angeschlossenen Fernsehgerätes richtig ein.	78~81
Auf dem Menüschirm werden für die gewünschte Sprache keine Meldungen angezeigt.	• Überprüfen Sie die Standard-Einstellung für die Menüsprache der Disc.	72, 73
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	• Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig herum -“⊕” und “⊖” - eingelegt wurden. • Die Batterien sind leer. Legen Sie neue Batterien ein. • Richten Sie die Fernbedienung während der Benutzung auf den Fernbedienungssensor. • Die Reichweite der Fernbedienung beträgt 7 Meter vom Fernbedienungssensor. • Beseitigen Sie das Hindernis zwischen der Fernbedienung und dem Fernbedienungssensor.	65, 66 65, 66 65, 66 65, 66 65, 66

24 TECHNISCHE DATEN

Signalsystem: NTSC/PAL

Anwendbare Discs:
(1) DVD-Audio/DVD-Video Discs
Einschichtige 12 cm einseitig bespielte Discs, zweischichtige 12 cm einseitig bespielte Discs, zweischichtige 12 cm beidseitig bespielte Discs (1 Schicht pro Seite)
Einschichtige 8 cm einseitig bespielte Discs, zweischichtige 8 cm einseitig bespielte Discs, zweischichtige 8 cm beidseitig bespielte Discs (1 Schicht pro Seite)
(2) Super-Audio-CDs
Einfach beschichtete 12 cm-Discs, doppelt beschichtete 12 cm-Discs, Hybrid-beschichtete 12 cm-Discs
(3) Compact Discs (CD-DA, Video CD)
12 cm Discs, 8 cm Discs

S-Video-Ausgang: Y-Ausgangspegel: 1 Vp-p (75 Ω/Ohm) C-Ausgangspegel: 0,286 Vp-p
Ausgangsklemmen: S-Klemmen, 2 Satz / AV 1 klemmen, 1 Satz, AV 2 klemmen, 1 Satz

Video-Ausgang: Ausgangspegel: 1 Vp-p (75 Ω/Ohm)
Ausgangsklemmen: Stiftbuchsen, 2 Satz / AV 1 klemmen, 1 Satz, AV 2 klemmen, 1 Satz

Komponenten-Ausgang: Y-Ausgangspegel: 1 Vp-p (75 Ω/Ohm)
PB/CB-Ausgangspegel: 0,7 Vp-p (75 Ω/Ohm)
PR/CR-Ausgangspegel: 0,7 Vp-p (75 Ω/Ohm)
Ausgangsklemme: Stiftbuchse, 1 Satz, BNC-Buchse, 1 Satz

RGB-Ausgang: Ausgangspegel: 0,7 Vp-p (75 Ω/Ohm)
Ausgangsklemmen: AV 1 klemmen, 1 Satz, AV 2 klemmen, 1 Satz

Audio-Ausgang: Ausgabepegel: 2 Vrms
Zweikanal (FL, FR)-Ausgangsanschluss: Steckbuchse, 2 Satz
Mehrkanal (C, SW, SL, SR)-Ausgangsanschluss: Steckbuchse, 1 Satz
AV 1 klemmen, 1 Satz, AV 2 klemmen, 1 Satz

Eigenschaften des Audio-Ausgangs:
(1) Frequenzgang
① DVDs (linear PCM) : 2 Hz bis 22 kHz (48 kHz Sampling))
: 2 Hz bis 44 kHz (96 kHz Sampling)
: 2 Hz bis 88 kHz (192 kHz Sampling)
② Super-Audio-CDs : 2 Hz bis 100 kHz
③ CDs : 2 Hz bis 20 kHz
(2) Rauschabstand : 120 dB
(3) Klirrfaktor : 0,0008%
(4) Dynamikbereich : 110 dB

Digital-Audio-Ausgang: Optischer Digital-Ausgang : Optische Klemmen, 1 Satz
Koaxialer Digital-Ausgang : Stiftbuchse, 1 Satz
DENON LINK-Ausgang: DENON LINK-Anschluss, 1 Satz
IEEE 1394-Anschluss: IEEE 1394-Anschluss, 2 Satz

Stromversorgung: 230 V AC, 50 Hz

Stromaufnahme: 49 W

Maximale Außenmaße: 434 (Breite) x 139 (Höhe) x 434 (Tiefe) mm (Einschließlich vorstehender Teile)

Gewicht: 12,8 kg

■ **Fernbedienung:** RC-962

Type: Infrarot-Impuls

Stromversorgung: 3 V DC, 2 R6P/AA-Batterien

Dieses Produkt beinhaltet urheberrechtlich geschützte Technologien, die durch verschiedene U.S.-Patente und weitere intellektuelle Eigentumsrechte von Macrovision Corporation und anderen Rechtinhabern geschützt sind. Die Anwendung dieser urheberrechtlich geschützten Technologien bedarf der Genehmigung der Macrovision Corporation, und bezieht sich - ohne anderslautende Genehmigung der Macrovision Corporation - ausschließlich auf die private und anderweitig begrenzte Nutzung. Eine Rekonstruktion der Technik sowie Demontage ist untersagt.

✻ Änderung des Designs und der technischen Daten zum Zwecke der Produktverbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.

23 LOCALISATION DES PANNES

Vérifications à effectuer avant de supposer que le lecteur fonctionne mal.

- **Toutes les connexions sont-elles correctes ?**
- **Les instructions du manuel ont-elles bien été suivies ?**
- **L'amplificateur et les haut-parleurs fonctionnent-ils correctement ?**

Si le DVD-A11 semble ne pas fonctionner correctement, vérifier le tableau ci-dessous. Si le problème n'est pas résolu, le DVD-A11 peut être endommagé. Eteindre l'appareil, débrancher le câble d'alimentation et contacter le revendeur ou le point de vente DENON le plus proche.

Symptôme	Vérification	Page
Il n'y a pas d'alimentation.	• Brancher correctement le câble d'alimentation au secteur.	48~64
La lecture ne démarre pas lorsque la touche PLAY est enfoncée. La lecture s'arrête immédiatement.	• Y a-t-il de la condensation sur le disque ou le lecteur ? (Laisser reposer 1 ou 2 heures.) • Les disques autres que DVD, CD Super Audio, CD Vidéo et CD musicaux ne peuvent pas être lus. • Le disque est sale. Enlever toute trace de saleté.	— 43, 44 44
Il n'y a pas d'image.	• Vérifier les connexions. • Vérifier que Sortie vidéo n'a pas été réglé sur "VIDEO OFF" ou "ALL OFF" pour MODE PURE DIRECT. • Régler l'entrée de TV sur Vidéo. • Lorsque le connecteur DVI génère des signaux, il n'y a pas de signaux progressifs provenant du connecteur vidéo composant. Si vous souhaitez utiliser la sortie vidéo composante, réglez "DVI OFF" pour le paramètre DVI SETUP.	48~58 102~104 — 102~104
Il n'y a pas de son ou bien la qualité du son émis est pauvre.	• Vérifier les connexions. • Régler correctement l'entrée TV, stéréo etc. • Vérifier les réglages de "SORTIE NUMERIQUE" et de "COMPRESSION". • Avec les Super audio CD, les signaux numériques ne peuvent pas être générés. Utiliser des connexions analogiques. • La zone/couche du Super audio CD en cours de lecture (CD/stéréo/multi-canaux) ne correspond pas aux connexions de l'amplificateur.	48~58 — 82~87, 93~95 51~55 51~55, 82~87
La lecture du menu d'un CD vidéo n'est pas possible.	• La lecture du menu n'est possible qu'avec la commande de lecture.	96, 97
L'image est altérée pendant l'opération de recherche.	• Une légère altération est normale.	—
Les touches ne fonctionnent pas.	• Certaines opérations sont désactivées pour certains disques.	96, 97
Aucun sous-titre n'est affiché.	• Les sous-titres ne sont pas affichés pour les DVD ne comprenant pas de sous-titres. • Les sous-titres sont désactivés. Activer le réglage des sous-titres.	— 70
La langue (ou sous-titres) ne change pas.	• La langue (ou sous-titres) ne change pas pour les disques qui ne comprennent pas de langues multiples (ou sous-titres). • Pour certains disques, la langue (ou sous-titres) ne peut pas être changée lorsque l'opération de commutation est effectuée, mais peut être changée sur les écrans de menu.	— 129, 130
L'angle de vue ne change pas.	• L'angle de vue ne peut pas être changé pour les DVD qui ne comprennent pas des angles de vue multiples. Dans certains cas, les angles de vue multiples sont enregistrés uniquement pour des scènes spécifiques.	127, 128
La lecture ne démarre pas lorsque le titre est sélectionné.	• Vérifier le réglage Gestion d'accès "MENU NIVEAU DE PROTECTION"	82~84
On a oublié le mot de passe de la restriction d'âge. **Réinitialiser tous les paramètres aux valeurs usine.**	• Le lecteur étant à l'arrêt, appuyer simultanément sur la touche SKIP ▶▶I et sur la touche PLAY du lecteur tout en maintenant la touche OPEN/CLOSE enfoncé pendant plus de 3 secondes (jusqu'à ce que "INITIALIZE" disparaisse de l'écran du téléviseur). Le verrouillage sera libéré et tous les réglages défaut et d'images seront remis sur les valeurs par défaut.	—
Le disque n'est pas lu avec la langue ou les sous-titres programmés dans le réglage par défaut.	• Le disque n'est pas lu avec la langue ou les sous-titres sélectionnés si cette langue ne figure pas sur ce DVD.	72~77
L'image n'est pas affichée en 4:3 (ou 16:9).	• Configurer le réglage par défaut "TYPE D'ECRAN" sur le réglage approprié au téléviseur connecté.	78~81
Les messages d'écran menu pour la langue souhaitée ne s'affichent pas.	• Vérifier le réglage par défaut de la langue de menu du disque.	72, 73
La télécommande ne fonctionne pas.	• Vérifier que les piles sont placées correctement en fonction des signes "⊕" et "⊖". • Les piles sont vides. Les remplacer par des piles neuves. • Pointer la télécommande vers le capteur de télécommande lors de son utilisation. • Utiliser la télécommande à une distance de 7 mètres du capteur de télécommande. • Oter tout obstacle entre la télécommande et le capteur de télécommande.	65, 66 65, 66 65, 66 65, 66 65, 66

24 CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

Norme TV: NTSC/PAL

Application:
(1) Les disques DVD-audio/DVD-vidéo
Disques single 12 cm 1 couche, disques single 12 cm 2 couches, disques double face 12 cm 2 couches (1 couche par face)
Disques single 8 cm 1 couche, disques single 8 cm 2 couches, disques double face 8 cm 2 couches (1 couche par face)
(2) Super Audio CD
Disques 12 cm à couche simple, Disques 12 cm à double couche, Disques 12 cm à couche hybride
(3) Les disques compacts (CD-DA, CD Vidéo)
Disques 12 cm, disques 8 cm

Sortie S-Vidéo: Niveau de sortie Y: 1 Vp-p (75 Ω/ohms) Niveau de sortie C: 0,286 Vp-p
Connecteurs de sortie: Connecteurs S, 2 jeux / AV 1 connecteur, 1 jeu, AV 2 connecteur, 1 jeu

Sortie vidéo: Niveau de sortie: 1 Vp-p (75 Ω/ohms)
Connecteur de sortie: fiches à broches, 2 jeux / AV 1 connecteur, 1 jeu, AV 2 connecteur, 1 jeu

Sortie composantes: Niveau de sortie Y: 1 Vp-p (75 Ω/ohms)
Niveau de sortie PB/CB: 0,7 Vp-p (75 Ω/ohms)
Niveau de sortie PR/CR: 0,7 Vp-p (75 Ω/ohms)
Connecteur de sortie:1 jeu de jacks, Prise BNC, 1 jeu

Sortie RVB (RGB): Niveau de sortie: 0,7 Vp-p (75 Ω/ohms)
Connecteurs de sortie: Connecteur AV 1 connecteur, 1 jeu, AV 2 connecteur, 1 jeu

Sortie audio: Niveau de sortie fixe: 2 Vrms
Connecteur de sortie 2 canaux (FL, FR): prises à broche, 2 jeux
Connecteur de sortie multi canaux (C, SW, SL, SR): prise à broche, 1 jeu
AV 1 connecteur, 1 jeu, AV 2 connecteur, 1 jeu

Propriétés de sortie audio:
(1) Réponse en fréquence
① DVD (PCM linéaire) : 2 Hz à 22 kHz (échantillonnage 48 kHz)
: 2 Hz à 44 kHz (échantillonnage 96 kHz)
: 2 Hz à 88 kHz (échantillonnage 192 kHz)
② Super Audio CD : 2 Hz à 100 kHz
③ CD : 2 Hz à 20 kHz
(2) Rapport S/N (signal/bruit) : 120 dB
(3) Distorsion harmonique totale : 0,0008%
(4) Gamme dynamique : 110 dB

Sortie audio numérique: Sortie numérique optique : 1 jeu de connecteurs optiques
Sortie numérique coaxiale : 1 jeu de jacks
Sortie LIAISON DENON: Connecteur LIAISON DENON, 1 jeu
Borne IEEE 1394: Connecteur IEEE 1394, 2 jeux

Alimentation: AC 230 V, 50 Hz

Consommation: 49 W

Dimensions extérieures maximales: 434 (L) x 139 (H) x 434 (P) mm (Inclure les parties en saillies)

Poids: 12,8 kg

■ **Télécommande:** RC-962
Type: Impulsion infrarouge
Alimentation: DC 3 V, 2 piles R6P/AA

✻ La conception et les spécifications sont susceptibles de modifications sans avertissement aux fins d'améliorations.

23 LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI

Controllate i seguenti punti prima di assumere che il lettore sia guasto

- **Sono corretti tutti i collegamenti ?**
- **State seguendo le istruzioni fornite nel manuale ?**
- **L'amplificatore e gli altoparlanti funzionano correttamente ?**

Se il DVD-A11 sembra funzionare in modo anomalo, controllate la seguente tabella. Se non si riesce a risolvere il problema, forse il DVD-A11 è guasto. Spegnete la corrente, scollegate il cavo di alimentazione dalla presa murale e rivolgetevi al luogo di acquisto o al più vicino ufficio di vendita della DENON.

Sintomo	Verifica	Pagina
Non si accende la corrente.	• Collegate il cavo di alimentazione alla presa murale in modo ben saldo.	48~64
La riproduzione non inizia alla pressione del tasto PLAY. La riproduzione si ferma immediatamente.	• C'è della condensa sul disco o nel lettore ? (Lasciate che l'umidità evapori per 1 — 2 ore.) • Non è possibile riprodurre dischi diversi dai DVD, dai SuperAudio CD, dai CD video e dai CD musicali. • Il disco è sporco. Strofinatelo per rimuovere la sporcizia.	— 46 47
Non appare l'immagine.	• Controllate i collegamenti. • Controllate che VIDEO OUT non è stato impostato su "VIDEO OFF" o "ALL OFF" per PURE DIRECT MODE. • Impostate l'ingresso del televisore su "video". • Quando il connettore DVI emette i segnali, nessun segnale progressivo viene emesso dal componente del connettore. Se desiderate utilizzare il connettore video, impostare "DVI OFF" per DVI SETUP.	48~57, 59 102~104 — 102~104
I suono non viene riprodotto oppure la qualità sonora è cattiva.	• Controllate i collegamenti. • Impostate correttamente l'ingresso del televisore, dello stereo, ecc. • Controllate le impostazioni "DIGITAL OUT" e "COMPRESSION". • Non è possibile emettere segnali digitali con Super Audio CD. Utilizzare connessioni analogiche. • L'area/il livello del Super audio CD in esecuzione (CD/stereo/multi-canale) non corrisponde alle connessioni dell'amplificatore.	48~57, 59 — 82~87, 93~95 51~55 51~55, 82~87
Non è possibile effettuare la riproduzione dal menù dei CD video.	• La riproduzione del menu è possibile solamente con i CD video con controllo della riproduzione.	96, 97
L'immagine è disturbata durante l'operazione di ricerca.	• Questo è del tutto normale.	—
I tasti non funzionano.	• Alcune operazinoi sono disabilitate per certi dischi.	96, 97
Non appaiono sul display i sottotitoli.	• I sottotitoli non vengono visualizzati per i DVD che non contengono dei sottotitoli. • I sottotitoli sono disattivati. Attivate l'impostazione dei sottotitoli.	— 71
Non cambia la lingua audio (o dei sottotitoli).	• La lingua audio (o dei sottotitoli) non cambia per i dischi che non includono dell'audio multiplo o lingue per i sottotitoli. • Per alcuni dischi, la lingua audio (o dei sottotitoli) non può essere commutata quando viene eseguita l'operazione per commutarla, ma la lingua può essere commutata nello schermo del menù.	— 129, 130
L'angolo non cambia.	• Non è possibile cambiare l'angolo dei DVD che non contengono degli angoli multipli. In certi casi, gli angoli multipli sono commutati solo per i DVD che non contengono degli angoli multipli. In certi casi, gli angoli multipli servono solo per la registrazione di alcune scene.	127, 128
La riproduzione non ha inizio alla selezione del titolo.	• Controllate l'impostazione "RATING".	82~84
Avete dimenticato il codice di accasso per il blocco selettivo. **Ripristinare tutte le impostaziomi della fabbrica.**	• Ad lettore fermo (Stop), tenete premuti contemporaneamente il tasto SKIP ►►I, PLAY e quindi, per 3 secondi, il tasto OPEN/CLOSE (fino a che dallo schermo TV non scompare l'indicazione "INITIALIZE"). Il blocco verrà eliminato e tutte le impostazioni default e le impostazioni delle immagini ritorneranno ai valori default.	—
I disco non viene riprodotto con l'audio o la lingua dei sottotitoli impostata come impostazione default.	• Il disco non viene riprodotto con l'audio selezionato o con la lingua dei sottotitoli se l'audio o la lingua dei sottotitoli è stata inclusa sul DVD in questione.	72~77
L'immagine non appare sul display nel modo 4:3 (o in quello 16:9).	• Impostate l'impostazione default "TV ASPECT" alla corretta impostazione per il televisore collegato.	78~81
Non appaiono sul display nella lingua desiderata i messaggi dello schermo del menù.	• Controllate l'impostazione default per la lingua del menù della lingua del disco.	72, 73
Il telecomando non funziona.	• Controllate che le batterie sono state inserite nella direzione giusta "⊕" e "⊖". • Le batterie sono scariche. Sostituite le batterie con delle nuove. • Puntate il telecomando verso il sensore di controllo a distanza per manovrarlo. • Manovrate il telecomando entro una distanza di 7 metri dal sensore di controllo a distanza. • Rimovete l'ostacolo tra il telecomando e il sensore di controllo a distanza.	65, 67 65, 67 65, 67 65, 67 65, 67

24 SPECIFICHE PRINCIPALI

Sistema di segnali: NTSC/PAL

Dischi utilizzabili:
(1) DVD-Audio/DVD-Video discs
Dischi ad uno strato da 12 cm, un lato, dischi a due strati da 12 cm, un lato, dischi a due strati da 12 cm, due lati (1 strato per ciascun lato)
Dischi ad uno strato da 8 cm, dischi a due strati da 8 cm, un lato, dischi a due strati da 8 cm, due lati (1 strato per ciascun lato)
(2) CD Super audio
Dischi di un solo livello di 12 cm, dischi di doppio livello di 12 cm, dischi di livello ibrido di 12 cm
(3) Compact disc (CD-DA, CD video)
dischi da 12 cm, dischi da 8 cm

Uscita S-Video: Livello di uscita Y: 1 Vp-p (75 Ω/ohms) Livello di uscita C: 0,286 Vp-p
Connettori di uscita: Connettori S, 2 pz. / AV 1 connettore, 1 pz., AV 2 connettore, 1 pz.

Uscita video: Livello di uscita: 1 Vp-p (75 Ω/ohms)
Connettore di uscita: Prese con la spina a perni, 2 pz. / AV 1 connettore, 1 pz., AV 2 connettore, 1 pz.

Uscita del componente: Livello di uscita Y: 1 Vp-p (75 Ω/ohms)
Livello di uscita PB/CB: 0,7 Vp-p (75 Ω/ohms) Livello di uscita PR/CR: 0,7 Vp-p (75 Ω/ohms)
Connettore di uscita: Presa pin, 1 pz., Presa BNC, 1 pz.

Uscita RGB: Livello di uscita: 0,7 Vp-p (75 Ω/ohms)
Connettori di uscita: AV 1 connettore, 1 pz., AV 2 connettore, 1 pz.

Uscita audio: Livello d'uscita: 2 Vrms
Connettore d'uscita a 2 canali (FL, FR): Prese pin, 2 pz.
Connettore d'uscita multicanali (C, SW, SL, SR): Presa pin, 1 pz.
AV 1 connettore, 1 pz, AV 2 connettore, 1 pz.

Proprietà di uscita audio:
(1) Risposta di frequenza
① DVDs (PCM lineare) : da 2 Hz a 22 kHz (campionatura di 48 kHz)
: da 2 Hz a 44 kHz (campionatura di 96 kHz)
: da 2 Hz a 88 kHz (campionatura di 192 kHz)
② CD Super audio : da 2 Hz a 100 kHz
③ CDs : da 2 Hz a 20 kHz
(2) Rapporto S/R : 120 dB
(3) Distorsione armonica totale : 0,0008%
(4) Gamma dinamica : 110 dB

Uscita audio digitale: Uscita digitale ottica : Connettore ottico, 1 pz.
Uscita digitale coassiale : Presa pin, 1 pz.
Uscita DENON LINK: Connettore DENON LINK, 1 pz.
Terminale IEEE 1394: Connettore IEEE 1394, 2 pz.

Alimentazione: C.A. 230 V, 50 Hz

Consumo corrente: 49 W

Dimensioni esterne massime: 434 (larghezza) x 139 (altezza) x 434 (profondità) mm (Incluso le parti sporgenti)

Peso: 12,8 kg

■**Telecomando:** RC-962
Tipo: Ad impulsi infrarossi
Alimentazione: C.C. 3 V, 2 batterie R6P/AA

Questo prodotto incorpora della tecnologia protetta dal diritto di copyright, protetta da certi brevetti Usa e altri diritti di proprietà intellettuale della Macrovision Corporation e di altri proprietari di diritti. L'utilizzo di questa tecnologia protetta dal diritto di copyright deve essere autorizzata dalla Macrovision Corporation ed è intesa per l'uso privato e limitato, salvo diverse autorizzazioni concesse dalla Macrovision Corporation. L'ingegneria inversa o lo smontaggio è vietato.

✻ Il design e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso per motivi di miglioramento del prodotto.

NOTAS SOBRE EL USO / ALVORENS TE GEBRUIKEN / OBSERVERA

- Evite altas temperaturas.
  Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola.
- Vermijd hoge temperaturen.
  Zorg voor een degelijk hitteafvoer indien het apparaat op een rek wordt geplaatst.
- Undvik höga temperaturer.
  Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack.

- Maneje el cordón de energía con cuidado.
  Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía.
- Hanteer het netsnoer voorzichtig.
  Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld.
- Hantera nätkabeln varsamt.
  Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget.

- Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.
- Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen.
- Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.

- Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.
- Neem altijd het netsnoer uit het stopkontakt wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.
- Koppla ur nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid.

* (For sets with ventilation holes)

- No obstruya los orificios de ventilación.
- De ventilatieopeningen mogen niet worden beblokkeerd.
- Täpp inte till ventilationsöppningarna.

- No deje objetos extraños dentro del equipo.
- Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen.
- Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.

- No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo.
- Laat geen insektenverdelgende middelen, benzine of verfverdunner met dit apparaat in kontakt komen.
- Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje.

- Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera.
- Nooit dit apparaat demonteren of op andere wijze modifiëren.
- Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den.

• DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 y EN61000-3-3.
Siguiendo las provisiones de las Directivas 73/23/EEC, 89/336/EEC y 93/68/EEC.

• EENVORMIGHEIDSVERKLARING

Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit produkt, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 en EN51000-3-3.
Volgens de bepalingen van de Richtlijnen 73/23/EEC, 89/336/EEC en 93/68/EEC.

• ÖVERENSSTÄMMELSESINTYG

Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 och EN61000-3-3.
Enligt stadgarna i direktiv 73/23/EEC, 89/336/EEC och 93/68/EEC.

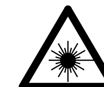
CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

ADVARSEL: **USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSAETTELSE FOR STRÅLING.**

VAROITUS! **LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.**

VARNING- **OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERATS, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.**

"CLASS 1
LASER PRODUCT"



MEDIDAS IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

ADVERTENCIA:
A LOS EFECTOS DE EVITAR RIESGOS DE INCENDIO Y DESCARGA ELÉCTRICA, ROGAMOS NO EXPONER ESTE APARATO A LA LLUVIA O LA HUMEDAD.

PRECAUCIONES:

1. **Maneje con cuidado el cordón abastecedor de energía.**
   No dañe o deforme el cordón abastecedor de energía. Si es dañado o deformado, podrá causar choque eléctrico o mal funcionamiento cuando se use. Cuando lo retire del enchufe de la pared, asegurese de retirarlo tomandolo del cuerpo de la clavija y no lo jale del cordón.
2. **No abra la cubierta superior**
   A fin de prevenir choques eléctricos, no abra la cubierta superior. Si ocurren problemas, comuniquese a su distribuidor DENON.
3. **No coloque ningún objeto en el interior**
   No coloque objetos metálicos ni derrame líquidos en el interior del reproductor DVD de audio-vídeo/super audio CD.
   Puede resultar en choques eléctricos o mal funcionamiento.

Le rogamos que anote y guarde el nombre de Modelo y el número de serie del equipo que aparece en la etiqueta de prestaciones de funcionamiento.
Modelo N°. DVD-A11 Serie N°______________

NOTA:
Este reproductor DVD de audio-vídeo/super audio CD utiliza un láser de semiconductor. Para permitir disfrutar una operación estable se recomienda usar este en un cuarto a temperaturas de 10°C (50°F) – 35°C (95°F).

Derechos de Autor

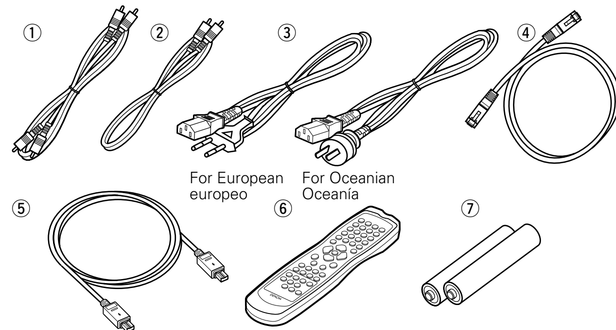
■ De acuerdo con las leyes está prohibido reproducir, emitir, alquilar o interpretar discos en público sin la autorización del propietario de los derechos de autor.

— CONTENDIO —

• ACCESORIOS

Compruebe que los siguientes elementos se encuentran en la caja junto con la unidad principal:

① Cable de audio....1
② Cable de vídeo....1
③ Cable de CA....1
④ Cable DENON LINK....1
⑤ Cable IEEE1394....1
⑥ Unidad de control remoto (RC-962)....1
⑦ Pilas R6P/AA....2
⑧ Instrucciones de operacion....1
⑨ Lista de puntos de servicio técnico....1



1 CARACTERÍSTICAS

1. Conectores de transferencia digital
El DVD-A11 se puede conectar a otro componente Denon compatible de transferencia digital (amplificador AV, etc.) por medio de un solo cable (incluido) para obtener un sonido digital de alta calidad con poca pérdida en la transferencia.
(1) Terminal Denon Link
Esta terminal se puede utilizar para la transferencia digital de señales de vídeo de DVD, pero también para señales de audio multicanal de DVD.
(2) Terminal IEEE1394
Esta terminal se puede utilizar para la transferencia digital de señales de vídeo de DVD, pero también para señales de audio de DVD, de Súper Audio CD y para otras señales de audio multicanal.

2. Compatibilidad de reproducción multicanal de súper audio CD
Además de reproducir discos de vídeo y audio DVD, el DVD-A11 puede reproducir súper audio CDs multicanales con un margen de frecuencias de reproducción que cubre 100 kHz y un margen dinámico de 120 dB o superior dentro del margen de frecuencia audible, y se pueden emitir un máximo de 5.1 canales.

3. AL24 Processing Plus en todos los canales
El AL24 Processing Plus compensa la información digital de entrada para reproducir el sonido mediante ondas analógicas de una forma lo más parecida posible a los sonidos reales y con calidad de 24 bits. El resultado es un aumento de las capacidades de reproducción musical de las resonancias, etc., a niveles bajos, para conseguir un sonido que parece transportarnos a una sala de conciertos.
Equipado no sólo para los canales derechos e izquierdos delanteros, sino también para los canales de los surround derecho, izquierdo y central y del subwoofer.

4. Convertidor de 24-bit D/A de alta precisión
El circuito de reproducción de audio incluye un avanzado convertidor D/A tipo segmento con especificaciones técnicas sobresalientes en el mercado, fabricado por Burr-Brown, una empresa con una reputación establecida para los convertidores D/A. Este convertidor D/A de alto rendimiento permite no solo la introducción de datos de 24-bit/192 kHz de discos de audio DVD, sino que también incluye un filtro analógico puro FIR para una reproducción DSD ideal de súper audio CDs. Adicionalmente, el DAC se utiliza con plena libertad para los canales de sonido envolvente, central y LFE así como también para proporcionar una calidad de sonido óptima durante la reproducción multicanal.

5. Descodificador HDCD® (High Definition Compatible Digital®) (NOTA 1)
La HDCD es una tecnología de codificación/descodificación que reduce significativamente el nivel de distorsión que se da durante la grabación digital, al mismo tiempo que mantiene la compatibilidad con el formato de CD convencional. La tecnología HDCD permite que los datos de 24 bits puedan convertirse en datos de 16 bits, propios de los CDs actuales, sin pérdida en la calidad del sonido.
La utilización de este descodificador HDCD hace posible conseguir la alta resolución y baja distorsión características de la tecnología HDCD durante la reproducción de discos compatibles con HDCD. La tecnología digital de DENON optimiza las posibilidades de la alta calidad de sonido de la tecnología HDCD. Más aún, los CDs normales, CDs compatibles con HDCD son identificados de forma automática, y se utiliza el sistema de procesamiento de señal digital óptimo para el tipo de disco que se esté usando.

6. Descodificador Dolby Digital (AC-3)/DTS (NOTA 2, 3)
El modelo DVD-A11 está equipado con un descodificador Dolby Digital (AC-3)/DTS integrado, que le permite recrear la atmósfera de una sala de cine o de conciertos, al usar el DVD-A11 en combinación con un amplificador y altavoces AV.

7. Circuito de escaneado progresivo “DCDi™” (NOTA 4)
El DVD-A11 está equipado con un circuito de escaneado progresivo “DCDi™” de alta precisión, que le permite reproducir películas y otras imágenes en DVDs con una calidad cercana a la del original.

8. Convertidor D/A de vídeo de 12 bits/216 MHz (NOTA 5)
El DVD-A11 utiliza un convertidor D/A que lleva a cabo la conversión D/A de todas las señales de vídeo a 12 bits y permite un sobremuestreo 8X en el modo progresivo para conseguir la imagen de alta calidad que se les supone a los DVDs. Además, la tecnología NSV reduce el ruido mediante la conversión D/A.

9. Diseño absolutamente resistente a las vibraciones
(1) Mecanismo que utiliza un cargador híbrido.
(2) El mecanismo de recogida está situado en el centro para reducir los efectos de las vibraciones externas.
(3) Un bastidor pesado y un centro de gravedad bajo se combinan para obtener un diseño con bajas vibraciones.

10.Funciones múltiples

(1) Función de reproducción de imágenes fijas
Los CDs Kodak Picture **(NOTA 6)** y Fujifilm Fujicolor **(NOTA 7)** pueden reproducirse en la unidad DVD-A11.
También pueden reproducirse imágenes fijas almacenadas en formato JPEG en soporte CD-R/RW.

(2) Función de reproducción Windows Media™ **(NOTA 8)**
Los CDs Windows Media™ pueden reproducirse en la unidad DVD-A11.

(3) Función de audio múltiple
Selección de hasta 8 idiomas de audio.
(El número de idiomas ofrecidos varía de un DVD a otro.)

(4) Función de subtítulos múltiple
Selección de hasta 32 idiomas de subtítulos.
(El número de idiomas ofrecido varía de un DVD a otro.)

(5) Función de ángulo múltiple
El ángulo de visión puede cambiarse.
(Para DVDs en los que se han grabado varios ángulos.)

(6) Función GUI (Graphical User Interface)
El botón DISPLAY del mando a distancia puede utilizarse para mostrar información sobre el reproductor y el disco en la pantalla de televisión.

(7) Función de marcador
Pueden almacenarse en memoria las posicines de hasta cinco escenas, de modo que usted podrá ver sus escenas favoritas siempre que quiera.

(8) Función de desactivación de reproducción
Esta función puede utilizarse para desactivar la reproducción de aquellos DVDs que no quiera que vean sus hijos.

NOTAS:

1. HDCD®, HDCD®, , High Definition Compatible Digital® y Microsoft® son marcas registradas de Microsoft Corporation, Inc. en Estados Unidos y/o el resto de países. El sistema HDCD se fabrica bajo licencia de Microsoft Corporation, Inc. Este producto está cubierto por una o más de las siguientes patentes: en los Estados Unidos: 5.479.168, 5.638.074, 5.640.161, 5.808.574, 5.838.274, 5.854.600, 5.864.311, 5.872.531, y en Australia: 669114. Otras patentes pendientes.
2. Fabricado bajo licencia de los Laboratorios Dolby. "Dolby" y la doble "D" son símbolos de marca registrada de los Laboratorios Dolby. Trabajo confidencial no publicado ©1992 – 1998 Laboratorios Dolby. todos los derechos reservados.
3. "DTS" e "DTS Digital Surround" son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc.
4. "DCDi™" es una marca registrada de Faroodja, una división de Genesis Microchip Inc.
5. "NSV" es una marca registrada de Analog Devices, Inc.
6. "KODAK" es una marca registrada de Eastman Kodak Company.
7. "FUJICOLOR CD" es una marca registrada de Fuji Photo Film Co, Ltd.
8. "Windows Media™" y "Windows™" son marcas registradas de Microsoft Corporation, Inc.

2 DISCOS

- En el DVD-A11 pueden utilizarse los tipos de discos que figuran en la tabla que sigue a continuación.
  Las marcas están indicadas en las etiquetas o estuches de los discos.

Discos utilizables	Marca (logo)	Señales grabadas	Tamaño del disco
Vídeo DVD Audio DVD (NOTA 1) DVD-R DVD-RW (NOTA 2)	DVD VIDEO, DVD VIDEO, DVD AUDIO, DVD R, DVD R, DVD RW, DVD RW	Audio digital + vídeo digital (MPEG2)	12 cm / 8 cm
Súper audio CD	SUPER AUDIO CD	Audio digital	12 cm
CD de Vídeo (NOTA 1)	COMPACT disc DIGITAL VIDEO	Audio digital + vídeo digital (MPEG1)	12 cm / 8 cm
CD CD-R CD-RW (NOTA 3)	COMPACT disc DIGITAL AUDIO, COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable, COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable	Audio digital MP3 Imagen digital (JPEG)	12 cm / 8 cm
CD de imagen	Kodak Picture CD COMPATIBLE	JPEG	12 cm
CD Fujicolor		JPEG	12 cm
WMA (Windows Media Audio)	Plays Windows Media™	Audio digital	12 cm

■ **En el DVD-A11 no se pueden reproducir los siguientes tipos de discos:**
- Para el modelo europeo:
  DVDs con números de región que no sea "2" o "ALL"
  Para los modelos de Oceanía, Sudamérica:
  DVDs con números de región que no sea "4" o "ALL"
- DVD-ROM/RAMs
- CD-ROMs (excepto archivos MP3, JPEG o WMA)
- CVD/VSDs
- CDVs (Sólo se puede reproducir la parte de audio.)
- CD-Gs (Sólo se da salida al audio.)
- Photo CDs

NOTA 1: Algunos discos de DVD audio, DVD vídeo y CD vídeo no funcionan tal y como se describe en este manual debido a las intenciones de los fabricantes de estos discos.

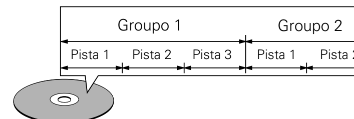
NOTA 2: Reproducción de discos DVD-R y DVD-RW
Los discos DVD-R y DVD-RW grabados en formato de vídeo en una grabadora de DVD pueden reproducirse en el DVD-A11.
Los discos que no hayan sido finalizados no pueden reproducirse.
Dependiendo del estado de grabación del disco, puede que éste no sea aceptado o que no pueda reproducirse con normalidad (la imagen o el sonido pueden no ser perfectos, etc.).

NOTA 3: De acuerdo con la calidad de grabación, algunos CD-R/RW no se pueden reproducir.

■ **Termilogía utilizada con los discos**

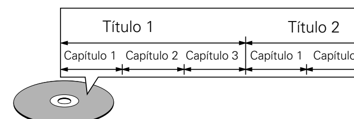
- **Grupos y pistas (DVD-audios)**
  Los DVD-audios se dividen en varias secciones de gran tamaño, llamadas "grupos", y secciones más pequeñas, llamadas "pistas".
  Se asignan unos números a estas secciones. Estos números se denominan "números de grupo" y "números de pista".

Por ejemplo:



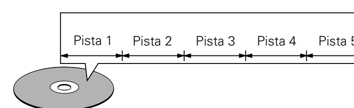
- **Títulos y capítulos (Vídeo-DVDs)**
  Los vídeo-DVDs están divididos en varias secciones grandes denominadas "títulos" y secciones pequeñas denominadas "capítulos".
  A estas secciones se asignan números. Estos números se denominan "números de títulos" y "números de capítulos".

Por ejemplo:



- **Pistas (súper audio CDs, CDs de vídeo y de música)**
  Los súper audio CDs, CDs de vídeo y de música están divididos en secciones llamadas "pistas".
  A estas secciones se asignan números. Estos números se denominan "números de pista".

Por ejemplo:



- **Control de reproducción (CDs de vídeo)**
  Los CDs de vídeo que incluyen las palabras "playback control" en el disco o en el estuche están equipados con una función de visualización de menús en la pantalla del televisor para poder seleccionar la posición deseada, ver información, etc., en forma de diálogo.
  En este manual, la reproducción de CDs de vídeo que emplean tales menús se denomina "reproducción de menús".
  Los CDs de vídeo con control de reproducción pueden ser utilizados en el DVD-A11.

NOTA:
- Este reproductor de ha sido diseñado y fabricado cumpliendo con la información de gestión regional que aparece impreso sobre el disco DVD.
  Si el número de región del disco DVD no corresponde al número de región del reproductor, éste disco no podrá ser reproducido por éste reproductor.

  Para el modelo europeo:
  El número de región de éste reproductor de DVD es 2.



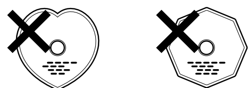
  Para los modelos de Oceanía, Sudamérica:
  El número de región de éste reproductor de DVD es 4.



3 PRECAUCIONES EN LA MANIPULACIÓN DE DISCOS

Discos

Sólo los discos que incluyan las marcas indicadas en la página 140 pueden ser reproducidos en el DVD-A11.
Observe, sin embargo, que los disco con formas especiales (discos con forma de corazón, discos hexagonales, etc.) no se pueden reproducir en el DVD-A11. No intente reproducir tales discos, ya que podría dañar el reproductor.



Manipulación de los discos

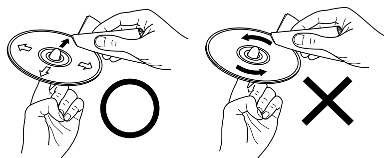
Evite tocar la superficie de los discos al cargarlos y descargarlos.

Tenga cuidado de no dejar huellas de dedos en la superficie de señales (el lado brillante con colores del arco iris).



Limpieza de los discos

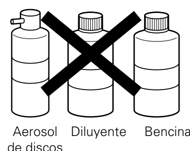
- Las huellas de dedos o la suciedad depositada sobre los discos puede disminuir la calidad de sonido o causar saltos durante la reproducción. Limpie las huellas o la suciedad.
- Utilice para ello un juego de limpieza de discos disponible en los comercios o un paño suave para limpiar las huellas de dedos o la suciedad.



Realice la limpieza suavemente desde el centro hacia afuera.

No limpie con movimiento circulares.

NOTA:
- No utilice aerosol de discos o productos antiestáticos. Tampoco debe usar productos químicos volátiles como bencina o diluyente.



Precauciones al manipular los discos

- No deje huellas de dedos, grasa o suciedad en los discos.
- Tenga especial cuidado de no arañar los discos al sacarlos de sus estuches.
- No doble los discos.
- No caliente los discos.
- No agrande el orificio central.
- No escriba en el lado etiquetado (impreso) con un bolígrafo o lápiz.
- Pueden formarse gotas de agua en la superficie del disco si éste es trasladado súbitamente de un sitio frío a otro cálido. No utilice secadores de pelo, etc. para secar el disco.

Precauciones al guardar los discos

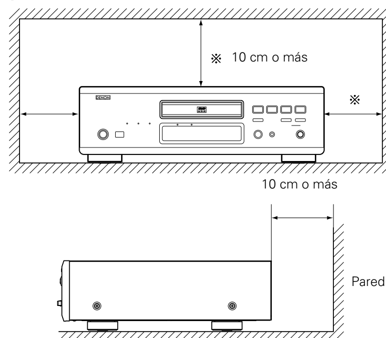
- Retire siempre los discos después de reproducirlos.
- Guarde los discos en sus estuches para protegerlos del polvo, los arañazos y deformaciones.
- No ponga los discos en los sitios siguientes:
  1. Sitios expuestos a la luz solar directa durante períodos de tiempo prolongados
  2. Sitios húmedos o con polvo
  3. Lugares expuestos al calor de radiadores, etc.

Precaución al cargar los discos

- Ponga sólo un disco por vez. Cargar un disco sobre otro puede resultar en daños o arañazos en los mismos.
- Ponga los discos de 8 cm firmemente en la guía de discos, sin utilizar ningún adaptador. Si el disco no se pone correctamente, podría salirse de la guía y bloquear la bandeja de discos.
- Tenga cuidado al cerrar la bandeja de discos para no cogerse los dedos.
- No coloque nada que no sean los discos en la bandeja.
- No cargue discos quebrados o alabeados o discos que hayan sido pegados con cinta adhesiva, etc.
- No utilice discos en los que la parte adhesiva de cinta de celofán o pegamento utilizado para pegar la etiqueta esté expuesta, o discos con restos de cinta o etiquetas que se han despegado. Tales discos pueden atascarse dentro del reproductor, ocasionando daños.

PRECAUCIONES EN LA INSTALACIÓN

Para facilitar la difusión del calor, deje, como mínimo, una distancia de 10 cm entre la parte superior, la parte posterior y los lados de este equipo y la pared u otros componentes.



BELANGRIJK MET HET OOG OP DE VEILIGHEID

WAARSCHUWING:
OM HET RISICO OP BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERMIJDEN, MAG U DIT TOESTEL NIET BLOOTSTELLEN AAN REGEN OF VOCHT.

WAARSCHUWING:

1. **Hanteer het netsnoer met de grootste zorg**
   Beschadig of vervorm het netsnoer niet. Als het beschadigd of vervormd wordt, hunnen elektrische schokken of slechte werking door gebruik van het snoer worden veroorzaakt. Trek het snoer altijd aan de stekker uit het stopkontakt en nooit aan het snoer zelf.
2. **Maak de bovenafdekking niet open**
   Ter voorkoming van elektrische schokken, de bovenafdekking niet openen.
   Mocht zich een probleem voordoen, neem dan kontakt op met uw DENON dealer.
3. **Stop niets in het apparaat**
   Steek geen metalen voorwerpen of mors geen vloeistof in de DVD audio-video/Super audio CD-speler. Elektrische schokken of slechte werking kunnen hiervan het gevolg zijn.

Noteer en bewaar de modelnaam en het serienummer van uw toestel. U vindt ze op het kenplaatje.
Modelnr. DVD-A11 Serienr.________

OPMERKING:
Deze DVD audio-video/Super audio CD-speler maakt gebruik van een halfgeleiderlaser. Om van een konstante goede kwaliteit muziek te kunnen genieten, wordt aanbevolen het apparaat in een kamer met een temperatuur van 10°C (50°F) ~35°C (95°F) te gebruiken.

Auteursrechten

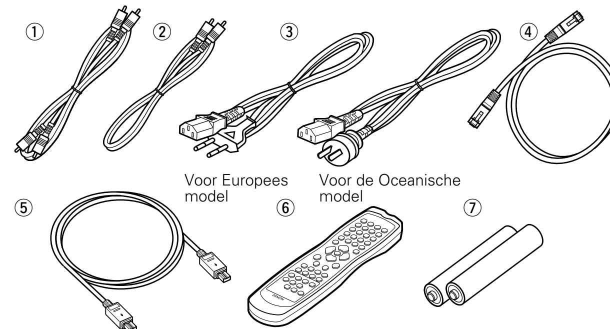
- Het zonder toestemming van de auteursrechthebbenden reproduceren, uitzenden, verhuren of in het openbaar afspelen van discs is wettelijk verboden.

— INHOUDSOPGAVE —

• TOEBEHOREN

Kijk na of de volgende onderdelen samen met het hoofdtoestel in de doos zitten:

① Audiokabel....1
② Videokabel....1
③ Netsnoer....1
④ DENON LINK-kabel....1
⑤ IEEE1394-kabel....1
⑥ Afstandsbediening (RC-962)....1
⑦ R6P/AA batterijen....2
⑧ Gebruiksaanwijzing....1
⑨ Lijst van serviceadressen....1



1 KENMERKEN

1. Digitale transmissie-aansluitingen
De DVD-A11 kan met één enkele kabel (bijgeleverd) worden aangesloten op een andere Denon-component die geschikt is voor digitale transmissie (AV-versterker, enz.) voor digitaal geluid met hoge kwaliteit en een minimaal transmissieverlies.
(1) Denon Link-aansluiting
Deze aansluiting kan worden gebruikt voor de digitale transmissie van niet alleen DVD-videosignalen, maar ook DVD multikanaals audiosignalen.
(2) IEEE1394-aansluiting
Deze aansluiting kan worden gebruikt voor de digitale transmissie van niet alleen DVD-videosignalen, maar ook DVD-audiosignalen, Super Audio-CD-signalen en andere multikanaals-audiosignalen.

2. Super Audio CD meerkanaalsweergave mogelijk
De DVD-A11 kan naast DVD-audio- en -videodiscs ook meerkanaals Super Audio CD's afspelen met een weergavefrequentiebereik van 100 kHz en een dynamisch bereik van 120 dB of meer binnen het hoorbare frequentiespectrum, en kan maximaal 5.1 kanalen uitvoeren.

3. AL24 Processing Plus in alle kanalen
AL24 Processing Plus compenseert de ingevoerde digitale gegevens om het geluid te reproduceren met analoge golfvormen die zo dicht mogelijk bij de natuurlijk bestaande liggen en met 24-bits kwaliteit. Dit leidt tot een betere muzikale weergave van klankweerkaatsingen, enz. bij lage niveaus, waardoor de klank u als het ware meezuigt in de concertzaal.
Voorzien voor zowel de linkse en rechtse voorkanalen, als de linkse en rechtse surroundkanalen en het midden- en het subwooferkanaal.

4. Uiterst precieze 24-bits D/A-omzetter
Het audioweergavecircuit bevat een geavanceerde D/A-omzetter van het segmenttype met de beste technische kenmerken in de sector. Hij is vervaardigd door Burr-Brown, een bedrijf met een gevestigde reputatie op het vlak van D/A-omzetters. Deze hoogwaardige D/A-omzetter maakt niet alleen de invoer van de 24-bits/192 kHz-data van DVD-audiodiscs mogelijk, maar beschikt tevens over een analoge pure FIR-filter voor ideale DSD-weergave van Super Audio CD's. Voorts wordt kwistig gebruikgemaakt van hetzelfde DAC voor de surround-, midden- en LFE-kanalen om ook tijdens meerkanaalsweergave een optimale geluidskwaliteit te bereiken.

5. HDCD® (High Definition Compatible Digital®) decoder (OPMERKING 1)
HDCD is een coderings-/decoderingstechnologie die de vervorming die plaatsvindt bij de digitale opname aanzienlijk beperkt en de compatibiliteit met het conventionele CD-formaat waarborgt. HDCD kan 24-bits data omzetten in de 16-bits data van de huidige CD's zonder verlies van geluidskwaliteit.
Het gebruik van deze HDCD-decoder laat u genieten van de hoge resolutie en lage vervorming van HDCD tijdens de weergave van HDCD-compatibele discs en de digitale technologie van DENON haalt het maximum uit de hoge geluidskwaliteitmogelijkheden die de HDCD-technologie biedt. Voorts worden normale CD's en HDCD-compatibele CD's automatisch geïdentificeerd en wordt de best mogelijke digitale signaalverwerking voor dat type van disc gebruikt.

6. Dolby Digital (AC-3)/DTS-decoder (OPMERKING 2, 3)
De DVD-A11 beschikt over een ingebouwde Dolby Digital (AC-3)/DTS-decoder, waarmee u de sfeer van een bioscoop of een concertzaal kunt herscheppen wanneer u de DVD-A11 gebruikt in combinatie met een AV-versterker en luidsprekers.

7. Progressive Scan-circuit "DCDi™" (OPMERKING 4)
De DVD-A11 is uitgerust met een uiterst nauwkeurig Progressive Scan-circuit "DCDi™", waardoor hij films en andere beelden op DVD's kan weergeven met een kwaliteit die de originele kwaliteit benadert.

8. 12-bits/216 MHz video D/A-omzetter (OPMERKING 5)
De DVD-A11 maakt gebruik van een video D/A-omzetter die alle videosignalen digitaal-analoog omzet met 12 bits en een 8-voudige oversampling mogelijk maakt in de progressieve modus en daardoor de hoge beeldkwaliteit verzekert die men van DVD's verwacht. De NSV-technologie beperkt bovendien de ruis bij de omzetting van digitaal naar analoog.

9. Oerdegelijk trilvast ontwerp
(1) Mechanisme met hybride lader.
(2) Het pick-upmechanisme is in het midden geplaatst om de effecten van externe trillingen te beperken.
(3) Het zware chassis en het lage zwaartepunt zorgen voor een trillingsarm ontwerp.

10. Veelheid aan functies
(1) Weergavefunctie voor stilstaande beelden
De DVD-A11 kan Kodak Picture CD´s **(OPMERKING 6)** en Fujifilm Fujicolor CD´s **(OPMERKING 7)** afspelen.
Stilstaande beelden in JPEG-indeling op CD-R/RW's kunnen eveneens worden weergegeven.
(2) Windows Media™ weergavefunctie **(OPMERKING 8)**
De DVD-A11 kan Windows Media™ CD's afspelen.
(3) Meerdere audiotalen
Keuze uit 8 audiotalen.
(Het aantal beschikbare talen verschilt van DVD tot DVD.)
(4) Meerdere ondertitelingstalen
Keuze uit 32 ondertitelingstalen.
(Het aantal beschikbare talen verschilt van DVD tot DVD.)
(5) Meerdere kijkhoeken
De kijkhoek kan worden veranderd.
(Voor DVD's waarop scènes met verschillende kijkhoeken zijn opgenomen.)
(6) GUI-functie (grafische gebruikersinterface)
Met de displaytoets op de afstandsbediening kunt u informatie over de speler en de disc weergeven op het TV-scherm.
(7) Markeerfunctie
De plaats van vijf scènes kan in het geheugen worden opgeslagen. Zo kunt u uw favoriete scènes bekijken wanneer u maar wil.
(8) Weergaveblokkeerfunctie
Deze functie kan worden gebruikt om de weergave te verhinderen van DVD's die niet bestemd zijn voor kinderen.

OPMERKINGEN:
1. HDCD®, HDCD®, High Definition Compatible Digital® en Microsoft® zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van Microsoft Corporation, Inc. in de Verenigde Staten en/of andere landen. HDCD-systeem vervaardigd onder licentie van Microsoft Corporation, Inc. Dit product valt onder één of meer van de volgende octrooien: In de Verenigde Staten: 5,479,168, 5,638,074, 5,640,161, 5,808,574, 5,838,274, 5,854,600, 5,864,311, 5,872,531, en in Australië: 669114. Andere aangevraagde octrooien.
2. Vervaardigd onder licentie van Dolby Laboratories. "Dolby" en het dubbele D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories. Vertrouwelijk niet-gepubliceerd werk. ©1992 – 1998 Dolby Laboratories, Inc. Alle rechten voorbehouden.
3. "DTS" en "DTS Digital Surround" zijn geregistreerde handelsmerken van Digital Theater Systems, Inc.
4. "DCDi™" is een handelsmerk van Faroodja, een afdeling van Genesis Microchip Inc.
5. "NSV" is een handelsmerk van Analog Devices, Inc.
6. "KODAK" is een handelsmerk van Eastman Kodak Company.
7. "FUJICOLOR CD" is een handelsmerk van Fuji Photo Film Co, Ltd.
8. "Windows Media™", "Windows™" zijn handelsmerken van Microsoft Corporation, Inc.

2 DISCS

- De in onderstaande tabel vermelde discs kunnen met de DVD-A11 worden gebruikt.
De merktekens zijn aangebracht op de disc of de hoes.

Bruikbare discs	Merk (logo)	Opgenomen signalen	Disc-formaat
DVD-video DVD-audio (OPMERKING 1) DVD-R DVD-RW (OPMERKING 2)	DVD VIDEO, DVD VIDEO, DVD AUDIO DVD R, DVD R DVD RW, DVD RW	Digitale audio + digitale video (MPEG2)	12 cm 8 cm
Super audio CD	SUPER AUDIO CD	Digitale audio	12 cm
Video-CD (OPMERKING 1)	COMPACT disc DIGITAL VIDEO	Digitale audio + digitale video (MPEG1)	12 cm 8 cm
CD CD-R CD-RW (OPMERKING 3)	COMPACT disc DIGITAL AUDIO COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable	Digitale audio MP3 Digitale beelden (JPEG)	12 cm 8 cm
Picture CD	Kodak Picture CD COMPATIBLE	JPEG	12 cm
Fujicolor CD		JPEG	12 cm
WMA (Windows Media Audio)		Digital audio	12 cm

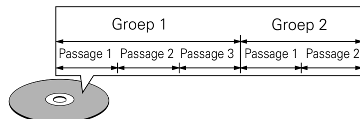
■ **De volgende typen van discs kunnen niet worden weergegeven met de DVD-A11:**
- Voor Europees model:
DVD's met andere regionummers dan "2" of "ALL"
Voor de Oceanische en Zuid-Amerikaanse modellen:
DVD's met andere regionummers dan "4" of "ALL"
- DVD-ROM/RAM's
- CD-ROMs (behalve MP3-, JPEG-, WMA-bestanden)
- CVD/VSD's
- CDV's (Alleen het audiogedeelte kan worden weergegeven.)
- CD-G's (Alleen het audiogedeelte wordt weergegeven.)
- Foto-CD's

OPMERKING 1: Sommige DVD-audio-, DVD-video en video-CD's werken niet zoals beschreven in deze handleiding als gevolg van ingrepen van de CD-producenten.
OPMERKING 2: Weergave van DVD-R- en DVD-RW-discs
DVD-R- en DVD-RW-discs die zijn opgenomen in videoformaat op een DVD-recorder kunnen op de DVD-A11 worden afgespeeld.
Niet-gefinaliseerde discs kunnen niet worden afgespeeld.
Afhankelijk van de opnamestatus van de disc is het mogelijk dat een disc wordt geweigerd of niet normaal wordt afgespeeld (storingen in beeld of geluid, enz.).
OPMERKING 3: Afhankelijk van de opnamekwaliteit kunnen sommige CD-R/CD-RW's niet worden weergegeven.

■ **Uitdrukkingen en termen**

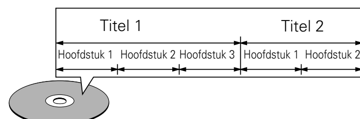
- **Groepen en tracks (DVD-audio-CD's)**
  DVD-audio-CDs zijn onderverdeeld in grote delen, "groepen" genoemd, en kleinere delen, "tracks"genoemd.
  Aan deze delen zijn nummers toegekend. Deze nummers worden "groepnummers" en "tracknummers" genoemd.

Voorbeeld:



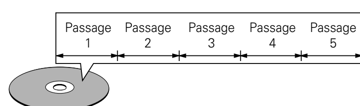
- **Titels en hoofdstukken (DVD-video's)**
  DVD-video's zijn verdeeld in een aantal grote gedeelten die "titels" genoemd worden en een aantal kleinere die "hoofdstukken" genoemd worden. Deze gedeelten zijn genummerd. Deze nummers worden "titelnummers" en "hoofdstuknummers" genoemd.

Voorbeeld:



- **Tracks (Super audio CD's, video- en muziek-CD's)**
  Super audio CD's, video- en muziek-CD's zijn onderverdeeld in secties die men "tracks" noemt. Ook deze gedeelten zijn genummerd. Deze nummers worden "passagenummers" genoemd.

Voorbeeld:



- **PBC-weergavebesturing (video-CD's)**
  Video-CD's waarbij op de hoes of op de disc de woorden "playback control" of "PBC" staan, tonen automatisch een menu op het televisiescherm. De menu's geven extra informatie, laten u een bepaald fragment kiezen, enz.
  In deze gebruiksaanwijzing wordt het afspelen van video-CD's met dergelijke menu's "menu-weergave" genoemd.
  Video-CD's met weergavebesturing kunnen met de DVD-A11 worden afgespeeld.

OPMERKING:

- Deze DVD-speler is ontworpen en geproduceerd om te werken met de Regiobeheerinformatie die op een DVD is opgenomen.
  Wanneer het regionummer op de DVD niet overeenstemt met het regionummer van deze DVD-speler, kan deze DVD-speler deze disc niet weergeven.

  Voor Europees model:
  Het regionummer van deze DVD-speler is regio 2.



  Voor de Oceanische en Zuid-Amerikaanse modellen:
  Het regionummer van deze DVD-speler is regio 4.



3 INFORMATIE OVER HET HANTEREN VAN DISCS

Discs

Alleen discs die zijn voorzien van de op blz. 142, 143 getoonde merktekens kunnen met de DVD-A11 worden afgespeeld.
Merk hierbij echter op, dat discs met afwijkende vormen (hartvormig, achthoekig, enz.) kunnen met de DVD-A11 niet worden afgespeeld. Probeer niet om dergelijke discs af te spelen, want ze kunnen de DVD-speler beschadigen.



Het hanteren van discs

Raak het oppervlak van de discs niet aan wanneer u de discs plaatst of verwijdert.

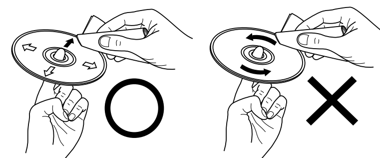
Voorkom dat er vingerafdrukken terechtkomen op de kant waarop het signaal staat (de glimmende kant).



Het reinigen van discs

■ Vingerafdrukken of stof op de disc kunnen de beeld- en geluidskwaliteit aantasten en onderbrekingen in de weergave veroorzaken. Verwijder vingerafdrukken en stof.

■ Gebruik een los verkrijgbaar reinigingssetje voor discs of een zachte doek om vingerafdrukken en stof te verwijderen.

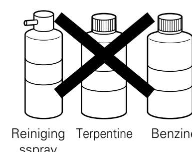


Veeg altijd van het midden naar de rand van de disc.

Veeg nooit met een cirkelende beweging.

OPMERKING:

- Gebruik geen reinigingssprays of antistatische vloeistoffen. Maak evenmin gebruik van chemische middelen, zoals benzine of terpentine.



Informatie over het hanteren van discs

- Voorkom dat er vingerafdrukken, vuil of vet op de discs komen.
- Neem de discs voorzichtig uit de hoes om krassen te voorkomen.
- Voorkom dat discs gebogen worden.
- Voorkom dat discs aan warmte worden blootgesteld.
- Vergroot het gat in het midden van de disc niet,.
- Schrijf niet met pen of potlood op de disc, ook niet op de kant met het label.
- Als de disc van een koude in een warme kamer wordt gebracht kan zich condens op de disc vormen. Gebruik om de disc te drogen geen haardrogers, enz.

Informatie over het bewaren van discs

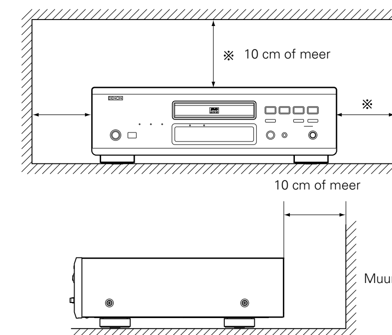
- Neem discs na het afspelen altijd uit de DVD-speler.
- Bewaar de discs in hun hoes om te voorkomen dat er stof of krassen op komen of dat ze krom kunnen trekken.
- Bewaar discs niet op de volgende plaatsen:
  1. Op plaatsen waar ze gedurende langere tijd worden blootgesteld aan direct zonlicht.
  2. Op vochtige of stoffige plaatsen.
  3. Op plaatsen waar ze worden blootgesteld aan de hitte van verwarmingstoestellen, enz.

Informatie over het plaatsen van discs

- Leg slechts één disc tegelijk in de disclade. Als er discs op elkaar worden gelegd, kunnen er krassen op komen en kan de lade beschadigd worden.
- Leg disc met een diameter van 8 cm zonder adapter goed in de discgeleider. Als de disc niet goed wordt neergelegd, kan de disc uit de geleider glijden en de lade blokkeren.
- Denk aan uw vingers wanneer de lade zich sluit.
- Leg geen andere voorwerpen dan discs in de lade.
- Plaats geen beschadigde, kromgetrokken of met plakband geplakte discs in de lade.
- Gebruik geen discs met loszittend plakband, discs waarvan het label loslaat of discs met restanten van plakband of labels die zijn verwijderd. Dergelijke discs kunnen vast komen te zitten en de DVD-speler beschadigen.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ DE INSTALLATIE

Laat voor een goede warmteafvoer minstens 10 cm ruimte tussen de boven-, achter- en zijkanten van dit toestel en de muur of andere componenten.



VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

VARNING:
APPARATUREN FÅR INTE UTSÄTTAS FÖR FUKT ELLER VÄTA, EFTERSOM DET DÅ FINNS RISK FÖR BRAND OCH ELEKTRISKA STÖTAR.

OBSERVERA:

1. **Behandla nätsladden varsamt**
Nätsladden får varken skadas eller deformeras. Om den skadats eller deformerats, kan den orsaka elchock eller felfunktion vid användning. Dra alltid i själva stickkontakten vid urkoppling från vägguttaget och aldrig i sladden.
2. **Öppna inte apparathöljet**
Risk för elchock föreligger om apparatens hölje öppnas. Kontakta en återförsäljare för DENON om några problem med apparaten skulle uppstå.
3. **Inga främmande föremål får komma in i apparaten**
Undvik att placera metallföremål på eller spilla vätska över DVD-audio-video-/Super audio-CD-spelaren.
Det kan medföra elchock och fel.

Skriv ner modellbeteckningen och serienumret (anges på typskylten) i utrymmet nedan, och spara dem för framtida behov.
Modellbeteckning: DVD-A11 Serienummer:________

OBSERVERA:
Denna DVD-audio-video-/Super audio-CD-spelare har en halvledarlaser. För bästa möjliga ljudåtergivning bör apparaten användas i en omgivningstemperatur mellan 10°C (50°F) och 35°C (95°F).

Upphovsrätt

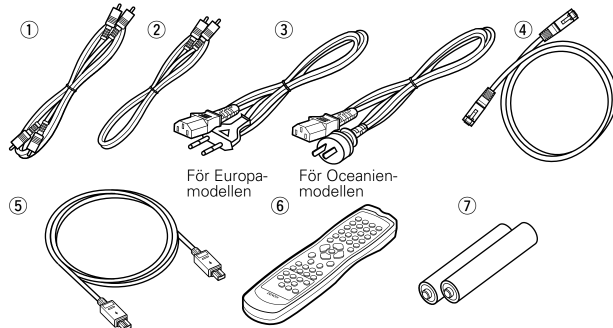
■ Enligt lagen är det förbjudet att återge, utsända, hyra ut eller spela skivor för allmän publik med mindre tillstånd från ägaren till upphovsrätten först har inhämtats.

— INNEHÅLLSFÖRTECKNING —

• TILLBEHÖR

Kontrollera att följande delar följer med apparaten i förpackningen:

① Audio-kabel 1
② Video-kabel 1
③ Nätkabel 1
④ DENON LINK-kabel 1
⑤ IEEE1394-kabel 1
⑥ Fjärrkontroll (RC-962) 1
⑦ R6P/AA-batterier 2
⑧ Bruksanvisning 1
⑨ Förteckning över serviceverkstäder 1



1 EGENSKAPER

1. **Anslutningar för digital överföring**
DVD-A11 kan anslutas till en annan Denon-komponent som är kompatibel för digital överföring (AV-förstärkare o.likn.) med hjälp av en enda kabel (medföljer). Detta ger ett digitalt ljud av hög kvalitet med liten överföringsförlust.
(1) Denon Link-kontakt
Denna kontakt använder du för digital överföring av inte endast DVD-videosignaler utan även DVD flerkanaliga audiosignaler.
(2) IEEE1394-kontakt
Denna kontakt använder du för digital överföring av inte endast DVD-videosignaler, utan även av DVD-audiosignaler, Super Audio CD-signaler och andra flerkanaliga audiosignaler.

2. **Kompatibilitet för avspelning av flerkanaliga Super Audio CD**
Förutom att spela DVD-audio- och videoskivor, kan DVD-A11 spela flerkanaliga Super Audio CD med ett frekvensområde för avspelning som når upp till 100 kHz och ett dynamiskt omfång på 120 dB eller större inom det hörbara området, och högst 5.1 kanaler kan användas.

3. **AL24 Processing Plus på alla kanaler**
AL24 Processing Plus kompenserar inmatad digital data för att återge ljudet med analog vågform så naturtroget som möjligt, och med 24 bitars kvalitet. Resultatet är större möjligheter till återgivning av ekon etc. vid låga nivåer, för en ljudupplevelse som tycks dra dig in i själva konsertsalen.
Utrustad för inte endast vänster och höger frontkanaler utan även för surroundfunktionens vänster-, höger-, mitt- och subwooferkanaler.

4. **Noggrann 24 bitars D/A-omvandlare**
Ljudavspelningskretsen har en avancerad D/A-omvandlare av segmenttyp med branschens bästa tekniska specifikationer, tillverkad av Burr-Brown, ett företag med ett erkänt rykte som tillverkare av D/A-omvandlare. Denna högpresterande D/A-omvandlare medger inte bara inmatning av 24 bitars-/192 kHz-information från DVD-Audioskivor, utan har även ett analogt FIR-filter för bästa DSD-avspelning av Super Audio CD. Dessutom används samma DAC fullt ut för surround-, mitt-, och LFE-kanalerna för att ge bästa ljudkvalitet även vid flerkanalig avspelning.

5. **HDCD® (High Definition Compatible Digital®)-avkodare (ANMÄRKNING 1)**
HDCD är en kodnings-/avkodningsteknik som effektivt minskar distorsionen vid digital inspelning, samtidigt som kompatibiliteten med vanligt CD-format bibehålls. HDCD medger att 24 bitars data konverteras till 16 bitars dataformat som hos dagens CD-skivor utan förluster i ljudkvaliteten.
Användningen av denna HDCD-avkodare gör det möjligt att uppnå HDCD: karakteristiska egenskaper med hög upplösning och låg distorsion vid avspelning av HDCE-kompatibla skivor, och DENON:s digitala teknik optimerar möjligheterna till HDCD-teknikens höga ljudkvalitet. Dessutom identifieras vanliga CD- och HDCD-kompatibla CD-skivor automatiskt, och den bästa digitala signalbehandlingen för den typen av skiva används.

6. **Dolby Digital (AC-3)/DTS-avkodare (ANMÄRKNING 2, 3)**
DVD-A11 är utrustad med en inbyggd Dolby Digital (AC-3)/DTS-avkodare, vilket ger dig möjligheten att återskapa känslan av en biosalong eller konsertsal vid användning av DVD-A11 i kombination med AV-förstärkare och -högtalare

7. **Progressive Scan-krets "DCDi™" (ANMÄRKNING 4)**
DVD-A11 har en mycket exakt progressiv scan-krets "DCDi™", som gör att du kan spela filmer och annat DVD-videomaterial med en kvalitet som är nästan lika bra som originalet.

8. **12 bitars/216 MHz video D/A-omvandlare (ANMÄRKNING 5)**
DVD-A11 använder en D/A-videoomvandlare som genomför D/A-omvandling av alla videosignaler i 12 bitar och medger 8-dubbel översampling i progressivläget för att uppnå den höga bildkvalitet som DVD-skivor är tänkta att ge. Dessutom reducerar NSV-tekniken brus vid D/A-omvandling.

9. **Rejäl vibrationssäker konstruktion**
(1) Mekanismen använder en hybridlastare.
(2) Pickupmekanismen är placerad i mitten för att minska effekten av yttre vibrationer.
(3) Ett tungt chassi och en låg tyngdpunkt sörjer för en låg vibrationsnivå. Mekanismen använder en hybridlastare.

10.Flera olika funktioner

(1) Funktion för avspelning av stillbilder
Du kan spela av Kodak Picture CD-skivor **(OBSERVERA 6)** och Fujifilm Fujicolor CD-skivor **(OBSERVERA 7)** på DVD-A11.
Du kan även spela av stillbilder som lagrats i JPEG-format på CD-R/RW-skivor.

(2) Med hjälp av Windows Media™ avspelningsfunktion **(OBSERVERA 8)** kan du spela Windows Media™ CD-skivor på DVD-A11.

(3) Flera olika språkinställningar
Välj mellan 8 olika språk.
(Antalet språk skiljer sig från en DVD-skiva till en annan.)

(4) Textremsor för flera olika språk
Du kan välja textremsor på något av 32 olika språk.
(Antalet språk skiljer sig från en DVD-skiva till en annan.)

(5) Flera olika inspelningsvinklar
Det går att välja att se video från olika inspelningsvinklar.
(Gäller endast DVD-skivor som spelats in med olika inspelningsvinklar.)

(6) GUI (grafiskt användargränssnitt)-funktion
Displaytangenten på fjärrkontrollen kan användas för att visa information och DVD-spelaren och -skivan på TV-skärmen.

(7) Markörfunktion
Positionerna för upp till fem scener kan lagras i minnet så att du kan titta på dina favoritscener när du vill.

(8) Barnlås
Använd denna funktion för att förhindra barn och andra från att se dina DVD-skivor.

OBSERVERA:

1. HDCD®, HDCD®, High Definition Compatible Digital® och Microsoft® är antingen registrerade varumärken eller varumärken tillhörande Microsoft Corporation, Inc. i U:S:A: och/eller andra länder. HDCD-systemet tillverkas med licens från Microsoft Corporation, Inc. Denna produkt omfattas av ett eller flera av följande patent: I U.S.A: 5,479,168, 5,638,074, 5,640,161, 5,808,574, 5,838,274, 5,854,600, 5,864,311, 5,872,531, och i Australien: 669114. Andra patent sökta.
2. Tillverkad med licens från Dolby Laboratories. "Dolby" och den dubbla D-symbolen är varumärken tillhörande Dolby Laboratories. Confidential Unpublished Work. ©1992 – 1998 Dolby Laboratories, Inc. Alla rättigheter förbehålles.
3. "DTS" och "DTS Digital Surround" är registrerade varumärken tillhörande Digital Theater Systems, Inc.
4. "DCDi™" är ett varumärke tillhörande Faroodja, en filial till Genesis Microchip Inc.
5. "NSV" är ett varumärke tillhörande Analog Devices, Inc.
6. "KODAK" är ett varumärke tillhörande Eastman Kodak Company.
7. "FUJICOLOR CD" är ett varumärke tillhörande Fuji Photo Film Co, Ltd.
8. "Windows Media™", "Windows™" är varumärken tillhörande Microsoft Corporation, Inc.

2 SKIVOR

• DVD-A11 kan spela de skivtyper som nämns i tabellen härunder.
Märkningarna (logotyp) finns alltid utsatt på skivomslaget och själva skivan.

Användbar skiva	Märkning (logotyp)	Inspelade signaler	Skiv-format
DVD-video DVD-audio (OBSERVERA 1) DVD-R DVD-RW (OBSERVERA 2)	DVD VIDEO, DVD AUDIO, DVD R, DVD RW	Digital audio + digital video (MPEG2)	12 cm 8 cm
Super Audio CD	SUPER AUDIO CD	Digital audio	12 cm
Video-CD (OBSERVERA 1)	COMPACT disc DIGITAL VIDEO	Digital audio + digital video (MPEG1)	12 cm 8 cm
CD CD-R CD-RW (OBSERVERA 3)	COMPACT disc DIGITAL AUDIO, COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable, COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable	Digital audio MP3 Digital picture (JPEG)	12 cm 8 cm
Picture CD	Kodak Picture CD COMPATIBLE	JPEG	12 cm
Fujicolor CD		JPEG	12 cm
WMA (Windows Media Audio)	Plays Windows Media™	Digital audio	12 cm

■ **Följande skivtyper kan inte spelas på DVD-A11:**

• För Europa-modellen:
DVD-skivor med ett annat regionnummer än "2" eller "ALL"
För modeller till Oceanien och Sydamerika:
DVD-skivor med ett annat regionnummer än "4" eller "ALL"
• DVD-ROM/RAM-skivor
• CD-ROM-skivor (förutom MP3-, JPEG- eller WMA-filer)
• CVD/VSD
• CDV-skivor (endast ljudet kan spelas.)
• CD-G-skivor (endast ljudet kan spelas.)
• Photo CD-skivor

OBSERVERA 1: Vissa DVD-skivor för ljud och bild, och CD-videoskivor fungerar, med avsikt från tillverkarna, inte som beskrivs i denna bruksanvisning.

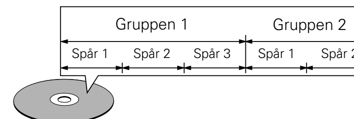
OBSERVERA 2: Avspelning av DVD-R- och DVD-RW-skivor
DVD-R- och DVD-RW-skivor inspelade i videoformat på en DVD-brännare kan spelas på DVD-A11.
Skivor som inte stängts kan inte spelas.
Beroende på skivans inspelningsstatus kan den eventuellt inte accepteras eller spelas normalt (bilden eller ljudet spelas ojämnt etc.).

OBSERVERA 3: Vissa CD-R/RW-skivor kan inte spelas beroende på den kvalitet de har spelats in med.

■ **Terminologi**

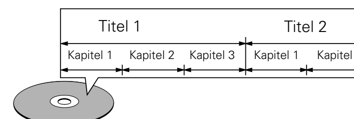
• **Grupper och spår (DVD-audioskivor)**
DVD-audioskivor är uppdelade i flera stora sektioner, "grupper", och mindre sektioner, "spår".
Sektionerna tilldelas olika nummer. Dessa nummer kallas "gruppnummer" och "spårnummer".

Exempel:



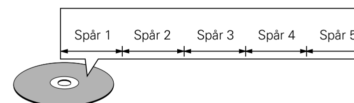
• **Titlar och kapitel (DVD)**
DVD-skivorna är indelade i stora avsnitt som kallas "titlar" och underavsnitt som kallas "kapitel".
Avsnitten är markerade med nummer. Man talar då om "titelnummer" respektive "kapitelnummer".

Exempel:



• **Spår (Super audio-CD, video- och musik-CD)**
Super audio-CD, video- och musik-CD är uppdelade i områden som kallas för "spår".
De har även sina egna nummer, som kallas för "spårnummer".

Exempel:



• **Avspelningskontroll (video-CD-skivor)**
För video-CD-skivor, som har märkts med "playback control", antingen direkt på skivan eller dess omslag, kan man ta fram menyer på TV-skärmen för att välja önskat läge, information mm. Valen görs via enkla dialoger på skärmen.
I denna bruksanvisning benämns denna typ av meny-hantering som "menyavspelning".
Du kan använda video-CD-skivor med "playback control" utan problem tillsammans med DVD-A11.

OBSERVERA:

• Denna DVD-spelare är konstruerad och framställd för att uppfylla den regionkod som ligger på en DVD-skiva.
Om regionskoden som står på DVD-skivan inte motsvarar regionskoden på denna DVD-spelare, kan inte DVD-spelaren spela skivan.

För Europa-modellen:
Denna DVD-spelares regionskod är 2.



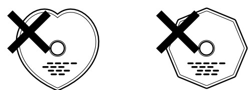
För modeller till Oceanien och Sydamerika:
Denna DVD-spelares regionskod är 4.



3 FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER ANGÅENDE SKIVHANTERING

Skivor

DVD-A11 kan endast spela de skivor som visas på sid 145.
Observera dock att skivor med särskilda former (exempelvis hjärtformer, åttakantiga osv) inte kan spelas i DVD-A11. Försök inte spela denna typ av skivor, eftersom DVD-spelaren kan skadas.



Hur du håller skivan

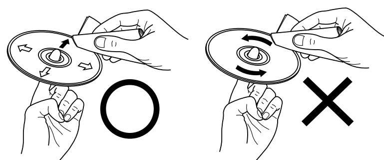
Rör inte skivytan när du sätter i eller tar ut skivan.

Var försiktig så att du inte får fingeravtryck på signalytan (den glansiga ytan).



Rengöring av skivor

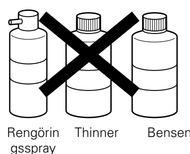
- ■ Fingeravtryck och smuts på skivan kan påverka ljud- och bildkvaliteten eller orsaka avbrott under avspelningen. Torka bort fingeravtryck och smuts.
- ■ Använd ett skivrengöringsmedel (säljs i handeln) eller en mjuk duk för att torka bort fingeravtryck och smuts.



Torka försiktigt från mitten och utåt.

Torka inte i cirkelformiga rörelser.

OBSERVERA:
- Använd inte rengöringsspray för vinylskivor eller antistatmedel. Använd ej heller flyktiga kemikalier, som t ex bensen eller thinner.



Var försiktig när du hantera dina skivor

- Undvik att det kommer fingeravtryck, fett eller smuts på skivorna.
- Var särskilt noga så att skivorna inte repas när du tar ut dem ut sina askar.
- Böj inte skivorna.
- Värm inte skivorna.
- Försök inte göra hålet i mitten av skivorna större.
- Skriv inte på sidan med text med pennor eller bläck.
- Det kan bildas kondens (vattendroppar) på skivytan om en skiva tas från en kall till en varm plats. Om detta inträffar får du inte börja torka skivan med en hårtork e likn.

Var försiktig med hur dina skivor förvaras

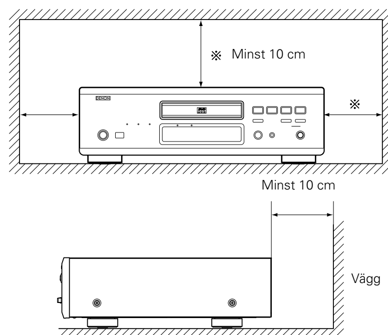
- Ta alltid skivorna ur spelaren när de har spelats klart.
- Behåll skivorna i sina askar för att skydda dem mot damm och repor och undvika att de blir skeva.
- Lägg inte skivorna på följande platser:
  1. Platser som utsätts för solljus under längre tid
  2. Fuktiga eller dammiga platser
  3. Platser som utsätts för värme från värmeelement e likn.

Var försiktig när du sätter i skivor i spelaren

- Placera endast en skiva åt gången på skivsläden. Lägg inte två skivor ovanpå varandra eftersom de kan repas och skadas.
- När du spelar 8 cm skivor skall du placera dem i innerskåran utan att använda en adapter. Om skivan läggs fel kan den glida ur skåran och blockera skivsläden.
- Se upp så att du inte klämmer fingrarna i skivsläden när den stängs.
- Lägg inga andra föremål än skivor på skivsläden.
- Lägg inte i spruckna eller skeva skivor och ej heller skivor som har lagats med lim, tejp osv.
- Använd inte skivor där skivetiketten har lossnat delvis samt skivor där etiketten har trillat av eller med spår efter tejp eller lim. Denna typ av skivor kan fastna inuti spelaren och skada den.

VIKTIGA PUNKTER VID INSTALLATIONEN

För att undvika överhettning måste minst 10 cm fritt utrymme till väggar och annan utrustning lämnas ovanför, bakom och på sidorna av denna apparat.



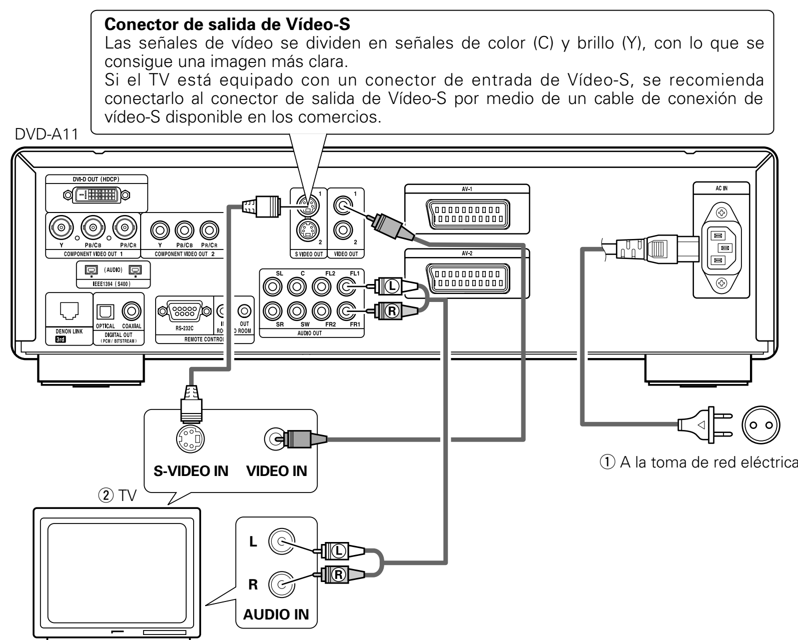
4 CONEXIONES

NOTAS:

- Al realizar las conexiones lea los manuales de todos los componentes implicados.
- No enchufe el cable de alimentación hasta que haya terminado con todas las conexiones.
- Si la alimentación estuviera activada al realizar las conexiones, podrían generarse ruidos y dañar los altavoces.
- Asegúrese de conectar los canales izquierdo y derecho correctamente, L (izquierdo) a L, R (derecho) a R.
- Enchufe el cable de alimentación firmemente en la toma de red general. Una conexión mal hecha puede resultar en ruidos.
- Si ata el cable de alimentación con los cables de conexión podrían producirse zumbidos o ruidos.

(1) Conexión a un televisor

- Utilice el cable de audio vídeo para conectar el terminal de entrada del televisor y los terminales de entrada de audio a las salidas VIDEO OUT o S-VIDEO OUT y AUDIO OUT del DVD-A11.



① A la toma de red eléctrica

NOTAS:

- Conecte las salidas de vídeo del DVD-A11 directamente a la televisión o a través de un amplificador AV. No lo conecte a través de un aparato de vídeo (VCR). Algunos discos contienen señales de prohibición de copia. Si se reproducen tales discos a través de un VCR, el sistema de prohibición de copia podría causar trastornos en la imagen.
- Ajuste “TIPO DE TV” de “CONFIGURACIÓN VÍDEO” de “CONFIGURACIÓN” para que concuerde con el formato del televisor. Cuando el televisor sea de formato NTSC, ajuste a NTSC. (Véase la página 178.)
- Para utilizar una salida de audio de 2 canales, ajuste “2 CANALES” en “CANAL AUDIO” en “CONFIGURACIÓN DE AUDIO” en “CONFIGURACIÓN” en la configuración inicial. (Véase la página 181.)
- Ajuste el “ASPECTO DE TV” en “CONFIGURACIÓN VÍDEO” en “CONFIGURACIÓN” para cumplir con el aspecto de su TV. (Véase la página 177.)
- Para utilizarlo con la salida de video o s-video, establezca “ENTRELAZADA” en “SALIDA VÍDEO” en “CONFIGURACIÓN VÍDEO” en “ONFIGURACIÓN” en las configuraciones iniciales, (Véase la página 178.)

4 AANSLUITINGEN

OPMERKINGEN:

- Lees de gebruiksaanwijzingen van alle aan te sluiten componenten voordat u de aansluitingen tot stand brengt.
- Sluit het netsnoer pas aan nadat alle overige aansluitingen tot stand zijn gebracht.
- Als bij het aansluiten de netspanning is ingeschakeld, kunnen er bijgeluiden optreden die de luidsprekers kunnen beschadigen.
- Zorg ervoor, dat de linker en rechter kanalen op de juiste wijze worden aangesloten: L (links) op L en R (rechts) op R.
- Steek de stekker goed in het stopcontact. Een slecht contact kan bijgeluiden veroorzaken.
- Er kunnen bijgeluiden optreden als het netsnoer wordt bijeen gebonden met de aansluitsnoeren.

(1) Aansluiting op een TV

- Gebruik de bijgeleverde audio-/videokabel om de video- en audio-ingangsaansluitingen van de TV aan te sluiten op de VIDEO OUT of S-VIDEO OUT en AUDIO OUT-uitgangsaansluitingen van de DVD-A11.

S-video uitgangsaansluiting
De videosignalen worden gescheiden in kleur- (C) en luminantiesignalen (Y), waardoor een helderder beeld ontstaat. Als het televisietoestel is voorzien van een S-video ingangsaansluiting, dan verdient het aanbeveling om deze aansluiting met behulp van een los verkrijgbare S-videokabel aan te sluiten op de S-video uitgangsaansluiting van de DVD-A11.

① Naar stopcontact
② TV

OPMERKINGEN:

- Sluit de video-uitgangen van de DVD-A11 rechtstreeks of via een AV-versterker aan op het televisietoestel. Sluit het toestel niet aan via een videorecorder. Sommige discs bevatten signalen die tegen kopiëren zijn beschermd. Als dergelijke discs via een videorecorder worden weergegeven, kunnen er storingen in het beeld optreden.
- Stel “TV TYPE” in “VIDEO SETUP” in het “SETUP” menu in op het beeldformaat van uw TV. Wanneer het TV-formaat PAL is, kiest u de instelling PAL. (Zie blz. 178.)
- Voor 2-kanaals audio-uitvoer kiest u “2 CHANNEL” onder “AUDIO CHANNEL” in “AUDIO SETUP” in “SETUP” in de begininstellingen. (Zie blz. 181.)
- Stel “TV ASPECT” onder “TV ASPECT” in “SETUP” in overeenkomstig de beeldverhouding van uw TV. (Zie blz.177.)
- Voor gebruik met video-uitgang of S-video-uitgang stelt u “INTERLACED” in bij “VIDEO OUTPUT” in “VIDEO SETUP” in SETUP in de begininstellingen. (Zie blz. 178.)

4 ANSLUTNINGAR

OBSERVERA:

- Läs bruksanvisningarna för alla komponenter i systemet innan du börjar ansluta dem.
- Utför först alla anslutningarna och anslut nätsladden sist av allt.
- Om strömmen är på när anslutningarna görs, kan det uppstå ljudsmällar som kan skada dina högtalare.
- Anslut höger och vänster kanaler rätt: R (höger) till R och L (vänster) till L.
- Stick in stickproppen helt i el-uttaget. Dålig anslutning kan leda till brus i återgivningen.
- Bunta inte ihop nätkablar med anslutningskablarna, eftersom det kan ge upphov till brummande ljud eller brus.

(1) Anslutning till en TV-apparat

- Använd den medföljande audio/video-anslutningskabeln för att ansluta VIDEO OUT eller S-VIDEO OUT och AUDIO OUT på DVD-A11 till TV-apparatens videoingång respektive audioingångar.

S-videoutgång
Med S-Video delas videosignalerna i krominans- (C) och luminans- (Y) signaler, vilket ger en mycket tydligare bild.
Om din TV har en S-videoingång bör du ansluta den till S-videoutgången på DVD-A11 med en särskild S-videokabel (säljs separat).

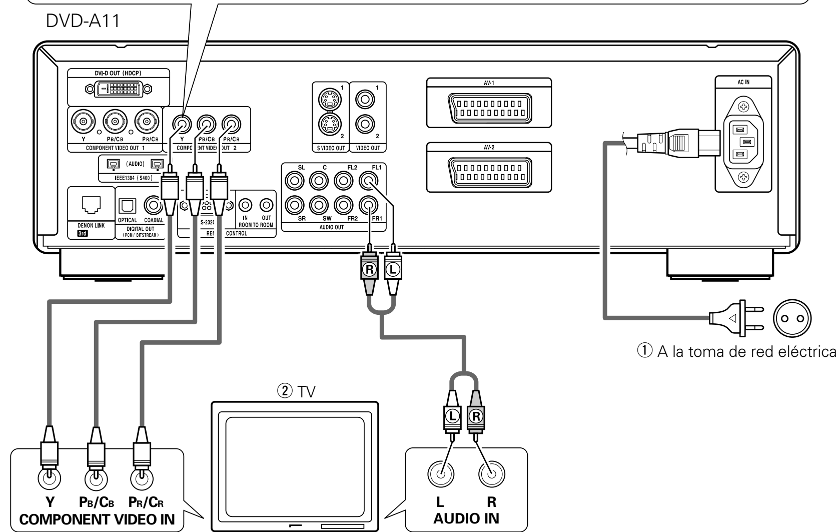
① Till el-uttag
② TV

OBSERVERA:

- Anslut videoutgången på DVD-A11’s direkt till TV:n eller via en A/V-förstärkare. Anslut den inte via en videobandspelare. Vissa skivor kan innehålla signaler som motverkar kopiering. Om du spelar denna typ av skivor via en videoband-spelare, kan kopieringsskyddssystemet orsaka bildstörningar.
- Ställ in “TV TYPE” under “VIDEO SETUP” på “SET-UP”-menyn så att inställningen passar din TV:s videoformat. Välj PAL om TV:n du använder är en PAL-TV. (Se sid 178.)
- För att använda 2 kanalers audioutgång, ställ in “2 CHANNEL” i “AUDIO CHANNEL” i “AUDIO SETUP” i “SETUP” i grundinställningen. (Se sid 181.)
- Ställ in “TV ASPECT” i “VIDEO SETUP” i “SETUP” för att efterkomma din TVs bildförhållande. (Se sid 177.)
- För att använda video out- eller s-video-utsändning väljer du “SETUP”-“VIDEO SETUP”-“VIDEO OUT” och “INTERLACED” vid grundinställningen. (Se sid 178.)

(2) Conexión a un TV o monitor equipado con conectores de entrada de componentes del color

Conectores de salida de componentes del color (PR/CR, PB/CB y Y)
Las señales de rojo (PR/CR), azul (PB/CB) y brillo (Y) son enviadas de manera independiente, con lo que se consigue una reproducción del color más fiel.
- Los conectores de entrada de los componentes del color pueden estar marcados de manera diferente en algunos televisores o monitores (PR, PB y Y/R-Y, B-Y y Y/CR, CB y Y, etc.). Para más detalles remítase a las instrucciones de funcionamiento del televisor.
- **Conecte de esta forma si el televisor es compatible con la Exploración Progresiva.**



NOTAS:
- Utilice los tres cables de vídeo que pueden encontrarse en el mercado para conectar al televisor o al monitor los conectores de salida del componente de color del DVD-A11.
- Ajuste “TIPO DE TV” de “CONFIGURACIÓN VÍDEO” de “CONFIGURACIÓN” para que concuerde con el formato del televisor. Cuando el televisor sea de formato NTSC, ajuste a NTSC. (véase la página 178.)
- Ajuste la salida “SALIDA VÍDEO” de “CONFIGURACIÓN VÍDEO” de “CONFIGURACIÓN” para que concuerde con Progresiva TV.
- Para utilizar una salida de audio de 2 canales, ajuste “2 CANALES” en “CANAL AUDIO” en “CONFIGURACIÓN DE AUDIO” en “CONFIGURACIÓN” en la configuración inicial. (Consulte la página 181.)
- Ajuste el “ASPECTO DE TV” en “CONFIGURACIÓN VÍDEO” en “CONFIGURACIÓN” para cumplir con el aspecto de su TV. (Ver página 177.)

LOS CONSUMIDORES DEBEN TENER EN CUENTA QUE NO TODOS LOS EQUIPOS DE TELEVISIÓN DE ALTA DEFINICIÓN SON TOTALMENTE COMPATIBLES CON ESTE PRODUCTO Y PUEDEN CAUSAR QUE SE VISUALICEN ARTEFACTOS EN LA IMAGEN. EN CASO DE PROBLEMAS DE IMAGEN DE EXPLORACIÓN PROGRESIVA 525, SE RECOMIENDA QUE EL USUARIO CAMBIE LA CONEXIÓN A LA SALIDA “DEFINICIÓN ESTÁNDAR”.

(2) Aansluiting op een TV of monitor uitgerust met kleurcomponentingangsaansluitingen

Kleurcomponentuitgangsaansluitingen (PR/CR, PB/CB en Y)
De signalen voor rood (PR/CR), blauw (PB/CB) en helderheid (Y) worden afzonderlijk uitgevoerd, wat resulteert in een meer natuurgetrouwe weergave van de kleuren.
- De kleurcomponentingangsaansluitingen zijn op sommige TV’s of monitors anders aangeduid (PR, PB y Y/R-Y, B-Y en Y/CR, CB y Y, enz.). Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de TV voor details.
- **Op deze manier aansluiten als uw TV compatibel is met progressieve aftasting.**

① Naar stopcontact
② TV

OPMERKINGEN:
- Gebruik de drie in de handel verkrijgbare videosnoeren om de kleurcomponentuitgangsaansluitingen van de DVD-A11 aan te sluiten op de TV of de monitor.
- Stel “TV TYPE” in “VIDEO SETUP” in het “SETUP” menu in op het beeldformaat van uw TV. Wanneer het TV-formaat PAL is, kiest u de instelling PAL. (Zie blz. 178.)
- Stel “VIDEO OUT” in “VIDEO SETUP” in het “SETUP” menu in op Progressieve TV.
- Voor 2-kanaals audio-uitvoer kiest u “2 CHANNEL” onder “AUDIO CHANNEL” in “AUDIO SETUP” in “SETUP” in de begininstellingen. (Zie blz. 181.)
- Stel “TV ASPECT” onder “VIDEO SETUP” in “SETUP” in overeenkomstig de beeldverhouding van uw TV. (Zie blz. 177.)

DE CONSUMENT MOET ZICH ERVAN BEWUST ZIJN, DAT NIET ALLE HD-TELEVISIETOESTELLEN VOLLEDIG COMPATIBEL MET DIT PRODUCT ZIJN WAARDOOR ER STORINGEN IN BEELD KUNNEN VERSCHIJNEN. IN GEVAL VAN PROBLEMEN MET DE PROGRESSIEVE AFTASTING VAN HET 525 LIJNENRASTER VERDIENT HET AANBEVELING OM OVER TE SCHAKELEN OP DE UITGANG VAN NORMALE DEFINITIE.

(2) Anslutning till en TV eller bildskärm med ingångar för färgkomponentsignaler

Utgångar för färgkomponentsignaler (PR/CR, PB/CB och Y)
Signalerna röd (PR/CR), blå (PB/CB) och ljusstyrka (Y) sänds i detta fall ut var för sig, vilket ger bättre färgåtergivning.
- På vissa TV-apparater och bildskärmar kan ingångarna för färgkomponentsignaler ha märkts olika (exempelvis som PR, PB och Y/R-Y, B-Y och Y/CR, CB och Y, osv). Se TV-apparatens bruksanvisning för närmare anvisningar.
- **Anslut på detta sätt om din TV använder progressiv bildavsökning.**

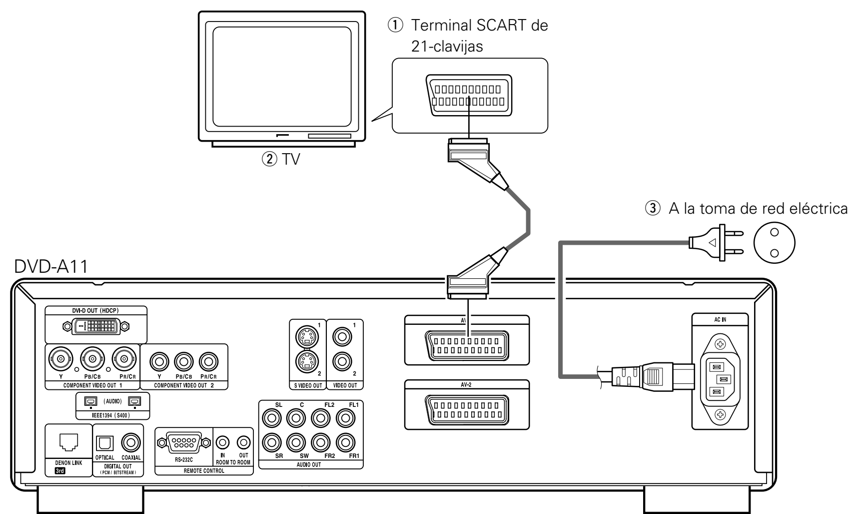
① Till el-uttag
② TV

OBSERVERA:
- Använd tre videokablar (säljs separat) för att ansluta utgångarna för färgkomponentsignaler på DVD-A11’s till motsvarande ingångar på TV-apparaten eller bildskärmen.
- Ställ in “TV TYPE” under “VIDEO SETUP” på “SET-UP”-menyn så att inställningen passar din TV:s videoformat. Välj PAL om TV:n du använder är en PAL-TV. (Se sid 178.)
- Ställ in “VIDEO OUT” under “VIDEO SETUP” på “SET-UP”-menyn så att inställningen passar med Progressiv TV.
- För att använda 2 kanalers audioutgång, ställ in “2 CHANNEL” i “AUDIO CHANNEL” i “AUDIO SETUP” i “SETUP” i grundinställningen. (Se sid 181.)
- Ställ in “TV ASPECT” i “VIDEO SETUP” i “SETUP” för att efterkomma din TVs bildförhållande. (Se sid 177.)

ANVÄNDAREN BÖR UPPMÄRKSAMMA ATT DET INTE ÄR ALLA HÖGDEFINITIONS TV-APPARATER SOM ÄR KOMPATIBLA MED DENNA PRODUKT OCH ATT DET KAN UPPSTÅ BILDSTÖRNINGAR. NÄR PROGRESSIV BILDAVSÖKNING MED 525 LINJER ANVÄNDS REKOMMENDERAS ANVÄNDAREN ATT ÄNDRA INSTÄLLNINGEN FÖR VIDEOANSLUTNINGEN TILL “STANDARD DEFINITION”.

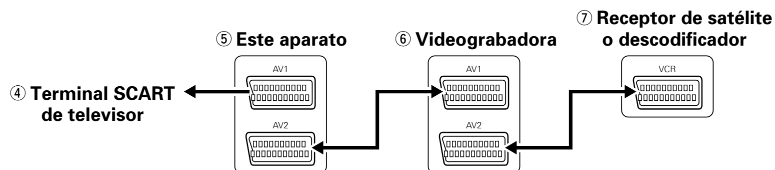
(3) Conexión a un TV con un terminal SCART de 21- clavijas (Sólo para el modelo europeo)

- Utilice el comercialmente disponible cable SCART de 21-clavijas para conectar el terminal SCART de 21-clavijas del TV al terminal (AV1) SCART de 21-clavijas del DVD-A11.



NOTAS:
- Algunos discos contienen señales de prohibición de copia. Si se reproducen tales discos a través de un VCR, el sistema de prohibición de copia podría causar trastornos en la imagen.
- Ajuste "TIPO DE TV" de "CONFIGURACI DE VÍDEO" de "CONFIGURACI" para que concuerde con el formato del televisor. Cuando el formato de su televisor sea PAL, ajuste a PAL. (véase la página 178.)

- Para mejorar la calidad de la imagen, usted puede cambiar la salida de la señal de vídeo procedente del terminal AV1 de "Video" a "S-Video" o a "RGB", para que se adapte al tipo de televisor que esté utilizando (véase la página 180).
- También puede conectar otro equipo a AV2.



NOTAS:
- Ajuste el DVD-A11 al modo de espera para emitir señales de vídeo o de audio de otro dispositivo conectado al terminal SCART de 21 clavijas del DVD-A11.
  (Si la alimentación está activada, las señales de vídeo y de audio del DVD-A11 serán emitidas. Si la alimentación se desactiva, las señales del otro dispositivo no será emitidas.)
- Para utilizar el terminal SCART de 21 clavijas, ajuste "CANAL AUDIO" bajo "CONFIGURACIÓN DE AUDIO" en "CONFIGURACIÓN" a "2 CANALES".

(3) Aansluiting op een TV met 21-pens SCART-aansluiting (Alleen voor Europees model)

- Sluit met behulp van een in de handel verkrijgbare 21-pens SCART-kabel de 21-pens SCART-aansluiting van de TV aan op de 21-pens SCART-aansluiting (AV1) van de DVD-A11.

① 21-pens SCART-aansluiting
② TV
③ Naar stopcontact

OPMERKINGEN:
- Sommige discs bevatten signalen die tegen kopiëren zijn beschermd. Als dergelijke discs via een videorecorder worden weergegeven, kunnen er storingen in het beeld optreden.
- Stel "TV TYPE" in "VIDEO SETUP" in het "SETUP" menu in op het beeldformaat van uw TV. Wanneer het TV-formaat PAL is, kiest u de instelling PAL. (Zie blz. 178.)

- De beeldkwaliteit zal beter zijn indien u de instelling van de video-signaaluitvoer vanaf de AV1 aansluiting verandert van "Video" naar "S-Video" of "RGB" in overeenstemming met het type tv-toestel waarop deze speler is aangesloten (Zie blz. 180).
- U kunt ook andere apparatuur aansluiten op AV2.

④ SCART-aansluiting op tv-toestel
⑤ Deze speler
⑥ Videorecorder
⑦ Satellietontvanger of decoder

OPMERKINGEN:
- Zet de DVD-A11 in stand-by om video- of audiosignalen uit te voeren van een ander apparaat dat is aangesloten op de 21-pins SCART-aansluiting van de DVD-A11.
  (Als de spanning ingeschakeld is, worden de video- en audiosignalen van de DVD-A11 uitgevoerd. Als de spanning uitgeschakeld is, worden de signalen van het andere apparaat niet uitgevoerd.)
- Om de 21-pins SCART-aansluiting te gebruiken, stelt u "AUDIO CHANNEL" onder "AUDIO SETUP" in "SETUP" in op "2 CHANNEL".

(3) Anslutning till en TV med en 21-polig SCART-anslutning (Endast för Europa-modellen)

- Använd en 21-polig SCART-kabel (säljs separat) för att ansluta TV-apparatens 21-poliga SCART-anslutning till den 21-poliga SCART-anslutningen (AV1) på DVD-A11's.

① 21-polig SCART-anslutning
② TV
③ Till el-uttag

OBSERVERA:
- Alcuni dischi contengono segnali di inibizione della copia. Durante la riproduzione di questi dischi tramite un VCR, il sistema di divieto può provocare alcuni disturbi di immagine.
- Ställ in "TV TYPE" under "VIDEO SETUP" på "SET-UP"-menyn så att inställningen passar din TV:s videoformat. Välj PAL om TV:n du använder är en PAL-TV. (Se sid 178.)

- För att förbättra bildkvaliteten kan du ändra videoutsignalen från uttaget AV1 från "Video" till antingen "S-Video" eller "RGB", för att passa den typ av TV som du använder (Se sid 180).
- Du kan också ansluta annan utrustning till AV2.

④ TV-apparatens SCART-uttag
⑤ Den här enheten
⑥ Videobandspelare
⑦ Satellitmottagare eller dekoder

OBSERVERA:
- Sätt DVD-A11:n i standbyläget för att sända video- eller audiosignaler från en annan apparat som är ansluten till DVD-A11:s SCART-uttag med 21 stift.
  (Om strömmen är på sänds DVD-A11:s video- och audiosignaler. Om strömmen är frånslagen kommer signalerna från den andra apparaten inte att sändas.)
- Välj "AUDIO CHANNEL" under "AUDIO SETUP" VID "SETUP" till "2 CHANNEL" för att använda SCART-uttaget med 21 stift.

(4) Conexión a un amplificador AV con decodificador incorporado

Cuando se reproduzcan DVDs grabados en Dolby Digital o DTS, desde los conectores de salida de audio digital del reproductor DVD se envían señales de corriente de bits Dolby Digital o DTS. Si se conecta un decodificador Dolby Digital o DTS, se puede conseguir un sonido con potencia y sentido de presencia de un cine o una sala de concierto.

① A la toma de red eléctrica

DVD-A11

② Altavoz frontal (izquierdo)

③ Altavoz central

④ Altavoz frontal (derecho)

⑤ Cable de enchufe macho de 75 Ω/ohmios (disponible en el comercio)

(o)

⑥ Cable de fibra óptica (disponible en el comercio)

⑦ Conector de entrada de audio digital (COAXIAL)

⑧ Conector de entrada de audio digital (OPTICAL)

⑨ Subwoofer

⑩ Altavoz de surround (izquierdo)

⑪ Amplificador AV con decodificador (centro de control AV) incorporado.

⑫ Altavoz de surround (derecho)

NOTAS:
- Se generan ruidos violentos que podrían dañar sus oídos o dañar los altavoces cuando se reproduce un DVD grabado en DTS mientras se está utilizando un decodificador, etc., esto no es compatible con DTS.
- Cuando se reproduzcan PCM lineares con protección de derechos de autor o DVDs PCM comprimidos, en consideración a los derechos de autor, no se emitirán señales digitales para fuentes que excedan los 48 kHz/16 bitios. Cuando se reproduzcan tales fuentes, ajuste “LPCM (44.1 kHz/48 kHz)” bajo “CONFIGURACIÓN DE AUDIO” en “CONFIGURACIÓN” a “ON” (véase la página 185) o realice las conexiones analógicas. (Véase la página 153, 154.)
- Cuando realice conexiones digitales a un amplificador AV que no sea compatible con las señales de 96 kHz/88,2 kHz, ajuste “LPCM (44.1 kHz/48 kHz)” bajo “CONFIGURACIÓN DE AUDIO” en “CONFIGURACIÓN” a “ON”. (Véase la página 185.)
- Con los súper audio CDs, las señales digitales de audio no se pueden emitir. Utilice conexiones analógicas. (Véase la página 153, 154.)

■ **Conexión de un cable de fibra óptica (disponible en comercios) al conector de entrada de audio digital (OPTICAL)**

Tapa anti polvo

Alinear en la dirección correcta

Extraiga la tapa anti polvo, alinee el cable en la dirección correcta, insértelo firmemente hasta el fondo.

NOTA:
- Guarde la tapa anti polvo en un lugar seguro y procure no perderla.
  Cuando no utilice el terminal, ponga la tapa para proteger el terminal del polvo.

(4) Aansluiting op een AV-versterker met ingebouwde decoder

Bij het afspelen van DVD’s die zijn opgenomen met surround-geluid van Dolby Digital of DTS (Digital Theater Systems), worden de digitale signalen in een bitstroom uitgevoerd via de digitale uitgangsaansluitingen. Wanneer er een Dolby Digital of DTS decoder wordt aangesloten, kunt u in uw eigen woonkamer genieten van levensecht geluid met de kwaliteit van een bioscoop of concertzaal.

① Naar stopcontact
② Voorste luidspreker (links)
③ Midden luidspreker
④ Voorste luidspreker (rechts)
⑤ Penstekkerkabel van 75 Ω/ohm (in de handel verkrijgbaar)
⑥ Glasvezelkabel (in de handel verkrijgbaar)
⑦ Digitale audio-ingangsaansluiting (COAXIAL)
⑧ Digitale audio-ingangsaansluiting (OPTICAL)
⑨ Subwoofer
⑩ Surround-luidspreker (links)
⑪ AV-versterker met ingebouwde decoder (AV control center)
⑫ Surround-luidspreker (rechts)

OPMERKINGEN:
- Wanneer een DVD opgenomen in DTS wordt weergegeven terwijl een niet-DTS-compatibele decoder, enz. wordt gebruikt, ontstaat een ruw geluid dat schadelijk kan zijn voor uw gehoor of voor de luidsprekers.
- Wanneer u een met auteursrechten beschermde linear PCM of packed PCM dvd weergeeft, worden, in navolging van de wetgeving op de bescherming van de auteursrechten, geen digitale signalen uitgevoerd voor bronnen met meer dan 48 kHz/16 bit. Wanneer u een dergelijke bron weergeeft, moet u “LPCM (44,1 kHz/48 kHz)” onder “AUDIO SETUP” in “SETUP” op “ON” instellen (zie pagina 185) of analoge verbindingen tot stand brengen. (Zie pagina 153, 154)
- Wanneer u een digitale verbinding maakt met een AV-versterker die niet compatibel is met 96 kHz/88,2 kHz-signalen, moet u “LPCM (44,1 kHz/48 kHz)” onder “AUDIO SETUP” in “SETUP” op “ON” instellen. (Zie pagina 185.)
- Bij Super audio CD’s kunnen geen digitale audiosignalen worden uitgevoerd. Gebruik analoge aansluitingen. (Zie pagina 153, 154.)

■ **Aansluiting van een vezeloptische kabel (los verkrijgbaar) op de digitale audio-ingangsaansluiting (OPTICAL)**

Stofdop

In de juiste stand brengen

Verwijder de stofdop, breng de vezeloptische kabel in de juiste stand voor de aansluiting en steek de stekker zover mogelijk in de aansluiting.

OPMERKING:
- Bewaar de stofdop op een veilige plaats waar u hem niet kwijt kunt raken.
  Wanneer de aansluiting niet wordt gebruikt, drukt u de stofdop op de aansluiting om te voorkomen dat er stof in komt.

(4) Anslut till en AV-förstärkare med inbyggd dekoder

När du spelar DVD-skivor som spelats in med Dolby Digital- eller DTS-effekter, sänds Dolby Digital- eller DTS-signaler från DVD-spelarens digitalljudsutgångar. Om en Dolby Digital- eller DTS-avkodare ingår i ditt system, kan du då uppnå en ljudåtergivning som är full av närvarokänsla, precis likadant som i en biosalong eller konsertsal.

① Till el-uttag
② Framhögtalare (vänster)
③ Mitthögtalare
④ Framhögtalare (höger)
⑤ 75 Ω/ohms kabel med stiftkontakter (säljs separat)
⑥ Optisk fiberkabel (säljs separat)
⑦ Digitalljudsingång (COAXIAL)
⑧ Digitalljudsingång (OPTICAL)
⑨ Subwoofer
⑩ Surroundhögtalare (vänster)
⑪ AV-förstärkare med inbyggd dekoder (AV-kontrolllcenter)
⑫ Surroundhögtalare (höger)

OBSERVERA:
- Det genereras mycket skarpt brus som kan skada dina öron och högtalarna vid avspelning av DVD-skivor, som inspelats enligt DTS, över en dekoder eller liknande som ej är DTS-kompatibel.
- När du spelar copyrightskyddade PCM-DVD-skivor med linjära eller komprimerade signaler skickas inga digitala signaler ut från källor som har mer än 48 kHz/16 bitar, på grund av copyrightlagarna . När du spelar sådana källor ska du antingen ställa in “LPCM (44,1 kHz/48 kHz)” under “AUDIO SETUP” under “SETUP” till “ON” (se sid 185) eller koppla analogt. (Se sid 153, 154.)
- När du gör digitala kopplingar till en AV-förstärkare som inte är kompatibel med 96 kHz-/88,2 kHz-signaler ska du ställa in “LPCM (44,1 kHz/48 kHz)” under “AUDIO SETUP” under “SETUP” till “ON”. (Se sid 185.)
- Med Super audio CD går det inte att sända ut digitala audiosignaler. Använd analoga anslutningar. (Se sid 153, 154.)

■ **Anslutning av optisk fiberkabel (säljs separat) till digitalljudsingången (OPTICAL)**

Dammkåpa

Passa in i rätt riktning

Ta av dammkåpan, passa in kabelns kontakten med uttaget och stick in kontakten så långt den går.

OBSERVERA:
- Förvara dammkåpan på en säker plats och var försiktig så att du inte tappar bort den.
  Sätt alltid tillbaka kåpan i anslutningen för att skydda innanmätet mot damm när anslutningen inte används.

■ Salida de sonido de los conectores de salida de audio digital del DVD-A11

En caso de salida de corriente de bits

		Ajustes	
		DIGITAL OUT	
	Formato de grabación de audio	NORMAL	PCM
Vídeo DVD	Dolby Digital	Corriente de bits de Dolby Digital	PCM de 2 canales (48 kHz / 16 bit)
	DTS	Corriente de bits DTS	PCM de 2 canales (48 kHz / 16 bit)
	Audio MPEG	PCM de 2 canales (48 kHz / 16 bit)	PCM de 2 canales (48 kHz / 16 bit)

En caso de salida PCM

			Ajustes		
			LPCM SELECT		
	Formato de grabación de audio		OFF		ON
			Protección de copia ON	Protección de copia OFF	
Vídeo DVD	PCM lineal	48 kHz / 16 ~ 24 bit	Sin datos de salida (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	Sin datos de salida	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
Audio DVD	PCM lineal o PCM empaquetado	44,1 kHz / 16 ~ 24 bit	Sin datos de salida (*2)	44,1 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44,1 kHz / 16 bit PCM
		48 kHz / 16 ~ 24 bit	Sin datos de salida (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		88,2 kHz / 16 ~ 24 bit	Sin datos de salida	88,2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44,1 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	Sin datos de salida	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		176,4 kHz / 16 ~ 24 bit	Sin datos de salida	88,2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44,1 kHz / 16 bit PCM
		192 kHz / 16 ~ 24 bit	Sin datos de salida	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
CD de vídeo	MPEG 1		44,1 kHz / 16 bit PCM		44,1 kHz / 16 bit PCM
CD de música	44,1 kHz / 16 bit PCM lineal		44,1 kHz / 16 bit PCM		44,1 kHz / 16 bit PCM
CD de MP3	MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3)		44,1, 48 kHz / 16 bit PCM		44,1, 48 kHz / 16 bit PCM
WMA CD	WMA (Windows Media Audio)		44,1, 48 kHz / 16 bit PCM		44,1, 48 kHz / 16 bit PCM
Súper audio CD	DSD (DIRECT STREAM DIGITAL)		Sin datos de salida (*3)		Sin datos de salida (*3)

*1 Solo se emiten fuentes de 48 kHz/16-bit.
*2 Solo se emiten fuentes de 44,1 kHz/16-bit.
*3 Las señales PCM de 44,1 kHz/16-bit se emiten durante la reproducción de capa del CD.

- Combinación de 2 canales para fuentes PCM multicanales. (Solo los canales frontal izquierdo y derecho son salidas para fuentes para las cuales la combinación de canales está prohibida).
- Cuando se selecciona “OFF”, en este caso, la salida de audio digital no emite señales digitales.
- Las señales bitstream son señales que se encuentran comprimidas y transformadas en formato digital. El decodificador las transforma en señales de audio multicanal (canales 5.1, etc.).
- El audio PCM lineal es el formato de grabación de señal utilizado para los CDs de música. Mientras que para los CDs de música, las señales son grabadas a 44,1 kHz/16 bits, para los DVDs son grabadas desde 44,1 kHz/16 bits a 192 kHz/24 bits, lo que proporciona una calidad de sonido superior a los CDs de música.
- Las señales de PCM empaquetado son señales PCM comprimidas con alta calidad de sonido, que se descomprimen sin que se produzca pérdida de información.

■ Geluid uitgevoerd via de digitale audio-uitgangsaansluitingen van de DVD-A11

In geval van bitstream-uitvoer

		Instellingen	
		DIGITAL OUT	
	Audio-opnameformaat	NORMAL	PCM
DVD video	Dolby Digital	Dolby Digital bitstream	2-kanaals PCM (48 kHz/16 bit)
	DTS	DTS bitstream	2-kanaals PCM (48 kHz/16 bit)
	MPEG-audio	2-kanaals PCM (48 kHz/16 bit)	2-kanaals PCM (48 kHz/16 bit)

In geval van PCM-uitvoer

			Instellingen		
			LPCM SELECT		
	Audio-opnameformaat		UIT (OFF)		AAN (ON)
			Kopieerbeveiliging AAN	Kopieerbeveiliging UIT	
DVD video	Lineaire PCM	48 kHz / 16 ~ 24 bit	Geen uitvoerdata (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	Geen uitvoerdata	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
DVD audio	Lineaire PCM of Packed PCM	44,1 kHz / 16 ~ 24 bit	Geen uitvoerdata (*2)	44,1 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44,1 kHz / 16 bit PCM
		48 kHz / 16 ~ 24 bit	Geen uitvoerdata (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		88,2 kHz / 16 ~ 24 bit	Geen uitvoerdata	88,2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44,1 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	Geen uitvoerdata	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		176,4 kHz / 16 ~ 24 bit	Geen uitvoerdata	88,2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44,1 kHz / 16 bit PCM
		192 kHz / 16 ~ 24 bit	Geen uitvoerdata	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
Video CD	MPEG 1		44,1 kHz / 16 bit PCM		44,1 kHz / 16 bit PCM
Muziek CD	44,1 kHz / 16 bit Lineaire PCM		44,1 kHz / 16 bit PCM		44,1 kHz / 16 bit PCM
MP3 CD	MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3)		44,1, 48 kHz / 16 bit PCM		44,1, 48 kHz / 16 bit PCM
WMA CD	WMA (Windows Media Audio)		44,1, 48 kHz / 16 bit PCM		44,1, 48 kHz / 16 bit PCM
Super audio CD	DSD (DIRECT STREAM DIGITAL)		Geen uitvoerdata (*3)		Geen uitvoerdata (*3)

*1 Alleen 48 kHz/16-bit-bronnen worden uitgevoerd.
*2 Alleen 44,1 kHz/16-bit-bronnen worden uitgevoerd.
*3 Tijdens het afspelen van de CD-laag worden 44,1 kHz/16-bits PCM-signalen uitgevoerd.

- Gedownmixt naar 2 kanalen voor multi-kanaals PCM-bronnen. (Alleen de voorste linker- en rechterkanalen worden uitgevoerd voor bronnen waarvoor downmixen niet mogelijk is.)
- Wanneer “OFF” wordt gekozen, met deze instelling worden geen digitale signalen uitgevoerd via de digitale audio-uitgang.
- Bitstreamsignalen zijn signalen die zijn gecomprimeerd en omgezet in digitaal formaat. Ze worden gedecodeerd in multikanaals-audiosignalen (5.1-kanalen enz.) door de decoder.
- Lineaire PCM-audio is het signaalopnameformaat dat wordt gebruikt voor muziek-CD’s. Terwijl de signalen op muziek-CD’s zijn opgenomen met 44,1 kHz/16 bit, zijn ze bij DVD’s opgenomen met 44,1 kHz/16 bit tot 192 kHz/24 bit, waardoor ze een hogere geluidskwaliteit bieden dan muziek-CD’s.
- Packed PCM-signalen zijn gecomprimeerde PCM-signalen met een hoge geluidskwaliteit die vrijwel zonder kwaliteitsverlies worden gedecomprimeerd.

■ Ljud som sänds ut från DVD-A11's digital audioutgångar

Vid bitflödesutgång

	Ljudinspelningsformat	Inställningar – DIGITAL OUT – NORMAL	Inställningar – DIGITAL OUT – PCM
DVD-video	Dolby Digital	Dolby Digital-bitström	2-kanalig PCM-data (48 kHz/16 bit)
	DTS	DTS-bitström	2-kanalig PCM-data (48 kHz/16 bit)
	MPEG-ljud	2-kanalig PCM-data (48 kHz/16 bit)	2-kanalig PCM-data (48 kHz/16 bit)

Vid PCM-utgång

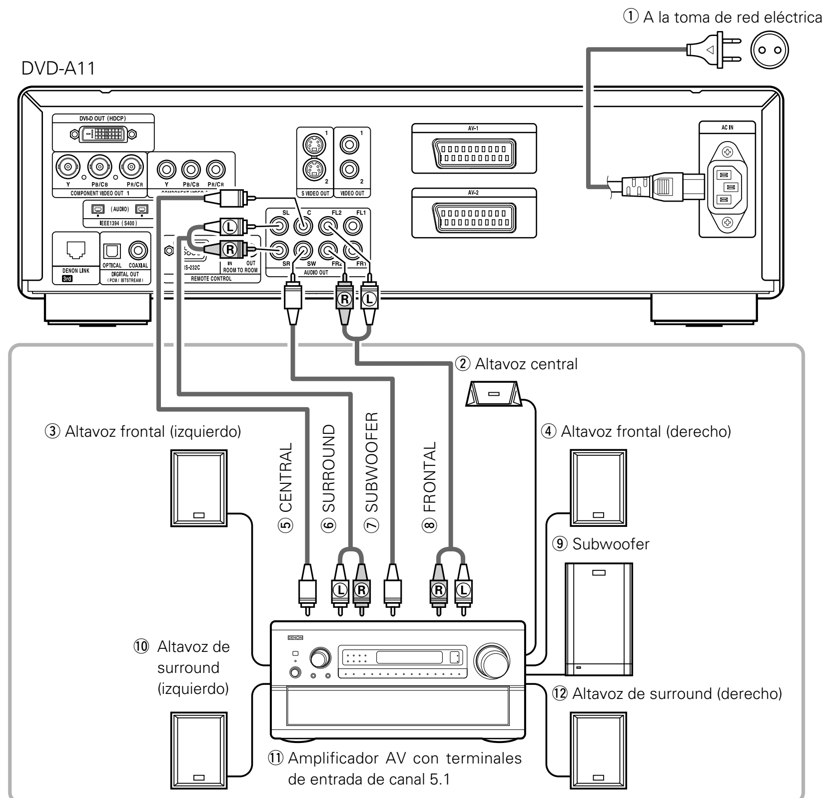
Ljudinspelningsformat			Inställningar – LPCM SELECT – OFF – Kopieringsskydd ON	Inställningar – LPCM SELECT – OFF – Kopieringsskydd OFF	Inställningar – LPCM SELECT – ON
DVD-video	Linjär PCM	48 kHz / 16 ~ 24 bit	Inget utgående data (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	Inget utgående data	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
DVD-ljud	Linjär PCM eller Packad PCM	44,1 kHz / 16 ~ 24 bit	Inget utgående data (*2)	44,1 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44,1 kHz / 16 bit PCM
		48 kHz / 16 ~ 24 bit	Inget utgående data (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		88,2 kHz / 16 ~ 24 bit	Inget utgående data	88,2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44,1 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	Inget utgående data	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		176,4 kHz / 16 ~ 24 bit	Inget utgående data	88,2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44,1 kHz / 16 bit PCM
		192 kHz / 16 ~ 24 bit	Inget utgående data	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
Video-CD	MPEG 1		44,1 kHz / 16 bit PCM		44,1 kHz / 16 bit PCM
Musik-CD	44,1 kHz / 16 bit Linjär PCM		44,1 kHz / 16 bit PCM		44,1 kHz / 16 bit PCM
MP3-CD	MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3)		44,1, 48 kHz / 16 bit PCM		44,1, 48 kHz / 16 bit PCM
WMA CD	WMA (Windows Media Audio)		44,1, 48 kHz / 16 bit PCM		44,1, 48 kHz / 16 bit PCM
Super Audio CD	DSD (DIRECT STREAM DIGITAL)		Inga utgående data (*3)		Inga utgående data (*3)

*1 Endast 48 kHz/16 bitars källor sänds.
*2 Endast 44,1 kHz/16 bitars källor sänds.
*3 44,1 kHz/16 bitars PCM-signaler sänds ut vid CD-avspelning.

- Down-mixad till 2 kanaler för flerkanaliga PCM-källor. (Endast de främre högra och vänstra kanalerna sänder för källor som inte får ha down-mixing.)
- När "OFF" väljs sänds det analoga signaler från apparatens audioutgångar. Digitala signaler sänds i så fall inte ut från de digitala audioutgångarna.
- Bitflödessignaler är komprimerade signaler som konverteras till digitalt format. De avkodas till flerkanaliga audiosignaler (5.1-kanaler o.likn.) i avkodaren.
- Linjärt PCM-ljud är det signalformat som används vid inspelning av musik-CD-skivor.
  Ljudsignalerna spelas in med en samplingsfrekvens på 44,1 kHz och 16 bitars upplösning på musik-CD-skivor, medan de spelas in med en samplingsfrekvens på 44,1 kHz och 16 bitars upplösning alt 192 kHz/24 bitar för DVD-skivor. Detta innebär att DVD-skivorna erbjudet mycket högre ljudkvalitet jämfört med musik-CD-skivor.
- Packade PCM-signaler är komprimerade PCM-signaler med hög ljudkvalitet som dekomprimeras nästan helt utan dataförlust.

(5) Conexión de un sistema surround básico de canal 5.1

Pueden obtenerse señales de audio de canal 5.1 analógicas con el DVD-A11.
Las señales de audio multicanal grabadas en PCM comprimido y los súper audio CDs multicanal se pueden reproducir cuando está conectado un amplificador AV equipado con entradas de audio analógicas de 5.1 canales.



NOTAS:
- Para conexiones multicanal, marque "CANAL AUDIO" bajo "CONFIGURACIÓN DE AUDIO" en "CONFIGURACIÓN" para "MULTICANAL" y configure los apartados de "CONFIG. ALTAVOCES", "NIVEL CANALES" y "TIEMPO DE RETARDO". (Véanse las páginas de la 181~183.)
- Con el DVD-A11, le recomendamos desactivar la salida digital y solo emitir señales analógicas con el fin de mantener las interferencias del sistema de circuitos eléctricos de la salida digital al mínimo y permitirle disfrutar de una alta velocidad de transferencia, alta frecuencia de muestreo, y sonido multicanal de gran calidad.

(5) Aansluiting op een 5.1-kanaals surround-basissysteem

De DVD-A11 kan analoge 5.1-kanaals audiosignalen uitvoeren.
Meerkanaals audiosignalen opgenomen in packed PCM en meerkanaals Super audio CD's kunnen worden afgespeeld wanneer een AV-versterker met analoge 5.1-kanaals audio-ingangen wordt aangesloten.

① Naar stopcontact
② Midden luidspreker
③ Voorste luidspreker (links)
④ Voorste luidspreker (rechts)
⑤ CENTER
⑥ SURROUND
⑦ SUBWOOFER
⑧ FRONT
⑨ Subwoofer
⑩ Surround-luidspreker (links)
⑪ AV-versterker met 5.1-kanaals ingangsaansluitingen
⑫ Surround-luidspreker (rechts)

OPMERKINGEN:
- Voor meerkanaalsaansluitingen stelt u "AUDIO CHANNEL" onder "AUDIO SETUP" in "SETUP" in op "MULTI CHANNEL" en stelt u de instellingen "SPEAKER CONFIGURATION", "CHANNEL LEVEL" en "DELAY TIME" in. (Zie pagina 181~183.)
- Bij de DVD-A11 raden wij u aan de digitale uitgang uit te schakelen en alleen analoge signalen uit te voeren om zo storingen van het digitale uitgangscircuit tot een minimum te beperken en u te laten genieten van een multikanaalgeluid van hoge kwaliteit met een hoge bit- en samplingfrequentie.

(5) Anslutning av ett vanligt 5.1-kanalers surroundsystem

Analoga 5.1-kanaliga audiosignaler kan sändas ut från DVD-A11.
De flerkanaliga audiosignalerna inspelade i komprimerad PCM samt flerkanaliga Super audio CD kan spelas om en AV-förstärkare med analoga 5.1-kanaliga audioingångar är ansluten.

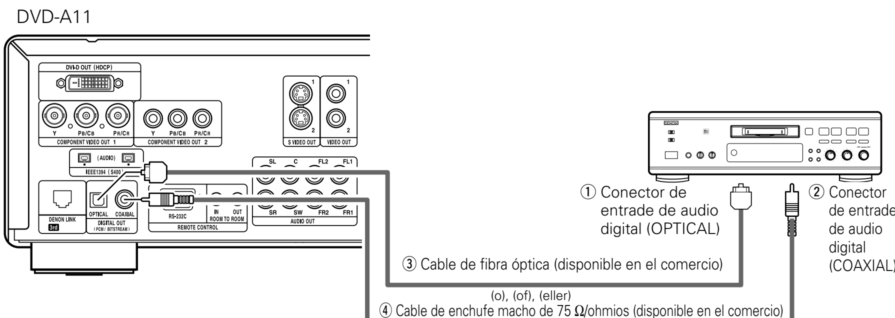
① Till el-uttag
② Mitthögtalare
③ Framhögtalare (vänster)
④ Framhögtalare (höger)
⑤ CENTER
⑥ SURROUND
⑦ SUBWOOFER
⑧ FRONT
⑨ Subwoofer
⑩ Surroundhögtalare (vänster)
⑪ AV-förstärkare med 5.1-kanalsingångar
⑫ Surroundhögtalare (höger)

OBSERVERA:
- För flerkanaliga anslutningar, ställ in "AUDIO CHANNEL" i "AUDIO SETUP" i "SETUP" på "MULTI CHANNEL" och gör inställningarna "SPEAKER CONFIGURATION", "CHANNEL LEVEL" och "DELAY TIME". (Se sid 181~183.)
- Med DVD-A11 rekommenderar vi att du stänger av den digitala utgången och endast sänder analoga signaler för att minimera interferensen från den digitala utgångskretsen så att du kan njuta av flerkanalsljud med ett stort antal bitar, hög samplingsfrekvens och hög kvalitet.

(6) Conexión a un grabador digital (Grabador de MD, platina DAT, etc.)

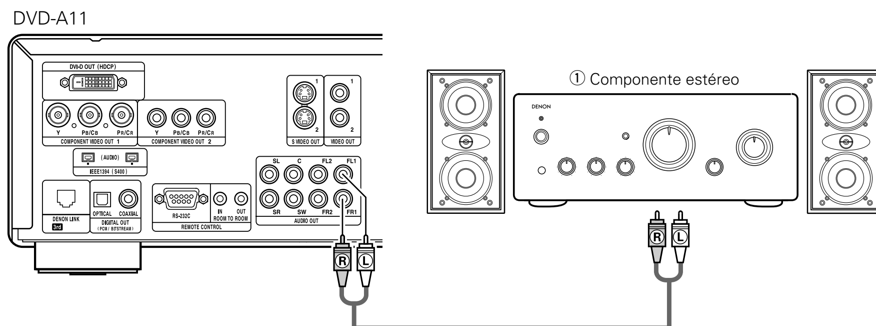
✻ Realice el ajuste por defecto “CONFIGURACIÓN AUDIO” tal como se indica a continuación. (Véase la página 185.)
- “SALIDA DE AUDIO DIGITAL” → “PCM”
  “LPCM (44,1 kHz/48 kHz)” → “ON”

La reproducción de DVDs con ajustes incorrectos puede producir ruidos que podrían dañar los oídos o los altavoces.



NOTA:
- Las señales digitales de audio no se pueden emitir cuando se reproducen súper audio CDs. Utilice conexiones analógicas para grabar súper audio CDs.

(7) Conexión a un componente estéreo



NOTA:
- Cuando se realice la conexión a un dispositivo audio estéreo de 2 canales, ajuste “CANAL AUDIO” bajo “CONFIGURACIÓN DE AUDIO” en “CONFIGURACIÓN” a “2 CANALES” (Consulte la página 181). Para fuentes multicanales, las señales están combinadas dentro de dos canales (analógicos). (Solo los canales frontal izquierdo y derecho son salidas para fuentes para las cuales la combinación de canales está prohibida).

(6) Aansluiting op een digitale recorder (MD-recorder, DAT-deck, enz.)

✻ Kies de standaardinstelling voor “AUDIO SETUP” zoals hieronder aangegeven. (Zie blz. 185.)
- “DIGITAL OUT” → “PCM”
  “LPCM (44,1 kHz/48 kHz)” → “ON”

Het afspelen van DVD’s met de verkeerde instellingen kan lawaai veroorzaken dat schadelijk kan zijn voor uw oren of voor de luidsprekers.

① Digitale audio-ingangsaansluiting (OPTICAL)
② Digitale audio-ingangsaansluiting (COAXIAL)
③ Glasvezelkabel (in de handel verkrijgbaar)
④ Penstekkerkabel van 75 Ω/ohm (in de handel verkrijgbaar)

OPMERKING:
- Bij de weergave van Super Audio-CD’s kunnen geen digitale audiosignalen worden uitgevoerd. Gebruik analoge aansluitingen om Super Audio-CD’s op te nemen.

(7) Aansluiting op een stereocomponent

① Stereocomponent

OPMERKING:
- Wanneer u een 2-kanaals audiostereotoestel aansluit, stel “AUDIO CHANNEL” onder “AUDIO SETUP” in “SETUP” in op “2 CHANNEL” (zie pagina 181). Voor multikanaalbronnen worden de signalen gedownmixt naar twee kanalen (analoog). (Alleen de voorste linker- en rechterkanalen worden uitgevoerd voor bronnen waarvoor downmixen niet mogelijk is.)

(6) Anslutning till ett digitaldäck (MD-däck, DAT-däck e likn)

✻ Välj önskat läge via “AUDIO SETUP”- grundinställningarna som visas nedan. (Se sid 185.)
- “DIGITAL OUT” → “PCM”
  “LPCM (44,1 kHz/48 kHz)” → “ON”

Om DVD-skivor spelas med fel inställning kan det ge upphov till förvrängningar som kan skada din högtalare och ge hörselskador.

① Digitalljudsingång (OPTICAL)
② Digitalljudsingång (COAXIAL)
③ Optisk fiberkabel (säljs separat)
④ 75 Ω/ohms kabel med stiftkontakter (säljs separat)

OBSERVERA:
- Digitala ljudsignaler kan inte sändas när Super Audio CD-skivor spelas. Använd analog anslutning för att läsa av Super Audio CD-skivor.

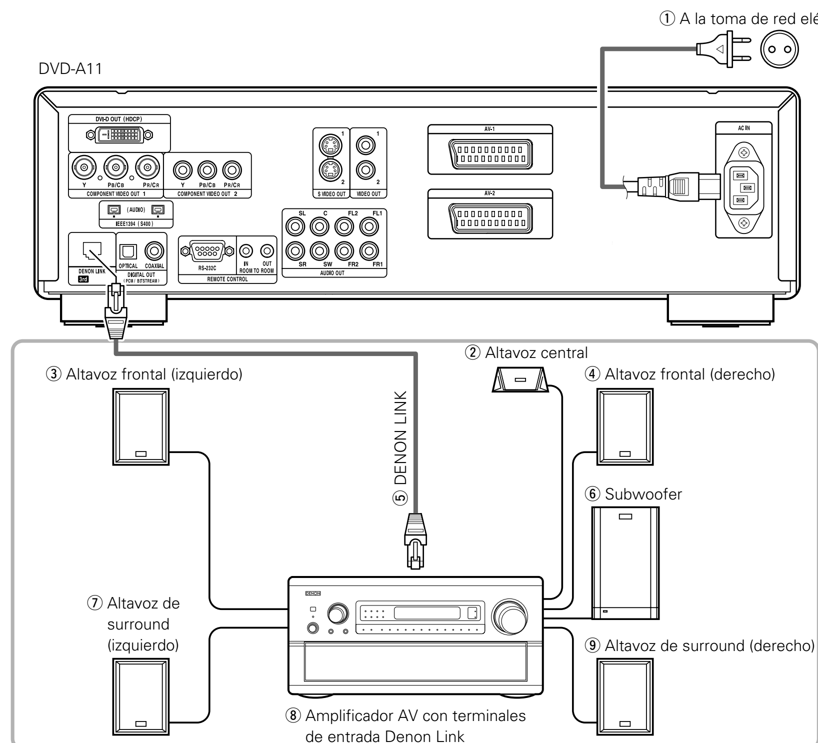
(7) Anslutning av en stereokomponent

① Stereokomponent

OBSERVERA:
- När du ansluter en 2-kanalig ljudstereoanordning ska du ställa in “AUDIO CHANNEL” under “AUDIO SETUP” under “SETUP” till “2 CHANNEL” (se sid 181). Signalerna är down-mixade till två kanaler (analoga) för flerkanalskällor. (Bara de främre högra och vänstra kanalerna sänder för källor som inte får ha down-mixing.)

(8) Conexiones Denon Link

Puede disfrutar de un sonido digital de alta calidad con una menor pérdida de transferencia de señal digital conectando un amplificador AV Denon Link compatible y que se vende por separado.



■ **DENON LINK Segunda edición:**
- Con el DENON LINK, segunda edición (2nd), las señales de audio se transfieren desde el reproductor de DVD hasta el amplificador en formato digital, con la misma calidad que las señales grabadas en el disco.
  Ahora la transferencia digital de las señales multicanal de alta calidad de audio de DVD es posible en todos los discos. (para ello, se requiere un reproductor de DVD y un amplificador AV compatibles con la segunda edición).

■ **Compatibilidad con los modelos anteriores:**
- Con la segunda edición, el formato de las señales manipuladas difiere del de la versión anterior de DENON LINK.
  Así, las señales de audio digitales de un DENON LINK S.E, de un reproductor de DVD compatible sólo pueden reproducirse en un DENON LINK S.E: en un amplificador AV compatible (la reproducción con las conexiones DENON LINK no es posible sí utiliza un DENON LINK S.E. un reproductor de DVD compatible, en combinación con un amplificador AV que no sea compatible con S.E.).
- "S.E." aparece indicado en el conector DENON LINK de los paneles traseros del conector en los productos DENON LINK S.E. compatible.

■ **Configuración de DENON LINK S.E.:**
- En "CONFIGURACIÓN DE AUDIO", del menú "Ajustes por defecto", establezca "LINK DENON" como "2nd". (Véanse las páginas de la 181 a la 186.)
- Si conexiones Denon Link, establezca para segunda.

(8) Denon Link-aansluitingen

Wanneer u een los verkochte Denon Link-compatibele AV-versterker aansluit, kunt u genieten van digitaal geluid van hoge kwaliteit met minimaal verlies tijdens de digitale signaaloverdracht.

① Naar stopcontact
② Midden luidspreker
③ Voorste luidspreker (links)
④ Voorste luidspreker (rechts)
⑤ DENON LINK
⑥ Subwoofer
⑦ Surround-luidspreker (links)
⑧ AV-versterker met Denon Link-ingangsaansluitingen
⑨ Surround-luidspreker (rechts)

■ **DENON LINK Second Editie:**
- Met DENON LINK, Second Editie (2nd), worden de audiosignalen in digitale vorm en met dezelfde kwaliteit als de op de disc opgenomen signalen overgebracht van de DVD-speler naar de AV-versterker.
  Digitale overdracht van de hoogwaardige multikanaals-signalen van een DVD-audio- is nu mogelijk voor alle discs. (Hiervoor zijn een DVD-speler en AV-versterker vereist die compatibel zijn met Second Edition.)

■ **Compatibiliteit met vorige modellen:**
- Met Second Edition verschilt het formaat van de behandelde signalen van het formaat van de vorige versie van DENON LINK.
  Daardoor kunnen digitale audiosignalen uitgevoerd via een DENON LINK S.E.-compatibele DVD-speler enkel worden weergegeven op een DENON LINK S.E.-compatibele AV-versterker. (Weergave met DENON LINK-aansluitingen is niet mogelijk wanneer een DENON LINK S.E.- compatibele DVD-speler wordt gebruikt in combinatie met een AV-versterker die niet S.E.-compatibel is.).
- "S.E." wordt aangegeven op de DENON LINK-aansluiting op het achterpaneel van DENON LINK S.E.-compatibele producten.

■ **Instellingen van DENON LINK S.E.:**
- Stel bij "AUDIO SETUP" onder "Default Settings" "DENON LINK" in op "2nd". (Zie pagina's 181 tot 186.)
- Als Denon Link-aansluitingen is, stelt u "2nd" in.

(8) Denon Link-anslutningar

Med en Denon Link-kompatibel AV-förstärkare du köper separat får du ett högkvalitativt digitalt ljud med reducerad överföringsförlust.

① Till el-uttag
② Mitthögtalare
③ Framhögtalare (vänster)
④ Framhögtalare (höger)
⑤ DENON LINK
⑥ Subwoofer
⑦ Surroundhögtalare (vänster)
⑧ AV-förstärkare med Denon Link-ingångar
⑨ Surroundhögtalare (höger)

■ **DENON LINK Second Editie:**
- Med DENON LINK, Second Edition (2nd), överförs audiosignalerna från DVD-spelaren till AV-förstärkaren i digital form, med samma kvalitet som signalerna som spelats in på skivan.
  Digital överföring av de högkvalitativa flerkanaliga signalerna hos DVD audio- skivor är nu möjlig med alla skivor. (För detta behöver du en Second Edition- kompatibel DVD-spelare och AV-förstärkare.)

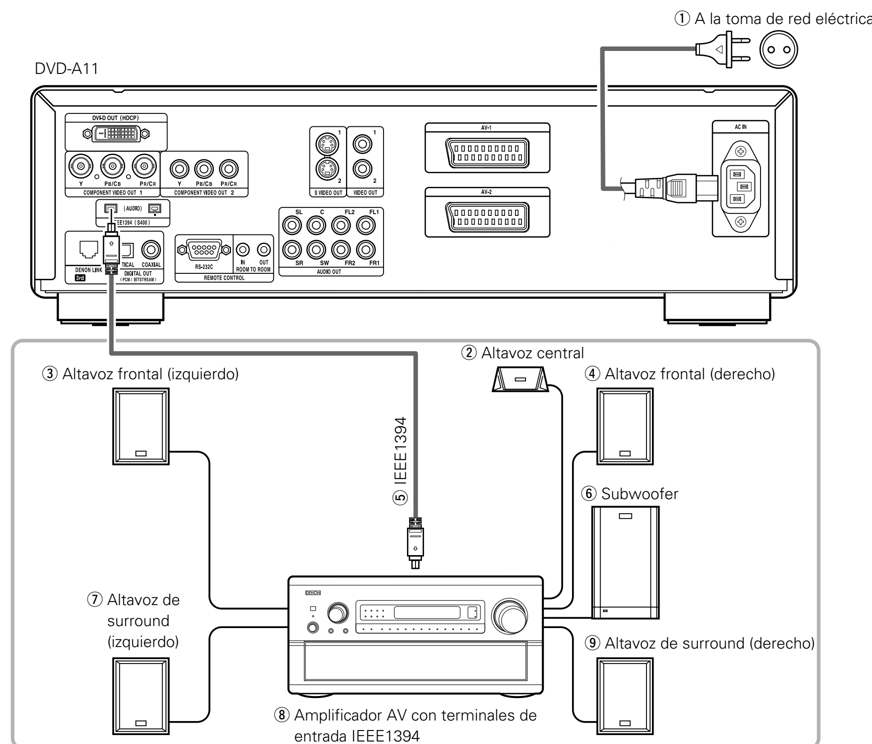
■ **Kompatiblitet med tidigare modeller:**
- Med Second Edition, är formatet hos de behandlade signalerna ett annat än det som användes i den tidigare versionen av DENON LINK.
  Detta gör att digitala audiosignaler som sänds ut från en DENON LINK S.E.-kompatibel DVD-spelare endast kan spelas på en DENON LINK S.E.- kompatibel AV-förstärkare (Avspelning med DENON LINK-anslutningar är inte möjlig när du använder en DENON LINK S.E.-kompatibel DVD-spelare kombinerat med en AV-förstärkare som inte är S.E.-kompatibel.).
- På baksidan av DENON LINK S.E.-kompatibla produkter anges "S.E. or 3rd" på DENON LINK-anslutningen.

■ **Inställningar för DENON LINK S.E.:**
- Vid "AUDIO SETUP" under "Default Settings", ställer du in "DENON LINK" på "2nd". (Se sid 181 till 186.)
- Om Denon Link-anslutningar väljer du "2nd".

NOTAS:
- Cuando se ajusta DENON LINK, las señales de audio mezcladas son emitidas desde los únicos terminales izquierdo y derecho. Para utilizar los terminales analógicos, cancele el ajuste DENON LINK (“OFF”).
- No podrán establecerse las opciones “CANAL AUDIO”, “SALIDA DE AUDIO DIGITAL”, “LPCM (44.1kHz/48kHz)”, “IEEE1394”, “DIRECTO DE LA FUENTE” y “REALCE GRAVES” en “CONFIGURACIÓN DE AUDIO”, del menú “Ajustes por defecto”, al utilizar el conector DENON LINK.
  No se podrán realizar tampoco los ajustes “PURE DIRECT” “DIGITAL OFF” y “ALL OFF”. (Véanse las páginas 201 y 202.)
- La configuración de los altavoces de la unidad DVD-A11 queda invalidada cuando se conecta el conector DENON LINK.
- Con la conexión de segunda DENON LINK, las señales de Súper Audio CD no son emitidas en el conector DENON LINK. Utilice las terminales de salida de audio analógicas.

(9) Conexiones IEEE1394

La conexión simple de un cable IEEE1394 permite la transferencia digital de alta calidad entre los siguientes dispositivos que dispongan de conectores IEEE1394: el audio del vídeo DVD, el audio del DVD que hasta ahora sólo podía conectarse mediante un cable de audio de cinco conductores en una conexión analógica o Súper Audio CD y otras señales de audio multicanal (excepto las conexiones DENON LINK).
(IEEE1394 es un estándar internacional establecido por el Institute of Electrical and Electronics Engineers, Inc. de los Estados Unidos).



OPMERKINGEN:
- Wanneer de DENON LINK-verbinding is ingesteld, worden de neergaand gemixte audiosignalen alleen via de voorste linker en rechter kanalen uitgevoerd. Om de analoge aansluitingen te gebruiken, annuleert u de instelling van DENON LINK (stel in op “OFF“).
- Wanneer de DENON LINK-aansluiting wordt gebruikt, kunnen “AUDIO CHANNEL”, “DIGITAL OUTPUT”, “LPCM (44.1kHz/48kHz)”, “IEEE1394”, “SOURCE DIRECT” en “BASS ENHANCER” niet worden ingesteld bij “AUDIO SETUP” onder “Default Settings”.
  De instellingen “PURE DIRECT” “DIGITAL OFF” en “ALL OFF” kunnen evenmin worden doorgevoerd. (Zie pagina’s 201 en 202.)
- Wanneer de DENON LINK-aansluiting is aangesloten, worden de luidsprekerinstellingen van de DVD-A11 uitgeschakeld.
- Wanneer de DENON LINK 2nd-aansluiting is ingesteld, worden de signalen van Super Audio-CD’s niet uitgevoerd via de DENON LINK-aansluiting. Gebruik de analoge audio-uitgangsaansluitingen.

(9) IEEE1394-aansluitingen

Door de eenvoudige aansluiting van één IEEE1394-kabel is een hoogwaardige digitale overdracht van de volgende signalen mogelijk tussen apparaten met IEEE1394-aansluitingen: de audio van DVD-video, DVD-audio die tot hiertoe alleen met een 5-aderige audiokabel kon worden aangesloten op een analoge aansluiting, of Super Audio-CD- en andere multikanaals audio. (behalve DENON LINK-aansluitingen)
(IEEE1394 is een internationale norm die werd vastgelegd door het Institute of Electrical and Electronics Engineers, Inc. in de V.S.)

① Naar stopcontact
② Midden luidspreker
③ Voorste luidspreker (links)
④ Voorste luidspreker (rechts)
⑤ IEEE1394
⑥ Subwoofer
⑦ Surround-luidspreker (links)
⑧ AV-versterker met IEEE1394-aansluitingen
⑨ Surround-luidspreker (rechts)

OBSERVERA:
- När DENON LINK har aktiverats sänds mottagna mixade ljudsignaler endast ut från höger och vänster anslutningar. För att använda dessa avbryter du DENON LINK-inställningen (ställ på “OFF”).
- “AUDIO CHANNEL”, “DIGITAL OUTPUT”, “LPCM (44.1kHz/48kHz)”, “IEEE1394”, “SOURCE DIRECT” och “BASS ENHANCER” kan inte ställas in med “AUDIO SETUP” under “Default Settings” när du använder DENON LINK-anslutningen.
  Inställningarna “PURE DIRECT”, “DIGITAL OFF” och “ALL OFF” kan inte heller utföras. (Se sid 201 och 202.)
- Högtalarinställningarna i DVD-A11 upphävs när DENON LINK-kontakten ansluts.
- När du använder DENON LINK 2nd-anslutningen sänds inte Super Audio CD-signalerna ut från DENON LINK-anslutningen. Använd då de analoga utgångarna.

(9) IEEE1394-anslutningar

Med en enkel anslutning av en IEEE1394-kabel får du en högkvalitativ digital överföring mellan apparater utrustade med IEEE1394-anslutningar enligt följande: audiodelen i DVD-video, DVD-audio, som hittills endast kunnat anslutas analogt med en 5-ledars audiokabel, eller Super Audio CD och annan flerkanalig audio. (med undantag för DENON LINK-anslutningar)
(IEEE1394 är en internationell standard som tagits fram av Institute of Electrical and Electronics Engineers, Inc. i U.S.A.)

① Till el-uttag
② Mitthögtalare
③ Framhögtalare (vänster)
④ Framhögtalare (höger)
⑤ IEEE1394
⑥ Subwoofer
⑦ Surroundhögtalare (vänster)
⑧ AV-förstärkare med IEEE1394-kontakter
⑨ Surroundhögtalare (höger)

NOTAS:
- Utilice el cable IEEE1394 que viene con la unidad. Si utiliza un cable diferente al cable IEEE1394 incluido, utilice un cable IEEE1394 de 4 pins con una longitud de 3,5 m o menos para S400 o superior.
- La salida de "Señal de audioIEEE1394 (Protocolo A&M)" del conector IEEE1394 de la unidad DVD-A11 no produce señales de vídeo, conecte a un TV o monitor con "componente de salida de vídeo" o "salida de S-video" o "salida de vídeo". (Véase las páginas 147 y 148).
- La salida de "Señal de audio IEEE1394 (Protocolo A&M)" del conector IEEE1394 de la unidad DVD-A11 sólo puede recibirse en un equipo AV que disponga de un conector IEEE1394. Un vídeo digital (DV), un ordenador personal y las señales de audio i-Link (marca registrada de Sony) no pueden enviarse ni recibirse. Las conexiones inadecuadas pueden dar como resultado fallos en la unidad. Conecte según se indica el manual de funcionamiento del otro dispositivo. Tenga en cuenta que no existe ninguna garantía del funcionamiento de la conexión, incluso entre dispositivos que dispongan de IEEE1394. Si se transmiten o reciben señales de control de datos entre dispositivos con IEEE1394, depende de las funciones de los respectivos dispositivos.
- Cuando se realice la conexión utilizando el conector IEEE1394, conecte solamente el cable entre los dos dispositivos. Nunca conecte dos cables entre los dos dispositivos (conexión en bucle). Si lo hace, la salida de la señal de un dispositivo regresará al mismo dispositivo, lo que provocará un fallo en su funcionamiento.
- No salen señales de audio de los conectores analógicos de la unidad DVD-A11 cuando se ha configurado la opción "IEEE1394".
  Para utilizar los conectores analógicos, establezca el modo IEEE1394 como "Cancel (OFF)".
- Cuando utilice el modo IEEE1394, las opciones "CANAL AUDIO", "SALIDA DE AUDIO DIGITAL", "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)", "DIRECTO DE LA FUENTE" y "REALCE GRAVES" del menú "CONFIGURACIÓN" – "CONFIGURACIÓN DE AUDIO" no pueden seleccionarse.
  No se podrán realizar tampoco los ajustes "PURE DIRECT" "DIGITAL OFF" y "ALL OFF". (Véanse las páginas 201 y 202.)
- Cuando el conector IEEE está conectado, la configuración de los altavoces de la unidad DVD-A11 estará desactivada.
- Durante la reproducción de un dispositivo que disponga de IEEE1394, no desconecte el cable IEEE1394 del otro dispositivo, no conecte un nuevo dispositivo y no active o desactive la alimentación. Esto podría interrumpir la salida de audio.
- Entre los dispositivos que disponen de IEEE1394, cuando la alimentación se encuentra en modo pausa o desactivada, algunos dispositivos no pueden enviar datos. Consulte el manual de instrucciones del dispositivo conectado que disponga de IEEE1394. Esta unidad no puede enviar datos por IEEE1394 en modo pausa.
- Los dispositivos que disponen de IEEE1394 tienen una tasa de transferencia de datos máxima para ese dispositivo marcada cerca del conector IEEE1394. La transferencia máxima del dispositivo IEEE1394 se define como, aproximadamente, 100/200/400 Mbps*, con S200 inscrito para los dispositivos de 200 Mbps y con S400 inscrito para los dispositivos de 400 Mbps. La tasa de transferencia máxima de datos IEEE1394 de esta unidad es de 400 Mbps. La tasa de transferencia real puede ser algo más lenta cuando esté conectada a dispositivos S100 o S200, o dependiendo de las especificaciones del dispositivo. Asegúrese de que las conexiones se realizan entre dispositivos que disponen de la misma tasa máxima de transferencia de datos.

* Mbps (Mega bps) es una abreviatura de "Mega bits por segundo" e indica el volumen de datos que pueden comunicarse en un segundo. A 400 Mbps, se transfieren 400 megabits de datos en 1 segundo.

✻ El modo IEEE1394 de la unidad DVD-A11 está designado basándose en la Norma IEEE Std. 1394ª-2000 para bus en serie de alto rendimiento.

✻ Red IEEE1394
Pueden realizarse los siguientes tipos de conexión entre dispositivos que manipulen señales de audio IEEE1394 (protocolo A&M).:

① Conexiones en margarita
Conecte los grupos en series utilizando un único cable IEEE1394. Pueden conectarse hasta 15 grupos.

② Conexiones en árbol (torre)
Conecte los grupos en paralelo y en serie utilizando un único cable IEEE1394. Pueden conectarse hasta 63 grupos.

Sistema de protección de copyright
Para reproducir a través de una conexión IEEE1394 el sonido de un súper audio CDs o de un DVD (excepto para aquellos discos que puedan copiarse libremente), tanto el reproductor como el amplificador deben disponer de un sistema de protección de copyright llamado DTCP (Digital Transmission Content Protection). El DTCP es una tecnología de protección anticopia que consta de encriptación de datos y autentificación del dispositivo remoto. Esta unidad es compatible con DTCP. Consulte el manual de funcionamiento de su amplificador para obtener información acerca de su amplificador.

OPMERKINGEN:
- Gebruik de bijgeleverde IEEE1394-kabel. Wanneer u een andere kabel gebruikt dan de bijgeleverde IEEE1394-kabel, moet dit een 4-pins IEEE1394-kabel met een maximale lengte van 3,5 m zijn voor S400 of hoger
- Het "IEEE1394 audio signal (A&M protocol)" uitgevoerd via de IEEE1394-aansluiting van de DVD-A11 bevat geen videosignalen; hiervoor is een aansluiting nodig op een TV of monitor met "componentvideo-uitgang" of "S-video-uitgang" of "video-uitgang". (Zie pagina's 147, 148).
- De signalen "IEEE1394 audio signal (A&M protocol)" uitgevoerd via de IEEE1394-aansluiting van de DVD-A11 kunnen enkel worden ontvangen door een AV-apparaat met IEEE1394-aansluiting. Audiosignalen van Digitale Video (DV), personal computer of i-Link (een handelsmerk van Sony) kunnen niet worden verzonden en ontvangen. Onjuiste aansluitingen kunnen storingen tot gevolg hebben. Volg de richtlijnen voor aansluiting in de handleiding van het andere apparaat. Merk op dat de werking van de aansluiting niet kan worden gegarandeerd, zelfs niet tussen apparaten die IEEE1394 ondersteunen. Of apparaten die IEEE1394 ondersteunen al dan niet gegevens en stuursignalen kunnen zenden en ontvangen, hangt af van de functies van de respectieve apparaten.
- Wanneer u de IEEE1394-aansluiting gebruikt, sluit u slechts één kabel aan tussen beide apparaten. Sluit nooit twee kabels aan tussen de twee apparaten (lusverbinding). Anders zal het signaal dat wordt uitgevoerd via het ene apparaat terugkeren naar datzelfde apparaat, met storingen tot gevolg.
- Wanneer IEEE1394 is ingesteld, worden geen audiosignalen uitgevoerd via de analoge aansluitingen van de DVD-A11. Om de analoge aansluitingen te gebruiken, stelt u IEEE1394 in op "Cancel (Off)".
- Wanneer u de IEEE1394-modus gebruikt, zijn de instellingen "AUDIO CHANNEL", "DIGITAL OUTPUT", "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)", "SOURCE DIRECT" en "BASS ENHANCER" onder "SETUP" – "AUDIO SETUP" niet mogelijk.
  De instellingen "PURE DIRECT" "DIGITAL OFF" en "ALL OFF" kunnen evenmin worden doorgevoerd. (Zie pagina's 201 en 202.)
- Wanneer de IEEE1394-aansluiting is aangesloten, worden de luidsprekerinstellingen van de DVD-A11 uitgeschakeld.
- Koppel tijdens de weergave op een apparaat dat IEEE1394 ondersteunt de IEEE1394-kabel niet los van het andere apparaat, sluit geen nieuw apparaat aan en schakel de spanning niet aan of uit. Dit kan de audioweergave onderbreken.
- Sommige apparaten die IEEE1394 ondersteunen, kunnen geen gegevens doorzenden wanneer de spanning in de standby-stand staat of is uitgeschakeld. Zie de handleiding van het aangesloten apparaat dat IEEE1394 ondersteunt. Dit toestel kan geen IEEE1394-gegevens doorzenden in de standby-stand.
- Bij apparaten die IEEE1394 ondersteunen is de maximumsnelheid voor gegevensoverdracht aangegeven in de buurt van de IEEE1394-aansluiting. De maximale overdrachtssnelheid van IEEE1394 wordt gedefinieerd als ongeveer 100/200/400 Mbps*, waarbij 200 Mbps wordt aangegeven met de aanduiding S200 en 400 Mbps met de aanduiding S400. De maximumsnelheid voor IEEE1394-gegevensovedrdracht van dit toestel bedraagt 400 Mbps. De werkelijke overdrachtssnelheid kan lager liggen dan 400 Mbps wanneer S100- of S200-apparaten zijn aangesloten of afhankelijk van de specificaties van het apparaat. Tracht ervoor te zorgen dat de aangesloten apparaten dezelfde maximale overdrachtssnelheid hebben.

* Mbps (Mega bps) is de afkorting van "Megabits per seconde" en geeft het gegevensvolume weer dat in 1 seconde kan worden overgedragen. 400 Mbps betekent dat 400 Megabits aan gegevens kunnen worden overgedragen in 1 seconde.

✻ De IEEE1394-modus van de DVD-A11 is ontworpen op basis van de IEEE-norm 1394ª-2000, de norm voor een seriële bus met hoog prestatievermogen.

✻ IEEE1394-netwerk
De volgende soorten aansluitingen zijn mogelijk tussen apparaten die IEEE1394-audiosignalen (A&M protocol) verwerken:

① Busnetwerkaansluitingen
Seriële aansluiting van de toestellen met één IEEE1394-kabel. Maximaal 15 toestellen kunnen worden aangesloten.

② Boomstructuuraansluitingen (toren)
Parallelle en seriële aansluiting van de toestellen met één IEEE1394-kabel. Maximaal 63 toestellen kunnen worden aangesloten.

Kopieerbeveiligingssysteem
Om de audiosignalen van een Super Audio-CD of DVD (behalve discs die vrij mogen worden gekopieerd) via een IEEE1394-aansluiting weer te geven, moeten zowel de speler als de versterker het kopieerbeveiligingssysteem DTCP (Digital Transmission Content Protection) ondersteunen. DTCP is een kopieerbeveiligingstechnologie die versleuteling van de gegevens en authenticatie van het externe apparaat omvat. Dit toestel ondersteunt DTCP. Zie de bedieningshandleiding van uw versterker voor informatie over uw versterker.

OBSERVERA:
- Använd den medföljande IEEE1394-kabeln. Om du använder en annan kabel bör det vara en 4-polig IEEE1394-kabel med en längd av 3,5 m eller mindre för S400 eller högre.
- IEEE1394-signalen följer A&M-protokollet och är endast en ljudsignal som sänds ut från IEEE1394-anslutningen på DVD-A11 utan någon videosignal. En separat videoanslutning måste därför göras till en TV via komponentvideoutgången, S-videoutgången eller den vanliga videoutgången. (Se sid 147, 148).
- "IEEE1394 audio signal (A&M protocol)" som sänds ut från IEEE1394-anslutningen på DVD-A11 kan endast tas emot på en AV-utrustning försedd med en IEEE1394-anslutning. Digital video (DV)-, PC- och i-Link-audiosignaler (ett varumärke tillhörande Sony) kan inte sändas ut och tas emot. Felaktiga anslutningar kan leda till dålig funktion. Anslut i enlighet med anvisningarna i den andra apparatens bruksanvisning. Lägg märke till att ingen funktionsgaranti täcker anslutningar mellan apparater som stöder IEEE1394. Huruvida data- och styrsignaler kan sändas och tas emot mellan apparater som stöder IEEE1394 beror på de olika funktionerna hos dessa.
- När du använder IEEE1394-anslutningen ska du endast ansluta en sladd mellan två apparater. Anslut aldrig två sladdar mellan de två apparaterna (loop-anslutning). Om du gör det kommer den signal som sänds ut av den ena apparaten återvända till samma apparat vilket leder till fel.
- Inga audiosignaler sänds ut från de analoga anslutningarna på DVD-A11 när du ställt in IEEE1394.
  För att kunna använda dessa ställer du IEEE1394 på "Cancel (Off)".
- När du använder IEEE1394-läget kan du inte utföra inställningarna "AUDIO CHANNEL", "DIGITAL OUTPUT", "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)", "SOURCE DIRECT" och "BASS ENHANCER" under "SETUP" – "AUDIO SETUP".
  Inställningarna "PURE DIRECT", "DIGITAL OFF" och "ALL OFF" kan inte heller utföras. (Se sid 201 och 202.)
- När IEEE1394-anslutningen används blir högtalarinställningarna på DVD-A11 inaktiverade.
- Under avspelning på en apparat som stöder IEEE1394 ska du inte dra ur IEEE1394-kabeln på den andra apparaten, ansluta en annan enhet eller slå på eller av strömmen. Om du gör det avbryter du ljudfunktionen.
- I standby-läge eller avstängt läge kan vissa apparater som stöder IEEE1394 inte reläa data. Se den anslutna apparatens bruksanvisning. Denna enhet kan inte reläa IEEE1394-data när den är i standby-läge.
- Apparater som stöder IEEE1394 har en maximal dataöverföringshastighet markerad i närheten av IEEE1394-anslutningen. Maximal överföringshastighet för IEEE1394 definieras som ungefär 100/200/400 Mbit/s*. För apparater med hastigheten 200 Mbit/s har S200 skrivits in och för enheter med hastigheten 400 Mbit/s, S400. För denna enhet är maximal IEEE1394-överföringshastighet 400 Mbit/s. Den erhållna överföringshastigheten kan vara långsammare än 400 Mbit/s när S100- eller S200-apparater anslutits eller beroende på enhetens specifikationer. Försök ansluta apparater med samma maximala dataöverföringshastighet.

* Mbit/s är en förkortning av "Megabit per sekund" och anger den datavolym som kan överföras på 1 sekund. Vid hastigheten 400 Mbit/s, överförs 400 Megabit data på 1 sekund.

✻ IEEE1394-läget i DVD-A11 är baserat på IEEE Std. 1394ª-2000, Standard för en seriell buss med hög prestanda.

✻ IEEE1394 network
Följande typer av anslutningar kan utföras mellan apparater som kan hantera IEEE1394-audiosignaler (A&M protocol):

① Daisy chain-anslutningar
Ansluter enheterna seriellt med en enkel IEEE1394-kabel. Upp till 15 enheter kan anslutas.

② Tree (tower)-anslutningar
Ansluter enheterna parallellt och seriellt med en enkel IEEE1394-kabel. Upp till 63 enheter kan anslutas.

Copyrightskyddssystem
För att du skall kunna spela Super Audio CD- eller DVD-ljud genom en IEEE1394-anslutning (med undantag för skivor som får kopieras fritt) måste både spelare och förstärkare stödja ett copyrightskydssystem kallat DTCP (Digital Transmission Content Protection). DTCP är en kopieringsskyddsteknik som innefattar datakryptering och autentisering av fjärrenheten. Denna apparat stödjer DTCP. Se din förstärkares bruksanvisning för närmare anvisningar om förstärkaren.

5 NOMBRE DE PARTES Y FUNCIONES

(1) Panel frontal

Véase la página 3.

❶ **Botón d'alimentación**
- Púlselo una vez para activar la alimentación.
- Púlselo otra vez para ajustar a la posición "OFF" y así desactivar la alimentación.
- Ajuste la alimentación al modo en espera pulsando el botón POWER OFF en el control remoto mientras la alimentación está activada.
- Active la alimentación desde el modo en espera pulsando el botón POWER ON en la unidad de control remoto.

❷ **Indicador de alimentación**
- Este indicador se iluminará cada vez que se active la alimentación y cuando ésta se encuentre en el modo en espera.

❸ **Indicador AL24 PLUS**
- Este indicador se ilumina cuando las señales de audio de un DVD, etc., se están procesando digitalmente con el AL24 Processing Plus.

❹ **Indicador DENON LINK**
- Este indicador se ilumina cuando las señales de audio se transfieren mediante conexiones DENON LINK.

❺ **Indicador IEEE1394**
- Este indicador se ilumina cuando las señales de audio se transfieren mediante conexiones IEEE1394. (Véase la página 186.)

❻ **Bandeja de discos**
- En esta bandeja es dónde debe cargar los discos. (Véase la página 167.)
- Pulse el botón OPEN/CLOSE ⓰ para abrir y cerrar la bandeja de discos.
- La bandeja de discos también se cierra cuando se pulsa el botón PLAY ❼.

❼ **Botón de reproducción (▶)**
- Pulse este botón para reproducir el disco. (Véase la página 195, 196.)

❽ **Botón de parada (■)**
- Pulse este botón para detener el disco. (Véase la página 197.)

❾ **Botón de salto (I◀◀)**
- Pulse este botón para volver al comienzo de la pista (o capítulo) actual.
- Pulse nuevamente para volver al comienzo de la pista (o capítulo) anterior. (Véase la página 198.)

❿ **Botón de salto (▶▶I)**
- Pulse este botón para ir al comienzo de la pista (o capítulo) siguiente). (Véase la página 198.)

5 BENAMING EN FUNCTIES VAN ONDERDELEN

(1) Voorpaneel

Zie blz. 3.

❶ **Spanningstoets**
- Eenmaal indrukken om de spanning in te schakelen.
- Nogmaals indrukken om de "OFF"-stand in te stellen en de spanning uit te schakelen.
- Stel de spanning in op de standbystand door de POWER OFF-toets van de afstandsbediening in te drukken terwijl de spanning is ingeschakeld.
- Schakel de spanning in vanuit de standbystand door de POWER ON-toets op de afstandsbediening in te drukken.

❷ **Spanningsindicator**
- Deze indicator brandt wanneer de spanning is ingeschakeld en wanneer de spanning in standby staat.

❸ **AL24 PLUS-indicator**
- Deze indicator licht op wanneer de audiosignalen van een DVD enz. digitaal worden verwerkt met AL24 Processing Plus.

❹ **DENON LINK-indicator**
- Deze indicator licht op wanneer de audiosignalen via DENON LINK-aansluitingen worden overgedragen.

❺ **IEEE1394-indicator**
- Deze indicator licht op wanneer de audiosignalen via IEEE1394-aansluitingen worden overgedragen. (Zie blz. 186.)

❻ **Disclade**
- Laad de discs hierin. (Zie blz. 167.)
- Druk op de OPEN/CLOSE-toets ⓰ om de disclade te openen en te sluiten.
- De disclade wordt ook gesloten wanneer de PLAY-toets ❼ wordt ingedrukt.

❼ **Weergavetoets (▶)**
- Druk op deze toets om de disc weer te geven. (Zie blz. 195, 196.)

❽ **STOP-toets (■)**
- Druk op deze toets om de weergave van de disc te stoppen. (Zie blz. 197.)

❾ **Overspringtoets (I◀◀)**
- Druk op deze toets om terug te keren naar het begin van de huidige passage (of hoofdstuk).
- Druk nogmaals om terug te keren naar het begin van de vorige passage (of hoofdstuk). (Zie blz. 198.)

❿ **Overspringtoets (▶▶I)**
- Druk op deze toets om voort te gaan naar het begin van de volgende passage (of hoofdstuk). (Zie blz. 198.)

5 DELARNAS NAMN OCH FUNKTIONER

(1) Frontpanelen

Se sid 3.

❶ **Strömbrytare**
- Tryck en gång för att slå på strömmen.
- Tryck en gång till till läge "OFF" för att stänga av strömmen.
- Du kan ställa spelaren i standby-läge genom att trycka på fjärrkontrollens POWER OFF-tangent då strömmen i spelaren är på.
- Från standby-läget slår du på strömmen igen genom att åter trycka på fjärrkontrollens POWER ON-tangent.

❷ **Strömindikator**
- Denna indikator lyser när strömmen är på samt när spelaren står i standby-läget.

❸ **AL24 PLUS-indikator**
- Denna indikator lyser när audiosignalerna hos en DVD-skiva e.dyl. behandlas digitalt med AL24 processing Plus.

❹ **DENON LINK-indikator**
- Denna indikator lyser när audiosignaler överförs med DENON LINK-anslutningar.

❺ **IEEE1394-indikator**
- Denna indikator lyser när audiosignaler överförs med IEEE1394-anslutningar. (Se sid 186.)

❻ **Skivsläde**
- Lägg skivan här. (Se sid 167.)
- Tryck på OPEN/CLOSE-tangenten ⓰ tför att öppna respektive stänga skivsläden.
- Skivsläden stängs också när du trycker på PLAY-tangenten ❼.

❼ **Avspelningstangent (▶)**
- Tryck på denna tangent för att spela en skiva. (Se sid 195, 196.)

❽ **Stopptangent (■)**
- Tryck på denna tangent för att stanna skivan. (Se sid 197.)

❾ **Överhoppningstangent (I◀◀)**
- Tryck på denna tangent för att gå tillbaka till början av det aktuella spåret (eller kapitlet).
- Tryck en gång för att gå tillbaka till början av det föregående spåret (eller kapitlet). (Se sid 198.)

❿ **Överhoppningstangent (▶▶I)**
- Tryck på denna tangent för att gå fram till början av nästa spår (eller kapitel). (Se sid 198.)

⑪ Sensor del control remoto

⑫ Indicador SUPER AUDIO CD
- Este se ilumina cuando se reproducen áreas de súper audio CDs grabadas en formato DSD (STEREO/MULTI).

⑬ Indicador DVI
- Este indicador se ilumina cuando las señales de vídeo salen del conector de salida DVI-D.

⑭ Visualización
- En la pantalla se podrá visualizar información sobre el disco que se esté reproduciendo en ese momento. (See page 163.)

⑮ Botón de imagen detenida/pausa (❚❚)
- Pulse este botón para realizar la pausa de imágenes o de la música o para reproducir imágenes fotograma a fotograma. (Véase la página 198, 199.)

⑯ Botón de abrir/cerrar (⏏)
- Pulse este botón para abrir y cerrar la bandeja de discos. (Véase la página 167.)

⑰ Botón MODE o MODE SETUP
- Pulse este botón para establecer el MODE SETUP (⑳).
  (Super Audio CD → FILTER → PURE DIRECT → DVI SETUP → DVI BK LEVEL)

⑱ Botón de cámara lenta/búsqueda (◀◀)
- Pulse este botón para ajustar el modo de reproducción en cámara lenta y para buscar en la dirección de retroceso.
  (Véase la página 198, 199.)

⑲ Botón de cámara lenta/búsqueda (▶▶)
- Pulse este botón para ajustar el modo de reproducción en cámara lenta y para buscar en dirección de avance.
  (Véase la página 198, 199.)

⑳ Selector SELECT o MODE SETUP
- Utilice este selector para cambiar el área/capa de los CDs de súper audio reproducidos con prioridad y para activar o desactivar la circuitería a otra diferente a la circuitería de las señales de audio analógicas, y para establecer la salida de señal de vídeo desde el conector DVI, etc.
- SUPER AUDIO CD SETUP
  Utilice este selector para establecer el área/capa de los CDs de súper audio reproducidos con prioridad.
  MULTI:
  Cuando reproduzca CDs de súper audio, el área de multicanal se reproduce con prioridad.
  STEREO:
  Cuando reproduzca CDs de súper audio, el área estéreo se reproducirá con prioridad.
  CD:
  Cuando reproduzca CDs de súper audio, el área de la capa de los CDs se reproducirá con prioridad.

⑪ Afstandsbedieningssensor

⑫ SUPER AUDIO CD-indicator
- Licht op bij het afspelen van gebieden van Super audio CD’s die zijn opgenomen in DSD-formaat (STEREO/MULTI).

⑬ DVI-indicator
- Deze indicator licht op wanneer de videosignalen via de DVI-D-uitgangsaansluiting worden uitgevoerd.

⑭ Display
- Op het display verschijnt informatie over de disc die wordt weergegeven. (Zie blz. 163.)

⑮ Stilbeeld-/pauzetoets (❚❚)
- Druk op deze toets om het beeld of geluid tijdelijk te onderbreken of om de beelden beeld voor beeld weer te geven.
  (Zie blz. 198, 199.)

⑯ Open-/sluittoets (⏏)
- Druk op deze toets om de disclade te openen en te sluiten. (Zie blz. 167.)

⑰ MODE van MODE SETUP-toets
- Druk hierop om de MODE SETUP (⑳) in te stellen.
  (Super Audio CD → FILTER → PURE DIRECT → DVI SETUP → DVI BK LEVEL)

⑱ Vertraagde-weergave-/zoektoets (◀◀)
- Druk op deze toets om de vertraagde weergave in te schakelen en om te zoeken in achterwaartse richting. (Zie blz. 198, 199.)

⑲ Vertraagde-weergave-/zoektoets (▶▶)
- Druk op deze toets om de vertraagde weergave in te schakelen en om te zoeken in voorwaartse richting. (Zie blz. 198, 199.)

⑳ SELECT van MODE SETUP-keuzeschakelaar
- Gebruik deze schakelaar om het gebied/de laag van Super Audio-CD’s in te stellen dat/die met voorrang moet worden weergegeven, om een ander circuit dan het analoge audiosignaalcircuit in en uit te schakelen, om de uitvoer van het videosignaal via de DVI-aansluiting in te stellen, enz.
- SUPER AUDIO CD SETUP
  Stel hiermee het gebied/de laag van Super Audio-CD’s in dat/die met voorrang moet worden weergegeven.
  MULTI:
  Bij de weergave van Super Audio-CD’s wordt het multikanaalsgebied met voorrang weergegeven.
  STEREO:
  Bij de weergave van Super Audio-CD’s wordt het stereogebied met voorrang weergegeven.
  CD:
  Bij de weergave van Super Audio-CD’s wordt het CD-laaggebied met voorrang weergegeven.

⑪ Fjärrkontrollsensor

⑫ SUPER AUDIO CD-indikator
- Denna lyser vid avspelning av områden på Super audio CD som är inspelade i DSD-format (STEREO/MULTI).

⑬ DVI-indikator
- Denna indikator lyser när videosignaler sänds ut från DVI-D-utgången.

⑭ Display
- Visar information om den skiva som spelas för tillfället. (Se sid 163.)

⑮ Stillbilds-/Paustangent (❚❚)
- Tryck på denna tangent för att pausa bilden eller musiken eller för att visa stillbilder en åt gången. (Se sid 198, 199.)

⑯ Öppnings-/Stängningstangent (⏏)
- Tryck på denna tangent för att öppna respektive stänga skivsläden. (Se sid 167.)

⑰ MODE of MODE SETUP-tangent
- Tryck på denna för att ställa in MODE SETUP (⑳).
  (Super Audio CD → FILTER → PURE DIRECT → DVI SETUP → DVI BK LEVEL)

⑱ Slowmotion-/Söktangent (◀◀)
- Tryck på denna tangent för avspelning bakåt i ultrarapid samt för sökning bakåt. (Se sid 198, 199.)

⑲ Slowmotion-/Söktangent (▶▶)
- Tryck på denna tangent för avspelning framåt i ultrarapid samt för sökning framåt. (Se sid 198, 199.)

⑳ SELECT of MODE SETUP-väljare
- Denna använder du för att växla area/skikt för Super audio CD-skivor som spelas med prioritet, och för att sätta på och stänga av alla andra kretsar än de analoga audiokretsarna samt för att ställa in videosignalen som sänds ut från DVI-anslutningen o.likn.
- SUPER AUDIO CD SETUP
  Denna använder du för att ställa in area/skikt för Super audio CD-skivor som spelas med prioritet.
  MULTI:
  När du spelar Super audio CD-skivor priroteras flerkanalsarean.
  STEREO:
  När du spelar Super audio CD-skivor prioriteras stereoarean.
  CD:
  När du spelar Super audio CD-skivor prioriteras CD-skiktets area.

• FILTER:
Esta opción configura el valor de filtro de paso bajo durante la reproducción de Súper Audio CDs.
50 kHz:
Se cortan las frecuencias de 50 kHz y superiores.
100 kHz:
Se cortan las frecuencias de 100 kHz y superiores.
Se establecen en 100 kHz cuando se conecta un amplificador AV compatible de alta frecuencia, etc.

• PURE DIRECT (AUDIO) MODE:
Los circuitos no utilizados (señales de salida) pueden desactivarse.
NORMAL:
Esto desactiva el modo PURE DIRECT. Todas las señales son de salida.
VIDEO OFF:
Esto desactiva la salida de vídeo. Utilice esta opción cuando utilice solamente señales de sonido.
DIGITAL OFF:
Esto desactiva la salida digital.
ALL OFF:
Esto desactiva la salida digital, la visualización y la salida de vídeo.

• DVI (salida VIDEO) SETUP MODE.
Utilice esta opción para establecer la salida de señal de vídeo de los conectores DVI.
DVI OFF:
Sin señal desde el conector DVI-D.
480P:
Las señales de vídeo 480P salen desde el conector DVI-D.
720P:
Las señales de vídeo 720P salen desde el conector DVI-D.
1080i:
Las señales de vídeo 1080i salen desde el conector DVI-D.
✻ Cuando el conector DVI-D sea el encargado de la salida de señales, no saldrá ninguna señal desde el conector de vídeo componente.

• DVI BK (Negro) LEVEL:
Esto cambia el nivel de vídeo RGB digital (límite de los valores) del terminal DVI-D.
NORMAL:
Nivel de vídeo (límite de los valores): de 16 (negro) a 235 (blanco).
ENHANCED:
Nivel de vídeo (límite de los valores): de 0 (negro) a 246 (blanco).
✻ Cuando el terminal DVI-D está conectado, el negro parece que sobresale, dependiendo del TV o monitor que esté utilizando. En este caso, seleccione "ENHANCED".

• FILTER:
Hiermee stelt u waarde van het laagdoorlaatfilter in wanneer u Super Audio-CD's weergeeft.
50 kHz:
Hoge frequenties van 50 kHz en hoger worden afgekapt.
100 kHz:
Hoge frequenties van 100 kHz en hoger worden afgekapt.
Stel 100 kHz in wanneer een AV-versterker enz. is aangesloten die compatibel is met hoge frequenties.

• PURE DIRECT (AUDIO) MODE:
De niet gebruikte circuits (uitgangssignalen) kunnen worden uitgeschakeld.
NORMAL:
Hiermee schakelt u de PURE DIRECT-modus uit. Alle signalen worden uitgevoerd.
VIDEO OFF:
Hiermee schakelt u de video-uitgangssignalen uit. Gebruik deze instelling wanneer u enkel audiosignalen gebruikt.
DIGITAL OFF:
Hiermee schakelt u de digitale uitgangssignalen uit.
ALL OFF:
Hiermee schakelt u de digitale uitgangs-, display- en video-uitgangssignalen uit.

• DVI (VIDEO-uitgang) SETUP MODE:
Hiermee stelt u de uitvoer van videosignalen via de DVI-aansluiting in.
DVI OFF:
Geen signaal via de DVI-D-aansluiting.
480P:
480P-videosignalen worden uitgevoerd via de DVI-D-aansluiting.
720P:
720P-videosignalen worden uitgevoerd via de DVI-D-aansluiting.
1080i:
1080i-videosignalen worden uitgevoerd via de DVI-D-aansluiting.
✻ Wanneer de DVI-D-aansluiting signalen uitvoert, kunnen geen programmasignalen worden weergegeven via de componentvideo-aansluiting.

• DVI BK (Black) LEVEL:
Verandert het digitale RGB-videoniveau (gegevensbereik) van de DVI-D-aansluiting.
NORMAL:
Videoniveau (gegevensbereik): 16 (zwart) tot 235 (wit)
ENHANCED:
Videoniveau (gegevensbereik): 0 (zwart) tot 246 (wit)
✻ Wanneer de DVI-D-aansluiting is aangesloten, kan het zijn dat zwart lijkt te overwegen, afhankelijk van de gebruikte TV of monitor. Kies in dat geval de instelling "ENHANCED".

• FILTER:
Detta ställer in low pass-filtervärdet när du spelar Super Audio CD-skivor.
50 kHz:
Höga frekvenser på 50 kHz och högre kapas.
100 kHz:
Höga frekvenser på 100 kHz och högre kapas.
Ställ in på 100 kHz när en högfrekvenskompatibel AV-förstärkare e.dyl. är ansluten.

• PURE DIRECT (AUDIO) MODE (förbikopplingsläget):
De kretsar som inte används (utsignaler) kan stängas av.
NORMAL:
Detta stänger av PURE DIRECT-läget. Alla signaler sänds ut.
VIDEO OFF:
Detta stänger av videoutsändningen. Du väljer det när du endast använder audiosignaler.
DIGITAL OFF:
Detta stänger av den digitala utsändningen.
ALL OFF:
Detta stänger av den digitala utsändningen, displayen och videoutsändningen.

• DVI (VIDEO-utsändning) SETUP MODE:
Detta använder du för att ställa in DVI-anslutningens videosignalutsändning.
DVI OFF:
Ingen signal från DVI-D-anslutningen.
480P:
Ingen signal från DVI-D-anslutningen.
720P:
720P-videosignaler sänds ut från DVI-D-anslutningen.
1080i:
1080i-videosignaler sänds ut från DVI-D-anslutningen.
✻ När signaler sänds ut genom DVI-D-anslutningen förekommer inga programsignaler från komponentvideoanslutningen.

• DVI BK (Black) LEVEL:
Detta växlar den digitala RGB-videonivån (dataomfång) hos DVI-D-kontakten.
NORMAL:
Videonivå (dataomfång): 16 (svart) till 235 (vit)
ENHANCED:
Videonivå (dataomfång): 0 (svart) till 246 (vit)
✻ När DVI-D-kontakten är ansluten kan det svarta verka framträdande, beroende på vilken typ av TV eller bildskärm du använder. Om så är fallet ska du ställa in på "ENHANCED".

ESPAÑOL

(2) Panel posterior

㉑ Conector de salida DVI-D-Video (DVI-D OUT)
- Conecte utilizando el cable de conexión DVI-D (disponible en tiendas).

㉒ Conectores de salida de vídeo del componente externo (COMPONENT VIDEO OUT)
- Realice la conexión con cables de vídeo (disponibles en comercios).

㉓ Conector de salida de Vídeo-S (S-VIDEO OUT)
- Realice la conexión por medio de un cable de conexión de Vídeo-S (disponible en tiendas especializadas).

㉔ Conector de salida de vídeo (VIDEO OUT)
- Conecte utilizando el cable de vídeo incluido.

㉕ Conector de extracción digital (IEEE1394)
- Se utiliza para la conexión de un amplificador AV vendido por separado y equipado con un conector IEEE1394 .
- Utilícelo para conseguir sonido digital de alta calidad y poca pérdida de datos..

㉖ Conector de extracción digital (DENON LINK)
- Se utiliza para la conexión de un amplificador AV vendido por separado y equipado con un conector Denon Link.
- Utilícelo para conseguir sonido digital de alta calidad y poca pérdida de datos.

㉗ Conector de salida de audio digital (OPTICAL)
- Realice la conexión con un cable de fibra óptica (disponible en los comercios).
- Por este conector se da salida a los datos digitales.

㉘ Conector de salida de audio digital (COAXIAL)
- Realice la conexión con un cable de salida audio. Utilice un enchufe macho adquirible en el comercio de 75 Ω/ohmios.
- Por este conector se da salida a los datos digitales.

㉙ Conector de entrada de control (RS-232C)
- Éste es un terminal para futura expansión del sistema.

㉚ Conector de entrada de control (ROOM TO ROOM/IN)
- Este es el conector de entrada para el mando a distancia.
  Consulte a su distribuidor DENON si desea usar este conector.

NEDERLANDS

(2) Achterpaneel

㉑ DVI-D-Video-uitgangsaansluiting (DVI-D OUT)
- Sluit aan met een DVI-D-aansluitkabel (in de handel verkrijgbaar).

㉒ Component-video-uitgangsaansluitingen (COMPONET VIDEO OUT)
- Sluit deze aan met audio-videosnoeren (in de handel verkrijgbaar).

㉓ S-Video-uitgangsaansluiting (S-VIDEO OUT)
- Sluit deze aan met een S-Video-aansluitsnoer (in de handel verkrijgbaar).

㉔ Video-uitgangsaansluiting (VIDEO OUT)
- Sluit aan met de bijgeleverde videokabel.

㉕ Digitale uitgangsaansluiting (IEEE1394)
- Op deze aansluiting kan een los verkochte AV-versterker met IEEE1394-aansluiting worden aangesloten.
- Gebruik deze aansluiting voor digitaal geluid van hoge kwaliteit met gering verlies van data.

㉖ Digitale uitgangsaansluiting (DENON LINK)
- Op deze aansluiting kan een los verkochte AV-versterker met Denon Link-aansluiting worden aangesloten.
- Gebruik deze aansluiting voor digitaal geluid van hoge kwaliteit met gering verlies van data.

㉗ Digitale audio-uitgangsaansluiting (OPTICAL)
- Sluit deze aan met een vezeloptische kabel (in de handel verkrijgbaar).
- Via deze aansluiting worden digitale gegevens uitgevoerd.

㉘ Digitale audio-uitgangsaansluiting (COAXIAL)
- Aansluiten met een digitale audiokabel. Sluit een in de handel verkrijgbare penstekkerkabel van 75 Ω/ohm aan.
- Via deze aansluiting worden digitale gegevens uitgevoerd.

㉙ Besturingsaansluiting (RS-232C)
- Deze aansluiting dient om het systeem in de toekomst uit te breiden.

㉚ Besturingsingangsaansluiting (ROOM TO ROOM/IN)
- Dit is de ingang voor een afstandsbediening met draad.
  Raadpleeg uw DENON-dealer als u deze aansluiting wenst te gebruiken.

SVENSKA

(2) Bakpanelen

㉑ DVI-D-Video-utgång (DVI-D OUT)
- Anslut med DVI-D-kabel (tillgänglig i handeln).

㉒ Videoutgångar för färgkomponentsignaler (COMPONENT VIDEO OUT)
- Anslut med videokablar (finns i affärerna).

㉓ S-videoutgång (S-VIDEO OUT)
- Används för anslutning med hjälp av en S-videokabel (säljs separat).

㉔ Videoutgång (VIDEO OUT)
- Anslut med hjälp av den medföljande video-kabeln.

㉕ Digital audioutgång (IEEE1394)
- Används för att ansluta en AV-förstärkare utrustad med IEEE1394-anslutning, som säljs separat.
- Används för att uppnå högkvalitativt digitalt ljud med obetydlig dataförlust.

㉖ Digital audioutgång (DENON LINK)
- Används för att ansluta en AV-förstärkare utrustad med Denon Link-anslutning, som säljs separat.
- Används för att uppnå högkvalitativt digitalt ljud med obetydlig dataförlust.

㉗ Digitalljudsutgång (OPTICAL)
- Anslutning härs görs med en optisk fiberkabel (säljs separat).
- Från denna utgång fås det digital data.

㉘ Digitalljudsutgång (COAXIAL)
- Anslut med en digital audiokabel. Koppla en kommersiellt tillgänglig kabel med 75 Ω/ohms stickpropp.
- Från denna utgång fås det digital data.

㉙ Kontrollanslutare (RS-232C)
- Anslutning för framtida utökning.

㉚ Styrsignalingång (ROOM TO ROOM/IN)
- Ingång för fjärrkontroll med kabel.
  Rådfråga din DENON-återförsäljare om du vill använda denna anslutning.

㉛ Conector de extracción de control (ROOM TO ROOM/OUT)
- Este es el conector de extracción para el mando a distancia.
  Consulte a su distribuidor DENON si desea usar este conector.

㉜ Conectores de salida de audio (AUDIO OUT)
- Realice la conexión con el cable de audio incluido.

㉝ Terminal SCART (euroconector) de 21 contactos (AV1/AV2) (sólo para el modelo europeo)
- Realice la conexión con un cable SCART de 21 contactos (disponibles en comercios)

㉞ Entrada de alimentación (AC IN)
- Conecte a la alimentación de c.a. con el cable de c.a. incluido.

(3) Visualización

VCDDVD AUDIO VIDEO ANGLE D.MIX ▶ ❚❚ PROGRAM
GROUP TRACK TITLE CHAPTER
dts DD DIGITAL P.PCM LPCM MPEG MP3 HDCD TOTAL SINGLE REMAIN ELAPSED
L C R LFE SL S SR PROGRESSIVE FV SCAN RANDOM REPEAT ALL 1 A-B

① Se ilumina durante la reproducción de discos de ángulos múltiples.
② Se ilumina para indicar el disco que se está reproduciendo en este momento.
③ Se ilumina cuando las señales de audio pueden mezclarse.
④ Se ilumina para indicar el canal actual de audio en reproducción.
L: Canal frontal izquierdo
C: Canal central
R: Canal frontal derecho
SL: Canal surround izquierdo
S: Monocanal surround
SR: Canal surround derecho
LFE: Efecto de baja frecuencia
⑤ Se encienden para indicar los nombres de las secciones del disco en reproducción.
⑥ Se ilumina para indicar el formato actual de audio en reproducción.
⑦ Se ilumina para indicar el tipo de reproducción de vídeo actual.
F: Origen de la película
V: Origen del vídeo
⑧ Muestra el título, número de pista y el tiempo transcurrido durante la reproducción.
⑨ Se iluminan para indicar el modo de mostrar hora.
⑩ Se ilumina en los modos Parado/pausa.
⑪ Se ilumina cuando se extraen señales de vídeo progresivas.
⑫ Se ilumina en el modo de reproducción programada.
⑬ Se ilumina en el modo de repetición de reproducción.
⑭ Se ilumina durante la reproducción y parpadea cuando se activa la función de memoria de reproducción.
⑮ Se ilumina en el modo de reproducción aleatoria.

㉛ Besturingsuitgangsaansluiting (ROOM TO ROOM/OUT)
- Dit is de uitgang voor een afstandsbediening met draad.
  Raadpleeg uw DENON-dealer als u deze aansluiting wenst te gebruiken.

㉜ Audio-uitgangsaansluitingen (AUDIO OUT)
- Sluit aan met de bijgeleverde audiokabel.

㉝ 21-pins SCART-aansluiting (AV1/AV2) (Alleen voor Europees model)
- Sluit aan met behulp van een 21-pins SCART-kabel (in de handel verkrijgbaar).

㉞ Voeding (AC IN)
- Sluit het bijgeleverde netsnoer aan op het stopcontact.

(3) Display

① Licht op tijdens de weergave van een disc met meerdere kijkhoeken.
② Licht op om de momenteel weergegeven disc aan te duiden.
③ Licht op wanneer de audiosignalen kunnen worden gedownmixed.
④ Licht op om het momenteel weergegeven audiokanaal aan te duiden.
L: Voorste kanaal links
C: Middenkanaal
R: Voorste kanaal rechts
SL: Linker surroundkanaal
S: Mono-surroundkanaal
SR: Rechter surroundkanaal
LFE: Laagfrequent effect
⑤ Lichten op om de namen van de delen op de weergegeven disc aan te duiden.
⑥ Licht op om het momenteel weergegeven audioformaat aan te duiden.
⑦ Licht op om het momenteel weergegeven videotype aan te duiden.
F: Filmbron
V: Videobron
⑧ Toont titel, tracknummer en verstreken tijd tijdens de weergave.
⑨ Lichten op om de tijdweergavestand aan te duiden.
⑩ Licht op in de stilbeeld-/pauzestand.
⑪ Licht op wanneer progressieve videosignalen worden uitgevoerd.
⑫ Licht op tijdens geprogrammeerde weergave.
⑬ Licht op tijdens herhaalde weergave.
⑭ Licht op tijdens de weergave, knippert wanneer de geheugenfunctie voor hervatting van de weergave wordt geactiveerd.
⑮ Licht op tijdens willekeurige weergave.

㉛ Styrsignalutgång (ROOM TO ROOM/OUT)
- Utgång för fjärrkontroll med kabel.
  Rådfråga din DENON-återförsäljare om du vill använda denna anslutning.

㉜ Audioutgångar (AUDIO OUT)
- Anslut med hjälp av den medföljande audio-kabeln.

㉝ 21-polig SCART-anslutning (AV1/AV2) (Endast på Europa-modellen)
- Anslut spelaren med en 21-poliga SCART-kabel (säljs separat).

㉞ Strömanslutning (AC IN)
- Anslut till ett el-uttag med den medlevererade nätkabeln.

(3) Display

① Lyser under avspelning av skivor med flera bildvinklar.
② Lyser för att ange den skiva som spelas för tillfället.
③ Lyser när audiosignaler kan downmixas.
④ Lyser för att ange den audiokanal som används för tillfället.
L: Vänster effektkanal
C: Centerkanalen
R: Höger effektkanal
SL: Vänster surroundkanal
S: Monosurroundkanal
SR: Höger surroundkanal
LFE: Lågfrekvenseffekt
⑤ Dessa lyser för att indikera sektionsnamnen på skivan som spelas för tillfället.
⑥ Lyser för att ange det audioformat som används för tillfället.
⑦ Lyser för att ange den videotyp som används för tillfället.
F: Filmkälla
V: Videokälla
⑧ Visar titel, spårnummer och den spelade tiden under avspelning.
⑨ Lyser för att ange tidvisningsläge.
⑩ Lyser under stillbildsvisning/paus.
⑪ Lyser när en progressiv videosignal sänds ut.
⑫ Lyser under programmerad avspelning.
⑬ Lyser under repeterad avspelning.
⑭ Lyser under avspelning och blinkar när funktionen för fortsatt minnesavspelning är aktiv.
⑮ Lyser under slumpmässig avspelning.

6 UNIDAD DE CONTROL REMOTO

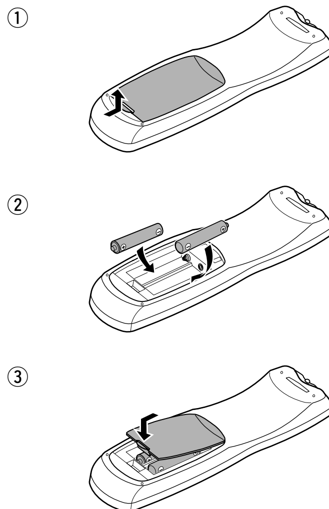
■ El DVD-A11 puede ser controlado a distancia por medio de la unidad de control remoto incluido (RC-962).

(1) Introducción de las pilas

① Quite la tapa posterior de la unidad de control remoto.
② Coloque dos pilas R6P/AA ben el compartimiento de pilas, en la dirección indicadas por las marcas.
③ Cierre la tapa posterior.

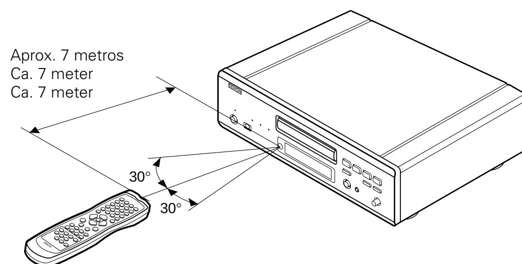
Precauciones con las pilas

- Utilice pilas R6P/AA en esta unidad de control remoto.
- Cambie las pilas por otras nuevas aproximadamente una vez al año, aunque esto dependerá de la frecuencia con la que se use la unidad de control remoto.
- Si la unidad de control remoto no funcionara cerca de la unidad principal, cambie las pilas por otras nuevas, incluso si ha transcurrido menos de un año.
- La pila incluida es sólo para verificar el funcionamiento. Cámbiela por otra nueva lo antes posible.
- Al insertar las pilas, tenga cuidado de hacerlo en la dirección correcta, siguiendo las marcas ⊕ y ⊖ del compartimiento de pilas de la unidad de control remoto.
- Para evitar daños o fugas del sulfato de las pilas:
  - No utilice una pila nueva con otra usada.
  - No utilice dos tipos de pilas diferente.
  - No cortocircuitee, desmonte, caliente, ni tire las pilas al fuego.
- Saque las pilas cuando no vaya a utilizar la unidad de control remoto durante un período de tiempo prolongado.
- Si las pilas tuvieran fugas, limpie cuidadosamente el sulfato del interior del compartimiento de las pilas y luego inserte las pilas nuevas.



(2) Utilización de la unidad de control remoto

- Cuando haga funcionar la unidad de control remoto, debe apuntar hacia el sensor de control remoto tal como se indica en el diagrama.
- La unidad de control remoto puede utilizarse desde una distancia directa de aproximadamente 7 metros. Esta distancia deberá ser menor, no obstante, si hubiera obstáculos entre medio o si la unidad de control remoto no apunta directamente al sensor de control remoto.
- Puede hacerse funcionar la unidad de control remoto a un ángulo horizontal de 30° con respecto al sensor de control remoto.



NOTAS:

- Puede resultar difícil hacer funcionar la unidad de control remoto si el sensor de control remoto está expuesto a la luz solar directa o a una luz artificial fuerte.
- No pulse los botones de la unidad principal y en la unidad de control remoto al mismo tiempo. Ello ocasionará un fallo de funcionamiento.

6 AFSTANDSBEDIENING

■ De DVD-A11 kan op afstand worden bediend met behulp van de bijgeleverde afstandsbediening (RC-962).

(1) Het inleggen van de batterijen

① Open het deksel van het batterijencompartiment aan de achterkant van de afstandsbediening.
② Leg twee R6P/AA batterijen in het batterijencompartiment en let hierbij op de polariteit zoals die door de merktekens wordt aangegeven.
③ Sluit het deksel van het batterijencompartiment.

Informatie over batterijen

- Gebruik voor deze afstandsbediening R6P/AA batterijen.
- De batterijen moeten ongeveer elk jaar door nieuwe worden vervangen, hoewel dit afhangt van hoe vaak de afstandsbediening wordt gebruikt.
- Als de afstandsbediening zelfs op korte afstand van het toestel niet functioneert, moeten de batterijen door nieuwe worden vervangen, zelfs wanneer dit minder dan een jaar geleden ook al is gebeurt.
- De meegeleverde batterij dient enkel om de werking te controleren. Vervang ze zo snel mogelijk door een nieuwe batterij.
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de merktekens voor de polariteit ⊕ en ⊖ in het batterijencompartiment van de afstandsbediening.
- Om lekkage van batterijen te voorkomen:
  - Gebruik nooit een nieuwe batterij samen met een oude.
  - Gebruik geen twee verschillende merken batterijen.
  - Voorkom dat batterijen worden kortgesloten, gedemonteerd of aan open vuur of warmte worden blootgesteld.
- Verwijder de batterijen wanneer de afstandsbediening gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- Wanneer de batterijen zijn gaan lekken, veegt u de vloeistof voorzichtig uit het batterijencompartiment voordat u nieuwe batterijen plaatst.

(2) Het gebruik van de afstandsbediening

- Voor het bedienen van het toestel richt u de afstandsbediening zoals nevenstaande afbeelding laat zien op de sensor.
- De afstandsbediening kan worden gebruikt tot een afstand van ca. 7 meter. De afstand neemt echter af als er zich obstakels tussen de afstandsbediening en de sensor staan of als de afstandsbediening niet goed op de sensor wordt gericht.
- De afstandsbediening kan worden gebruikt op een horizontale hoek van 30° ten opzichte van de sensor voor de afstandsbediening.

OPMERKINGEN:

- Het gebruik van de afstandsbediening kan worden bemoeilijkt wanneer de zon of een sterke lamp op sensor voor de afstandsbediening schijnt.
- Druk de toetsen van de afstandsbediening en de toetsen van de DVD-speler niet tegelijkertijd in. Als u dit wel doet kunnen er defecten optreden.

6 FJÄRRKONTROLLEN

■ DVD-A11 kan fjärrstyras på bekvämt avstånd med hjälp av fjärrkontrollen (RC-962).

(1) Isättning av batterier

① Öppna batterifackets lock på fjärrkontrollen.
② Sätt i två R6P/AA-batterier i batterifacket i den riktning som indikeringarna visar.
③ Sätt på locket.

Försiktigt angående batterier

- Använd batterier av R6P/AA-batterier i denna fjärrkontroll.
- Batterierna böt bytas mot nya cirka en gång om året, även om detta beror på hur mycket fjärrkontrollen används.
- Om fjärrkontrollen inte fungerar fastän den hålls nära huvudenheten, skall batterierna bytas mot nya, även om mindre än ett år har gått sedan senaste bytet.
- Batteriet som medföljer används endast för kontrollfunktioner.
  Byt ut det mot ett nytt batteri så fort som möjligt.
- När du sätter i batterierna skall du se till så att de vänder rätt enligt ⊕ och ⊖ indikatorerna inuti fjärrkontrollens batterifack.
- För att motverka skador och batterivätskeläckage:
  - Använd inte ett nytt och ett gammalt batteri tillsammans.
  - Använd inte olika batterityper tillsammans.
  - Se till att batterierna inte kortsluts, ta inte isär dem, värm dem inte och släng dem inte i öppen eld.
- Ta ut batterierna ur fjärrkontrollen om den inte kommer att användas under längre tid.
- Om batterierna börjar läcka skall du torka bort alla spår av batterivätskan inuti batterifacket och sedan sätta i nya batterier.

(2) Bruk av fjärrkontrollen

- När fjärrkontrollen används, skall du rikta den mot fjärrkontrollsensorn som bilden visar.
- Fjärrkontrollen kan användas på ett avstånd av ca. 7 meter. Avståndet minskar dock om det finns hinder i vägen eller om fjärrkontrollen inte riktas direkt mot fjärrkontrollsensorn.
- Fjärrkontrollen kan användas inom ett område på 30° i horisontalplanet sett rakt framifrån fjärrkontrollsensorn.

OBSERVERA:

- Fjärrstyrningen kanske inte fungerar rätt om sensorn utsätts för direkt solljus eller stark konstljusbelysning.
- Tryck inte på tangenterna på fjärrkontrollen och huvudenheten samtidigt, eftersom detta kan orsaka felfunktion.

(3) Nombres y funciones de los botones de la unidad de control remoto

■ Los botones que no se explican aquí, funcionan de la misma forma que los botones correspondientes situados en la unidad central.

Botones POWER ON/POWER OFF
Pulse este botón para conmutar la alimentación entre el modo activado y en espera.

Botones de numéricos
Utilice éstos botones para introducir números. Utilice el botón +10 para introducir el número 10 o superiores.
Ejemplo: Para introducir 25
+10 → +10 → 5

Botón de TOP MENU
Se visualiza el menú superior almacenado en el disco.

Botones de cursor/Botón ENTER
Utilice los botones ▲ y ▼ los botones para realizar la selección en sentido vertical.
Utilice los botones ◀ y ▶ los botones para realizar la selección en sentido horizontal.
Pulse el botón ENTER para seleccionar la función deseada con los botones de cursor.

Botón de menú (MENU)
Se visualiza el menú DVD almacenado en el disco

Botón de parada (■)

Botones SKIP

Botón de ángulo (ANGLE)
Pulse este botón para cambiar el ángulo.

Botón de subtitulado (SUBTITLE)
Pulse este botón para cambiar el idioma de subtitulado de los DVDs.

Botón de repetición A–B
Utilice este botón para repetir secciones entre dos puntos especificados.

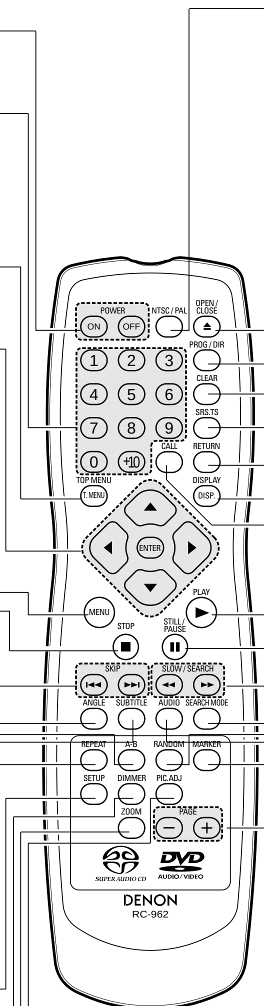
Botón de repetición (REPEAT)
Pulse este botón para reproducir las pistas repetidamente.

Botón SETUP
Pulse este botón para mostrar la pantalla de configuración predeterminada.

Botón DIMMER
Utilice este botón para ajustar el brillo del visualizador de la unidad principal. Tiene 4 posiciones de configuración, desde OFF hasta Always on.

Botón ZOOM
Pulse este botón para agrandar la imagen.

Botón PIC.ADJ
Pulse este botón para ajustar la calidad de la imagen según sus deseos.



Botón NTSC/PAL
Úselo para cambiar el formato de salida de vídeo del equipo (NTSC/PAL).

Botón de abrir/cerrar (OPEN/CLOSE)

Botón PROG/DIR
Pulse este botón para cambiar entre los modos de reproducción normal y reproducción programada.

Botón de borrar (CLEAR)
Pulse este botón para borrar números que haya introducido.

Botón SRS TS
Selecciona el sonido virtual surround. (Funciona únicamente durante la reproducción de DVD VIDEO o Vídeo CD (véase la página 199.))

Botón de volver (RETURN)
Pulse este botón para volver a la pantalla de menú anterior.

Botón de visualización (DISPLAY)
Pulse este botón para visualizar la ON-SCREEN.

Botón CALL
Pulse este botón para verificar el contenido del programa.

Botón de reproducción (▶)

Botón de imagen detenida/pausa (❚❚)

Botones SLOW/SEARCH

Botón SEARCH MODE
Pulse este botón para cambiar el modo de búsqueda y poder buscar por grupos o títulos, pistas o capítulos, cuando realice selecciones de secciones o discos, usando directamente botones de número.

Botón AUDIO
Para los DVDs, este es el botón que debe pulsar para cambiar el idioma del audio. Para los CDs de vídeo, pulse este botón para cambiar el canal entre "LR" y "L" y "R".

Botón de reproducción arbitraria (RANDOM)
Pulse este botón para reproducir las pistas del CD de vídeo o de música en orden aleatorio.

Botón MARKER
Pulse este botón para marcar lugares que quería visitar de nuevo.

Botones PAGE -/PAGE +
Utilice estos botones para seleccionar la imagen fija deseada en discos DVD audio que contengan imágenes fijas disponibles.

(3) Benaming en functies van de afstandsbedieningstoetsen

■ De toetsen die niet in het onderstaande worden beschreven, hebben dezelfde functies als die van het systeem.

POWER ON/POWER OFF-toetsen
Druk hierop om de spanning in te schakelen of in standby te schakelen.

Nummertoetsen
Gebruik deze om nummers in te voeren. Gebruik de +10-toets om nummers vanaf 10 in te voeren.
Voorbeeld: Invoeren van het nummer 25
+10 → +10 → 5

TOP MENU-toets
Het op de disc opgeslagen hoofdmenu wordt getoond.

Cursortoetsen/ENTER-toets
Gebruik de toetsen ▲ en ▼ om te selecteren in verticale richting.
Gebruik de toetsen ◀ en ▶ om te selecteren in horizontale richting.
Druk op de ENTER-toets om het item te selecteren dat geselecteerd is met de cursortoetsen.

MENU-toes
Het op de disc opgeslagen DVD-menu wordt getoond.

STOP-toets (■)

SKIP-toetsen

Hoektoets (ANGLE)
Druk op deze toets om de gezichtshoek te veranderen.

Ondertitelingstoets (SUBTITLE)
Druk op deze toets om de ondertitelingstaal van de DVD te veranderen.

A–B-herhaaltoets (A–B)
Druk op deze toets om gedeelten tussen twee specifieke punten te herhalen.

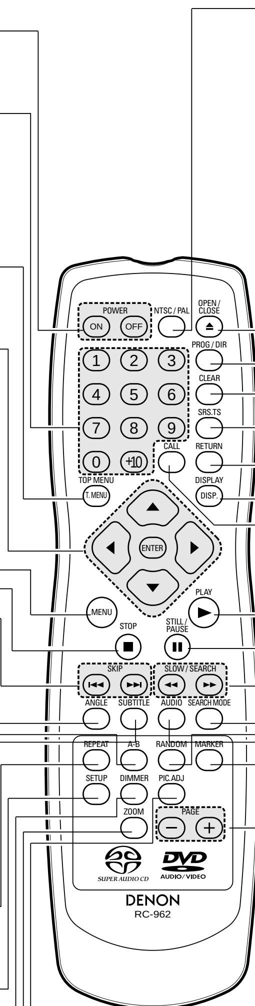
Herhaaltoets (REPEAT)
Druk hierop om de passages herhaaldelijk weer te geven.

SETUP-toets
Druk op deze toets om het standaardinstelscherm weer te geven.

DIMMER-toets
Gebruik deze toets om de helderheid van het display van het hoofdtoestel in te stellen. De helderheid kan worden ingesteld in 4 stappen, van OFF tot altijd aan.

ZOOM-toets
Druk op deze toets om het beeld te vergroten.

PIC. ADJ-toets
Druk op deze toets om de beeldkwaliteit naar wens aan te passen.



NTSC/PAL-toets (NTSC/PAL)
Gebruik deze toets om het video-uitvoerformaat van het toestel te veranderen (NTSC/PAL).

Open-/sluittoets (OPEN/CLOSE)

PROG/DIR-toets
Druk op deze toets om te schakelen tussen normale weergave en geprogrammeerde weergave.

Wistoets (CLEAR)
Druk op deze toets om ingevoerde nummers te wissen.

SRS TS-toets
Stelt het virtuele surroundgeluid in. (Werkt enkel wanneer DVD-video's of VCD's worden weergegeven. (Zie pagina 199.))

Terugkeertoets (RETURN)
Druk op deze toets om terug te keren naar het vorige menuscherm.

DISPLAY-toets (DISPLAY)
Druk op deze toets om het ON-SCREEN display weer te geven.

Oproeptoets (CALL)
Druk op deze toets om de programma-inhoud op te roepen.

Weergavetoets (▶)

Stilbeeld-/pauzetoets (❚❚)

SLOW/SEARCH-toetsen

SEARCH MODE-toets
Druk op deze toets om de functie voor het zoeken naar groepen of titels, tracks of hoofdstukken in te stellen wanneer u delen van discs rechtstreeks selecteert met de cijfertoetsen.

AUDIO-toets
Druk voor DVD's op deze toets om de audiotaal te veranderen. Druk voor video-CD's op deze toets om het kanaal te veranderen in "LR", "L" of "R".

Willekeurige-weergavetoets (RANDOM)
Druk hierop om de passages op de video- of de muziek-CD in willekeurige volgorde weer te geven.

MARKER-toets
Druk op deze toets om de scènes te markeren die u opnieuw wilt bekijken.

PAGE -/PAGE + -toetsen
Gebruik deze toetsen om het gewenste stilstaand beeld te kiezen op DVD-audiodiscs die doorbladerbare stilstaande beelden bevatten.

(3) Fjärrkontrolltangenternas namn och funktioner

■ Tangenter som inte förklaras här fungerar på samma sätt som de på huvudenheten.

POWER ON/POWER OFF-tangenter

Tryck här för att växla mellan ström på och standby-läge i DVD-spelaren.

Siffertangenter

Används för att ange nummer. Använd +10 tangenten för att ange siffran 10 eller över.
Exempel: För att ange 25

+10 → +10 → 5

TOP MANU-tangent

Den övre menyn som finns lagrad på skivan visas.

Piltangenter/ENTER-tangent

Använd ▲ och ▼ tangenterna för att gå uppåt/nedåt.
Använd ◀ och ▶ tangenterna för att gå vänster/höger.
Tryck på ENTER-tangenten för att välja artikeln som valdes med piltangenterna.

Menytangent (MENU)

DVD-menyn som finns lagrad på skivan visas.

Stopptangent (■ STOP)

SKIP-tangenter

Vinkeltangent (ANGLE)

Tryck här för att byta vinkel.

Texttangent (SUBTITLE)

Tryck här för att växla textspråket under DVD-avspelning.

A-B repeteringstangent (A-B)

Använd denna tangent för att starta upprepad avspelning mellan två valfria punkter.

Repeteringstangent (REPEAT)

Tryck på denna tangent för att spela spåren upprepade gånger.

SETUP-tangent

Används för att visa grundinställningsmenyn.

DIMMER-tangent

Används för att justera ljusstyrkan på huvudenhetens display. Kan ställas i 4 steg, från OFF till alltid på.

ZOOM-tangent

Används för att förstora bilden.

PIC. ADJ-tangent

Används för att justera bildkvaliteten enligt dina önskemål.

NTSC/PAL-tangent

Använd denna väljare för att välja videoformat (NTSC/PAL).

Öppnings-/Stängningstangent (OPEN/CLOSE)

PROG/DIR-tangent

Tryck på denna för att skifta mellan vanlig avspelning och programmerad avspelning.

Nollställningstangent (CLEAR)

Tryck här för att nollställa de siffror du har matat in.

SRS TS-tangent

Ställer in virtuellt surroundljud. (Fungerar endast när du spelar DVD-videoskivor eller VCD-skivor. (se sid 199.))

Tillbakatangent (RETURN)

Tryck här för att gå tillbaka till den tidigare skärmen i menyn.

Displaytangent (DISPLAY)

Tryck på denna tangent för att visa skärmmenyerna (ON-SCREEN)

Återkallningstangent (CALL)

Tryck på denna tangent för att kontrollera innehållet i ett program.

Avspelningstangent (▶)

Stillbilds-/Paustangent (❚❚)

SLOW/SEARCH-tangenter

SEARCH MODE-tangent

Används för att ändra sökläge mellan sökning efter grupper eller titlar, eller spår eller kapitel vid direktval av skivsektioner med siffertangenterna.

Ljudtangent (AUDIO)

Tryck här för att växla ljudspråk under DVD-avspelning. Denna tangent växlar ljudkanal mellan "LR", "L" och "R" med video-CD-skivor.

Slumpvalsavspelningtangent (RANDOM)

Tryck på denna tangent för att spela spår på video- eller musik-CD-skivor i slumpvis ordning.

MARKER-tangent

Används för att markera avsnitt du vill se igen.

PAGE-/PAGE+ -tangenter

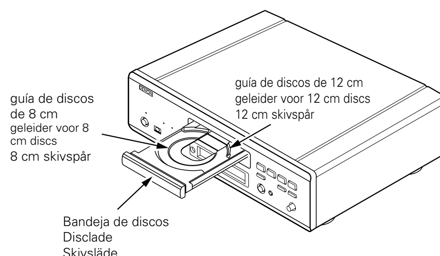
Används för att välja önskad stillbild på DVD-audioskivor med bläddringsbara stillbilder.

ESPAÑOL

7 CARGA DE DISCOS

■ Coloque los discos en la bandeja de discos con el lado etiquetado (impreso) hacia arriba.

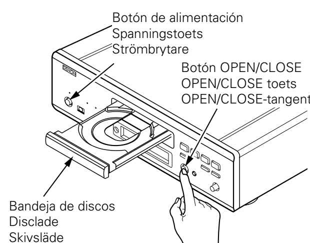
NOTA:
- No mueva el DVD-A11 mientras se está reproduciendo un disco. Si lo hace podría rayar el disco.



(1) Apertura y cierre de la bandeja de discos

① Active la alimentación.
② Pulse el botón OPEN/CLOSE.

NOTAS:
- Asegúrese de activar la alimentación antes de abrir o cerrar la bandeja de discos.
- No golpee el botón con un lápiz, etc.



(2) Carga de discos

- Coja el disco con cuidado para no tocar la superficie de señales y sosténgalo con el lado etiquetado hacia arriba.
- Con la bandeja de discos totalmente abierta, coloque el disco en la misma.
- Coloque los discos de 12 cm en la guía exterior de la bandeja (Figura 1), los discos de 8 cm en la guía interior de la bandeja (Figura 2).
- Pulse el botón OPEN/CLOSE. El disco se cargará automáticamente.
- La bandeja de discos también se puede cerrar automáticamente para que cargue el disco pulsando el botón PLAY.

NOTAS:
- Si quedara atrapado algún objeto extraño en la bandeja de discos durante el cierre, sólo habrá que pulsar el botón OPEN/CLOSE nuevamente y la bandeja se abrirá.
- No empuje la bandeja de discos con la mano cuando la alimentación esté desactivada. Si lo hace podría dañarla.
- No coloque objetos extraños en la bandeja de discos. Si lo hace podría dañarla.

Figura 1 / Afb. 1 / Figur 1

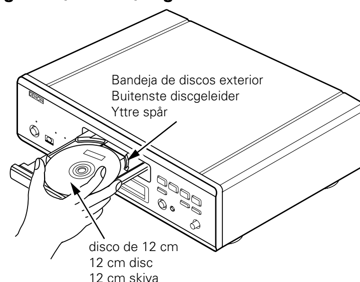
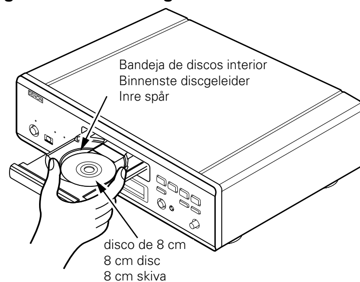


Figura 2 / Afb. 2 / Figur 2



NEDERLANDS

7 DISCS INLEGGEN

■ Leg de discs met de zijde met het label (de bedrukte zijde) naar boven in de disclade.

OPMERKING:
- Verplaats de DVD-A11 niet tijdens weergave van een disc. Hierdoor kan de disc worden beschadigd.

(1) De disclade openen en sluiten

① Schakel het toestel in.
② Druk op de OPEN/CLOSE-toets.

OPMERKINGEN:
- Schakel het toestel in voordat u de disclade probeert te openen of te sluiten.
- Druk de toetsen niet in met een potlood, enz.

(2) Discs inleggen

- Pak de disc op zonder de het oppervlak waarop het signaal is opgenomen aan te raken en houd de disc met de bedrukte zijde naar boven.
- Leg de disc op de volledig geopende disclade.
- Leg discs met een diameter van 12 cm in de buitenste geleider (afb. 1) en discs met een diameter van 8 cm in de binnenste geleider (afb. 2).
- Druk op de OPEN/CLOSE-toets. De disc wordt automatisch ingevoerd.
- De disclade kan ook worden gesloten door op de PLAY-toets te drukken.

OPMERKINGEN:
- Wanneer er tijdens het sluiten van de disklade een voorwerp bekneld raakt, drukt u gewoon weer op de OPEN/CLOSE-toets zodat de lade weer wordt geopend.
- Druk de disclade niet met de hand dicht als het toestel is uitgeschakeld. Hierdoor kan het mechanisme worden beschadigd.
- Leg geen vreemde voorwerpen op de disclade. Hierdoor kan het mechanisme worden beschadigd.

SVENSKA

7 SÄTTA I SKIVOR

■ Placera skivan på skivsläden med etikettsidan (sidan med text) vänd uppåt.

OBSERVERA:
- Flytta inte DVD-A11 under tiden en skiva spelas, eftersom skivan i så fall kan repas.

(1) Öppning och stängning av skivsläden

① Slå på strömmen.
② Tryck på OPEN/CLOSE-tangenten.

OBSERVERA:
- Slå på strömmen innan du öppnar eller stänger skivsläden.
- Tryck inte på tangenten med ett spetsigt föremål, typ pennor e likn.

(2) Sätta i skivor

- Ta ur skivan ur asken genom att hålla i kanten. Rör inte signalytan och se till att etikettsidan vänder uppåt.
- Lägg skivan på skivsläden när släden är helt öppen.
- Placera en 12 cm skiva i det yttre spåret (Figur 1) eller en 8 cm skiva i det inre spåret (Figur 2).
- Tryck på OPEN/CLOSE-tangenten. Släden stängs automatiskt.
- Skivsläden stängs också om du trycker på PLAY-tangenten.

OBSERVERA:
- Om ett främmande föremål fastnar i skivsläden när den stängs, behöver du bara trycka på OPEN/CLOSE-tangenten en gång till så att släden öppnas.
- Tryck inte på skivsläden med handen när strömmen är av, eftersom det finns risk att den skadas.
- Placera inga främmande föremål på skivsläden, eftersom den då kan skadas.

8 CAMBIO DE LOS AJUSTES POR DEFECTO

■ Realice los ajustes iniciales para acondicionar sus condiciones de uso antes de comenzar la reproducción. La configuración inicial se mantiene hasta la próxima vez que se cambie, incluso si la alimentación está apagada.

1

Encienda el aparato.
- Pulse el botón d'alimentación, se iluminarán los indicadores de encendido y se encenderá el aparato.

2

Estando en el modo de detención, pulse el botón SETUP.
- A continuación aparecerá la pantalla de ajustes por defecto.

NOTA:
- Para algunos menús, los valores iniciales se pueden cambiar durante la reproducción.

CONFIGURACIÓN DISCO
Utilice este ajuste para determinar el idioma que ha de utilizarse durante la reproducción del disco.
Si el idioma ajustado no viene en el disco, se ajustará el idioma por defecto del disco.

CONFIGURACIÓN OSD
Utilice este ajuste para determinar el idioma de la pantalla de ajustes por defecto y de los mensajes visualizados en la pantalla del televisor ("LECTURA", etc.).

CONFIGURACIÓN VÍDEO
Utilice para ajustar el modo de pantalla del DVD-A11 (aspecto del TV y tipo de TV)

CONFIGURACIÓN DE AUDIO
Utilice para ajustar el modo de salida de audio del DVD-A11 (ajustes de salida Digital y LPCM).

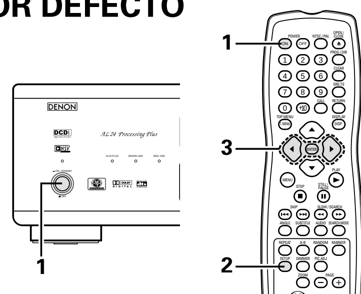
CLASIFICACIÓN
Utilice este ajuste para desactivar la reproducción de DVDs para adultos, para que los niños no puedan verlos. Tenga en cuenta que los DVDs para adultos no pueden ser desactivados si el nivel de clasificación no ha sido grabado en el DVDs, pero sí que es posible desactivar la reproducción de todos los DVDs.

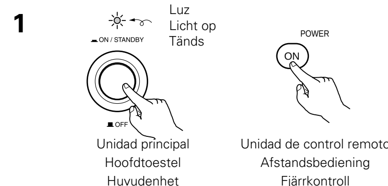
OTRAS CONFIGURACIONES
Estas incluyen ajustes los especiales SUBTÍTULOS y COMPRESIÓN.

3

Utilice los botones de cursor ◄ y ► para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.
Seleccione "CONFIGURACIÓN DISCO". (Véase la página 171.)
Seleccione "CONFIGURACIÓN OSD". (Véanse las páginas 175.)
Seleccione "CONFIGURACIÓN VÍDEO". (Véase la página 177.)
Seleccione "CONFIGURACIÓN DE AUDIO". (Véase la página 181.)
Seleccione "CLASIFICACIÓN". (Véase la página 189.)
Seleccione "OTRAS CONFIGURACIONES". (Véase la página 192.)

✻ **Para salir del modo de configuración**
Use los boton de cursor ▼ para seleccionar "SALIR DE CONFIGURACIÓN", luego pulse el botón ENTER. También es posible salir pulsando el botón SETUP localizado en la unidad de mando a distancia.

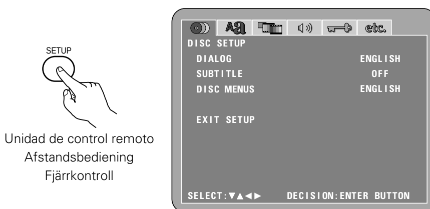




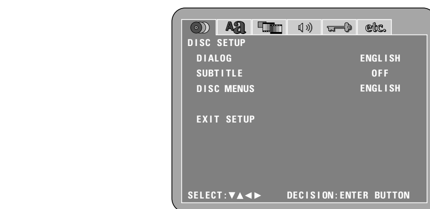
Unidad principal
Hoofdtoestel
Huvudenhet

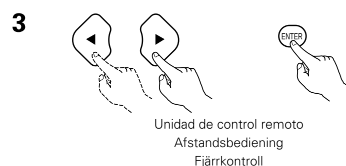
Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll





Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll





Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

8 MODIFICATION DES REGLAGES PAR DEFAUT

■ Kies de geschikte begininstellingen alvorens de weergave te starten.
De begininstellingen blijven behouden tot ze de volgende keer worden veranderd, zelfs als de spanning wordt uitgeschakeld.

1

Schakel de spanning in.
- Druk op de spanningstoets, waarna de spanningsindicator begint de branden en het toestel wordt ingeschakeld.

2

Druk vanuit de stopstand op de SETUP-toets.
- Het scherm met de standaardinstellingen verschijnt op het televisiescherm.

OPMERKING:
- Voor sommige menu's kunt u de beginwaarden tijdens de weergave wijzigen.

DISC SETUP
Gebruik deze optie om de taal te kiezen die tijdens weergave van de disk als standaard moet worden gebruikt.
Als de gekozen taal niet op de disk aanwezig is, dan wordt de standaardtaal van de disk gebruikt.

OSD SETUP
Gebruik deze optie om de taal te kiezen van het scherm voor de standaardinstellingen en de meldingen die tijdens bediening op het televisiescherm verschijnen ("PLAY", enz.).

VIDEO SETUP
Kies met deze instelling de schermstand van de DVD-A11.
(Schermverhouding, TV-type en AV1-video-uitvoer.)

AUDIO SETUP
Kies met deze instelling de audio-uitvoerstand van de DVD-A11.
(Digitaal en LPCM-uitvoer.)

RATINGS
Gebruik deze optie om de weergave van DVD's voor volwassenen te beperken, zodat uw kinderen er niet naar kunnen kijken. Hierbij dient echter te worden opgemerkt dat het afspelen van DVD's voor volwassenen niet kan worden geblokkeerd als er op de betreffende DVD geen afspeelbeveiliging is opgenomen. U kunt echter wel het afspelen van alle DVD's blokkeren.

OTHER SETUP
Dit omvat de speciale instellingen CAPTIONS (ondertitels) en COMPRESSION (compressie).

3

Kies de gewenste instelling met behulp van de ◄ en ► cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.
Kies "DISC SETUP". (Zie blz. 171.)
Kies "OSD SETUP". (Zie blz. 175.)
Kies "VIDEO SETUP". (Zie blz. 177.)
Kies "AUDIO SETUP".(Zie blz. 181.)
Kies "RATINGS". (Zie blz. 189.)
Kies "OTHER SETUP". (Zie blz. 192.)

✻ **Instelmodus afsluiten**
Kies "EXIT SETUP" met behulp van de ▼ cursortoets, en druk dan op de ENTER-toets. U kunt tevens op de SETUP-toets van de afstandsbediening drukken om af te sluiten.

8 ÄNDRING AV GRUNDINSTÄLLNINGARNA

■ Gör grundinställningarna så att de passar ditt användningsområde innan avspelningen påbörjas.
Grundinställningarna kvarstår tills de ändras nästa gång, även om strömmen slås ifrån.

1

Slå på strömmen.
- Tryck på strömbrytaren så tänds strömindikatorn och strömmen slås på.

2

Tryck på SETUP-tangenten från stoppläget.
- Grundinställningsskärmen visas.

OBSERVERA:
- Begynnelsevärdena kan ändras under avspelningen för vissa menyer.

DISC SETUP
Används för att välja det språk du vill höra via högtalarna när skivan spelas.
Om det valda språket inte finns tillgängligt på skivan, väljs i stället språket för skivans grundinställning.

OSD SETUP
Används för att välja grundinställning för menyspråk, dvs texten som visas på TV-skärmen (typ "PLAY" osv).

VIDEO SETUP
Använd detta alternativ för att ställa in bildskärmen för DVD-A11.
(Utsignaler för TV-bildförhållande, TV-typ samt LPCM-utsignal.)

AUDIO SETUP
Använd detta alternativ för att välja önskad ljudsignal på utgångarna.
(Digital och LPCM-utsignal.)

RATINGS
Används för att förhindra avspelning av DVD-skivor för vuxna så att barn inte kan titta på dem. Observera att funktionen endast fungerar om skivan ifråga har spelats in med särskilda signaler för barnförbudnivå. Det är dock möjligt att förhindra avspelning av alla DVD-skivor på spelaren.

OTHER SETUP
Dessa alternativ omfattar särskilda inställningar för CAPTIONS och COMPRESSION.

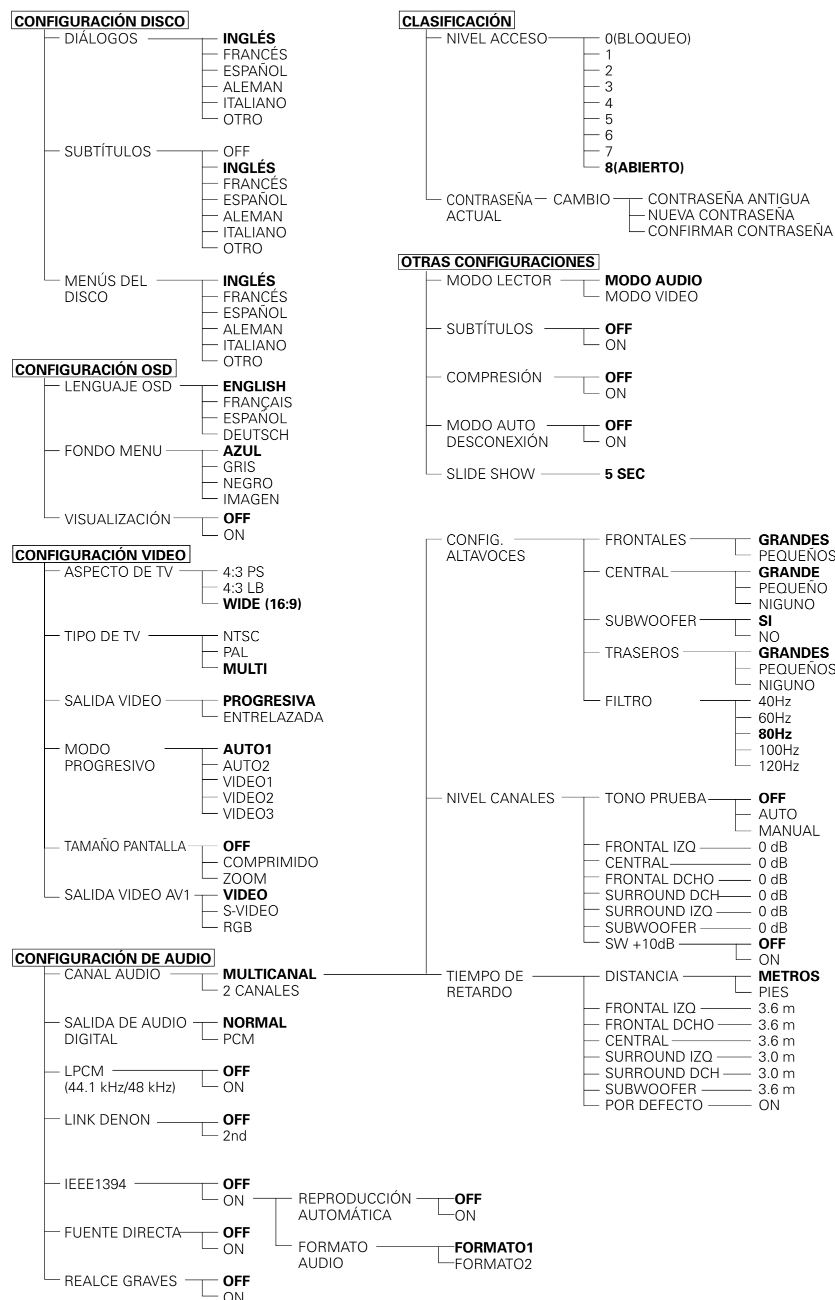
3

Använd ◄ och ► piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.
För val av "DISC SETUP". (se sid 171.)
För val av "OSD SETUP". (se sid 175.)
För val av "VIDEO SETUP". (se sid 177.)
För val av "AUDIO SETUP". (se sid 181.)
För val av "RATINGS". (se sid 189.)
För val av "OTHER SETUP" (se sid 192.)

✻ **För att lämna inställningsläget**
Använd piltangenten ▼ för att välja "EXIT SETUP" och tryck sedan på ENTER-tangenten. Man kan också avsluta genom att trycka på SETUP-tangenten på fjärrkontrollen.

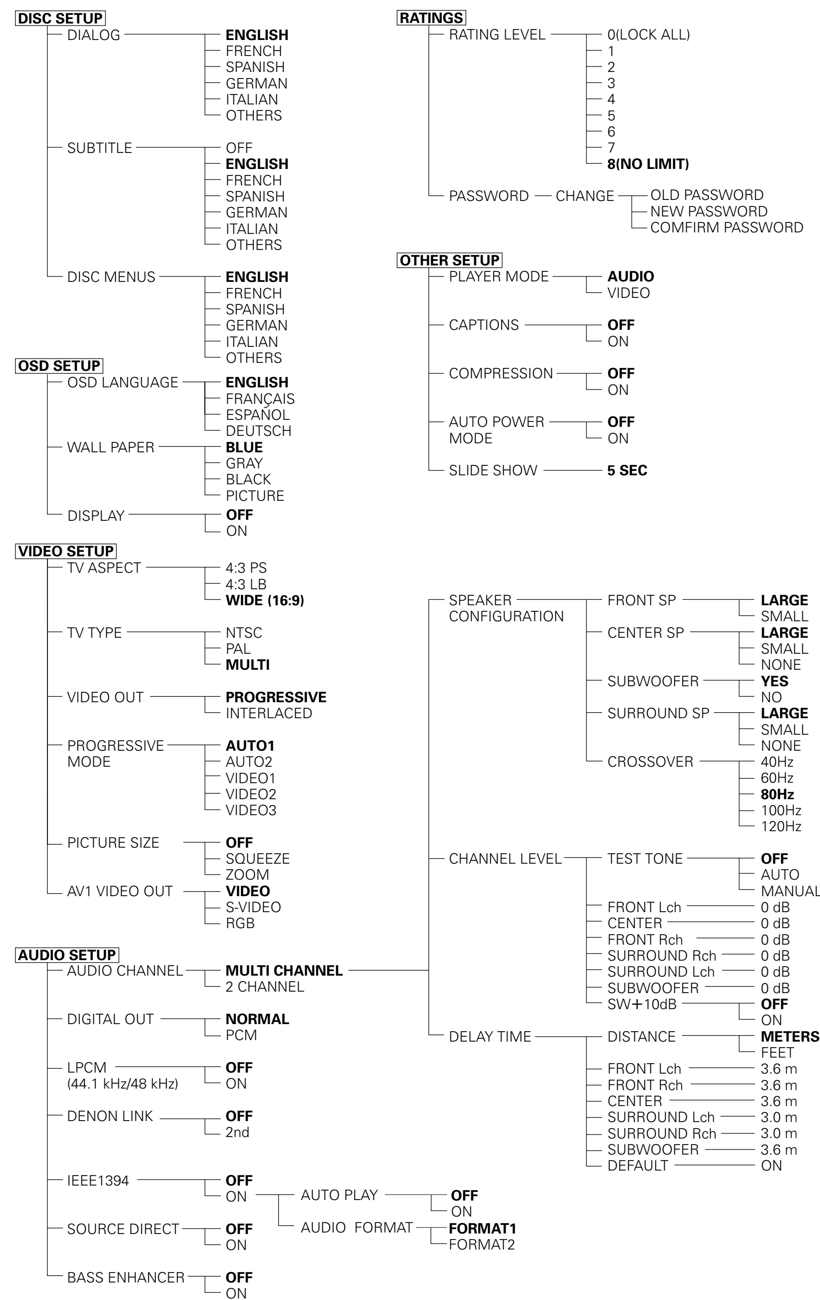
Elementos de configuración para su uso

Los caracteres en negrita indican valores predeterminados de fábrica.



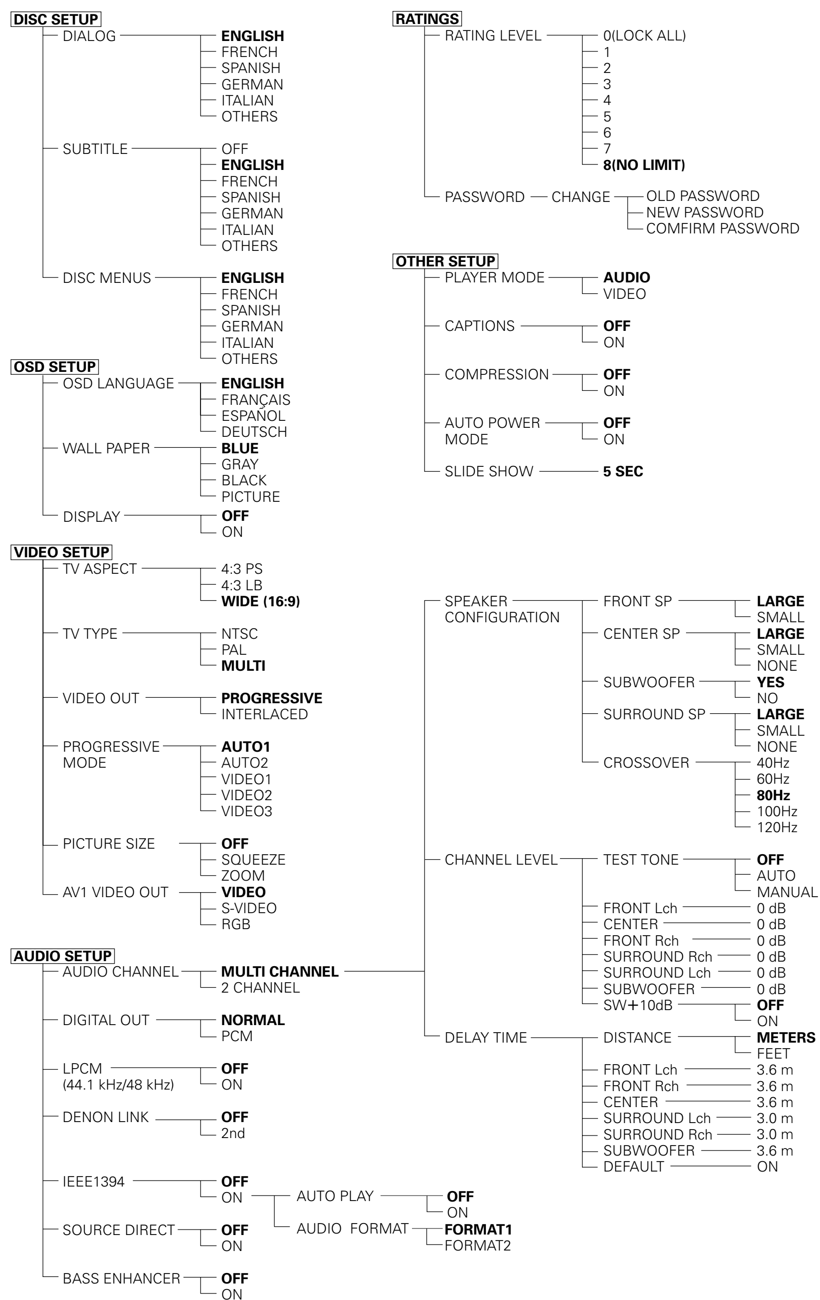
Instelitems voor gebruik

Fabrieksinstellingen zijn vet gedrukt.



Ställ in punkterna för användning

Fet stil anger fabriksinställningar.



Cuando se ha seleccionado "CONFIGURACIÓN DISCO"

1 Leer página 168.

2 Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.

CONFIGURACIÓN DISCO
DIÁLOGOS INGLÉS
SUBTÍTULOS OFF
MENÚS DEL DISCO INGLÉS
SALIR DE CONFIGURACIÓN
SELEC.:▼▲◀▶ DECISION:TECLA ENTER

DIÁLOGOS
Utilice esta opción para ajustar el idioma de la salida de sonido desde los altavoces.

SUBTÍTULOS
Utilice esta opción para ajustar el idioma de los subtítulos visualizados en el televisor.

MENÚS DEL DISCO
Utilice este ajuste para determinar el idioma de los menús de títulos (menús grabados en el disco), etc.

3 Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.
① Cuando se seleccione "DIÁLOGOS":

CONFIGURACIÓN DISCO
DIÁLOGOS INGLÉS
SUBTÍTULOS FRANCÉS
MENÚS DEL DISCO ESPAÑOL
ALEMAN
SALIR DE CONFIGURACIÓN ITALIANO
OTRO
SELEC.:▼▲◀▶ DECISION:TECLA ENTER

INGLÉS (Por defecto de fábrica)
Seleccione esta opción cuando desee reproducir el DVD con el sonido en inglés.

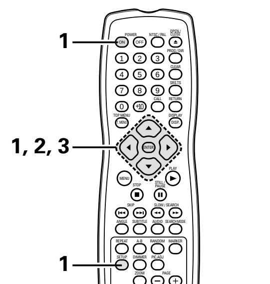
FRANCÉS
Seleccione esta opción cuando desee reproducir el DVD con el sonido en francés.

ESPAÑOL
Seleccione esta opción cuando reproducir el DVD con el sonido en español.

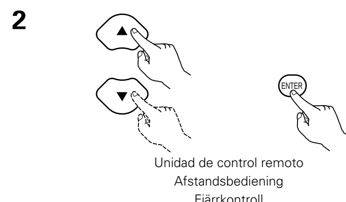
ALEMAN
Seleccione esta opción cuando reproducir el DVD con el sonido en alemán.

ITALIANO
Seleccione esta opción cuando reproducir el DVD con el sonido en italiano.

OTRO
Utilice los botones de número para introducir el número de idioma. (Consulte la "Lista de códigos de idiomas", en la página 173.)

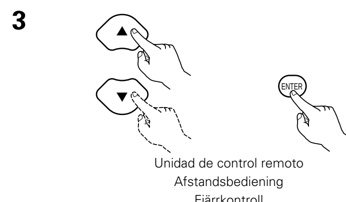


2



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

3



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

Wanneer "DISC SETUP" is geselecteerd

1 Lees blz. 168.

2 Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.

DISC SETUP
DIALOG ENGLISH
SUBTITLE OFF
DISC MENUS ENGLISH
EXIT SETUP
SELECT:▼▲◀▶ DECISION:ENTER BUTTON

DIALOG
Met dit item stelt u de taal van het door de luidsprekers uitgevoerde geluid in.

SUBTITLE
Met dit item stelt u de taal van de op het TV-scherm getoonde ondertitels in.

DISC MENUS
Met dit item stelt u de taal in van de menu's die op de disc zijn opgenomen (titelmenu, enz.).

3 UKies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.
① Wanneer "DIALOG" is gekozen:

DISC SETUP
DIALOG ENGLISH
SUBTITLE FRENCH
DISC MENUS SPANISH
GERMAN
EXIT SETUP ITALIAN
OTHERS
SELECT:▼▲◀▶ DECISION:ENTER BUTTON

ENGLISH (Fabrieksinstelling)
Kies deze instelling wanneer u het audiogedeelte van de DVD in het Engels wilt weergeven.

FRENCH
Kies deze instelling wanneer u het audiogedeelte van de DVD in het Frans wilt weergeven.

SPANISH
Kies deze instelling wanneer u het audiogedeelte van de DVD in het Spaans wilt weergeven.

GERMAN
Kies deze instelling wanneer u het audiogedeelte van de DVD in het Duits wilt weergeven.

ITALIAN
Kies deze instelling wanneer u het geluid van de DVD in het Italiaans wilt weergeven.

OTHERS
Gebruik de cijfertoetsen om het nummer van de taal in te voeren. (Zie "Lijst van taalcodes" op blz. 173.)

Om "DISC SETUP" har valts

1 Läs mer på sid 168.

2 Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.

DISC SETUP
DIALOG ENGLISH
SUBTITLE OFF
DISC MENUS ENGLISH
EXIT SETUP
SELECT:▼▲◀▶ DECISION:ENTER BUTTON

DIALOG
Används för att välja språket som hörs från högtalarna.

SUBTITLE
Används för att välja språket som visas på TV:ns textremsor.

DISC MENUS
Används för att välja det språk som visas i skärmmenyerna (dvs de menyer som finns inspelade på skivan) osv.

3 Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.
① När "DIALOG" har valts:

DISC SETUP
DIALOG ENGLISH
SUBTITLE FRENCH
DISC MENUS SPANISH
GERMAN
EXIT SETUP ITALIAN
OTHERS
SELECT:▼▲◀▶ DECISION:ENTER BUTTON

ENGLISH (Grundinställning från fabriken)
Välj detta läge för att lyssna på engelska när DVD-skivan spelas.

FRENCH
Välj detta läge för att lyssna på franska när DVD-skivan spelas.

SPANISH
Välj detta läge för att lyssna på spanska när DVD-skivan spelas.

GERMAN
Välj detta läge för att lyssna på tyska när DVD-skivan spelas.

ITALIAN
Välj detta läge för att lyssna på italienska när DVD-skivan spelas.

OTHERS
Använd siffertangenterna för att mata in språkkoden. (Se "Språkkodslistan" på sid 174.)

3

② Cuando se seleccione “SUBTÍTULOS”:



OFF
Seleccione esto si no desea visualizar los subtítulos. (Para algunos discos no es posible desactivar la visualización del subtítulo.)

INGLÉS (Por defecto de fábrica)
Seleccione esta opción cuando desee reproducir el DVD con los subtítulos en inglés.

FRANCÉS
Seleccione esta opción cuando desee reproducir el DVD con los subtítulos en francés.

ESPAÑOL
Seleccione esta opción cuando desee reproducir el DVD con los subtítulos en español.

ALEMAN
Seleccione esta opción cuando desee reproducir el DVD con los subtítulos en alemán.

ITALIANO
Seleccione esta opción cuando desee reproducir el DVD con los subtítulos en italiano.

OTRO
Utilice los botones de número para introducir el número de idioma. (Consulte la “Lista de códigos de idiomas”, en la página 173.)

③ Cuando se seleccione “MENÚS DEL DISCO”:



INGLÉS (Por defecto de fábrica)
Seleccione esta opción cuando desee visualizar los menús en inglés.

FRANCÉS
Seleccione esta opción cuando desee visualizar los menús en francés.

ESPAÑOL
Seleccione esta opción cuando desee visualizar los menús en español.

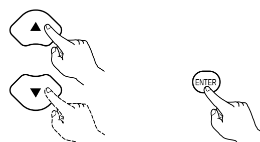
ALEMAN
Seleccione esta opción cuando desee visualizar los menús en alemán.

ITALIANO
Seleccione esta opción cuando desee visualizar los menús en italiano.

OTRO
Utilice los botones de número para introducir el número de idioma. (Consulte la “Lista de códigos de idiomas”, en la página 173.)

✻ **Para salir del modo de configuración**
Use los boton de cursor ▼ para seleccionar “SALIR DE CONFIGURACIÓN”, luego pulse el botón ENTER. También es posible salir pulsando el botón SETUP localizado en la unidad de mando a distancia.

3



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

3

② Wanneer “SUBTITLE” is gekozen:



OFF
Kies deze instelling als u de ondertitels niet wilt weergeven. (Bij sommige discs kan de weergave van de ondertitels niet worden uitgeschakeld.)

ENGLISH (Fabrieksinstelling)
Kies deze instelling wanneer u de ondertitels op de DVD in het Engels wilt weergeven.

FRENCH
Kies deze instelling wanneer u de ondertitels op de DVD in het Frans wilt weergeven.

SPANISH
Kies deze instelling wanneer u de ondertitels op de DVD in het Spaans wilt weergeven.

GERMAN
Kies deze instelling wanneer u het audiogedeelte van de DVD in het Duits wilt weergeven.

ITALIAN
Kies deze instelling wanneer u de ondertitels op de DVD in het Italiaans wilt weergeven.

OTHERS
Gebruik de cijfertoetsen om het nummer van de taal in te voeren. (Zie “Lijst van taalcodes” op blz. 173.)

③ Wanneer “DISC MENUS” is gekozen:



ENGLISH (Fabrieksinstelling)
Kies deze instelling wanneer u de menu’s in het Engels wilt weergeven.

FRENCH
Kies deze instelling wanneer u de menu’s in het Frans wilt weergeven.

SPANISH
Kies deze instelling wanneer u de menu’s in het Spaans wilt weergeven.

GERMAN
Kies deze instelling wanneer u de menu’s in het Duits wilt weergeven.

ITALIAN
Kies deze instelling wanneer u de menu’s in het Italiaans wilt weergeven.

OTHERS
Gebruik de cijfertoetsen om het nummer van de taal in te voeren. (Zie “Lijst van taalcodes” op blz. 173.)

✻ **Instelmodus afsluiten**
Kies “EXIT SETUP” met behulp van de ▼ cursortoets, en druk dan op de ENTER-toets. U kunt tevens op de SETUP-toets van de afstandsbediening drukken om af te sluiten.

3

② När “SUBTITLE” har valts:



OFF
Välj detta läge om du inte vill se några textremsor. (Med vissa skivor går det inte att ta bort visningen av textremsor.)

ENGLISH (Grundinställning från fabriken)
Välj detta läge för att lyssna på engelska när DVD-skivan spelas.

FRENCH
Välj detta läge för att lyssna på franska när DVD-skivan spelas.

SPANISH
Välj detta läge för att lyssna på spanska när DVD-skivan spelas.

GERMAN
Välj detta läge för att lyssna på tyska när DVD-skivan spelas.

ITALIAN
Välj detta läge för att se textremsorna på italienska när DVD-skivan spelas.

OTHERS
Använd siffertangenterna för att mata in språkkoden. (Se “Språkkodslistan” på sid 174.)

③ När “DISC MENUS” har valts:



ENGLISH (Grundinställning från fabriken)
Välj detta läge för att se menyerna på engelska.

FRENCH
Välj detta läge för att se menyerna på franska.

SPANISH
Välj detta läge för att se menyerna på spanska.

GERMAN
Välj detta när du vill visa menyerna på tyska.

ITALIAN
Välj detta läge för att se menyerna på italienska.

OTHERS
Använd siffertangenterna för att mata in språkkoden. (Se “Språkkodslistan” på sid 174.)

✻ **För att lämna inställningsläget**
Använd piltangenten ▼ för att välja “EXIT SETUP” och tryck sedan på ENTER-tangenten. Man kan också avsluta genom att trycka på SETUP-tangenten på fjärrkontrollen.

Lista de códigos de idiomas

Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma
6565	Afar	7079	Faroese	7678	Lingala	8375	Slovak
6566	Abkhazian	7082	French	7679	Laothian	8376	Slovenian
6570	Afrikaans	7089	Frisian	7684	Lithuanian	8377	Samoan
6577	Ameharic	7165	Irish	7686	Latvian, Lettish	8378	Shona
6582	Arabic	7168	Scots Gaelic	7771	Malagasy	8379	Somali
6583	Assamese	7176	Galician	7773	Maori	8381	Albanian
6588	Aymara	7178	Guarani	7775	Macedonish	8382	Serbian
6590	Azerbaijani	7185	Gujarati	7776	Malayalam	8385	Sundanese
6665	Bashkir	7265	Hausa	7778	Mongolian	8386	Swedish
6669	Byelorussian	7273	Hindi	7779	Moldavian	8387	Swahili
6671	Bulgarian	7282	Croatian	7782	Marathi	8465	Tamil
6672	Bihari	7285	Hungarian	7783	Malay	8469	Telugu
6678	Bengali; Bangla	7289	Armenian	7784	Maltese	8471	Tajik
6679	Tibetan	7365	Interlingua	7789	Burmese	8472	Thai
6682	Breton	7378	Indonesian	7865	Nauru	8473	Tigrinya
6765	Catalan	7383	Icelandic	7869	Nepali	8475	Turkmen
6779	Corsican	7384	Italian	7876	Dutch	8476	Tagalog
6783	Czech	7387	Hebrew	7879	Norwegian	8479	Tonga
6789	Welsh	7465	Japanese	7982	Oriya	8482	Turkish
6865	Danish	7473	Yiddish	8065	Panjabi	8484	Tatar
6869	German	7487	Javanese	8076	Polish	8487	Twi
6890	Bhutani	7565	Georgian	8083	Pashto, Pushto	8575	Ukrainian
6976	Greek	7575	Kazakh	8084	Portuguese	8582	Urdu
6978	English	7576	Greenlandic	8185	Quechua	8590	Uzbek
6979	Esperanto	7577	Cambodian	8277	Rhaeto-Romance	8673	Vietnamese
6983	Spanish	7578	Kannada	8279	Romanian	8679	Volapük
6984	Estonian	7579	Korean	8285	Russian	8779	Wolof
6985	Basque	7583	Kashmiri	8365	Sanskrit	8872	Xhosa
7065	Persian	7585	Kurdish	8368	Sindhi	8979	Yoruba
7073	Finnish	7589	Kirghiz	8372	Serbo-Croatian	9072	Chinese
7074	Fiji	7665	Latin	8373	Singhalese	9085	Zulu

Lijst van taalcodes

Code	Taal	Code	Taal	Code	Taal	Code	Taal
6565	Afar	7079	Faroese	7678	Lingala	8375	Slovak
6566	Abkhazian	7082	French	7679	Laothian	8376	Slovenian
6570	Afrikaans	7089	Frisian	7684	Lithuanian	8377	Samoan
6577	Ameharic	7165	Irish	7686	Latvian, Lettish	8378	Shona
6582	Arabic	7168	Scots Gaelic	7771	Malagasy	8379	Somali
6583	Assamese	7176	Galician	7773	Maori	8381	Albanian
6588	Aymara	7178	Guarani	7775	Macedonish	8382	Serbian
6590	Azerbaijani	7185	Gujarati	7776	Malayalam	8385	Sundanese
6665	Bashkir	7265	Hausa	7778	Mongolian	8386	Swedish
6669	Byelorussian	7273	Hindi	7779	Moldavian	8387	Swahili
6671	Bulgarian	7282	Croatian	7782	Marathi	8465	Tamil
6672	Bihari	7285	Hungarian	7783	Malay	8469	Telugu
6678	Bengali; Bangla	7289	Armenian	7784	Maltese	8471	Tajik
6679	Tibetan	7365	Interlingua	7789	Burmese	8472	Thai
6682	Breton	7378	Indonesian	7865	Nauru	8473	Tigrinya
6765	Catalan	7383	Icelandic	7869	Nepali	8475	Turkmen
6779	Corsican	7384	Italian	7876	Dutch	8476	Tagalog
6783	Czech	7387	Hebrew	7879	Norwegian	8479	Tonga
6789	Welsh	7465	Japanese	7982	Oriya	8482	Turkish
6865	Danish	7473	Yiddish	8065	Panjabi	8484	Tatar
6869	German	7487	Javanese	8076	Polish	8487	Twi
6890	Bhutani	7565	Georgian	8083	Pashto, Pushto	8575	Ukrainian
6976	Greek	7575	Kazakh	8084	Portuguese	8582	Urdu
6978	English	7576	Greenlandic	8185	Quechua	8590	Uzbek
6979	Esperanto	7577	Cambodian	8277	Rhaeto-Romance	8673	Vietnamese
6983	Spanish	7578	Kannada	8279	Romanian	8679	Volapük
6984	Estonian	7579	Korean	8285	Russian	8779	Wolof
6985	Basque	7583	Kashmiri	8365	Sanskrit	8872	Xhosa
7065	Persian	7585	Kurdish	8368	Sindhi	8979	Yoruba
7073	Finnish	7589	Kirghiz	8372	Serbo-Croatian	9072	Chinese
7074	Fiji	7665	Latin	8373	Singhalese	9085	Zulu

Språkkodslista

Kod	Språk	Kod	Språk	Kod	Språk	Kod	Språk
6565	Afar	**7079**	Faroese	**7678**	Lingala	**8375**	Slovak
6566	Abkhazian	**7082**	French	**7679**	Laothian	**8376**	Slovenian
6570	Afrikaans	**7089**	Frisian	**7684**	Lithuanian	**8377**	Samoan
6577	Ameharic	**7165**	Irish	**7686**	Latvian, Lettish	**8378**	Shona
6582	Arabic	**7168**	Scots Gaelic	**7771**	Malagasy	**8379**	Somali
6583	Assamese	**7176**	Galician	**7773**	Maori	**8381**	Albanian
6588	Aymara	**7178**	Guarani	**7775**	Macedonish	**8382**	Serbian
6590	Azerbaijani	**7185**	Gujarati	**7776**	Malayalam	**8385**	Sundanese
6665	Bashkir	**7265**	Hausa	**7778**	Mongolian	**8386**	Swedish
6669	Byelorussian	**7273**	Hindi	**7779**	Moldavian	**8387**	Swahili
6671	Bulgarian	**7282**	Croatian	**7782**	Marathi	**8465**	Tamil
6672	Bihari	**7285**	Hungarian	**7783**	Malay	**8469**	Telugu
6678	Bengali; Bangla	**7289**	Armenian	**7784**	Maltese	**8471**	Tajik
6679	Tibetan	**7365**	Interlingua	**7789**	Burmese	**8472**	Thai
6682	Breton	**7378**	Indonesian	**7865**	Nauru	**8473**	Tigrinya
6765	Catalan	**7383**	Icelandic	**7869**	Nepali	**8475**	Turkmen
6779	Corsican	**7384**	Italian	**7876**	Dutch	**8476**	Tagalog
6783	Czech	**7387**	Hebrew	**7879**	Norwegian	**8479**	Tonga
6789	Welsh	**7465**	Japanese	**7982**	Oriya	**8482**	Turkish
6865	Danish	**7473**	Yiddish	**8065**	Panjabi	**8484**	Tatar
6869	German	**7487**	Javanese	**8076**	Polish	**8487**	Twi
6890	Bhutani	**7565**	Georgian	**8083**	Pashto, Pushto	**8575**	Ukrainian
6976	Greek	**7575**	Kazakh	**8084**	Portuguese	**8582**	Urdu
6978	English	**7576**	Greenlandic	**8185**	Quechua	**8590**	Uzbek
6979	Esperanto	**7577**	Cambodian	**8277**	Rhaeto-Romance	**8673**	Vietnamese
6983	Spanish	**7578**	Kannada	**8279**	Romanian	**8679**	Volapük
6984	Estonian	**7579**	Korean	**8285**	Russian	**8779**	Wolof
6985	Basque	**7583**	Kashmiri	**8365**	Sanskrit	**8872**	Xhosa
7065	Persian	**7585**	Kurdish	**8368**	Sindhi	**8979**	Yoruba
7073	Finnish	**7589**	Kirghiz	**8372**	Serbo-Croatian	**9072**	Chinese
7074	Fiji	**7665**	Latin	**8373**	Singhalese	**9085**	Zulu

Cuando se ha seleccionado "CONFIGURACIÓN OSD"

1 Leer página 168.

2 Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.



LENGUAJE OSD
Utilice este idioma para ajustar el idioma de la pantalla de ajuste por defecto y los mensajes visualizados en la pantalla del televisor ("PLAY", etc.)

FONDO MENU
Utilice esto para seleccionar la imagen que se ha de ver en la pantalla en el modo de parada y en el modo de reproducción de CD.

VISUALIZACIÓN
El botón DIMMER permite ajustar si habrá o no una indicación en la pantalla de esta unidad sólo durante los 2 segundos inmediatamente posteriores a la operación S, incluso mientras la pantalla se ha apagado.

3 Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.
① Cuando se seleccione "LENGUAJE OSD":

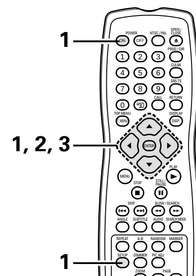


ENGLISH (Por defecto de fábrica)
Seleccione esto para ajustar el idioma OSD al Inglés.

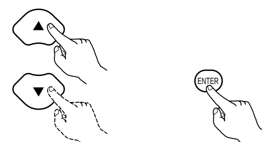
FRANÇAIS
Seleccione esto para ajustar el idioma OSD al Francés.

ESPAÑOL
Seleccione esto para ajustar el idioma OSD al Español.

DEUTSCH
Seleccione esto para ajustar el idioma OSD al Alemán.

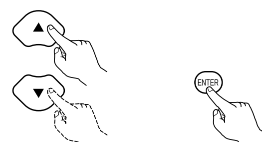


2



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

3

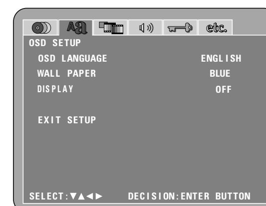


Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

Wanneer "OSD SETUP" is geselecteerd

1 Lees blz. 168.

2 Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.



OSD LANGUAGE
Gebruik deze optie om de taal te kiezen van het scherm voor de standaardinstellingen en de meldingen die tijdens bediening op het televisiescherm verschijnen ("PLAY", enz.).

WALL PAPER
Kies met deze instelling het beeld dat op het scherm moet worden getoond in de stopstand en de CD-weergavestand.

DISPLAY
Met de DIMMER-toets kunt u instellen of op het display van dit toestel al dan niet een aanduiding verschijnt gedurende slechts 2 seconden onmiddellijk na de S-bediening, zelfs als het display is uitgeschakeld.

3 Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.
① Wanneer "OSD LANGUAGE" is gekozen:



ENGLISH (Fabrieksinstelling)
Kies deze instelling om de OSD-taal in te stellen op Engels.

FRANÇAIS
Kies deze instelling om de OSD-taal in te stellen op Frans.

ESPAÑOL
Kies deze instelling om de OSD-taal in te stellen op Spaans.

DEUTSCH
Kies deze instelling om de OSD-taal in te stellen op Duits.

Om "OSD SETUP" har valts

1 Läs mer på sid 168.

2 Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.



OSD LANGUAGE
Används för att välja grundinställning för menyspråk, dvs texten som visas på TV-skärmen (typ "PLAY" osv).

WALL PAPER
Används för att visa bilden som skall visas på skärmen när stopp- eller pausläget vid CD-avspelning aktiveras.

DISPLAY
Med DIMMER-tangenten kan du ställa in huruvida du vill visa uppgifter på enhetens display endast 2 sekunder omedelbart efter S-funktionen, även då displayen är avstängd.

3 Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.
① När "OSD LANGUAGE" har valts:



ENGLISH (Grundinställning från fabriken)
Välj detta läge för att välja engelska språket på skärmmenyerna.

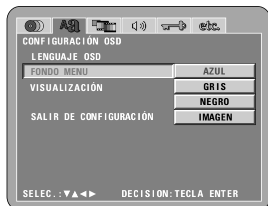
FRANÇAIS
Välj detta läge för att välja franska språket på skärmmenyerna.

ESPAÑOL
Välj detta läge för att välja spanska språket på skärmmenyerna.

DEUTSCH
Välj detta läge för att välja tyska språket på skärmmenyerna.

3

② Cuando se seleccione “FONDO MENU”:



AZUL (Por defecto de fábrica)
Seleccione éste para visualizar un fondo azul en la pantalla.

GRIS
Selecciónelo para mostrar un fondo gris en la pantalla de televisión.

NEGRO
Selecciónelo para mostrar un fondo negro en la pantalla de televisión.

IMAGEN
Seleccione éste para visualizar el papel de empapelar en la pantalla.

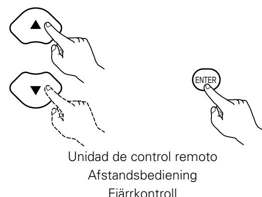
③ Cuando se ha seleccionado “VISUALIZACIÓN”:



OFF (Por defecto de fábrica)
Esto es válido cuando el visualizador se ha desactivado con el botón DIMMER. El visualizador no mostrará ninguna indicación, incluso cuando se pulse un botón (por ejemplo, skip, stop, etc.).

ON
Esto es válido cuando el visualizador se ha desactivado con el botón DIMMER. Cuando se pulsa un botón (por ejemplo: skip, stop, etc.), la indicación aparecerá en el visualizador durante aproximadamente 2 segundos.

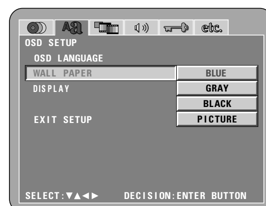
✻ **Para salir del modo de configuración**
Use los boton de cursor ▼ para seleccionar “SALIR DE CONFIGURACIÓN”, luego pulse el botón ENTER. También es posible salir pulsando el botón SETUP localizado en la unidad de mando a distancia.



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

3

② Wanneer “WALL PAPER” is gekozen:



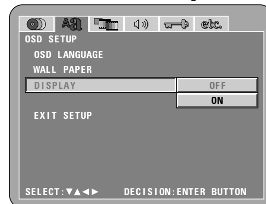
BLUE (Fabrieksinstelling)
Kies deze instelling voor een blauwe achtergrond op het scherm.

GRAY
Kies deze instelling voor een grijze achtergrond op het TV-scherm.

BLACK
Kies deze instelling voor een zwarte achtergrond op het TV-scherm.

PICTURE
Kies deze instelling om het achtergrondbeeld op het scherm te tonen.

③ Wanneer “DISPLAY” wordt geselecteerd:



OFF (Fabrieksinstelling)
Deze instelling is geldig wanneer het display werd uitgeschakeld met de DIMMER-toets. Het display toont geen aanduiding, zelfs niet na het indrukken van de toets (bv. skip, stop, enz.).

ON
Deze instelling is geldig wanneer het display werd uitgeschakeld met de DIMMER-toets. Na het indrukken van de toets (bv. skip, stop, enz.) verschijnt de aanduiding ongeveer 2 seconden lang op het display.

✻ **Instelmodus afsluiten**
Kies “EXIT SETUP” met behulp van de ▼ cursortoets, en druk dan op de ENTER-toets. U kunt tevens op de SETUP-toets van de afstandsbediening drukken om af te sluiten.

3

② När “WALL PAPER” har valts:



BLUE (Grundinställning från fabriken)
Används för att välja en blå bakgrund på skärmen.

GRAY
Används för att välja en grå bakgrund på TV-skärmen.

BLACK
Används för att välja en svart bakgrund på TV-skärmen.

PICTURE
Används för att visa en bakgrundsbild (tapet) på skärmen.

③ När du valt “DISPLAY”:



OFF (Grundinställning från fabriken)
Detta läge är aktivt när displayen har stängts av med DIMMER-tangenten. Displayen visar inga uppgifter även då du trycker på någon tangent (t.ex. skip, stop o.likn.).

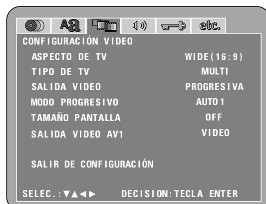
ON
Detta läge är aktivt när displayen stängts av med DIMMER-tangenten. När du trycker på någon tangent (t.ex. skip, stop o.likn.), visas uppgiften på displayen ungefär 2 sekunder.

✻ **För att lämna inställningsläget**
Använd piltangenten ▼ för att välja “EXIT SETUP” och tryck sedan på ENTER-tangenten. Man kan också avsluta genom att trycka på SETUP-tangenten på fjärrkontrollen.

Cuando se ha seleccionado “CONFIGURACIÓN VÍDEO”

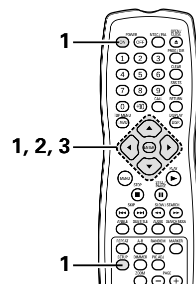
1 Leer página 168.

2 Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.

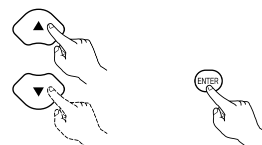


ASPECTO DE TV
Utilice esto para ajustar la forma de la pantalla del televisor.
TIPO DE TV
Utilice esta opción para ajustar su formato de video de TV (NTSC, PAL o MULTI).
SALIDA VÍDEO
Utilice esto para seleccionar la salida de imagen progresiva o la salida de imagen entrelazada.
MODO PROGRESIVO
Puede establecerse un método de conversión progresiva dependiendo de la imagen grabada en el DVD.
TAMAÑO PANTALLA
Puede activarse o desactivarse el tamaño de pantalla de salida.
SALIDA VÍDEO AV1 (sólo para el modelo europeo)
Para seleccionar si las señales de video compuestas, las señales de S video o ias señales de RGB van a salir de los terminales AV1 SCART.

3 Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.
① Cuando se seleccione “ASPECTO DE TV”:
4:3 PS
Seleccione esta opción para reproducir DVDs amplios en el modo pan & scan (con los costados de la imagen cortados). Los discos para los cuales no se especifica pan & scan son reproducidos en el modo letter box.
4:3 LB
Seleccione esta opción para reproducir DVDs amplios en el modo letter box (con líneas blancas en la parte superior e inferior).
WIDE (16:9) (Por defecto de fábrica)
Seleccione esta opción para reproducir DVDs amplios en el modo de pantalla completa.

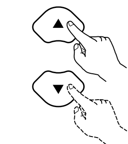


2



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

3



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



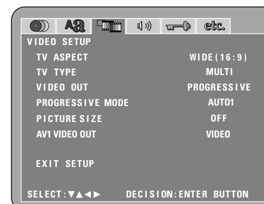




Wanneer “VIDEO SETUP” is geselecteerd

1 Lees blz. 168.

2 Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.



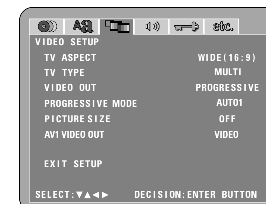
TV ASPECT
Met dit item stelt u het formaat van uw TV-scherm in.
TV TYPE
Met dit item stelt u het videoformaat van uw TV in (NTSC, PAL of MULTI).
VIDEO OUT
Gebruik deze instelling om de progressieve beelduitvoer of de “interlace” beelduitvoer te kiezen.
PROGRESSIVE MODE
Het is mogelijk een progressieve conversiemethode in te stellen, afhankelijk van het op de DVD opgenomen beeld.
PICTURE SIZE
De afmetingen van het weer te geven scherm kunnen worden gewijzigd.
AV1 VIDEO OUT (Alleen voor Europees model)
Om te selecteren of samengestelde videosignalen, S-videosignalen of RGB-signalen via de AV1 SCART aansluitingen zullen worden uitgevoerd.

3 Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.
① Wanneer “TV ASPECT” is gekozen:
4:3 PS
Kies deze instelling om breedbeeld-DVD’s weer te geven in de “pan & scan” modus (zijkanten van het beeld worden afgekapt). Discs waarbij “pan & scan” niet wordt gespecificeerd, worden weergegeven in de “letter box” modus.
4:3 LB
Kies deze instelling om breedbeeld-DVD’s weer te geven in de “letter box” modus (zwarte strepen boven- en onderaan).
WIDE (16:9) (Fabrieksinstelling)
Kies deze instelling om breedbeeld-DVD’s op ware grootte weer te geven.

Om “VIDEO SETUP” har valts

1 Läs mer på sid 168.

2 Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.



TV ASPECT
Används för att ställa in bildförhållandet för TV:n.
TV TYPE
Används för att ställa in TV:ns videoformat (NTSC, PAL eller MULTI).
VIDEO OUT
Används för att välja antingen progressive scan-bildsignal eller interlaced scan-bildsignal på utgången.
PROGRESSIVE MODE
Du kan ställa in en metod för progressiv omvandling beroende på bilden som spelas in på DVD-skivan.
PICTURE SIZE
Du kan ändra storlek på bilden som sänds ut.
AV1 VIDEO OUT (Endast för Europa-modellen)
För att välja om sammansatta videosignaler, S-videosignaler eller RGB-signaler ska matas ut från uttagen för AV1 SCART.

3 Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.
① När “TV ASPECT” har valts:
4:3 PS
Välj detta läge för avspelning av DVD-skivor i pan & scan-läget (med bildkanterna på sidorna avklippta). Om pan & scan-avspelningsmöjligheten inte har angetts för skivan, spelas de med bildformatet 4:3.
4:3 LB
Välj detta läge för att spela DVD-skivor med bredbild i 4:3-läget (det blir då en svart rand överst och nederst i bilden).
WIDE (16:9) (Grundinställning från fabriken)
Välj detta läge för att spela DVD-skivor inspelade med bredbild i detta läge.

3

② Cuando se seleccione “TIPO DE TV”:



NTSC
Seleccione esta opción cuando su formato de video de televisión sea NTSC.
Si se selecciona NTSC, el formato de salida será fijo a NTSC.

PAL
Seleccione esta opción cuando su formato de video de televisión sea PAL.
Si se selecciona PAL, el formato de salida será fijo a PAL.

MULTI (Por defecto de fábrica)
Seleccione esta opción cuando su televisor sea compatible con ambos formatos NTSC y PAL.
Si reproduce el disco grabado en formato NTSC, desde el terminal de salida de vídeo cambiará al formato NTSC (En caso de un disco PAL, la señal de vídeo será en formato PAL).

NOTA:
- Si se ajusta “TV TYPE” a un formato que no sea un formato de TV registrado, la imagen puede verse no uniforme y la parte superior inferior pueden ser cortadas.

③ Cuando se seleccione “SALIDA VÍDEO”: (NOTAS)

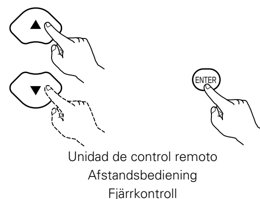


PROGRESIVA (Por defecto de fábrica)
Seleccione este cuando use el DVD-A11 conectado a un televisor de tipo progresivo.

ENTRELAZADA
Seleccione este cuando use el DVD-A11 conectado a un televisor de tipo entrelazado.

NOTA:
- Es posible conmutar entre la salida de imagen entrelazada y la salida de imagen progresiva, aunque sólo para la salida de componentes. No es posible especificar la salida de imagen progresiva para Conector de salida de vídeo o Conector de salida de Vídeo-S.

3



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

3

② Wanneer “TV TYPE” is gekozen:



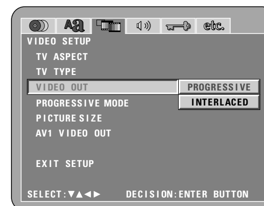
NTSC
Kies deze instelling wanneer het videoformaat van uw TV NTSC is.
Als NTSC wordt geselecteerd, wordt het uitvoerformaat vast ingesteld op NTSC.

PAL
Kies deze instelling wanneer het videoformaat van uw TV PAL is.
Als PAL wordt geselecteerd, wordt het uitvoerformaat vast ingesteld op PAL.

MULTI (Fabrieksinstelling)
Kies deze instelling wanneer uw TV compatibel is met zowel het NTSC- als het PAL-formaat.
Als u een disk afspeelt die is opgenomen in het NTSC-formaat, verandert het formaat van de video-uitgang in NTSC-formaat. (Bij weergave van een PAL-disk, is het formaat van het videosignaal PAL.)

OPMERKING:
- Als “TV TYPE” is ingesteld op een formaat dat geen geregistreerd TV-formaat is, wordt het beeld mogelijk niet zuiver weergegeven en kunnen de boven- en onderkant van het beeld wegvallen.

③ Wanneer “VIDEO OUT” is gekozen: (OPMERKING)



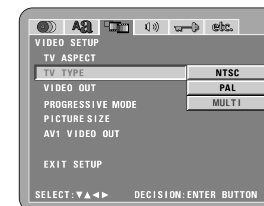
PROGRESSIVE (Fabrieksinstelling)
Kies deze instelling wanneer de DVD-A11 is aangesloten op een TV van het progressieve type.

INTERLACED
Kies deze instelling wanneer de DVD-A11 is aangesloten op een TV van het interlace-type.

OPMERKING:
- Alleen voor de componentuitgang kan worden gekozen tussen “interlaced” beelduitvoer en progressieve beelduitvoer. De progressieve beelduitvoer kan niet worden gekozen voor de video-uitgangs- of S-video-uitgangsaansluitingen.

3

② När “TV TYPE” har valts:



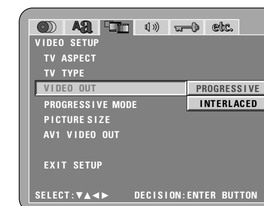
NTSC
Välj detta läge om din TV använder NTSC-videoformatet.
Om du har valt NTSC, är utsignalen alltid en NTSC-signal.

PAL
Välj detta läge om din TV använder PAL-videoformatet.
Om du har valt PAL, är utsignalen alltid en PAL-signal.

MULTI (Grundinställning från fabriken)
Välj detta läge om din TV är kompatibel både med NTSC- och PAL-formatet.
Om du spelar en skiva, som spelats in enligt NTSC-formatet, är signalen från videoutgången en NTSC-signal. (Om programmet är i PAL, är signalen istället en PAL-signal.)

OBSERVERA:
- Om “TV TYPE” är inställt på ett format som inte är ett registrerat TV-format, kan det hända att bilden inte längre är mjuk och att översta och understa delen kapas av.

③ När “VIDEO OUT” har valts: (OBSERVERA)



PROGRESSIVE (Grundinställning från fabriken)
Används när DVD-A11 är ansluten till en TV med progressiv scan-videosignal.

INTERLACED
Används när DVD-A11 är ansluten till en TV med en interlaced (sammansatt) videosignal.

OBSERVERA:
- Med COMPONENT-anslutningarna är det möjligt att välja mellan interlaced bildsignal och progressiv bildsignal. Progressiv bildsignal kan inte väljas när spelaren är ansluten via VIDEO OUT- eller S-VIDEO OUT-anslutningen.

3

④ Cuando se seleccione "MODO PROGRESIVO":



AUTO 1 (Por defecto de fábrica)
Seleccione esta opción cuando la imagen grabada en el DVD es una película.

AUTO 2
Seleccione esta opción cuando la imagen grabada en el DVD es una película de 30-marco.

VIDEO 1 A **3**
Seleccione esta opción cuando la imagen grabada en el DVD es material de vídeo.

VIDEO 1
Seleccione esta opción para material de vídeo normal.

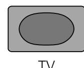
VIDEO 2
Seleccione esta opción para material de vídeo con un poco de movimiento.

VIDEO 3
Seleccione esta opción para material de vídeo con mucho movimiento.

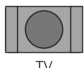
⑤ Cuando se selecciona "TAMAÑO PANTALLA":



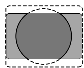
OFF (Por defecto de fábrica)
Seleccione esta opción para mostrar la imagen sin cambio del tamaño de pantalla.


TV

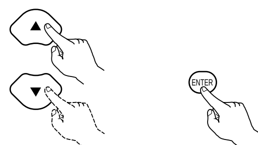
COMPRIMIDO
Seleccione esta opción para reproducir una imagen 4:3 que desee mostrar con una relación de tamaño 4:3 en el centro de una pantalla de televisión de 16:9.


TV

ZOOM
Seleccione esta opción cuando desee mostrar una imagen uniformemente alargada al mismo tiempo que mantiene la proporción vertical y horizontal.
✽ Solo efectivo para el ajuste a "WIDE (16:9)" en "TV ASPECT".


TV

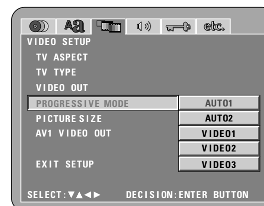
3



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

3

④ Wanneer "PROGRESSIVE MODE" wordt geselecteerd:



AUTO 1 (Fabrieksinstelling)
Kies deze instelling wanneer het beeld is opgenomen op het materiaal.

AUTO 2
Kies deze instelling wanneer het beeld is opgenomen op frame-filmmateriaal.

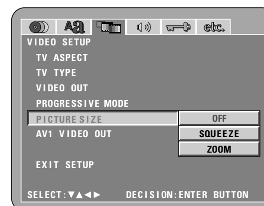
VIDEO 1 TOT EN MET **3**
Kies deze instelling wanneer het beeld is opgenomen op DVD-materiaal.

VIDEO 1
Kies deze instelling voor gewoon videomateriaal.

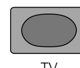
VIDEO 2
Kies deze instelling voor videomateriaal met weinig beweging.

VIDEO 3
Kies deze instelling voor videomateriaal met veel beweging.

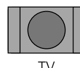
⑤ Wanneer "PICTURE SIZE" wordt geselecteerd:



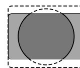
OFF (Fabrieksinstelling)
Kies deze instelling voor weergave zonder wijziging van de schermafmetingen.


TV

SQUEEZE
Kies deze instelling om een 4:3-beeld weer te geven met een 4:3-schermverhouding in het midden van een 16:9-scherm.

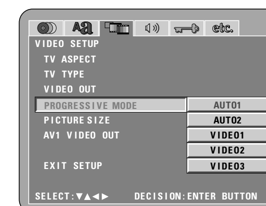

TV

ZOOM
Kies deze instelling om een gelijkmatig vergroot beeld weer te geven met behoud van de verticale en horizontale verhouding.
✽ Enkel van invloed als de instelling "WIDE (16:9)" is gekozen bij "TV ASPECT".


TV

3

④ När du valt "PROGRESSIVE MODE":



AUTO 1 (Grundinställning från fabriken)
Välj detta när du spelar in skivor med bilder.

AUTO 2
Välj detta när du spelar in skivor med filminnehåll.

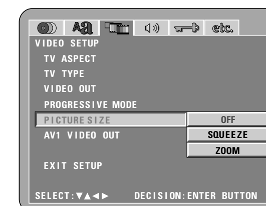
VIDEO 1 - **3**
Välj detta när du spelar in skivor med DVD-innehåll.

VIDEO 1
Välj detta för att spela skivor med vanligt videoinnehåll.

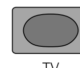
VIDEO 2
Välj detta för att spela skivor med videoinnehåll och lite rörelse.

VIDEO 3
Välj detta för att spela skivor med videoinnehåll och mycket rörelse.

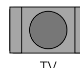
⑤ När du valt "PICTURE SIZE":



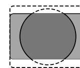
OFF
(Grundinställning från fabriken)
Välj detta för att visa utan att ändra bildstorleken.


TV

SQUEEZE
Detta väljer du för avspelning av en 4:3-bild som du vill visa med 4:3-bildkvot i mitten av en vidbilds-TV (16:9).


TV

ZOOM
Välj detta när du vill visa en homogent förstorad bild samtidigt som du vill behålla vertikala och horisontella proportioner.
✽ Har endast verkan vid inställning på "WIDE (16:9)" under "TV ASPECT".


TV

3

⑥ Cuando se seleccione “SALIDA VÍDEO AV1”:

CONFIGURACIÓN VIDEO
ASPECTO DE TV
TIPO DE TV
SALIDA VIDEO
MODO PROGRESIVO
TAMAÑO PANTALLA
SALIDA VIDEO AV1 — VIDEO / S-VIDEO / RGB
SALIR DE CONFIGURACIÓN
SELEC.:▼▲◄► DECISION:TECLA ENTER

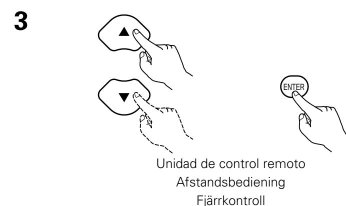
VIDEO (Ajuste de fábrica)
Las señales de video compues tas saldrán por el terminal AV1 SCART.

S-VIDEO
Saldrán señales de S video.

RGB
Saldrán señales de RGB.

✻ **Para salir del modo de configuración**
Use los boton de cursor ▼ para seleccionar “SALIR DE CONFIGURACIÓN”, luego pulse el botón ENTER. También es posible salir pulsando el botón SETUP localizado en la unidad de mando a distancia.

3



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

3

⑥ Wanneer “AV1 VIDEO OUT” is gekozen:

VIDEO SETUP
TV ASPECT
TV TYPE
VIDEO OUT
PROGRESS MODE
PICTURE SIZE
AV1 VIDEO OUT — VIDEO / S-VIDEO / RGB
EXIT SETUP
SELECT:▼▲◄► DECISION:ENTER BUTTON

VIDEO (Fabrieksinstelling)
Samengestelde videosignalen zullen via de AV1 SCART aansluiting worden uit gevoerd.

S-VIDEO
S-videosignalen zullen worden uitgevoerd.

RGB
RGB-signalen zullen worden uitgevoerd.

✻ **Instelmodus afsluiten**
Kies “EXIT SETUP” met behulp van de ▼ cursortoets, en druk dan op de ENTER-toets. U kunt tevens op de SETUP-toets van de afstandsbediening drukken om af te sluiten.

3

⑥ När “AV1 VIDEO OUT” har valts:

VIDEO SETUP
TV ASPECT
TV TYPE
VIDEO OUT
PROGRESS MODE
PICTURE SIZE
AV1 VIDEO OUT — VIDEO / S-VIDEO / RGB
EXIT SETUP
SELECT:▼▲◄► DECISION:ENTER BUTTON

VIDEO (Grundinställning från fabriken)
Blandade videosignaler matas ut från AV1 SCRAT-utgången. (Fabriksinställning)

S-VIDEO
S-videosignaler matas ut.

RGB
RGB-signaler matas ut.

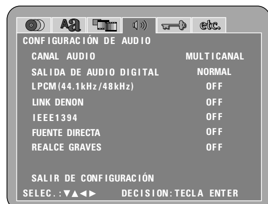
✻ **För att lämna inställningsläget**
Använd piltangenten ▼ för att välja “EXIT SETUP” och tryck sedan på ENTER-tangenten. Man kan också avsluta genom att trycka på SETUP-tangenten på fjärrkontrollen.

ESPAÑOL

Cuando se ha seleccionado “CONFIGURACIÓN DE AUDIO”

1 Leer página 168.

2 Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.



CANAL AUDIO
Utilice esta opción para ajustar los sistema de altavoces conectados.

SALIDA DE AUDIO DIGITAL
Utilice esta para seleccionar el formato de señal ’de la salida digital.

LPCM (44.1 kHz/48 kHz)
Utilice esta opción para ajustar la salida de audio digital cuando reproduzca DVDs grabados en audio lineal PCM.

LINK DENON
Utilice esta opción para las señales digitales de salida del terminal DENON LINK.

IEEE1394
Utilice esta opción para las señales digitales de salida del terminal IEEE1394.

FUENTE DIRECTA
Esto permite establecer la salida de audio sin añadir configuraciones de altavoces o procesamiento de niveles de los canales en las señales de audio de un DVD de audio o de súper audio CDs.

REALCE GRAVES
Establezca si deben salir o no señales de audio del potenciador de graves al reproducir señales de audio de dos canales.

✻ Los ajustes REALCE GRAVES no se aplican a salidas digitales.

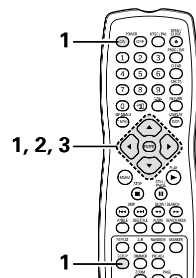
3 Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.

① Cuando se seleccione “CANAL AUDIO”:
◎ Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el elemento que desee ajustar, después pulse el botón ENTER.

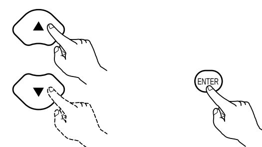


MULTICANAL (Por defecto de fábrica)
Seleccione esta opción para sistemas en los están conectados tres o más altavoces.
Mientras está activada la opción MULTI CHANNEL, puede ajustarse la configuración de altavoces (CONFIG. ALTAVOCES), el ajuste del nivel de salida de los altavoces (NIVEL CANALES) y las distancias de altavoces (TIEMPO DE RETARDO).

2 CANALES
Seleccione esta opción para sistemas en los cuales sólo haya dos altavoces conectados.

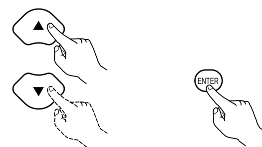


2



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

3



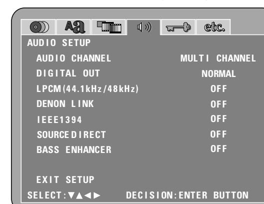
Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

NEDERLANDS

Wanneer “AUDIO SETUP” is geselecteerd

1 Lees blz. 168.

2 Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.



AUDIO CHANNEL
Met deze instelling stelt u de aangesloten luidsprekersystemen in.

DIGITAL OUT
Gebruik deze instelling om het signaalformaat van de digitale uitvoer te kiezen.

LPCM (44,1 kHz/48 kHz)
Met dit item stelt u de digitale audio-uitgang in voor de weergave van DVD’s die zijn opgenomen in lineaire PCM-audio.

DENON LINK
Gebruik deze instelling om digitale signalen uit te voeren via de DENON LINK-aansluiting.

IEEE1394
Gebruik deze instelling om digitale signalen uit te voeren via de IEEE1394-aansluiting.

SOURCE DIRECT
Met deze instelling kunnen audiosignalen van DVD-audio of Super Audio-CD worden weergegeven zonder het toevoegen van luidsprekerinstellingen of kanaalniveauverwerking.

BASS ENHANCER
Kies of audiosignalen al dan niet via de subwoofer moeten worden uitgevoerd bij de weergave van tweekanaals audiosignalen.

✻ De instellingen voor BASS ENHANCER gelden niet voor digitale uitgangen.

3 Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.

① Wanneer “AUDIO CHANNEL” wordt gekozen:
◎ Kies het item dat u wilt instellen met de cursortoetsen ▲ en ▼ en druk vervolgens op de ENTER-toets.



MULTI CHANNEL (Fabrieksinstelling)
Kies deze instelling voor systemen waarin drie of meer luidsprekers zijn aangesloten.
Wanneer MULTI CHANNEL wordt ingesteld, kunnen de luidsprekerinstellingen (SPEAKER CONFIGURATION), het uitgangsniveau van de luidsprekers (CHANNEL LEVEL) en de luidsprekerafstanden (DELAY TIME) worden ingesteld.

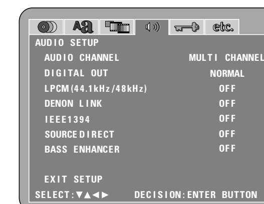
2 CHANNEL
Kies deze instelling voor systemen waarin slechts twee luidsprekers zijn aangesloten.

SVENSKA

Om “AUDIO SETUP” har valts

1 Läs mer på sid 168.

2 Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.



AUDIO CHANNEL
Används för att justera det anslutna högtalarsystemet.

DIGITAL OUT
Används för att välja signalformatet på den digitala utsignalen.

LPCM (44,1 kHz/48 kHz)
Används för att välja digitalljud vid avspelning av DVD-skivor som spelats in med linjärt PCM-ljud.

DENON LINK
Använd detta för att sända ut digitala signaler från DENON LINK-kontakten.

IEEE1394
Använd detta för att sända ut digitala signaler från IEEE1394-kontakten.

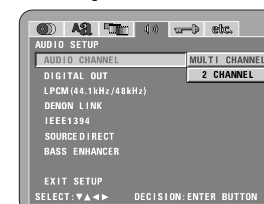
SOURCE DIRECT
Med detta kan du göra en inställning för att sända ut ljudet utan att lägga till högtalarinställningar eller kanalnivåbearbetning för DVD audio- eller Super Audio CD-signalerna.

BASS ENHANCER
Ställ in om audiosignaler ska sändas ut från bashögtalaren eller inte vid avspelning av tvåkanaliga audiosignaler.

✻ BASS ENHANCER-inställningen gäller inte för digital utgång.

3 Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.

① När “AUDIO CHANNEL” har valts:
◎ Använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja den punkt du vill ställa in och tryck sedan på ENTER-tangenten.



MULTI CHANNEL (Grundinställning från fabriken)
Används för anläggningar till vilka tre eller flera högtalare är anslutna.
När MULTI CHANNEL har valts går det att ställa in högtalarinställningarna (SPEAKER CONFIGURATION), justering för högtalarnas utnivå (CHANNEL LEVEL) och högtalaravstånd (DELAY TIME).

2 CHANNEL
Används för anläggningar till vilka bara två högtalare är anslutna.

3

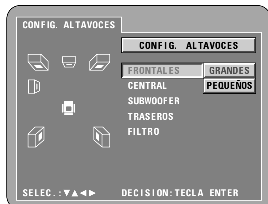
◎ Cuando se seleccione “MULTICANAL”, utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el elemento que desee ajustar, después pulse el botón ENTER.



CONFIG. ALTAVOCES
Utilice esta opción para seleccionar los tipos de los diferentes altavoces.
NIVEL CANALES
Utilice esta opción para ajustar el nivel de salida de los diferentes altavoces.
TIEMPO DE RETARDO
Utilice esta opción para establecer la distancia desde los diferentes altavoces hasta la posición de escucha.

✻ Para salir del modo CONFIG. ALTAVOCES
Utilice el botón de cursor ▼ para seleccionar “CONFIGURATIÓN DE AUDIO”, después pulse el botón ENTER.
✻ Los ajustes CONFIG. ALTAVOCES solo se aplican a salidas analógicas.

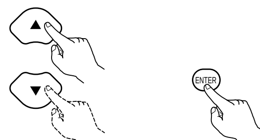
◎ Cuando se seleccione “CONFIG. ALTAVOCES”, utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el altavoz que desee ajustar, después pulse el botón ENTER.



- Puede ajustarse el tipo de altavoz utilizado para los altavoces delanteros, el altavoz central, el potenciador de graves y los altavoces surround. Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el tipo de altavoz, después pulse el botón ENTER.
  GRANDE (GRANDES)
  Seleccione esta opción cuando tenga conectado un altavoz de gran tamaño.
  PEQUEÑO(PEQUEÑOS)
  Seleccione esta opción cuando tenga conectado un altavoz de tamaño pequeño.
  NIGUNO
  Seleccione esta opción cuando no tenga ningún altavoz conectado.
  SI
  Seleccione esta opción cuando tenga conectado un potenciador de graves.
  NO
  Seleccione esto cuando no esté conectado ningún subwoofer.
- Cuando se ha seleccionado “FILTRO”:
  40 Hz, 60 Hz, 80 Hz (valor predeterminado de fábrica), 100 Hz, 120 Hz, establece la frecuencia de la salida de sonido cruzada.

✻ Pulse el botón RETURN para volver al menú “CONFIG. ALTAVOCES”.

3



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

3

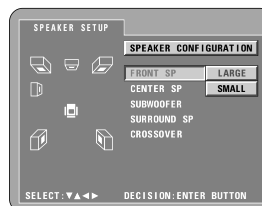
◎ Wanneer “MULTI CHANNEL” is geselecteerd, kiest u het item dat u wilt instellen met de cursortoetsen ▲ en ▼ en drukt u vervolgens op de ENTER-toets.



SPEAKER CONFIGURATION
Kies deze instelling om de types van de verschillende luidsprekers in te stellen.
CHANNEL LEVEL
Kies deze instelling om het uitgangsniveau van de verschillende luidsprekers in te stellen.
DELAY TIME
Kies deze instelling om de afstand van de verschillende luidsprekers tot de luisterpositie in te stellen.

✻ Om de SPEAKER SETUP af te sluiten
Kies “AUDIO SETUP” met de cursortoetsen ▼ en druk vervolgens op de ENTER-toets.
✻ De instellingen voor SPEAKER CONFIGURATION gelden alleen voor analoge uitgangen.

◎ Wanneer “SPEAKER CONFIGURATION” is geselecteerd, kiest u de luidspreker die u wilt instellen met de cursortoetsen ▲ en ▼ en drukt u vervolgens op de ENTER-toets.

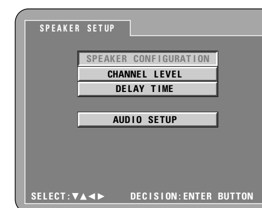


- Het type van de gebruikte voorluidsprekers, middenluidspreker, subwoofer en surroundluidsprekers kan worden ingesteld. Kies het luidsprekertype met de cursortoetsen ▲ en ▼ en druk vervolgens op de ENTER-toets.
  LARGE
  Kies deze instelling wanneer een grote luidspreker is aangesloten.
  SMALL
  Kies deze instelling wanneer een kleine luidspreker is aangesloten.
  NONE
  Kies deze instelling wanneer geen luidspreker is aangesloten.
  YES
  Kies deze instelling wanneer een subwoofer is aangesloten.
  NO
  Kies deze instelling wanneer geen subwoofer is aangesloten.
- Wanneer “CROSSOVER” wordt geselecteerd:
  Stelt de scheidingsfrequentie in: 40 Hz, 60 Hz, 80 Hz (fabrieksinstelling), 100 Hz, 120 Hz.

✻ Druk op de RETURN-toets om terug te keren naar het menu “SPEAKER SETUP”.

3

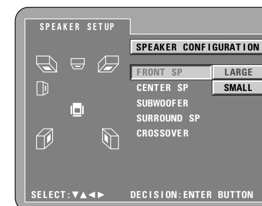
◎ När “MULTI CHANNEL” har valts, använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja den punkt som skal ställas in och tryck sedan på ENTER-tangenten.



SPEAKER CONFIGURATION
Används för att ställa in de olika högtalartyperna.
CHANNEL LEVEL
Används för att reglera utnivån hos de olika högtalarna.
DELAY TIME
Används för att ställa in avståndet mellan lyssningspunkten och de olika högtalarna.

✻ För att lämna SPEAKER SETUP-läget
Använd piltangenten ▼ för att välja “AUDIO SETUP” och tryck sedan på ENTER-tangenten.
✻ SPEAKER CONFIGURATION-inställningen gäller enbart för analog utgång.

◎ När “SPEAKER CONFIGURATION” har valts, använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja den högtalare som ska ställas in och tryck sedan på ENTER-tangenten.

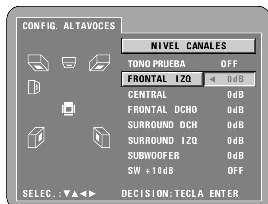


- Det går att ställa in vilken typ av högtalare som ska användas som främre högtalare, mitthögtalare, bashögtalare och surroundhögtalare. Använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja högtalartyp och tryck sedan på ENTER-tangenten.
  LARGE
  Välj detta när en stor högtalare är ansluten.
  SMALL
  Välj detta när en liten högtalare är ansluten.
  NONE
  Välj detta när en ingen högtalare är ansluten.
  YES:
  Välj detta när en bashögtalare är ansluten.
  NO
  Välj detta när ingen subwoofer är ansluten.
- När “CROSSOVER” har valts:
  40 Hz, 60 Hz, 80 Hz (Grundinställning från fabriken), 100 Hz, 120 Hz, inställning av cross overfrekvens.

✻ Tryck på RETURN-tangenten för att återgå till “SPEAKER SETUP”-menyn.

3

◎ Cuando se seleccione "NIVEL CANALES", utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el altavoz de desee ajustar, después utilice los botones de cursor ◄ y ► para establecer el nivel.

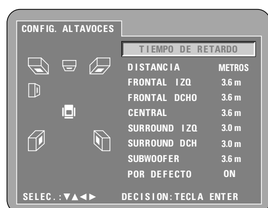


TONO PRUEBA

- Utilice los botones de cursor ◄ y ► para seleccionar automático o manual.
  Realice el ajuste de tal forma que el volumen de los tonos de prueba emitidos desde los diferentes altavoces sea el mismo.
- Puede ajustarse la salida del nivel de volumen de los altavoces delanteros (canales derecho e izquierdo), del altavoz central, de los altavoces surround (canales derecho e izquierdo) y del potenciador de graves.
- El nivel de volumen puede ajustarse entre 0 y –10 dB a intervalos de 1 dB.
- La activación del ajuste SW +10 dB a "ON" aumenta en 10 dB el nivel de volumen que sale del subwoofer.

✻ Pulse el botón RETURN para volver al menú "CONFIG. ALTAVOCES".

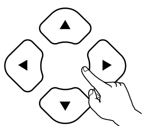
◎ Cuando se seleccione "TIEMPO DE RETARDO":



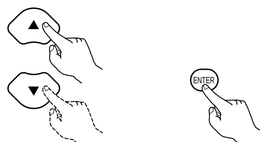
Con un sonido surround canal 5.1, la distancia ideal entre la posición de escucha y todos los altavoces aparte del potenciador de graves debería ser la misma. El ajuste del tiempo de retraso puede utilizarse para hacer que el sonido de los diferentes altavoces alcance la posición de escucha al mismo tiempo.

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el elemento de ajuste, después pulse el botón ENTER.

3



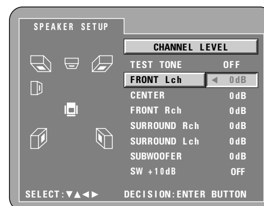
Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

3

◎ Wanneer "CHANNEL LEVEL" is geselecteerd, kiest u de luidspreker die u wilt instellen met de cursortoetsen ▲ en ▼ en stelt u vervolgens het niveau in met de cursortoetsen ◄ en ►.

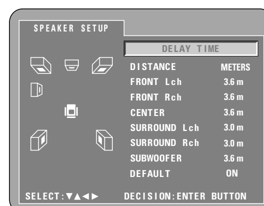


TEST TONE

- Selecteer automatisch of handmatig met behulp van de cursortoetsen ◄ en ►.
  Stel in zodat het volume van de testtonen die de verschillende luidsprekers voortbrengen hetzelfde klinkt.
- Het volumeniveau van de voorluidsprekers (linker- en rechterkanaal), de middenluidspreker, de surroundluidspreker (linker- en rechterkanaal) en de subwoofer kan worden ingesteld.
- Het volumeniveau kan worden ingesteld tussen 0 en -10 dB in stappen van 1 dB.
- Door de instelling SW + 10 dB op "ON" te zetten, wordt het volumeniveau van de subwoofer met 10 dB verhoogd.

✻ Druk op de RETURN-toets om terug te keren naar het menu "SPEAKER SETUP".

◎ Wanneer "DELAY TIME" is geselecteerd:

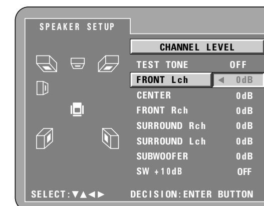


Voor de weergave van 5.1-kanaals surroundgeluid moeten alle luidsprekers, uitgezonderd de subwoofer, zich idealiter op dezelfde afstand van de luisterpositie bevinden. De instelling van de vertragingstijd kan worden gebruikt om ervoor te zorgen dat de geluiden van de verschillende luidsprekers de luisterpositie tegelijkertijd bereiken.

Selecteer het item dat u wilt instellen met de cursortoetsen ▲ en ▼ en druk vervolgens op de ENTER-toets.

3

◎ "CHANNEL LEVEL" har valts, använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja vilken högtalare som ska justeras, och använd sedan piltangenterna ◄ och ► för att ställa in nivån.

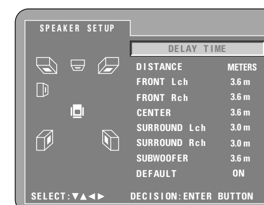


TEST TONE

- Använd piltangenterna ◄ och ► för att välja auto eller manuell.
  Justera så att testtonernas ljudstyrka är samma i de olika högtalarna.
- Det går att ställa in ljudstyrkan för de främre högtalarna (vänster och höger kanal), mitthögtalaren, surroundhögtalarna (vänster och höger kanal) och bashögtalaren.
- Ljudstyrkan kan ställas in mellan 0 och -10 dB i steg om 1 dB.
- Om du ställer SW + 10 dB till "ON" ökas den utsända ljudnivån från subwoofern med 10 dB.

✻ Tryck på RETURN-tangenten för att återgå till "SPEAKER SETUP"-menyn.

◎ När "DELAY TIME" har valts:

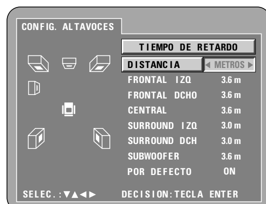


Med 5.1 kanalers surroundljud bör avståndet mellan lyssningspunkten och alla högtalare förutom bashögtalaren vara det samma. Inställningen för tidsfördröjning kan användas för att få ljudet från de olika högtalarna att nå lyssningspunkten samtidigt.

Använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja den punkt du vill ställa in och tryck sedan på ENTER-tangenten.

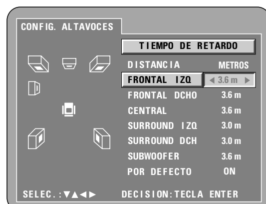
3

• Cuando se seleccione “DISTANCIA”:



METROS (cuando se presiona el botón de cursor ◀):
La unidad de distancia está establecida en metros (“m”).
PIES ((cuando se presiona el botón de cursor ▶):
La unidad de distancia está establecida en pies (“ft”).

• Cuando se seleccione “FRONTAL IZQ”, “FRONTAL DCHO”, “CENTRAL”, “SURROUND IZQ”, “SURROUND DCH”, “SUBWOOFER”:



Utilice los botones de cursor ◀ y ▶ para establecer la distancia desde la posición de escucha hasta los diferentes altavoces.

✻ La distancia puede ajustarse dentro de un rango que va de los 0 a los 18 metros (0 a 60 pies).

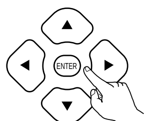
✻ La diferencia máxima en distancia de altavoz en la que es posible el ajuste es de 7,5 metros (25 pies).

• Cuando se seleccione “POR DEFECT”:
Cuando se seleccione “POR DEFECT” y se presione el botón ENTER, todos los valores volverán a la configuración predeterminada de fábrica.

✻ Cuando las conexiones digitales se realicen con un amplificador AV, configure los altavoces de acuerdo al amplificador AV.
Para los discos de DVD audio, los ajustes del disco tienen prioridad, por lo que el sonido puede no producirse de acuerdo con el ajuste de modo de altavoces mencionado anteriormente.

✻ Pulse el botón RETURN para volver al menú “CONFIG. ALTAVOCES”.

3

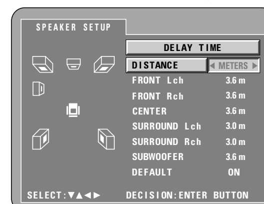


Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

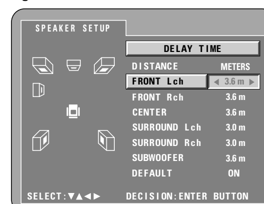
3

• Wanneer “DISTANCE” is geselecteerd:



METERS (wanneer cursortoets ◀ wordt ingedrukt):
De eenheid van afstand wordt ingesteld op meter (“m”).
FEET (wanneer cursortoets ▶ wordt ingedrukt):
De eenheid van afstand wordt ingestekd op voet (“ft”).

• Wanneer “FRONT Lch”, “FRONT Rch”, “CENTER”, “SURROUND Lch”, “SURROUND Rch”, “SUBWOOFER” is geselecteerd:



Stel met de cursortoetsen ◀ en ▶ de afstand in van de luisterpositie tot de verschillende luidsprekers.

✻ De afstand kan worden ingesteld binnen een bereik van 0 tot 18 meter (0 tot 60 voet).

✻ Het grootste verschil in luidsprekerafstand dat kan worden ingesteld is 7,5 meter (25 voet).

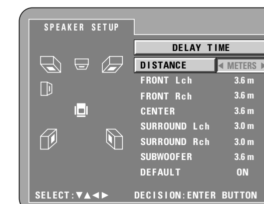
• Wanneer “DEFAULT” is geselecteerd:
Wanneer “DEFAULT” is geselecteerd en de ENTER-toets wordt ingedrukt, worden alle items opnieuw ingesteld op hun standaard fabrieksinstellingen.

✻ Wanneer digitale aansluitingen tot stand zijn gebracht met een AV-versterker, moet u de luidsprekerinstellingen op de AV-versterker instellen.
Bij DVD-audiodiscs krijgen de instellingen van de disc voorrang en is het mogelijk dat het geluid niet wordt weergegeven zoals vastgelegd in de luidsprekerinstelling hierboven.

✻ Druk op de RETURN-toets om terug te keren naar het menu “SPEAKER SETUP”.

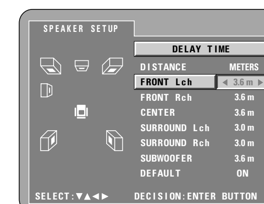
3

• När “DISTANCE” har valts.



METERS (när piltangenten ◀ trycks ned):
Avståndsenheten sätts till meter (“m”).
FEET (när piltangenten ▶ trycks ned):
Avståndsenheten sätts till fot (“ft”).

• När “FRONT Lch”, “FRONT Rch”, “CENTER”, “SURROUND Lch”, “SURROUND Rch”, “SUBWOOFER” har valts:



Använd piltangenterna ◀ och ▶ för att ställa in avståndet mellan lyssningspunkten och de olika högtalarna.

✻ Avståndet kan ställas in från 0 till 18 meter (0 till 60 fot).

✻ Den maximala skillnaden i högtalaravståndet för vilken justering är möjlig är 7,5 meter (25 fot).

• När “DEFAULT” har valts.
Om “DEFAULT” väljs och ENTER-tangenten trycks ned återställs alla inställningar till grundinställningen från fabriken.

✻ När en AV-förstärkare ansluts digitalt görs högtalarinställningarna på AV-förstärkaren.
För DVD-audioskivor ges skivans inställningar prioritet, vilket gör att ljudet kanske inte återges enligt ovanstående inställningar för högtalare.

✻ Tryck på RETURN-tangenten för att återgå till “SPEAKER SETUP”-menyn.

3

② uando se seleccione "SALIDA DE AUDIO DIGITAL":



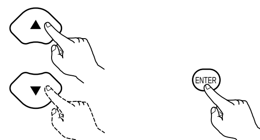
NORMAL (Por defecto de fábrica)
Cuando reproduzca DVDs grabados en Dolby Digital o DTS, las señales bitstream son emitidas desde los terminales de salida de audio digital. Cuando se reproduzcan DVDs grabados en PCM linear o PCM comprimido, las señales PCM lineares son emitidas.
Seleccione "NORMAL" cuando realice las conexiones digitales a un amplificador AV con decodificador Dolby Digital y DTS incorporado.

PCM
Cuando se reproduzcan señales bitstream Dolby Digital/ DTS o DVDs grabados en PCM linear o PCM comprimido, las señales son convertidas a señales de 48 kHz/16-bit PCM (2 canales) y se emiten en las salidas digitales. Cuando se reproduzcan DVDs grabados en PCM, las señales PCM lineares son emitidas.

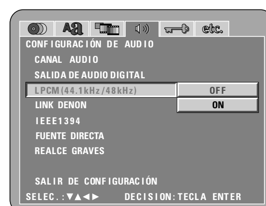
③ Cuando se seleccione "LPCM (44.1kHz/48kHz)":
OFF (Por defecto de fábrica)
Cuando se reproduzcan DVDs PCM lineares o PCM comprimidos que no tienen protección de derechos de autor, para señales de audio PCM de 2 canales de hasta 96 kHz, las señales PCM lineares se emiten como son sin ser convertidas desde las salidas digitales. (Señales de 176,2 kHz y 192 kHz son convertidas en señales de 88,2 kHz y 96 kHz, respectivamente).
Para DVDs que contienen señales PCM multicanales, las señales digitales se combinan para emitirse en dos canales, frontal izquierdo y derecho. (Solo los canales frontal izquierdo y derecho son emitidos para fuentes para las cuales la combinación-mezcla es prohibida).
Cuando se reproduzca DVDs PCM lineares o comprimidos con protección de derechos de autor, en consideración a los derechos de autor, no se emitirán señales digitales para fuentes que excedan los 48 kHz/16 bits. Cuando se reproduzcan tales fuentes, ajuste a "ON" o realice las conexiones analógicas. (Véase la página 153.)

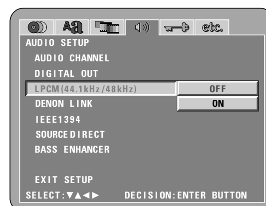
ON
Las señales PCM lineares y PCM comprimidas se convierten a 44,1 kHz o 48 kHz y se emiten. (Las señales de salida de audio digital PCM son convertidas a 48 kHz o menos en consideración a los derechos de autor). Cuando realice las conexiones digitales a un amplificador AV que no sea compatible con las señales de 96 kHz/88,2 kHz, ajuste a "ON".

3



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

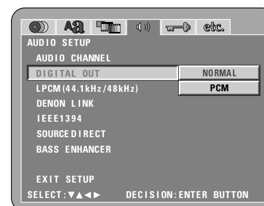






3

② Wanneer "DIGITAL OUT" is gekozen:



NORMAL (Fabrieksinstelling)
Wanneer u een DVD weergeeft die is opgenomen in Dolby Digital of DTS, worden bitstream-signalen uitgevoerd via de digitale audiouitgangsaansluitingen. Wanneer u een DVD opgenomen in linear PCM of packed PCM weergeeft, worden linear PCM-signalen uitgevoerd.
Selecteer "NORMAL" wanneer u digitale aansluitingen met een AV-versterker met ingebouwde Dolby Digital- en DTS-decoder tot stand brengt.

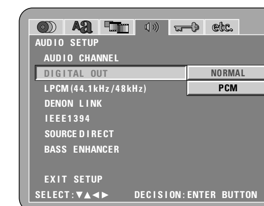
PCM
Wannneer u Dolby Digital/DTS-bitstreamsignalen of een DVD opgenomen in linear PCM of packed PCM weergeeft, worden de signalen omgezet in 48 kHz/16-bit PCM-signalen (2 kanalen) en via de digitale uitgangen uitgevoerd. Wanneer u een DVD opgenomen in PCM weergeeft, worden linear PCM-signalen uitgevoerd.

③ Wanneer "LPCM (44,1 kHz/48 kHz)" is gekozen:
OFF (Fabrieksinstelling)
AWannneer u een linear PCM of packed PCM DVD die niet met auteursrechten is beschermd weergeeft, worden voor 2-kanaals PCM-audiosignalen tot 96 kHz linear PCM-signalen zonder omzetting via de digitale uitgangen uitgevoerd. (176,2 kHz- en 192 kHz-signalen worden omgezet naar respectievelijk 88,2 kHz en 96 kHz.)
Voor dvd's met multikanaal-PCM-signalen worden de digitale signalen gedownmixt voor uitvoer naar twee kanalen, voor links en rechts. (Alleen de voorste linker- en rechterkanalen worden uitgevoerd voor bronnen waarvoor downmixen niet mogelijk is.)
Wanneer u een met auteursrechten beschermde linear PCM of packed PCM DVD weergeeft, worden geen digitale signalen uitgevoerd voor bronnen met meer dan 48 kHz/16 bit. Wanneer u een dergelijke bron weergeeft, moet u dit op "ON" instellen of analoge verbindingen tot stand brengen. (Zie pagina 153.)

ON
Linear PCM- en packed PCM-signalen worden omgeet naar 44,1-kHz of 48 kHz en uitgevoerd. (De PCM digitale audiouitgangssignalen worden omgezet naar 48 kHz of minder, in verband met de wetgeving met betrekking tot de auteursrechten.) Wanneer u een digitale verbinding maakt met een AV-versterker die niet compatibel is met 96 kHz/88,2 kHz-signalen, moet u dit op "ON" instellen.

3

② När "DIGITAL OUT" har valts:



NORMAL (Grundinställning från fabriken)
När du spelar DVD-skivor som spelats in i Dolby Digital eller DTS kommer bitflödessignaler att sändas ut från de digitala terminalerna. När du spelar DVD-skivor som spelats in i PCM med linjära eller komprimerade signaler, kommer linjära PCM-signaler att sändas ut.
Välj "NORMAL" när du gör digitala kopplingar till en AV-förstärkare med inbyggd Dolby Digital- och DTS-avkodare.

PCM
När du spelar Dolby Digital-/DTS bitflödessignaler eller DVD-skivor som spelats in i PCM med linjära eller packade signaler, konverteras signalerna till 48 kHz/16 bitars PCM (2 kanaler) och sänds från de digitala utgångarna. När du spelar DVD-skivor som spelats in i PCM sänds linjära PCM-signaler.

③ När "LPCM (44,1 kHz/48 kHz)" har valts:
OFF (Grundinställning från fabriken)
När du spelar PCM-DVD-skivor med linjära eller komprimerade signaler som inte är copyrightskyddade kommer linjära PCM-signaler att sändas för 2-kanalers PCM-ljudsignaler upp till 96 kHz som de är utan att konverteras från de digitala utgångarna. (176,2 kHz- och 192 kHz-signaler konverteras till respektive 88,2 kHz och 96 kHz.)
För DVD-skivor som innehåller flerkanaliga PCM-signaler kommer de digitala signalerna att down-mixas för att sändas i två kanaler, de främre vänstra och högra. (Endast de främre vänstra och högra kanalerna sänder för källor som inte får ha down-mixing.)
När du spelar copyrightskyddade PCM-DVD-skivor med linjära eller komprimerade signaler, sänds inga digitala signaler för källor med mer än 48 kHz/16 bitar på grund av copyrightlagarna. När du spelar sådana källor ska du antingen välja "ON" eller koppla analogt. (Se sid 153.)

ON
Linjära och komprimerade PCM-signaler konverteras till 44,1 kHz eller 48 kHz och sänds ut. (De digitala PCM-ljudutsignalerna konverteras till 48 kHz eller mindre på grund av copyrightlagarna.) När du gör digitala anslutningar till en AV-förstärkare som inte är kompatibel med 96 kHz-/88,2 kHz-signaler ska du välja "ON".

3

④ Cuando se seleccione “LINK DENON”:



OFF (Por defecto de fábrica)
No se pueden extraer señales de audio digital desde el terminal DENON LINK.
2nd
Establezca esta opción cuando el amplificador se conecte a un DENON LINK, segunda edición.

⑤ Cuando se haya seleccionado la opción “IEEE1394”:



OFF (Por defecto de fábrica)
Las señales de audio digitales no salen desde el terminal IEEE1394.
ON
◎ Cuando la opción “ON” haya sido seleccionada:
Esta opción llevará a las pantallas de configuración “REPRODUCCIÓN AUTOMÁTICA” y “FORMATO DE AUDIO”. Seleccione el elemento que desee ajustar utilizando los botones de cursor (▲, ▼) y pulse el botón ENTER.
◎ Reproducción Automática
Establezca esta opción cuando reproduzca de forma automática esta unidad desde otro dispositivo, en circunstancias en las que esta unidad se utilice junto con un dispositivo DENON que utilice IEEE1394.
◎ Formato de audio
Establece este formato de señales de audio recibidas desde el conector IEEE1394.

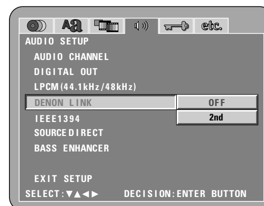
3



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

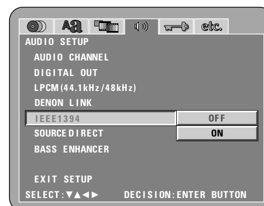
3

④ Wanneer “DENON LINK” wordt geselecteerd:



OFF (Fabrieksinstelling)
Digitale audiosignalen worden niet uitgevoerd via de DENON LINK-aansluiting.
2nd
Kies deze instelling wanneer de aangesloten versterker compatibel is met DENON LINK 2nd.

⑤ Wanneer “IEEE1394” wordt geselecteerd:



OFF (Fabrieksinstelling)
Digitale audiosignalen worden niet uitgevoerd via de IEEE1394-aansluiting.
ON
◎ Wanneer “ON” wordt geselecteerd:
Deze instelling geeft de instelschermen “AUTO PLAY” en “AUDIO FORMAT” weer. Kies het item dat u wilt instellen met de cursortoetsen (▲, ▼) en druk op de ENTER-toets.
◎ Auto Play
Kies deze instelling voor automatische weergave van dit toestel vanaf een ander apparaat wanneer dit toestel wordt gebruikt in combinatie met een DENON-apparaat dat IEEE1394 ondersteunt.
◎ Audio Format
Stelt het formaat voor audiosignalen in vanaf de IEEE1394-aansluiting.

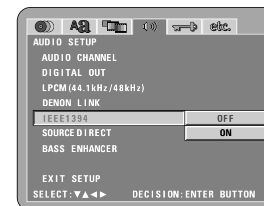
3

④ När du valt “DENON LINK”:



OFF (Grundinställning från fabriken)
Inga digitala audiosignaler sänds ut från DENON LINK-kontakten.
2nd
Ställ in detta när förstärkaren du vill ansluta är av typen DENON LINK 2nd.

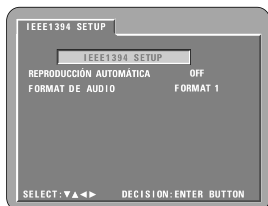
⑤ När du valt “IEEE1394”:



OFF (Grundinställning från fabriken)
Inga digitala audiosignaler sänds ut från IEEE1394-kontakten.
ON
◎ När du valt “ON”:
Här kommer du till inställningsbilderna för “AUTO PLAY”, och “AUDIO FORMAT”. Välj den funktion du önskar med piltangenterna (▲, ▼) och tryck på ENTER-tangenten.
◎ Auto Play
Ställ in detta när du vill ha automatisk avspelning på denna enhet från en annan DENON-apparat som stöder IEEE1394.
◎ Audio Format
Ställ in format för audiosignaler från IEEE1394-anslutningen.

3

◎ Método de configuración de Reproducción Automática



OFF (Por defecto de fábrica)
Establezca esta opción cuando no desee controlar el funcionamiento de esta unidad desde otro dispositivo.

ON
Establezca esta opción cuando desee controlar el funcionamiento de esta unidad desde otro dispositivo.

◎ Método de configuración de Formato de Audio

FORMAT 1 (Por defecto de fábrica)
Seleccione esta opción cuando trabaje con un dispositivo DENON.

FORMAT 2
Se traba de un modo para futura expansión del sistema.

Indicador IEEE1394

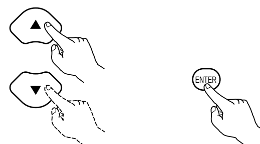
Cuando "IEEE1394" se ajuste a "ON", este indicador se iluminará como se muestra abajo.

IEEE 1394



parpadea . . . . autocomprobación de las conexiones IEEE1394.
encendido . . . . .la conexión IEEE1394 es correcta.
parpadeo lento. . . . . la conexión IEEE1394 no es correcta. (Conexión de circuito) verifique la conexión.
parpadeo rápido . . . . la conexión IEEE1394 no es correcta. verifique la conexión.

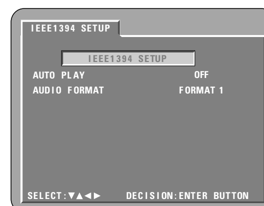
3



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

3

◎ Auto Play-instellingen



OFF (Fabrieksinstelling)
Kies deze instelling wanneer u de bediening van dit toestel niet wilt sturen vanaf een ander apparaat.

ON
Kies deze instelling wanneer u de bediening van dit toestel wilt sturen vanaf een ander apparaat.

◎ Audio Format-instellingen

FORMAT 1 (Fabrieksinstelling)
Kies deze instelling voor gebruik in combinatie met een DENON-apparaat.

FORMAT 2
Deze modus is bedoeld voor toekomstige systeemuitbreiding.

IEEE1394-indicator

Wanneer "IEEE1394" is ingesteld op "ON", licht deze indicator als volgt op.

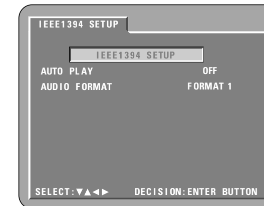
IEEE 1394



Knippert . . . . zelfcontrole van IEEE1394-aansluitingen.
Licht op . . . . IEEE1394-aansluiting is in orde.
Knippert langzaam . . IEEE1394-aansluiting is niet in orde, (lusaansluiting); controleer de aansluiting.
Knippert snel . . . . . . IEEE1394-aansluiting is niet in orde; controleer de aansluiting.

3

◎ Auto Play Inställningsmetod



OOFF (Grundinställning från fabriken)
Ställ in detta när du inte vill styra denna enhet från en annan apparat.

ON
Ställ in detta när du vill styra enheten från en annan apparat.

◎ Audio Format Inställningsmetod

FORMAT 1 (Grundinställning från fabriken)
Ställ in detta när du använder enheten tillsammans med en DENON-apparat.

FORMAT 2
Detta är ett läge för framtida systemutbyggnad.

IEEE1394-indikator

När "IEEE1394" har ställts på "ON" kan denna indikator indikera följande:

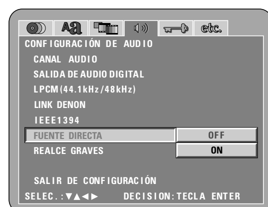
IEEE 1394



Blinkar . . . . statuskontroll av IEEE1394-anslutningen.
Tänd. . . . . IEEE1394-anslutningen är OK.
Blinkar långsamt . . . IEEE1394-anslutningen ej OK (loop-anslutning). Kontrollera anslutningen.
Blinkar snabbt . . . . . IEEE1394-anslutningen ej OK. Kontrollera anslutningen.

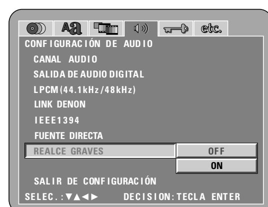
3

⑥ Cuando se haya seleccionado “FUENTE DIRECTA”:



OFF (Por defecto de fábrica)
Establezca el valor OFF cuando realice ajustes en los altavoces o en tiempo de retardo y de reproducción.
ON
Establezca el valor ON cuando reproduzca sin llevar a cabo el procesamiento de la configuración de altavoces. De llevar a cabo este ajuste, se configurará la reproducción de banda completa, con todos los canales recomendada por DTS (Tenga en cuenta que el volumen del subwoofer aumentará en 5dB y que se producirá un aumento de 15 dB con un CD de súper audio). También se configurará cuando se reproduzca una fuente de 6 canales de DVD de audio que haya sido grabada con todos los canales y el ancho de banda completo. Cuando se establece el valor “OFF”, el tamaño del altavoz se establecerá como “Large” para todos los altavoces y el subwoofer se establecerá como “Yes”. Cuando reproduzca software como éste, lleve a cabo las conexiones analógicas de acuerdo con el manual de instrucciones del software.

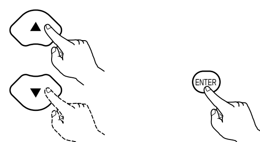
⑦ Cuando se seleccione “REALCE GRAVES”:



OFF (Por defecto de fábrica)
No se produce ningún sonido desde el potenciador de graves.
ON
Se produce sonido desde el potenciador de graves.
En este caso, ajuste el potenciador de graves en “SI” en la configuración de altavoces.
✻ Esto sólo funciona con una salida de audio analógica.

✻ Para salir del modo de configuración
Use los boton de cursor ▼ para seleccionar “SALIR DE CONFIGURACIÓN”, luego pulse el botón ENTER. También es posible salir pulsando el botón SETUP localizado en la unidad de mando a distancia.

3



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

3

⑥ Wanneer “SOURCE DIRECT” wordt geselecteerd:



OFF (Fabrieksinstelling)
Zet deze instelling op OFF wanneer u luidsprekerinstellingen uitvoert of de vertragingstijd instelt voor de weergave.
ON
Zet op ON voor weergave zonder luidsprekerinstellingen. Als u deze instelling uitvoert, wordt de voor DTS aanbevolen weergave met alle kanalen en over de volledige bandbreedte ingesteld. (Houd er rekening mee dat het volume van de subwoofer met 5 dB toeneemt; bij een Super Audio-CD neemt het volume met 15 dB toe.) Deze instelling wordt eveneens ingeschakeld wanneer een 6-kanaals DVD-audiobron wordt weergegeven die is opgenomen met alle kanalen en over de volledige bandbreedte. Wanneer deze instelling op “OFF” is gezet, worden de luidsprekerafmetingen ingesteld op “Large” voor alle luidsprekers en wordt de subwoofer ingesteld op “Yes”. Wanneer u software zoals deze weergeeft, moet u de analoge aansluitingen tot stand brengen zoals beschreven in de softwarehandleiding.

⑦ Wanneer “BASS ENHANCER” wordt geselecteerd:



OFF (Fabrieksinstelling)
De subwoofer brengt geen geluid voort.
ON
De subwoofer brengt wel geluid voort.
Stel in dit geval de subwoofer in op “YES” in de luidsprekerinstellingen.
✻ Werkt enkel met analoge audio-uitvoer.

✻ Instelmodus afsluiten
Kies “EXIT SETUP” met behulp van de ▼ cursortoets, en druk dan op de ENTER-toets. U kunt tevens op de SETUP-toets van de afstandsbediening drukken om af te sluiten.

3

⑥ När du valt “SOURCE DIRECT ”:



OFF (Grundinställning från fabriken)
Ställ in på OFF när du vill utföra högtalarinställningar eller bestämmer tidsfördröjning och avspelning.
ON
Ställ på ON vid avspelning utan någon signalbehandling för högtalarna. Om du väljer denna inställning väljs läget för DTS-rekommenderad avspelning med alla kanaler och full bandbredd. (Lägg märke till att volymen på subwoofern kommer att öka med 5 dB, och med en Super Audio CD-skiva blir det en ökning med 15 dB.) Detta läge väljs även när du spelar av en 6-kanals källa med DVD-ljud som spelats in med samtliga kanaler och full bandbredd. I läget “OFF” kommer högtalarstorleken ställas in på “Large” för samtliga högtalare och subwoofern kommer att ställas på “Yes”. När du spelar programvara som denna ska du utföra de analoga anslutningarna i enlighet med programvarans instruktionshandbok..

⑦ När du valt “BASS ENHANCER”:



OFF (Grundinställning från fabriken)
Inget ljud kommer från subwoofern.
ON
Det kommer ljud kommer från subwoofern.
I detta fall ställer du subwoofern på “YES” i högtalarinställningarna.
✻ Detta fungerar endast med analog ljudutsändning.

✻ För att lämna inställningsläget
Använd piltangenten ▼ för att välja “EXIT SETUP” och tryck sedan på ENTER-tangenten. Man kan också avsluta genom att trycka på SETUP-tangenten på fjärrkontrollen.

Cuando se ha seleccionado “CLASIFICACIÓN”

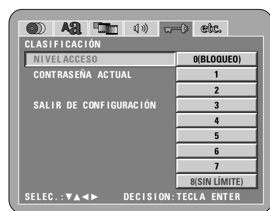
1 Leer página 168.

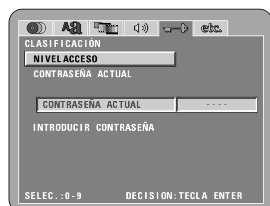
2 Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.

NIVEL ACCESO
Utilice esta opción para restringir la reproducción de DVDs para adultos, que no desea que sean vistos por niños. Observe que incluso con DVDs para adultos, no se puede restringir la reproducción a menos que el nivel de restricción esté grabado en el disco.
Sin embargo, es posible inhabilitar la reproducción de todos los DVDs.

CONTRASEÑA ACTUAL
Para cambiar la contraseña.
La contraseña del equipo es “0000” (ajuste por defecto).

3 Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.
① Cuando se seleccione “NIVEL ACCESO”:



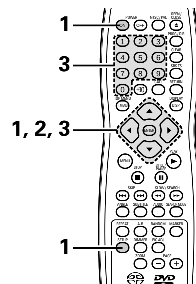


0 (BLOQUEO)
Seleccione esta opción para desactivar la reproducción de todos los DVD.
Utilice esta opción, por ejemplo, para desactivar la reproducción de DVD de contenido para adultos en el que no haya ningún sistema de control.

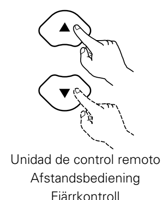
1
Seleccione este ajuste para reproducir sólo DVDs para niños (los DVDs para adultos y de audiencia general no se podrán reproducir).

2 a 7
Seleccione este ajuste para reproducir DVDs para audiencias generales y niños. Los DVDs para adultos no se podrán reproducir.

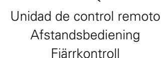
8 (ABIERTO) (Por defecto de fábrica)
Seleccione este ajuste para reproducir todos los DVDs.



2



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



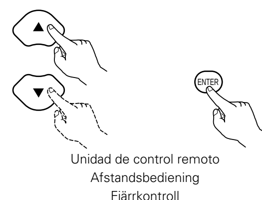
Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll







3



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

Wanneer “RATINGS” is geselecteerd

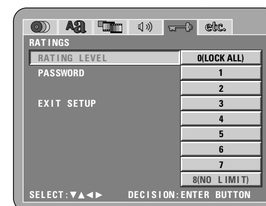
1 Lees blz. 168.

2 Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.

RATING LEVEL
Gebruik deze functie om de weergave van DVD’s die niet bestemd zijn voor kinderen te beperken. Merk op dat de weergave van DVD’s enkel kan worden beperkt als het beperkingsniveau is opgenomen op de disc.
Het is wel mogelijk om de weergave van alle DVD’s te blokkeren.

PASSWORD
Met dit item verandert u het wachtwoord.
Het wachtwoord van het toestel is standaard ingesteld op “0000”.

3 Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.
① Wanneer “RATING LEVEL” is gekozen:





0 (LOCK ALL)
Kies deze instelling om de weergave van alle DVD’s uit te schakelen.
Gebruik deze instelling bijvoorbeeld om de weergave te verhinderen van DVD’s voor volwassenen waarop geen toegangsniveau is opgenomen.

1
Kies deze instelling om enkel DVD’s voor kinderen weer te geven. (DVD’s voor volwassenen en voor een algemeen publiek kunnen niet worden weergegeven.)

2 tot 7
Kies deze instelling om DVD’s voor een algemeen publiek en voor kinderen weer te geven. DVD’s voor volwassenen kunnen niet worden weergegeven.

8 (NO LIMIT) (Fabrieksinstelling)
Kies deze instelling om alle DVD’s weer te geven.

Om “RATINGS” har valts

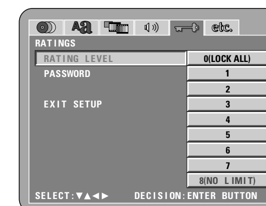
1 Läs mer på sid 168.

2 Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.

RATING LEVEL
Används för att låsa DVD-skivor som du inte vill att barn skall kunna spela. Observera att även om dina DVD-skivor är s.k. “adult DVDs”, dvs endast avsedda för vuxna, så fungerar inte denna funktion med mindre det finns en barnlåsfunktion på skivan.
Det går också att helt förhindra avspelning av alla DVD-skivor.

PASSWORD
Används för att ändra lösenord.
Vid leveransen är lösenordet “0000”.

3 Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.
① När “RATING LEVEL” har valts:





0 (LOCK ALL)
Detta väljer du för att inaktivera alla DVD-skivor.
Detta är t.ex. användbart om du vill inaktivera avspelning av adult-DVD-skivor på vilka barnskyddsnivån inte spelats in.

1
Välj detta läge för att spela DVD-skivor avsedda för barn. (Det går inte att spela DVD-skivor för vuxna och allmän publik i detta läge.)

2 till 7
Välj detta läge för att spela DVD-skivor avsedda för allmän publik och barn. Det går inte att spela DVD-skivor för vuxna i detta läge.

8 (NO LIMIT) (Grundinställning från fabriken)
Välj detta läge för att kunna spela alla typer av DVD-skivor.

3

Utilice los botones numéricos para introducir una contraseña de 4 cifras y luego pulse el botón ENTER.



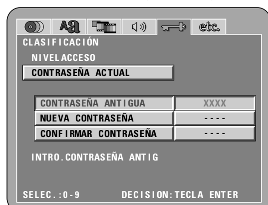
✻ La contraseña ajustada, se ajustará a “0000” por defecto.
✻ No olvide la contraseña.
✻ Una vez que sea bloqueado, el ajuste no se podrá cambiar a menos que se introduzca la contraseña correcta.

② Cuando se seleccione “CONTRASEÑA ACTUAL”:



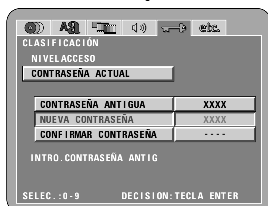
Utilice el botón ► para seleccionar “CHANGE”, a continuación, pulse el botón ENTER.

Utilice los botones numéricos para introducir una contraseña de cuatro dígitos antigua (actual).

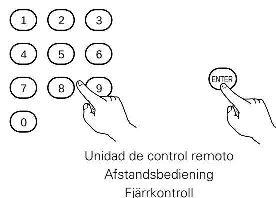


✻ La contraseña del equipo es “0000” (ajuste por defecto).

Utilice los botones numéricos para introducir una contraseña de cuatro dígitos nueva.



3



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

3

Voer met de nummertoetsen een wachtwoord van 4 cijfers in en druk vervolgens op de ENTER-toets.



✻ Het wachtwoord van het toestel is standaard ingesteld op “0000”.
✻ Zorg dat u het wachtwoord niet vergeet.
✻ De instelling kan enkel worden veranderd wanneer het juiste wachtwoord wordt ingevoerd.

② Wanneer “PASSWORD” is gekozen:



Kies “CHANGE” met de toets ► en druk vervolgens op de toets ENTER.

Voer een huidig (OLD) wachtwoord van 4 cijfers in met de nummertoetsen.



✻ Het wachtwoord van het toestel is standaard ingesteld op “0000”.

Voer een nieuw wachtwoord van 4 cijfers in met de nummertoetsen.



3

Använd siffertangenterna för att ange ett 4-siffrigt lösenord och tryck sedan på ENTER-tangenten.



✻ I grundinställningen är apparatens lösenord “0000”.
✻ Glöm inte lösenordet.
✻ Inställningen kan inte ändras igen med mindre du anger rätt lösenord.

② När “PASSWORD” har valts:



Använd ►-tangenten för att välja “CHANGE” och tryck sedan på ENTER-tangenten.

Använd siffertangenterna för att mata in ett GAMMALT (nu gällande) 4-siffrigt lösenord.



✻ Lösenordet har på fabriken förinställts på “0000”.

Använd siffertangenterna för att mata in ett nytt 4-siffrigt lösenord.



ESPAÑOL

3

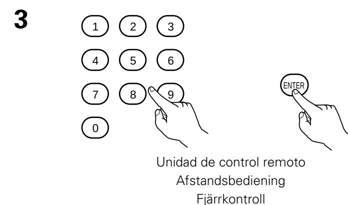
Utilice los botones numéricos para introducir de nuevo una contraseña de cuatro dígitos nueva (a modo de confirmación).
A continuación, pulse el botón ENTER.

CLASIFICACIÓN
NIVELACCESO
CONTRASEÑA ACTUAL
CONTRASEÑA ANTIGUA XXXX
NUEVA CONTRASEÑA XXXX
CONFIRMAR CONTRASEÑA XXXX
INTRO.CONTRASEÑA ANTIG
SELEC.:0-9 DECISION:TECLA ENTER

✻ No olvide la contraseña.
✻ El ajuste no puede cambiarse sin introducir la contraseña correcta.

✻ **Para salir del modo de configuración**
Use los boton de cursor ▼ para seleccionar “SALIR DE CONFIGURACIÓN”, luego pulse el botón ENTER. También es posible salir pulsando el botón SETUP localizado en la unidad de mando a distancia.

3



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

NEDERLANDS

3

Voer het nieuwe wachtwoord van 4 cijfers nogmaals in met de nummertoetsen (ter bevestiging).
Druk vervolgens op de toets ENTER.

RATINGS
RATING LEVEL
PASSWORD
OLD PASSWORD XXXX
NEW PASSWORD XXXX
CONFIRM PASSWORD XXXX
PLEASE ENTER NEW PASSWORD
SELECT:0-9 DECISION:ENTER BUTTON

✻ Vergeet het wachtwoord niet.
✻ De instelling kan niet worden gewijzigd zonder het invoeren van het juiste wachtwoord.

✻ **Instelmodus afsluiten**
Kies “EXIT SETUP” met behulp van de ▼ cursortoets, en druk dan op de ENTER-toets. U kunt tevens op de SETUP-toets van de afstandsbediening drukken om af te sluiten.

SVENSKA

3

Använd siffertangenterna för att mata in ett nytt 4-siffrigt lösenord igen. (För att bekräfta.)
Tryck sedan på ENTER-tangenten.

RATINGS
RATING LEVEL
PASSWORD
OLD PASSWORD XXXX
NEW PASSWORD XXXX
CONFIRM PASSWORD XXXX
PLEASE ENTER NEW PASSWORD
SELECT:0-9 DECISION:ENTER BUTTON

✻ Glöm inte lösenordet.
✻ Inställningen kan inte ändras utan att korrekt lösenord anges.

✻ **För att lämna inställningsläget**
Använd piltangenten ▼ för att välja “EXIT SETUP” och tryck sedan på ENTER-tangenten. Man kan också avsluta genom att trycka på SETUP-tangenten på fjärrkontrollen.

Cuando se ha seleccionado “OTRAS CONFIGURACIONES”

1 Leer página 168.

2 Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.

OTRAS CONFIGURACIONES
MODO LECTOR MODO AUDIO
SUBTÍTULOS OFF
COMPRESIÓN OFF
MODO AUTO DESCONEXIÓN OFF
SLIDE SHOW 5SEC
SALIR DE CONFIGURACIÓN
SELEC.:▼▲◄► DECISION:TECLA ENTER

MODO LECTOR
El modo de reproducción de DVD vídeo puede ajustarse para reproducir los contenidos del DVD vídeo incluidos en un disco DVD audio.

SUBTÍTULOS
Utilice esta opción para establecer si visualizar o no los títulos cerrados grabados en DVD.

COMPRESIÓN
Utilice esta opción para ajustar el margen de la salida de sonido cuando reproduzca discos.

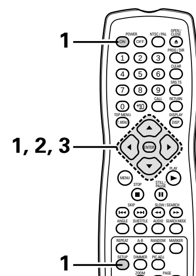
MODO DE DESCONEXIÓN
Para ahorrar energía, el DVD-A11 puede ser ajustado automáticamente para que pase a modo de pausa cuando no se utilice durante largos periodos de tiempo.

SLIDE SHOW
Puede ajustarse el intervalo de tiempo para cambiar a la siguiente imagen fija cuando se visionan diapositivas de imágenes fijas (en formato JPEG).

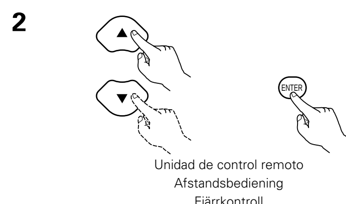
3 Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.
① Cuando se seleccione “MODO LECTOR”:

OTRAS CONFIGURACIONES
MODO LECTOR MODO AUDIO
SUBTÍTULOS MODO VIDEO
COMPRESIÓN
MODO AUTO DESCONEXIÓN
SLIDE SHOW
SALIR DE CONFIGURACIÓN
SELEC.:▼▲◄► DECISION:TECLA ENTER

MODO AUDIO (Por defecto de fábrica)
Ajuste esta opción para reproducir las señales de audio del DVD audio tal cual.
MODO VIDEO
Ajuste esta opción para reproducir contenidos de DVD vídeo incluidos en un disco DVD audio.

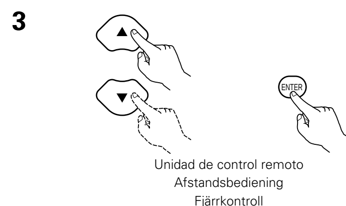


2



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

3



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

Wanneer “OTHER SETUP” is geselecteerd

1 Lees blz. 168.

2 Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.

OTHER SETUP
PLAYER MODE AUDIO
CAPTIONS OFF
COMPRESSION OFF
AUTO POWER MODE OFF
SLIDE SHOW 5SEC
EXIT SETUP
SELECT:▼▲◄► DECISION:ENTER BUTTON

PLAYER MODE
De DVD-videoweergavestand kan worden ingesteld voor de weergave van de DVD-video-inhoud die is opgenomen op een DVD-audiodisc.

CAPTIONS
Met dit item bepaalt u of de bijschriften die op DVD’s zijn opgenomen al dan niet worden getoond.

COMPRESSION
Met dit item stelt u het dynamische bereik in voor de weergave van discs.

AUTO POWER MODE
Om energie te besparen, kan de DVD-A11 automatisch in stand-by worden gezet wanneer hij gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.

SLIDE SHOW
De tijdspanne tussen de stilstaande beelden (in JPEG-formaat) tijdens het afspelen van een slide show (diavoorstelling) kan worden ingesteld.

3 Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.
① Wanneer “PLAYER MODE” is geselecteerd:

OTHER SETUP
PLAYER MODE AUDIO
CAPTIONS VIDEO
COMPRESSION
AUTO POWER MODE
SLIDE SHOW
EXIT SETUP
SELECT:▼▲◄► DECISION:ENTER BUTTON

AUDIO (Fabrieksinstelling)
Kies deze instelling om de DVD-audiosignalen zonder meer weer te geven.
VIDEO
Kies deze instelling om de DVD-video-inhoud die op de DVD-audiodisc is opgenomen weer te geven.

Om “OTHER SETUP” har valts

1 Läs mer på sid 168.

2 Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.

OTHER SETUP
PLAYER MODE AUDIO
CAPTIONS OFF
COMPRESSION OFF
AUTO POWER MODE OFF
SLIDE SHOW 5SEC
EXIT SETUP
SELECT:▼▲◄► DECISION:ENTER BUTTON

PLAYER MODE
Avspelningsläget för DVD-skivor kan ställas in för att spela DVD-videomaterial på en DVD-audioskiva.

CAPTIONS
Används för att visa eller inte visa textstycken som spelats in på DVD-skivor.

COMPRESSION
Används för att ställa in dynamiken vid avspelning av skivor.

AUTO POWER MODE
För att spara ström kan DVD-A11 automatiskt ställas i beredskapsläge när den inte används under en längre tid.

SLIDE SHOW
Det går att ställa in tidsintervallet för växling till nästa bild vid bildspelsvisning av stillbilder (i JPEG-format).

3 Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.
① När “PLAYER MODE” har valts:

OTHER SETUP
PLAYER MODE AUDIO
CAPTIONS VIDEO
COMPRESSION
AUTO POWER MODE
SLIDE SHOW
EXIT SETUP
SELECT:▼▲◄► DECISION:ENTER BUTTON

AUDIO (Grundinställning från fabriken)
Ställ in denna för att spela DVD-audiosignaler som sådana.
VIDEO
Ställ in denna för att spela DVD-videomaterial på en DVD-audioskiva.

3

② Cuando se seleccione “SUBTÍTULOS”:



OFF (Por defecto de fábrica)
Seleccione este ajuste para el margen normal.
ON
Seleccione este ajuste para conseguir un sonido potente incluso cuando el volumen sea bajo. Este ajuste es adecuado para ver DVDs de madrugada con el volumen bajo (este ajustes sólo es válido para los DVDs grabados en Dolby Digital).

③ Cuando se seleccione “COMPRESIÓN”:



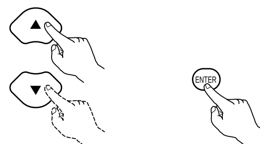
OFF (Por defecto de fábrica)
Seleccione este ajuste para el margen normal.
ON
Seleccione este ajuste para conseguir un sonido potente incluso cuando el volumen sea bajo. Este ajuste es adecuado para ver DVDs de madrugada con el volumen bajo (este ajustes sólo es válido para los DVDs grabados en Dolby Digital).

④ Cuando se seleccione “MODO DE DESCONEXIÓN”:



OFF (Por defecto de fábrica)
La alimentación de la unidad no cambia automáticamente al modo de pausa.
ON
La alimentación del DVD-A11 se apaga y se pasa al modo de pausa si el DVD-A11 permanece en modo parado durante aproximadamente 30 minutos.

3



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

3

② Wanneer “CAPTIONS” is gekozen:



OFF (Fabrieksinstelling)
Kies deze instelling wanneer u bij de weergave van DVD’s die Engelse bijschriften bevatten de bijschriften niet op het scherm wilt doen verschijnen.
ON
Kies deze instelling om de bijschriften op het scherm te doen verschijnen bij de weergave van DVD’s die Engelse bijschriften bevatten.

③ Wanneer “COMPRESSION” is gekozen:



OFF (Fabrieksinstelling)
Kies deze instelling voor het standaardbereik.
ON
Kies deze instelling voor een krachtig geluid, ook bij lage volumes. Deze instelling is geschikt om DVD’s te bekijken met een laag volume, bijvoorbeeld ’s avonds laat. (Deze instelling is enkel geldig voor DVD’s die zijn opgenomen in Dolby Digital.)

④ Wanneer “AUTO POWER MODE” is geselecteerd:



OFF (Fabrieksinstelling)
Het toestel wordt niet automatisch in stand-by geschakeld.
ON
De spanning van de DVD-A11 wordt uitgeschakeld en het toestel wordt in stand-by gezet als de DVD-A11 gedurende ongeveer 30 minuten in de stopstand blijft staan.

3

② När “CAPTIONS” har valts:



OFF (Grundinställning från fabriken)
Välj detta läge när du inte vill att textstycken skall visas på skärmen när du spelar DVD-skivor som spelats in med engelska textstycken.
ON
Välj detta läge för att visa textstycken på skärmen när du spelar DVD-skivor som spelats in med engelska textstycken.

③ När “COMPRESSION” har valts:



OFF (Grundinställning från fabriken)
Välj detta läge för ett normalt kompressionsförhållande.
ON
Välj detta läge för att få ett kraftfullt ljud vid låga ljudstyrkor. Denna inställning är praktisk när du tittar på DVD-skivor sent på kvällen och har en låg ljudstyrka inställd. (Denna inställning fungerar endast tillsammans med DVD-skivor som spelats in med Dolby Digital-ljudsignaler.)

④ När “AUTO POWER MODE” har valts:



OFF (Grundinställning från fabriken)
Apparaten ställer sig inte i beredskapsläge automatiskt.
ON
Strömmen till DVD-A11 slås ifrån och beredskapsläget aktiveras om DVD-A11 kvarstår i stoppläge i ungefär 30 minuter.

3

⑤ Cuando esté seleccionado “SLIDE SHOW”:



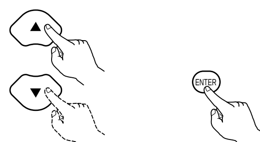
Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para establecer el intervalo de tiempo.
El intervalo de tiempo puede establecerse entre 5 y 15 segundos. **(El intervalo predeterminado de fábrica es de 5 segundos.)**

✻ **Para salir del modo de configuración**
Use los boton de cursor ▼ para seleccionar “SALIR DE CONFIGURACIÓN”, luego pulse el botón ENTER. También es posible salir pulsando el botón SETUP localizado en la unidad de mando a distancia.

NOTAS:

- Es necesario utilizar un descodificador de las leyendas que figuran al pie en inglés para que se visualicen.
- Los DVDs con señales de título son indicados con el signo ▭, ▭, ㏄.
  Los títulos en inglés no pueden ser visualizados cuando se reproduzcan DVDs que no contengan señales de título.
- Los caracteres en los que se visualizan las leyendas (mayúsculas, minúsculas, cursivas, etc.) dependen del DVD y no pueden ser seleccionadas con el DVD-A11.

3



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

3

⑤ Wanneer “SLIDE SHOW” is geselecteerd:



Stel de tijdspanne in met de cursortoetsen ▲ en ▼.
De tijdspanne kan worden ingesteld tussen 5 en 15 seconden. **(De standaardinstelling is 5 seconden.)**

✻ **Instelmodus afsluiten**
Kies “EXIT SETUP” met behulp van de ▼ cursortoets, en druk dan op de ENTER-toets. U kunt tevens op de SETUP-toets van de afstandsbediening drukken om af te sluiten.

OPMERKINGEN:

- Om Engelse bijschriften op het scherm weer te geven is een decoder voor Engelse bijschriften vereist.
- DVD’s met bijschriftsignalen worden aangeduid met het merkteken ▭, ▭, ㏄.
  Engelse bijschriften kunnen niet worden weergegeven bij de weergave van DVD’s die geen bijschriftsignalen bevatten.
- De lettertekens waarin de bijschriften worden getoond (hoofdletters, kleine letters, cursief, enz.) hangen af van de DVD en kunnen niet worden geselecteerd met de DVD-A11.

3

⑤ När “SLIDE SHOW” har valts:



Använd piltangenterna ▲ och ▼ för att ställa in tidsintervallet.
Tidsintervallet kan ställas mellan 5 och 15 sekunder. **(Fabriksinställningen är 5 sekunder.)**

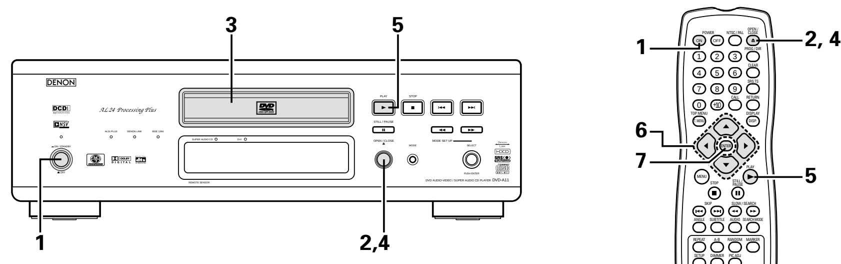
✻ **För att lämna inställningsläget**
Använd piltangenten ▼ för att välja “EXIT SETUP” och tryck sedan på ENTER-tangenten. Man kan också avsluta genom att trycka på SETUP-tangenten på fjärrkontrollen.

OBSERVERA:

- För att visa engelska textstycken krävs det bruk av en engelsk textdekoder.
- DVD-skivor som spelats in med textstycken har märkts med symbolen ▭, ▭, ㏄.
  Engelska textstycken kan inte visas med DVD-skivor som inte har spelats in med signaler för dessa textstycken.
- Tecknen på texstyckena (versaler, gemener, kursiv stil osv) beror på hur DVD-skivan har spelats in och kan inte ändras med DVD-A11.

9 REPRODUCCIÓN

(1) Reproducción



1	Encienda la alimentación. • Pulse el botón de alimentación, se iluminará el indicador de alimentación y ésta se activará. • Cuando esté en el modo de espera, pulse el botón POWER ON de la unidad de mando a distancia.	Luz / Licht op / Tänds ON / STANDBY · OFF · POWER · ON Unidad principal / Hoofdtoestel / Huvudenhet Unidad de control remoto / Afstandsbediening / Fjärrkontroll
2	Pulse el botón OPEN/CLOSE para abrir la bandeja de discos.	OPEN/CLOSE · OPEN / CLOSE Unidad principal / Hoofdtoestel / Huvudenhet Unidad de control remoto / Afstandsbediening / Fjärrkontroll
3	Coloque el disco en la bandeja de discos.	
4	Pulse el botón OPEN/CLOSE.	OPEN/CLOSE · OPEN / CLOSE Unidad principal / Hoofdtoestel / Huvudenhet Unidad de control remoto / Afstandsbediening / Fjärrkontroll

9 WEERGAVE

(1) Weergave

1	Schakel de spanning in. • Druk op de spanningstoets, zodat de panningsindicator oplicht en de netspanning wordt ingeschakeld. • Druk op de POWER ON-toets van de afstandsbediening als het toestel stand-by staat.
2	Druk op de OPEN/CLOSE-toets om de disclade te openen.
3	Laad de disc in de disclade.
4	Druk op de OPEN/CLOSE-toets

9 AVSPELNING

(1) Avspelning

1	Slå på strömmen. • Tryck på strömbrytaren så tänds strömindikatorn och strömmen slås på. • Tryck på POWER ON-tangenten på fjärrkontrollen när du är i standbyläget.
2	Tryck på OPEN/CLOSE-tangenten för att öppna skivsläden.
3	Lägg en skiva på skivsläden.
4	Tryck på OPEN/CLOSE-tangenten.

ESPAÑOL

5

Pulse el botón PLAY.
- Para muchos DVDs interactivos y CDs de vídeo. En este caso siga el procedimiento del paso **6** para seleccionar la función deseada.

✻Los DVDs interactivos son DVDs que incluyen múltiples ángulos, historias, etc.

Ejemplo: Para DVDs con pantallas de menús

MENÚ SUPERIOR
Manzana	Banana
Naranja	Fresa
Melocotón	Piña

Ejemplo: Para CDs de vídeo con control de reproducción

1. Apertura
2. 1º movimiento
3. 2º movimiento
4. 3º movimiento
5. Final

6

Utilice los botones de cursor (▲, ▼, ◄ y ►) para seleccionar la función deseada.
- Para algunos discos existe una segunda pantalla de menús. Si tal fuera el caso, pulse el botón ►►I para visualizar la pantalla de menús siguiente. (Véase la sobrecubierta del disco.)

✻Los botones de cursor (▲, ▼, ◄ y ►) no funcionan con los CDs de vídeo. Utilice los botones numéricos para seleccionar la función deseada.

7

Pulse el botón ENTER.
- Se selecciona el ítem deseado y la reproducción comienza.
- Puede volver a la pantalla del menú pulsando cualquiera de los botón TOP MENU/MENU mientras se reproduce el disco DVD, dependiendo del disco.
- Pulse el botón RETURN durante de la reproducción de un CD de vídeo para volver a la pantalla de menús.

NOTAS:
- Si ✋ apareciera en la pantalla del televisor mientas se hacen funcionar los botones, la operación no será posible en el DVD-A11, o con ese disco.
- Coloque el disco en la guía de discos.
- No ponga más de un disco en la bandeja de discos.
- El disco seguirá girando mientras se visualice la pantalla de menú en la pantalla del televisor.

5

PLAY

Unidad principal
Hoofdtoestel
Huvudenhet

PLAY

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

6

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

7

ENTER

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

Ejemplo: Cuando se selecciona "Manzana"

MENÚ SUPERIOR
Manzana	Banana
Naranja	Fresa
Melocotón	Piña

→ Manzana

Voorbeeld: Wanneer "Appel" wordt gekozen

TOP MENU
Apple	Banana
Orange	Strawberry
Peach	Pineapple

→ Apple

Exempel: Om "Apple" har valts.

TOP MENU
Apple	Banana
Orange	Strawberry
Peach	Pineapple

→ Apple

NEDERLANDS

5

Druk op de PLAY-toets.
- Bij vele interactieve DVD's en video-CD's met weergaveregeling verschijnt een menuscherm. Volg in dit geval de werkwijze in stap **6** om het gewenste item te selecteren.

✻Interactieve DVD's zijn DVD's waarop meerdere gezichtshoeken, verhalen, enz. zijn opgenomen.

Voorbeeld: Voor DVD's met menuschermen

TOP MENU
Apple	Banana
Orange	Strawberry
Peach	Pineapple

Voorbeeld: Voor video-CD's met weergaveregeling

1. Opening
2. 1st movement
3. 2nd movement
4. 3rd movement
5. Ending

6

Selecteer het gewenste item met de cursortoetsen (▲, ▼, ◄ en ►).
- Sommige discs bevatten een tweede menuscherm. Druk in dit geval op toets ►►I om het tweede menuscherm weer te geven. (Zie de hoes van de disc.)

✻De cursortoetsen (▲, ▼, ◄ en ►) werken niet voor video-CD's. Gebruik de nummertoetsen om het gewenste item te selecteren.

7

Druk op de ENTER-toets.
- Het gewenste item wordt geselecteerd en de weergave wordt gestart.
- U kan terugkeren naar het menuscherm door op de toets TOP MENU/MENU te drukken terwijl de DVD wordt weergegeven, maar dit hangt af van de disc.
- Druk op de RETURN-toets tijdens de weergave van een video-CD om terug te keren naar het menuscherm.

OPMERKINGEN:
- Als ✋ op het TV-scherm verschijnt tijdens het bedienen van toetsen, is de bewerking die u probeert uit te voeren niet mogelijk met de DVD-A11 of met die disc.
- Plaats de disc in de discgeleider.
- Plaats niet meer dan één disc in de disclade.
- De disc blijft draaien terwijl het menuscherm wordt getoond op het TV-scherm.

SVENSKA

5

Tryck på PLAY-tangenten.
- Med många interaktiva DVD- och video-CD-skivor visas en meny. I detta fall skall du följa anvisningarna i steg **6** för att välja önskad punkt.

✻Interaktiva DVD-skivor har spelats in med flera olika vinklar, bakgrundsinformation mm.

Exempel: DVD-skiva med meny

TOP MENU
Apple	Banana
Orange	Strawberry
Peach	Pineapple

Exempel: Video-CD-skiva med avspelningskontroll

1. Opening
2. 1st movement
3. 2nd movement
4. 3rd movement
5. Ending

6

Använd piltangenterna (▲, ▼, ◄ och ►) för att välja önskad punkt.
- På vissa skivor finns det en undermeny. Du kan då trycka på ►►I tangenten för att visa nästa meny. (Se skivans omslag för mer information.)

✻Piltangenterna (▲, ▼, ◄ och ►) kan inte användas med video-CD-skivor. Använd istället siffertangenterna för att välja önskad punkt.

7

Tryck på ENTER-tangenten.
- Avspelningen börjar när du väljer önskad punkt.
- Du kan gå tillbaka till skärmmenyn genom att trycka på TOP MENU/MENU-tangenten då DVD-skivan spelas (detta fungerar dock inte med alla skivor).
- Tryck på RETURN-tangenten under pågående avspelning av en video-CD-skiva om du vill gå tillbaka till skärmmenyn.

OBSERVERA:
- Om ✋ visas på TV-skärmen då du trycker på en tangent betyder det att den tangenten inte kan användas på DVD-A11 eller tillsammans med skivan som spelas.
- Se till så att skivan läggs i rätt spår i släden.
- Lägg inte mer än en skiva åt gången på skivsläden.
- Skivan roterar hela tiden under tiden skärmmenyn visas på TV-skärmen.

(2) Detención de la reproducción

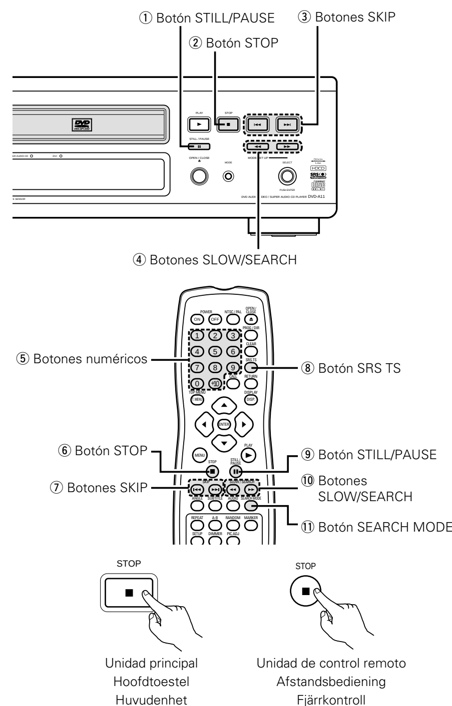
Durante la reproducción, pulse el botón STOP de la unidad principal o del mando a distancia, la reproducción se detendrá y se visualizará el papel de empapelar.

<Función de reanudación de la memoria de reproducción (sólo DVD)>

- En el DVD-A11, cuando se pulsa el botón STOP, la posición es almacenada en memoria. En este momento, "►" relampaguea sobre la pantalla de visualización.
  Cuando se pulsa el botón PLAY después de pulsar el botón STOP, la reproducción se reanudará desde la posición en la que había sido detenida.
  La función de reanudación de la memoria de reproducción se cancela si la bandeja de discos es abierta o se pulsa el botón STOP una segunda vez.
- Después de 30 minutos en el modo de parada, la alimentación del DVD-A11 se desactiva automáticamente y se ajusta el modo en espera. (Desactivación Automática de Alimentación)

✻La función de reanudación de memoria de reproducción sólo funciona para los discos cuyo tiempo transcurrido sea indicado durante la reproducción.

NOTA:
- La función de reanudación de la memoria de reproducción no funciona durante la reproducción de menú de los discos de VIDEO-DVD.

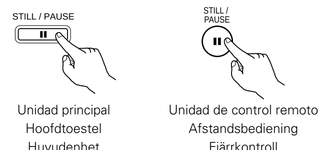


Unidad principal
Hoofdtoestel
Huvudenhet

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

(3) Reproducción de imágenes congeladas (realizando la pausa)

Durante la reproducción, pulse el botón STILL/PAUSE de la unidad principal o de la unidad de control remoto.
- Pulse el botón PLAY para reanudar la reproducción normal.



Unidad principal
Hoofdtoestel
Huvudenhet

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

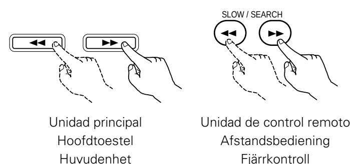
(4) Búsqueda hacia adelante/hacia atrás

Durante la reproducción, pulse uno de los botones SLOW/SEARCH de la unidad principal o de la unidad de control remoto.

◄◄ : Dirección hacia atrás
►► : Dirección hacia adelante

- Cuando se vuelve a pulsar el botón, la velocidad de búsqueda aumenta.
- Variable en 4 pasos para súper audio CDs y CDs, 7 pasos para discos de audio DVD (partes de películas), discos de vídeo DVD y CDs de vídeo.
- Pulse el botón PLAY para reanudar la reproducción normal.

NOTA:
- En algunos casos, puede ocurrir que la pantalla de menús reaparezca al pulsar uno de los botones SLOW/SEARCH durante la reproducción de menús en un CD de video.



Unidad principal
Hoofdtoestel
Huvudenhet

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

(2) De weergave stoppen

Druk tijdens weergave op de STOP-toets van het toestel of de afstandsbediening, zodat de weergave wordt gestopt en de achtergrond wordt getoond.

<Geheugenfunctie voor weergavehervatting (Alleen voor DVD)>

- Wanneer de STOP-toets van de DVD-A11 wordt ingedrukt, wordt de stoppositie opgeslagen in het geheugen. Op dit moment knippert "►" op het display.
  Wanneer op de PLAY-toets wordt gedrukt na het indrukken van de STOP-toets, wordt de weergave hervat vanaf het punt waarop ze werd gestopt.
  De functie voor weergavehervatting vanuit het geheugen wordt geannuleerd als de disclade wordt geopend of als de STOP-toets een tweede maal wordt ingedrukt.
- Na 30 minuten in de stopstand wordt de spanning van de DVD-A11 automatisch uitgeschakeld en wordt de standbystand ingesteld. (Automatische uitschakeling)

✻De weergavehervatting vanuit het geheugen werkt enkel voor discs waarbij de verstreken tijd op het display wordt getoond tijdens de weergave.

OPMERKING:
- De functie voor hervatting van de weergave vanuit het geheugen werkt niet tijdens de menuweergave van DVD-videodiscs.

① STILL/PAUSE-toets	⑦ SKIP-toetsen
② STOP-toets	⑧ SRS TS-toets
③ SKIP-toetsen	⑨ STILL/PAUSE-toets
④ SLOW/SEARCH-toetsen	⑩ SLOW/SEARCH-toetsen
⑤ Nummertoetsen	⑪ SEARCH MODE-toets
⑥ STOP-toets	

(3) Weergave van stilstaande beelden (pauzeren)

Pendant la lecture, appuyer sur la touche d'arrêt sur Image/pause (STILL/PAUSE) de l'unité principale ou de la télécommande.
- Appuyer sur le touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture normale.

(4) Voorwaarts/achterwaarts zoeken

Druk tijdens de weergave één van de SLOW/SEARCH-toetsen op het hoofdtoestel of op de afstandsbediening in.

◄◄ : Achterwaarts
►► : Voorwaarts

- Wanneer de toets nogmaals wordt ingedrukt, neemt de zoeksnelheid toe.
- Instelbaar in 4 stappen voor Super audio CD's en CD's, in 7 stappen voor DVD-audio- (filmgedeelte), DVD-video- en video CD-discs.
- Druk op de PLAY-toets om de normale weergave te hervatten.

OPMERKING:
- Soms verschijnt het menuscherm opnieuw wanneer één van de SLOW/SEARCH-toetsen wordt ingedrukt tijdens de menuweergave op een video-CD.

(2) Stopp av avspelningen

Tryck på STOP-tangenten på spelaren eller fjärrkontrollen för att stanna avspelningen. Avspelningen stoppas då och en bakgrundsbild visas på skärmen.

<Funktionen för fortsatt minnesavspelning (Endast med DVD-skivor)>

- När du trycker på STOP-tangenten minns DVD-A11 stoppläget. "►" blinkar då på displayen.
  Om du trycker på PLAY-tangenten efter att du tryckt på STOP-tangenten fortsätter avspelningen från den punkt där den tidigare avbröts.
  Minnesfunktionen för Fortsätt avspelningen annulleras om skivsläden öppnas eller om du trycker en andra gång på STOP-tangenten.
- Om stoppläget är inkopplat i mer än 30 minuter, stänger DVD-A11 av sig själv och standby-läget kopplas in. (Automatisk avstängning)

✻Minnesfunktionen för Fortsätt avspelningen fungerar endast med skivor för vilka spelad tid visas på displayen under avspelningen.

OBSERVERA:
- Minnesfunktionen för fortsatt avspelning fungerar inte vid menyavspelning av DVD-VIDEO-skivor.

① STILL/PAUSE-tangent	⑦ SKIP-tangenter
② STOP-tangent	⑧ SRS TS-tangent
③ SKIP-tangenter	⑨ STILL/PAUSE-tangent
④ SLOW/SEARCH-tangenter	⑩ SLOW/SEARCH-tangenter
⑤ Siffertangenter	⑪ SEARCH MODE-tangent
⑥ STOP-tangent	

(3) Visning av stillbilder (paus)

Tryck på STILL/PAUSE-tangenten på huvudenheten eller fjärrkontrollen under pågående avspelning.
- Tryck på PLAY-tangenten när du vill fortsätta normal avspelning.

(4) Sökning i framåt/bakåt riktning

Tryck på SLOW/SEARCH-tangenten på huvudenheten eller fjärrkontrollen under pågående avspelning.

◄◄ : Bakåt riktning
►► : Framåt riktning

- Hastigheten ökar om du trycker ytterligare gånger på tangenten.
- Reglerbart i 4 steg för Super audio CD och CD, 7 steg för DVD-audio (filmdelen), DVD-video och video-CD.
- Tryck på PLAY-tangenten när du vill fortsätta normal avspelning.

OBSERVERA:
- Det kan ibland inträffa att skärmmeny visas om du trycker på SLOW/SEARCH-tangenterna under menyavspelning av en video-CD-skiva.

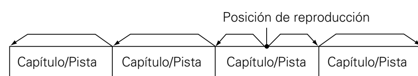
ESPAÑOL

(5) Salto al comienzo de capítulos o pistas

Dar entrada utilizando los botones SKIP
Durante la reproducción pulse uno de los botones SKIP de la unidad principal o de la unidad de control remoto.

⏮ : Dirección hacia atrás (PREVIOUS)
⏭ : Dirección hacia adelante (NEXT)

- El salto se realizará en un número de capítulos o pistas igual al número de veces que se pulse el botón.
- Cuando se pulsa el botón SKIP ⏮ una vez, el dispositivo recogedor de la señal volverá al principio del capítulo o pista reproducido en ese momento.

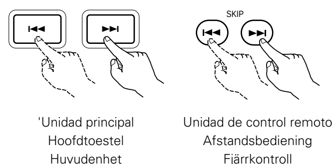


Dirección hacia atrás ←→ Dirección hacia adelante (dirección de reproducción)

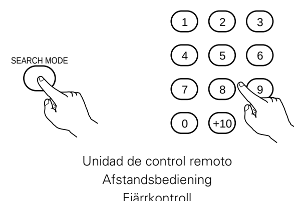
NOTA:
- En algunos casos, puede ocurrir que la pantalla de menús reaparezca al pulsar uno de los botones SKIP durante la reproducción de menús en un CD de vídeo.

Dar entrada utilizando los botones de número
Pulse el botón SEARCH MODE durante la reproducción.
- El modo de búsqueda cambia cada vez que se pulsa el botón.
  Para discos de DVD audio : Grupo → Pista → (Grupo) →
  Para discos de DVD vídeo : Título → Capítulo → (Título) →
  Para súper audio CDs, CDs y CDs de vídeo : Sólo Pista
  ✻ El modo de búsqueda escogido al pulsar el botón SEARCH MODE se almacena en la memoria hasta que el botón vuelva a pulsarse.
  Sin embargo, el modo de búsqueda vuelve al modo predeterminado cuando se desconecta la alimentación del equipo.
- Utilice los botones de números para introducir el número que desee reproducir.

NOTA:
- Algunos discos de DVD audio, DVD vídeo y CD vídeo no funcionan tal y como se ha descrito en este manual debido a las intenciones de los fabricantes de discos.



'Unidad principal / Hoofdtoestel / Huvudenhet
Unidad de control remoto / Afstandsbediening / Fjärrkontroll



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

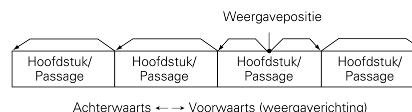
NEDERLANDS

(5) Overspringen naar het begin van hoofdstukken of passages

Cue-en met de SKIP-toetsen
Druk tijdens de weergave één van de SKIP-toetsen op het hoofdtoestel of op de afstandsbediening in.

⏮ : Achterwaarts (PREVIOUS)
⏭ : Voorwaarts (NEXT)

- Het aantal hoofdstukken of passages gelijk aan het aantal malen dat de toets is ingedrukt, wordt oversprongen.
- Wanneer de SKIP ⏮-toets eenmaal wordt ingedrukt, keert de toonopnemer terug naar het begin van het momenteel weergegeven hoofdstuk of passage.



OPMERKING:
- Soms verschijnt het menuscherm opnieuw wanneer één van de SKIP-toetsen wordt ingedrukt tijdens de menuweergave op een video-CD.

Cueing (snel zoeken) met de cijfertoetsen
Druk op de SEARCH MODE-toets tijdens de weergave.
- De zoekfunctie verandert telkens wanneer de toets wordt ingedrukt.
  Voor DVD-audiodiscs : Group → Track → (Group) →
  Voor DVD-videodiscs : Title → Chapter → (Title) →
  Voor Super audio CD's, CD's en video-CD's : Alleen track
  ✻ De met de SEARCH MODE-toets ingestelde zoekfunctie wordt in het geheugen opgeslagen totdat de toets opnieuw wordt ingedrukt.
  Wanneer de spanning wordt uitgeschakeld, wordt echter opnieuw de standaard zoekfunctie ingesteld.
- Gebruik de cijfertoetsen om het nummer in te voeren dat u wilt weergeven.

OPMERKING:
- Sommige DVD-audio-, DVD-video en video-CD's werken niet zoals beschreven in deze handleiding als gevolg van ingrepen van de CD-producenten.

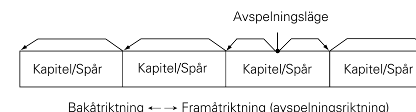
SVENSKA

(5) Överhoppning till början av ett kapitel eller spår

Cueing med SKIP-tangenterna
Tryck på en av SKIP-tangenterna på huvudenheten eller fjärrkontrollen under pågående avspelning.

⏮ : Bakåt riktning (PREVIOUS)
⏭ : Framåt riktning (NEXT)

- Samma antal kapitel eller spår hoppas över motsvarande det antal gånger du trycker på tangenten.
- Om du trycker på SKIP ⏮-tangenten, stannar pickupen först vid början av det aktuella kapitlet eller spåret.



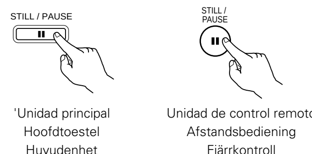
OBSERVERA:
- I vissa fall kan skärmmenyn visas igen när du trycker på en av SKIP-tangenterna under avspelning av en video-CD-skiva.

Köning med siffertangenterna
Tryck på SEARCH MODE-tangenten under avspelningen.
- Sökläget växlar varje gång tangenten trycks ned.
  För DVD-audioskivor : Group → Track → (Group) →
  För DVD-videoskivor : Title → Chapter → (Title) →
  För Super audio CD, CD och video-CD : Endast spår
  ✻ Sökläget som ställs in genom att trycka på SEARCH MODE-tangenten lagras i minnet tills tangenten trycks ned igen.
  Sökläget återgår dock till fabriksinställningen när strömmen slås ifrån.
- Använd siffertangenterna för att mata in vilket nummer som ska spelas.

OBSERVERA:
- Vissa DVD-skivor för ljud och bild, och CD-videoskivor fungerar, med avsikt från tillverkarna, inte som beskrivs i denna bruksanvisning.

(6) Reproducción de fotograma por fotograma (únicamente para discos de vídeo DVD y CDs de vídeo)

Durante la reproducción, pulse el botón STILL/PAUSE de la unidad principal o de la unidad de control remoto.
- La imagen se moverá hacia adelante un fotograma cada vez que se pulse el botón.
- Pulse el botón PLAY para reanudar la reproducción normal.
- En los discos de DVD audio, el salto hacia delante cuadro a cuadro sólo es posible para la parte de vídeo.



'Unidad principal / Hoofdtoestel / Huvudenhet
Unidad de control remoto / Afstandsbediening / Fjärrkontroll

(6) Frame-per-frameweergave (uitsluitend voor DVD-video's en video-CD's)

Druk tijdens de weergave de STILL/PAUSE-toets op het hoofdtoestel of op de afstandsbediening in.
- Bij elke druk op de toets wordt het beeld één frame vooruitgezet.
- Druk op de PLAY-toets om de normale weergave te hervatten.
- Bij DVD-audiodiscs is voorwaarts overspringen beeld per beeld alleen mogelijk voor het videogedeelte.

(6) Bildrutematning (endast för DVD-video- och video-CD-skivor)

Tryck på STILL/PAUSE-tangenten på huvudenheten eller fjärrkontrollen under pågående avspelning.
- Bildrutorna matas framåt en i taget så länge tangenten hålls intryckt.
- Tryck på PLAY-tangenten när du vill fortsätta normal avspelning.
- Med DVD-audioskivor är framåtstegning bild för bild bara möjlig för videoinnehållet.

ESPAÑOL

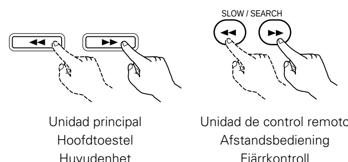
(7) Reproducción en cámara lenta (únicamente para discos de vídeo DVD y CDs de vídeo)

Estando en el modo congelación, pulse un de los botones SLOW/SEARCH de la unidad principal o de la unidad de control remoto.

◀◀ : Dirección hacia atrás
▶▶ : Dirección hacia adelante

- Cuando se vuelve a pulsar el botón, la velocidad de reproducción en cámara lenta aumenta.
  Voor video-CD's zijn er slechts drie stappen.
- Pulse el botón PLAY para reanudar la reproducción normal.
- En los discos de DVD audio, la función de reproducción lenta sólo puede utilizarse en la parte de vídeo.

NOTA:
- La reproducción en cámara lenta hacia atrás no es posible con los CDs de vídeo.



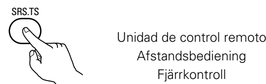
Unidad principal
Hoofdtoestel
Huvudenhet

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

(8) Uso de la función SRS TruSurround (únicamente para discos de vídeo DVD y CDs de vídeo)

■ El sonido multicanal que se obtienen normalmente con cinco altavoces se reproduce utilizando solo los dos altavoces estéreo delanteros. Esto da como resultado un sonido con una percepción casi natural de movimiento que parece rodear la cabeza, sin la fuerte directividad que es característica en los sistemas de múltiples altavoces.

Durante la reproducción, pulse el botón SRS TS de la unidad de mando a distancia.
- Pulse de nuevo el botón para cancelar la función TruSurround.



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

NOTAS:
- Esta función sólo funciona con discos de vídeo DVD y CDs de vídeo.
- La función SRS TS no funciona cuando se realiza el ajuste de múltiples canales.
  Ajuste "CANAL AUDIO" bajo "CONFIGURACIÓN DE AUDIO" en "CONFIGURACIÓN" a "2 CANALES".
- Tenga en cuenta que con algunos discos el efecto será débil o no se producirá ningún efecto.
- Desactive otras funciones de sonido envolvente (el modo de sonido envolvente del televisor).
- La función SRS TS solo se puede utilizar para señales de salida de audio analógicas. Las señales de salida de audio analógicas no cambian.

✻ SRS(●) TruSurround es una marca registrada de SRS Labs, Inc. La tecnología TruSurround eata incorporada bajo licencia de SRS Labs, Inc.

NEDERLANDS

(7) Vertraagde weergave (uitsluitend voor DVD-video's en video-CD's)

Druk in de stilbeeldstand één van de SLOW/SEARCH-toetsen op het hoofdtoestel of op de afstandsbediening in.

◀◀ : Achterwaarts
▶▶ : Voorwaarts

- Wanneer de toets nogmaals wordt ingedrukt, versnelt de vertraagde weergave.
  Voor video-CD's zijn er slechts drie stappen.
- Druk op de PLAY-toets om de normale weergave te hervatten.
- Bij DVD-audiodiscs is vertraagde weergave voorwaarts alleen mogelijk voor het videogedeelte.

OPMERKING:
- Vertraagde weergave in achterwaartse richting is niet mogelijk op video-CD's.

(8) Gebruik van de functie SRS TruSurround (uitsluitend voor DVD-video's en video-CD's)

■ Het meerkanaals geluid dat normaal gezien wordt bereikt met vijf luidsprekers wordt opnieuw gecreëerd met alleen de twee voorste stereoluidsprekers. Zo ontstaat een geluid met een bijna natuurlijk gevoel van beweging dat het hoofd lijkt te omhullen, zonder de sterke richtingkarakteristieken van systemen met meerdere luidsprekers.

Druk tijdens weergave op de SRS TS-toets van de afstandsbediening.
- Druk nogmaals op de toets om de functie TruSurround te annuleren.

OPMERKINGEN:
- Deze functie werkt uitsluitend met DVD-video's en video-CD's.
- De functie SRS TS werkt niet wanneer de meerkanalenstand is ingesteld.
  Stel "AUDIO CHANNEL" onder "AUDIO SETUP" in "SETUP" in op "2 CHANNEL".
- Bij sommige DVD's kan het effect minimaal of niet aanwezig zijn.
- Schakel andere surround-functies (zoals die van de TV, enz.) uit.
- De functie SRS TS werkt alleen voor analoge audio-uitgangssignalen. De digitale audio-uitgangssignalen blijven onveranderd.

✻ SRS(●) TruSurround is een handelsmerk van SRS Labs, Inc. TruSurround-technologie is geinkorporeerd met verlof van de licentiehouder SRS Labs, Inc.

SVENSKA

(7) Slowmotion-avspelning (endast för DVD-video- och video-CD-skivor)

Tryck på SLOW/SEARCH-tangenterna på huvudenheten eller fjärrkontrollen i stillbildsläget.

◀◀ : Bakåt riktning
▶▶ : Framåt riktning

- Slowmotion-hastigheten ökar när du trycker en gång till.
  För video-CD-skivor finns det bara tre steg.
- Tryck på PLAY-tangenten när du vill fortsätta med normal avspelning.
- Med DVD-audioskivor är funktionen för långsam avspelning bara möjlig för videoinnehållet.

OBSERVERA:
- Slowmotion-avspelning i baklänges riktning fungerar inte med video-CD-skivor.

(8) Använda funktionen SRS TruSurround (endast för DVD-video- och video-CD-skivor)

■ Det flerkanaliga stereoljud som normalt uppnås med fem högtalare återskapas med bara de två främre stereohögtalarna. Detta ger ett ljud med en nästan helt naturlig rumslig effekt, som verkar omge lyssnaren utan den starkt riktade ljudbilden hos flerhögtalarsystem.

Tryck på SRS TS-tangenten på fjärrkontrollen under pågående avspelning.
- Tryck på tangenten igen för att avbryta TruSurround-funktionen.

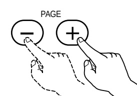
OBSERVERA:
- Denna funktion fungerar enbart med DVD-video- och video-CD.
- SRS TS-funktionen fungerar inte vid flerkanalsinställning.
  Sätt "AUDIO CHANNEL" under "AUDIO SETUP" under "SETUP" till "2 CHANNEL".
- Observera att effekten med vissa skivor kan vara svag eller helt frånvarande.
- Stäng av alla andra surroundfunktioner (t.ex. surroundåtergivning med TV:n osv.).
- SRS TS-funktionen fungerar bara med analoga audioutsignaler. De digitala audioutsignalerna påverkas inte.

✻ SRS(●) TruSurround är ett varumärke för SRS Labs, Inc. TruSurround-teknologi är införlivat under licens från SRS Labs, Inc.

ESPAÑOL

(9) Selección de la imagen fija (únicamente para discos de audio DVD)

Durante la reproducción, pulse el botón PAGE + o PAGE - del mando a distancia.
- En los discos de DVD audio con imágenes fijas, podrá seleccionarse la imagen que se desee ver.
- En algunos discos la imagen no podrá seleccionarse debido a las intenciones de los fabricantes de los discos.



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

(10) Reproducción de los grupos de bonus (únicamente para discos de audio DVD)

1	En el modo de parada, pulse el botón SEARCH MODE en el mando a distancia para ajustar el modo de búsqueda a "GROUP".
2	Utilice los botones de números para introducir el número del grupo de bonus.
3	Utilice los botones de número en el mando a distancia para introducir la contraseña (4 dígitos), después pulse el botón ENTER. • La reproducción comienza a partir de la primera pista del grupo especificado.

- En algunos casos, debe introducirse la contraseña en la pantalla de menú. En estos casos, siga las instrucciones de la pantalla.
- Una vez haya introducido la contraseña, el disco puede reproducirse tantas veces como desee hasta que lo retire de la unidad.
- Si comete un error al introducir la contraseña, pulse el botón CLEAR en el mando a distancia.

1

SEARCH MODE

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

2

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 +10

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

3

ENTER

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

NEDERLANDS

(9) Kiezen van het stilstaand beeld (uitsluitend voor DVD-audio's)

Druk tijdens de weergave op de toets PAGE + of PAGE - van de afstandsbediening.
- Voor DVD-audiodiscs met stilstaande beelden kan het gewenste beeld worden gekozen.
- Op sommige discs kan het beeld niet worden gekozen door ingrepen van de producenten van de disc.

(10) Weergave van bonusgroepen (uitsluitend voor DVD-audio's)

1	Druk in de stopstand op de SEARCH MODE-toets van de afstandsbediening om de zoekfunctie "GROUP" in te stellen.
2	Voer het nummer van de bonusgroep in met de cijfertoetsen.
3	Voer met de cijfertoetsen op de afstandsbediening het wachtwoord (4 cijfers) in en druk dan op de ENTER-toets. • De weergave start vanaf de eerste track in de gekozen groep.

- Soms moet het wachtwoord worden ingevoerd op het menuscherm. Volg in dat geval de instructies op het scherm.
- Zodra het wachtwoord is ingevoerd, kan de disc zo vaak men wil worden weergegeven tot ze wordt verwijderd.
- Als u een fout maakt tijdens het invoeren van het wachtwoord, drukt u op de CLEAR-toets van de afstandsbediening.

SVENSKA

(9) Val av stillbild (endast för DVD-audio)

Tryck på PAGE + eller PAGE - -tangenten på fjärrkontrollen under avspelningen.
- För DVD-audioskivor med stillbilder kan önskad bild väljas.
- På vissa skivor kan bilden, med avsikt från tillverkaren, inte väljas.

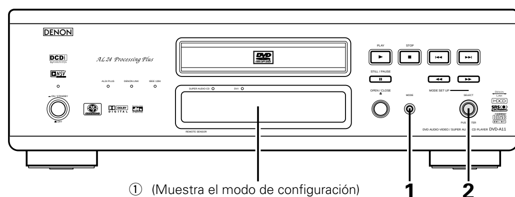
(10) Avspelning av bonusgrupper (endast för DVD-audio)

1	Tryck på fjärrkontrollens SEARCH MODE-tangenten i stoppläget för att ställa in sökläget på "GROUP".
2	Använd siffertangenterna för att mata bonusgruppnumret.
3	Använd siffertangenterna på fjärrkontrollen för att ange lösenordet (4 siffror) och tryck sedan på ENTER-tangenten. • Avspelningen börjar med det första spåret in den angivna gruppen.

- I vissa fall måste lösenordet anges i menybilden. Följ i så fall anvisningarna på skärmen.
- När lösenordet väl har angetts, kan skivan spelas obegränsat antal gånger tills den tas ur.
- Om du gör fel när du anger lösenordet, tryck på CLEAR-tangenten på fjärrkontrollen.

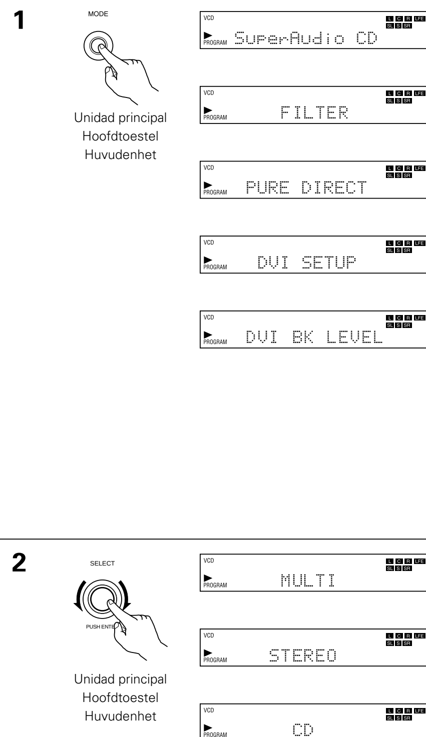
10 USO DEL CONFIGURADOR DE MODOS (MODE SETUP)

■ Puede disfrutarse de audio de alta calidad configurando la prioridad de las áreas/capas del CD de súper audio que se desee reproducir deteniendo la salida de las señales de vídeo, etc. y sacando únicamente la señal de audio analógica. La configuración de salida de vídeo del conector DVI también puede cambiarse.



① (Muestra el modo de configuración) 1 2

1	Pulse el botón Mode. • Los modos descritos a continuación aparecerán en la pantalla. ◎ Super Audio CD En un CD de súper audio, las áreas estéreo y multicanal están separadas. Los discos híbridos constan de la estructura de 2 capas de un CD de súper audio y de una capa de CD. El área/capa puede ajustarse para que se reproduzca con prioridad. ◎ FILTER Puede seleccionarse el valor de filtro de paso bajo durante la reproducción de Súper Audio CDs. ◎ PURE DIRECT Se desactivan todos los circuitos, excepto los circuitos de audio analógicos. ◎ DVI SETUP Cambia la configuración de señal de salida del terminal DVI-D. ◎ DVI BK LEVEL Cambia el nivel de vídeo RGB digital (límite de datos) del terminal DVI-D.
2	◎ Cuando se selecciona la opción "Super Audio CD": Si gira el botón select, aparecerán estas opciones en el visualizador. **MULTI (Por defecto de fábrica)** Cuando reproduzca un CD de súper audio, el área de multicanal se reproducirá con prioridad. **STEREO** Cuando reproduzca un CD de súper audio, el área estéreo se reproducirá con prioridad. **CD** Cuando reproduzca un CD de súper audio, la capa CD se reproducirá con prioridad. Cuando reproduzca un disco que no tenga seleccionada un área/capa, éste se reproducirá automáticamente. Seleccione el elemento que desee ajustar y pulse el botón select para definirlo. (Saldrá del modo de configuración de forma automática.)



10 GEBRUIK VAN DE MODE SET UP

■ U kunt audio van hoge kwaliteit beluisteren door de prioriteitsvolgorde voor de weergave van gebieden/lagen van de Super Audio-CD in te stellen, door de weergave van videosignalen enz. uit te schakelen en alleen het analoge audiosignaal uit te voeren. De video-uitvoerinstelling van de DVI-aansluiting kan eveneens worden gewijzigd.

① (Geeft de instelmodus weer)

1	Druk op de modustoets. • De hierna beschreven modi verschijnen op het display. ◎ Super Audio CD Op een Super Audio-CD zijn de stereo- en multikanaals-gebieden gescheiden. Hybride discs hebben een tweelagenstructuur met een Super Audio-CD-laag en een CD-laag. U kunt het gebied/de laag instellen die met voorrang moet worden weergegeven. ◎ FILTER Bij de weergave van Super Audio-CD's kunt u de waarde van het laagdoorlaatfilter instellen. ◎ PURE DIRECT Alle andere circuits dan de analoge audiocircuits worden uitgeschakeld. ◎ DVI SETUP Wijzigt de uitvoersignaalinstellingen van de DVI-D-aansluiting. ◎ DVI BK LEVEL Wijzigt het digitale RGB-videoniveau (gegevensbereik) van de DVI-D-aansluiting.
2	◎ Wanneer "Super Audio CD" wordt geselecteerd: Wanneer u aan de keuzeknop draait, verschijnen de volgende instelmodi op het display. **MULTI (Fabrieksinstelling)** Bij de weergave van een Super Audio-CD wordt het multikanaals-gebied met voorrang weergegeven. **STEREO** Bij de weergave van een Super Audio-CD wordt het stereogebied met voorrang weergegeven. **CD** Bij de weergave van een Super Audio-CD wordt de CD-laag met voorrang weergegeven. Bij de weergave van een disc waarvoor geen gebied/laag is gekozen, wordt automatisch een ander gebied/andere laag weergegeven. Kies het item dat u wilt instellen en druk op de keuzeknop om het te definiëren. (Sluit de instelmodus automatisch af.)

10 ANVÄNDA MODE SET UP

■ Du får ett högkvalitativt ljud om du prioriterar area/skikt på Super Audio CD-skivan som du vill spela genom att stoppa utsändningen av videosignaler o.likn. och endast sända ut analoga audiosignaler. Du kan även ändra inställningen för videoutsändning genom DVI-anslutningen.

① (Visar inställningsläget)

1	Tryck på mode-tangenten. • Följande lägen kommer att visas på displayen. ◎ Super Audio CD På en Super Audio CD-skiva är stereo- och flerkanals-areorna separata. Hybrida skivor omfattar en 2-skiktsstruktur med ett Super Audio CD-skikt och ett CD-skikt. Area/skikt kan ställas in med olika prioritet. ◎ FILTER Du kan ställa in low pass-filtervärdet när du spelar Super Audio CD-skivor. ◎ PURE DIRECT Alla andra kretsar än analoga audiokretsar stängs av. ◎ DVI SETUP Ändrar utsignalens inställning i DVI-D-kontakten. ◎ DVI BK LEVEL Växlar RGB-videonivå (dataomfång) i DVI-D-kontakten.
2	◎ När du valt "Super Audio CD": Följande lägen visas på displayen när du vrider på kontrollratten. **MULTI (Grundinställning från fabriken)** När du spelar en Super Audio CD-skiva ges flerkanalsarean prioritet. **STEREO** När du spelar en Super Audio CD-skiva ges stereoarean prioritet. **CD** När du spelar en Super Audio CD-skiva ges CD-skiktet prioritet. När du spelar en skiva på vilken inget area/skikt-val gjorts kommer ett annat area/skikt spelas automatiskt. Välj punkten du vill ställa in och tryck på kontrollratten för att bekräfta. (Inställningsläget kopplas automatiskt ut.)

2

◎ Cuando se selecciona la opción “FILTER”:
Si gira el botón select, aparecerán estas opciones en el visualizador.

50 kHz: (Por defecto de fábrica)
Durante la reproducción de Súper audio CDs las frecuencias altas de 50 Hz o superiores se cortan.

100 kHz:
Durante la reproducción de Súper audio CDs las frecuencias altas de 100 Hz o superiores se cortan.

✻ Ajuste a 100 Hz cuando esté conectado un amplificador AV compatible de alta frecuencia.
Seleccione el elemento que desee ajustar y pulse el botón select para definirlo.
(Saldrá del modo de configuración de forma automática.)

◎ Cuando se selecciona la opción “PURE DIRECT”:
Si gira el botón select, aparecerán estas opciones en el visualizador.

NORMAL: (Por defecto de fábrica)
Sin señales (detiene el modo directo).

VIDEO OFF:
No salen las señales de vídeo.

DIGITAL OFF:
No salen las sales digitales.

ALL OFF:
Sin indicador en el visualizador de la unidad principal. Las señales de vídeo y digitales no salen (excepto las señales de salida de audio analógicas).

Seleccione el elemento que desee ajustar y pulse el botón select para definirlo.
(Saldrá del modo de configuración de forma automática.)

◎ Cuando se selecciona la opción “DVI SETUP”:
Si gira el botón select, aparecerán estas opciones en el visualizador.

DVI OFF: (Por defecto de fábrica)
Sin salida de las señales del conector DVI-D.

480P:
Saca la imagen a través del conector DVI-D a 480P (NTSC) o 576P (PAL).

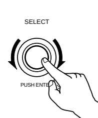
720P:
Saca la imagen a través del conector DVI-D a 720P.

1080i:
Saca la imagen a través del conector DVI-D a 1080i.

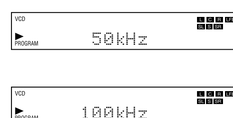
Seleccione el elemento que desee ajustar y pulse el botón select para definirlo.

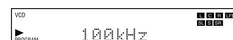
- Las señales de vídeo o de audio pueden ser interrumpidas cuando se conmuta el modo de ajuste de salida DVI.
- Dependiendo del TV que utilice, si la entrada de TV no está ajustada a DVI, se puede ajustar el modo DVI OFF. En este caso, configure el ajuste de la entrada de TV a DVI antes de realizar el procedimiento de configuración del DVI.
- Realice la conexión a una pantalla compatible HDCP para visualizar las imágenes con conexiones DVI.

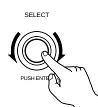
2



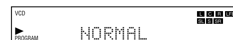
Unidad principal
Hoofdtoestel
Huvudenhet

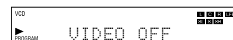


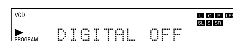


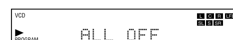


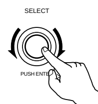
Unidad principal
Hoofdtoestel
Huvudenhet



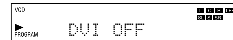






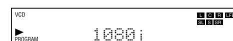


Unidad principal
Hoofdtoestel
Huvudenhet









2

◎ Wanneer “FILTER” wordt geselecteerd:
Wanneer u aan de keuzeknop draait, verschijnen de volgende instelmodi op het display.

50 kHz: (Fabrieksinstelling)
Bij de weergave van Super Audio-CD’s worden hoge frequenties van 50 kHz en hoger afgekapt.

100 kHz:
Bij de weergave van Super Audio-CD’s worden hoge frequenties van 100 kHz en hoger afgekapt.

✻ Zet op 100 kHz wanneer een AV-versterker is aangesloten die compatibel is met hoge frequenties.
Kies het item dat u wilt instellen en druk op de keuzeknop om het te definiëren.
(Sluit de instelmodus automatisch af.)

◎ Wanneer “PURE DIRECT” wordt geselecteerd:
Wanneer u aan de keuzeknop draait, verschijnen de volgende instelmodi op het display.

NORMAL: (Fabrieksinstelling)
Alle signalen worden uitgevoerd. (Stop de directe modus)

VIDEO OFF:
Videosignalen worden niet uitgevoerd.

DIGITAL OFF:
Digitale signalen worden niet uitgevoerd.

ALL OFF:
Geen aanduiding op het display van het hoofdtoestel; video- en digitale signalen worden niet uitgevoerd. (alleen uitvoer van analoge audiosignalen)

Kies het item dat u wilt instellen en druk op de keuzeknop om het te definiëren.
(Sluit de instelmodus automatisch af.)

◎ Wanneer “DVI SETUP” wordt geselecteerd:
Wanneer u aan de keuzeknop draait, verschijnen de volgende instelmodi op het display.

DVI OFF: (Fabrieksinstelling)
Geen uitvoer van signalen via de DVI-D-aansluiting.

480P:
Geeft het beeld weer via de DVI-D-aansluiting met 480P(NTSC) of 576P (PAL).

720P:
Geeft het beeld weer via de DVI-D-aansluiting met 720P.

1080i:
Geeft het beeld weer via de DVI-D-aansluiting met 1080i.

Kies het item dat u wilt instellen en druk op de keuzeknop om het te definiëren.

- Het is mogelijk dat de video- of audiosignalen worden onderbroken wanneer de instelmodus van de DVI-uitgang wordt veranderd.
- Als de TV-ingang niet is ingesteld op DVI, kan de DVI OFF-modus worden ingesteld, afhankelijk van de TV die u gebruikt. Stel in dat geval de TV-ingang in op DVI voordat u de DVI-instelprocedure uitvoert.
- Sluit aan op een HDCP-compatibele display om beelden te bekijken met DVI-aansluitingen.

2

◎ När du valt “FILTER”:
Följande lägen visas på displayen när du vrider på kontrollratten.

50 kHz: (Grundinställning från fabriken)
När du spelar en Super Audio CD-skiva kommer höga frekvenser på 50 kHz och högre att kapas.

100 kHz:
När du spelar Super Audio CD-skivor kommer höga frekvenser på 100 kHz och högre kapas.

✻ Ställ in 100 kHz när du anslutit en högfrekvenskompatibel AV-förstärkare.
Välj punkten du vill ställa in och tryck på kontrollratten för att bekräfta.
(Inställningsläget kopplas automatiskt ut.)

◎ När du valt “PURE DIRECT”:
Följande lägen visas på displayen när du vrider på kontrollratten.

NORMAL:
(Grundinställning från fabriken)
Alla signaler sänds ut. (Stoppar direct-läget)

VIDEO OFF:
Inga videosignaler sänds ut.

DIGITAL OFF:
Inga digitala signaler sänds ut.

ALL OFF:
Inga uppgifter visas på huvudenhetens display och inga videosignaler eller digitala signaler sänds ut. (analogt ljud kan dock sändas ut)

Välj punkten du vill ställa in och tryck på kontrollratten för att bekräfta.
(Inställningsläget kopplas automatiskt ut.)

◎ När du valt “DVI SETUP”:
Följande lägen visas på displayen när du vrider på kontrollratten.

DVI OFF:
(Grundinställning från fabriken)
Inga signaler sänds ut från DVI-anslutningen.

480P:
Utsändning av bild från DVI-anslutningen vid 480P (NTSC) eller 576P (PAL).

720P:
Utsändning av bild från DVI-anslutningen vid 720P.

1080i:
Utsändning av bild från DVI-anslutningen vid 1080i.

Välj punkten du vill ställa in och tryck på kontrollratten för att bekräfta.

- Video- eller audiosignalerna kan störas när DVI-inställningsläget ändras.
- Om TV:ns ingång inte är inställd på DVI kan, beroende på TV:n du använder, DVI OFF-läget ställas in. Ställ i detta fall in TV:ns ingång till DVI innan du utför DVI-inställningsproceduren.
- Anslut en HDCP-kompatibel display för att visa bilder med DVI-anslutningar.

2

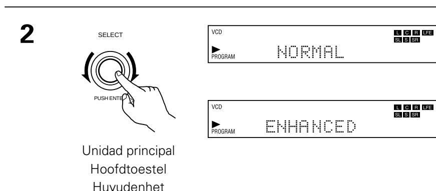
◎ Cuando se selecciona la opción "DVI BK (Negro) LEVEL":
Si gira el botón select, aparecerán estas opciones en el visualizador.

NORMAL: (Por defecto de fábrica)
Las señales salen del terminal DVI-D con un nivel de vídeo RGB digital (límite de datos) de 16 (negro) a 235 (blanco).

ENHANCED:
Las señales salen del terminal DVI-D con un nivel de vídeo RGB digital (límite de datos) de 0 (negro) a 246 (blanco).

✻ Cuando el terminal DVI-D está conectado, el negro parece que sobresale, dependiendo del TV o monitor que esté utilizando. En este caso, seleccione "ENHANCED".
Seleccione el elemento que desee ajustar y pulse el botón select para definirlo.
(Saldrá del modo de configuración de forma automática.)

2



Unidad principal
Hoofdtoestel
Huvudenhet

2

◎ Wanneer "DVI BK (Black) LEVEL" wordt geselecteerd:
Wanneer u aan de keuzeknop draait, verschijnen de volgende instelmodi op het display.

NORMAL: (Fabrieksinstelling)
De signalen worden uitgevoerd via de DVI-D–aansluiting met een digitaal RGB-videoniveau (gegevensbereik) van 16 (zwart) tot 235 (wit).

ENHANCED:
De signalen worden uitgevoerd via de DVI-D-aansluiting met een digitaal RGB-videoniveau (gegevensbereik) van 0 (zwart) tot 246 (wit).

✻ Wanneer de DVI-D-aansluiting is aangesloten, kan het zijn dat zwart lijkt te overwegen, afhankelijk van de gebruikte TV of monitor. Kies in dat geval de instelling "ENHANCED".
Kies het item dat u wilt instellen en druk op de keuzeknop om het te definiëren.
(Sluit de instelmodus automatisch af.)

2

◎ När du valt "DVI BK (Black) LEVEL":
Följande lägen visas på displayen när du vrider på kontrollratten.

NORMAL:
(Grundinställning från fabriken)
Signalerna sänds ut från DVI-D-kontakten med en digital RGB-videonivå (dataomfång) av 16 (svart) till 235 (vit).

ENHANCED:
Signalerna sänds ut från DVI-D-kontakten med en digital RGB-videonivå (dataomfång) av 0 (svart) till 246 (vit).

✻ När DVI-D-kontakten är ansluten kan det svarta verka mer framträdande, beroende på vilken typ av TV eller bildskärm du använder. Om så är fallet ska du ställa in på "ENHANCED".
Välj punkten du vill ställa in och tryck på kontrollratten för att bekräfta.
(Inställningsläget kopplas automatiskt ut.)

ESPAÑOL

11 AJUSTE DE LA CALIDAD DE LA IMAGEN

1

Pulse el botón PIC.ADJ durante la reproducción o durante una pausa.

MODE IMAGEN
STD M1 M2 M3 M4 M5 EST

- Aparecerá la pantalla de ajuste de la calidad de la imagen.

STD
Retoma los ajustes predeterminados de fábrica.

M1 A M5
La configuración de la calidad de imagen ajustada puede almacenarse en 5 memorias. De M1 a M5.

EST (ESTABLECER)
EST permiten setup level y ajustar la posición de la pantalla (horizontal y vertical).

2

Seleccione la memoria utilizando los dos botones del cursor (◄, ►) y pulse el botón ENTER.

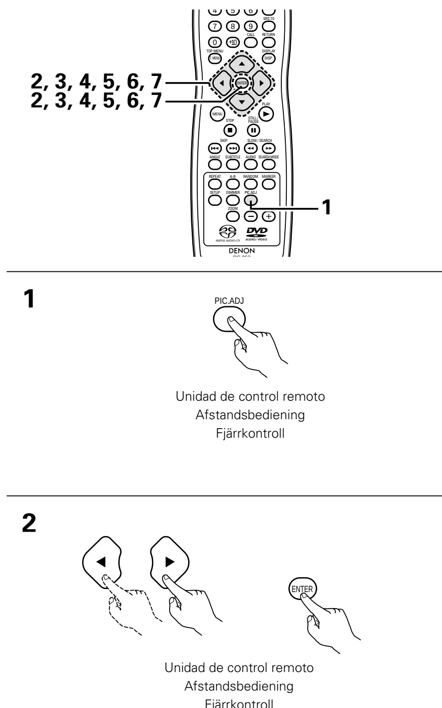
MEMORIA1 1 2 3
0 0 0 0 0 0

AJUSTE DE LA CALIDAD DE LA IMAGEN 1
Permite ajustar del contraste, el brillo, la intensidad, el tono y la mejora. → Pase a la Operación 3.

AJUSTE DE LA CALIDAD DE LA IMAGEN 2
Permite ajustar el nivel de la configuración, el nivel del negro, del blanco, la densidad del color, el retardo cromático y el color natural. → Pase a la Operación 4.

REDUCCIÓN DEL RUIDO (AJUSTE 3)
Pueden ajustarse los siguientes tipos de reducción de ruido: 3D NR (reducción de ruido en 3D), BLNR (reducción de ruido por bloques), MQNR (reducción de zumbido de mosquito) y CCS (eliminación de colores cruzados). → Pase a la Operación 5.

CORRECCIÓN DE GAMMA
Se selecciona cuando hay zonas oscuras en la imagen o si otras son tienen más brillo del necesario. → Pase a la Operación 6.



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

NEDERLANDS

11 AFSTELLEN VAN DE BEELDKWALITEIT

1

Druk tijdens de weergave of in de pauzestand op de toets PIC.ADJ.

PICTURE MODE
STD M1 M2 M3 M4 M5 SET

- Het afstelscherm voor de beeldkwaliteit verschijnt.

STD
Zet de instellingen terug op de fabrieksinstellingen.

M1 TOT EN MET M5
De beeldkwaliteitsinstellingen die u naar wens hebt afgesteld, kunnen in 5 geheugens, M1 tot en met M5, worden opgeslagen.

SET
Met SET kunt u het instelniveau en de (horizontale en verticale) positie van het schermdisplay instellen.

2

Kies het geheugen met de 2 cursortoetsen (◄, ►) en druk op ENTER.

MEMORY1 1 2 3
0 0 0 0 0 0

BEELDKWALITEITAFSTELLING 1
Hiermee kunt u het contrast, de helderheid, de scherpte, de tint en de verbetering afstellen. → Ga door naar stap 3.

BEELDKWALITEITAFSTELLING 2
Hiermee kunt u het setup-niveau, het zwartniveau, het witniveau, de kleurdichtheid, de chromavertraging en de vleeskleur afstellen. → Ga door naar stap 4.

RUISONDERDRUKKING (ADJUSTMENT 3)
De volgende soorten ruisonderdrukking kunnen worden afgesteld: 3D NR (3D-ruisonderdrukking), BLNR (blokruisonderdrukking), MQNR (mosquito-ruisonderdrukking) en CCS (kruiskleuronderdrukking). → Ga door naar stap 5.

GAMMACORRECTIE
Deze afstelling wordt gekozen wanneer de donkere delen van het beeld onduidelijk zijn of de heldere delen helderder dan nodig. → Ga door naar stap 6.

SVENSKA

11 JUSTERA BILDKVALITETEN

1

Tryck på PIC.ADJ-tangenten under asvpelning eller i paus-läge.

PICTURE MODE
STD M1 M2 M3 M4 M5 SET

- Bilden för bildkvalitetsjustering visas.

STD
Återställer fabriksinställda värden.

M1 TILL M5
De bildkvalitetsinställningar du gjort kan lagras i 5 minnen, M1 till M5.

SET
Med SET kan du ställa in nivån och bildpositionen (horisontellt och vertikalt).

2

Välj minnet med hjälp av de 2 piltangenterna (◄, ►) och tryck på ENTER-tangenten.

MEMORY1 1 2 3
0 0 0 0 0 0

JUSTERING AV BILDKVALITETEN 1
Med detta kan du justera kontrast, ljusstyrka, skärpa, ton och enhancer. → Gå fram till Avsnitt 3.

JUSTERING AV BILDKVALITETEN 2
Med detta kan du justera inställningsnivå, svartnivå, vitnivå, färgdensitet, chroma delay, och fresh color. → Gå fram till Avsnitt 4.

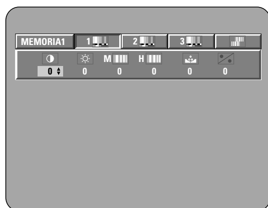
BRUSREDUCERING (ADJUSTMENT 3)
Följande typer av brusreducering kan justeras: 3D NR (3D-brusreducering), BLNR (blockbrusreducering), MQNR (mosquito-brusreducering), och CCS-brusreducering (cross color suppression). → Gå fram till Avsnitt 5.

GAMMAKORRIGERING
Detta väljer du när de mörka partierna i en bild är dunkla eller då ljusa partier är alldeles för ljusa. → Gå fram till Avsnitt 6.

ESPAÑOL

3

Cuando el Ajuste de Calidad de Imagen 1 se selecciona y se ajusta:



- Pulse el botón del cursor (▼), a continuación, seleccione el elemento de ajuste de calidad de imagen con los botones del cursor (◄, ►), seleccione el valor de ajuste con los botones del cursor (▲, ▼) y pulse el botón ENTER.
- Todos los contenidos ajustados quedarán almacenados.

CONTRASTE (–6 a +6) (Por defecto de fábrica: 0)
- Ajusta la diferencia entre luz y oscuridad de la imagen.

LUMINOSIDAD (0 a +12) (Por defecto de fábrica: 0)
- Ajusta el brillo de la imagen.

NITIDEZ (MED) (–6 a +6)
(Por defecto de fábrica: 0)
- Ajusta la nitidez de la imagen para las frecuencias intermedias.

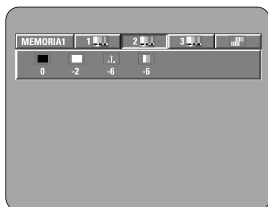
NITIDEZ (ALTA) (–6 a +6)
(Por defecto de fábrica: 0)
- Ajusta la nitidez de la imagen para frecuencias altas. (Sólo es efectivo para imágenes progresivas).

COLOR (–6 a +6) (Por defecto de fábrica: 0)
- Ajusta el balance entre verde y rojo. (No es efectivo para salida de exploración progresiva ni salida de componente.

REALCE (0 a +7) (Por defecto de fábrica: 0)
Destaca el contorno de la imagen.

4

Cuando selecciona y ajusta el Ajuste de Calidad de Imagen 2:



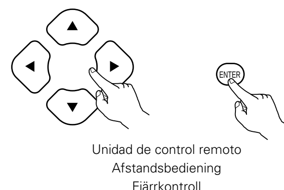
NIVEL NEGRO (–5 a +5)
(Por defecto de fábrica: 0)
- Ajusta el nivel de negro.

NIVEL BLANCO (–5 a +5)
(Por defecto de fábrica: 0)
- Ajusta el nivel de blanco.

NIVEL CROMA (–6 a +6)
(Por defecto de fábrica: 0)
- Ajusta la densidad del color.

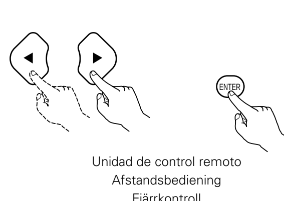
RETARDO CROMA (–2 a +2)
(Por defecto de fábrica: 0)
- Ajusta el cambio de la señal de brillo y la señal de color de la imagen. (Sólo es efectivo para imágenes progresivas).
  (Es posible realizar un ajuste entre –1 y +1 para vídeo entrelazado.)

3



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

4

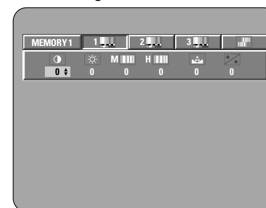


Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

NEDERLANDS

3

Wanneer beeldkwaliteitafstelling 1 wordt geselecteerd en afgesteld:



- Druk op de cursortoets (▼), kies vervolgens met de cursortoetsen (◄, ►) het item van de beeldkwaliteit dat u wilt afstellen, stel de waarde in met de cursortoetsen (▲, ▼) en druk op ENTER.
- Alle gekozen instellingen worden opgeslagen.

CONTRAST (–6 tot +6) (Fabrieksinstelling: 0)
- Stelt het verschil tussen lichte en donkere delen van het beeld af.

BRIGHTNESS (0 tot +12) (Fabrieksinstelling: 0)
- Stelt de helderheid van het beeld af.

SHARPNESS (MID) (–6 tot +6)
(Fabrieksinstelling: 0)
- Stelt de scherpte van het beeld voor de middenfrequenties af.

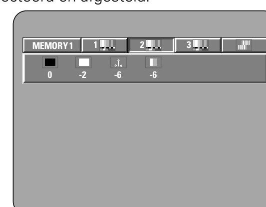
SHARPNESS (HIGH) (–6 tot +6)
(Fabrieksinstelling: 0)
- Stelt de scherpte van het beeld voor de hoge frequenties af. (Enkel van invloed op progressieve beelden.)

HUE (–6 tot +6) (Fabrieksinstelling: 0)
- Stelt het evenwicht tussen groen en rood af. (Niet van invloed op progressieve scan- of componentuitgangssignalen.)

ENHANCER (0 tot +7) (Fabrieksinstelling: 0)
Benadrukt de contouren van het beeld.

4

Wanneer beeldkwaliteitafstelling 2 wordt geselecteerd en afgesteld:



BLACK LEVEL (–5 tot +5)
(Fabrieksinstelling: 0)
- Stelt het zwartniveau af.

WHITE LEVEL (–5 tot +5)
(Fabrieksinstelling: 0)
- Stelt het witniveau af.

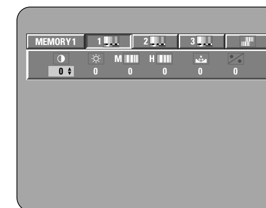
CHROMA LEVEL (–6 tot +6)
(Fabrieksinstelling: 0)
- Stelt de kleurdichtheid af.

CHROMA DELAY (–2 tot +2)
(Fabrieksinstelling: 0)
- Stelt de verschuiving van het helderheidssignaal en het kleursignaal van het beeld af. (Enkel van invloed op progressieve beelden.)
  (Afstelling tussen –1 en +1 is mogelijk voor interlaced video.)

SVENSKA

3

När du valt och justerat Justering av bildkvaliteten 1:



- Tryck på piltangenten (▼), och välj bildkvalitetsjustering med piltangenterna (◄, ►) välj sedan justeringsvärde med piltangenterna (▲, ▼) och tryck slutligen på ENTER-tangenten.
- Alla justeringar lagras.

CONTRAST (–6 till +6)
(Grundinställning från fabriken: 0)
- Detta justerar skillnaden mellan ljust och mörkt i bilden.

BRIGHTNESS (0 till +12)
(Grundinställning från fabriken: 0)
- Detta justerar ljusstyrkan i bilden..

SHARPNESS (MID) (–6 till +6)
(Grundinställning från fabriken: 0)
- Detta justerar skärpan i bilden för medelhöga frekvenser.

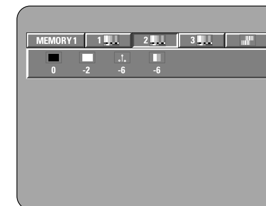
SHARPNESS (HIGH) (–6 till +6)
(Grundinställning från fabriken: 0)
- Detta justerar skärpan i bilden för för höga frekvenser. (Endast effektivt för progressiva bilder.)

HUE (–6 till +6) (Grundinställning från fabriken: 0)
- SDetta justerar balansen mellan grönt och rött. (Inte effektivt för progressiv avsökningutsändning eller komponentutsändning.)

ENHANCER (0 till +7)
(Grundinställning från fabriken: 0)
Detta betonar bildens konturer.

4

När du valt och justerat Justering av bildkvaliteten 2:



BLACK LEVEL (–5 till +5)
(Grundinställning från fabriken: 0)
- Detta justerar svartnivån.

WHITE LEVEL(–5 till +5)
(Grundinställning från fabriken: 0)
- Detta justerar vitnivån.

CHROMA LEVEL (–6 till +6)
(Grundinställning från fabriken: 0)
- Detta justerar färgens densitet.

CHROMA DELAY (–2 till +2)
(Grundinställning från fabriken: 0)
- Detta justerar ändringen i bildens ljusstyrkesignaler och färgisgnaler. (Endast effektivt för progressiva bilder.)
  (För video med radsprång kan du justera mellan –1 och +1.)

5

Cuando selecciona y ajusta la Reducción de Ruido (AJUSTE 3):

3DNR (0 a +7) (Por defecto de fábrica: 0)
- Reduce el ruido de la imagen global.

BLNR (0 a +8) (Por defecto de fábrica: 0)
- Reduce el ruido de bloque de la imagen.

MQNR (0 a +8) (Por defecto de fábrica: 0)
- Reduce el zumbido de mosquito de la imagen.

CCS (0 a +3) (Por defecto de fábrica: 0)
- Elimina el componente de la señal de color para imágenes en las que el componente de la señal de color se mezcla con la señal de brillo. (Sólo es efectivo para imágenes progresivas).

6

Cuando se selecciona y ajusta la Corrección de Gamma mediante Entrada Numérica: (Pulse el botón de cursor (▼))

G0	G1	G2	G3	G4	G5	G6	G7	G8	G9
24	32	48	64	80	96	128	160	192	224

- Se almacenan todos los contenidos ajustados.
- El nivel de brillo puede ajustarse entre los valores 16 y 235.
- Al pulsar el botón del cursor (▲) se eleva el nivel (y la imagen se vuelve más brillante), y al pulsar el botón del cursor (▼) se baja el nivel (y la imagen se oscurece).
- Si pulsa una vez el botón CLEAR todos los puntos de ajuste vuelven al nivel estándar.

El nivel del punto seleccionado no puede exceder el nivel de los puntos por encima y por debajo de éste. (No se puede establecer una parte oscura para que exceda una parte más brillante).

Finalizar el Ajuste de Calidad de la Imagen
Pulse el botón PIC.ADJ de nuevo.
Cuando se haya seleccionado y ajustado la Corrección de Gamma a través de la Entrada de Gráfico de Corrección de Gamma.

5

ENTER

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

6

ENTER

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

5

Wanneer ruisonderdrukking wordt geselecteerd en afgesteld (AJUSTEMENT 3):

3DNR (0 tot +7) (Fabrieksafstelling: 0)
- Onderdrukt de ruis van het totale beeld.

BLNR (0 tot +8) (Fabrieksinstelling: 0)
- Onderdrukt de blokruis van het beeld.

MQNR (0 to +8) (Fabrieksinstelling: 0)
- Onderdrukt de mosquito-ruis van het beeld.

CCS (0 tot +3) (Fabrieksinstelling: 0)
- Verwijdert de kleursignaalcomponent voor beelden waarin de kleursignaalcomponent is gemengd met het helderheidssignaal. (Enkel van invloed op progressieve beelden.)

6

Wanneer gammacorrectie via numerieke invoer wordt geselecteerd en afgesteld: (Druk op de cursortoets (▼))

G0	G1	G2	G3	G4	G5	G6	G7	G8	G9
24	32	48	64	80	96	128	160	192	224

- Alle gekozen instellingen worden opgeslagen.
- Het helderheidsniveau kan worden afgesteld binnen een bereik van 16 tot 235.
- Door op de cursortoets (▲) te drukken verhoogt u het niveau (en wordt het beeld helderder) en door op de cursortoets (▼) te drukken verlaagt u het niveau (en wordt het beeld donkerder).
- Wanneer u op de CLEAR-toets drukt, worden alle instelpunten op het standaardniveau teruggesteld.

Het niveau van het gekozen punt kan het niveau van de punten boven en onder dat punt niet overtreffen. (U kunt geen instelling kiezen waarbij het niveau van het donkere deel dat van een helderder deel overtreft.)

De afstelling van de beeldkwaliteit afsluiten
Druk nogmaals op de toets PIC.ADJ.
Wanneer gammacorrectie via de invoer van een gammacorrectie-grafiek wordt geselecteerd en afgesteld.

5

När du valt och justerat Brusreducering (AJUSTEMENT 3):

3DNR (0 till +7)
(Grundinställning från fabriken: 0)
- Detta reducerar bruset i bilden.

BLNR (0 till +8)
(Grundinställning från fabriken: 0)
- Detta reducerar blockbruset i bilden.

MQNR (0 till +8)
(Grundinställning från fabriken: 0)
- Detta reducerar mosquito-bruset i bilden.

CCS (0 till +3) (Grundinställning från fabriken: 0)
- Denna funktion tar bort färgsignalkomponenten i bilder där denna är blandad med ljusstyrkesignalen. (Endast effektiv för progressiva bilder.)

6

När du valt och justerat Gammakorrigering genom sifferinmatning: (Tryck på piltangenten (▼))

G0	G1	G2	G3	G4	G5	G6	G7	G8	G9
24	32	48	64	80	96	128	160	192	224

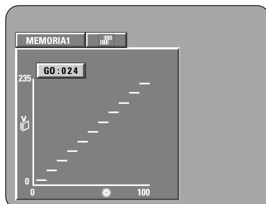
- Alla justeringar lagras..
- Ljusstyrkenivån kan justeras i ett område från 16 till 235.
- När du trycker på pitangenten (▲) t höjs nivån (och bilden blir ljusare) och när du trycker på piltangenten (▼) sänks nivån (och bilden blir mörkare).
- När du trycker en gång på CLEAR-tangenten återställs alla inställningspunkter till standardnivån.

Nivån på den valda punkten får inte överstiga nivån på punkterna över och under denna. (Det är inte möjligt att ställa in värdena så att nivån för de mörka partierna överskrider den för de ljusa partierna.)

Avsluta Justering av bildkvaliteten
Tryck på PIC.ADJ-tangenten igen.
När du valt och justerat Gammakorrigering genom inmatning av gammakorrigeringsdiagram.

6

Cuando se selecciona y ajusta la Corrección de Gamma mediante Entrada Numérica: (Pulse el botón Enter)



- Se almacenan todos los contenidos ajustados.
- El nivel de brillo puede ajustarse entre los valores 16 y 235.
- Al pulsar el botón del cursor (▲) se eleva el nivel (y la imagen se vuelve más brillante), y al pulsar el botón del cursor (▼) se baja el nivel (y la imagen se oscurece).
- Si pulsa una vez el botón CLEAR todos los puntos de ajuste vuelven al nivel estándar.

El nivel del punto seleccionado no puede exceder el nivel de los puntos por encima y por debajo de éste. (No se puede establecer una parte oscura para que exceda una parte más brillante).

Finalizar el Ajuste de Calidad de la Imagen
Pulse el botón PIC.ADJ de nuevo.
Cuando se haya seleccionado y ajustado la Corrección de Gamma a través de la Entrada de Gráfico de Corrección de Gamma.

7

Cuando la Posición del Visualizador se selecciona y ajusta:



- Pulse el botón del cursor (▼), a continuación, seleccione la dirección horizontal/vertical con los botones del cursor (◀, ▶)), seleccione el valor de ajuste con los botones del cursor (▲, ▼) y pulse el botón ENTER.

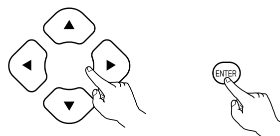
NIVEL CONFIG. (0 IRE, 7.5 IRE)
- Esta opción corrige el negro flotante.

POSICIÓN H. (–7 a +7) (Por defecto de fábrica: 0)
- Se permite un ajuste de posición a izquierda y derecha de 16 pasos.

POSICIÓN V. (–3 a +7) (Por defecto de fábrica: 0)
- Se permite un ajuste de posición arriba y abajo de 16 pasos.

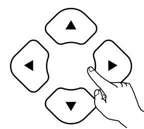
✻ **Para salir del modo de ajuste de imagen**
Pulse el botón PIC.ADJ.

6

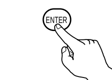


Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

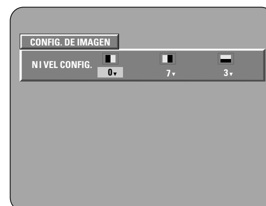
7

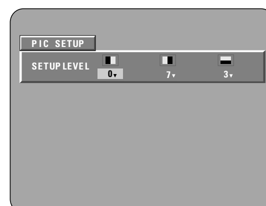


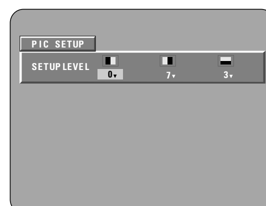
Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

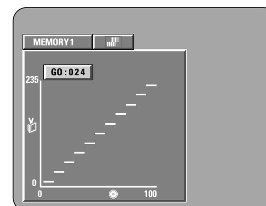






6

Wanneer gammacorrectie via numerieke invoer wordt geselecteerd en afgesteld: (druk op de ENTER-toets)



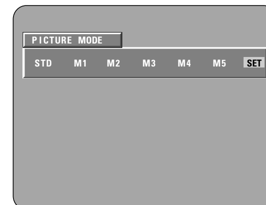
- Alle gekozen instellingen worden opgeslagen.
- Het helderheidsniveau kan worden afgesteld binnen een bereik van 16 tot 235.
- Door op de cursortoets (▲) te drukken verhoogt u het niveau (en wordt het beeld helderder) en door op de cursortoets (▼) te drukken verlaagt u het niveau (en wordt het beeld donkerder).
- Wanneer u op de CLEAR-toets drukt, worden alle instelpunten op het standaardniveau teruggesteld.

Het niveau van het gekozen punt kan het niveau van de punten boven en onder dat punt niet overtreffen. (U kunt geen instelling kiezen waarbij het niveau van het donkere deel dat van een helderder deel overtreft.)

De afstelling van de beeldkwaliteit afsluiten
Druk nogmaals op de toets PIC.ADJ.
Wanneer gammacorrectie via de invoer van een gammacorrectie-grafiek wordt geselecteerd en afgesteld.

7

Wanneer de positie van het display wordt geselecteerd en afgesteld:



- Druk op de cursortoets (▼), kies vervolgens met de cursortoetsen (◀, ▶), de horizontale/verticale richting, stel de afstelwaarde in met de cursortoetsen (▲, ▼) en druk op ENTER.

SETUP LEVEL (0 IRE, 7.5 IRE)
- Corrigeert zwevend zwart.

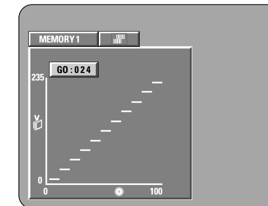
H. POSITION (–7 tot +7) (Fabrieksinstelling: 0)
- Toegestane afstelling van de positie in 15 stappen naar links en naar rechts.

V. POSITION (–3 tot +7) (Fabrieksinstelling: 0)
- Toegestane afstelling van de positie in 11 stappen naar boven en naar onder.

✻ **De beeldafstelmodus afsluiten**
Druk op de toets PIC.ADJ.

6

När du valt och justerat Gammakorrigering genom sifferinmatning: (Tryck på ENTER-tangenten)



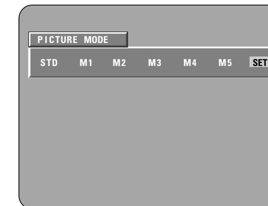
- Alla justeringar lagras.
- Ljusstyrkenivån kan justeras i ett område från 16 till 235.
- När du trycker på pitangenten (▲) t höjs nivån (och bilden blir ljusare) och när du trycker på piltangenten (▼) sänks nivån (och bilden blir mörkare).
- När du trycker en gång på CLEAR-tangenten återställs alla inställningspunkter till standardnivån.

Nivån på den valda punkten får inte överstiga nivån på punkterna över och under denna. (Det är inte möjligt att ställa in värdena så att nivån för de mörka partierna överskrider den för de ljusa partierna.)

Avsluta Justering av bildkvaliteten
Tryck på PIC.ADJ-tangenten igen.
När du valt och justerat Gammakorrigering genom inmatning av gammakorrigeringsdiagram.

7

När du valt och justerat Visningsposition:



- Tryck på piltangenten (▼), välj horisontell/vertikal riktning med piltangenterna (◀, ▶), ställ in värdet med piltangeterna (▲, ▼) och tryck på ENTER-tangenten.

SETUP LEVEL (0 IRE, 7.5 IRE)
- Detta korrigerar floating black-effekten.

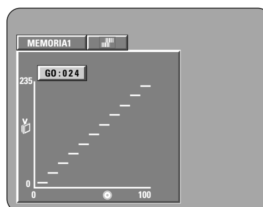
H. POSITION (–7 till +7)
(Grundinställning från fabriken: 0)
- Du kan här utföra en 15-stegs justering åt höger eller vänster av ett parti på en viss position.

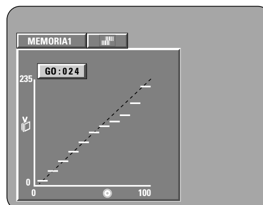
V. POSITION (–3 till +7)
(Grundinställning från fabriken: 0)
- Här kan du utföra en 11-stegs justering uppåt eller nedåt av ett parti på en viss position.

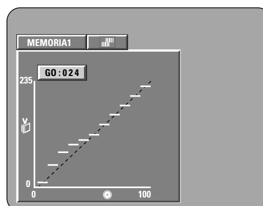
✻ **För att avsluta bildjusteringsläget**
Tryck på PIC.ADJ-tangenten.

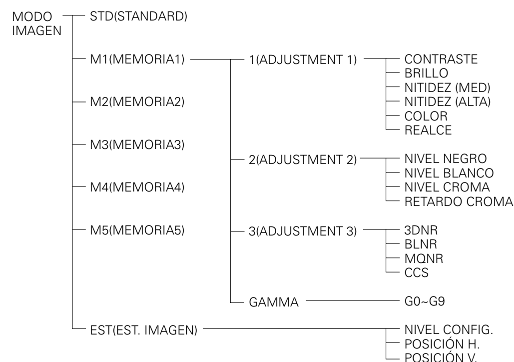
REFERENCIA:

- En el visualizador de la corrección de gamma, el eje horizontal indica el nivel de brillo que la imagen que queda grabado en el disco, y el eje vertical indica el nivel de brillo de una imagen cuando sale de esta unidad.
- Cuando los puntos de brillo del lado del disco se ajustan a la parte "oscura" del lado de salida, las partes correctas de la parte de brillo que suelen resultar difíciles de ver, se convierten en una imagen fácilmente reconocible.
- Cuando los puntos oscuros del lado del disco se ajustan a la parte "brillante" del lado de salida, las partes correctas de la parte brillante que suelen resultar difíciles de ver, se convierten en una imagen fácilmente reconocible.





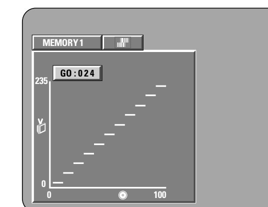


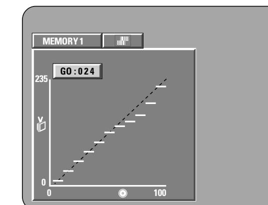


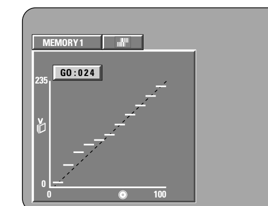
✻ Sólo resulta eficaz para el escaneado progresivo.
✻ Cuando se emitan señales DVI, los ajustes de corrección NITIDEZ (MID/ALTA), RETARDO CROMÁTICO y gama no tendrán ningún efecto.

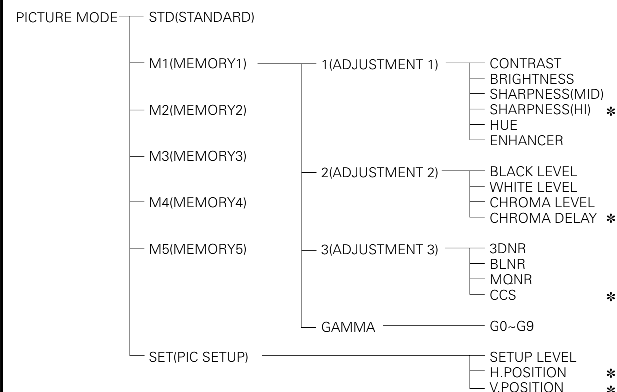
REFERENTIE:

- Op het gammacorrectie-display geeft de horizontale as het helderheidsniveau van het beeld aan zoals het op de disc is opgenomen, terwijl de verticale as het helderheidsniveau van het beeld aangeeft zoals het door dit toestel wordt weergegeven.
- Wanneer heldere punten aan disczijde op "donker" worden ingesteld aan de uitvoerzijde, worden de details van het heldere deel die normaal gezien moeilijk te onderscheiden zijn beter zichtbaar.
- Wanneer donkere punten aan disczijde op "helder" worden ingesteld aan de uitvoerzijde, worden de details van het donkere deel die normaal gezien moeilijk te onderscheiden zijn beter zichtbaar.





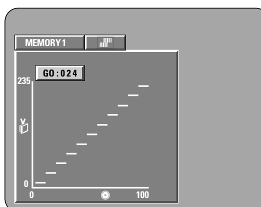


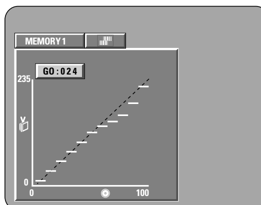


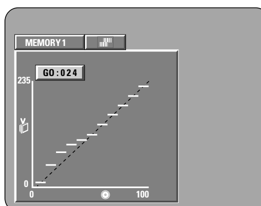
✻ Enkel van invloed voor progressieve scan.
✻ Wanneer DVI-signalen worden uitgevoerd, hebben de instellingen van SHARPNESS (MID/HI), CHROMA DELAY en Gammacorrectie geen effect.

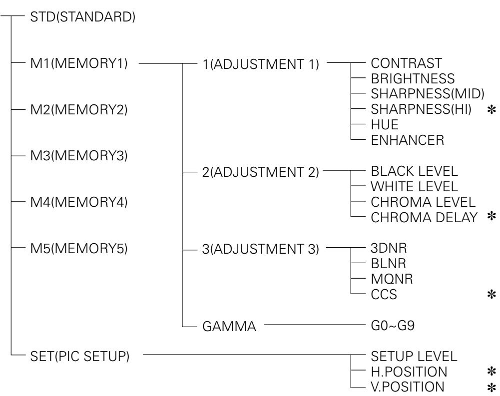
REFERENCE:

- I bilden för gammajustering indikerar den vågräta axeln bildens ljusstyrka så som den spelats in på skivan, medan den lodräta axeln indikerar bildens ljusstyrka så som den sänds ut från denna enhet.
- När ljusa punkter på skivaxeln justeras till "mörk" på utrustningsaxeln brukar de punkter i en ljus sektion som är svåra att se bli lättare att se.
- När mörka punkter på skivaxeln justeras till "ljus" på utrustningsaxeln, brukar de punkter i en mörk sektion som är svåra att se klarna.





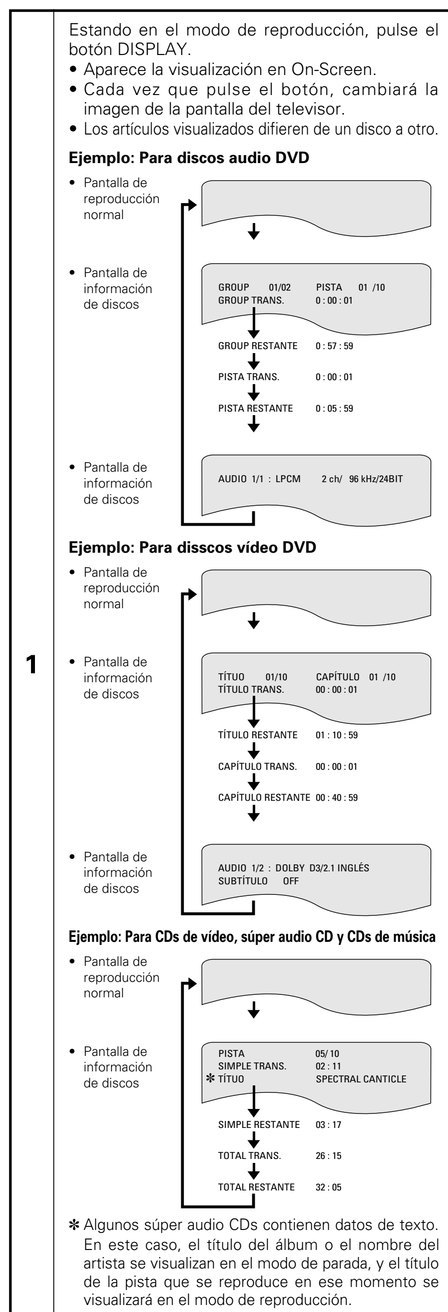




✻ Endast effektivt för progressiv avsökning.
✻ När DVI-signaler sänds ut har inställningarna av SHARPNESS (MID/HI), CHROMA DELAY och gammakorrigering ingen verkan.

12 USO DE LA VISUALIZACIÓN EN ON-SCREEN

■ Utilice esta función para visualizar y cambiar la información de los discos (títulos, capítulos, hora, etc.)



1

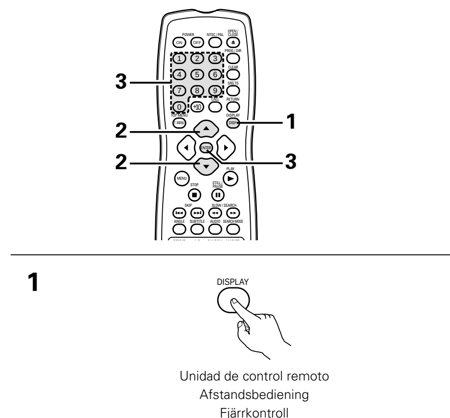
Estando en el modo de reproducción, pulse el botón DISPLAY.
- Aparece la visualización en On-Screen.
- Cada vez que pulse el botón, cambiará la imagen de la pantalla del televisor.
- Los artículos visualizados difieren de un disco a otro.

Ejemplo: Para discos audio DVD

Ejemplo: Para disscos vídeo DVD

Ejemplo: Para CDs de vídeo, súper audio CD y CDs de música

✻ Algunos súper audio CDs contienen datos de texto. En este caso, el título del álbum o el nombre del artista se visualizan en el modo de parada, y el título de la pista que se reproduce en ese momento se visualizará en el modo de reproducción.

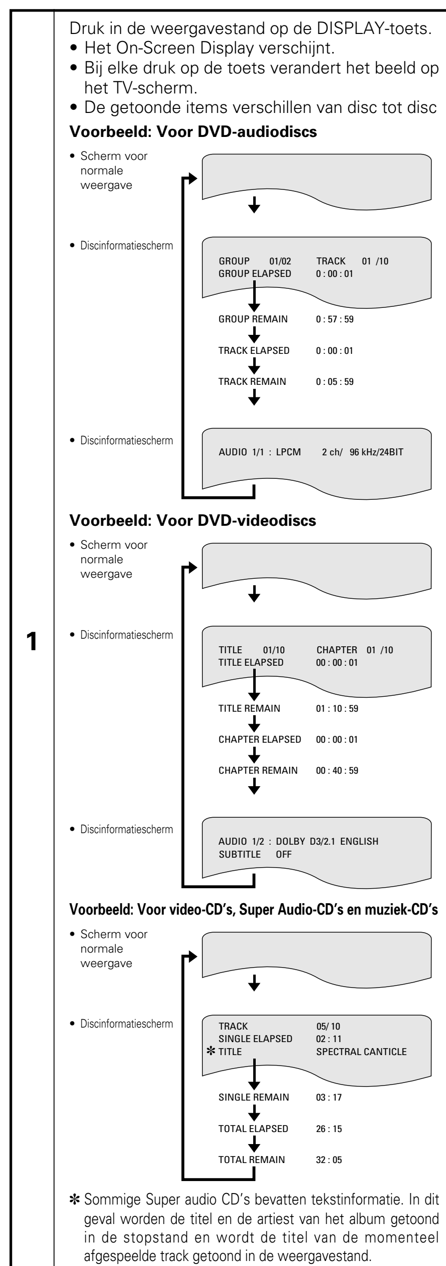


1

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

12 GEBRUIK VAN HET ON-SCREEN DISPLAY

■ Gebruik deze functie om informatie over de disc (titels, hoofdstukken, tijd, enz.) op het display te doen verschijnen en te veranderen.



1

Druk in de weergavestand op de DISPLAY-toets.
- Het On-Screen Display verschijnt.
- Bij elke druk op de toets verandert het beeld op het TV-scherm.
- De getoonde items verschillen van disc tot disc

Voorbeeld: Voor DVD-audiodiscs

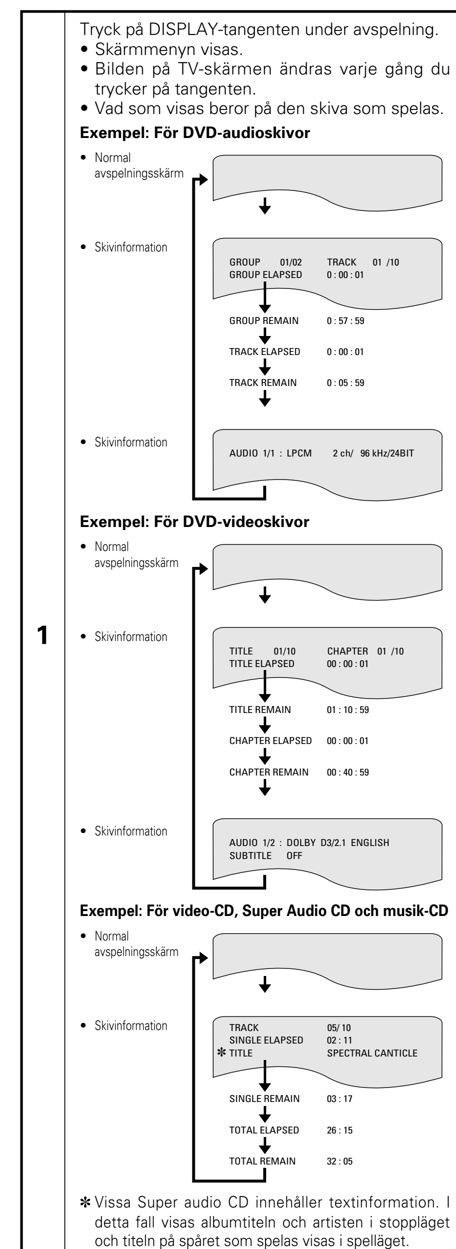
Voorbeeld: Voor DVD-videodiscs

Voorbeeld: Voor video-CD's, Super Audio-CD's en muziek-CD's

✻ Sommige Super audio CD's bevatten tekstinformatie. In dit geval worden de titel en de artiest van het album getoond in de stopstand en wordt de titel van de momenteel afgespeelde track getoond in de weergavestand.

12 BRUK AV SKÄRMMENYERNA

■ Använd denna funktion för att visa och ändra informationen på skivan (titlar, kapitel, tid osv)



1

Tryck på DISPLAY-tangenten under avspelning.
- Skärmmenyn visas.
- Bilden på TV-skärmen ändras varje gång du trycker på tangenten.
- Vad som visas beror på den skiva som spelas.

Exempel: För DVD-audioskivor

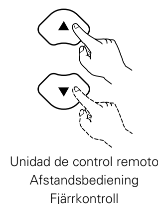
Exempel: För DVD-videoskivor

Exempel: För video-CD, Super Audio CD och musik-CD

✻ Vissa Super audio CD innehåller textinformation. I detta fall visas albumtiteln och artisten i stoppläget och titeln på spåret som spelas visas i spelläget.

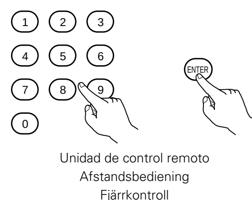
2	Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el artículo que desee cambiar. • El artículo seleccionado se visualizará con un fotograma amarillo. ① Para discos de DVD audio Puede seleccionarse el tiempo transcurrido de los grupos y las pistas. ② Para discos de DVD vídeo Puede seleccionarse el tiempo de los títulos, los títulos y los capítulos. ③ Para CDs de vídeo, súper audio CD y CDs de música Puede seleccionarse el tiempo de las pistas y las pistas.
3	① Cambiar el tiempo transcurrido. Introduzca utilizando los botones de número, luego pulse el botón ENTER. Ejemplo: Para 1 minuto 26 segundos → "00126" ② Cambiar el título, la pista o el capítulo • Para DVDs Introduzca utilizando los botones de número, luego pulse el botón ENTER. (Para algunos discos no es posible cambiar el título o capitulo). • Para CDs de vídeo, súper audio CD y CDs de música Introduzca utilizando los botones de número. La reproducción comienza desde esa pista.

2



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

3



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

2	Selecteer met de cursortoetsen ▲ en ▼ het item dat u wilt veranderen. • Het geselecteerde item wordt aangeduid met een geel kader. ① Voor DVD-audiodiscs De verstreken tijd van groepen en tracks kunnen worden gekozen. ② Voor DVD-videodiscs De verstreken tijd van titels, titels en hoofdstukken kunnen worden gekozen. ③ Voor video-CD's, Super Audio-CD's en muziek-CD's De verstreken tijd van tracks, tracks kunnen worden gekozen.
3	① De verlopen tijd wijzigen Voer in met behulp van de cijfertoetsen, en druk vervolgens op de ENTER-toets. Voorbeeld: Voor 1 minuut 26 seconden → "00126" ② Titel, track of hoofdstuk wijzigen • Voor DVD's Voer in met behulp van de cijfertoetsen, en druk vervolgens op de ENTER-toets. (Bij sommige discs kunt u de titel of het hoofdstuk niet veranderen.) • Voor video-CD's, Super Audio-CD's en muziek-CD's Voer in met behulp van de cijfertoetsen. De weergave begint vanaf die track.

2	Använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja den punkt du vill ändra. • Vald punkt visas inom en gul ram. ① För DVD-audioskivor Den spelade tiden av grupper och spår kan väljas. ② För DVD-videoskivor Den spelade tiden av titlar, titlar och kapitel kan väljas. ③ För video-CD, Super Audio CD och musik-CD Den spelade tiden av spår, spår kan väljas.
3	① Ändra observationstiden Ange tiden med hjälp av siffertangenterna och tryck sedan på ENTER-tangenten. Exempel: 1 minut och 26 sekunder → "00126" ② Ändra titel, spår eller kapitel • För DVD:er Ange tiden med hjälp av siffertangenterna och tryck sedan på ENTER-tangenten. (För vissa skivor är det inte möjligt att ändra titeln eller kapitlet.) • För video-CD, Super Audio CD och musik-CD Tryck in siffrorna med siffertangenterna. Avspelning börjar från det spåret.

ESPAÑOL

13 REPRODUCCIÓN REPETIDAMENTE

■ Utilice este función para reproducir las secciones de audio o vídeo favoritas repetidamente.

Reproducción repetidamente (Repetición de Reproducción)

1

Estando en el modo de reproducción, pulse el botón REPEAT.

- La visualización en la pantalla de TV cambia cada vez que se pulsa el botón, y se puede ajustar el modo de reproducción repetida o el modo reproducción normal correspondiente.

① Para discos audio DVD

- Reproducción normal
- Repetición de pista — REPETICIÓN DE PISTA
- Repetición de group — REPETICIÓN DE GRUPO
- Repetición de reproducción cancelada — REPETICIÓN OFF

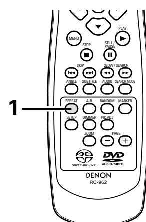
② Para discos vídeo DVD

- Reproducción normal
- Repetición de capítulo — REPETICIÓN DE CAPÍTULO
- Repetición de título — REPETICIÓN DE TÍTULO
- Repetición de reproducción cancelada — REPETICIÓN OFF

③ Para CDs de vídeo, súper audio CD y CDs de música

- Reproducción normal
- Repetición de pista — REPETICIÓN DE PISTA
- Repetición de todo el disco — REPETICIÓN DE DISCO
- Repetición de reproducción cancelada — REPETICIÓN OFF

✻ Para volver a la reproducción normal:
Vuelva a la reproducción normal pulsando el botón REPEAT hasta que la indicación "REPETICIÓN OFF" aparezca en la pantalla del televisor.



1

REPEAT

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

NEDERLANDS

13 HERHAALDE WEERGAVE

■ Gebruik deze functie om uw favoriete audio- of videofragmenten herhaaldelijk weer te geven.

Herhaaldelijk weergeven (herhaalde weergave)

1

Druk in de weergavestand op de REPEAT-toets.

- Het display op het TV-scherm verandert telkens wanneer u op de toets drukt en de overeenkomstige herhaalde-weergavestand of normale weergavestand wordt ingesteld.

① Voor DVD-audiodiscs

- Normale weergave
- Herhaling van een passage — TRACK REPEAT
- Groep herhaald — GROUP REPEAT
- Herhaalde weergave geannuleerd — REPEAT OFF

② Voor DVD-videodiscs

- Normale weergave
- Herhaling van een hoofdstuk — CHAPTER REPEAT
- Herhaling van een titel — TITLE REPEAT
- Herhaalde weergave geannuleerd — REPEAT OFF

③ Voor video-CD's, Super Audio-CD's en muziek-CD's

- Normale weergave
- Herhaling van een passage — TRACK REPEAT
- Herhaling van de volledige disc — DISC REPEAT
- Herhaalde weergave geannuleerd — REPEAT OFF

✻ Terugkeren naar de normale weergave:
Om terug te keren naar de normale weergave, drukt u op de REPEAT-toets tot "REPEAT OFF" op het TV-scherm verschijnt.

SVENSKA

13 REPETERAD AVSPELNING

■ Använd denna funktion för att repetera avspelning av dina favorit ljudspår och bildavsnitt.

Repeterad avspelning

1

Tryck på REPEAT-tangenten under avspelning.

- Visningen på TV-skärmen skiftar varje gång tangenten trycks ner och det motsvarande upprepande spelläget eller normala spelläget väljs.

① För DVD-audioskivor

- Normal avspelning
- Repetering av spår — TRACK REPEAT
- Gruppen upprepad — GROUP REPEAT
- Ingen repetering — REPEAT OFF

② För DVD-videoskivor

- Normal avspelning
- Repetering av kapitel — CHAPTER REPEAT
- Repetering av titel — TITLE REPEAT
- Ingen repetering — REPEAT OFF

③ För video-CD, Super Audio CD och musik-CD

- Normal avspelning
- Repetering av spår — TRACK REPEAT
- Repetering av hela skivan — DISC REPEAT
- Ingen repetering — REPEAT OFF

✻ För att återgå till normal avspelning:
Tryck på REPEAT-tangenten tills "REPEAT OFF" visas på TV-skärmen när du vill återgå till normal avspelning av skivan.

Reproducción de una sección determinada repetidamente (Repetición de reproducción A–B)

1

Durante la reproducción pulse el botón A–B.
• Esto ajustará el punto de comienzo A.

A a B CONFIGURACIÓN A

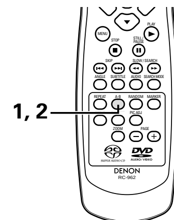
2

Pulse el botón A–B nuevamente.
• Esto ajustará el punto B y comenzará la repetición de reproducción de la sección A–B.

A a B CONFIGURACIÓN B

✻Para volver a la reproducción normal:
Pulse el botón A–B hasta que aparezca “A a B CANCELADO” en la pantalla del televisor.

NOTAS:
• La repetición de reproducción puede que no funcione con algunos DVDs.
• Las funciones de repetición de reproducción y de repetición de reproducción A–B no funcionarán con DVDs y CDs de vídeo cuyo tiempo transcurrido no aparezca en la pantalla de visualización durante la reproducción.
• En algunos casos, puede que no se visualicen los subtítulos que estén cerca de los puntos A y B durante la repetición de reproducción A–B.



1



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

2



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

Herhaalde weergave van een bepaald gedeelte (A–B herhaalde weergave)

1

Druk tijdens de weergave op de A–B-toets.
• Beginpunt A wordt vastgelegd.

A TO B SET A

2

Druk nogmaals op de A–B-toets.
• Eindpunt B wordt vastgelegd en de herhaalde weergave van het gedeelte A–B wordt gestart.

A TO B SET B

✻Terugkeren naar de normale weergave:
Druk op de A–B-toets tot “A TO B CANCELED” op het TV-scherm verschijnt.

OPMERKINGEN:
• Het is mogelijk dat voor sommige DVD’s de herhaalde weergave niet werkt.
• De herhaalde weergave en de A–B herhaalde weergave werken niet voor DVD’s en video-CD’s waarvan de verstreken tijd niet wordt getoond op het display tijdens de weergave.
• In sommige gevallen verschijnen ondertitels niet in de buurt van de punten A en B tijdens A–B herhaalde weergave.

Repeterad avspelning av ett särskilt avsnitt (A-B-repetering)

1

Tryck på A-B-tangenten under pågående avspelning.
• A-punkten bestäms.

A TO B SET A

2

Tryck en gång till på A-B-tangenten.
• B-punkten bestäms. Avspelningen repeteras nu mellan A- och B-punkterna.

A TO B SET B

✻För att återgå till normal avspelning:
Tryck på A-B-tangenten tills “A TO B CANCELED” visas på TV-skärmen.

OBSERVERA:
• Repeterad avspelning fungerar inte med alla DVD-skivor.
• Repeterad avspelning och A-B-repetering kan inte användas på DVD- och video-CD-skivor för vilka spelad tid inte visas på displayen under pågående avspelning.
• I vissa fall visas inte alltid textremsor i bilden nära A- och B-punkterna under A-B-repetering.

14 REPRODUCCIÓN DE PISTAS EN EL ORDEN DESEADO

■ Utilice esta función con discos de audio DVD, CDs de vídeo, súper audio CD y CDs de música para reproducir las pistas en el orden deseado.
■ Esta función no se utiliza con discos de vídeo DVD.

1 Estando en el modo de detención, pulse el botón PROG/DIR una vez.
- Aparecerá la pantalla de selección de programa.

PROGRAMA
NO. PISTA
1 _ _
MODO : NORMAL TEMPS TOTAL : - - : - -
ENTRADA : 0 - 9, +10 BORRAR : TECLA CLEAR

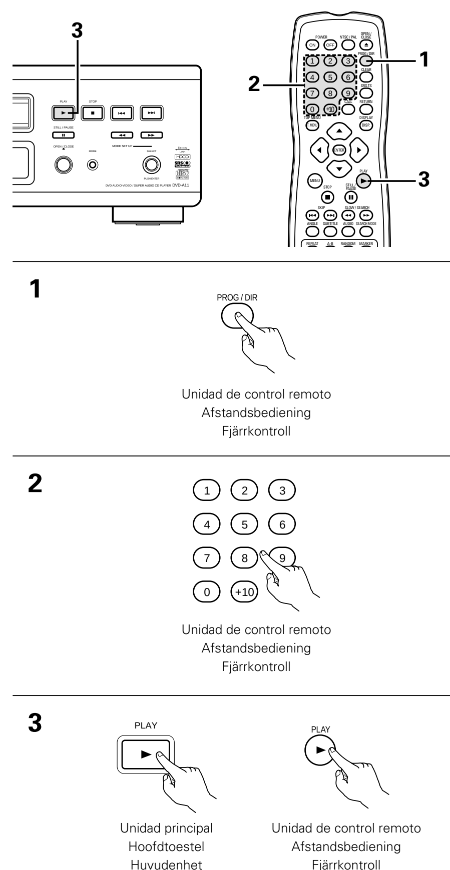
2 Utilice los botones numéricos para seleccionar el número de pista que desee programar.

EX: Para programar la pista 5 y la pista 12:
- Con discos de audio DVD, los números de los grupos pueden especificarse y programarse. Sin embargo, no es posible programar las pistas extra.

PROGRAMA
NO. PISTA
1 05
2 12
3 _ _
MODO : NORMAL TEMPS TOTAL : 10 : 35
ENTRADA : 0 - 9, +10 BORRAR : TECLA CLEAR

3 Pulse el botón PLAY.
- A continuación comenzará la reproducción de las pistas en el orden programado.

✻Para volver a la reproducción normal:
Pulse el botón STOP para detener la reproducción programada y luego pulse el botón PROG/DIR.
Ahora pulse el botón PLAY para comenzar la reproducción normal desde el comienzo del disco.
✻Para borrar las pistas del programa:
Pulse botón STOP. Aparecerá la pantalla de reproducción de programa. Pulse el botón CLEAR para borrar la última pista del programa.
✻Para borrar todo el programa:
El programa entero se borrará cuando se desactive la alimentación o se expulse el disco.
✻Para comprobar cuáles son los contenidos programados, pulse el botón CALL en el modo de parada. El contenido programado se visualiza paso a paso.
✻Hasta 20 pistas pueden ser programadas.



1: Unidad de control remoto / Afstandsbediening / Fjärrkontroll

2: Unidad de control remoto / Afstandsbediening / Fjärrkontroll

3: Unidad principal / Hoofdtoestel / Huvudenhet — Unidad de control remoto / Afstandsbediening / Fjärrkontroll

14 WEERGAVE VAN PASSAGES IN DE GEWENSTE VOLGORDE

■ Gebruik deze functie met DVD-audio-CD's, video-CD's, Super Audio-CD's en muziek-CD's om de tracks in de gewenste volgorde weer te geven.
■ Deze functie werkt niet met DVD-video-CD's.

1 Druk in de stopstand eenmaal op de PROG/DIR-toets.
- Het programmakeuzescherm verschijnt.

PROGRAM
NO. TRACK
1 _ _
MODE : NORMAL TOTAL TIME : - - : - -
INPUT : 0 - 9, +10 CLEAR : CLEAR BUTTON

2 Selecteer met de nummertoetsen het passagenummer dat u wilt programmeren.

Voorbeeld: programmeren van passage 5 en passage 12:
- Met DVD-audio kunt u groepnummers opgeven en programmeren. Bonustracks kunnen echter niet worden geprogrammeerd.

PROGRAM
NO. TRACK
1 05
2 12
3 _ _
MODE : NORMAL TOTAL TIME : 10 : 35
INPUT : 0 - 9, +10 CLEAR : CLEAR BUTTON

3 Druk op de PLAY-toets.
- De weergave van de passages in de geprogrammeerde volgorde wordt gestart.

✻Terugkeren naar de normale weergave:
Druk op de STOP-toets om de geprogrammeerde weergave stop te zetten en druk vervolgens op de PROG/DIR-toets.
Druk nu op de PLAY-toets om de normale weergave te hervatten vanaf het begin van de disc.
✻Passages uit het programma wissen:
Druk op de STOP-toets.
Het programmaweergavescherm verschijnt. Druk op de CLEAR-toets om de laatste passage in het programma te wissen.
✻Het volledige programma wissen:
Het volledige programma wordt gewist wanneer de spanning wordt uitgeschakeld of de disc wordt uitgeworpen.
✻Om de inhoud van een programma te controleren, drukt u op de toets CALL in de stopstand. De inhoud van het programma wordt stap voor stap getoond.
✻Tot 20 passages kunnen worden geprogrammeerd.

14 AVSPELNING AV SPÅR I ÖNSKAD ORDNING

■ Använd denna funktion med DVD-AUDIO-skivor, video-CD, Super Audio CD och musik-CD för att spela spåren i önskad ordning.
■ Denna funktion har ingen effekt med DVD-VIDEO-skivor.

1 Tryck en gång på PROG/DIR-tangenten från stoppläget.
- Skärmen för programmeringsläget visas.

PROGRAM
NO. TRACK
1 _ _
MODE : NORMAL TOTAL TIME : - - : - -
INPUT : 0 - 9, +10 CLEAR : CLEAR BUTTON

2 Använd siffertangenterna för att välja det spårnummer du vill inprogrammera.

EX: För att inprogrammera spår 5 och 12:
- Med DVD-audio kan gruppnummer specificeras och programmeras. Bonusspår kan dock inte programmeras.

PROGRAM
NO. TRACK
1 05
2 12
3 _ _
MODE : NORMAL TOTAL TIME : 10 : 35
INPUT : 0 - 9, +10 CLEAR : CLEAR BUTTON

3 Tryck på PLAY-tangenten.
- Avspelningen börjar av spåren i den inprogrammerade ordningen.

✻För att återgå till normal avspelning:
Tryck på STOP-tangenten när du vill avbryta programmerad avspelning, och tryck därefter på PROG/DIR-tangenten.
Tryck nu på PLAY-tangenten för att starta normal avspelning från skivans början.
✻Radering av spårnummer från programmet:
Tryck på STOP-tangenten. Skärmmenyn för programmerad avspelning visas. Tryck på CLEAR-tangenten för att radera det senast inmatade spåret i programmet.
✻Radering av hela programmet:
Hela programmet raderas när strömmen stängs av eller skivsläden öppnas.
✻Tryck på CALL-tangenten i stoppläget om du vill kontrollera det programmerade innehållet. De inprogrammerade spåren visas då på displayen steg för steg.
✻Upp till 20 spår kan inprogrammeras.

15 REPRODUCCIÓN DE LAS PISTAS EN ORDEN ALEATORIO

■ Utilice esta función con CDs de vídeo, súper audio CD y CDs de música para reproducir las pistas en orden aleatorio.
Con los discos DVD-AUDIO, la reproducción aleatoria se lleva a cabo dentro del grupo seleccionado.
■ Esta función no se utiliza con discos de vídeo DVD.

1	Estando en el modo de detención, pulse botón RANDOM. • Aparecerá la pantalla de reproducción aleatorio. ALEATORIA : ON
2	Pulse el botón PLAY. • Las pistas comenzarán a reproducirse en orden aleatorio. ✻Para discos de audio DVD: Cuando se utilice el mando a distancia, use los botones para introducir el número del grupo que desea reproducir.
	• La reproducción aleatoria no es posible para algunos discos. ✻Para volver a la reproducción normal: Pulse el botón STOP para detener la reproducción aleatoria y luego pulse el botón RANDOM una vez.

1
RANDOM
Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

2
PLAY
Unidad principal
Hoofdtoestel
Huvudenhet

SEARCH MODE
Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll
✻ para DVD de audio
✻ voor DVD-audiodiscs
✻ för DVD-audioskivor

PLAY
Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

15 WEERGAVE VAN PASSAGES IN WILLEKEURIGE VOLGORDE

■ Gebruik deze functie met video-CD's, Super Audio-CD's en muziek-CD's om de tracks in willekeurige volgorde weer te geven.
Bij DVD-audiodiscs wordt willekeurig afgespeeld binnen de gekozen groep.
■ Deze functie werkt niet met DVD-video-CD's.

1	Druk in de stopstand op de RANDOM-toets. • Het scherm voor willekeurige weergave verschijnt. RANDOM ON
2	Druk in de stopstand op de PLAY-toets. • Het scherm voor willekeurige weergave verschijnt. ✻Voor DVD-audiodiscs: Wanneer u de afstandsbediening gebruikt, voert u met de toetsen het nummer in van de groep die u wilt afspelen.
	• Willekeurig afspelen is op sommige discs niet mogelijk. ✻Terugkeren naar de normale weergave: Druk op de STOP-toets om de willekeurige weergave stop te zetten en druk vervolgens eenmaal op de RANDOM-toets.

15 AVSPELNING AV SPÅR I SLUMPVIS ORDNING

■ Använd denna funktion med video-CD, Super Audio CD och musik-CD för att spela spåren i slumpmässig ordning.
Med DVD-AUDIO-skivor sker slumpmässig avspelning inom den valda gruppen.
■ Denna funktion har ingen effekt med DVD-VIDEO-skivor.

1	Tryck på RANDOM-tangenten från stoppläget. • Skärmen för slumpvis avspelning visas. RANDOM ON
2	Tryck på PLAY-tangenten. • Spåren spelas i slumpvis ordning. ✻För DVD-audioskivor: Vid användning av fjärrkontrollen ska du använda tangenterna för att ange numret på den grupp du vill spela.
	• Slumpmässig avspelning går inte att använda med vissa skivor. ✻För att återgå till normal avspelning: Tryck på STOP-tangenten för att avbryta slumpvis avspelning, och tryck en gång till på RANDOM-tangenten.

16 REPRODUCCIÓN DE WMA

■ Escuchar un CD-R/CD-RW de WMA (Windows Media Audio)
- Esta unidad puede reproducir archivos de música CD-R/RW que hayan sido grabados en el formato de compresión de audio de WMA (Windows Media Audio)*.



Windows Media y el logotipo Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y/o el resto de países.

✻ WMA (Windows Media Audio: Nuevo código de audio para Microsoft Corporation (EE.UU.).
✻ **El uso de grabaciones que haya realizado y que no sean para su disfrute personal, no está permitidas, según la Ley de Copyright, sin permiso del titular del copyright.**

- El método de reproducción es el mismo que el descrito en "Escuchar MP3, CD/CD-R/CD-RW" de las páginas 218 ~ 221.
  - En el visualizador del archivo de la pantalla de información del disco, los archivos WMA pueden mostrarse con el icono "WMA" en lugar de "MP3" (aquellos archivos en los que el icono "WMA" no aparezca, no podrán ejecutarse. Se producirá un salto y se reproducirá el siguiente archivo que disponga de un icono).

NOTAS:
- Reconoce todos los archivos grabados con una frecuencia de muestreo (fs) de 44,1 y 48 kHz.
- La reproducción programada no puede realizarse con discos WMA.
- La salida digital cuando haya una reproducción de un archivo WMA se convierte en PCM a pesar de los ajustes iniciales.
- Utilice discos que hayan sido grabados con el sistema de archivos de CD-ROM en el nivel 1/2 según la norma ISO 9660. (Se excluyen los formatos extendidos).
- Los archivos protegidos con copyright no pueden reproducirse. Tenga en cuenta que dependiendo del software y las condiciones de escritura, la reproducción podría no ser posible, o los archivos no se reproducirían de forma adecuada.
- La reproducción del CD-R/RW podría no ser posible según las características del disco, las manchas, los rasguños y otros factores.
- Los niveles de bits de 64 k a 160 kbps son compatibles con los archivos WMA con una extensión del tipo ".wma" o ".WMA".
- Esta unidad puede mostrar los nombres de la carpeta en pantalla. Hasta 11 símbolos y caracteres alfanuméricos en mayúscula de anchura media (incluyendo el símbolo de subrayado). Los caracteres kanji, haragana, katarana, entre otros, no pueden visualizarse.
- Mientras se encuentre en una situación de parada, el botón DISPLAY del mando a distancia puede utilizarse para mostrar los nombres de los títulos y de los artistas (una carpeta tiene capacidad para 99 archivos).
- Se recomienda que no se graben discos con más de 99 archivos por carpeta. Las configuraciones para carpetas múltiples son posibles; no obstante, según la configuración, el reconocimiento y la reproducción de todas las carpetas y archivos puede que no sea posible.
- Los discos multisesión y los discos CD-R/RW no finalizados también pueden reproducirse; no obstante, se recomienda la reproducción de discos que hayan cerrado su sesión durante las últimas 10 sesiones de grabación o que hayan sido finalizados.
- La selección directa de pistas con las teclas numéricas del mando a distancia (de 0 a 9, y +10) pueden especificar hasta 179 pistas (179 archivos) por carpeta. Cuando se sobrepasan las 179 pistas, y con la unidad detenida, utilice los botones del cursor en la pantalla de información del disco para seleccionar los archivos, y utilice el botón PLAY o el botón ENTER para reproducir.

16 WEERGAVE VAN WMA

■ Beluisteren van CD-R/CD-RW met WMA-bestanden (Windows Media Audio)
- Dit toestel kan muziekbestanden op CD-R/RW weergeven die zijn opgenomen in het audiocompressieformaat WMA (Windows Media Audio)*.



Windows Media en het Windows-logo zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.

✻ WMA (Windows Media Audio): Nieuw audiocoderingssysteem van Microsoft Corporation.
✻ **Het gebruik van opnamen voor andere dan persoonlijke doeleinden is niet toegestaan door de wet op het auteursrecht zonder toestemming van de auteursrechthouder.**

- De weergavemethode is dezelfde als voor het "Beluisteren van opgenomen CD/CD-R/CD-RW in MP3" op pagina's 218 ~ 221.
  - In de lijst van bestanden op het discinformatiescherm verschijnen WMA-bestanden met het "WMA"-pictogram in plaats van het "MP3"-pictogram. (Bestanden die niet zijn aangeduid met het "WMA"-pictogram kunnen niet worden weergegeven. Ze worden overgeslagen en het volgende bestand met een pictogram wordt weergegeven.)

OPMERKINGEN:
- Bestanden die zijn opgenomen met een sampling-frequentie (fs) van 44,1 en 48 kHz worden ondersteund.
- Geprogrammeerde weergave is niet mogelijk met WMA-discs.
- Tijdens de weergave van een WMA-bestand wordt de digitale uitvoer omgezet in PCM, ongeacht de begininstellingen.
- Gebruik discs die zijn opgenomen overeenkomstig het CD-ROM-bestandssysteem ISO 9660 level 1/level 2. (Uitgebreide formaten zijn uitgesloten.)
- Auteursrechtelijk beschermde bestanden kunnen niet worden weergegeven. Houd er tevens rekening mee dat sommige bestanden mogelijk niet of niet juist kunnen worden weergegeven als gevolg van de gebruikte schrijfsoftware en -voorwaarden.
- Het is mogelijk dat sommige CD-R/RW's niet kunnen worden afgespeeld als gevolg van de disceigenschappen, vuil, krassen en andere factoren.
- Bitsnelheden van 64 k tot 160 kbps worden ondersteund voor WMA-bestanden met de extensie ".wma" of ".WMA".
- Dit toestel kan de namen van de mappen en bestanden op het scherm weergeven. Maximum 11 halfbrede alfanumerieke hoofdlettertekens en symbolen (inclusief het onderstrepingssymbool) kunnen worden weergegeven. Kanji, hiragana, katakana en andere tekens kunnen niet worden weergegeven.
- In de stopmodus kan de DISPLAY-toets op de afstandsbediening worden gebruikt om afwisselend de titelnamen en de artiestnamen weer te geven op het display. (De maximumcapaciteit van één map is 99 bestanden.)
- Het verdient aanbeveling dat de opgenomen discs niet meer dan 99 bestanden per map bevatten. Verscheidene mapconfiguraties zijn mogelijk; afhankelijk van de configuratie kan het echter zijn dat niet alle mappen en bestanden kunnen worden herkend en weergegeven.
- Multisessiediscs en niet-afgesloten CD-R/RW's kunnen ook worden weergegeven; het verdient evenwel aanbeveling discs met niet meer dan 10 sessies of afgesloten discs weer te geven.
- Directe trackkeuze met de nummertoetsen (0 t/m 9 en +10) op de afstandsbediening is mogelijk voor maximaal 179 tracks (179 bestanden) per map. Wanneer er meer dan 179 tracks zijn, selecteert u de bestanden in de stopstand met de cursortoetsen op het discinformatiescherm en drukt u op de weergavetoets of op ENTER om ze weer te geven.

16 AVSPELNING AV WMA

■ Lyssna på WMA (Windows Media Audio) CD-R-/CD-RW-skivor

- På denna enhet kan du spela CD-R-/RW-musikfiler som spelats in med WMA (Windows Media Audio)* audiokomprimeringsformat.



Windows Media och Windowslogotypen är varumärken eller registrerade varumärken tillhörande Microsoft Corporation i U.S.A. och/eller andra länder.

✽ WMA (Windows Media Audio): Ny audiokodning från Microsoft Corporation.
✽ **Användning av inspelningar du gjort utan upphovsrättsägarens tillstånd, i annat syfte än ditt personliga bruk, är förbjuden enligt upphovsrättslagen.**

- Avspelningsmetoden är densamma som den som beskrivs i avsnittet "Lyssna på MP3- CD-/CD-R-/CD-RW-inspelningar" på sid 218 ~ 221.
  - På fildisplayen i skivinformationsbilden visas WMA-filer med "WMA"-ikonen istället för "MP3"-ikonen. (Filer för vilka "WMA"-ikonen inte syns kan inte visas. Det blir där ett hopp och nästa fil med ikon spelas.)

OBSERVERA:

- Filer som spelats in med en samplingsfrekvens (fs) av 44,1 och 48 kHz stöds.
- Programmerad avspelning kan inte utföras med WMA-skivor.
- Under avspelning av WMA-filen omvandlas formatet för den digitala utsändningen till PCM-format oavsett grundinställningarna.
- Använd skivor som spelats in i enlighet med ISO 9660 nivå 1/nivå 2 CD-ROM-filsystemet. (Med undantag för Extended format.)
- Copyrightskyddade filer kan inte spelas. Lägg också märke till att beroende på skrivprogrammet och omständigheterna kan det hända att avspelning inte är möjlig eller att filerna inte visas på rätt sätt.
- Avspelning av CD-R-/RW-skivor kan vara omöjlig p.g.a. skivegenskaper, smuts, repor och andra faktorer.
- Bithastigheter på 64 k till 160 Kbit/s stöds för WMA-filer med tillägget ".wma" eller ".WMA".
- Med denna enhet kan mapp- och filnamn visas på skärmen. Upp till 11 alfanumeriska versaltecken och symboler med halvbredd (inklusive understreck-symbolen) kan visas. Kanji, hiragana, katakana och andra tecken kan inte visas.
- När du är i stopp-läge kan du använda DISPLAY-tangenten på fjärrkontrollen för att växla och visa titelnamn och artistnamn. (En mapp har en kapacitet av upp till 99 filer.)
- Inspelade skivor med högst 99 filer per mapp rekommenderas. Konfigurationer med flera mappar är möjliga. Igenkänning och avspelning av alla mappar och filer kan dock beroende på konfigurationen bli omöjlig.
- Flersessionsskivor och CD-R/RW-skivor som inte stängts kan också spelas. Vi rekommenderar dock avspelning av skivor med inom 10 avslutade sessioner eller skivor som stängts.
- Via direkt spårval med fjärrkontrollens numeriska tangenter (0 till 9, och +10) kan du ange upp till 179 spår (179 filer) per mapp. När du överskridit 179 spår och enheten stannat använder du piltangenterna i skivinformationsbilden för att välja filer och använder sedan play-tangenten eller ENTER-tangenten för att spela.

17 REPRODUCCIÓN DE MP3

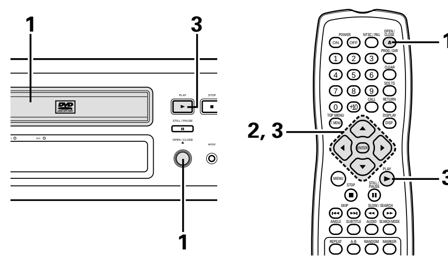
Audición de CD, CD-Rs y CD-RWs de MP3

■ En Internet existen muchos sitios de distribución de música del que se pueden bajar ficheros de música en formato MP3. En el DVD-A11 puede reproducirse la música descargada según las intrucciones del sitio y escrita en un disco CD-R/RW.

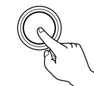
Si la música grabada en CDs de música disponibles en el comercio, es convertida en un ordenador en ficheros MP3 mediante un codificador MP3 (software de conversión), los datos de un CD de 12cm se reducen a 1/10 aproximado de la cantidad de los datos originales. Por lo tanto, cuando se graban en formato MP3, los datos de unos 10 CDs de música pueden caber en un disco CD-R/RW. Este disco CD-R/RW puede contener más de 100 pistas.

✻Valores para el caso de pistas de 5 minutos convertidas con la velocidad de bits estándar de 128 kbps en ficheros MP3 y en un disco CD-R/RW con una capacidad de 650 MB.

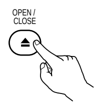
✻ **De acuerdo con las leyes de copyright, no se permite el uso de grabaciones realizadas para usos que no sean el estrictamente personal sin permiso del titular del copyright.**



1



Unidad principal
Hoofdtoestel
Huvudenhet

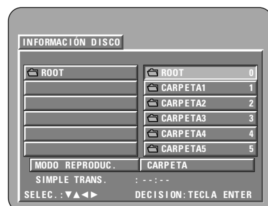


Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

1

Cargue el disco CD-R/RW en el que se hayan escrito ficheros de música en formato MP3 en el DVD-A11. (Véase la página 167).

- Cuando se cargue el disco en el DVD-A11, aparecerá la pantalla de información del disco.



- Si hubielran múltiples carpetas, salte al paso **2**.
- Si no hubiera ninguna carpeta en el disco, salte al paso **3**.

17 WEERGAVE VAN MP3

Beluisteren van CD, CD-R's en CD-RW's met MP3-opnamen

■ Op het internet zijn er talloze muzieksites waar u muziekbestanden in MP3-formaat kunt downloaden. Muziek die volgens de instructies op de site is gedownload en op een CD-R/RW-disc is opgeslagen, kan met de DVD-A11 worden weergegeven.

Als de muziek van gewone, in de handel verkrijgbare muziek-CD's via een computer wordt omgezet in MP3-bestanden met behulp van een MP3-codeerprogramma (conversiesoftware), worden de gegevens op een 12 cm-CD teruggebracht tot ongeveer 1/10 van de originele gegevens. De gegevens van ongeveer 10 muziek-CD's, opgenomen in MP3-formaat, passen dus op één CD-R/RW. Eén CD-R/RW kan meer dan 100 tracks bevatten.

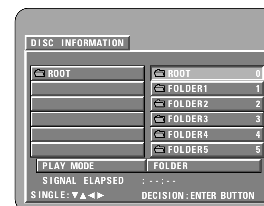
✻ Dit geldt voor tracks van 5 minuten die met een standaard-bitsnelheid van 128 kbps worden omgezet in MP3-bestanden en bij gebruik van een CD-R/RW-disc met een opslagcapaciteit van 650 MB.

✻ **Het gebruik van opnamen voor andere dan persoonlijke doeleinden is niet toegestaan door de wet op het auteursrecht zonder toestemming van de auteursrechthouder.**

1

Laad de CD-R/RW-disc waarop de MP3-muziekbestanden zijn opgeslagen in de DVD-A11. (Zie blz. 167.)

- Zodra de disc in de DVD-A11 is geladen, verschijnt het discinformatiescherm.



- Ga door naar stap **2** als er meerdere mappen zijn.
- Ga door naar stap **3** als de disc geen mappen bevat.

17 MP3-AVSPELNING

Lyssna till MP3 CD, CD-R- och CD-RW-skivor

■ På Internet finns det många olika musikdistributionssajter från vilka man kan hämta låtar i MP3-formatet. Musik som hämtas från en sådan sajt och spelas in på en CD-R/RW-skiva kan spelas på DVD-A11.

Om du omvandlar musik från en förinspelad CD, som köpts i handeln, till MP3-filer med hjälp av en MP3-avkodare (och nödvändig programvara), så omvandlas datan på en 12 cm CD-skiva till 1/10 av den ursprungliga datamängden. Därmed kan data, som skrivits i MP3-format, för ungefär 10 musik-CD-skivor få plats på en CD-R/RW-skiva. Denna CD-R/RW-skiva kan innehålla över 100 spår.

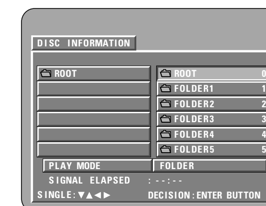
✻ Värden då 5-minuters spår omvandlas med en normal bithastighet på 128 kbps till MP3-filer och en CD-R/RW-skiva med 650 MB kapacitet används.

✻ **Användning av inspelningar du gjort utan upphovsrättsägarens tillstånd, i annat syfte än ditt personliga bruk, är förbjuden enligt upphovsrättslagen.**

1

Sätt i CD-R/RW-skivan, där MP3-musikfilerna finns inspelade, i DVD-A11. (Se sid 167.)

- Skivinformationsskärmen visas när skivan sätts i DVD-A11.



- Fortsätt till steg **2** om det finns flera mappar på skivan.
- Fortsätt till steg **3** om det inte finns någon mapp på skivan.

ESPAÑOL

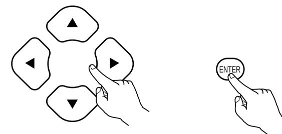
2

Utilice los botones de cursor (▼, ▲, ◄ y ►) para seleccionar la carpeta que contenga el fichero(s) que desea reproducir y luego pulse el botón ENTER.



✻**Para cambiar la carpeta**
Utilice los botones de cursor para seleccionar “ROOT”, a continuación, pulse el botón ENTER. Reaparecerá la pantalla del paso **1**. Seleccione la carpeta deseada.

2

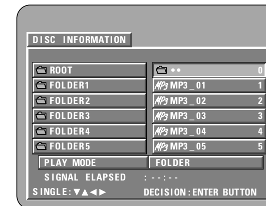


Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

NEDERLANDS

2

Kies met de cursortoetsen (▼, ▲, ◄ en ►) de map die het (de) bestand(en) bevat dat (die) u wilt weergeven en druk vervolgens op de toets ENTER.

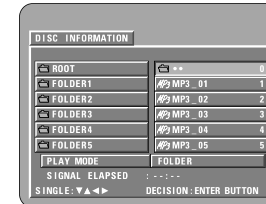


✻**Map veranderen**
Kies “ROOT” met de cursortoetsen en druk vervolgens op de toets ENTER. Het scherm van stap **1** verschijnt opnieuw. Kies de gewenste map.

SVENSKA

2

Använd piltangenterna (▼, ▲, ◄ och ►) för att välja mappen som innehåller filen/filerna som du vill spela och tryck sedan på ENTER-tangenten.

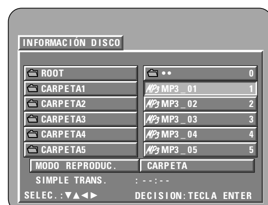


✻**Ändra mappen.**
Använd piltangenterna för att välja “ROOT” och tryck sedan på ENTER-tangenten. Skärmen i steg **1** visas igen. Välj den önskade mappen.

ESPAÑOL

3

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el fichero MP3 que desee reproducir, y luego pulse el botón PLAY o el botón ENTER.
• A continuación dará comienzo la reproducción.



✻La pantalla cambiará entre el tiempo transcurrido de pista, el tiempo restante de pista y el nombre de la pista, sólo con pulsar el botón DISPLAY.
✻Con los discos de MP3 no es posible la reproducción programada.

✻**Para cambiar el fichero MP3**
Pulse el botón STOP y luego utilce los botones de cursor ▲ y ▼ para volver a seleccionar el fichero MP3 deseado.

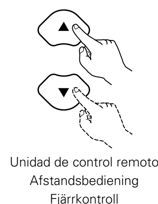
✻**Para ajustar el modo de reproducción aleatoria**
Estando en el modo de detención, pulse el botón RANDOM
A continuación pulse el botón PLAY o el botón ENTER.

✻**Para ajustar el modo de repetición**
El modo de repetición cambia cada vez que se pulse el botón REPEAT.

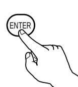


✻**Para volver a la pantalla de información de disco inicial**
Pulse el botón STOP, utilice el botón de cursor para seleccionar “ROOT”, a continuación, pulse el botón ENTER.
Reaparecerá la pantalla del paso **1**.

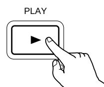
3



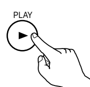
Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



Unidad principal
Hoofdtoestel
Huvudenhet

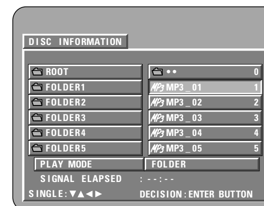


Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

NEDERLANDS

3

Kies met behulp van de cursortoetsen ▲ en ▼ het MP3-bestand dat u wilt weergeven en druk dan op de toets PLAY of ENTER.
• De weergave begint.

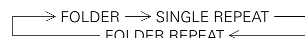


✻Door op de toets DISPLAY te drukken, kunt u het display omschakelen tussen de aanduiding van de verstreken tijd en de resterende tijd van één track en de aanduiding van de tracknaam.
✻Geprogrammeerde weergave is niet mogelijk met MP3-discs.

✻**Een ander MP3-bestand kiezen**
Druk op de STOP-toets en kies met de cursortoetsen ▲ en ▼ het gewenste MP3-bestand.

✻**Instellen van weergave in willekeurige volgorde**
Druk in de stopstand op de RANDOM-toets.
Druk vervolgens op de PLAY-toets of op de ENTER-toets.

✻**Instellen van de herhalingsfunctie**
De herhalingsfunctie verandert bij elke druk op de REPEAT-toets in onderstaande volgorde.

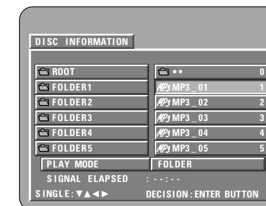


✻**Terugkeren naar het oorspronkelijke discinformatiescherm**
Druk op de toets STOP, kies “ROOT” met de cursortoets en druk vervolgens op de toets ENTER.
Het in stap **1** getoonde scherm verschijnt opnieuw.

SVENSKA

3

Använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja MP3-filen du vill spela, och tryck på PLAY-tangenten eller ENTER-tangenten.
• Avspelningen börjar.

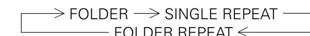


✻Displayen kan skiftas mellan att visa spelad tid för ett spår, återstående tid för ett spår och spårets namn genom att trycka på DISPLAY-tangenten.
✻Programmerad avspelning är inte möjlig med MP3-skivor.

✻**Göra ändringar i en MP3-fil**
Tryck på STOP-tangenten och använd piltangenterna ▲ och ▼ för att återställa den önskade MP3-filen.

✻**För att aktivera slumpvalsavspelning**
Tryck på RANDOM-tangenten i stoppläget.
Tryck sedan på PLAY-tangenten eller ENTER-tangenten.

✻**För att aktivera repeterad avspelning**
Repeteringsläget ändras varje gång du trycker på REPEAT-tangenten.



✻**För att komma tillbaka till den ursprungliga skivinformationsskärmen**
Tryck på STOP-tangenten, använd piltangenten för att välja “ROOT” och tryck sedan på ENTER-tangenten.
Skärmvisningen i steg **1** visas igen.

NOTAS:
- El DVD-A11 es compatible con las normas “MPEG-1 Audio Layer 3” (frecuencia de muestreo de 44.1 o 48 kHz). No es compatible con normas como “MPEG-2 Audio Layer 3”, “MPEG-2.5 Audio Layer 3”, MP1, MP2, etc.
- Quizás no resulte posible reproducir algunos CD-R/RW debido a las propiedades del disco, suciedad, dobleces, etc.
- Las señales digitales emitidas al reproducir ficheros MP3 son señales MP3 convertidas en PCM, independientemente si la salida de audio prefijada está ajustada a “normal” o “PCM”. Las señales son emitidas con la misma frecuencia de muestreo que la de la fuente de música.
- En general, mientras mayor sea la velocidad de bits de ’un fichero MP3, mejor será la calida del sonido. En el DVD-A11, se recomienda utilizar ficheros MP3 grabados a velocidades de bits de 128 kbps o más.
- Los ficheros MP3 puede que no se reproduzcan en el orden esperado ya que el software de escritura puede cambiar la posición de las carpetas y el orden de los ficheros al escribirlos en el CD-R/RW.
- La reproducción programada no son posibles con los dicos de MP3.
- Al escribir ficheros MP3 en discos CD-R/RW, seleccione “nivel 1 de ISO9660” como formato de software de escritura. Quizás esto no sea posible con algunos tipos de software de escritura.Para obtener más detalles, remítase a las instrucciones de uso del software de escritura.
- El número de archivos que el DVD-A11 puede reproducir es, aproximadamente, de 600 o menos.
- Con el DVD-A11 es posible visualizar los nombres de las carpetas y los nombres de ficheros en la pantalla como si fueran títulos.El DVD-A11 puede reproducir hasta 8 caracteres, compuesto de números, letras mayúsculas y la marca“_” (subrayado).
- Si se ha grabado en un formato que no sea “el nivel 1 de ISO9660”, la visualización y la reproducción normales puede que no sean posibles. Además, los nombres de carpetas y de ficheros que incluyan otros símbolos no se visualizarán correctamente.
- Asegúrese de agregar la extensión “.MP3” a los ficheros MP3.Los ficheros no se prodrán reproducir si tienen cualquier extensión que no sea “MP3” o si no tienen ninguna extensión.(Con los ordenadores Macintosh, los ficheros MP3 pueden reproducirse añadiendo la extensión “MP3” después del nombre del fichero compuesto por hasta 8 letras o números y grabando los ficheros en el CD-R/RW).
- No coloque pegatinas, cinta, etc., ni en el lado de la etiqueta ni en el lado de la señal de los discos CD-R. Si la parte adhesiva se pegara a la superficie del disco, el mismo podría atascarse dentro del DVD-A11 y sería imposible expulsarlo.
- El DVD-A11 no es compatible con los software de escritura por paquetes.
- El DVD-A11 no es compatible con ID3-Tag.
- El DVD-A11 no es compatible con listas de reproducción.
- El DVD-A11 no es compatible con MP3 PRO.
- No reproduzca discos CD-R/RW que contengan archivos de que no sean del tipo CD de música (formato CDDA), WMA, MP3 y JPEG. Hacerlo podría provocar fallos o daños en el equipo, dependiendo del tipo de archivo.

OPMERKINGEN:
- De DVD-A11 is compatibel met de “MPEG-1 Audio Layer 3” standaarden (bemonsteringsfrequentie van 44,1 of 48 kHz). Hij is niet compatibel met andere standaarden zoals “MPEG-2 Audio Layer 3”, “MPEG-2.5 Audio Layer 3”, MP1, MP2, enz.
- Het is mogelijk dat sommige CD-R/RW-discs niet kunnen worden afgespeeld als gevolg van de disceigenschappen, vuil op de disc, vervorming, enz.
- De digitale signalen die worden uitgevoerd bij de weergave van MP3-bestanden zijn MP3-signalen die zijn omgezet in PCM, ongeacht of de audio-uitvoer is ingesteld op “normal” of “PCM”. De signalen worden uitgevoerd met dezelfde bemonsteringsfrequentie als die van de muziekbron.
- Over het algemeen is de geluidskwaliteit beter naarmate de bitsnelheid van het MP3-bestand hoger is. Voor de DVD-A11 raden wij aan MP3-bestanden met bitsnelheden van 128 kbps of hoger te gebruiken.
- Het is mogelijk dat MP3-bestanden niet in de verwachte volgorde worden afgespeeld, aangezien de schrijfsoftware de plaats van de mappen en de volgorde van de bestanden kan veranderen bij het opslaan op de CD-R/RW.
- Geprogrammeerde weergave is niet mogelijk voor MP3-discs.
- Kies bij het opslaan van MP3-bestanden op CD-R/RW-discs “ISO9660 level 1” als formaat van de schrijfsoftware. Dit is met sommige typen van schrijfsoftware niet mogelijk. Zie de gebruiksaanwijzing van de schrijfsoftware voor meer informatie.
- Het aantal bestanden dat u met de DVD-A11 kunt weergeven, bedraagt ongeveer 600 of minder.
- Met de DVD-A11 kunnen map- en bestandsnamen op het scherm worden weergegeven als titels. De DVD-A11 kan maximaal 8 lettertekens weergeven, inclusief nummers, hoofdletters en het teken “_” (onderstrepingsteken).
- Als een ander formaat dan “ISO9660 level 1” wordt gebruikt voor de opname, zijn een normale display en weergave soms niet mogelijk. Voorts zullen map- en bestandsnamen die andere tekens bevatten niet juist worden weergegeven.
- Vergeet niet de extensie “.MP3” toe te voegen aan MP3-bestanden. Bestanden met een andere extensie dan “.MP3” of zonder extensie kunnen niet worden weergegeven. Op Macintosh-computers kunnen MP3-bestanden worden afgespeeld door de extensie “.MP3” toe te voegen na de bestandsnaam, die maximaal uit 8 hoofdletters of cijfers mag bestaan, en de bestanden op te nemen op de CD-R/RW.)
- Plak geen stickers, tape, enz., op de labelzijde of de weergavezijde van CD-R/RW-discs. Als er kleefstof op het oppervlak van een disc terechtkomt, kan de disc vast komen te zitten in de DVD-A11 en kan hij mogelijk niet meer worden uitgeworpen.
- De DVD-A11 is niet compatibel met pakket-schrijfsoftware.
- De DVD-A11 is niet compatibel met ID3-Tag.
- De DVD-A11 is niet compatibel met play lists.
- De DVD-A11 is niet compatibel met MP3 PRO.
- Geef geen CD-R/RW-discs weer die andere bestanden dan muziek-CD-bestanden (in CDDA-formaat), WMA, MP3- en JPEG-bestanden bevatten. Dit kan storing of beschadiging veroorzaken, afhankelijk van het bestandstype.

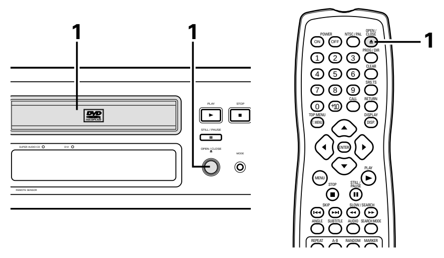
OBSERVERA:
- DVD-A11 är kompatibel med “MPEG-1 Audio Layer 3”-standarderna (samplingsfrekvens på , 44,1 eller 48 kHz). Spelaren kan inte spela skivor som följer standarden “MPEG-2 Audio Layer 3”, “MPEG-2.5 Audio Layer 3”, MP1, MP2 e.likn.
- Det kan hända att det inte går att spela vissa CD-R/RW-skivor beroende på deras egenskaper, smuts, skeva skivor e.likn.
- De digitala signaler som sänds ut vid avspelning av MP3-filer är MP3-signaler som omvandlats till PCM-signaler, oavsett om du förinställt ljudsignalerna, som sänds ut, till “normal” eller “PCM”. Signalerna sänds ut med samma samplingsfrekvens som hos källan.
- Som allmän regel gäller att ju högre bithastighet MP3-filen använder, desto bättre ljudkvalitet får man. På DVD-A11 rekommenderar vi en bithastighet på 128 kbps eller mer för avspelning av MP3-filer.
- Det kan hända att MP3-filer inte spelas i den förväntade ordningen, eftersom programvaran kan ändra papparnas placering samt filernas ordning när de skrivs till CD-R/RW-skivan.
- Programmerad avspelning är inte möjlig med MP3-skivor.
- När du skriver MP3-filer på en CD-R/RW-skiva, skall du välja “ISO9660 level 1” som skrivformatet i programmet. Vissa program har dock inget stöd för detta format. För mer information, se bruksanvisningen som medföljer inspelningsprogramvaran.
- Antalet filer som kan spelas med DVD-A11 är ungefär 600 eller färre.
- Med DVD-A11 kan man visa mappnamn och filnamn på skärmen på samma sätt som titlar. DVD-A11 kan visa upp till 8 tecken, som består av en kombination av siffror, versaler och “_” (understrykning).
- Om inspelningen gjorts i ett annat format än “ISO9660 level 1”, kan det hända att normal visning och avspelning inte fungerar. Dessutom måste du tänka på att mapp- och filnamn vars namn använder andra symboler inte visas rätt.
- Se till att MP3-filnamnen använder filnamnsförlängningen “.MP3”. Filerna kan inte spelas om de har en annan filnamnsförlängning än “.MP3” eller om filnamnsförlängningen fattas. (Med Macintosh-datorer kan MP3-filer spelas genom att ge dem förlängningen “.MP3” efter filnamn på högst 8 versaler eller siffror och sedan spela in filerna på CD-R/RW-skivan.)
- Klistra inte fast etiketter, tejp e.likn. varken på sidan med text eller signalsidan på dina CD-R/RW-skivor. Om det kommer klister på någon av skivans sidor kan skivan fastna inne i DVD-A11 och det kan vara omöjligt att ta ut den.
- DVD-A11 är inte kompatibel med programvara som använder packet-skrivning.
- DVD-A11 är inte kompatibel med ID3-märken.
- DVD-A11 är inte kompatibel med avspelningsförteckningar.
- DVD-A11 är inte kompatibel med MP3 PRO.
- Spela inte CD-R/RW-skivor innehållande andra filer än musik-CD- (i CDDA-format), WMA, MP3- och JPEG-filer. Om du gör det kan detta orsaka fel eller skada, beroende på filtypen.

18 REPRODUCCIÓN DE ARCHIVOS DE IMÁGENES FIJAS (FORMATO JPEG)

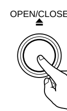
■ Los archivos JPEG guardados en CDs de imagen Kodak, CDs Fujicolor, CD-Rs y CD-RWs pueden reproducirse como una serie de diapositivas y verse en el DVD-A11.

Reproducción de imágenes fijas

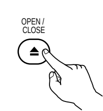
■ Los CDs Kodak picture y los CDs Fujifilm Fujicolor se pueden reproducir en el DVD-A11.
Durante la reproducción de un CD (con imágenes fijas grabadas), las fotografías contenidas en el CD pueden visualizarse en un aparato de televisión.
(“Picture CD” y “Fujicolor CD” funcionan de tal forma que las fotografías tomadas usando cámaras de película se convierten en datos digitales y son grabados en CDs. Para obtener más detalles sobre los CDs de imágenes Kodak, póngase en contacto con una tienda que ofrezca servicios de desarrollo Kodak. Para más información sobre los CDs Fuji Color CDs, contacte un almacén que ofrezca los servicios de revelado Fuji Photo Film.)



1



Unidad principal
Hoofdtoestel
Huvudenhet



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

1
Cargue el CD Kodak picture en el DVD-A11.
- Cuando el disco esté cargado, se iniciará automáticamente la muestra de diapositivas.
- La muestra de fotografías continúa hasta que se pulsa el botón STOP.

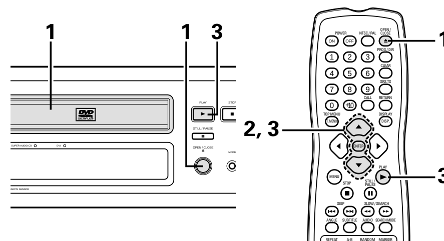
Cargue el CD Fujicolor de imágenes en el DVD-A11.
- Una vez cargado el disco, se mostrarán un máximo de 9 imágenes fijas de forma automática.
- La muestra de fotografías continúa hasta que se pulsa el botón STOP.

Reproducción de imágenes fijas almacenadas en CD-Rs/RWs

1
Cargue el CD-R/RW donde están grabadas las imágenes que desea ver en el DVD-A11.
- Cuando se cargue el disco en el DVD-A11, aparecerá la pantalla de información del disco.



- Si hubielran múltiples carpetas, salte al paso **2**.
- Si no hubiera ninguna carpeta en el disco (si el disco sólo contiene ficheros MP3), salte al paso **3**.



18 WEERGAVE VAN STILSTAANDE BEELDEN (JPEG-FORMAAT)

■ JPEG-bestanden op Kodak foto-CD’s, Fujicolor CD’s, CD-R’s en CD-RW’s kunnen als diavoorstelling worden weergegeven met de DVD-A11.

Weergave van stilstaande beelden

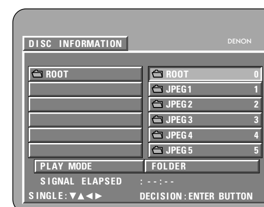
■ De DVD-A11 kan Kodak picture CD’s en Fujifilm Fujicolor CD’s afspelen.
Wanneer een CD (waarop stilstaande beelden zijn opgenomen) wordt afgespeeld, kunnen de foto’s op de CD worden weergegeven op een TV-scherm.
(“Picture CD” en “Fujicolor CD” zijn een service waarbij foto’s op filmrolletjes worden omgezet in digitale gegevens en op CD worden opgeslagen. Voor meer informatie over Kodak foto-CD’s neemt u contact op met een zaak die Kodak-ontwikkelservices aanbiedt. Neem voor meer informatie over Fuji Color CD’s contact op met een winkel die Fuji Photo Film-ontwikkelservices aanbiedt.)

1
Plaats de Kodak picture CD in de DVD-A11.
- Na het plaatsen van de disc begint automatisch een diavoorstelling van de beelden.
- De diavoorstelling gaat voort tot de STOP-toets wordt ingedrukt.

Plaats de Fujicolor CD in de DVD-A11.
- Na het plaatsen van de CD worden automatisch maximaal 9 stilstaande beelden weergegeven.
- De diavoorstelling gaat voort tot de STOP-toets wordt ingedrukt.

Weergave van stilstaande beelden op CD-R’s/RW’s

1
Plaats de CD-R/RW waarop de stilstaande beelden zijn opgeslagen in de DVD-A11.
- Zodra de disc in de DVD-A11 is geladen, verschijnt het discinformatiescherm.



- Ga door naar stap **2** als er meerdere mappen zijn.
- Ga door naar stap **3** als de disc geen mappen bevat.

18 AVSPELNING AV STILLBILDFILER (JPEG-FORMAT)

■ JPEG-filer som lagras på Kodak bild-CD-skivor, Fujicolor-CD-skivor, CD-R-skivor och CD-RW-skivor kan spelas upp i ett bildspel och avnjutas på DVD-A11.

Avspelning av stillbilder

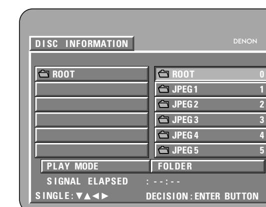
■ Kodak Picture CD och Fujifilm Fujicolor CD kan spelas på DVD-A11.
När du spelar en CD (för inspelning av stillbilder) kan fotografierna på CDn visas på en TV-apparat.
(“Picture CD” och “Fujicolor CD” är metoder att omvandla bilder tagna med konventionella silverfilmkameror till digitalt format och lagra dem på CD. Kontakta en affär som erbjuder Kodak-utvecklingsservice för mer detaljerad information om Kodak bild-CD-skivor. För mer information om Fuji Color CD, kontakta en butik som erbjuder Fuji Photo Film-framkallning.)

1
Lägg Kodak picture CD i DVD-A11.
- När skivan är ilagd börjar ett bildspel med stillbilderna automatiskt.
- Bildspelet fortsätter tills STOP-tangenten trycks ned.

Lägg Fujicolor i DVD-A11.
- När skivan är ladda visas automatiskt som mest 9 stillbilder.
- Bildspelet fortsätter tills STOP-tangenten trycks ned.

Avspelning av stillbilder lagrade på CD-R-/RW-skivor

1
Lägg CD-R-/RW-skivan på vilken bilderna har lagrats i DVD-A11.
- Skivinformationsskärmen visas när skivan sätts i DVD-A11.



- Fortsätt till steg **2** om det finns flera mappar på skivan.
- Fortsätt till steg **3** om det inte finns någon mapp på skivan.

2

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar la carpeta que contenga el fichero(s) que desea reproducir y luego pulse el botón ENTER.



✻**Para cambiar la carpeta**
Utilice los botones de cursor para seleccionar “ROOT”, a continuación, pulse el botón ENTER. Reaparecerá la pantalla del paso **1**. Seleccione la carpeta deseada.

3

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ en el mando a distancia para seleccionar el archivo de imagen fija por el que desea comenzar al reproducción de diapositivas, después pulse el botón PLAY o el botón ENTER en el mando a distancia.
- Comienza la carga de diapositivas.
- Sólo se pueden ver aquellos archivos de imágenes fijas de la carpeta seleccionada.



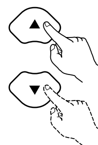
✻Una vez se han mostrado todos los archivos de imágenes fijas de la carpeta, volverá a aparecer la pantalla de información del disco.

2



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

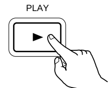
3



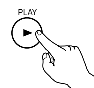
Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



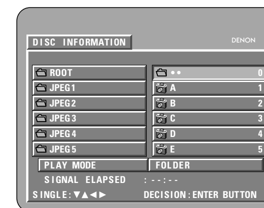
Unidad principal
Hoofdtoestel
Huvudenhet



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

2

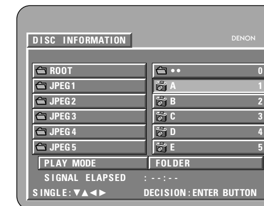
Kies met behulp van de cursortoetsen ▲ en ▼ de map die het bestand (de bestanden) bevat dat (die) u wilt weergeven en druk dan op de ENTER-toets.



✻**Map veranderen**
Kies “ROOT” met de cursortoets en druk vervolgens op de toets ENTER. Het scherm in stap **1** verschijnt opnieuw. Kies de gewenste map.

3

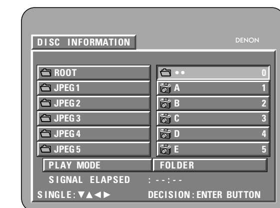
Selecteer het stilstaand-beeldbestand waarmee u de slide show wilt beginnen met de cursortoetsen ▲ en ▼ en druk vervolgens op de PLAY-toets of de ENTER-toets van de afstandsbediening.
- De slide show begint.
- Alleen de stilstaand-beeldbestanden in de gekozen map worden afgespeeld.



✻Zodra alle stilstaand-beeldbestanden in de map zijn afgespeeld, verschijnt opnieuw het scherm met de discinformatie.

2

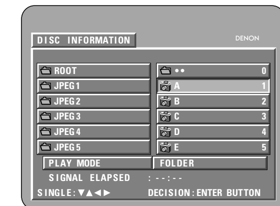
Använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja mappen med filen/filerna du vill spela, och tryck på ENTER-tangenten.



✻**Ändra mappen.**
Använd piltangenten för att välja “ROOT” och tryck sedan på ENTER-tangenten. Skärmen i steg **1** visas igen. Välj önskad mapp.

3

Använd piltangenterna ▲ och ▼ på fjärrkontrollen för att välja den stillbildsfil från vilken du vill börja bildspelet och tryck sedan på PLAY- eller ENTER-tangenten på fjärrkontrollen.
- Bildspelet börjar.
- Endast stillbildsfilerna i den valda mappen visas.



✻När alla stillbildsfiler i mappen har visats, visas skivinformationsbilden igen.

ESPAÑOL

✻Para ver al momento algunas de las imágenes fijas almacenadas en el disco:
- Para seleccionar y ver una imagen fija (para empezar la muestra de dispositivas a partir de una imagen fija en concreto), utilice los botones de cursor (▼, ▲, ◄ y ►) para seleccionar la imagen fija deseada, después pulse el botón ENTER.

✻Para detener temporalmente la muestra de diapositivas:
- Pulse el botón STILL/PAUSE.
- Para reanudar la muestra de diapositivas, pulse el botón PLAY.

✻Para dar entrada a una imagen fija que desee ver (a partir de la cual desee iniciar la muestra de diapositivas):
- Durante la muestra de diapositivas, pulse uno de los botones SKIP (⏮,⏭) Pulse el botón SKIP ⏮ para dar entrada a la imagen fija anterior, y el botón SKIP ⏭ para dar entrada a la siguiente imagen fija.

✻Voltear y rotar imágenes fijas:
- Utilice los botones de cursor (▼, ▲, ◄ y ►) para dar la vuelta a la imagen fija.

Botón de cursor ▲ :	La imagen fija que se muestra ahora está volteada verticalmente.
Botón de cursor ▼ :	La imagen fija que se muestra ahora está volteada horizontalmente.
Botón de cursor ◄ :	La imagen fija que se muestra ahora ha rotado 90° en sentido contrario a las agujas del reloj.
Botón de cursor ► :	La imagen fija que se muestra ahora ha rotado 90º en el sentido de las agujas del reloj.

✻Reproducir la imagen en el modo zoom.
- Cuando se pulsa el botón ZOOM mientras se reproduce una imagen JPEG (en este momento se visualiza "ZOOM ON" en la pantalla) ampliar y reducir utilizando las teclas de búsqueda.
  ◄◄: ampliar, ►►: reducir
- Cuando se amplía o se reduce la imagen, utilice los botones del cursor (▼, ▲, ◄ y ►) para mover las imágenes ampliadas o reducidas.
- No es posible la reproducción continua (SLIDE SHOW) en el modo zoom.
- La función de zoom no está disponible para aquellos archivos que tengan una resolución baja.

✻ Puede seleccionarse el modo de pasar a la siguiente imagen durante la reproducción continua de imágenes JPEG (SLIDE SHOW (Diapositivas)).
- Pulse el botón V.S.S. en el mando a distancia.
- Seleccione entre las opciones SLIDE SHOW MODE 1 – 11, MODERAND y MODENONE.

NEDERLANDS

✻Om meerdere stilstaande beelden op een disc tegelijk te bekijken:
- Om een stilstaand beeld te selecteren en te bekijken (om de slide show te starten vanaf een bepaald stilstaand beeld), kiest u het gewenste stilstaand beeld met de cursortoetsen (▼, ▲, ◄ en ►) en drukt u vervolgens op de ENTER-toets.

✻Om de slide show te onderbreken:
- Druk op de STILL/PAUSE-toets.
- Om de slide show te hervatten, drukt u op de PLAY-toets.

✻Snel overgaan naar het gewenste stilstaand beeld (waarmee u de slide show wilt beginnen):
- Druk tijdens de slide show op één van de SKIP-toetsen (⏮,⏭). Druk op de toets SKIP ⏮ om terug te gaan naar het vorige stilstaand beeld en op de toets SKIP ⏭ om door te gaan naar het volgende stistaand beeld.

✻Omkeren en draaien van stilstaande beelden:
- Gebruik de cursortoetsen (▼, ▲, ◄ en ►) om het beeld om te keren.

▲ cursortoets:	Het huidige stilstaand beeld wordt verticaal omgekeerd.
▼ cursortoets:	Het huidige stilstaand beeld wordt horizontaal omgekeerd.
◄ cursortoets:	Het huidige stilstaand beeld wordt 90° tegen de wijzers van de klok in gedraaid.
► cursortoets:	Het huidige stilstaand beeld wordt 90° met de wijzers van de klok mee gedraaid.

✻Geef het beeld weer in de zoomstand.
- Wanneer de ZOOM-toets wordt ingedrukt tijdens de weergave van een JPEG-beeld ("ZOOM ON" wordt dan op het scherm getoond), kunt u in- en uitzoomen met de zoektoetsen.
  ◄◄: uitzoomen, ►►: inzoomen
- Wanneer op het beeld is gezoomd, kunt u het gezoomde beeld verplaatsen met de cursortoetsen (▼, ▲, ◄ en ►).
- Continue weergave (SLIDE SHOW) is niet mogelijk in de zoomstand.
- Zoomen is niet mogelijk met bestanden die een lage resolutie hebben.

✻ Bij continue weergave van JPEG-beelden (SLIDE SHOW) kunt u kiezen op welke manier naar het volgende beeld wordt overgeschakeld.
- Stel de toets V.S.S. op de afstandsbediening vooraf in.
- Kies uit SLIDE SHOW MODE 1 tot en met MODE 11, MODERAND en MODENONE.

SVENSKA

✻För att titta på flera av skivans stillbilder åt gången:
- För att välja och titta på en stillbild (för att påbörja bildspelet från en specifik bild), använd piltangenterna (▼, ▲, ◄ och ►) för att välja önskad stillbild, och tryck sedan på ENTER-tangenten.

✻För att avbryta bildspelet tillfälligt:
- Tryck på STILL/PAUSE-tangenten.
- För att fortsätta bildspelet, tryck på PLAY-tangenten.

✻För att köa en stillbild du vill titta på (från vilken du vill börja bildspelet):
- Tryck på någon av SKIP (⏮,⏭)-tangenterna under bildspelet. Tryck på SKIP ⏮-tangenten för att bläddra tillbaka till föregående stillbild, och på SKIP ⏭-tangenten för att bläddra framåt till nästa stillbild.

✻Vändning och rotering av stillbilder:
- Använd piltangenterna (▼, ▲, ◄ och ►) för att vända stillbilden.

▲ piltangenten:	Stillbilden som visas vänds lodrätt.
▼ piltangenten:	Stillbilden som visas vänds vågrätt.
◄ piltangenten:	Stillbilden som visas roteras 90° moturs.
► piltangenten:	Stillbilden som visas roteras 90° medurs.

✻Visa bilder i zoomläget.
- När ZOOM-tangenten trycks ner under visning av en JPEG-bild ("ZOOM ON" visas på skärmen vid detta tillfälle) kan du zooma in och ut med hjälp av söktangenterna.
  ◄◄: zooma ut, ►►: zooma in
- Använd piltangenterna (▼, ▲, ◄ och ►) för att förflytta bilden då den är zoomad.
- Kontinuerlig avspelning (SLIDE SHOW) är inte möjlig i zoomläget.
- Det går inte att zooma med filer som har låg upplösning.

✻ Du kan välja på vilket sätt du vill växla till nästa bild under kontinuerlig avspelning av JPEG-bilder (SLIDE SHOW).
- Förinställ V.S.S.-tangenten på fjärrkontrollen.
- Välj SLIDE SHOW MODE 1 till MODE 11, MODERAND och MODENONE.

Modos de reproducción especiales para archivos WMA y MP3 y JPEG

Utilice los botones de cursor ◄ y ► para seleccionar el modo de reproducción, los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el modo de reproducción especial.

- CARPETA (los archivos WMA y MP3 y JPEG de la carpeta se reproducen por orden, comenzando por el archivo seleccionado)
- REPETICIÓN CARPETA (todos los archivos WMA y MP3 y JPEG de la carpeta se reproducen de forma repetida, comenzando por el archivo seleccionado)
- DISCO (todos los archivos WMA y MP3 y JPEG del disco se reproducen por orden, comenzando por el archivo seleccionado)
- REPETICIÓN DE DISCO (todos los archivos WMA y MP3 y JPEG del disco se reproducen de forma repetida, comenzando por el archivo seleccionado)
- ALEATORIA : ON (todos los archivos WMA y MP3 y JPEG de la carpeta se reproducen en orden aleatorio, comenzando por el archivo seleccionado)
- REPETICIÓN DE PISTA (se reproduce de forma repetida el archivo WMA, MP3 o JPEG seleccionado)

NATAS:

- El DVD-A11 es compatible con información de imagen almacenada en formato JPEG, pero Denon no garantiza que puedan verse todas las imágenes guardadas en formato JPEG.
- Pueden visualizarse archivos de hasta 30 Mbytes de tamaño.
- Puede que no sea posible reproducir algunos CD-Rs/RWs debido a las propiedades del disco, suciedad, rayas, etc.
- Cuando almacena archivos JPEG en CD-R/RW, indique al programa de grabación que guarde los archivos con el formato “nivel 1 de ISO9660”.
- Asegúrese de dar una extensión “.JPG” o “.JPE” a los archivos JPEG. Los archivos con extensiones distintas o sin extensiones no podrán ser vistos en el DVD-A11.
- No coloque pegatinas, cinta, etc., ni en el lado de la etiqueta ni en el lado de la señal de los discos CD-R. Si la parte adhesiva se pegara a la superficie del disco, el mismo podría atascarse dentro del DVD-A11 y sería imposible expulsarlo.
- No reproduzca discos CD-R/RW que contengan archivos de que no sean del tipo CD de música (formato CDDA), WMA, MP3 y JPEG. Hacerlo podría provocar fallos o daños en el equipo, dependiendo del tipo de archivo.
- No se pueden reproducir archivos JPEG elaborados utilizando un ordenador Macintosh.

Speciale weergavestanden voor WMA-, MP3- en JPEG-bestanden

Selecteer de weergavestand met de cursortoetsen ◄ en ► en selecteer de speciale weergavestand met de cursortoetsen ▲ en ▼.

- FOLDER (de WMA-, MP3- en JPEG-bestanden in de map worden in volgorde afgespeeld vanaf het geselecteerde bestand)
- FOLDER REPEAT (alle WMA-, MP3- en JPEG-bestanden in de map worden herhaaldelijk afgespeeld vanaf het geselecteerde bestand)
- DISC (alle WMA-, MP3- en JPEG-bestanden op de disc worden in volgorde afgespeeld vanaf het geselecteerde bestand)
- DISC REPEAT (alle WMA-, MP3- en JPEG-bestanden op de disc worden herhaaldelijk afgespeeld vanaf het geselecteerde bestand)
- RANDOM ON (alle WMA-, MP3- en JPEG-bestanden in de map worden in willekeurige volgorde afgespeeld vanaf het geselecteerde bestand)
- TRACK REPEAT (het geselecteerde WMA-, MP3- of JPEG-bestand wordt herhaaldelijk afgespeeld)

OPMERKINGEN:

- De DVD-A11 is compatibel met beeldgegevens in JPEG-formaat, maar Denon garandeert niet dat alle beeldgegevens die in JPEG-formaat zijn opgeslagen, kunnen worden bekeken.
- U kunt bestanden weergeven met een maximale grootte van 30 MB.
- Dit toestel is niet compatibel met Progressive JPEG-bestanden.
- Het is mogelijk dat sommige CD-R/RW-discs niet kunnen worden afgespeeld als gevolg van disceigenschappen, vuil, krassen, enz.
- Kies bij het opslaan van JPEG-bestanden op de CD-R/RW “ISO9660” als opslagformaat in het schrijfprogramma.
- Geef JPEG-bestanden de extensie “.JPEG” en “.JPG”. Bestanden met een andere extensie of zonder extensie kunnen niet worden bekeken op de DVD-A11.
- Plak geen stickers, tape, enz., op de labelzijde of de weergavezijde van CD-R/RW-discs. Als er kleefstof op het oppervlak van een disc terechtkomt, kan de disc vast komen te zitten in de DVD-A11 en kan hij mogelijk niet meer worden uitgeworpen.
- Geef geen CD-R/RW-discs weer die andere bestanden dan muziek-CD-bestanden (in CDDA-formaat), WMA-, MP3- en JPEG-bestanden bevatten. Dit kan storing of beschadiging veroorzaken afhankelijk van het bestandstype.
- JPEG-bestanden die zijn opgeslagen met een Macintosh-computer kunnen niet worden weergeven.

Specialavspelningslägen för WMA-, MP3- och JPEG-filer

Använd piltangenterna ◄ och ► för att välja avspelningsläge, och piltangenterna ▲ och ▼ för att välja det särskilda avspelningsläget.

- FOLDER (WMA-, MP3- och JPEG-filer i mappen spelas i tur och ordning med början från den valda filen.)
- FOLDER REPEAT (alla WMA-, MP3- och JPEG-filer i mappen spelas om och om igen med början från den valda filen)
- DISC (alla WMA-, MP3 och JPEG-filer på skivan spelas i tur och ordning med början från den valda filen.)
- DISC REPEAT (alla WMA-, MP3- och JPEG-filer på skivan spelas repeterat med början från den valda filen.)
- RANDOM ON (alla WMA-, MP3- och JPEG-filer på skivan spelas i slumpmässig ordning och repeterat med början från den valda filen.)
- TRACK REPEAT (vald WMA-, MP3- eller JPEG-fil spelas repeterat.)

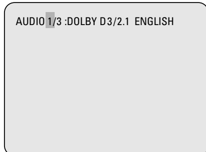
OBSERVERA:

- DVD-A11 är kompatibel med bilddata lagrade i JPEG-format, men Denon garanterar inte att alla bilddata lagrade i JPEG-format kan visas.
- Filer som är upp till 30 MB stora kan visas.
- Denna enhet är inte kompatibel med progressiva JPEG-filer.
- Eventuellt går det inte att spela vissa CD-R-/RW-skivor på grund av skivans skick, smuts, repor etc.
- När du skriver JPEG-filer på en CD-R/RW-skiva, ska du välja “ISO9660” som skrivformat i programmet.
- Kontrollera att JPEG-filerna får ändelsen“.JPEG” eller “.JPG”. Filer med andra ändelser eller utan ändelser kan inte visas i DVD-A11.
- Klistra inte fast etiketter, tejp e.likn. varken på sidan med text eller signalsidan på dina CD-R/RW-skivor. Om det kommer klister på någon av skivans sidor kan skivan fastna inne i DVD-A11 och det kan vara omöjligt att ta ut den.
- Spela inte CD-R/RW-skivor som innehåller andra filer än musik-CD- (i CDDA-format), WMA-, MP3- och JPEG-filer. Om du gör det kan detta orsaka fel eller skada, beroende på filtypen.
- JPEG-filer som skapats i Macintosh-datorer kan inte visas.

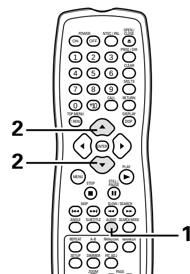
19 UTILIZACIÓN DE LAS FUNCIONES DE AUDIO, SUBTITULADO Y ÁNGULO MÚLTIPLES

Cambio del idioma del audio (Función de audio múltiple)

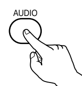
■ En los DVDs que contienen señales de audio múltiple, es posible cambiar el idioma del audio durante la reproducción.

1	Durante la reproducción, pulse el botón AUDIO. • A continuación se visualizará el número de idioma del audio actual. 
2	Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el idioma deseado. • Cuando pulse el botón AUDIO, la pantalla de visualización se desactivará. 

NOTAS:
- Con algunos discos no es posible cambiar el idioma del audio durante la reproducción.En tales casos, seleccione desde el menú del DVD. (Vea la página 229).
- Si no se ajustara el idioma deseado después de pulsar los botones de cursor ▲ y ▼ varias veces, es porque el disco no incluye dicho idioma.
- El idioma seleccionado en los ajustes por defecto (véase la página 171) es ajustado cuando se conecta la alimentación y se reemplaza el disco.

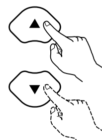


1



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

2

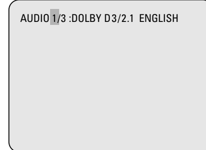


Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

19 GEBRUIK VAN DE FUNCTIES MEERVOUDIGE AUDIO, ONDERTITELING EN GEZICHTSHOEK

Veranderen van de audiotaal (meervoudige audiofunctie)

■ Bij DVD's waarop meerdere audiotaalsignalen zijn opgenomen kan de audiotaal worden veranderd tijdens de weergave.

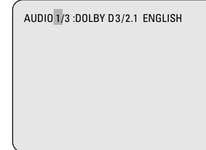
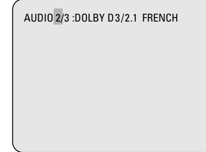
1	Druk tijdens de weergave op de AUDIO-toets. • Het nummer van de huidige audiotaal verschijnt. 
2	Selecteer de gewenste taal met de cursortoetsen ▲ en ▼. • Het display wordt uitgeschakeld wanneer de AUDIO-toets wordt ingedrukt. 

OPMERKINGEN:
- Bij sommige discs kunt u de audiotaal niet tijdens de weergave veranderen. Maak in dat geval uw keuze in het DVD-menu. (Zie pagina 229.)
- Als de gewenste taal niet wordt ingesteld na meermaals indrukken van de cursortoetsen ▲ en ▼ betekent dit dat de taal in kwestie niet op de disc is opgenomen.
- De taal die is geselecteerd in de begininstellingen (zie blz. 171) wordt ingesteld bij het inschakelen van de spanning en bij het vervangen van de disc.

19 BRUK AV MULTI AUDIO-, TEXT- OCH VINKELFUNKTIONERNA

Ändring av ljudspråket (multi audiofunktion)

■ Det är möjligt att ändra språket du hör under pågående avspelning om DVD-skivan som spelas har spelats in olika språk.

1	Tryck på AUDIO-tangenten under pågående avspelning. • Det aktuella ljudspråkets nummer visas. 
2	Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja önskat språk. • Visningen på displayen försvinner när du trycker på AUDIO-tangenten. 

OBSERVERA:
- Med vissa skivor är det inte möjligt att ändra ljudspråket under avspelning. Välj från DVD-menyn i sådana fall. (Se sid 229.)
- Om önskat språk inte kopplas in även om du tryckt på ▲ och ▼ piltangenterna flera gånger innebär det att det språket inte finns inspelat på skivan.
- Språket som valts i grundinställningarna (se sid 171) ställs in när strömmen slås på och en ny skiva sätts i spelaren.

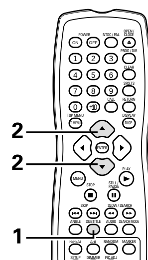
ESPAÑOL

Cambio del idioma de los subtítulos (Función de subtitulado múltiple)

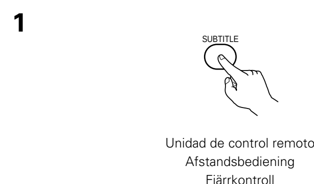
■ En los DVDs que contengan señales de idioma de subtítulos múltiples, es posible cambiar el idioma de los subtítulos durante la reproducción.

1	Durante la reproducción, pulse el botón SUBTITLE. • A continuación se visualizará el número de idioma de subtitulado actual. SUBTÍTULO 01/03 : ENGLISH
2	Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el idioma deseado. • Cuando pulse el botón SUBTITLE, la pantalla de visualización se desactivará. SUBTÍTULO 02/03 : FRENCH

NOTAS:
- Si no se ajustara el idioma deseado después de pulsar los botones de cursor ▲ y ▼ varias veces, es porque el disco no incluye dicho idioma.
- El idioma de subtitulado ajustado con los ajustes por defecto (véase la página 171) se realizará cuando se active la alimentación y cuando se vuelva a colocar el disco. Si tal idioma no está incluido en el disco, se ajustará el idioma por defecto del disco.
- Cuando se cambia el idioma del subtitulado, es necesario que transcurran varios segundos antes de que aparezca el nuevo idioma.
- Cuando se reproduce un disco que incorpora capítulos, el subtítulo y los capítulos pueden sobreponerse en la pantalla del televisor. En este caso, desactive el subtítulo.

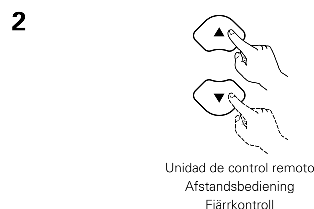


1



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

2



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

NEDERLANDS

Veranderen van de ondertitelingstaal (meervoudige ondertiteling)

■ Bij DVD's waarop meerdere ondertitelingstaalsignalen zijn opgenomen kan de ondertitelingstaal worden veranderd tijdens de weergave.

1	Druk tijdens de weergave op de SUBTITLE-toets. • Het nummer van de huidige ondertitelingstaal verschijnt. SUBTITLE 01/03 : ENGLISH
2	Selecteer de gewenste taal met de cursortoetsen ▲ en ▼. • Het display wordt uitgeschakeld wanneer de SUBTITLE-toets wordt ingedrukt. SUBTITLE 02/03 : FRENCH

OPMERKINGEN:
- Als de gewenste taal niet wordt ingesteld na meermaals indrukken van de cursortoetsen ▲ en ▼ betekent dit dat de taal in kwestie niet op de disc is opgenomen.
- De ondertitelingstaal die is geselecteerd in de standaardinstellingen (zie blz. 171) wordt ingesteld bij het inschakelen van de spanning en bij het vervangen van de disc. Als die taal niet is opgenomen op de disc, wordt de standaardtaal van de disc ingesteld.
- Na het veranderen van de ondertitelingstaal kan het enkele seconden duren alvorens de nieuwe taal verschijnt.
- Wanneer u een disc met closed captions weergeeft, kunnen de ondertitels en de closed caption overlappen op de TV-monitor. Schakel in dat geval de ondertitels uit.

SVENSKA

Ändring av textspråket (multi textfunktion)

■ Det är möjligt att ändra språket på bildtexten under pågående avspelning om DVD-skivan som spelas har spelats in med bildtexter på olika språk.

1	Tryck på SUBTITLE-tangenten under pågående avspelning. • Det aktuella textspråkets nummer visas. SUBTITLE 01/03 : ENGLISH
2	Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja önskat språk. • Visningen på displayen försvinner när du trycker på SUBTITLE- tangenten. SUBTITLE 02/03 : FRENCH

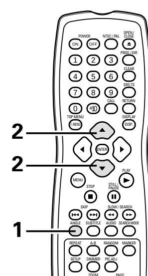
OBSERVERA:
- Om önskat språk inte kopplas in även om du tryckt på ▲ och ▼ piltangenterna flera gånger innebär det att det språket inte finns på skivan.
- Textspråket som valts i grundinställningarna (se sid 171) väljs automatiskt när strömmen slås på och när du byter skiva. Om det språket inte finns på skivan, väljs i stället skivans grundspråk.
- När du ändrar språket för textremsorna kan det ta flera sekunder innan det nya språket visas.
- När man spelar en skiva som stöder bildtexter, kan det hända att textremsan och bildtexten överlappar varandra på TV-skärmen. Stäng av textremsan i så fall.

Cambio del ángulo (Función de ángulo múltiple)

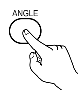
■ En los DVDs que contenga señales de ángulo múltiple, es posible cambiar el ángulo durante la reproducción.

1	Durante al reproducción, pulse el botón ANGLE. • A continuación se visualizará el número de ángulo seleccionado. 3/5
2	Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el idioma deseado. • Cuando se pulse el botón ANGLE, la pantalla de visualización se desactivará. 4/5

NOTAS:
- La función de ángulo múltiple sólo funciona con discos en los que se hayan grabado múltiples ángulos.
- “ANGLE” aparece iluminado en el visualizador de la unidad principal cuando se reproduce una sección grabada en modo multiángulo.
- En las escenas en las que se graben múltiples ángulos, el ángulo puede ser cambiado.

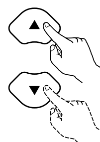


1



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

2



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

Veranderen van de gezichtshoek (meervoudige gezichtshoek)

■ Bij DVD’s waarop meerdere gezichtshoeksignalen zijn opgenomen, kan de gezichtshoek worden veranderd tijdens de weergave.

1	Druk tijdens de weergave op de ANGLE-toets. • Het nummer van de huidige gezichtshoek verschijnt. 3/5
2	Selecteer de gewenste gezichtshoek met de cursortoetsen ▲ en ▼. • Het display wordt uitgeschakeld wanneer de ANGLE-toets wordt ingedrukt. 4/5

OPMERKINGEN:
- De functie meervoudige gezichtshoek werkt alleen met discs waarop meerdere gezichtshoeken zijn opgenomen.
- “ANGLE” licht op in het display van het hoofdtoestel wanneer een scène wordt weergegeven die vanuit verschillende hoeken (camerastandpunten) is opgenomen.
- Bij scènes waarvoor meerdere gezichtshoeken zijn opgenomen, kan de gezichtshoek worden veranderd.

Ändring av vinkel (multi vinkelfunktion)

■ Det är möjligt att ändra bildvinkeln under pågående avspelning om DVD-skivan har spelats in med signaler för olika bildvinklar.

1	Tryck på ANGLE-tangenten under pågående avspelning. • Det aktuella vinkelnumret visas. 3/5
2	Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja önskad vinkel. • Visningen på displayen försvinner när du trycker på ANGLE-tangenten. 4/5

OBSERVERA:
- Multivinkelfunktionen kan endast användas med skivor som spelats in med multi-bildvinklar.
- “ANGLE” lyser på huvudenhetens display vid avspelning av en sektion som spelats in med flera bildvinklar.
- Vinkeln kan ändras vid scener som spelats in i flera olika vinklar.

20 UTILIZACIÓN DE LOS MENÚS

Utilización del menú superior

■ Para los DVDs que contengan múltiples títulos, desde el menú superior puede seleccionarse y reproducirse el título deseado.

1

Durante la reproducción, pulse el botón TOP MENU.
- Aparece el menú superior.

Ejemplo:

MENÚ SUPERIOR	
Manzana	Banana
Naranja	Fresa
Melocotón	Piña

2

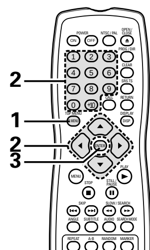
Utilice los botones de cursor o numéricos para seleccionar el título deseado.
- Si selecciona el número de títulos con los botones numéricos, pase por alto el paso **3**.

Ejemplo: Cuando se selecciona "Naranja"

MENÚ SUPERIOR	
Manzana	Banana
Naranja	Fresa
Melocotón	Piña

3

Pulse el botón ENTER.
- Comenzará la reproducción.
- La reproducción también dará comienzo si se pulsa el botón PLAY.



1

TOP MENU

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

2

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

3

ENTER

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

20 GEBRUIK VAN DE MENU'S

Gebruik van het hoofdmenu

■ Voor DVD's die meerdere titels bevatten, kan de gewenste titel worden gekozen en afgespeeld vanaf het hoofdmenu.

1

Druk tijdens de weergave op de TOP MENU-toets.
- Het hoofdmenu verschijnt.

Voorbeeld:

TOP MENU	
Apple	Banana
Orange	Strawberry
Peach	Pineapple

2

Selecteer de gewenste titel met de cursor- of nummertoetsen.
- Sla stap **3** hieronder over als u het titelnummer selecteert met de nummertoetsen.

Voorbeeld:
Wanneer "Orange" wordt gekozen

TOP MENU	
Apple	Banana
Orange	Strawberry
Peach	Pineapple

3

Druk op de ENTER-toets.
- De weergave wordt gestart.
- De weergave wordt ook gestart wanneer de PLAY-toets wordt ingedrukt.

20 BRUK AV MENYERNA

Bruk av toppmenyn

■ På DVD-skivor med flera titlar, är det möjligt att välja en titel och spela den via toppmenyn.

1

Tryck på TOP MENU-tangenten under pågående avspelning.
- Toppmenyn visas.

Exempel:

TOP MENU	
Apple	Banana
Orange	Strawberry
Peach	Pineapple

2

Använd pil- och siffertangenterna för att välja önskad titel.
- Hoppa över steg **3** härunder om du väljer titel med siffertangenterna.

Exempel:
När "Orange" har valts

TOP MENU	
Apple	Banana
Orange	Strawberry
Peach	Pineapple

3

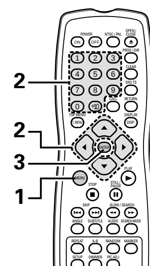
Tryck på ENTER-tangenten.
- Avspelningen börjar.
- Du kan även starta avspelningen genom att trycka på PLAY-tangenten.

ESPAÑOL

Utilización del menú DVD

■ Algunos DVDs incluyen menús especiales denominados menús DVD.
Por ejemplo, los DVDs con contenidos complejos, pueden incluir menús guías, y los DVDs con idiomas múltiples pueden contener menús de idioma del audio y de los subtítulos.
Estos menús se denominan “menús DVD”.
A continuación se describe el procedimiento general para utilizar los menús DVD.

1	Durante la reproducción pulse el botón MENU. • A continuación aparecerá el menú DVD. Ejemplo: MENÚ DVD 1. SUB TÍTULO 2. AUDIO 3. ANGULO
2	Utilice los botones de cursor o numéricos para seleccionar el artículo deseado. • Si se selecciona el artículo con los botones numéricos, pase por alto el paso **3**. Ejemplo: Cuando se selecciona “AUDIO” MENÚ DVD 1. SUB TÍTULO 2. AUDIO 3. ANGULO
3	Pulse el botón ENTER. • Se ajustará el artículo seleccionado. • Si aparecieran más menús, repita los pasos **2** y **3**.



1
MENU
Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

2
1 2 3
4 5 6
7 8 9
0 +10
Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

3
ENTER
Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

NEDERLANDS

Gebruik van het DVD-menu

■ Sommige DVD’s bevatten speciale menu’s, DVD-menu’s genoemd.
Zo bijvoorbeeld kunnen DVD’s met een complexe inhoud wegwijsmenu’s bevatten en kunnen DVD’s met meerdere talen audio- en ondertitelingstaalmenu’s bevatten.
Deze menu’s worden “DVD-menu’s” genoemd.
Hierna beschrijven we de algemene werkwijze voor het gebruik van DVD-menu’s.

1	Druk tijdens de weergave op de MENU-toets. • Het DVD-menu verschijnt. Voorbeeld: DVD MENU 1. SUB TITLE 2. AUDIO 3. ANGLE
2	Selecteer de gewenste titel met de cursor- of nummertoetsen. • Sla stap **3** hieronder over als u het item selecteert met de nummertoetsen. Voorbeeld: “AUDIO” wordt gekozen DVD MENU 1. SUB TITLE 2. AUDIO 3. ANGLE
3	Druk op de ENTER-toets. • Het geselecteerde item wordt ingesteld. • Herhaal stappen **2** en **3** als er nog meer menu’s verschijnen.

SVENSKA

Bruk av DVD-menyer

■ Vissa DVD-skivor har en särskild DVD-meny.
Exempelvis har vissa DVD-skivor en stor innehållsförteckning, som används för att navigera på skivan. Andra DVD-skivor på olika språk har innehållsförteckningar för val av ljud- och bildtextspråk.
Denna typ av menyer kallas “DVD-menyer”.
Nedan förklaras grundbruket för DVD-menyer.

1	Tryck på MENU-tangenten under pågående avspelning. • DVD-menyn visas. Exempel: DVD MENU 1. SUB TITLE 2. AUDIO 3. ANGLE
2	Använd pil- och siffertangenterna för att välja önskad titel. • Hoppa över steg **3** härunder om du väljer punkt med siffertangenterna. Exempel: “AUDIO” har valts DVD MENU 1. SUB TITLE 2. AUDIO 3. ANGLE
3	Tryck på ENTER-tangenten. • Den valda punkten aktiveras. • Upprepa steg **2** och **3** om en undermeny visas.

21 MARCADO DE ESCENAS QUE DESEE VER DE NUEVO

■ Coloque marcas en las escenas que desee ver de nuevo, de modo que pueda iniciar la reproducción desde la posición marcada siempre que quiera.

Colocación de marcas (DVD-AUDIO / DVD-VIDEO)

1	Durante la reproducción, pulse el botón MARKER. • Aparece la pantalla de marcadores. • Utilice el botón del cursor ◄ y ► para seleccionar las marcas "X". • "X" aparece si no se ha colocado la marca. MARCADOR
2	Pulse el botón ENTER en la escena que desee marcar. • Aparecerá un número. • Pueden colocarse hasta cinco marcas (Para seleccionar otro marcador, utilice los botones de cursor (◄, ►).) MARCADOR

1,3
2,3
1,3
1

1
MARKER

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

2
ENTER

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

21 MARKEREN VAN SCÈNES DIE U WILT TERUGZIEN

■ U kunt merktekens plaatsen bij scènes die u wilt terugzien en vervolgens de weergave starten vanaf de gemarkeerde scène wanneer u maar wil.

Plaatsen van merktekens (DVD-AUDIO / DVD-VIDEO)

1	Druk tijdens de weergave op de MARKER-toets. • Het markeerscherm verschijnt. • Selecteer de merktekens "X" met de cursortoetsen ◄ en ►. • "X" wordt getoond als geen merkteken is geplaatst. MARKER
2	Druk op de ENTER-toets wanneer u de scène ziet die u wilt markeren. • Er verschijnt een nummer. • U kunt maximaal vijf merktekens plaatsen. (Gebruik de cursortoetsen (◄, ►) om een ander merkteken te selecteren.) MARKER

21 MARKERING AV SCENER DU VILL SE IGEN

■ Markerar scener du vill se igen så att du kan påbörja avspelning från den markerade positionen när du vill.

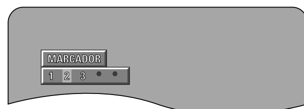
Placering av markörer (DVD-AUDIO / DVD-VIDEO)

1	Tryck på MARKER-tangenten under pågående avspelning. • Markörmenyn visas. • Använd ◄- och ►-piltangenten för att välja "X"-markeringarna. • "X" visas om markören inte placeras. MARKER
2	Tryck på ENTER-tangenten när den scen du vill markera visas. • En siffra visas. • Upp till fem markörer kan placeras. (Använd piltangenterna (◄, ►) för att välja en annan markör.) MARKER

Invocar escenas marcadas y borrar marcas

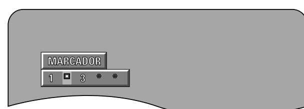
3

Utilice los botones de cursor ◄ y ► para seleccionar el número de marcador y pulse el botón ENTER.
- Si la pantalla de marcadores no aparece durante la reproducción, pulse el botón MARKER para mostrarla.



✻Para eliminar la visualización de marcadores: Pulse el botón MARKER.
✻Para borrar un marcador:

Utilice los botones de cursor ◄ y ► para seleccionar un número de marcador y pulse el botón CLEAR.
- Podrá borrar los marcadores existentes, pero éstos volverán a activarse cuando abra la bandeja de discos o cambie el modo de la unidad a modo pausa.



NOTAS:
- Todos los marcadores añadidos a esta unidad se borran cuando se pasa la unidad a modo de pausa o cuando se abre la bandeja de discos.
- Dependiendo de la posición en la que se coloque el marcador, puede que los subtítulos no se visualicen.

3

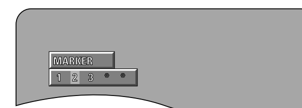


Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

Oproepen van gemarkeerde scènes en verwijderen van merktekens

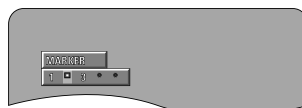
3

Selecteer het merktekennummer met de cursortoetsen ◄ en ► en druk dan op de ENTER-toets.
- Als het markeerscherm niet verschijnt tijdens de weergave, drukt u op de MARKER-toets om het weer te geven.



✻Om het markeerscherm te wissen: Druk op de MARKER-toets.
✻Om een merkteken te verwijderen:

Selecteer een merktekennummer met de cursortoetsen ◄ en ► en druk op de CLEAR-toets.
- U kunt bestaande merktekens verwijderen, maar de merktekens worden hersteld wanneer u de disclade opent of het toestel in stand-by schakelt.

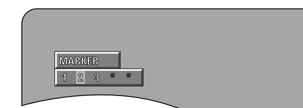


OPMERKINGEN:
- Alle merktekens die met dit toestel zijn toegevoegd, worden verwijderd wanneer het toestel in stand-by wordt geschakeld of de disclade wordt geopend. (Stopstand)
- Afhankelijk van de positie van de marker worden subtitels mogelijk niet weergegeven.

Hämtning av markerade scener och markörborttagning

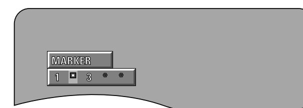
3

Använd piltangenterna ◄ och ► för att välja markörnummer tryck sedan på ENTER-tangenten.
- Om markörmenyn inte visas under avspelning, tryck på MARKER-tangenten för att visa den.



✻För att rensa markördisplayen: Tryck på MARKER-tangenten.
✻För att ta bort en markör:

Använd piltangenterna ◄ och ► för att välja ett markörnummer och tryck sedan på CLEAR-tangenten.
- Du kan ta bort befintliga markörer, men de återställs när du öppnar skivluckan eller ställer apparaten i beredskapsläge.

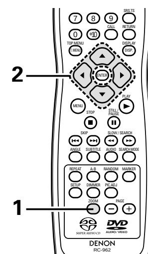


OBSERVERA:
- Alla markörer som lagts till med denna apparat återställs när den ställs i beredskapsläge eller när skivluckan öppnas. (Stoppläge)
- Det kan hända att undertitlar inte visas, beroende på var markören är.

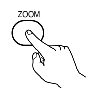
22 REPRODUCCIÓN EN MODO ZOOM

1	En el modo de reproducción o de pausa, pulse el botón ZOOM. • El grado del zoom aumenta cada vez que se pulsa el botón ZOOM Para discos de DVD vídeo y CDs de vídeo: OFF → x1.5 → x2 → x4 → OFF Para discos de DVD audio: OFF → x2 → x4 → OFF • Cuando la opción “MODO LECTURE” en “OTRAS CONFIGURACIONES” de “CONFIGURACIÓN” se ajusta como “MODO AUDIO”, no es posible realizar un zoom en el menú superior o con las imágenes fijas. • Cuando la opción “MODO LECTURE” en “OTRAS CONFIGURACIONES” de “CONFIGURACIÓN” se ajusta como “MODO VIDEO”, no es posible realizar un zoom sobre el menú superior.
2	Utilice los botones del cursor (▼, ▲, ◄ y ►) para mover las imágenes ampliadas o reducidas.

NOTAS:
- No es posible realizar un zoom en algunos discos.
- La función de zoom puede que no funcione correctamente en algunas escenas.
- No es posible realizar un zoom en el menú superior de la pantalla de menú.
- Cuando se aumenta el tamaño de la imagen, la calidad de la misma puede disminuir y puede aparecer borrosa.

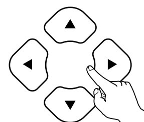


1



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

2



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

22 WEERGAVE IN DE ZOOM-STAND

1	Druk in de weergave- of pauzestand op de ZOOM-toets. • Telkens wanneer u de ZOOM-toets indrukt, wordt de zoomfactor verhoogd. Voor DVD-videodiscs en video-CD’s: OFF → x1.5 → x2 → x4 → OFF Voor DVD-audiodiscs: OFF → x2 → x4 → OFF • Wanneer “PLAYER MODE” onder “OTHER SETTING” in “SETUP” is ingesteld op “AUDIO”, is zoomen niet mogelijk in het hoofdmenu of met stilstaande beelden. • Wanneer “PLAYER MODE” onder “OTHER SETTING” in “SETUP” is ingesteld op “VIDEO”, is zoomen niet mogelijk in het hoofdmenu.
2	Verplaats het gezoomde beeld met de cursortoetsen (▼, ▲, ◄ en ►).

OPMERKINGEN:
- Met sommige discs is het gebruik van de zoomfunctie niet mogelijk.
- Het is mogelijk dat de zoomfunctie niet werkt met bepaalde scènes.
- Zoomen is niet mogelijk in het hoofdmenu of het menuscherm.
- Wanneer het beeld wordt vergroot, kan de beeldkwaliteit afnemen en het beeld wazig worden.

22 AVSPELNING I ZOOM-LÄGET

1	Tryck på ZOOM-tangenten i avspelnings- eller pausläget. • Zoomgraden ökar varje gång ZOOM-tangenten trycks ned. För DVD- och CD-videoskivor: OFF → x1.5 → x2 → x4 → OFF För DVD-audioskivor: OFF → x2 → x4 → OFF • När “PLAYER MODE” i “OTHER SETTING” i “SETUP” är ställt till “AUDIO", är zoomning inte möjlig i huvudmenyn eller för stillbilder. • När “PLAYER MODE” i “OTHER SETTING” i “SETUP” är ställt till “VIDEO”, är zoomning inte möjlig i huvudmenyn.
2	Använd piltangenterna (▼, ▲, ◄ och ►) för att förflytta den zoomade bilden.

OBSERVERA:
- Zoomning är inte möjlig med vissa skivor.
- Zoomfunktionen fungerar ibland inte ordentligt i vissa scener.
- Zooomning är inte möjlig i huvudmenyn eller i menybilden.
- När bilden förstoras kan det hända att bildkvaliteten försämras och att bilden blir suddig.

23 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de pensar que el reproductor no funciona bien, vuelva a realizar las siguientes comprobaciones.

- **¿Están todas las conexiones correctamente realizada?**
- **¿Está siguiendo las instrucciones del manual?**
- **¿Funcionan correctamente el amplificador y los altavoces?**

Si el DVD-A11 pareciera no estar funcionando correctamente, compruebe la tabla siguiente. Si esta operación no solucionara el problema, puede que el DVD-A11 tuviera alguna avería. Desactive la alimentación, desenchufe el cable de alimentación eléctrica de la toma de red general, y póngase en contacto con la tienda de compra o con la oficina de ventas DENON más próxima.

Síntoma	Comprobación	Pagina
La alimentación no se activa.	• Enchufe el cable de alimentación eléctrica firmemente en la toma de red eléctrica.	140~150, 153, 163
La reproducción no da comienzo al pulsar el botón PLAY. La reproducción se detiene inmediatamente.	• ¿Hay condensación en el disco o en el reproductor? (Déjelo durante 1 ó 2 horas.) • Los discos que no sean DVDs, CDs de vídeo y CDs de música no pueden ser reproducidos. • El disco está sucio. Limpie la suciedad.	— 140 141
No aparece la imagen.	• Compruebe las conexiones. • Compruebe que la opción VIDEO OUT no ha quedado marcada como “VIDEO OFF” o “ALL OFF” para PURE DIRECT MODE. • Ajuste la entrada del televisor a “video”. • Cuando el conector DVI saca las señales, sin señales progresivas desde el conector de vídeo compuesto. Si desea utilizar la salida de vídeo compuesto, seleccione la opción “DVI OFF” del menú DVI SETUP.	147~149, 153, 154 201~204 — 201~204
No hay sonido o la calidad del sonido es mala.	• Compruebe las conexiones. • Ajuste correctamente la entrada del televisor, el estéreo, etc. • Compruebe los ajustes “SALIDA DIGITAL” y “COMPRESSION”. • No pueden emitirse señales digitales con discos de súper audio CD. Utilice conexiones analógicas. • El área/capa del disco de súper audio CD que se está reproduciendo (CD/estéreo/multicanal) no coincide con las conexiones del amplificador.	147~154 — 181, 184,185, 192, 193 153, 154 181, 184
No es posible la reproducción de menús de CDs de vídeo.	• La reproducción de menús no es posible con nada que no sean CDs de vídeo con control de reproducción.	195, 196
La imagen tiene perturbación durante la operación de búsqueda.	• Un poco de perturbación es normal.	—
Los botones no funcionan.	• Algunas operaciones están desactivadas para algunos discos.	196
No se visualizan los subtítulos.	• Los subtítulos no se visualizan con los DVDs que no contengan subtítulos. • Los subtítulos se desactivan. Active el ajuste de subtítulos.	— 171, 172
El idioma del audio (o subtítulo) no cambia.	• El idioma del audio (o subtítulos) no cambia para los discos que no incluyan idioma de audio (o subtítulos) múltiple. • Para algunos discos, el idioma del audio (o subtítulos) no se puede cambiar cuando se realiza la operación para cambiarlo, pero se puede cambiar en las pantallas de menús.	— 230
El ángulo no cambia.	• El ángulo no se puede cambiar con los DVDs que no contengan ángulos múltiples. En algunos casos, los ángulos múltiples sólo son grabados para escenas específicas.	228
La reproducción no comienza cuando se selecciona el título.	• Compruebe el ajuste de clasificación “CLASIFICACIÓN”.	189
Lacontraseña para la restricción edad ha sido lovidada. **Reponga todas los ajustes a los ajustes de fábriva.**	• Mientras el player esté el modo de parada, mantenga simultáneamente pulsados el botón SKIP ▶▶I y el botón PLAY del player, luego mantenga pulsado el botón OPEN/CLOSE durante más de 3 segundos (hasta que “INITIALIZE” desaparezca del monitor de TV). El bloqueo se liberará y todos los ajustes de defecto y los ajustes de imagen volverán a los valores de fábrica.	—
El disco no se reproduce con el idioma del audio o subtítulos ajustado para que sea el ajuste por defecto.	• El disco no se reproduce con el idioma del audio o subtítulos seleccionado si el idioma del audio o los subtítulos no está incluido en ese DVD.	171, 172
No se reproduce la imagen en 4:3 (ó 16:9).	• Realice el ajuste por defecto de “ASPECTO DE TV” al ajuste correcto para el televisor conectado.	177
Los mensajes de la pantalla de menús para el idioma deseado no se visualizan.	• Compruebe el ajuste por defecto para el idioma del menú de idiomas del disco.	191, 192
La unidad de control remoto no funciona.	• Compruebe si las pilas están colocadas con la polaridad “⊕” y “⊖” correctamente orientada. • Las pilas están agotadas. Cámbielas por otras nuevas. • Apunte la unidad de control remoto al sensor de control remoto al hacerlo funcionar. • Haga funcionar la unidad de control remoto dentro de una distancia de 7 metros del sensor de control remoto. • Retire el obstáculo que se interponga entre la unidad de control remoto y el sensor de control remoto.	164 164 164 164 164

24 ESPECIFICACIONES PRINCIPALES

Sistema de señal: NTSC/PAL

Discos de uso:
(1) Discos de DVD-Audio/DVD-Vídeo
Discos sencillos de 12 cm de 1 capa, discos sencillos de 12 cm de 2 capas, discos de dos lados de 12 cm de 2 capas (1 capa por lado)
Discos sencillos de 8 cm de 1 capa, discos sencillos de 8 cm de 2 capas, discos de dos lados de 8 cm de 2 capas (1 capa por lado)
(2) Súper audio CD
Discos una sola capa de 12 cm, Discos de doble capa de 12 cm, Discos de capa híbrida de 12 cm
(3) Discos compactos (CD-DA, Video CD)
Discos de 12 cm, discos de 8 cm

Salida de Vídeo S:
Nivel de salida Y: 1 Vp-p (75 Ω/ohmios) Nivel de salida C: 0,286 Vp-p
Conectores de salida: conectores S, 2 juego / Conector AV1, 1 juego, Conector AV2, 1 juego

Salida de Vídeo:
Nivel de salida: 1 Vp-p (75 Ω/ohmios)
Conector de salida: Cables de enchufe de pines, 2 juego / Conector AV1, 1 juego, Conector AV2, 1 juego

Salida de componente:
Nivel de salida Y: 1 Vp-p (75 Ω/ohmios)
Nivel de salida PB/CB: 0,7 Vp-p (75 Ω/ohmios)
Nivel de salida PR/CR: 0,7 Vp-p (75 Ω/ohmios)
Conector de salida: Enchufe macho, 1 juego, Toma BNC, 1 juego

Salida de RGB:
Nivel de salida fijo: 0,7 Vp-p (75 Ω/ohmios)
Conector de salida: Conector AV1, 1 juego, Conector AV2, 1 juego

Salida de Audio:
Nivel de salida: 2 Vrms
Conector de salida de 2 canales (FL, FR): Enchufe macho, 2 juego
Conector de salida multicanal (C, SW, SL, SR): Enchufe macho, 1 juego
Conector AV1, 1 juego, Conector AV2, 1 juego

Propiedades de la salida de audio:
(1) Respuesta de frecuencia
① DVDs (PCM lineal) : 2 Hz a 22 kHz (muestreo a 48 kHz)
: 2 Hz a 44 kHz (muestreo a 96 kHz)
: 2 Hz a 88 kHz (muestreo a 192 kHz)
② Súper audio CD : 2 Hz a 100 kHz
③ CDs : 2 Hz a 20 kHz
(2) Índice señal/ruido : 120 dB
(3) Distorsión armónica total : 0,0008%
(4) Margen dinámico : 110 dB

Salida de audio digital:
Salida digital óptica : Conector óptico, 1 juego
Salida digital coaxial : Toma de contacto, 1 juego
Salida DENON LINK : Conector DENON LINK, 1 juego
Terminal IEEE1394 : Conector IEEE1394, 2 juego

Alimentación: CA 230 V, 50 Hz

Consumo: 49 W

Dimensiones externas máximas:
434 (ancho) x 139 (alto) x 434 (profundidad) mm (incluyendo las partes sobresalientes)

Peso: 12,8 kg

■ **Unidad de control remoto:** RC-962

Tipo: Pulso infrarrojo

Alimentación: CC 3 V, dos pilas R6P/AA

Este producto incorpora tecnología protegida por el derecho de propiedad intelectual protegido por las reivindicaciones de métodos de ciertas patentes estadounidenses y otros derechos de propiedad intelectual de Macrovision Corporation y otros titulares de derechos. El uso de esta tecnología protegida por el derecho de propiedad intelectual debe estar autorizado por Macrovision Corporation, y se destina a usos en el hogar u otros usos limitados, salvo que medie la autorización de Macrovision Corporation. Queda prohibida la ingeniería inversa o el desmontaje.

✻ Con el propósito de introducir mejoras, el diseño y las especificaciones del producto están sujetos a cambios sin previo aviso.

23 OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Controleer nogmaals de onderstaande punten alvorens aan te nemen dat de speler defect is

■ **Zijn alle aansluitingen correct?**
■ **Heeft u de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing gevolgd?**
■ **Werken de versterker en de luidsprekers zoals het hoort?**

Overloop de onderstaande tabel indien de DVD-A11 niet naar behoren lijkt te werken. Indien u het probleem niet kunt oplossen aan de hand van de tabel, is de DVD-A11 mogelijk beschadigd. Schakel de spanning uit, haal het netsnoer uit het stopcontact en neem contact op met uw verkooppunt of het dichtstbijzijnde DENON-verkoopkantoor.

Symptoom	Controle	Blz.
Spanning wordt niet ingeschakeld.	• Sluit het netsnoer stevig aan op het stopcontact.	140~150, 153, 163
De weergave start niet wanneer de PLAY-toets wordt ingedrukt. De weergave stopt onmiddellijk.	• Is er condensatie op de disc of in de speler? (Toestel niet gebruiken gedurende 1 tot 2 uur.) • Andere discs dan DVD's, Super Audio-CD's, video-CD's en muziek-CD's kunnen niet worden weergegeven. • Disc is vuil. Veeg het vuil weg.	— 142, 143 143
Beeld verschijnt niet.	• Controleer de aansluitingen. • Controleer of VIDEO OUT niet is ingesteld op OFF voor PURE DIRECT MODE. • Stel de ingang van de TV in op "video". • Wanneer de DVI-aansluiting signalen weergeeft, worden geen progressieve signalen uitgevoerd via de componentvideo-aansluiting; als u de componentvideo-uitgang wilt gebruiken, zet u DVI SETUP op "DVI OFF".	147~149, 153, 154 201~204 — 201~204
Er is geen geluid of het geluid is van slechte kwaliteit.	• Controleer de aansluitingen. • Stel de ingang van de TV, stereo, enz. correct in. • Controleer de instellingen van "DIGITAL OUT" en "COMPRESSION". • Met Super Audio-CD's kunt u geen digitale signalen uitvoeren. Gebruik analoge aansluitingen. • Gebied/laag van de weergegeven Super Audio-CD (CD/stereo/multi-kanaals) komt niet overeen met de versterkeraansluitingen.	147~154 — 181, 184,185, 192, 193 153, 154 181, 184
Menuweergave van video-CD's is niet mogelijk.	• Menuweergave is enkel mogelijk bij video-CD's met weergaveregeling.	195, 196
Beeld is gestoord tijdens het zoeken.	• Een zekere storing is normaal.	—
Toetsen werken niet.	• Bij sommige discs zijn bepaalde bewerkingen onmogelijk.	196
Ondertitels worden niet getoond.	• Er verschijnen geen ondertitels wanneer de weergegeven DVD geen ondertitels bevat. • Ondertitels zijn uitgeschakeld. Schakel de ondertitels in.	— 171, 172
Taal van audio (of ondertitels) verandert niet.	• De taal van audio (of ondertitels) verandert niet wanneer de weergegeven disc geen verscheidende audio- (of ondertitel-)talen bevat. • Bij sommige discs kan de audiotaal (of de taal van de ondertitels) niet worden veranderd met de overeenkomstige bewerking, maar wel op de menuschermen.	— 230
Gezichtshoek verandert niet.	• De gezichtshoek kan niet worden veranderd bij DVD's waarop geen verscheidene gezichtshoeken zijn opgenomen. Soms zijn slechts voor bepaalde scènes meerdere gezichtshoeken opgenomen.	228
De weergave wordt niet gestart na het selecteren van de titel.	• Controleer de instelling van "RATING".	189
U bent de toegangscode voor de leeftijd-vergrendelfunctie vergeten. **Zet alle instellingen terug op de Fabrieksinstellingen.**	• Terwijl deze speler in de stopstand staat, houdt u de SKIP ▶▶I toets en de PLAY toets van deze spaler tegelijkertijd ingedrukt en dan drukt u de OPEN/CLOSE toets langer dan 3 seconden in (totdat "INITIALIZE" van de TV-monitor verdwijnt). Het slot wordt opgeheven en alle oorspronkelijke instellingen en beeldinstellingen worden op de standaardwaarden teruggezet.	—
De disc wordt niet weergegeven met de audio- of ondertitelingstaal die standaard is ingesteld.	• De disc wordt niet weergegeven met de gekozen audio- of ondertitelingstaal als die audio- of ondertitelingstaal niet is opgenomen op de DVD.	171, 172
Beeld wordt niet weergegeven in het formaat 4:3 (of 16:9).	• Stel "TV ASPECT" standaard in op de instelling die geschikt is voor de aangesloten TV.	177
De menuschermberichten voor de gewenste taal verschijnen niet.	• Controleer de standaardinstelling voor de discmenutaal.	191, 192
Afstandsbediening werkt niet.	• Controleer of de batterijen met "⊕" en "⊖" in de juiste richting zijn ingelegd. • De batterijen zijn leeg. Vervang ze door nieuwe batterijen. • Richt de afstandsbediening naar de afstandsbedieningssensor wanneer u ze gebruikt. • Gebruik de afstandsbediening op maximaal 7 meter afstand van de afstandsbedieningssensor. • Verwijder het obstakel tussen de afstandsbediening en de afstandsbedieningssensor.	164 164 164 164 164

24 VOORNAAMSTE TECHNISCHE GEGEVENS

Signaalsysteem: NTSC/PAL

Bruikbare discs:
(1) DVD-audio/DVD-videodiscs
1-lagige enkelzijdige discs van 12 cm, 2-lagige enkelzijdige discs van 12 cm, 2-lagige dubbelzijdige discs van 12 cm (1 laag per zijde)
1-lagige enkelzijdige discs van 8 cm, 2-lagige enkelzijdige discs van 8 cm, 2-lagige dubbelzijdige discs van 8 cm (1 laag per zijde)
(2) Super audio CD's
Enkellaags 12 cm discs, dubbellaags 12 cm discs, hybride 12 cm discs
(3) Compact discs (CD-DA, video-CD)
Discs van 12 cm, discs van 8 cm

S-Video-uitgang: Y-uitgangsniveau: 1 Vp-p (75 Ω/ohm) C-uitgangsniveau: 0,286 Vp-p
Uitgangsaansluitingen: S-connectors, 2 stuk / AV1 aansluiting, 1 stuk, AV2 aansluiting, 1 stuk

Video-uitgang: Uitgangsniveau: 1 Vp-p (75 Ω /ohm)
Uitgangsaansluiting: Penstekkeraansluitingen, 2 stuk / AV1 aansluiting, 1 stuk, AV2 aansluiting, 1 stuk

Component-uitgang: Y-uitgangsniveau: 1 Vp-p (75 Ω/ohm)
PB/CB-uitgangsniveau: 0,7 Vp-p (75 Ω/ohm) PR/CR-uitgangsniveau: 0,7 Vp-p (75 Ω/ohm)
Uitgangsaansluiting: Penaansluiting, 1 stuk, BNC-aansluiting, 1 stuk

RGB-uitgang: Uitgangsniveau: 0,7 Vp-p (75 Ω /ohm)
Uitgangsaansluiting: AV1 aansluiting, 1 stuk

Audio-uitgang: Uitgangsniveau: 2 Vrms
2-kanaals (FL, FR) uitgangsaansluiting: penaansluitingen, 2 stuk
Meerkanaals (C, SW, SL, SR) uitgangsaansluiting: penaansluiting, 1 stuk
AV1 aansluiting, 1 stuk, AV2 aansluiting, 1 stuk

Audio-uitgang gangseigenschappen:
(1) Frequentieweergave
① DVD's (lineaire PCM) : 2 Hz t/m 22 kHz (bemonstering van 48 kHz)
: 2 Hz t/m 44 kHz (bemonstering van 96 kHz)
: 2 Hz t/m 88 kHz (bemonstering van 192 kHz)
② Super audio CD's : 2 Hz t/m 100 kHz
③ CD's : 2 Hz t/m 20 kHz
(2) Signaal-ruisverhouding : 120 dB
(3) Totale harmonische vervorming : 0,0008%
(4) Dynamisch bereik : 110 dB

Digitale audio-uitgang: Optische digitale uitgang : Optische aansluiting, 1 stuk
Coaxiale digitale uitgang : Penaansluiting, 1 stuk
DENON LINK-uitgang : DENON LINK-aansluiting, 1 stuk
IEEE1394-aansluiting : IEEE1394-aansluiting, 2 stuk

Stroomvoorziening: 230 V wisselstroom, 50 Hz
Stroomverbruik: 49 W
Maximalel buitenafmetingen: 434 (breedte) x 139 (hoogte) x 434 (diepte) mm (Inclusief uitstekende delen)
Gewicht: 12,8 kg

■**Afstandsbediening:** RC-962
Type: Infraroodpuls
Stroomvoorziening: 2 R6P/AA-batterijen van 3 V gelijkstroom

✻ Ontwerp en technische gegevens onder voorbehoud van wijzigingen zonder kennisgeving, met het oog op verbetering van het product.

23 FELSÖKNING

Kontrollera dessa punkter innan du drar slutsatsen att det är fel på spelaren.

- **Har alla anslutningar gjorts rätt?**
- **Har du följt bruksanvisningens instruktioner?**
- **Fungerar förstärkaren och högtalarna normalt?**

Om du misstänker att DVD-A11 inte fungerar normalt, skall du kontrollera felet enligt felsökningsschemat nedan. Om schemat inte kan lösa problemet, kan DVD-A11 ha skadats. Stäng av strömmen, dra ur anslutningskabeln från strömuttaget och kontakta din affär där du köpte enheten eller närmaste DENON-säljkontor.

Symptom	Kontrollera	Sida
Strömmen slås inte på.	• Sätt i anslutningskabeln säkert i strömuttaget.	130~133, 136, 140
Avspelningen startar inte när du trycker på PLAY-tangenten. Avspelningen stannar med det samma.	• Har kondens bildats på skivan eller i spelaren? (Vänta i 1-2 timmar.) • Man kan inte spela andra skivor än DVD-, video-CD och musik-CD-skivor. • Skivan är smutsig. Rengör den.	— 145 146
Ingen bild.	• Kontrollera anslutningarna. • Kontrollera att VIDEO OUT inte har satts till OFF i förbikopplingsläget (PURE DIRECT). • Ställ TV:n ingångsväljare på “video”. • När DVI-anslutningen sänder ut signaler förekommer inga progressiv a signaler från komponentvideoanslutningen. Om du vill använda komponentvideoutgången ställer du in “DVI OFF” i DVI SETUP.	147~149, 153, 154 201~204 — 201~204
Inget ljud eller ljudkvaliteten är dålig.	• Kontrollera anslutningarna. • Fel inställning på TV:n, stereoanläggningen mm. • Kontrollera inställningarna under “DIGITAL OUT” och “COMPRESSION”. • Digitala signaler kan inte visas med Super Audio CD-skivor. Använd analog anslutning. • Området/lagret hos Super Audio CD:n som spelas (CD/stereo/flerkanalig) matchar inte förstärkarens anslutningar.	147~154 — 181, 184,185, 192, 193 153, 154 181, 184
Menyavspelning av video-CD-skivor är omöjlig.	• Menyavspelning fungerar endast med video-CD-skivor med avspelningskontroll.	195, 196
Bildstörningar under sökning.	• En del störningar under sökning är normalt.	—
Tangenterna fungerar inte.	• Tillsammans med vissa skivtyper fungerar inte alla tangenter på spelaren.	196
Inga bildtexter visas.	• Bildtexter kan inte visas för DVD-skivor som inte har spelats in med bildtexter. • Bildtexterna har stängts av. Sätt på bildtexterna igen.	— 171, 172
Ljud- eller bildtextspråket ändras inte.	• Ljud- eller bildtextspråket ändras inte med mindre skivan som spelas har spelats in med flerspråkigt ljud eller bildtexter. • Med vissa skivor kan man inte ändra ljud- eller bildtextspråket när denna ändring görs, men menyspråket kan ändras.	— 230
Bildvinkeln ändras inte.	• Bildvinkeln kan inte ändras för DVD-skivor som inte har spelats in med bildvinkelalternativ. I vissa tillfällen har bildvinklar endast inkluderats för särskilda scener.	228
Avspelning startar inte när en titel väljs.	• Kontrollera “RATING”-inställningen.	189
Du har glömt lösenordet för åldersbegränsing. **Återställ alla inställningar till fabriksinställningen.**	• Då skivspelaren är i stoppläge, håll skivspelarens tangenterna fö SKIP ▶▶I och PLAY nere samtidigt och håll sedan OPEN/CLOSE-tangenten nere under längre än 3 sekunder (till dess att “INITIALIZE” försvinner från TV-skärmen). Låset frigörs och alla initialinställningar och bildinställningar återställs till sina grundvärden.	—
Skivan spelas inte med den ljud- eller bildtextgrund-inställning som valts i grund-inställningarna.	• Skivan kan inte spelas med den valda ljud- eller bildtextgrundinställningen med mindre det valda ljud- eller bildtextspråket finns på DVD-skivan som spelas.	171, 172
Bilden visas inte i 4:3- (eller 16:9-) formatet.	• Ändra “TV ASPECT”-inställningen till det format som passar den anslutna TV:n.	177
Skärmmenyerna på det önskade språket visas inte.	• Kontrollera grundinställningarna för det önskade skärmmenyspråket.	191, 192
Fjärrkontrollen fungerar inte.	• Kontrollera att batteriernas “⊕” och “⊖” poler vänder rätt. • Batterierna är slut. Byt ut dem mot nya. • Rikta fjärrkontrollen mot fjärrkontrollsensorn när du trycker på tangenterna. • Använd fjärrkontrollen inom 7 meters avstånd från fjärrkontrollsensorn. • Ta bort eventuella hinder mellan fjärrkontrollen och fjärrkontrollsensorn.	164 164 164 164 164

24 HUVUDSPECIFIKATIONER

Signalsystem: NTSC/PAL

Användbara skivor:
(1) DVD-audio/DVD-videoskivor
1-skikts 12 cm enkelsidiga skivor, 2-skikts 12 cm enkelsidiga skivor, 2-skikts 12 cm dubbelsidiga skivor (1 skikt per sida)
1-skikts 8 cm enkelsidiga skivor, 2-skikts 8 cm enkelsidiga skivor, 2-skikts 8 cm dubbelsidiga skivor (1 skikt per sida)
(2) Super audio CD
Enskikts 12 cm-skivor, dubbelskikts 12 cm-skivor, hybridskikts 12 cm-skivor
(3) Compact Disc-skivor (CD-DA, Video-CD)
12 cm skivor, 8 cm skivor

S-videoutgång: Y-utnivå: 1 Vt-t (75 Ω/ohm) C-utnivå:0,286 Vt-t
Utkontakter: S-kontakter, 2 uppsättningar / AV1 anslutning, 1 uppsättning, AV2 anslutning, 1 uppsättning

Videoutgång: Utnivå: 1 Vt-t (75 Ω/ohm)
Utkontakt: stiftkontakt, 2 uppsättningar / AV1 anslutning, 1 uppsättning, AV2 anslutning, 1 uppsättning

Färgkomponentutgång: Y-utnivå: 1 Vt-t (75 Ω/ohm)
PB/CB-utnivå: 0,7 Vt-t (75 Ω/ohm) PR/CR-utnivå: 0,7 Vt-t (75 Ω/ohm)
Utkontakt: Stiftkontakt, 1 uppsättning, BNC-kontakt, 1 uppsättning

RGB-utgång: Utnivå: 0,7 Vt-t (75 Ω/ohm)
Utkontakt: AV1 anslutning, 1 uppsättning, AV2 anslutning, 1 uppsättning

Audioutgång: Utnivå: 2 Vrms
2 kanalers (FL, FR) utgång: Stiftanslutningar, 2 uppsättningar
Flerkanalig (C, SW, SL, SR) utgång: Stiftanslutning, 1 uppsättning
AV1 anslutning, 1 uppsättning, AV2 anslutning, 1 uppsättning

Audioutgång specifikationer:
(1) Frekvensområde
① DVD (linjär PCM) : 2 Hz till 22 kHz (48 kHz sampling)
: 2 Hz till 44 kHz (96 kHz sampling)
: 2 Hz till 88 kHz (192 kHz sampling)
② Super audio CD : 2 Hz till 100 kHz
③ CD : 2 Hz till 20 kHz
(2) Signalbrusförhållande : 120dB
(3) Total harmonisk distorsion : 0,0008%
(4) Dynamiskt omfång : 110 dB

Digital audioutgång:
Optisk digitalutgång : Optisk anslutning, 1 uppsättning
Koaxial digitalutgång : Stiftkontakt, 1 uppsättning
DENON LINK-utgång : DENON LINK-anslutning, 1 uppsättning
IEEE1394-kontakt : IEEE1394-anslutning, 2 uppsättningar

Nätspänning: AC 230 V, 50 Hz
Strömförsörjning: 49 W
Yttermått: 434 (B) x 139 (H) x 434 (D) mm (Inklusive utstickande delar)
Vikt: 12,8 kg

■ **Fjärrkontrollenhet:** RC-962
Typ: Infraröd pulsöveföring
Strömförsörjning: 3 V likström, 2 R6P/AA-batterier

✻ Rätt till ändringar förbehålles.

DENON, Ltd.
16-11, YUSHIMA 3-CHOME, BUNKYO-KU, TOKYO 113-0034, JAPAN
Telephone: (03) 3837-5321

Printed in China 511 4042 108